

Annex V: French questionnaires and their English translation

Questionnaire C1

Variable Name	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
Identifiant						
C1_SE	Section denumeration		Enumeration area number			
C1_NUMQ	Numero de menage		Household number			
Emplacement géographique			GPS Coordinates of dwelling			
C1_REGION	Region	Boucle du Mouhoun = 1, Centre Est = 2, Centre Nord = 3, Centre Ouest = 4, Nord = 5, Sud Ouest = 6	Region	Boucle of Mouhoun = 1, Centre East = 2, Centre North = 2, Centre West = 4, North = 5, South West = 6		
C1_ZE	Zone d'étude	Intervention = 1, Contrôle = 2	Study zone	Intervention = 1, Control = 2		
C1_DISTRICT	District		Subdivision			
C1_COMMUNE	Commune		Health district			
C1_CSPS	CSPS		Health area			
C1_CODVIL	Code Village/Quartier					
C1_VILLAGE			Village/Quarter			
Coordonnees GPS du menage			GPS coordinates of dwelling			
C1_LATITUDE	Latitude (Nord)		Latitude (North)			
C1_LONGITUDE	Longitude (Est)		Longitude (East)			
Enqueteur et visites			Interviewer and visits			
C1_ENQ	code de l'enqueteur		Interviewer's code			
C1_DATVISIT	Date de visite		Date of visit			
Langue utilisee			Language used			
C1_LANG_ENQ	Langue utilisee par l'enqueteur	Francais = 1, Mooré = 2, Dioula = 3, Gourounssi = 4, Dagara = 5, Autre, spécifier = 7	Language used by the interviewer	French=1; Mooré = 2; Dioula = 3; Gourounssi = 4; Dagara = 5; Other, specify = 7		
C1_AUTRE_LANG_ENQ	Autre langue utilisee par l'enqueteur		other language used by the interviewer			
C1_LANG_REP	Langue utilisee par répondant		Language used by the respondent			
C1_AUTRE_LANG_REP	Autre langue utilisee par le répondant		other language used by the respondent			
C1_TRADUCTEUR	Utilisation d'un traducteur	Jamais=1, Parfois = 2, Toujours = 3	Translator used?	Never=1; Sometimes=2; Always=3		
Informations de controle			Control information			
C1_NBHH	Nombre de membres du ménage		Number of household members			
C1_NBW1549	Nbre de femmes de 15_49 ans		Number of women aged 15 to 49			
C1_NBW2ANS	Nbre de femmes qui ont des enfants <2 ans		Number of women with children < 2 years old			
C1_NBWENC	Nbre de femmes enceintes		Number of pregnant women			
C1_NBENF5	Nbre d'enfants de moins de 5 ans		Number of children < 5 years old			

Questionnaire C1

Variable name	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_101	Entrez Code ID					
C1_102	Veuillez me communiquer le nom des personnes qui vivent dans votre ménage		Please give me the names of the persons who live in your household.	Name		
C1_103	Sexe	Masculin=1; Feminin=2	Gender	Male=1; Female=2		
C1_104	Quelle est la date de naissance de [nom]?	JJ=a; MM=b; AAAA=c	What is the birth date of [name]	Day=a; Month=b; Year=c	Si le répondant ne connaît pas le jour ou le mois, inscrivez "98". S'il ne connaît pas l'année, approfondissez en utilisant un tableau d'événements	If the respondent don't know the day or the month, write down "98". If he doesn't know the year, use an event table
C1_105	Quel âge a [nom]?	Mois=a; Année=b	How old is [name]?	Years/Months	Si <5Ans, indiquez nombre de mois; Si >5Ans, indiquez le nombre d'années; Notez 99 dans la colonne vide	If <5 years, specify number of months; If >5 years, indicate the number of years; Note 99 in the empty column
C1_105A	Age en mois de [nom]					
C1_105B	Age en années de [nom]					
C1_106	Est-ce que [nom] est une femme de 15-49 ans?	Oui=1; Non=2	Is [name] a women aged 15-49 years?	Yes = 1; No = 2	Ne pose pas si 1,02=1 (masculin) C'est possible de le calculer automatiquement de l'information de 1,03 et 1,04?	Do not ask if 1.02 = 1 (male) It is possible to calculate automatically the information of 1.03 and 1.04?
C1_107	Est-ce que [nom] a des enfants de moins de 2 ans?	Oui=1; Non=2	Is [name] a women with Children <2 years old?	Yes = 1; No = 2		
C1_108	Est-ce que [nom] est enceinte?	Oui=1; Non=2	Is [name] a pregnant women?	Yes = 1; No = 2	Ne pose pas si 1,02=1 (masculin)	Do not ask if 1.02 = 1 (male)
C1_109	Est-ce que [nom] est un enfant de moins de 5 ans?	Oui=1; Non=2	Is [name] a Children <5 years old?	Yes = 1; No = 2		

Questionnaire C1

Variable name	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_110	Quelle est la relation entre [nom] et le chef de ménage?	Chef du ménage lui/elle même=01; Conjoint (Femme/Mari)=02; Propre fils/Fille=03; Enfant d'un autre mariage du conjoint=04; Beau-Fils/Belle-Fille=05; Petit-Fils/Petite-Fille=06; Frère/Soeur=07; Parent=08; Beau-Parent=09; Niece/Neveu=10; Autre membre de la Famille=11; Aide domestique/Bonne=12; Co-Epouse=13; Autre=97	What is [name]'s relationship to the head of the household?	Head of household=01; Spouse (Wife/Husband)=02; Own son/Daughter=03; Step son/Daughter=04; Son/Daughter-in-law=05; Grandchild=06; Brother/Sister=07; Parent=08; Parent-in-law=09; Niece/Nephew=10; Other relative=11; Domestic help=12; Other non-relative=13; Co-wife=14; Other, specify=97		
C1_111	Spécifiez		Specify			
C1_112	Quelle est la situation matrimoniale actuelle de [nom]?	Jamais marié(e)=1; Marie monogame=2; Marie polygame=3; Union libre=4; Divorce(e)/séparé(e)=5; Veuf/Veuve=6;	What is [name]'s current marital status?	Never married=1; Monogamously married=2; Polygamously married=3; Unmarried couple=4; Divorce/Separated=5; Widowed=6		
C1_112B	Si Polygame ou union libre, combien de conjointes?		If polygamous or unmarried couple, how many spouses?			
C1_113A	Code ID du conjoint (a)		Spouse's ID Code (a)		Si le/la conjoint(e) n'est pas membre du ménage, code 99, énumérez en fonction du rang	If / the spouse (e) is not a member household, code 99, list by rank
C1_113B	Code ID du conjoint (b)		Spouse's ID Code (b)			
C1_113C	Code ID du conjoint (c)		Spouse's ID Code (c)			
C1_114	Le père de [nom] vit-il dans ce ménage?	Oui=1; Non, vit ailleurs=2; Non décédé=3	Does [name] 's father live in this household?	Yes=1; No=2; Died=3	2 ou réponse=3 → (1,16)	2 or everything = 3 → (1,16)
C1_115	Copiez le code d'identification du père		Copy the ID code of the father			
C1_116	Quel est le niveau d'instruction le plus élevé atteint par le père de [nom]?	Sans niveau=1; Primaire=2; Secondaire 1er=3; Secondaire 2ème cycle=4; Supérieur=5; Ne sait pas=98	What is the highest level of education that [NAME]'s father attended?	None=01; Nursery/Primary=02; Secondary school=03; High school=04; University=05; Don't know=98	2 ou réponse=3 → (1,19)	2 or everything = 3 → (1,19)
C1_117	La mère de [nom] vit-elle dans ce ménage?	Oui=1; Non, vit ailleurs=2; Non décédé=3	Does [name] 's mother live in this household?	Yes=1; No=2; Died=3		
C1_118	Copiez le code d'identification de la mère		Copy the ID code of the mother	Mother's ID Code		
C1_119	Quel est le niveau d'instruction le plus élevé atteint par la mère de [nom]?	Sans niveau=1; Primaire=2; Secondaire 1er=3; Secondaire 2ème cycle=4; Supérieur=5; Ne sait pas=98	What is the highest level of education that [NAME]'s mother attended?	None=01; Nursery/Primary=02; Secondary school=03; High school=04; University=05; Don't know=98		
C1_120	Quelle est la religion de [nom]?	Aucun=01; Catholique=02; Protestant=03; Musulman=04; Animiste/Traditionnel=05; Autre=97	What is [name]'s religion?	None=01; Catholic=02; Protestant=03; Adventist=04; Muslim=05; New religion=06; Jehovah's witnesses=07; Buddhist=08; Traditional=09; Other, specify=97		

Questionnaire C1

Variable name	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_121	Specifiez		Specify			
C1_122	Quelle est l'ethnie de [nom]?	Mossi=01; Dioula=02; Peul/Fulfulde=03; Gourmantche Gouroussi=05; Bobo=06; Dagara=07; Lobi=08; Bissa=09; Touareg/Bella=10; Senoufo=11; Samo=12; Bwaba/Dafing=13; Dafing=14; Autres ethnies locales=15; Autres Nationalites=16	What is [name]'s ethnicity?	Beti=01; Maka/Kaka/Bosilis/Baya=02; Bafaw=03; Bayangi=04; Bakossi=05; Bassossi=06; Bakweri=07; Bangwa=08; Meta=09; Mankon=10; Kom=11; Bansa=12; Bamikele=13; Pygmee=10; Toupouri/Guiza/Moun=11; Haoussa/Peulh/Bamou=12; Bassa/Douala=13; Cotier littoral=14; Foreigner=15; Other, specify=97		
C1_123	Au cours des 12 derniers mois, combien de mois [nom] est-il ou est-elle resté(e) hors du ménage?		Has [name] been away from the household for more than 6 months in the last 12 months?	Yes=1, No=2	Si [nom] n'est pas resté hors du ménage enregistrez 00	If [name] is not remained outside the household record 00
C1_124	Depuis combien de temps [nom] est-il ou est-elle arrivé(dans) le ménage? (Enquêteur notez la réponse dans la colonne "mois" ou "année" et 99 dans l'autre colonne)		For how many months during the past 12 months has [name] been away?			
C1_124A	a. Mois		a. Month			
C1_124B	b. Années		b. Years			
C1_125	Enqueteur verifiez si [nom] est un membre du ménage	Oui=1; Non=2	Is [name] a household member?	Yes=1; No=2	Si (1,25)=2 fin de l'interview pour l'individu	If (1,25) = 2 end of l'interview for the individual

Questionnaire C1

Variable name	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_201	Code d'identification du répondant (personne qui a répondu au nom du sujet)		ID Code of respondent (Person who responded on behalf of the subject)			
C1_202	[nom] sait-il (elle) lire et écrire dans une quelconque langue?	Aucune=1; Français=2; Mooré=3; Dioula=4; Dagara=5; Gourmantché=6; Lobiri=7; Bwamou=8; Arabe=9; Plus d'une=10; Autre=97	Can [name] read and write in any language?	Non = 1, French = 2; Mooré = 3; Dioula = 4, Dagara = 5, Gourmantché = 6, Lobiri = 7, Bwamu = 8, Arab = 9, More than one language = 10, other = 97		
C1_203	[nom] a-t-il (elle) été à l'école?	Oui=1; Non=2	Has [name] ever attended school?	Yes=1; No=2	Répondant=2→(2,11)	When response=2→(2,11)
C1_204	Quel est le niveau d'instruction le plus élevé atteint par [nom]?	Sans niveau=1; Primaire=2; Secondaire 1er cycle=3; Secondaire 2ème cycle=4; Supérieur=5; Ne Sait Pas=98	What is the highest level of education that [name] attended?	None = 01; Primary school = 02; Secondary school 1th level = 03; Secondary school 2th level = 04; High school = 05; Don't know = 98;		
C1_205	A ce niveau d'instruction quelle est la classe la plus élevée par [nom]?	CP1=01; CP2=02; CE1=03; CE2=04; CM1=05; CM2=06; 6IEME=07; 5IEME=08; 4IEME=09; 3IEME=10; 2ND=11; 1ERE=12; Terminale=13; 1ERE année sup=14; 2EME année sup=15; 3EME année sup=16; 4E année et plus=17	Within that school level, what was the highest grade that [name] completed?	1th class primary school = 1, 2th class primary school = 2, 3th class primary school = 3, 4th class primary school = 4, 5th class primary school = 5, 6th class primary school = 6, 1th class secondary school = 7, 7th class secondary school = 13, 1th class high school = 14, 4th class high school or more = 17.	Ecrire 0 si aucune note a été réalisée dans ce niveau	Write 0 if no grade was completed within that level
C1_206	Au cours de l'année scolaire 2012/2013, [nom] est-il/elle scolarisé(e) ou préscolarisé(e)?	oui=1; non=2	During the 2011/2012 school year, did [name] attend school or preschool at any time?	Yes=1; No=2	Si cette personne est âgée de 25 ans ou plus →(2,12); non=2 → (2,12)	If the person is aged 25 or more → (2,12); no = 2 → (2,12)
C1_207	Au cours de l'année scolaire 2012/2013, quel niveau [nom] suit-il/elle?	Maternelle/Primaire=1; Secondaire 1er=2; Secondaire 2ème=3; Supérieur=4; Ne sait pas=98	During this/that school year, which level and grade is/was [name] attending?	None=01; Nursery/Primary=02; Secondary school=03; High school=04; University=05; Don't know=98		
C1_208	Au cours de l'année scolaire 2012/2013 quelle classe [nom] suit-il/elle? Classe	Maternelle=0; CP1=1; CP2=2; CE1=3; CE2=4; CM1=5; CM2=6; 6IEME=7; 5IEME=8; 4IEME=9; 3IEME=10; 2ND=11; 1ERE=12; Terminale=13; 1ERE année sup=14; 2E Année sup=15; 3E année sup=16; 4E année et=17		Kindergarten = 0, 1th class primary school = 1, 2th class primary school = 2, 3th class primary school = 3, 4th class primary school = 4, 5th class primary school = 5, 6th class primary school = 6, 1th class secondary school = 7, 7th class secondary school = 13, 1th class high school = 14, 4th class high school or more = 17.		
C1_209	Combien de temps faut-il à [NOM] pour se rendre à son école?		How long does it take [name] to travel to school?			
C1_209HH	Heures		Hours			
C1_209MN	Minutes		Minutes			

Questionnaire C1

Variable name	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_210	Combien de jours d'absence de l'école [NOM] a-t-il/elle eu au cours des 30 derniers jours de l'année scolaires?	Jours	How many days of absence did [name] have from school during the past 30 days?	Days	S'il n'y a eu aucune absence, inscrivez 0 et → (2,12)	If there was no lack, enter 0 and → (2,12)
C1_211	Quelle a été la principale raison des absences de [NOM] de l'école au cours des 30 derniers jours l'année scolaire?	Pas de nourriture=01; Probleme de transport/ Ecole trop éloignée=02; Malade/Blessé(e)=03; Malade dans la Famille=04; Présence nécessaire pour des tâches ménagères=05; école trop difficile=06; N'intéresse pas l'enfant=07; Aide pour l'entreprise Familiale=08; Gagner de l'argent=09; Prendre soin de ses frères et sœurs=10; éducation pas utile=11; Tombée enceinte=12; pas d'enseignant=13; école fermée=14; Vacances scolaires=15; Retard=16; Autre, Spécifiez=97	What was the main reason for [name]'s absences from	No food=01; No transportation=02; Ill/Injured=03; Illness in the family=04; Needed for domestic chores=05; School too difficult=06; Child not interested=07; Other=97		
C1_212	Au cours des 7 derniers jours, combien d'heures [NOM] a-t-il/elle consacré aux activités suivantes: Enquêteurs, citez les différentes activités à l'enquête		In the past 7 days, how many hours did [name] spend for the following activities:			
C1_212A	a. Ecole	Aucun temps consacré à cette activité = 0, Ne sait pas = 998; Non applicable = 999	a. School	Not time spent for the activity = 0; Dont know = 998; Not applicable = 999		
C1_212B	b. Etudes	Aucun temps consacré à cette activité = 0, Ne sait pas = 998; Non applicable = 999	b. Studying	Not time spent for the activity = 0; Dont know = 998; Not applicable = 999		
C1_212C	c. S'occuper d'enfants	Aucun temps consacré à cette activité = 0, Ne sait pas = 998; Non applicable = 999	c. Caring for children	Not time spent for the activity = 0; Dont know = 998; Not applicable = 999		
C1_212D	d. S'occuper d'un parent malade	Aucun temps consacré à cette activité = 0, Ne sait pas = 998; Non applicable = 999	d. Caring for sick relative	Not time spent for the activity = 0; Dont know = 998; Not applicable = 999		
C1_212E	e. Travaux ménagers	Aucun temps consacré à cette activité = 0, Ne sait pas = 998; Non applicable = 999	e. Housework	Not time spent for the activity = 0; Dont know = 998; Not applicable = 999		
C1_212F	f. Travaux pour gagner de l'argent	Aucun temps consacré à cette activité = 0, Ne sait pas = 998; Non applicable = 999	f. Work for income	Not time spent for the activity = 0; Dont know = 998; Not applicable = 999		
C1_212G	g. Distraction/Pauses	Aucun temps consacré à cette activité = 0, Ne sait pas = 998; Non applicable = 999	g. Distraction/Break	Not time spent for the activity = 0; Dont know = 998; Not applicable = 999		

Questionnaire C1

Main-d'oev	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendatio ns in French	Recommendatio ns in English
C1_301	Code d'identification du répondant (personne qui a répondu au nom du sujet)		ID code of respondent (person who responded on behalf of the subject)	ID code of respondent (person who responded on behalf of the subject)		
C1_302	Au cours des 30 derniers jours quelle a été la situation de [nom] en matière d'emploi?	Employé (e); salarié (e)=01; Travail à la tâche (travail journalier)=02; Travailleur indépendant/autoentrepreneur=03; Membre d'une coopérative de producteurs (groupement)=04; Travailleur familial apportant sa contribution=05; Autre travailleur (apprenti,...)=06; À la recherche d'un emploi (chômeur)=07; Capable mais pas à la recherche d'un emploi (OISIF)=08; Ne travaille pas (Élève/Étudiant)=09; Homme/Femme au foyer=10; Ne travaille pas (À la retraite)=11; Ne travaille pas (Trop vieux)=12; Ne travaille pas (Trop malade)=13; Autre, spécifiez=97	In the last 30 days, what was [name]'s employment status?	Wage employee=01; Piece work=02; Self-employed/Own business=03; Member of a producer's cooperative=04; Contributing family worker=05; Other worker (apprentice,...)=06; Looking for work=07; Capable but not looking for work=08; Not working (full time student)=09; Homemaker/Housewife=10; Not working (retired)=11; Not working (too old)=12; Not working (too sick)=13; Other, specify=97	Répondant=01 →(3,04); Répondant=02 →(3,04); Répondant=03 →(3,04); Répondant=04 →(3,04); Répondant=05 →(3,04); Répondant=06 →(3,04)	Response=01 →(3,04); Response=02 →(3,04); Response=03 →(3,04); Response=04 →(3,04); Response=05 →(3,04); Response=06 →(3,04)
C1_303	Au cours des 30 derniers jours [nom] a-t-il/elle fait quelque chose pour gagner de l'argent?	OUI=1, Non=2	In the last 30 days, did [name] do anything to earn income?	Oui=01; Non=02	Répondant=02 →(3,17)	Response=02 →(3,17)
			Primary Work			
C1_304	Au cours des 30 derniers jours , quelle a été le principal secteur d'activité économique c'est-à-dire celui qui a procuré plus de revenus à [nom]?	Agriculture, chasse et sylviculture=01; Pêche, pisciculture, aquaculture=02; Activités extractives=03; Activités de fabrication=04; Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau=05; Construction=06; Commerce, réparation de véhicules automobiles et d'articles domestiques=07; Hôtels et restaurants=08; Transports, activités des auxiliaires de transport et communications=09; Activités financières=10; Immobilier, locations et services aux entreprises=11; Activités d'administration publique=12; Éducation=13; Activités de santé et d'action sociale=14; Activités à caractère collectif ou personnel=15; Activités des ménages tant qu'employeurs de personnel domestique=16; Activités des organisations extraterritoriales=17; Autre=97	In the last 30 days, what was the industry/sector of economic activity that raised the highest income to [name]?	Farming/herding=01; Forestry/Charcoal=02; Fishing=03; Mining=04; Manufacturing=05; Electricity/Water=06; Construction=07; Wholesale/retail trade=08; Hotel business=09; Transport=10; Financial services=11; Real estate=12; Government=13; Education=14; Health/Social work=15; Community organization=16; Other, specify=97		
C1_305	Spécifiez					435

Questionnaire C1

Main-d'oeuv	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_306	Au cours des 30 derniers jours , pour qui a travaillé [nom] dans le cadre de son travail principal?	Soi-meme (travailleur indépendant)=1; Membre de la famille=2; Secteur prive=3; Secteur public=4; Secteur sans but lucrative (confessionnel....)=5; Autre=97	In the last 30 days, who does [name] work for in [his/her] primary work?	Self (self-employed)=01; Family member=02; Private sector firm=03; Public sector=04; Non-profit sector=05; Other, specify=97	S'il y a au moins deux activités, répondre pour celles mentionnées en 3,04; Enquêteur: Vérifiez avec → (3,02)	In case there is more than one activity, indicate the primary work that consumed the most time interviewer: Check with (3.02)
C1_307	Specifiez					
C1_308	A quelle fréquence, [nom] est-il(elle) payé pour ce travail?	Par jour=1; Par semaine=2; Tous les 15 jours=3; Par mois=4; Par semestre=5; Par an=6; Non payé=7	How often does [name] get paid for this work?	Day=1; Week=2; Every two weeks=3; Month=4; Year=5; Period	Répondant=7→ (3,10)	Response=7→ (3,10)
C1_309	Au cours des 30 derniers jours , combien [nom] a-t-il/elle normalement touché pour son travail principal?	Montant en frs CFA (7 chiffres)	In the last 30 days, how much did [name] normally get paid in [HIS/HER] primary work, per [pay period in (3,06)]?	Amount in FCFA (7 digits)	7 chiffres; Montant en Frs CFA	7 digits; Amount in CFA francs
C1_310	[nom] a-t-il une assurance maladie pour son travail principal?	Oui=1; Non=2	Is [name] covered by a health insurance for this primary work?	Yes=1; No=2		
C1_311	[nom] a-t-il/elle droit a des congés maladie pour son travail principal?	Oui=1; Non=2	Is [name] entitled to sick leave for this primary work?	Yes=1; No=2		
C1_312	Au cours des 7 dernier jours , combien d'heures par jour [nom] a-t-il/elle normalement consacre a son travail principal?	Heures/Jour	In the last 7 days, how many hours did [name] normally work in this primary work?	Hours/Day		
C1_313	Combien d'heures [nom] a-t-il/elle consacré a son travail principal lors de la dernière journée ouvrable ?	Heures/Jour	How many hours did [name] work last business day in this primary work?	Hours/Day	Enquêteur: Si: (3,13) → (3,12) → (3,16)	Interviewer if: (3,13) → (3,12) → (3,16)
C1_314	Pourquoi [nom] a-t-il/elle consacré moins d'heures que d'habitude a son travail principal lors de la dernière journée ouvrable?	Vacancies=1; Malade/maladie=2; Blessure=3; S'occupe d'un parent malade=4; S'est rendu a un enterrement=5; Ce n'est pas le jour pour cette activite=6; Autre=97; Ne sait pas=98	Why did [name] work fewer hours in the last business day than usual in this primary work?	Holiday/vacation=01; Sick/Illness=02; Injury=3; Caring for sick relative=04; Attending a funeral=05; Isn't the season for the this activity=06; Other, specify=97; Don't know=98		
C1_315	Specifiez		Specify			
C1_316	Au cours des 30 dernier jours, pendant combien de jours [nom] a-t-il/elle effectué son travail principal pour gagner de l'argent ou pour aider sa famille a en gagner?	Jours	During the last 30 days, how many days did [name] do this primary work to earn income or help the family earn income?	Days		
C1_317	Au cours des 12 derniers mois, [nom] a-t-il/elle reçu des revenus (monnaie ou en nature) pour d'autres travaux ou activités qui n'ont pas encore été mentionnés?	Oui=1; Non=2	During the last 12 months, did [name] receive income (monetary or not) for other work/activities which have not been mentioned?	Yes = 1, No = 2		
C1_318	Si oui; veuillez préciser la valeur monétaire (CFA) (Pour les bien recus en nature, estimé la valeur monétaire qu'on reçu en les)	7 Chiffres	If so, specify the monetary value of the income	7 digits	Répondant=2→ (3,19)	Response=2→ (3,19)

Questionnaire C1

Main-d'oeuv	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_319	Au cours des 12 derniers mois, [nom] a-t-il/elle reçu des revenus (monnaie ou en nature) provenant d'une retraite, d'une pension ou d'une assurance pour des travaux effectués par le passé?	Oui=1; Non=2	During the last 12 months, has [name] received any income (cash or in-kind) from retirement, pension, unemployment compensation, or insurance from past work?	Yes=1;NO=2		
C1-320	Si oui, veuillez préciser la valeur monétaire (CFA) (Pour les bien recus en nature, estimé la valeur monétaire qu'on reçu en les)	7 Chiffres	If yes, specify the monetary value of the income	7 digits	Répondant=2→(4,01)	Response=2→(4,01)

Questionnaire C1

Variable name	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_401	Code ID Répondant		ID code of respondent			
C1_402	Type d'habitation	Immeuble a appartements=01; Villa moderne=02; Maison individuel=03; Mason a pl logements=04; Case ronde=05; Autre=97	Type of dwelling	Isolated house (maison isolee)=01; House with multiple flats=02; Detached house/Villa=03; Building with apartments=04; Compound=05; House=06; Tent=07; Shack=08; Hut=09; Other, specify=97		
C1_403	Specifiez					
C1_404	Principal matériau utilisé pour		Main material used for:			
C1_404A	A. Mur	Banco, brique de terre=1; Banco am�lior�=2; Brique en ciment ou beton=3; Pierres=4; Bois ou bambou=5; Paille=6; Tole=7; Autre=97.	A. Wald	Banco/Mud bricks = 01; improved banco = 02; Blocks/Concrete = 03; Stones = 04; Wood/Bamboo = 05; Straw = 06; sheet metal = 07; Other = 97		
C1_404B	B. Toit	Beton=1; Tole=2; Tuiles=3; Terre battue=4; Chaume/paille=5; Autre=97.	B. Roof	Concrete = 1; sheet metal = 2; Tile = 3; Clay = 4; Thatch/Straw = 5; other = 97		
C1_404C	C. Sol	Carreaux=1; Ciment=2; Terre battue=3; Sable, sol naturel=4; Autre=97	C. Floor/Ground	Tiles = 1; Ciment = 2; clay = 3; grit/natural soil = 4; other = 97		
C1_405	Qui est le propriétaire de votre habitation?	Habitation occupée par le propriétaire-avec un emprunt hypoth�caire=1; Habitation occop�e par le propriétaire-sans emprunt hypoth�caire=02; Location (sans lien avec le travail)=03; Location (liée au travail)=04; Loyer gratuit (appartient au gouvernement)=05; Loyer gratuit (appatient a un employeur privé)=06; LOyer gratuit (autre propriétaire)=07; Logement provisoire=08; Occupation illégale d'une habitation=09; Autre=97	What is the ownership status of your dwelling?	Owner occupied dwelling - with mortgages=01; Owner occupied dwelling - without mortgages=02; Rented (not tied to the job)=03; Rented (tied to the job)=04; Rent free (owned by government employer)=05; Rent free (owned by private employer)=06; Rent free (owned by municipality/govt)=07; Rent free (other owner)=08; TempToermarpyo hraoruys hinogusing=09; SquaSttqinugatting=10; Other, specify=97	R�pondant=01;and 02�(4,09);R�pondant=05 ;06; 07 and 09�(4,12)	Response=01;and 02�(4,09);Response=05; 06; 07 and 09�(4,12)
C1_406	Specifiez					
C1_407_FR EQ	A quelle fréquence payez-vous de loyer?	Mensuel=1; Tous les 3 mois=2; Tous les 6 Mois=3; Tous les ands=4; Autre=97.	How often do you pay rent?	Monthly=01; Every 3 months=02; Every 6 months=03; Annually=04; Other, specify=97; Frequency code: /Amount in FRS CFA		
C1_408_FR EQ	Specifiez				Inscribe le code de fréquence et le montant dans les cases en face�(4,14)	Inscribe the frequency code and the amount in the boxes next � (4,14)
C1_407_M ONTANT	A quelle combien payez-vous de loyer?		How much rent do you pay?			

Questionnaire C1

Variable name	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_409	Si vous vendiez cette habitation aujourd'hui, quelle est la somme que vous pourriez	Montant en FRS CFA	If you sold this dwelling today, how much would you receive for it?	Amount in FRS CFA		
C1_410_FR EQ	Si vous mettez cette habitation en location, à quelle fréquence vous feriez vous payer ce loyer?	Mensuel=1; Tous les 3 Mois=2; Tous les 6 Mois=3; Tous les ans=4; Autre=97	If you rented this dwelling, how often would you receive rent for it?	Monthly=01; Every 3 months=02; Every 6 months=03; Annually=04; Other, specify=97; Frequency code: /Amount in FRS CFA		
C1-411	Specifiez					
C1_410_M ONTANT	Et quel serait le montant feriez vous payer pour ce loyer?		How much rent would you receive for it?			
C1_412_FR EQ	Si vous deviez louer cette habitation, à quelle fréquence vous faudrait-il payer le loyer?	Mensuel=1; Tous les 3 Mois=2; Tous les 6 Mois=3; Tous les ans=4; Autre=97	If you had to rent this dwelling, how often would you have to pay?	Monthly=01; Every 3 months=02; Every 6 months=03; Annually=04; Other, specify=97; Frequency code: /Amount in FRS CFA		
C1_413	Specifiez					
C1_412_M ONTANT	Si vous deviez louer cette habitation, quel est le montant du loyer qu'il vous faudrait payer?		If you had to rent this dwelling, how much would you have to pay?			
C1_414	Combien de pièces compte votre habitation? (Comptez toutes les pièces, sauf cuisine, toilette salles de bains)	Nombre de pièce	How many rooms does your dwelling have?	Number of rooms		
C1-415	Quelle est la principale source d'eau de boisson de votre ménage?	Robinet dans le logement=01; Robinet dans la cour/Le terrain=02; Robinet public/Borne fontaine=03; Forage=04; Puits protégé=05; Puits non protégé=06; Source protégée=07; Source non protégée=08; Eau de pluie=09; Eau de surface/Mares/Lacs/Fleuve/Cours d'eau=10; Eau en bouteille/Sachets=11; Autre=97	What is your household's main source for drinking water?	Piped into dwelling=01; Piped into yard/Plot=02; Public tap/Standpipe=03; Well/Boreholes=04; Protected well=05; Unprotected well=06; Protected spring=07; Unprotected spring=08; Rainwater=09; Tanker truck=10; Surface water/Puddles/Lakes/River=11; Bottled water=12; Other, specify=97		
C1_416	Specifiez					
C1_417	Combien de temps vous faut-il pour vous rendre à cette source à pied?	Aller Simple Minutes:	How long does it take you to go to this source on foot?	One way only:Minutes		
C1_418	Comment traitez-vous l'eau de boisson?	Ebullition=1; Decantation=2; Filtre=3; Ajout de chlore=4; Ajout d'iode=5; Pas de traitement=6; Autre=97	How do you treat your drinking water ?	No treatment=01; Boil=01; Add chlorine=03; Add iodine=04; Other, specify=97		
C1_419	Specifiez		specify			

Questionnaire C1

Variable name	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_420	De quel type de toilettes les membres de votre ménage se servent-ils à la maison?	WC avec chasse eau=01; Latrine fosse=02; Latrine ordinaire=03; Pas de toilette ou dans la nature=04; Autre=97	What type of toilet facility do your household members use at home?	Flush to piped sewer=01; Flush to septic=02; Flush to pit latrine=03; Flush to other=04; Ventilated pit latrine=05; Pit latrine with slab=06; Pit latrine without slab=07; Bucket=08; Hanging toilet=09; No facilities or bush=10; Other, specify=97	Répondant=04→(4,23)	Response=04→(4,23)
C1_421	Specifiez				→(4,23)	→(4,23)
C1_422	Avec combien d'autres ménages votre ménage partage-t-il ces toilettes?	Nombre	How many other households share the same toilet facility with your household?	Number	Si ce ménage ne partage pas, inscrivez "0" Nombre	
C1_423	Comment traitez-vous principalement les ordures/saletés dans votre ménage?	Ramassage des ordures=1; Ordures jetées dans une fosse=2; Ordures enterrées=3; Ordures incinérées=4; Ordures jetées dans la rue ou sur la voie publique=5; Autre=97	How do you mainly deal with the household's refuse / rubbish?	Refuse collected=1; Throw into a pit=2; Bury=3; Burn=4; Throw onto street or public area=5; Hysac=6; Other, specific=97		
C1_424	Specifiez					
C1_425	Quelle est la principale source d'énergie de votre ménage pour l'éclairage?	Pétrole lampant/Paraffine/Lampe A huile=01; Gaz=2; électricité du réseau=03; Electricité d'un générateur=04; électricité de panneau solaire=05; Lampe-torche/Lampes à piles=06; Feu de cheminée=07; Charbon de bois=08; Bougies=09; Autre	What is your household's main source of energy for lighting?	Kerosine/Paraffin/Oil=01; Lamp gas=02; Electricity from grid=03; Electricity from generator=04; Electricity from solar panel=05; Fire chimney=06; Charcoal=07; Torch/candles=08; Other, specify=97		
C1_426	Specifiez					
C1_427	Quelle est la principale source d'énergie utilisée pour la cuisine?	Pétrole/Paraffine=01; Gaz=02; électricité du réseau=03; électricité d'un générateur=04; électricité de panneau solaire=05; Bois de chauffage=06; Charbon de bois=07; Copeau=08; Autre=97	What is the main source of energy used for cooking?	Kerosine/Paraffin=01; Gas=02; Electricity from grid=03; Electricity from generator=04; Electricity from solar panel=05; Chimney=06; Charcoal=07; Animal dung/Saw dust=08; Other, specify=97		
C1_428	Specifiez					

Questionnaire C1

Variable name	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_501	Code ID Répondant			ID code of respondent		
C1_501_97	Spécifiez la nature des autres biens durables					
C1_502	Combien de [Biens durable]s votre ménage possède-t-il?		How many [Durable good]s does your household own?		N'inscrivez que les biens qui fonctionnent. Si ce n'est pas le cas, inscrivez zéro puis à bien Durable suivant	Only include functioning assets: If none write zero and � next durable
C1_502_01	Radio		Radio/CD/cassette player			
C1_502_02	Lecteur CD/DVD/Lecteur de cassette		CD / DVD / Tape			
C1_502_03	Téléviseur		Television			
C1_502_04	Fer à repasser		Iron			
C1_502_05	Fourneau �lectrique		Electric stove			
C1_502_06	Bouteille à gaz		Cylinder			
C1_502_07	Lampe à pétrole		Paraffin lamp			
C1_502_08	Lit/Matelas		Mattress			
C1_502_09	Moustiquaires		Mosquito nets			
C1_502_10	Réfrigérateurs/Congélateurs		Refrigerator / freezer			
C1_502_11	Machine à coudre		Sewing machine			
C1_502_12	Canapé/divan		Sofa			
C1_502_13	Téléphone portable		Mobile / Telephone			
C1_502_14	Téléphone fixe		Land line telephone			
C1_502_15	Moto		Motorcycle			
C1_502_16	Bicyclette		Bicycle			
C1_502_17	Camionnette ou voiture		Truck or car			
C1_502_18	Brouette/pousse-pousse		Wheelbarrow			
C1_502_19	Charrue		Plough			
C1_502_20	Charette		Charette			
C1_502_21	Houes/Herses/Haches		Hoes / harrows / Axes			
C1_502_22	Groupe �lectrog�nes		Gensets			
C1_502_23	Panneau solaire		Solar panel			
C1_502_24	Batterie		Battery			
C1_502_25	Foyer amélioré		Improved stove			
C1_502_26	Ordinateur		PC			
C1_502_97	Autres, spécifiez		Other, specify			
	Si vous étiez en mesure de vendre votre [BIEN DURABLE] aujourd'hui, combien d'argent pourriez-vous en tirer ?		If you were to sell your [Durable good]s today, how much money could you get for it?			
C1_503_01	Radio		Radio/CD/cassette player		S'il y en a plus d'un, demandez la valeur totale de tous les articles	If more than one, ask for the total value of all items
C1_503_02	Lecteur CD/DVD/Lecteur de cassette		CD / DVD / Tape			
C1_503_03	Téléviseur		Television			
C1_503_04	Fer � repasser		Iron			
C1_503_05	Fourneau �lectrique		Electric stove			

Questionnaire C1

Variable name	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_503_06	Bouteille à gaz		Cylinder			
C1_503_07	Lampe à pétrole		Paraffin lamp			
C1_503_08	Lit/Matelas		Mattress			
C1_503_09	Moustiquaires		Mosquito nets			
C1_503_10	Réfrigérateurs/Congélateurs		Refrigerator / freezer			
C1_503_11	Machine à coudre		Sewing machine			
C1_503_12	Canapé/divan		Sofa			
C1_503_13	Téléphone portable		Mobile / Telephone			
C1_503_14	Téléphone fixe		Land line telephone			
C1_503_15	Moto		Motorcycle			
C1_503_16	Bicyclette		Bicycle			
C1_503_17	Camionnette ou voiture		Truck or car			
C1_503_18	Brouette/pousse-pousse		Wheelbarrow			
C1_503_19	Charrue		Plough			
C1_503_20	Charette		Charette			
C1_503_21	Houes/Herses/Haches		Hoes / harrows / Axes			
C1_503_22	Groupe électrogènes		Gensets			
C1_503_23	Panneau solaire		Solar panel			
C1_503_24	Batterie		Battery			
C1_503_25	Foyer amélioré		Improved stove			
C1_503_26	Ordinateur		PC			
C1_503_97	Autres, spécifiez		Other, specify			
C1_504	Votre ménage est-il propriétaire du terrain sur lequel cette habitation est construite (possession signifie que vous pouvez par exemple le vendre et en tirer de l'argent)?	Oui=1; Non=2	Does your household own the land plot on which this dwelling is built?	Yes=1; No=2	Répondant=2 →(5,06)	Response=2→(5,06)
C1_505SUPERF	Quelle est la superficie de ce terrain?		What is the size of this plot?			
C1_505UNITE	Quelle est l'unité de mesure de la superficie de ce terrain?	Mètre carré=1; Hectare=2	Specify the area size unit	Square meter=1; Hectare=2		
C1_506	Sans tenir compte de cette résidence, votre ménage possède-t-il du terrain/champ?	Oui=1; Non=2	Does your household own any land (other land besides this residence)?	Yes=1; No=2		
C1_507SUPERF	Quelle est la superficie de cet(s) autre(s) terrain(s)/champ que possède votre ménage?		How much land does your household own?			
C1_507UNITE	Quelle est l'unité de mesure de la superficie de cet(s) autre(s) terrain	Mètre carré=1; Hectare=2	Specify the area size unit	Square meter=1; Hectare=2		
C1_508	Si vous deviez vendre le(s) terrain(s)/champ que vous possédez, d'après vous combien d'argent en tireriez-vous	FRS CFA	If you were to sell the land you own, how much do you think you would receive for it?	FRS CFA		
C1_509SUPERF	Votre ménage a-t-il vendu des terrain/champs au cours des 12 derniers mois?Et NAP (9) dans	Unité de surface: Superficie Unité de Surface: Mètre carré=1; Hectare=2	How much land did your household sell in the last 12 months?		Si Oui précisez la superficie totale et l'unité de surface. Si Non, inscrivez 0 dans la case de la superficie	Record the amount and the unit of measurement. Record 0 in the amount box if none

Questionnaire C1

Variable name	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_509UNITE	Quelle est l'unité de mesure de la superficie des terrain/champs vendus		Specify the area size unit	Square meter=1; Hectare=2		
C1_510SUPERF	Votre ménage a-t-il acheté des terrains/champs au cours des 12 derniers mois?	Unité de surface: Superficie Unité de Surface: Mètre carré=1; Hectare=2	How much land did your household buy in the last 12 months?		Si Oui précisez la superficie totale et l'unité de surface. Si Non, inscrivez 0 dans la case de la superficie	Record the amount and the unit of measurement. Record 0 in the amount box if none
C1_510UNITE	Quelle est l'unité de mesure de la superficie des terrains/champs acheté		Specify the area size unit	Square meter=1; Hectare=2		
C1_511SUPERF	Votre ménage a-t-il acquis gratuitement des terrains/champs au cours des 12 derniers mois?	Oui = 1, Non = 2	How much land did your household get for free in the last 12 months?		Si Oui précisez la superficie totale et l'unité de surface. Si Non, inscrivez 0 dans la case de la superficie	Record the amount and the unit of measurement. Record 0 in the amount box if none
C1_511UNITE	Quelle est l'unité de mesure de la superficie des terrains/champs acquis	Mètre carré=1; Hectare=2	Specify the area size unit	Square meter=1; Hectare=2		
	Combien de [Animaux] votre ménage possède-t-il?		How many [Animal]s does your household own?			
C1_512_01	Boeufs=01		Cattle=01		Si pas de [Animal], Inscrivez zéro puis ► Animal suivant	If none write zero ► next animal
C1_512_02	Chèvres=02		Goats=02			
C1_512_03	Moutons=03		Sheep=03			
C1_512_04	Cochons=04		Pigs=04			
C1_512_05	Volaille=05		Poultry=05			
C1_512_06	Âne=06		Donkey=06			
C1_512_07	Cheval=07		Horse=07			
C1_512_97_SP EC	Autres animaux, spécifiez=97		Other animals, specify=97			
C1_512_97_QT	Combien de [Autres animaux] votre ménage possède-t-il?		Specify number of other animal			
C1_513	Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu des dépenses de santé excédant les moyens financiers acquis par vos revenus habituels?	Oui=1; Non=2	In the past 12 months, did you have any health expenditures that were higher than you could afford with your usual income?	Yes=1; No=2	Répondant=2 →(7,01)	Response=2→(7,01)

Questionnaire C1

Variable name	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_514	Au cours des 12 derniers mois, un membre de votre ménage a-t-il dû vendre des terrains, des bâtiments, du matériel agricole, du bétail, des réserves alimentaires ou d'autres possessions pour faire face à des dépenses de santé ?	Oui=1; Non=2	In the last 12 months, did anyone in your household have to sell any land, buildings, farm equipment, livestock, food reserves or other possessions in order to pay for health care? PROBE: Health care payments include paying for hospital bills, doctor's bills or medicines.	Yes=1; No=2	Approfondissez : Les dépenses de santé comprennent les factures des formations sanitaires, les honoraires des médecins, l'achat des médicaments, les frais de chambre ou de transport pour se rendre dans une formation sanitaire, les frais liés aux soins traditionnels, etc.; Répondant=2	Probe: Health expenditures include bills of health facilities, doctors' fees, purchase of medicines, room charges or transportation to render in a health facility, the costs associated with traditional treatments, etc.. Response = 2 → (5.18)
C1_515_1	Terrain=1		Land=1			
C1_515_2	Bâtiments=2		Building=2			
C1_515_3	Matériel agricole=3		Farm equipment=3			
C1_515_4	Céréales=4		Cereals=4			
C1_515_5	Bétail=5		Cattle=5			
C1_515_97	Autres possessions=97		Other possessions=97			
C1_516	Au total, quelle est la somme que vous avez obtenue avec la vente de		How much money did you get for the sale of ?			
C1_516_1	Terrain=1		Land=1		Répondant=2 → Bien suivant	Response=2 → Next
C1_516_2	Bâtiments=2		Building=2		Montant en FRS CFA	Amount in FRS CFA
C1_516_3	Matériel agricole=3		Farm equipment=3			
C1_516_4	Céréales=4		Cereals=4			
C1_516_5	Bétail=5		Cattle=5			
C1_516_97	Autres possessions = 97		Other possessions = 97			
C1_517	Autre, précisez		Other, specify			
C1_518	Au cours des 12 derniers mois, un membre de votre famille a-t-il dû emprunter de l'argent pour couvrir des dépenses de santé? (Emprunter de l'argent signifie que vous devrez le rembourser au bout d'un certain temps).	Oui=1; Non=2; Terrain=1; Bâtiments=2; Matériel agricole=3; Céréales=4; Bétail=5; Autres possessions=97	In the last 12 months, did anyone in your household have to borrow money in order to pay for	Yes=1; No=2	Répondant=2 → (5,26)	Response=2 → (5,26)
C1_519	Au total, combien avez-vous emprunté pour payer les frais de santé au cours des 12 derniers		How much money did you borrow in total over the last 12 months?		Montant en FRS CFA	Amount in FRS CFA

Questionnaire C1

Variable name	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_520	À la date d'aujourd'hui, combien d'argent devez-vous encore rembourser ?		As of today, how much money do you still need to pay back?		Montant en FRS CFA	Amount in FRS CFA
C1_521	Au cours des 12 derniers mois un membre de votre famille a-t-il du utiliser un emprunt fait dans un autre pour les dépenses de santé?	Oui=1; Non=2	In the last 12 months, did anyone in your household receive money as a gift, to help pay for	Yes=1; No=2	Répondant=2 →(5,26)	Response=2→(5, 26)
C1_522	Au total, combien d'argent d'un autre crédit avez-vous utilisé pour payer des frais de santé au cours		How much money did you receive in total for health care over the last 12 months?		Montant en FRS CFA	Amount in FRS CFA
C1_523	À la date d'aujourd'hui, combien d'argent devez-vous encore rembourser ?		Today, how much money do you still owe on health care bills?		Montant en FRS CFA	Amount in FRS CFA
C1_524	Au cours des 12 derniers mois, un membre de votre ménage a-t-il reçu de l'argent en cadeau, pour l'aider à payer des soins de santé ? Il peut s'agir d'une aide de votre communauté pour votre ménage afin de l'aider à payer des factures, mais aussi de cadeaux de membres de votre famille qui n'habitent pas dans votre ménage, et d'autres cadeaux pour vous aider à payer des soins de santé.	Oui=1; Non=2	Over the past 12 months, did a member of your household received money as a gift, to help pay for health care? It can be a help from the community for your household to help pay bills, but also from family members who do not live in your household gifts, and other gifts for you help pay for health care.	Yes = 1, No = 2		
C1_525	Estimer en Francs CFA la valeur de ces cadeaux reçus pour les frais de soins de santé au cours		Estimate in Francs CFA the value of these gifts received for the cost of health care		Montant en FRS CFA	Amount in FRS CFA
C1_526	Au total, combien avez-vous reçu pour payer les frais de santé au cours des 12 derniers mois ?		In total, how much money did you get to pay for health care over the past 12 months?		Montant en FRS CFA	Amount in FRS CFA

Questionnaire C1

Dépenses	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_700_REP	Numéro d'ordre du répondant (dans le ménage)					
	Votre ménage a-t-il consommé [Article Alimentaire] au cours des 7 derniers jours ?		Has your household consumed [Food item] during the past 7 days?		1)Posez d'abord la question (7.01) pour chaque article figurant dans la liste inscrivez 1=Oui; 2=Non: 2) Si la réponse A (7.01) est oui; Posez (7.03) et (7.04) . Si non aller a la ligne suivante	1)Ask question (7.01) about each item in the list first. Record 1=Yes; 2=No; 2)If the answer to (7.01) is yes, ask (7.03) and (7.04)
C1_701_01	01=Mais	Oui = 1, Non = 2	01=Maize grain	Yes=1, No=2		
C1_701_02	02=Pain/petits pain/ beignets	Oui = 1, Non = 2	02= Bread / Buns	Yes=1, No=2		
C1_701_03	03=Mil/ Sorgho/Fonio	Oui = 1, Non = 2	03= Millet	Yes=1, No=2		
C1_701_04	04=Riz	Oui = 1, Non = 2	04=Rice	Yes=1, No=2		
C1_701_05	05=Niébé/Haricots	Oui = 1, Non = 2	05 = Cowpeas / beans	Yes=1, No=2		
C1_701_06	06=Blé/farine, pate alimentaires	Oui = 1, Non = 2	06=Flour (all types)	Yes=1, No=2		
C1_701_07	07=Noix/graines/arachides et pate d'arachide	Oui = 1, Non = 2	07=Nuts (palm, and other nuts and seeds)=06;	Yes=1, No=2		
C1_701_08	08=Plantes légumineuses sèches (haricots, pois chiche)	Oui = 1, Non = 2	08=Dry pulses (beans, cow peas, green gram)	Yes=1, No=2		
C1_701_09	09=Manioc/ignames/pommes de terre	Oui = 1, Non = 2	09= Cassava (for garri, fou-fou)	Yes=1, No=2		
C1_701_10	10=Volaille	Oui = 1, Non = 2	10=Chicken / Game Birds	Yes=1, No=2		
C1_701_11	11=Autre viandes (boeufs, chèvre, mouton, cochon, gibier, etc)	Oui = 1, Non = 2	11= Other Meat	Yes=1, No=2		
C1_701_12	12=Poisson et fruits de mer (frais et surgelés)	Oui = 1, Non = 2	12=Fish and Seafood (fresh or frozen)	Yes=1, No=2		
C1_701_13	13=Lait (liquide)	Oui = 1, Non = 2	13=Milk (liquid)	Yes=1, No=2		
C1_701_14	14=Yaourts/Fromages	Oui = 1, Non = 2	14=Yoghurt / Cheese	Yes=1, No=2		
C1_701_15	15=Oeufs	Oui = 1, Non = 2	15=Eggs	Yes=1, No=2		
C1_701_16	16=Beurre, margarine et autres produits à tartiner	Oui = 1, Non = 2	16=Butter, Margarine and other spreads	Yes=1, No=2		

Questionnaire C1

Dépenses	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_701_17	17=Huile de cuisson	Oui = 1, Non = 2	17= Cooking oil	Yes=1, No=2		
C1_701_18	18=Fruits	Oui = 1, Non = 2	18=Fruits	Yes=1, No=2		
C1_701_19	19=Légumes	Oui = 1, Non = 2	19=Vegetables	Yes=1, No=2		
C1_701_20	20=Tomate en conserve	Oui = 1, Non = 2	20 = Canned tomatoes	Yes=1, No=2		
C1_701_21	21=Sucre/Miel	Oui = 1, Non = 2	21=Sugar/Honey	Yes=1, No=2		
C1_701_22	22=Sel/Epices/Condiments	Oui = 1, Non = 2	22=Salt / Spices / Condiments	Yes=1, No=2		
C1_701_23	23=Bouillon/Cube	Oui = 1, Non = 2	23 = "Bouillon/Cube	Yes=1, No=2		
C1_701_24	24=Soumbala	Oui = 1, Non = 2	24 = "Soumbala"	Yes=1, No=2		
C1_701_25	25=Café/thé	Oui = 1, Non = 2	25=Coffee/Tea	Yes=1, No=2		
C1_701_26	26=Boisson non alcoolisées	Oui = 1, Non = 2	26=Soft drinks	Yes=1, No=2		
C1_701_27	27=Dolo/Bangui	Oui = 1, Non = 2	28=Alcoholic drinks	Yes=1, No=2		
C1_701_28	28=Boisson alcoolisées	Oui = 1, Non = 2	28= Other, specify	Yes=1, No=2		
C1_701_29	29=Autres aliments préparés dans les restaurants au bord de la route etc	Oui = 1, Non = 2	29 = Other food cooked in restaurant	Yes=1, No=2		
C1_701_97	97=Autres	Oui = 1, Non = 2	97 = Other	Yes=1, No=2		
C1_702_97 SPEC	Specifiez		Specify			
	Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la valeur totale du (de la) [Articles alimentaire] consommé(e) par votre ménage)	FRS CFA	During the past 7 days, what is the <u>total value</u> of the [Food item] that your household <u>consumed</u> ?	FRS CFA		
C1_703_01	01=Mais		01=Maize grain			
C1_703_02	02=Pain/petits pain/ beignets		02= Bread / Buns			
C1_703_03	03=Mil/ Sorgho/Fonio		03= Millet			
C1_703_04	04=Riz		04=Rice			
C1_703_05	05=Niébé/Haricots		05 = Cowpeas / beans			
C1_703_06	06=Blé/farine, pate alimentaires		06=Flour (all types)			
C1_703_07	07=Noix/graines/arachides et pate d'arachide		07=Nuts (palm, and other nuts and seeds)=06;			
C1_703_08	08=Plantes légumineuses sèches (haricots, pois chiche)		08=Dry pulses (beans, cow peas, green gram)			

Questionnaire C1

Dépenses	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_703_09	09=Manioc/ignames/pommes de terre		09= Cassava (for garri, fou-fou)			
C1_703_10	10=Volaille		10=Chicken / Game Birds			
C1_703_11	11=Autre viandes (boeufs, chèvre, mouton, cochon, gibier, etc)		11= Other Meat			
C1_703_12	12=Poisson et fruits de mer (frais et surgelés)		12=Fish and Seafood (fresh or frozen)			
C1_703_13	13=Lait (liquide)		13=Milk (liquid)			
C1_703_14	14=Yaourts/Fromages		14=Yoghurt / Cheese			
C1_703_15	15=Oeufs		15=Eggs			
C1_703_16	16=Beurre, margarine et autres produits à tartiner		16=Butter, Margarine and other spreads			
C1_703_17	17=Huile de cuisson		17= Cooking oil			
C1_703_18	18=Fruits		18=Fruits			
C1_703_19	19=Légumes		19=Vegetables			
C1_703_20	20=Tomate en conserve		20 = Canned tomatoes			
C1_703_21	21=Sucre/Miel		21=Sugar/Honey			
C1_703_22	22=Sel/Epices/Condiments		22=Salt / Spices / Condiments			
C1_703_23	23=Bouillon/Cube		23 = "Bouillon/Cube			
C1_703_24	24=Sombala		24 = "Soumbala"			
C1_703_25	25=Café/thé		25=Coffee/Tea			
C1_703_26	26=Boisson non alcoolisées		26=Soft drinks			
C1_703_27	27=Dolo/Bangui		28=Alcoholic drinks			
C1_703_28	28=Boisson alcoolisées		28= Other, specify			
C1_703_29	29=Autres aliments préparés dans les restaurants au bord de la route etc		29 = Other food cooked in restaurant			
C1_703_97	97=Autres		97 = Other			
	Quelle était la source principale de ce/cet(te) [article alimentaire]?		What was the main source of this [Food item]? Was it mainly produced by the household, bought, or received for free?			
C1_704_01	01=Mais	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	01=Maize grain	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		

Questionnaire C1

Dépenses	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_704_02	02=Pain/petits pain/ beignets	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	02= Bread / Buns	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_03	03=Mil/ Sorgho/Fonio	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	03= Millet	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_04	04=Riz	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	04=Rice	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_05	05=Niébé/Haricots	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	05 = Cowpeas / beans	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_06	06=Blé/farine, pate alimentaires	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	06=Flour (all types)	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_07	07=Noix/graines/arachides et pate d'arachide	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	07=Nuts (palm, and other nuts and seeds)=06;	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_08	08=Plantes légumineuses sèches (haricots, pois chiche)	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	08=Dry pulses (beans, cow peas, green gram)	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_09	09=Manioc/ignames/pommes de terre	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	09= Cassava (for garri, fou-fou)	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_10	10=Volaille	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	10=Chicken / Game Birds	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_11	11=Autre viandes (boeufs, chèvre, mouton, cochon, gibier, etc)	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	11= Other Meat	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_12	12=Poisson et fruits de mer (frais et surgelés)	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	12=Fish and Seafood (fresh or frozen)	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_13	13=Lait (liquide)	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	13=Milk (liquid)	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_14	14=Yaourts/Fromages	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	14=Yoghurt / Cheese	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_15	15=Oeufs	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	15=Eggs	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_16	16=Beurre, margarine et autres produits à tartiner	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	16=Butter, Margarine and other spreads	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_17	17=Huile de cuisson	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	17= Cooking oil	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_18	18=Fruits	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	18=Fruits	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_19	19=Légumes	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	19=Vegetables	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_20	20=Tomate en conserve	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	20 = Canned tomatoes	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_21	21=Sucre/Miel	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	21=Sugar/Honey	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_22	22=Sel/Epices/Condiments	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	22=Salt / Spices / Condiments	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_23	23=Bouillon/Cube	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	23 = "Bouillon/Cube	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_24	24=Sombala	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	24 = "Soumbala"	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_25	25=Café/thé	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	25=Coffee/Tea	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_26	26=Boisson non alcoolisées	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	26=Soft drinks	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		

Questionnaire C1

Dépenses	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_704_27	27=Dolo/Bangui	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	28=Alcoholic drinks	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_28	28=Boisson alcoolisées	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	28= Other, specify	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_29	29=Autres aliments préparés dans les restaurants au bord de la route etc	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	29 = Other food cooked in restaurant	Produced by the household = 1; purchased = 2, Received free = 3		
C1_704_97	97=Autres	Produit par le ménage=1; Acheté=2; Recu gratuitement=3	97 = Other			
	Votre ménage a-t-il acheté [Article non alimentaire] au cours des 30 derniers jours ou en a-t-il-recu gratuitement?		Has your household purchased [Non-food item] during the past 30 days or received it for free?		1) Posez d'abord la question (7.05) pour chaque article figurant dans la liste. Inscrivez 1=Oui; 2=Non; 2) Si la réponse a (7.05) est oui; posez (7.06) et (7.07)	1)Ask question (7.05) about each item in the list first. Record 1=Yes; No=2; 2) If the answer to (7.05) is yes, ask (7.06) and (7.07)
C1_705_01	01. Articles de toilettes (savon, mousse à raser, dentifrice, mouchoirs, serviettes hygiéniques)		01=Toiletries (soap, shaving soap, toothpaste, tissues, sanitary towels)			
C1_705_02	02=Bougies/Briquets et allumettes	Oui = 1, Non = 2	02= Candles, lighters and matches	Yes=1, No=2		
C1_705_03	03=Bois/Charbon de bois	Oui = 1, Non = 2	03 = Wood / Charcoal	Yes=1, No=2		
C1_705_04	04=Gaz	Oui = 1, Non = 2	04 = Gas	Yes=1, No=2		
C1_705_05	05=Eau achetée	Oui = 1, Non = 2	05 = Purchased water	Yes=1, No=2		
C1_705_06	06=Pétrole	Oui = 1, Non = 2	06 = Oil	Yes=1, No=2		
C1_705_07	07=Electricité	Oui = 1, Non = 2	07 = Electricity	Yes=1, No=2		
C1_705_08	08=Loyer	Oui = 1, Non = 2	08 = Rental	Yes=1, No=2		
C1_705_09	09=Domestiques	Oui = 1, Non = 2	09 = Domestic/household	Yes=1, No=2		
C1_705_10	10=Savon/détergent & autres produits d'entretien	Oui = 1, Non = 2	10 = Soap / detergent & other cleaning products	Yes=1, No=2		
C1_705_11	11 = Produits cosmétiques et de soins corporels	Oui = 1, Non = 2	11 = Cosmetics and personal care	Yes=1, No=2		
C1_705_12	12=Carburant, lubrifiant et entretien pour véhicule privé	Oui = 1, Non = 2	12 =Fuel and lubrication for personal vehicle – Exclude costs of fuel used for business use of vehicle (Taxi, trading business, etc)	Yes=1, No=2		
C1_705_13	13=Transports en commun (pour aller au travail et en revenir)	Oui = 1, Non = 2	13 = Public transport (to and from work)	Yes=1, No=2		

Questionnaire C1

Dépenses	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_705_14	14=Transports en commun (pour aller à l'école et en revenir)	Oui = 1, Non = 2	14 = Public transport (to and from school)	Yes=1, No=2		
C1_705_15	15=Transports en commun (pour aller à un établissement de santé et en revenir)	Oui = 1, Non = 2	15 = Public transport (to and from health facility)	Yes=1, No=2		
C1_705_16	16=Autres transports en commun	Oui = 1, Non = 2	16 = Other public transport	Yes=1, No=2		
C1_705_17	17=Voyages et transports	Oui = 1, Non = 2	17 = Travels and transportations	Yes=1, No=2		
C1_705_18	18=Réparation des équipements du ménage (radio, télé, réfrigérateur,...)	Oui = 1, Non = 2	18 = Reparation of household equipments (radio, TV, fridge, ...)	Yes=1, No=2		
C1_705_19	19=Assurance maladie	Oui = 1, Non = 2	19 = Health insurance	Yes=1, No=2		
C1_705_20	20=Honoraires de dentistes et frais liés	Oui = 1, Non = 2	20 = Dentist fees and related expenses	Yes=1, No=2		
C1_705_21	21=Honoraires de consultations médicales, médecins et infirmières sages-femmes, etc. (à l'exclusion des actes d'hôpital)	Oui = 1, Non = 2	21 = Health care consultation fees, western doctors and nurses, midwives etc. (not including hospital bills)	Yes=1, No=2		
C1_705_22	22=Médicaments et injections	Oui = 1, Non = 2	22 = Medication and injections	Yes=1, No=2		
C1_705_23	23=Honoraires de laboratoires, honoraires de radiographie et autres actes d'hôpital	Oui = 1, Non = 2	23 = Laboratory fees, X-rays fees	Yes=1, No=2		
C1_705_24	24=Honoraires de consultation de docteurs traditionnels, guérisseurs, etc.	Oui = 1, Non = 2	24 = Consultation fees with traditional doctors, healers, etc.	Yes=1, No=2		
C1_705_25	25=Autres frais liés à la santé	Oui = 1, Non = 2	25 = Other health related expenditures	Yes=1, No=2		
C1_705_26	26=Téléphone (appels, cartes de recharge, etc.)	Oui = 1, Non = 2	26 = Telephone (Telephone calls, cards, flexicards, recharge vouchers, etc.)	Yes=1, No=2		
C1_705_27	27=Frais Internet (y compris les cybercafés)	Oui = 1, Non = 2	27 = Internet charges (including Cyber cafes)	Yes=1, No=2		
C1_705_28	28 = Tabac/Cigarette	Oui = 1, Non = 2	28 = Tabac/Cigarette	Yes=1, No=2		
C1_705_29	29 = Loisirs (Cinéma, Vidéoclub, Sport, Lecture)	Oui = 1, Non = 2	29 = Spare time (cinema, sport, reading)	Yes=1, No=2		
	Au cours des 30 derniers jours , combien vosres ménage a-t-il dépensé pour [Article non alimentaire]	FRS CFA	In the past 30 days, how much did your household spend on [Non-food item]?	FRS CFA	Inscrivez zero si montant egal a zero	Write zero if nothing
C1_706_01	01. Articles de toilettes (savon, mousse à raser, dentifrice, mouchoirs, serviettes hygiéniques)		01=Toiletries (soap, shaving soap, toothpaste, tissues, sanitary towels)			
C1_706_02	02=Bougies/Briquets et allumettes		02= Candles, lighters and matches			
C1_706_03	03=Bois/Charbon de bois		03 = Wood / Charcoal			
C1_706_04	04=Gaz		04 = Gas			

Questionnaire C1

Dépenses	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_706_05	05=Eau achetée		05 = Purchased water			
C1_706_06	06=Pétrole		06 = Oil			
C1_706_07	07=Electricité		07 = Electricity			
C1_706_08	08=Loyer		08 = Rental			
C1_706_09	09=Domestiques		09 = Domestic/household			
C1_706_10	10=Savon/détergent & autres produits d'entretien		10 = Soap / detergent & other cleaning products			
C1_706_11	11=Produits cosmétiques et de soins corporels		11 = Cosmetics and personal care			
C1_706_12	12=Carburant, lubrifiant et entretien pour véhicule privé		12 =Fuel and lubrication for personal vehicle – Exclude costs of fuel used for business use of vehicle (Taxi, trading business, etc)			
C1_706_13	13=Transports en commun (pour aller au travail et en revenir)		13 = Public transport (to and from work)			
C1_706_14	14=Transports en commun (pour aller à l'école et en revenir)		14 = Public transport (to and from school)			
C1_706_15	15=Transports en commun (pour aller à un établissement de santé et en revenir)		15 = Public transport (to and from health facility)			
C1_706_16	16=Autres transports en commun		16 = Other public transport			
C1_706_17	17=Voyages et transports		17 = Travels and transportations			
C1_706_18	18=Réparation des équipements du ménage (radio, télé, réfrigérateur,...)		18 = Reparation of household equipments (radio, TV, fridge, ...)			
C1_706_19	19=Assurance maladie		19 = Health insurance			
C1_706_20	20=Honoraires de dentistes et frais liés		20 = Dentist fees and related expenses			
C1_706_21	21=Honoraires de consultations médicales, médecins et infirmières sages-femmes, etc. (à l'exclusion des actes d'hôpital)		21 = Health care consultation fees, western doctors and nurses, midwives etc. (not including hospital bills)			
C1_706_22	22=Médicaments et injections		22 = Medication and injections			
C1_706_23	23=Honoraires de laboratoires, honoraires de radiographie et autres actes d'hôpital		23 = Laboratory fees, X-rays fees			
C1_706_24	24=Honoraires de consultation de docteurs traditionnels, guérisseurs, etc.		24 = Consultation fees with traditional doctors, healers, etc.			
C1_706_25	25=Autres frais liés à la santé		25 = Other health related expenditures			

Questionnaire C1

Dépenses	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_706_26	26=Téléphone (appels, cartes de recharge, etc.)		26 = Telephone (Telephone calls, cards, flexicards, recharge vouchers, etc.)			
C1_706_27	27=Frais Internet (y compris les cybercafés)		27 = Internet charges (including Cyber cafes)			
C1_706_28	28=Tabac/Cigarette		28 = Tabac/Cigarette			
C1_706_29	29=Loisirs (Cinéma, Vidéoclub, Sport, Lecture)		29 = Spare time (cinema, sport, reading)			
	Au cours des 30 derniers jours, quelle a été la valeur de [Article non alimentaire] que votre ménage a reçu gratuitement ou contre paiement en nature?	FRS CFA	In the past 30 days, what is the value of [Non-food item] your household received for free or against an in-kind payment?			
C1_707_01	01. Articles de toilettes (savon, mousse à raser, dentifrice, mouchoirs, serviettes hygiéniques)		01=Toilettries (soap, shaving soap, toothpaste, tissues, sanitary towels)	FRS CFA	Inscrivez zero si montant egal a zero	Write zero if nothing
C1_707_02	02=Bougies/Briquets et allumettes		02= Candles, lighters and matches			
C1_707_03	03=Bois/Charbon de bois		03 = Wood / Charcoal			
C1_707_04	04=Gaz		04 = Gas			
C1_707_05	05=Eau achetée		05 = Purchased water			
C1_707_06	06=Pétrôle		06 = Oil			
C1_707_07	07=Electricité		07 = Electricity			
C1_707_08	08=Loyer		08 = Rental			
C1_707_09	09=Domestiques		09 = Domestic/household			
C1_707_10	10=Savon/détergent & autres produits d'entretien		10 = Soap / detergent & other cleaning products			
C1_707_11	11=Produits cosmétiques et de soins corporels		11 = Cosmetics and personal care			
C1_707_12	12=Carburant, lubrifiant et entretien pour véhicule privé		12 =Fuel and lubrication for personal vehicle – Exclude costs of fuel used for business use of vehicle (Taxi, trading business, etc)			
C1_707_13	13=Transports en commun (pour aller au travail et en revenir)		13 = Public transport (to and from work)			
C1_707_14	14=Transports en commun (pour aller à l'école et en revenir)		14 = Public transport (to and from school)			
C1_707_15	15=Transports en commun (pour aller à un établissement de santé et en revenir)		15 = Public transport (to and from health facility)			
C1_707_16	16=Autres transports en commun		16 = Other public transport			

Questionnaire C1

Dépenses	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_707_17	17=Voyages et transports		17 = Travels and transportations			
C1_707_18	18=Réparation des équipements du ménage (radio, télé, réfrigérateur,...)		18 = Reparation of household equipments (radio, TV, fridge, ...)			
C1_707_19	19=Assurance maladie		19 = Health insurance			
C1_707_20	20=Honoraires de dentistes et frais liés		20 = Dentist fees and related expenses			
C1_707_21	21=Honoraires de consultations médicales, médecins et infirmières sages-femmes, etc. (à l'exclusion des actes d'hôpital)		21 = Health care consultation fees, western doctors and nurses, midwives etc. (not including hospital bills)			
C1_707_22	22=Médicaments et injections		22 = Medication and injections			
C1_707_23	23=Honoraires de laboratoires, honoraires de radiographie et autres actes d'hôpital		23 = Laboratory fees, X-rays fees			
C1_707_24	24=Honoraires de consultation de docteurs traditionnels, guérisseurs, etc.		24 = Consultation fees with traditional doctors, healers, etc.			
C1_707_25	25=Autres frais liés à la santé		25 = Other health related expenditures			
C1_707_26	26=Téléphone (appels, cartes de recharge, etc.)		26 = Telephone (Telephone calls, cards, flexicards, recharge vouchers, etc.)			
C1_707_27	27=Frais Internet (y compris les cybercafés)		27 = Internet charges (including Cyber cafes)			
C1_707_28	28=Tabac/Cigarette		28 = Tabac/Cigarette			
C1_707_29	29=Loisirs (Cinéma, Vidéoclub, Sport, Lecture)		29 = Spare time (cinema, sport, reading)			
	Votre ménage a-t-il acheté [Article non alimentaire] au cours des 12 derniers mois ou en a-t-il reçu gratuitement?		Has your household purchased [Non-food item] during the past 12 months or received it for free?			

Questionnaire C1

Dépenses	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_708_01	01=Vêtements, tissus et couture	Oui = 1, Non = 2	01=Clothing material and tailoring	Yes=1, No=2	1)Posez d'abord la question (7,08) pour chaque article figurant dans la liste inscrivez 1=Oui; 2=Non: 2) Si la reponse A (7,08) est oui; Posez (7,09) et (7,10) . Si la reponse A (7,08) Est non aller a la ligne suivante	1) Ask question (7.08) about each item in the list first. Record 1=Yes; 2=No; 2)If the answer to (7.08) is yes, ask (7.09) and (7.10)
C1_708_02	02=Chaussures	Oui = 1, Non = 2	02=Shoes and footwear	Yes=1, No=2		
C1_708_03	03=Meubles	Oui = 1, Non = 2	03=Furniture=03;	Yes=1, No=2		
C1_708_04	04=Ustensiles de ménage (coutellerie, verres, assiettes, etc.)	Oui = 1, Non = 2	04=Household utensils (cutlery, glassware, plates, etc.)	Yes=1, No=2		
C1_708_05	05=Frais de scolarité et de pensionnat	Oui = 1, Non = 2	05=Tuition and boarding costs	Yes=1, No=2		
C1_708_06	06=Honoraires et taxes pour les associations de parent d'élèves	Oui = 1, Non = 2	06= Parent association fees and levies	Yes=1, No=2		
C1_708_07	07=Livres de classe	Oui = 1, Non = 2	07=Textbooks	Yes=1, No=2		
C1_708_08	08=Uniformes et autres articles	Oui = 1, Non = 2	08= Uniforms and other materials	Yes=1, No=2		
C1_708_09	09=Autres frais d'éducation	Oui = 1, Non = 2	09=Other Education fees	Yes=1, No=2		
C1_708_10	10=Versements envoyés à des parents, amis	Oui = 1, Non = 2	10=Remittances sent to family, friends	Yes=1, No=2		
C1_708_11	11=Enterréments (y compris les contributions versées)	Oui = 1, Non = 2	11=Funerals (including contributions given out)	Yes=1, No=2		
C1_708_12	12=Fêtes (mariages, anniversaires, baptêmes, etc.)	Oui = 1, Non = 2	12=Parties (wedding, birthday, child naming, etc)	Yes=1, No=2		
C1_708_13	13=Roulants (voitures, motos, bicyclettes, etc.)	Oui = 1, Non = 2	13= Vehicles (cars, motor cycles, bicycles, etc.)	Yes=1, No=2		
C1_708_14	14= Assurance véhicule roulant	Oui = 1, Non = 2	14 = Insurance for vehicles	Yes=1, No=2		
C1_708_15	15=Bijoux, horloges et montres	Oui = 1, Non = 2	15=Jewelry, clocks and watches	Yes=1, No=2		
C1_708_16	16=Réparation et entretien du domicile	Oui = 1, Non = 2	16=Home repairs and maintenance	Yes=1, No=2		
C1_708_17	17=Frais de santé (hospitalisation)	Oui = 1, Non = 2	17=Hospital bills	Yes=1, No=2		

Questionnaire C1

Dépenses	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_708_18	18=Semences	Oui = 1, Non = 2	18 = Seeds/brad	Yes=1, No=2		
C1_708_19	19=Engrais	Oui = 1, Non = 2	19 = Fertilizer	Yes=1, No=2		
C1_708_20	20=Produits phytosanitaires	Oui = 1, Non = 2	20 = Pesticides	Yes=1, No=2		
C1_708_21	21=Main d'oeuvre agricole	Oui = 1, Non = 2	21 = Agricultural labor	Yes=1, No=2		
C1_708_22	22=Réparation de matériel agricole	Oui = 1, Non = 2	22 = Reparation of agricultural equipments	Yes=1, No=2		
C1_708_23	23=Location de matériel agricole	Oui = 1, Non = 2	23 = Rente of agricultural equipments	Yes=1, No=2		
	Au cours des 12 derniers mois , combien votres ménage a-t-il dépensé pour [Article non alimentaire]	FRS CFA	In the past 12 months, how much did your household spend on [Non-food item]?	FRS CFA	Inscrivez zero si montant egal a zero	Write zero if nothing
C1_709_01	01=Vêtements, tissus et couture		01=Clothing material and tailoring			
C1_709_02	02=Chaussures		02=Shoes and footwear			
C1_709_03	03=Meubles		03=Furniture=03;			
C1_709_04	04=Ustensiles de ménage (coutellerie, verres, assiettes, etc.)		04=Household utensils (cutlery, glassware, plates, etc.)			
C1_709_05	05=Frais de scolarité et de pensionnat		05=Tuition and boarding costs			
C1_709_06	06=Honoraires et taxes pour les associations de parent d'élèves		06= Parent association fees and levies			
C1_709_07	07=Livres de classe		07=Textbooks			
C1_709_08	08=Uniformes et autres articles		08= Uniforms and other materials			
C1_709_09	09=Autres frais d'éducation		09=Other Education fees			
C1_709_10	10=Versements envoyés à des parents, amis		10=Remittances sent to family, friends			
C1_709_11	11=Enterrements (y compris les contributions versées)		11=Funerals (including contributions given out)			
C1_709_12	12=Fêtes (mariages, anniversaires, baptêmes, etc.)		12=Parties (wedding, birthday, child naming, etc)			
C1_709_13	13=Roulants (voitures, motos, bicyclettes, etc.)		13= Vehicles (cars, motor cycles, bicycles, etc.)			
C1_709_14	14= Assurance véhicule roulant		14 = Insurance for vehicles			
C1_709_15	15=Bijoux, horloges et montres		15=Jewelry, clocks and watches			
C1_709_16	16=Réparation et entretien du domicile		16=Home repairs and maintenance			
C1_709_17	17=Frais de santé (hospitalisation)		17=Hospital bills			

Questionnaire C1

Dépenses	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_709_18	18=Semences		18 = Seeds/brad			
C1_709_19	19=Engrais		19 = Fertilizer			
C1_709_20	20=Produits phytosanitaires		20 = Pesticides			
C1_709_21	21=Main d'oeuvre agricole		21 = Agricultural labor			
C1_709_22	22=Rèparation de matériel agricole		22 = Reparation of agricultural equipments			
C1_709_23	23=Location de matériel agricole		23 = Rente of agricultural equipments			
	Au cours des 12 derniers mois , quelle a été la valeur de [Article non alimentaire] que votre ménage a reçu gratuitement ou contre paiement en nature?	FRS CFA	In the past 12 months, what is the value of [Non-food item] your household received for free or against an in-kind payment?	FRS CFA	Inscrivez zero si montant égal a zero	Write zero if nothing
C1_710_01	01=Vêtements, tissus et couture		01=Clothing material and tailoring			
C1_710_02	02=Chaussures		02=Shoes and footwear			
C1_710_03	03=Meubles		03=Furniture=03;			
C1_710_04	04=Ustensiles de ménage (coutellerie, verres, assiettes, etc.)		04=Household utensils (cutlery, glassware, plates, etc.)			
C1_710_05	05=Frais de scolarité et de pensionnat		05=Tuition and boarding costs			
C1_710_06	06=Honoraires et taxes pour les associations de parent d'élèves		06= Parent association fees and levies			
C1_710_07	07=Livres de classe		07=Textbooks			
C1_710_08	08=Uniformes et autres articles		08= Uniforms and other materials			
C1_710_09	09=Autres frais d'éducation		09=Other Education fees			
C1_710_10	10=Versements envoyés à des parents, amis		10=Remittances sent to family, friends			
C1_710_11	11=Enterrements (y compris les contributions versées)		11=Funerals (including contributions given out)			
C1_710_12	12=Fêtes (mariages, anniversaires, baptêmes, etc.)		12=Parties (wedding, birthday, child naming, etc)			
C1_710_13	13=Roulants (voitures, motos, bicyclettes, etc.)		13= Vehicles (cars, motor cycles, bicycles, etc.)			
C1_710_14	14= Assurance véhicule roulant		14 = Insurance for vehicles			
C1_710_15	15=Bijoux, horloges et montres		15=Jewelry, clocks and watches			
C1_710_16	16=Rèparation et entretien du domicile		16=Home repairs and maintenance			
C1_710_17	17=Frais de santé (hospitalisation)		17=Hospital bills			

Questionnaire C1

Dépenses	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_710_18	18=Semences		18 = Seeds/brad			
C1_710_19	19=Engrais		19 = Fertilizer			
C1_710_20	20=Produits phytosanitaires		20 = Pesticides			
C1_710_21	21=Main d'oeuvre agricole		21 = Agricultural labor			
C1_710_22	22=Rèparation de matériel agricole		22 = Reparation of agricultural equipments			
C1_710_23	23=Location de matériel agricole		23 = Rente of agricultural equipments			

Questionnaire C1

Mortalite	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_801	Y-a-t-il eu décès d'un adulte, d'un enfant ou d'un nourrisson vivant dans ce ménage, au cours des 12 derniers mois?	Oui=1; Non=2	Has there been a death of any adult, child or infant living in this household in the past 12 months?	Yes=1; No=2		
C1_802	Au cours des 12 derniers mois, un bébé qui venait de naître a-t-il pleuré ou montré des signes de vie mais survécu que quelques minutes, heures ou jours?	Oui=1; Non=2	In the past 12 months, has there been any baby who cried or showed signs of life but only survived a few minutes, hours or days?	Yes=1; No=2	Traitez ce nouveau-né comme un membre décédé du ménage	Treat any such baby as a deceased household member
C1_803	Combien de membres du ménage sont-ils morts au cours des 12 derniers mois?	Nombre	How many household members died in the past 12 months?		S'il n'y en a eu aucun, inscrivez "0" puis → (9,01)	If there was none, enter "0" → then (9.01)
C1_800C	Code du décédé		ID of dead household member			
C1_800N	Nom et prénom du décédé (e)		Name of dead household member			
C1_804	Quelle est la date du décès ?	Mois; Année	What was the date of death?	Month/Year	Si le répondant ne connaît pas l'année ou le mois, inscrivez "98"	If the respondent does not know the year or the month, enter "98"
C1_805	Quel est le sexe de la personne décédée ?	Masculin=1; Feminin=2	What was the gender of the deceased?	Male=1; Female=2		
C1_806_C ODE	Quel âge avait-[il /elle] lors de son décès? (Précisez l'unité de mesure)	Jours=1; Mois=2; Années=3	How old was [he/she] when [he/she] passed away?	Days = 1, Months = 2, Years = 3		
C1_806_N OMBRE	Quel âge avait-[il /elle] lors de son décès? (Précisez nombre)		How old was [he/she] when [he/she] passed away?		Inscrivez l'âge en jours, Mois ou années	Record age in days, months or years
C1_807	Quel était le lien de parenté entre la personne décédée et le chef du ménage?	Conjoint (femme/mari=01; Propre fils/fille =02; Enfant d'un autre mariage conjoint=03; Beau-fils/belle-fille=04; Petit-fils/petite-fille=05; Frère/soeur=06; Parent=7; Beau-parent=08; Nièce/neveu=09; Autre membre de la famille=10; Aide domestique=11; Autre, Non membre de la famille=12; Autre=97	What was the relationship of the deceased to the head of household?	Spouse (Wife/Husband) = 01; Own son/Daughter = 02; Step son / Daughter = 03, Son/Daughter in law = 04, Grandchild = 05; Brother/Sister = 06; Parent = 07, Parent in law = 08; Niece/Nephew = 09; Other relative = 10; Domestic help =11, Other non relative = 12; other = 97		
C1_808	Specifiez		Specify			
C1_809	Le décès était-il lié à la grossesse ?	Oui=1; Non=2	Was the death linked to the pregnancy?	Yes=1; No=2		
C1_810	Le décès était-il lié à l'accouchement ?	Oui=1; Non=2	Was the death linked to the delivery?	Yes = 1; No = 2		
C1_811	Le décès était-il survenu dans les deux mois suivant la fin d'une grossesse ou d'un accouchement?	Oui=1; Non=2	Did the death occur within the two months following the delivery?	Yes=1; No=2		
C1_812	Où est-[il / elle] décédé(e) ?	à la maison=1; Dans une autre maison=2; Dans la rue=3; Sur le chemin du csps/cma=4; Dans un csps/cm=5; Dans un hopital/cma=6, Autre=97	Where did [he/she] die?	At home = 1, in another home = 2, In the street = 3, In a clinic = 4, In a hospital = 5, Other = 97		

Questionnaire C1

Mortalite	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendatio ns in French	Recommendatio ns in English
C1_813	Specifiez		Specify			

Questionnaire C1

Status de Santé	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_900	Numéro d'ordre de l'enquêté(e)					
C1_901	Code d'identification de la personne qui a répondu au nom de l'enfant <15 ans		ID Code of caregiver (person who responded on behalf of child <15yrs)			
C1_902	Comment a été votre état de santé/l'état de santé de [nom] durant les 12 derniers mois?	Très bon=1; Bon=2; Moyen=3; Mauvais=4; Très mauvais=5	Currently, how is your/[name]'s health in a normal day, would you say it is excellent, good, fair or poor?	Excellent=1; Good=2; Fair=3; Poor=4		
C1_903	Souffrez-vous/[nom] souffre-t-il/elle d'handicap ou de maladies chroniques?	Oui=1; Non=2	Do you/Does [name] suffer from any disabilities or chronic illnesses?	Yes=1; No=2	Répondant=2→(9,06)	Response=2→(9,06)
C1_904A	De quels handicaps ou maladies chroniques souffrez-vous/ [nom] souffre-t-il/elle principalement?	Handicaps: Handicap physique=01; Handicap mental=02; Cécité=03; Surditè/Mutitè=04; Autre handicap=05. Maladie Chronique: Trouble cardiaque=06; Diabète=07; èpilepsie=08; Asthme=09; Ulcers gastriques=10; Incontinence urinaire=11; Cancer=12; VIH/SIDA=13; Tuberculose=14; Hypertension=15; Douleurs articulaires=16; Autre malaide chronique=97	What disabilities or chronic illnesses do you/[name] suffer from?	Disabilities: Physical disability=01; Mental disability=02; Blindness=03; Deafness/Sumbness=04; Other disability=05; Chronic illness:heart condition=06; Diabetes=07; Epileps=08; Asthma=09; Cancer=10; HIV/AIDS=11; Tuberculosis=12; Other chronic illness=97		
C1_904B	De quels handicaps ou maladies chroniques souffrez-vous / [nom] souffre t-il principalement?	Handicaps: Handicap physique=01; Handicap mental=02; Cécité=03; Surditè/Mutitè=04; Autre handicap=05. Maladie Chronique: Trouble cardiaque=06; Diabète=07; èpilepsie=08; Asthme=09; Ulcers gastriques=10; Incontinence urinaire=11; Cancer=12; VIH/SIDA=13; Tuberculose=14; Hypertension=15; Douleurs articulaires=16; Autre malaide chronique=97	What disabilities or chronic illnesses do you/[name] suffer from?	Disabilities: Physical disability=01; Mental disability=02; Blindness=03; Deafness/Sumbness=04; Other disability=05; Chronic illness:heart condition=06; Diabetes=07; Epileps=08; Asthma=09; Cancer=10; HIV/AIDS=11; Tuberculosis=12; Other chronic illness=97		
C1_904C	De quels handicaps ou maladies chroniques souffrez-vous / [nom] souffre t-il principalement?	Handicaps: Handicap physique=01; Handicap mental=02; Cécité=03; Surditè/Mutitè=04; Autre handicap=05. Maladie Chronique: Trouble cardiaque=06; Diabète=07; èpilepsie=08; Asthme=09; Ulcers gastriques=10; Incontinence urinaire=11; Cancer=12; VIH/SIDA=13; Tuberculose=14; Hypertension=15; Douleurs articulaires=16; Autre malaide chronique=97	What disabilities or chronic illnesses do you/[name] suffer from?	Disabilities: Physical disability=01; Mental disability=02; Blindness=03; Deafness/Sumbness=04; Other disability=05; Chronic illness:heart condition=06; Diabetes=07; Epileps=08; Asthma=09; Cancer=10; HIV/AIDS=11; Tuberculosis=12; Other chronic illness=97		

Questionnaire C1

Status de Santé	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_905	Etant donnée votre santé actuelle/la santé actuelle de [nom], comment êtes-vous/[nom] est-il/elle en mesure d'effectuer vos/ses activités quotidiennes (travail, école, etc.)	Aisément=1; Difficilement=2; Très difficilement=3; Incapable de le faire=4	Given your/[name]'s health, how are you/[name] currently able to do daily activities such as work, school, etc?	Easily=1; With some difficulty=2; With much difficulty=3; Unable to do=4		
C1_906	Etes-vous/[nom] est-il/elle/présentement couvert (e) par une assurance maladie	Oui=1; Non=2	Are you/[name] currently covered under a health insurance scheme?	Yes=1;No=2		
C1_907	Au cours des 4 dernières semaines, avez-vous/[nom] a-t-il/elle été malade, ou souffrez-vous/souffre-t-il/elle d'une maladie ou blessure, en dehors des handicaps ou des maladies chroniques?	Oui=1; Non=2	In the last 4 weeks, have you/[name] been sick or suffering from any illness or injury, excluding disabilities or chronic illnesses?	Yes=1;No=2		
C1_908_1	Quels symptômes avez-vous/[nom] a-t-il ressenti au cours de cette maladie?					
C1_908_2	Quels symptômes avez-vous/[nom] a-t-il ressenti au cours de cette maladie?					
C1_908_3	Quels symptômes avez-vous/[nom] a-t-il ressenti au cours de cette maladie?					
C1_909	Connaissez-vous le nom de votre maladie?	Oui = 1, Non = 2, Ne sait pas = 98	Do you know the name of your disease?	Yes = 1, No = 2, Dont know = 98		
C1_910	Si oui, quel est-il?		If yes, specify the disease			
C1_911	Qui vous a dit le nom de votre maladie?	Evident = 1; Guérisseur = 2; Personnel de santé = 3; Moi-même = 4, Autre personne = 97; Ne sait Pas = 98	Who told you the name of your disease?	Obvious = 1; Guérisseur = 2; Personnel de santé = 3; Moi-même = 4, Autre personne = 97; Ne sait Pas = 98		
C1_912	A quelle date ont débuté les symptômes	jj/mm/aaaa	How long ago did the illness start?	jj/mm/aaaa		
C1_913	Aujourd'hui, vos symptômes sont-ils terminés?	Oui = 1; Non = 2		Yes = 1, No = 2		
C1_914	A quelle date les symptômes ont-ils cessé	jj/mm/aaaa	How long ago did the illness stop?	jj/mm/aaaa		
C1_915	Au cours des 4 dernières semaines, combien de jours de travail, d'école de je ou d'autres activités principales avez-vous/[nom] a-t-il/elle manqué du fait de sa mauvaise santé?	Jours	In the last 4 weeks, how many days of work, school, playing, or other main activities did you/[name] miss due to poor health?	Days		
C1_916	Au cours des 4 dernières semaines, combien de jours avez-vous/[nom] a-t-il/elle du rester alité(e) du fait de votre/sa mauvaise santé?	Jours	In the last 4 weeks, how many days was you/[name] confined to bed due to poor health?	Days		

Questionnaire C1

Status de Santé	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_917	Comment jugez-vous le degré de sévérité de cette maladie?	Aucun effet sur les activités=1; Incapacité à continuer des loisirs (activités sportives, loisirs)=2; Incapacité à maintenir une activité professionnelle ou la scolarisation (champs,...)=3; Incapacité à réaliser les activités quotidiennes (préparer les repas, confectionner des outils,)=4; Incapacité à réaliser les activités vitales (manger, faire sa toilette)=5	How do you rate the severity of this disease?	No effect on the activities = 1; Inability to continue spare time (sports, reading) = 2; Inability to maintain an occupation or school attending (fields, ...) = 3; Inability to realized daily activities (preparing meals, make tools) = 4; Inability to perform vital activities (eating, toileting) = 5		
C1_918	Avez-vous effectué une quelconque démarche pour vous soigner que ce soit chez un guérisseur, de l'automédication ou une consultation dans un centre de santé?	Oui=1; Non=2	Did you/[name] go to any health facility, health personnel or traditional healer to seek care for this illness?	Yes=1; No=2	Répondant=2→(9,24)	Response=2→(9,24)
C1_919	Combien de temps après le début de votre/sa maladie avez-vous/[nom] a-t-il/elle attend avant de chercher à se faire soigner pour la 1ère fois?	Dans les 24 heures=1; Entre 24 et 48 heures=2; Dans la même semaine=3; Dans les 15 jours=4; Dans les 3 semaines=5; Plus de 3 semaines =6	How long after the illness started did you/[nyme] seek care?	Within 24 hours=1; Between 24 and 48 hours=2; Same week=3; Within 2 weeks=4; Within 3 weeks=5; More than 3 weeks=6		
C1_920_1	Quel genre de soins avez-vous choisi et dans quel ordre (1ère position)?	CSPS/ CMA/Hôpital = 1, Tradipraticien = 2, Automédication moderne = 3, Automédication traditionnelle = 4, Médecine chinoise = 5, Agent de santé communautaire = 6, Prière de guérison=7	What kind of care did you choose and in what order (1st position)?	CSPS / CMA / Hospital = 1, tradipractitioner = 2, modern self-medication = 3, traditional Selfmedication = 4, Chinese Medicine = 5, Community Health Worker = 6, Prayer = 7	Pour les questions (9,18) à (9,20) utilisez la même structure en 3 recours aux soins et mettez toujours les réponses dans le même ordre	For questions (9.18) to (9.20) using the same structure 3 seeking care and always put the answers in the same order
C1_920_2	Quel genre de soins avez-vous choisi et dans quel ordre ? (2ème position)	CSPS/ CMA/Hôpital = 1, Tradipraticien = 2, Automédication moderne = 3, Automédication traditionnelle = 4, Médecine chinoise = 5, Agent de santé communautaire = 6, Prière de guérison=7	What kind of care did you choose and in what order (1st position)?	CSPS / CMA / Hospital = 1, tradipractitioner = 2, modern self-medication = 3, traditional Selfmedication = 4, Chinese Medicine = 5, Community Health Worker = 6, Prayer = 7		
C1_920_3	Quel genre de soins avez-vous choisi et dans quel ordre ? (3ème position)	CSPS/ CMA/Hôpital = 1, Tradipraticien = 2, Automédication moderne = 3, Automédication traditionnelle = 4, Médecine chinoise = 5, Agent de santé communautaire = 6, Prière de guérison=7	What kind of care did you choose and in what order (1st position)?	CSPS / CMA / Hospital = 1, tradipractitioner = 2, modern self-medication = 3, traditional Selfmedication = 4, Chinese Medicine = 5, Community Health Worker = 6, Prayer = 7		

Questionnaire C1

Status de Santé	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_921_1_NOM	Dans quel village/quartier avez-vous/[nom] a-t-il/elle cherché premièrement à se faire soigner?		In which village/quarter did you/[name] seek care first? (first name)		Si village hors district, notez 99. Pour chacun des recours aux soins, notez le nom du village et le code dans la colonne correspondante, mettez toujours les réponses dans le même ordre	If outside the village district, note 99. For each care use, note the name of the village and the code in the corresponding column, always put the answers in the same order
C1_921_1_CODE	Saisir le code du village/quartier (1ère position)		Enter le village code (first position)			
C1_921_2_NOM	Dans quel village/quartier avez-vous / [NOM] a-t-il/elle cherché premièrement à se faire soigner?		In which village/quarter did you/[name] seek care first? (second name)			
C1_921_2_CODE	Saisir le code du village/quartier (2ème position)		Enter le village code (second position)			
C1_921_3_NOM	Dans quel village/quartier avez-vous / [NOM] a-t-il/elle cherché premièrement à se faire soigner?		In which village/quarter did you/[name] seek care first? (third name)			
C1_921_3_CODE	Saisir le code du village/quartier (3ème position)		Enter le village code (third position)			
C1_922_1	Dans ce village, ou exactement avez-vous/[nom] a-t-il/elle cherché à se faire soigner?	Hopital regional = 1, Hopital de district/CMA = 2, Centre Medical = 3, CSPA = 4, Dispensaire ou maternité isolée = 5, Formation sanitaire privée à but lucratif = 6, Formation sanitaire privée confessionnelle = 7, Infirmerie privée = 8, Agent de santé communautaire = 9, Guérisseur = 10, Pharmacie privée = 11, Vendeur ambulancier/marché = 12, Médecine chinoise = 13, Autre = 97	In that village, where did you/[name] seek care exactly?	Regional hospital = 1, Hospital District / CMA = 2, Medical Centre = 3, CSPA = 4, Isolated dispensary maternity or = 5, for-profit private health = 6 Training, Private Health Facility confessionnal = 7, Private Infirmary=8, Community health worker = 9, healer = 10, private Pharmacy = 11, Vendor / market = 12, Chinese medicine = 13, Other = 97	Répondant=08→ 9,26; Répondant=09→ 9,24; Répondant=10→9,24; Répondant=11→ 9,24; Répondant=12→ 9,24; Répondant=13→9,24; Autre=97→ 9,24	Response=08→ 9,26; Response=09→ 9,24; Response=10→9,24; Response=11→ 9,24; Response=12→ 9,24; Response=13→9,24; Other=97→ 9,24

Questionnaire C1

Status de Santé	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_922_2	Dans ce village, où exactement avez-vous / [NOM] a-t-il/elle cherché à se faire soigner?	Hopital regional = 1, Hopital de district/CMA = 2, Centre Medical = 3, CSPS = 4, Dispensaire ou maternité isolée = 5, Formation sanitaire privée à but lucratif = 6, Formation sanitaire privée confessionnelle = 7, Infirmerie privée = 8, Agent de santé communautaire = 9, Guérisseur = 10, Pharmacie privée = 11, Vendeur ambulant/marché = 12, Médecine chinoise = 13, Autre = 97	In that village, where did you/[name] seek care exactly?	Regional hospital = 1, Hospital District / CMA = 2, Medical Centre = 3, CSPS = 4, Isolated dispensary maternity or = 5, for-profit private health = 6 Training, Private Health Facility confessionnal = 7, Private Infirmary=8, Community health worker = 9, healer = 10, private Pharmacy = 11, Vendor / market = 12, Chinese medicine = 13, Other = 97		
C1_922_3	Dans ce village, où exactement avez-vous / [NOM] a-t-il/elle cherché à se faire soigner?	Hopital regional = 1, Hopital de district/CMA = 2, Centre Medical = 3, CSPS = 4, Dispensaire ou maternité isolée = 5, Formation sanitaire privée à but lucratif = 6, Formation sanitaire privée confessionnelle = 7, Infirmerie privée = 8, Agent de santé communautaire = 9, Guérisseur = 10, Pharmacie privée = 11, Vendeur ambulant/marché = 12, Médecine chinoise = 13, Autre = 97	In that village, where did you/[name] seek care exactly?	Regional hospital = 1, Hospital District / CMA = 2, Medical Centre = 3, CSPS = 4, Isolated dispensary maternity or = 5, for-profit private health = 6 Training, Private Health Facility confessionnal = 7, Private Infirmary=8, Community health worker = 9, healer = 10, private Pharmacy = 11, Vendor / market = 12, Chinese medicine = 13, Other = 97		
C1_923_1_NOM	S'il s'agit d'un hopital, d'un centre de sante ou d'un poste de santé ou clinique, donner le nom (1ère position)		If it is a hospital, a health center or health post or clinic, give the name (first position)		S'il s'agit d'un hopital, d'un centre de sante ou d'un poste de sante ou clinique, approfondissez pour obtenir le nom de cet établissement et inscribe son code. Si n'y a pas eu de recours a des structures de sante modernes c'est-a-dire si 9,19 supérieur a 08 pour les 3 recours aux soins, passez a la question 9,24 sinon passez a 9,26	If it is a hospital, a health center or health post or clinic, deepen to get the name of this establishment and inscribe its code. If there was no recourse to modern health structures is to say if 9.19 higher at 08 for 3 care use, go to the issue 9,24 otherwise go to 9.26

Questionnaire C1

Status de Santé	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_923_1_CODE	Saisir le code du centre de sante precedent (1ère position)		Enter the code in the health center precedent (1st position)			
C1_923_2_NOM	S'il s'agit d'un hopital, d'un centre de sante ou d'un poste de santé ou d'un poste de santé ou clinique, donner le nom (2ème position)		If it is a hospital, a health center or health post or clinic, give the name (second position)			
C1_923_2_CODE	Saisir le code du centre de sante precedent (2ème position)		Enter the code in the health center precedent (second position)			
C1_923_3_NOM	S'il s'agit d'un hopital, d'un centre de sante ou d'un poste de santé ou d'un poste de santé ou clinique, donner le nom (3ème position)		If it is a hospital, a health center or health post or clinic, give the name (thirth position)			
C1_923_3_CODE	Saisir le code du centre de sante precedent (3ème position)		Enter the code in the health center precedent (thirth position)			
C1_924A	Pourquoi ne vous-êtes-vous pas/[nom] ne s'est-il/elle pas rendu(e) dans un établissement de santé ou n'avez-vous pas/n'a-t-il/elle pas vu du personnel médical pour vous/se faire soigner?	Trop cher=01; Trop loin=02; Trop occupé(e) (Travail,enfants)=03; N'etait pas suffisamment malade=04; La structure de ce cet établisssement est mauvaise=05; L'etablissement a des stocks medicaments insuffisabts=06; Mauvaise attitude de personnel=07; Mauvaises connaissances du personnel=08; Ne fait pas confiance au personnel=09; Personnel habituellement absent=10; établissement de santé fermé=11; Pas de transport=12; Mauvaise qualité des soins=13; Horaires peu pratiques=14; Longues attentes=15; Insecurite=16; Prefere automedication=17; Prefere medecine traditionnelle=18; Autre=97	Why did you/ [name] not see a medical staff for you / get treatment?	Overpriced = 01; Too far = 02; Too busy (e) (Work, children) = 03; Was not sick enough = 04; Poor structure of the health facility = 05; Lack of drugs/stocks = 06; Bad attitude of staff = 07; Poor knowledge of staff = 08; Do not trust the staff = 09; Staff usually missing = 10; health facility closed = 11; No transport = 12; Poor quality of care = 13; Inconvenient hours = 14; Long waits = 15; Insecurity = 16; Prefer self-medication = 17; Prefer traditional medicine = 18; Other = 97	→(9,41)	→(9,41)

Questionnaire C1

Status de Santé	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_924B	Pourquoi ne vous-êtes-vous pas/[nom] ne s'est-il/elle pas rendu(e) dans un établissement de santé ou n'avez-vous pas/n'a-t-il/elle pas vu du personnel médical pour vous/se faire soigner?	Trop cher=01; Trop loin=02; Trop occupé(e) (Travail, enfants)=03; N'était pas suffisamment malade=04; La structure de ce cet établissement est mauvaise=05; L'établissement a des stocks médicaments insuffisants=06; Mauvaise attitude de personnel=07; Mauvaises connaissances du personnel=08; Ne fait pas confiance au personnel=09; Personnel habituellement absent=10; Établissement de santé fermé=11; Pas de transport=12; Mauvaise qualité des soins=13; Horaires peu pratiques=14; Longues attentes=15; Insécurité=16; Préfère automédication=17; Préfère médecine traditionnelle=18; Autre=97	Why did you/ [name] not see a medical staff for you / get treatment?	Overpriced = 01; Too far = 02; Too busy (e) (Work, children) = 03; Was not sick enough = 04; Poor structure of the health facility = 05; Lack of drugs/stocks = 06; Bad attitude of staff = 07; Poor knowledge of staff = 08; Do not trust the staff = 09; Staff usually missing = 10; health facility closed = 11; No transport = 12; Poor quality of care = 13; Inconvenient hours = 14; Long waits = 15; Insecurity = 16; Prefer self-medication = 17; Prefer traditional medicine = 18; Other = 97		
C1_925A_S PEC	Spécifiez , si autre raison (Voir Question C1_924a)		Specify if question C1_924a = other		→(9,41)	→(9,41)
C1_925B_S PEC	Spécifiez , si autre raison (Voir Question C1_924b)		Specify if question C1_924b = other			
C1_926	Lors de la dernière visite, combien de temps a-t-il fallu pour se rendre à la formation sanitaire/lieu de soin?	Minutes	For the last visit, how much time did you/[name] wait to be seen by a health worker?	Minutes	Enquêteur inscrivez le réponses en minute. Aller simple	Interviewer: Write the answer in minutes
C1_927	Lors de la dernière visite, avez-vous ou non été effectivement consulté par du personnel médical?	Oui=1; Non=2		Minutes	Répondant=1→(9,30)	Response=1→(9,30)
C1_928	Pourquoi n'y-a-t-il pas eu d'interaction directe entre vous/[nom] et un personnel de santé?	Aucun personnel traitant présent=01; Personnel traitant trop occupé=02; Personnel traitant ne consulte pas=03; Refus du personnel traitant=04; Aucun personnel traitant féminin=05; Personnel traitant non qualifié=06; Attente trop longue=07; Patient arrivé hors heure de consultation=08; Difficultés financières/ne peut pas payer les honoraires=09; Structure fermée=10; Autre=97	Why did you/[name] not have a direct interaction with a health worker?	No health worker present=01; Health worker too busy=02; Health worker not seeing patients=03; Health worker refused=04; No female health worker=05; Health worker not qualified=06; Waiting time too long=07; Patient arrived late =08; Could not afford fee=09; Other, specify:=97	1 Seule réponse possible	1 only answer
C1_929	Spécifiez					
C1_930	Lors de la dernière visite, pendant combien de temps avez-vous / [nom] a-t-il/elle dû attendre avant de voir un personnel de santé?	Minutes	For the last visit, how much time did you/[name] wait to be seen by a health worker?	Minute	Enquêteur: Inscrivez les réponses en minutes	Interviewer: Write the answer in minutes

Questionnaire C1

Status de Santé	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_931	Ce personnel de santé a-t-il posé des questions pour savoir comment vous vous sentiez / se sentait [nom] et connaître vos symptômes / les symptômes de [NOM] ?	Oui=1; Non=2	Did this health care provider ask questions about how you/[name] was feeling or the symptoms that you/[name] had?	Yes=1; No=2		
C1_932	Ce personnel de santé a-t-il procédé à des examens physiques sur vous/[nom], par exemple, en prenant votre/sa pression artérielle, en écoutant votre/son coeur, etc. ?	Oui=1; Non=2	Did this health care provider do any physical exams on you/[name] such as taking blood pressure, listening to the heart, etc?	Yes=1; No=2		
C1_933	Ce personnel de santé a-t-il procédé à un test rapide du paludisme (une petite piqûre à l'extrémité d'un doigt) ?	Oui=1; Non=2	Did this health care provider administer any rapid test (such as a fingerprick to detect malaria)?	Yes=1; No=2		
C1-934	Ce personnel de santé a-t-il ordonné des radiographies ou des examens en laboratoires (tests urinaires ou sanguins, par exemple) ?	Oui=1; Non=2	Did this health care provider order any Xrays or laboratory examinations such as urine or blood tests?	Yes=1; No=2		
C1_935	Avez-vous/[nom] a-t-il/elle fait faire ces tests?	Oui=1; Non=2	Did you/[name] have these tests done?	Yes=1; No=2		
C1_936	Avez-vous / [nom] a-t-il/elle reçu les résultats ?	Oui=1; Non=2	Did you/[name] receive results?	Yes=1; No=2		
C1_937	Ce personnel de santé a-t-il prescrit des médicaments?	Oui=1; Non=2	Did this health care provider prescribe any medicines?	Yes=1; No=2		
	Au cours des 4 dernières semaines, quel est le montant dépensé par votre ménage de sa propre poche pour traiter votre maladie / la maladie de [nom] ? Plus spécifiquement, combien votre ménage a-t-il dépensé pour...		In the last 4 weeks, how much did your household spend out of its own pocket for the treatment of you/[name]'s illness? Specifically, how much did your household pay out of pocket for			
C1_938A	A=Frais de consultation officiels FRS/CFA		A = Official providers fees			
C1_938B	B= Frais de laboratoire/radiographie et de chirurgie FRS/CFA		B=Laboratory and X-ray Fees			
C1_938C	C=Autres paiements (frais non réglementaire, ets) FRS/CFA		C=Any other payments to the provider?			
C1_938D	D=Transports FRS/CFA		D=Transportation			
C1_938E	E= Médicaments FRS/CFA		E=Total amount of health expenditures			
C1_938F	F= Montant total des frais de santé FRS/CFA		F = Total health costs FRS / CFA			
C1_939	Un employeur ou une assurance a-t-il/elle payé une partie des honoraires du personnel de santé, des frais de radiographie ou de transport?	Oui, L'employeur=1; Oui, L'assurance=2; Non=3; Autre, Spécifiez=97	Did an employer or insurance pay for any of the provider fees, laboratory and X ray fees or transportation?	Yes, Employer=01; Yes, Insurance=02; No=03; Other, specify=97		
C1_940	Spécifiez		specify			

Questionnaire C1

Status de Santé	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_941	Maintenant, je vais vous poser quelques questions sur les médicaments que vous avez/que [nom] a peut-être pris pour traiter cette maladie. Avez-vous pris des médicaments pour traiter cette maladie? On parle ici de médicaments modernes et traditionnels	Oui=1; Non=2	Now I am going to ask some questions regarding medicines that you/[name] may have taken to treat this illness. In the last 4 weeks, did you/[name] take any medicines to address this illness?	Yes=1;No=2		
C1_942A	Comment -vous êtes vous procuré les médicaments que vous avez pris? (1ère)	Restant d'un autre traitement=1; Boutique/marché=2; Vendeur ambulant=3; Pharmacie CSPS/CMA=4; Agent de Santé Communautaire=5; Agent de santé privé=6; Pharmacie privée=7; Pharmacie chinoise=8; Tradipraticien=9; Autre=97	How did you procured the medicines you have taken? (1st)	Rest of other treatment = 1; Shop / market = 2; Vendor = 3; CSPS Pharmacy / CMA = 4; Community Health Officer = 5; Private health worker = 6; Private pharmacy = 7; Chinese pharmacy = 8; Tradipractitioner = 9; Other = 97		
C1_942B	Comment -vous êtes vous procuré les médicaments que vous avez pris?(2ème)	Restant d'un autre traitement=1; Boutique/marché=2; Vendeur ambulant=3; Pharmacie CSPS/CMA=4; Agent de Santé Communautaire=5; Agent de santé privé=6; Pharmacie privée=7; Pharmacie chinoise=8; Tradipraticien=9; Autre=97	How did you procured the medicines you have taken? (2nd)	Rest of other treatment = 1; Shop / market = 2; Vendor = 3; CSPS Pharmacy / CMA = 4; Community Health Officer = 5; Private health worker = 6; Private pharmacy = 7; Chinese pharmacy = 8; Tradipractitioner = 9; Other = 97		
C1_942C	Comment -vous êtes vous procuré les médicaments que vous avez pris? (3ème)	Restant d'un autre traitement=1; Boutique/marché=2; Vendeur ambulant=3; Pharmacie CSPS/CMA=4; Agent de Santé Communautaire=5; Agent de santé privé=6; Pharmacie privée=7; Pharmacie chinoise=8; Tradipraticien=9; Autre=97	How did you procured the medicines you have taken? (3th)	Rest of other treatment = 1; Shop / market = 2; Vendor = 3; CSPS Pharmacy / CMA = 4; Community Health Officer = 5; Private health worker = 6; Private pharmacy = 7; Chinese pharmacy = 8; Tradipractitioner = 9; Other = 97		
C1_943	Avez-vous reçu une ordonnance d'un personnel de santé pour ces médicaments ?	Oui pour tous les médicaments=1; Oui pour une partie des médicament=2;Non=3	In the last 4 weeks, did you/[name] obtain this medication with a doctor's prescription?	Yes=1; No=2	Répondant=3→(9,46)	Response=3→(9,46)
C1_944	Pourquoi n'avez-vous / [nom] n'a-t-il/elle pas pris de médicaments pour cette maladie ?	Trop cher=01; Lieu d'achat trop loin=02; Trop occupe(e) travail=03; En rupture de stock=04; N'était pas suffisamment malade=05; N'aide pas=06; Vendeur ambulant 3 n'aime pas les effects=07; Pharmacie CSPS/CMA 4 pas de moyens de transport=08; Mauvaise qualite des medicaments=09; Horaires peu pratiques=10; Longues attentes=10; Prefere les soins traditionnels=12; Personne a commissinner=13; Autre=97	Why did you/[name] not take medication for the illness?	Too expensive=01; Too far=02; Too busy (work children)=03; Out of stock=04; Wasn't sick enough=05; Doesn't help=06; Doesn't like side effects=07; No transportation=08; Poor quality of drugs=09; Inconvenient hours=10; Long waiting times=11; Prefers traditional care=12; Other, specify=97		
C1_945	Specifiez		Specify			

Questionnaire C1

Status de Santé	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_946	Enqueteur: Notez oui si l'individu A<5 ans et a eu la diarrhee	Oui=1; Non=2	Verify if person A<5 years has diarrhoea	Yes = 1, No = 2	Répondant=2→(9,53)	Response=3→(9,53)
C1_947	Quelle quantité de liquide a-t-on fait boire à [nom] pendant cette maladie ? lui a-t-on proposé plus que d'habitude, à peu près la même chose, moins que d'habitude ou rien du tout?	Plus que d'habitude=1; A peu près pareil=2; Moins que d'habitude=3; Rien a boire=4	How much fluid did [name] drink for this disease?	More than usual = 1; About the same = 2; Less than usual = 3; Nothing to drink = 4		
C1_948	Quelle quantité de nourriture at-on cherché à faire manger à [nom] pendant cette maladie? Lui a-t-on proposé plus que d'habitude, à peu près la même chose, moins que d'habitude ou rien du tout ?	Plus que d'habitude=1; A peu près pareil=2; Moins que d'habitude=3; Rien a manger=4	How much food did [name] eat for this disease?	More than usual = 1; About the same = 2; Less than usual = 3; Nothing to drink = 4		
C1_949	A-t-on donné à [nom] un liquide provenant d'un paquet special appelé Solution de Réhydratation par voie Orale (SRO), comme celui-ci ou avez-vous préparé une solution à base de d'eau, de sel et de sucre?	Oui=1; Non=2	Did [name] get a liquid from a special package called solution oral rehydration (ORS), like this or have you prepared a solution containing water, salt and sugar?	Yes = 1, No = 2	Enqueteur: Montrez lepaquet au répondant. Répondant=2→(9,53)	Interviewer: Response = 2 → (9.53)
C1_950	Où avez-vous obtenu ce paquet de Solution de Réhydratation par voie Orale (SRO) ?	Hopital Regional=01; Hopital de district/CMA=02; Centre medical=03; CSPS=04; Dispensaire ou maternite isole public=05; Formation sanitaire privée a but lucratif=06; Formation sanitaire privée confessionnelle=07; Agent de santé communautaire=08; Amis/Voisins=09; Preparations faite soit meme la maison=10; Autre=11		Regional hospital = 1, Hospital District / CMA = 2, Medical Centre =3, CSPS = 4, Isolated dispensary maternity or = 5, Private-profit private health = 6, Private Health Facility denominational = 7, Private Infirmary, Community health worker = 8, Firends/neighbour = 09, Self prepared at home = 10, Other = 11		
C1_951	Specifiez		Specify			
C1_952	S'il s'agit d'un Hoptal, clinique ou csp, approfondissez l'interview pour obtenir le nom de cet établissement et inscrire son code		If it is a Hoptal, clinic or csp, deep the interview to get the name of this place			
C1_952_C ODE	Saisir le code de l'etablissement de la question precedente.		and enter its code			
C1_953	Au cours des 4 dernières semaines, avez-vous/[nom] a-t-il/elle été hospitalisé?	Oui=1; Non=2	Over the past 4 weeks, have you / [name] EVER been hospitalized?	Yes = 1, No = 2		
C1_954)	Dans quel genre de formation sanitaire avez-vous/[nom] a-t-il/elle été hospitalisé?	Hopital regional=1; Hopital de district/CMA=2; Centre medical=3; CSPS=4; Dispensaire ou maternite isole=5; Formation sanitaire privée a but lucratif=6; Formation sanitaire privée confessionnelle=7; Infirmier Prive=8	In which kind of health facility do you have / [name] been hospitalized?	Regional hospital = 1; District hospital / CMA = 2; Medical Center = 3; CSPS = 4; Clinic or maternity isolates = 5; Private health facility profit = 6; Confessional private clinic = 7; Nurse Prive = 8		

Questionnaire C1

Status de Santé	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_955	Au cours des 4 dernières semaines, combien d'argent votre ménage a-t-il/dépensé de sa poche pour votre séjour/ le séjour de [nom] dans cet établissement de santé, cet hôpital ou ce lieu de soins pour traiter cette maladie?	FRS/CFA			Enquêteur: Ne comptez ici que les frais d'hospitalisation, et pas ce qui a déjà été compté dans les colonnes 9,38	Interviewer: Do not count here as hospitalization, and not what has already been counted in columns 9,38
C1_956	La nuit dernière avez-vous/[nom] a-t-il/elle dormi sous une moustiquaire?	Oui=1; Non=2	Last night, did you/[name] sleep under a mosquito net?	Yes=1; No=2	Répondant=2→(9,59)	Response=2 →(9,59)
C1_957	Sous quel type de moustiquaire avez-vous/[nom] a-t-il/elle dormi la nuit dernière? Une moustiquaire ayant reçu un traitement longue durée, une moustiquaire traitée après son achat ou une moustiquaire qui n'a jamais été traitée	Traitement permanent=1; Traitement après achat=2; N'a jamais été traité(e)=3	What type of net did you/[name] sleep under last night, was it a long-term treated net, a net that was treated after it was bought, or a net that has never been treated?	Permanently treated=1; treated after it was bought=2; Never been treated=3	Répondant=1→(9,53); Répondant=3→(9,53)	Response=1 →(9,53); Response=3 →(9,53)
C1_958	A quand remonte la dernière fois où vous avez imbibé la moustiquaire dans liquide conçu pour tuer les moustiques?	MOIS	How long ago was the net dipped in the liquid to kill mosquitoes? (Record in months. If less than one month, Record 00)	Months	Inscrivez le résultat en mois, si cela date d'il y a moins d'un mois inscrivez 00	Enter the result in months, if that date there is less than a month register 00
C1_959	Vous/[nom] a-t-il/elle 5 ans ou plus ?	Oui=1; Non=2	Are you [name] 6 years old or older? See question.	Yes=1; No=2	Enquêteur, vérifiez la question (1,04); Répondant=2→(9,01)	Investigator, check question (1.04) response = 2 → (9, 01)
C1_960	Au cours des 4 dernières semaines, avez-vous/[nom] a-t-il/elle interrompu vos/ses activités habituelles, à un moment ou un autre, pour vous/s'occuper d'un membre malade du ménage?	Oui=1; Non=2	In the last 4 weeks, did you/[name] stop regular activities at any time to take care of a sick household member?	Yes = 1, No = 2	Répondant=2→(9,01)	
C1_961_CODE1	De qui vous-êtes vous/[nom]/s'est-il/elle occupé(e)? Saisir code 1	Conjoint (Femme/Mari)=01; Propre fils/Fille=02; Enfant d'un autre mariage du conjoint=03; Beau-Fils/Belle-Fille=04; Petit-Fils/Petite-Fille=05; Frère/Soeur=06; Parent=07; Beau-Parent=08; Nièce/Neveu=09; Autre membre de la famille=10; Aide ménagère/Bonne=11; Autre, non membre de la=12; Autre, Co-épouse=13; Autre=97	Who did you care of? Enter code 1	Spouse (wife / husband) = 01; Own son / daughter = 02; Child from another marriage spouse = 03; Stepchild = 04; grandchild = 05; Brother / sister = 06; Parent = 07; Beau Parent = 08; Niece / nephew = 09; Another member of the family = 10; Housemaid = 11; Other, non-member = 12; Other Co-wife = 13; Other = 97	Inscrivez un maximum de 3 personnes	Enter a maximum of 3 people

Questionnaire C1

Status de Santé	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_961_C ODE2	De qui vous-êtes vous/[NOM/ s'est-il/elle occupé(e)? Saisir code 2	Conjoint (Femme/Mari)=01; Propre fils/Fille=02; Enfant d'un autre mariage du conjoint=03; Beau-Fils/Belle-Fille=04;Petit-Fils/Petite-Fille=05; Frère/Soeur=06; Parent=07; Beau-Parent=08; Nièce/Neveu=09; Autre membre de la famille=10; Aide ménagère/Bonne=11; Autre, non membre de la=12; Autre, Co-epouse=13; Autre=97	Who did you care of? Enter code 2	Spouse (wife / husband) = 01; Own son / daughter = 02; Child from another marriage spouse = 03; Stepchild = 04; grandchild = 05; Brother / sister = 06; Parent = 07; Beau Parent = 08; Niece / nephew = 09; Another member of the famille = 10; Housemaid = 11; Other, non-member = 12; Other Co-wife = 13; Other = 97		
C1_961_C ODE3	De qui vous-êtes vous/[NOM/ s'est-il/elle occupé(e) ? Saisir code 3	Conjoint (Femme/Mari)=01; Propre fils/Fille=02; Enfant d'un autre mariage du conjoint=03; Beau-Fils/Belle-Fille=04;Petit-Fils/Petite-Fille=05; Frère/Soeur=06; Parent=07; Beau-Parent=08; Nièce/Neveu=09; Autre membre de la famille=10; Aide ménagère/Bonne=11; Autre, non membre de la=12; Autre, Co-epouse=13; Autre=97	Who did you care of? Enter code 3	Spouse (wife / husband) = 01; Own son / daughter = 02; Child from another marriage spouse = 03; Stepchild = 04; grandchild = 05; Brother / sister = 06; Parent = 07; Beau Parent = 08; Niece / nephew = 09; Another member of the famille = 10; Housemaid = 11; Other, non-member = 12; Other Co-wife = 13; Other = 97		
C1_962	Specifiez			Specify		
C1_963	Au cours des 4 dernières semaines, combien de journées d'activités habituelles avez-vous/[nom] a-t-il/elle manqué pour vous/s'occuper de membres malades du ménage?	Jours	In the last 4 weeks, how many days of regular activities did you/[name] miss to take care of sick household members?	Days	Arrondissez nombre entier suivant	Round up to the next full number
C1_S901	Verifiez la réponse à (9,27)	Oui=1; Non=2	Verify the answer of question (9.27)	Yes = 1, No = 2	Enquêteur, vérifiez SI La reponse A(9,27) est Oui Répondant=2→S 905	Interviewer, check if the answer to (9.27) is Replying Yes = 2 → S905
	Comment jugez-vous la qualité des services/matériels la ou vous avez été consulté lors de la dernière visité?		How do you rate the quality of services / materials where you have been consulted during the last visit?			
C1_S902A	Les horaires d'ouvertures de la fromation sanitaire	Très bon=1; Bon=2;Passable=3; Mauvais=4; Très mauvais=5	The opening hours of the health facility	Very good = 1; Good = 2, Fair = 3; Poor = 4; Very bad = 5		
C1_S902B	La propreté, le confort des salles/du lieu de soin	Très bon=1; Bon=2;Passable=3; Mauvais=4; Très mauvais=5	Cleanliness, comfort rooms / place of care	Very good = 1; Good = 2, Fair = 3; Poor = 4; Very bad = 5		
C1_S902C	Matériel d'examen/soins	Très bon=1; Bon=2;Passable=3; Mauvais=4; Très mauvais=5	Examination materials / care	Very good = 1; Good = 2, Fair = 3; Poor = 4; Very bad = 5		
C1_S902D	La manière de faire le diagnostic	Très bon=1; Bon=2;Passable=3; Mauvais=4; Très mauvais=5	How to make the diagnosis	Very good = 1; Good = 2, Fair = 3; Poor = 4; Very bad = 5		
C1_S902E	La disponibilité des médicaments	Très bon=1; Bon=2;Passable=3; Mauvais=4; Très mauvais=5	The availability of drugs	Very good = 1; Good = 2, Fair = 3; Poor = 4; Very bad = 5		

Questionnaire C1

Status de Santé	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_S902F	L'efficacité des traitements reçus, des médicaments prescrits	Très bon=1; Bon=2; Passable=3; Mauvais=4; Très mauvais=5	he effectiveness of the treatments received, prescribed medication	Very good = 1; Good = 2, Fair = 3; Poor = 4; Very bad = 5		
	Appréciations de l'attitude du personnel traitant		Assessments of staff attitudes			
C1_S903A	L'accueil réservé aux patients	Très bon=1; Bon=2; Passable=3; Mauvais=4; Très mauvais=5	The welcome reserved for patients	Very good = 1; Good = 2, Fair = 3; Poor = 4; Very bad = 5		
C1_S903B	Le respect envers les patients	Très bon=1; Bon=2; Passable=3; Mauvais=4; Très mauvais=5	Respect for patients	Very good = 1; Good = 2, Fair = 3; Poor = 4; Very bad = 5		
C1_S903C	La compétence de l'agent de santé	Très bon=1; Bon=2; Passable=3; Mauvais=4; Très mauvais=5	The competence of the health workers	Very good = 1; Good = 2, Fair = 3; Poor = 4; Very bad = 5		
C1_S903D	L'échange avec l'agent de santé sur votre maladie	Très bon=1; Bon=2; Passable=3; Mauvais=4; Très mauvais=5	The exchange/discussion with the health worker about your illness	Very good = 1; Good = 2, Fair = 3; Poor = 4; Very bad = 5		
C1_S903E	La possibilité de poser des questions	Très bon=1; Bon=2; Passable=3; Mauvais=4; Très mauvais=5	The opportunity to ask questions	Very good = 1; Good = 2, Fair = 3; Poor = 4; Very bad = 5		
C1_S904A	Appréciation sur les coûts de services et autres actes	Très bon=1; Bon=2; Passable=3; Mauvais=4; Très mauvais=5	The cost of services	Very good = 1; Good = 2, Fair = 3; Poor = 4; Very bad = 5		
C1_S904B	Appréciation sur les coûts des médicaments	Très bon=1; Bon=2; Passable=3; Mauvais=4; Très mauvais=5	The cost drugs	Very good = 1; Good = 2, Fair = 3; Poor = 4; Very bad = 5		
C1_S904C	Appréciation de la distance pour se rendre dans la formation sanitaire	Très bon=1; Bon=2; Passable=3; Mauvais=4; Très mauvais=5	The distance between the health facility and residence	Very good = 1; Good = 2, Fair = 3; Poor = 4; Very bad = 5		
	Appréciation globale		Globale assesement			
C1_S905A	Perception de la qualité globale des soins dans...(Centre Hospitalier)	Très mauvais=1; Mauvais=2; Passable=3; Bon=4; Très bon=5, Ne sait pas = 8	Perception of overall quality of care ... (regional hospital)	Very bad = 1; Poor = 2; Fair = 3; Good = 4; very good = 5, Do not know = 8		
C1_S905B	Perception de la qualité globale des soins dans...(Hôpital de District)	Très mauvais=1; Mauvais=2; Passable=3; Bon=4; Très bon=5, Ne sait pas = 8	Perception of overall quality of care ... (District hospital)	Very bad = 1; Poor = 2; Fair = 3; Good = 4; very good = 5, Do not know = 8		
C1_S905C	Perception de la qualité globale des soins dans...(Centre Medical) (CM)	Très mauvais=1; Mauvais=2; Passable=3; Bon=4; Très bon=5, Ne sait pas = 8	Perception of overall quality of care ... (Medical center)	Very bad = 1; Poor = 2; Fair = 3; Good = 4; very good = 5, Do not know = 8		
C1_S905D	Perception de la qualité globale des soins dans...(Centre de Santé et de Promotion Sociale)	Très mauvais=1; Mauvais=2; Passable=3; Bon=4; Très bon=5, Ne sait pas = 8	Perception of overall quality of care ... (CSPS)	Very bad = 1; Poor = 2; Fair = 3; Good = 4; very good = 5, Do not know = 8		
C1_S905E	Perception de la qualité globale des soins dans...((Centre de Santé Privé Confessionnel)	Très mauvais=1; Mauvais=2; Passable=3; Bon=4; Très bon=5, Ne sait pas = 8	Perception of overall quality of care ... (Private health facility confessional)	Very bad = 1; Poor = 2; Fair = 3; Good = 4; very good = 5, Do not know = 8		
C1_S905F	Perception de la qualité globale des soins dans...(Centre de Santé Privé à but lucratif	Très mauvais=1; Mauvais=2; Passable=3; Bon=4; Très bon=5, Ne sait pas = 8	Perception of overall quality of care ... (Private health facility for profit)	Very bad = 1; Poor = 2; Fair = 3; Good = 4; very good = 5, Do not know = 8		
Information sur les contacts						
C1_1801	Etes-vous disposez a communiquer avec nous dans le futur en cas de besoin?	Oui=1; Non=2	Would you like to communicate with us in the future if needed?	Yes = 1, Non = 2		

Questionnaire C1

Status de Santé	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_1802	Disposez-vous d'un contact téléphonique a partir duquel nous pourrions vous contacter?	Oui=1; Non	Do you have a phone number	Yes = 1, Non = 2	Enquêteur: Si oui veuillez demander le numero de téléphone Inscrivez numéro de tel:→Fin Répondant Non→-18,03	
C1_1802_P HONE	Enquêteur: Si oui veuillez demander le numero de téléphone et notez		Enter the phon number if yes			
C2_R01	Il y a des remarques à faire?		Do you have remarks?		Inscrivez le code d'identification et le nom	
NBFENF	Nombre de femmes 15-49 ans et des enfants moins 5 ans		Number of women 15-49 et children <5 years			
C2_RQ	Remarques de l'enquêteur		Observations of field worker			
RESULTAT_ ENTRET	Resulat de l'entretien		Result of the interview	Interview done=01; Partially completed=02; Registered person refused interview=03; Household members not present=04; Household vacated=05; House address not found=06; HH head/Other refused to allow interview=07; Other specify=97		
RAISON	Si entretien partiellement réalisé, spécifiez la raison					
AUTRE_SPE C	Si autre, Spécifiez					

Questionnaire C2

Variable Name	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
Identifiant						
C1_SE	Section d'enumeration		Enumeration area number			
C1_NUMQ	Numero de menage		Household number			
Emplacement						
C1_REGION	Region		Region			
C1_ZE	Yone detude		Division			
C1_DISTRICT	District		Subdivision			
C1_COMMUNE	Commune		Health district			
C1_CSPS	CSPS		Health area			
C1_CODVIL	Code Village/Quartier					
C1_VILLAGE	Nom Village/Quartier		Village/Quarter			
Coordonnees GPS du						
C1_LATITUDE	Latitude (Nord)		Latitude (North)			
C1_LONGITUDE	Longitude (Est)		Longitude (East)			
Enqueteur et visites						
C1_ENQ	code de l'enqueteur		Code			
C1_DATEVISITE	Date de visite	Jour/Mois/Année	Date of visit			
	Resultat de l'entretien		Result of the interview	Interview done=01; Partially completed=02; Registered person refused interview=03; Household members not present=04; Household vacated=05; House address not found=06; HH Head/Other refused to allow interview=07; Other, specify=97		
Langue Utilisee			Language used			
C1_LANG_ENQ	Langue utilisee par l'enqueteur	Francais=1; Mooré=2; Dioula=3; Gourounssi=4; Dagara=5; Autre, spécifiez=7	By the interviewer	French=01; English=02; Pidgin=03; Mongo-Ewondo=04; Other, specify=97		
C1_AUTRE_LANG_EN	Préciser, si autre langue utilisée par l'enquêteur	Francais=1; Mooré=2; Dioula=3; Gourounssi=4; Dagara=5; Autre, spécifiez=7	By the respondent	French=01; English=02; Pidgin=03; Mongo-Ewondo=04; Other, specify=97		
C1_LANG_REP	Langue utilisée par le répondant					
C1_AUTRE_LANG_RE	Préciser, si autre langue utilisée par le répondant					

Questionnaire C2

Variable Name	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C1_TRADUCTEUR	Utilisation d'un traducteur	Jamais=1;Parfois=2;Toujours=3	Translator used?	Never=1; Sometimes=2; Always=3		
C1_NBHH	Nombre de membres du ménage					
C1_NBW1549	Nombre de femmes de 15-49 ans					
C1_NBW2ANS	Nombre de femmes qui ont des enfants <2 ans					
C1_NBENF5	Nombre d'enfants de moins de 5 ans					

Questionnaire C2

Dossier Grossesse	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendation s in French	Recommendation s in English
C2_1000_ID	Code ID dans le ménage de la femme enquêtée		ID number in the household surveyed			
C2_1000	Quel age avez vous?Indiquez le nombre d'années		How old are you? Indicate the number of years		Indiquez le nombre d'annees	
C2_1001	Avez-vous déjà été enceinte, y compris pour des grossesses qui se sont terminées par des fausses-couches, un avortement ou la naisasance d'un bébé sans vie (bébé mortné)?	Oui=1; Non=2	Have you ever been pregnant, including pregnancies that may have ended in miscarriage, abortion or stillbirth (born dead)?	Yes=1; No=2	Répondant=2→(1 3,01)	Response=2→ (13,01)
C2_1002	Etes vous enceinte en ce moment?	Oui=1; Non=2; Pas sur=3	Are you pregnant now?	Yes=1; No=2; Not sure=3	Répondant=2→(1 0,04); Répondant=3→(1 0,04)	Response=2 or 3→(10,04)
C2_1003	De combien de mois etes vous enceinte?	Mois	How many months pregnant are you?	Months		
C2_1004	Avez-vous des enfants auxquels vous avez donné naissance et qui vivent aujourd'hui avec vous?	Oui=1; Non=2	Do you have any children to whom you have given birth who are now living with you?	Yes=1; No=2	Répondant=2→(1 0,06)	Response=2→(10 ,06)
C2_1005A	Combien de fils vivent avec vous?	Fils/Filles	How many sons live with you?	Sons		
C2_1005B	Combien de filles vivent avec vous?	Fils/Filles	How many daughters live with you?	Daughters		
C2_1006	Avez vous des enfants .....vivent pas aujourd'hui avec vous?	Oui=1;Non=2	Do you have any children to whom you have given birth who are still alive but do not live with you?	Yes=1; No=2	Répondant=2→(1 0,08)	Response=2→(10 ,08)
C2_1007A	Combien de fils vivent ailleurs?	Fils	How many sons live elsewhere?	Sons		
C2_1007B	Combien de filles vivent ailleurs?	Filles	How many daughters live elsewhere?	Daughters		
C2_1008	Avez-vous déjà donné naissance a un enfant qui est né en vie mais qui est mort par la suite? En cas de réponse négative, approfondiss ez:Tout bébé qui pleurait ou montrait des signes de vie mais qui n'a pas survécu?	Oui=1; Non=2	Have you ever given birth to a child who was born alive but later died? If no, PROBE: Any baby who cried or showed signs of life but did not survive?	Yes=1; No=2	Répondant=2→(1 0,10)	Response=2→(10 ,10)
C2_1009A	Combien de fils sont morts?	Fils	How many sons died?	Sons		
C2_1009B	Combien de filles sont mortes?	Filles	How many daughters died?	Daughters		
C2_1010A	Totalisez les reponses A (10,05),(10,07),(10,09) (les fils)	Fils	Sum the answers to (10,05) (10,07) (10,09) Enter total here. If none, write 00. Boys	Sons	Entrez total inc. S'il n'y en a pas eu, inscrivez 00	Enter total inc. If there has been no sign 00
C2_1010B	Totalisez les reponses A (10,05),(10,07),(10,09) (les filles)	Filles	Sum the answers to (10,05) (10,07) (10,09) Enter total here. If none, write 00. Daughters	Daughters		
C2_1011	Veuillez confirmer que le nombre total d'enfants auxquels vous avez donné naissance s'élève a..[Nombre en question] (10,10)	Nombre	Please confirm the total number of children you have given birth to is... [Number in question (10,10)	Number	Si incorrect approfon-dissez et corrigez suivant besoin	If not correct, probe and correct as necessary

Questionnaire C2

C2_1012	Est ce que le nombre de bébés nés en vie (10,10) est au moins egal a un?	Oui=1; Non=2	Is the number of live births in (10,10) at least one?	Yes=1; No=2	Répondant=2→(10,14)	Response=2→(10,14)
C2_1019_M OIS	Quand avez-vous donné naissance pour la dernière fois a un enfant en vie?	Mois/Année	When was the last time that you gave birth to a child that was born alive?	Month/Year	Mois non connu.....98	Unknown months.....98
C2_1019_A NNEE	Quand avez-vous donné naissance pour la dernière fois a un enfant en vie?	Mois/Année		Months/Year	Mois non connu.....98	Unknown months.....98
C2_1014	Avez-vous déjà eu une grossesse s'est terminée par un enfant mort-né,c'est-a-dire une grossesse d'au mois 24 semaines mais dont le bébé est mort avant sa naissance?	Oui=1;Non=2	Have you ever had a pregnancy that ended in stillbirth, that is when pregnancy has lasted at least 24 weeks but the baby dies before it is born?	Yes=1; No=2	Répondant=2→(10,17)	Response=2→(10,17)
C2_1015	Combien de grossesses se sont elles terminées par un enfant mort né?	Nombre	How many pregnancies have ended in a stillbirth?			
C2_1016_M OIS	Quand avez-vous eu pour la dernière fois un enfant mort-né ?	Mois/Année	When was the last time you had a stillbirth?	Month/Year		
C2_1016_A NNEE	Quand avez-vous eu pour la dernière fois un enfant mort-né ? (l'a	Mois/Année		Months/Year	Mois non connu.....98	Unknown months.....98
C2_1017	Avez-vous déjà eu une grossesse qui s'est terminée par une fausse couch ou un avortement?	Oui=1; Non=2	Have you ever had a pregnancy that ended in a miscarriage or abortion, that is when the pregnancy lasts less than 24 weeks?	Yes=1; No=2	Répondant=2→(10,20)	Response=2→(10,20)
C2_1018	Combien de grossesses se sont-elles terminées par une fausse couche ou un avortement?	Nombre	How many pregnancies have ended in a miscarriage or abortion?	Number		
C2_1019_M OIS	Quand avez-vous eu pour la dernière fois une fausse couche ou un avortement ?	Mois/Année	When was the last time you had a miscarriage or abortion?	Months/Year	Mois non connu.....98	Unknown months.....98
C2_1019_A NNEE	Quand avez-vous eu pour la dernière fois une fausse couche ou un avortement ?	Mois/Année		Months/Year	Mois non connu.....98	Unknown months.....98
C2_1020	Au cours des 24 derniers mois, cette femme a-t-elle eu au moins un enfant vivant, un enfant mort-né, une fausse couche ou un avortement?	Oui=1;Non=2	In the last 24 months, did the woman have at least one live birth, still birth, miscarriage or abortion?	Yes=1; No=2	Vérifiez les informations A (10,13) (10,16) (10,19)	Check the information to A (10,13) (10,16) (10,19)

Questionnaire C2

Historique des naissances	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1100	Code ID de l'enfant		ID of the child			
C2_1101	Copiez le code ID de la mere		Copy the ID of the mother			
C2_1102	Au cours des dix (10) dernières années combien de naissances vivantes avez-vous eues? Listez-les en commençant par la plus récente.		During the last ten years, ie since March 2002, how many live births have you had ? List them, starting by the most recent		Si c'est zero (0) aller à la personne suivante	If it is zero (0) go to the next person
C2_1103	[Nom de l'enfant] est-il de sexe masculin ou féminin?	Masculin=1;Feminin=2	[Name of the child]'s gender?	Male=1; female=2		
C2_1104A	Quelle est la date de naissance de [Nom de l'enfant]?	Jour=A	What is [Name of the child]'s day of birth	Day=A		
C2_1104B	Mois de naissance de [Nom de l'enfant]	Mois=B	[Name of the child]'s month of birth	Month=B		
C2_1104C	Année de naissance de [Nom de l'enfant]	Année=C	[Name of the child]'s year of birth	Year=C		
C2_1105	[Nom de l'enfant] est-il /elle encore en vie?	Oui=1; Non=2	Is [Name of the child] still alive ?	Yes=1; No=2	Répondant=2→(1,07)	Response=1→→(11,07)
C2_1106A	Quelle âge a [Nom de l'enfant]? (âge en années)	Années=A	How old is [Name of the child] ? (years)	Year=A	(Si <5 ans, indiquez en plus nombre de mois) Aller à la ligne suivante	(If <5 years, also indicate the number of months); Record [name of the child]'s age
C2_1106B	Age de [Nom de l'enfant] ? (âge en mois)	Mois=B	How old is [Name of the child] ? (months)	Months=B		
C2_1107A	Quel âge avait [Nom de l'enfant décédé] au décès?	Années=A	How old was [Name of deceased child] at his/her death?	Year=A	(Si <5 ans, indiquez aussi nombre de mois)	(If <5 years, also record the months)
C2_1107B	Age au décès de [Nom de l'enfant]? (Mois)	Mois=B		Months=B		
Soins prénatals et postnatals			Antenatal and Postnatal Care			
C2_1201	Enquêteur: Copiez le code ID de la femme pour laquelle vous avez répondu oui à (10,20) c.à.d. Femme avec au moins un enfant vivant, mort-né, fausse couche ou avortement dans 24 derniers mois.		Interviewer: Copy ID code for woman who responded yes to (10,20) i.e. Woman with at least one live birth, still birth, miscarriage or abortion in last 24 months.			
C2_1201a	Enquêteur: Confirmez le nombre total d'enfant vivant, enfant mort-né, fausse couche ou avortement dans les 24 derniers mois		Interviewer: Confirm total number of live birth, still birth, miscarriage or abortion in the last 24 months.			
C2_NUMGR OS	Numéro de grossesse					

Questionnaire C2

Historique des naissances	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1202	Maintenant, je vais vous poser quelques questions sur votre dernière grossesse qui s'est terminée par un enfant vivant, un enfant mort-né, une fausse couche ou un avortement. Avez vous fait une quelconque recherche de soins lors de cette grossesse ?	Oui=1; Non=2	Now I am going to ask you some questions about your last pregnancy/the previous pregnancy that ended in live birth, still birth, miscarriage or abortion. Did you consult any health care provider or traditional healer for antenatal care for this pregnancy?	Yes = 1, No = 2	En ce qui concerne les femmes dont la dernière grossesse s'est terminée par une naissance sans vie (mort-né), une fausse couche ou un avortement, la dernière grossesse est celle qui s'est terminée par une naissance sans vie, une fausse couche ou un avortement Répondant=1→(12,05)	For women whose last pregnancy was a stillbirth, miscarriage or abortion, the last pregnancy is the pregnancy that ended in stillbirth, miscarriage or abortion; Response=1► (12,05)
C2_1203	Pourquoi n'avez-vous pas consulté ni personnel de santé ni tradipraticien pour les soins prénatals lors de cette grossesse ? INSCRIVEZ UN MAXIMUM DE 3, RAISONS, Ne pas lire les réponses	Trop cher=01; Trop loin=02; Trop occupé(e) (Travail, enfants)=03; Automédication=04; Trop tôt dans la grossesse=05; La structure de cet établissement est mauvaise=06; L'établissement a des stocks insuffisants=07; Mauvaise attitude du personnel=08; Mauvaises connaissances du personnel=09; Mauvaise qualité des soins=10; Service non disponible=11; Pas de moyens de transport=12; Pas eu besoin=13; Horaires peu pratiques=14; Longues attentes=15; Préfère les soins à la maison=16; Ma famille ne voulait pas que J'Y aille=17; Insécurité=18; Autre (Spécifiez)=97	Why didn't you consult any health care provider or traditional healer for antenatal care for this pregnancy? Record up to 3 reasons	Too expensive=01; Too far=02; Too busy (Work, Children)=03; Self-treated=04; Was too early in pregnancy=05; Facility has poor infrastructure/Building=06; Facility poorly stocked=07; Poor staff attitude=08; Poor staff knowledge=09; Poor quality of care=10; Service not available=11; No transportation=12; Did not need=13; Inconvenient hours=14; Long waiting times=15; Prefer home care=16; Family didn't want me to go=17; Other (specify)=97		
C2_1203_1_SPEC	Spécifiez si autres raisons (Premier)					
C2_1203_2	Pourquoi n'avez-vous pas consulté ni personnel de santé ni tradiprati					
C2_1203_2_SPEC	Spécifiez si autre raisons (Deuxième)					
C2_1203_3	Pourquoi n'avez-vous pas consulté ni personnel de santé ni tradiprati					
C2_1203_3_SPEC	Spécifiez si autre raisons (Troisième)					

Questionnaire C2

Historique des naissances	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1204	Avez-vous essayé d'obtenir des soins prénatals mais le personnel de l'établissement vous a demandé de partir et de revenir un autre jour ?	Oui=1;Non=2	Did you ever try to go for antenatal care but the facility staff told you to go away and come back another day?	Yes=1; No=2	→(12,14)	→(12,14)
C2_1205	Quel type de personnel avez-vous vu pour les soins prénatals lors de cette grossesse ?	Médecin=01; Infirmier=02; Sage-femme=03; Accoucheuse auxiliaire=04; Matrone=05; Agent de santé mais ne connaît pas la qualification=06; Accoucheuse villageoise=07; Agent de santé communautaire=08; Guérisseur/Tradipraticien=9; Autre (Spécifiez)=97	What kind of provider did you see for antenatal care for this pregnancy?	Medical doctor=01; Nurse/Midwife=02; Auxiliary nurse/midwife=03; Community health worker=04; Lab technician=05; Pharmacist=06; Traditional birth attendant=07; Traditional healer=08; Spiritual healer=09; Drud seller=10; Other (specify)=97	S'il y a plus d'un personnel de santé inscrivez le plus qualifié	If more than one provider, write the provider that is highest on the list.
C2_1205_S PEC	Spécifiez si autre raisons					
Soins prénatals						
C2_1206_N OM	Dans quel village/Quartier avez-vous / [nom] a-t-il/elle cherché les soins prénatals lors de cette grossesse ?		In which village/quarter did you seek for care?			
C2_1206_C ODE	Saisir le code du village/Quartier		Enter the code of the village/neighborhood			
C2_1207	Dans quel type d'établissement ou lieu avez-vous vu ce professionnel de santé ?	Hopital regional=01; Hopital de district/CMA=02; Centre medical (CM)=03; CSPS=04; Dispensaire ou maternité isolée formation sanitaire privée à but lucratif=06; Formation sanitaire privée confessionnelle=07; Domicile agent de santé communautaire=08; Case de santé=09; Domicile infirmier privé/Agent de santé privé=10; Autre domicile que le votre=11; Propre domicile=12; Domicile tradipraticien=13; Autre, précisez=97	In what kind of facility or location did you see this health care provider?	District hospital (DH)=01; Subdivisional medical center (SMC)=02; Integrated Health Center(IHC)=03; Private facility assimilated to a DH=04; Private facility assimilated to a SMC=05; Private facility assimilated to a IHC=06; Private-for-profit facility=07; Pharmacy=08; Mobile clinic=09; Provider's home =10; Own home=11; Other home=12; Outdoor location =13; Other (specify) =97	Répondant=08;09;10;11;12;13;97→12,09	Response=08;09;10;11;12;13;97→12,09
C2_1207_S PEC	Spécifiez si autre type d'établissement					
C2_1208_N OM	S'il s'agit d'un hôpital, centre de santé, poste de santé ou Clinique, approfondissez pour obtenir le nom de cet établissement et inscrire son code		If hospital, clinic or health post, probe for name of facility and record code		Indiquez le code 99 si la structure sanitaire se trouve hors district	Enter code 99 if the facility is outside district
C2_1208_C ODE	Saisir le code de cet établissement de santé					
C2_1209	De combien de mois étiez-vous enceinte lorsque vous avez reçu les premiers soins prénatals pour cette grossesse ?	NOMBRE DE MOIS	How many months pregnant were you when you first received antenatal care for this pregnancy		Enquêteur-arrondissez au mois	Interviewer round months

Historique des naissances	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1210	Pourriez-vous nous montrer votre carnet de santé? Enquêteur : demandez le carnet de santé et notez 1 pour "vu", 2 pour "non vu"	Vu=1; Non vu=2		Seen = 1, Not seen = 2		
C2_1211	Combien de fois avez-vous reçu des soins prénatals pour cette grossesse ?	Nombre de fois	How many times did you receive antenatal care for this pregnancy?		Si une fois, inscrivez 1 puis →(12,13)	If once, record 1 and ► (12,13)
C2_1212	De combien de mois étiez-vous enceinte lorsque vous avez reçu les derniers soins prénatals pour cette grossesse ?	Nombre de fois	How many months pregnant were you when you last received antenatal care for this pregnancy?		Enquêteur_Arrondissement Z au mois	Interviewer round months
C2_1213	Maintenant, j'aimerais vous poser des questions sur ce qui a peut-être été effectué lors de vos visites de soins prénatal. Durant ces visites, l'élément décrit ci-dessous a-t-il été réalisé lors d'au moins une visite ?		Now I would like to ask you about things that may have been done during the antenatal care visits for your last pregnancy. During those visits, was the following done during at least one visit?			
C2_1213A	A=Vous a-t-on pesé?	Oui = 1; Non = 2	A= Were you weighed?	Yes = 1, No = 2		
C2_1213B	B=Vous a-t-on mesurée?	Oui = 1; Non = 2	B= Was your height measured?	Yes = 1, No = 2		
C2_1213C	C= A-t-on mesuré votre pression artérielle?	Oui = 1; Non = 2	C= Was your blood pressure measured?=C	Yes = 1, No = 2		
C2_1213D	D= Avez-vous donné un échantillon d'urine?	Oui = 1; Non = 2	D= Did you give a urine sample?=D	Yes = 1, No = 2		
C2_1213E	E= Avez-vous donné un échantillon de sang?	Oui = 1; Non = 2	E= Did you give a blood sample?=E	Yes = 1, No = 2		
C2_1213F	F=Avez-vous programmé votre accouchement dans cet établissement?	Oui = 1; Non = 2	F= Did you schedule your delivery in the facility?=F	Yes = 1, No = 2		
C2_1213G	G=Le personnel de santé a-t-il palpé votre ventre?	Oui = 1; Non = 2	G= Did the provider palpate your tummy?=G	Yes = 1, No = 2		
C2_1213H	H=Le personnel de santé a-t-il estimé la date de votre accouchement?	Oui = 1; Non = 2	H= Did the health worker estimate your due date?=H	Yes = 1, No = 2		
C2_1213I	I=Votre hauteur utérine a-t-elle été mesurée?	Oui = 1; Non = 2	I= Was your uterine height measured (this is when the provider measures your tummy using a measurement tape)?=I	Yes = 1, No = 2		
C2_1213J	J=Le personnel de santé vous a-t-il demandé votre groupe sanguin et votre	Oui = 1; Non = 2	J= Did the health worker ask for your blood type and Rhesus?=J	Yes = 1, No = 2		
C2_1213K	K=Avez-vous reçu des conseils au sujet de votre régime alimentaire pendant	Oui = 1; Non = 2	K= Did you receive advice on the diet during your pregnancy?=K	Yes = 1, No = 2		
C2_1213L	L=Avez-vous reçu des conseils sur ce qu'il faut faire en cas d'urgence?	Oui = 1; Non = 2	L= Did you receive advice on what to do in case of an emergency?=L	Yes = 1, No = 2		
Sida Tétanos			AIDS Tetanus			
C2_1214	Pendant cette dernière grossesse, vous a-t-on proposé des conseils et un test pour détecter le virus qui provoque le SIDA ?	Oui=1; Non=2	During this pregnancy, were you offered counseling and testing for the virus that causes AIDS?	Yes=1;No=2	Répondant=2→(12,17)	Response=2→(12,17)

Questionnaire C2

Historique des naissances	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1215	Je ne vais pas vous demander le résultat, mais avez-vous fait le test ?	Oui=1; Non=2	I will not ask you the result, but were you tested?	Yes=1;No=2	Répondant=2→(12,17)	Response=2→(12,16)
C2_1216	Je ne vais pas vous demander le résultat mais l'avez-vous reçu?	Oui=1; Non=2	I will not ask you the result, but did you receive the result?	Yes=1;No=2		
C2_1217	Pendant cette grossesse, vous a-t-on fait une injection (VAT) dans le bras pour éviter que le bébé n'attrape le tétanos, c'est-à-dire qu'il n'ait des convulsions après la naissance?	Oui=1; Non=2	During this pregnancy, were you given an injection in the arm to prevent the baby from getting tetanus, that is, convulsions after birth?	Yes=1;No=2	Répondant=2→(12,19)	Response=2→(12,19)
C2_1218	Combien de fois avez-vous reçu cette injection durant cette grossesse?	Nombre d'injections	How many times did you receive this shot during the pregnancy?	Number of shots		
C2_1219	Pendant cette grossesse, vous a-t-on donné ou avez-vous acheté des comprimés de fer ou du sirop de fer?	Oui=1; Non=2	During this pregnancy, were you given or did you buy any iron tablets or iron syrup?	Yes=1;No=2	Répondant=2→(12,21)	Response=2→(12,21)
C2_1220	Pendant cette grossesse, pendant combien de jours avez-vous pris ces comprimés de fer ou ce sirop de fer? NSP	Nbre de jours	During the pregnancy, for how many days did you take the iron tablets or iron syrup?	Number of days		
Issue de la grossesse			After pregnancy			
C2_1221	Quel a été l'issue de cette grossesse?	Vivant à la naissance, une seule naissance=1; Vivant à la naissance, plusieurs naissances=2; Mort-né =3; Fausse couche=4; Avortement=5	What was the outcome of this pregnancy?	Number of days	Répondant=4→(13,01); Répondant=5→(13,01)	Response=4→(13,01); Répondant=5→(13,01)
C2_1222	Avez-vous eu des complications durant cette grossesse ou au moment de l'accouchement?	Oui=1;Non=1	Did you have any complication during this pregnancy or at the delivery?	Yes=1;No=2	Répondant=2→(12,24)	Response=2→(12,24)
C2_1223	Quelle est la principale complication que vous avez eue?	Saignements PDT la grossesse=01; Saignements lors de l'accouchement=02; Vertiges=03; Hypertension=04; Jambes/Visages gonflés=05; Douleurs abdominales=06; Douleurs pelviennes=07; Fièvre (de plus de 24h)=08; Convulsions=09; Travail prolongé=10; Avortement spontané=11; Autre (spécifiez)=97	What is the main complication that you had?	Bleeding during pregnancy= 01; Bleeding at the delivery=02; Dizzy spell=03; High blood pressure=04; Swollen legs/face=05; Abdominal pain=06; Pelvic pain=07; Fever(> 24h)=08; Convulsions=09; Prolonged labour=10; Spontaneous abortion=11; Other, specify=97		
C2_1223_S PEC	Spécifiez si autre principale complication...					
C2_1224	Lors de cette grossesse, qui vous a aidé lors de l'accouchement?	Médecins=01; Infirmier=02; Sage-femme=03; Accoucheuse auxiliaire=04; Matrone=05; Agent de santé mais ne connaît pas la qualification=06; Accoucheuse villageoise=07; Agent de santé communautaire=08; Membres de la famille=09; Amis/Voisins=10; Personne=11; Autre (spécifiez)=97	Who assisted with the delivery for this pregnancy?	Medical doctor=01; Nurse/midwife=02; Auxiliary nurse/midwife=03; Community health worker=04; Lab technician=05; Pharmacist=06; Traditional birth attendant=07; Traditional healer=08; Spiritual healer=09; Drug seller=10; Family member=11; Friend/Neighbor=12; No one=13; Other (specify)=97		

Questionnaire C2

Historique des naissances	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1224_S PEC	Spécifiez si autre endroit d'accouchement		Specify if other delivery place			
C2_1225_N OM	Dans quel village/Quartier avez vous / [nom] a-t-il/elle accouché?		In which village/neighborhood did you deliver?		Inscrire lisiblement le nom du village, puis le code correspondant	Record the name of the village/quarter and the corresponding code
C2_1225_C ODE	Saisir le code du village/Quartier ou vous avez/[nom] a-t-elle accouché		Enter the village/neighborhood ID where [name] deliver			
C2_1226	Où avez-vous accouché ?	Hôpital régional (CHR)=01; Hôpital district (CMA)=02; Centre medical (CM)=03; CSPS=04; Dispensaire ou maternité isolée=05; Formation sanitaire privée à but=06; Formation sanitaire privée confessionnelle=07; Domicile agent de santé communautaire=08; Case de santé=09; Domicile infirmier privé/Agent de santé=10; A votre propre domicile=11; Autre domicile que le votre=12; Domicile traditionnelle=13; Autre=97; Spécifiez:	Where did you deliver?	District hospital (DH)=01; Subdivisional medical center (SMC)=02; Integrated Health Center (IHC)=03; Private facility assimilated to a DH=04; Private facility assimilated to a SMC=05; Private facility assimilated to a IHC=06; Private-for-profit facility=07; Pharmacy=08; Mobile clinic=09; Own home=10; Another home=11; Public place=12; Other, specify=97	Répondant=08→(12,28); Répondant=09→(12,28); Répondant=10→(12,28); Répondant=11→(12,28); Répondant=12→(12,28); Répondant=13→(12,28)	Response=08→(12,28); Response=09→(12,28); Response=10→(12,28); Response=11→(12,28); Response=12→(12,28); Response=13→(12,28)
C2_1226_S PEC	Spécifiez si autre endroit d'accouchement					
C2_1227_N OM	S'il s'agit d'un hôpital, centre de santé, poste de santé ou Clinique, approfondissez pour obtenir le nom de cet établissement et inscrire son code.		If hospital, clinic or center, probe for name of facility and record code		Enquêteur: Notez 99 si l'établissement de santé est hors zone→(12,29)	Interviewer: Note 99 if the health facility is out zone→(12,29)
C2_1227_C ODE	Saisir le code de cet établissement de santé					
Accouchement			Childbirth			
C2_1228_A CC1	Pourquoi n'avez-vous pas accouché dans un établissement de santé formel pour cette grossesse ? Inscrivez un maximum de 3 Raisons	Trop cher=01; Trop loin=02; Trop tard lors de l'accouchement=03; La structure de cet établissement est mauvaise=04; L'établissement a des stocks insuffisants=05; Mauvaise attitude du personnel=06; Mauvaises connaissances du personnel=07; Mauvaise qualité des soins=08; Service non disponible=09; Pas de moyen de transport=10; Pas eu besoin=11; Horaires peu pratiques=12; Longue attente=13; Préfère l'accouchement à la maison=14; Insécurité=15; Ma famille ne voulait pas que j'y aille=16; Autre (spécifiez)=97;	Why didn't you deliver in a formal health facility for this pregnancy? Record up to 3 reasons.	Too expensive=01; Too far=02; Was too late in delivery=05; Facility has poor infrastructure/Building=06; Facility poorly stocked=07; Poor staff attitude=08; Poor staff knowledge=09; Poor quality of care=10; Service not available=11; No transportation=12; Did not need=13; Inconvenient hours=14; Long waiting time=15; Prefer home delivery=16; Family didn't want me to go=17; Other (specify)=97		

Historique des naissances	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1228_A CC1_SPEC	Spécifiez si autres raisons (1ère raison)					
C2_1228_A CC2	Pourquoi n'avez-vous pas accouché dans un établissement de santé f					
C2_1228_A CC2_SPEC	Spécifiez si autres raisons (2ème raison)					
C2_1228_A CC3	Pourquoi n'avez-vous pas accouché dans un établissement de santé f					
C2_1228_A CC3_SPEC	Spécifiez si autres raisons (3ème raison)					
C2_1229	L'accouchement s'est-il fait par césarienne, c'est-à-dire, a-t-on ouvert votre ventre pour faire sortir le bébé ?	Oui=1; Non=2	Was the birth delivered by caesarean section, that is did they cut your belly open to take the baby out?	Yes=1;No=2		
C2_1230	Ce ou ces nouveau-nés ont-ils été pesés à la naissance ?		In what month and year was the infant(s) born in?			
C2_1230A	A= Premier enfant	Oui=1; Non=2; NSP= 8	A = First child	Yes = 1, No = 2, Dont know = 8	Répondant=2→(12,33); Répondant=NSP→(12,33)	Response=2→(12,33); Response=NSP→(12,33)
C2_1230B	B= Deuxième enfant	Oui=1; Non=2; NSP= 8	B = Second child	Yes = 1, No = 2, Dont know = 8		
C2_1230C	C= Troisième enfant	Oui=1; Non=2; NSP= 8	C = Third child	Yes = 1, No = 2, Dont know = 8		
C2_1230	Quel était le poids de ce ou ces nouveau-nés à la naissance ?		How much did the infant(s) weigh?			
C2_1231A	A= Premier enfant	Oui=1; Non=2; NSP= 8	A = First child	Yes = 1, No = 2, Dont know = 8	Inscrivez le poids en kilogrammes si le poids n'est pas connu, inscrivez 9.99 NA=9.96	Record the weight in kilograms. If the weight is not known, enter 9.99 and NA = 9.96
C2_1231B	B= Deuxième enfant	Oui=1; Non=2; NSP= 8	B = Second child	Yes = 1, No = 2, Dont know = 8		
C2_1231C	C= Troisième enfant	Oui=1; Non=2; NSP= 8	C = Third child	Yes = 1, No = 2, Dont know = 8		
Caractéristiques du nouveau-né			Infant characteristics			
	Confirmez:Le poids est-il basé sur la mémoire ou une carte de santé?		Confirm: Is the source for weight recall or health card?			
C2_1232A	A= Premier enfant	Mémoire=1; Carte de santé=2; NA=6	A = First child	Recall = 1; Health card = 2; NA = 6		
C2_1232B	B= Deuxième enfant	Mémoire=1; Carte de santé=2; NA=6	B = Second child	Recall = 1; Health card = 2; NA = 6		
C2_1232C	C= Troisième enfant	Mémoire=1; Carte de santé=2; NA=6	C = Third child	Recall = 1; Health card = 2; NA = 6		
C2_1233	À la naissance, ce nouveau-né était-il très gros, plus gros que la moyenne, moyen, plus petit que la moyenne ou très petit?		When the infant(s) was born for this pregnancy, was he/she very large, larger than average, average, smaller than average or very small?			
C2_1233_A	A= Premier enfant	Très gros=1; Plus gros que la moyenne=2; Moyen=3; Plus petit que la moyenne=4; Très petit=5; NA=6;	A = First child	Very large=1; Larger than average=2; Average=3; Smaller than average=4; very small=5; First child=A		

Questionnaire C2

Historique des naissances	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1233_B	B= Deuxième enfant	Très gros=1; Plus gros que la moyenne=2; Moyen=3; Plus petit que la moyenne=4; Très petit=5; NA=6;	B = Second child	Very large=1; Larger than average=2; Average=3; Smaller than average=4; very small=5; First child=A		
C2_1233_C	C= Troisième enfant	Très gros=1; Plus gros que la moyenne=2; Moyen=3; Plus petit que la moyenne=4; Très petit=5; NA=6;	C = Third child	Very large=1; Larger than average=2; Average=3; Smaller than average=4; very small=5; First child=A		
Allaitement			Breastfeeding			
C2_1234	Avez-vous allaité ce nouveau-né		Did you ever breastfeed the infant?			
C2_1234_A	A= Premier enfant	Oui=1; Non=1	A = First child	Yes=1, No=2	Répondant=NA→(12,37)	Response=NA→(12,37)
C2_1234_B	B= Deuxième enfant	Oui=1; Non=1	B = Second child	Yes = 1, No = 2		
C2_1234_C	C= Troisième enfant	Oui=1; Non=1	C = Third child	Yes = 1, No = 2		
C2_1235	Après la naissance de ce nouveau-né, au bout de combien de temps avez-vous commencé à l'allaiter?		After the infant was born, how much time did it take before you started breastfeeding him/her?		Inscrivez réponse en heures si la durée est inférieure à une heure, inscrivez 00	Write the answer in hours if less than one hour, record 00
C2_1235	Début de l'allaitement du nouveau né ? (Premier enfant)		Breastfeeding start (first child)			
C2_1235_B	Début de l'allaitement du nouveau né ? (Deuxième enfant)		Breastfeeding start (first child)			
C2_1235_C	Début de l'allaitement du nouveau né ? (Troisième enfant)		Breastfeeding start (first child)			
C2_1236	Durant les 3 premiers jours suivant l'accouchement, a-t-on donné au nouveau-né autre chose à boire que du lait maternel	Oui=1; Non=1	In the first 3 days after delivery, was the infant given anything to drink other than breast milk?	Yes=1;No=2	Répondant=2→(12,38); Répondant=NA→(12,38)	Response=2→(12,38); Response=NA→(12,38)
C2_1236_A	Autre boisson que le lait au nouveau né ? (Premier enfant)		Other drink than breast milk (first child)			
C2_1236_B	Autre boisson que le lait au nouveau né ? (Deuxième enfant)		Other drink than breast milk (second child)			
C2_1236_C	Autre boisson que le lait au nouveau né ? (Troisième enfant)		Other drink than breast milk (third child)			
C2_1237	Qu'a-t-on donné à boire au bébé en dehors du lait maternel ?		What was the infant given to drink apart of breastmilk?	Milk (other than breast milk)=01; Plain water=02; Sugar/Glucose water=03; Sugar-salt-water solution=04; Fruit juice=05; Infant formula=06; Gripe water=07; Tea/Infusions=08; Honey=09; Coffee=10; Other (Specify)=97; First child=A; Second child=B; Third child=C	Inscrivez un maximum de 3 réponses	Record up to 3 responses

Questionnaire C2

Historique des naissances	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1237_A 1	Qu'a-t-on donné à boire au bébé en dehors du lait maternel ? (Premier enfant)	Lait en dehors du lait maternel=01; Eau simple=02; Eau sucrée/Contenant du glucose=03; Solution eau +sucre + se=04; Calmant pour les coliques=05; Lait poudre bebe=06; Infusions=07; Miel=08; Jus de fruit=09; Autre (spécifiez)=97; NA=96	What has been given to the baby to drink apart of breast milk? (First child)?	Milk out of the breast milk = 01; Simple water = 02; Sweetened water / water Containing glucose = 03; Water + sugar solution = 04; Gripe = 05; Milk powder for baby = 06; Infusions = 07; Honey = 08; Juice = 09; Other (specify) = 97; NA = 96		
C2_1237_A 1_SPEC	Spécifiez si autre boisson... (Premier enfant)		If other, specify .....(first child)			
C2_1237_A 2	Qu'a-t-on donné à boire au bébé en dehors du lait maternel ? (Premier enfant)	Lait en dehors du lait maternel=01; Eau simple=02; Eau sucrée/Contenant du glucose=03; Solution eau +sucre + se=04; Calmant pour les coliques=05; Lait poudre bebe=06; Infusions=07; Miel=08; Jus de fruit=09; Autre (spécifiez)=97; NA=96	What has been given to the baby to drink apart of breast milk? (First child)?	Milk out of the breast milk = 01; Simple water = 02; Sweetened water / water Containing glucose = 03; Water + sugar solution = 04; Gripe = 05; Milk powder for baby = 06; Infusions = 07; Honey = 08; Juice = 09; Other (specify) = 97; NA = 96		
C2_1237_A 2_SPEC	Spécifiez si autre boisson... (Premier enfant)		If other, specify .....(first child)			
C2_1237_A 3	Qu'a-t-on donné à boire au bébé en dehors du lait maternel ? (Premier enfant)	Lait en dehors du lait maternel=01; Eau simple=02; Eau sucrée/Contenant du glucose=03; Solution eau +sucre + se=04; Calmant pour les coliques=05; Lait poudre bebe=06; Infusions=07; Miel=08; Jus de fruit=09; Autre (spécifiez)=97; NA=96	What has been given to the baby to drink apart of breast milk? (First child)?	Milk out of the breast milk = 01; Simple water = 02; Sweetened water / water Containing glucose = 03; Water + sugar solution = 04; Gripe = 05; Milk powder for baby = 06; Infusions = 07; Honey = 08; Juice = 09; Other (specify) = 97; NA = 96		
C2_1237_A 3_SPEC	Spécifiez si autre boisson... (Premier enfant)		If other, specify .....(first child)			
C2_1237_B 1	Qu'a-t-on donné à boire au bébé en dehors du lait maternel ? (Deuxième enfant)	Lait (en dehors du lait maternel)=01; Eau simple=02; Eau sucrée/Contenant du glucose=03; Solution eau +sucre + se=04; Calmant pour les coliques=05; Lait poudre bebe=06; Infusions=07; Miel=08; Jus de fruit=09; Autre (spécifiez)=97; NA=96	What has been given to the baby to drink apart of breast milk? (second child)?	Milk out of the breast milk = 01; Simple water = 02; Sweetened water / water Containing glucose = 03; Water + sugar solution = 04; Gripe = 05; Milk powder for baby = 06; Infusions = 07; Honey = 08; Juice = 09; Other (specify) = 97; NA = 96		
C2_1237_B 1_SPEC	Spécifiez si autre boisson... (Deuxième enfant)		If other, specify .....(second child)			
C2_1237_B 2	Qu'a-t-on donné à boire au bébé en dehors du lait maternel ? (Deuxième enfant)	Lait (en dehors du lait maternel)=01; Eau simple=02; Eau sucrée/Contenant du glucose=03; Solution eau +sucre + se=04; Calmant pour les coliques=05; Lait poudre bebe=06; Infusions=07; Miel=08; Jus de fruit=09; Autre (spécifiez)=97; NA=96	What has been given to the baby to drink apart of breast milk? (second child)?	Milk out of the breast milk = 01; Simple water = 02; Sweetened water / water Containing glucose = 03; Water + sugar solution = 04; Gripe = 05; Milk powder for baby = 06; Infusions = 07; Honey = 08; Juice = 09; Other (specify) = 97; NA = 96		
C2_1237_B 2_SPEC	Spécifiez si autre boisson... (Deuxième enfant)		If other, specify .....(second child)			

Historique des naissances	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1237_B3	Qu'a-t-on donné à boire au bébé en dehors du lait maternel ? (Deuxième enfant)	Lait (en dehors du lait maternel=01; Eau simple=02; Eau sucrée/Contenant du glucose=03; Solution eau +sucre + se=04; Calmant pour les coliques=05; Lait poudre bebe=06; Infusions=07; Miel=08; Jus de fruit=09; Autre (spécifiez)=97; NA=96	What has been given to the baby to drink apart of breast milk? (second child)?	Milk out of the breast milk = 01; Simple water = 02; Sweetened water / water Containing glucose = 03; Water + sugar solution = 04; Gripe = 05; Milk powder for baby = 06; Infusions = 07; Honey = 08; Juice = 09; Other (specify) = 97; NA = 96		
C2_1237_B3_SPEC	Spécifiez si autre boisson... (Deuxième enfant)		If other, specify .....(second child)			
C2_1237_C1	Qu'a-t-on donné à boire au bébé en dehors du lait maternel ? (Troisième enfant)	Lait (en dehors du lait maternel=01; Eau simple=02; Eau sucrée/Contenant du glucose=03; Solution eau +sucre + se=04; Calmant pour les coliques=05; Lait poudre bebe=06; Infusions=07; Miel=08; Jus de fruit=09; Autre (spécifiez)=97; NA=96	What has been given to the baby to drink apart of breast milk? (third child)?	Milk out of the breast milk = 01; Simple water = 02; Sweetened water / water Containing glucose = 03; Water + sugar solution = 04; Gripe = 05; Milk powder for baby = 06; Infusions = 07; Honey = 08; Juice = 09; Other (specify) = 97; NA = 96		
C2_1237_C1_SPEC	Spécifiez si autre boisson... (Troisième enfant)		If other, specify .....(third child)			
C2_1237_C2	Qu'a-t-on donné à boire au bébé en dehors du lait maternel ? (Troisième enfant)	Lait (en dehors du lait maternel=01; Eau simple=02; Eau sucrée/Contenant du glucose=03; Solution eau +sucre + se=04; Calmant pour les coliques=05; Lait poudre bebe=06; Infusions=07; Miel=08; Jus de fruit=09; Autre (spécifiez)=97; NA=96	What has been given to the baby to drink apart of breast milk? (third child)?	Milk out of the breast milk = 01; Simple water = 02; Sweetened water / water Containing glucose = 03; Water + sugar solution = 04; Gripe = 05; Milk powder for baby = 06; Infusions = 07; Honey = 08; Juice = 09; Other (specify) = 97; NA = 96		
C2_1237_C2_SPEC	Spécifiez si autre boisson... (Troisième enfant)		If other, specify .....(third child)			
C2_1237_C3	Qu'a-t-on donné à boire au bébé en dehors du lait maternel ? (Troisième enfant)	Lait (en dehors du lait maternel=01; Eau simple=02; Eau sucrée/Contenant du glucose=03; Solution eau +sucre + se=04; Calmant pour les coliques=05; Lait poudre bebe=06; Infusions=07; Miel=08; Jus de fruit=09; Autre (spécifiez)=97; NA=96	What has been given to the baby to drink apart of breast milk? (third child)?	Milk out of the breast milk = 01; Simple water = 02; Sweetened water / water Containing glucose = 03; Water + sugar solution = 04; Gripe = 05; Milk powder for baby = 06; Infusions = 07; Honey = 08; Juice = 09; Other (specify) = 97; NA = 96		
C2_1237_C3_SPEC	Spécifiez si autre boisson... (Troisième enfant)		If other, specify .....(third child)			
C2_1238_A	Pendant combien de mois l'avez-vous allaité ? (Premier enfant)	Moins d'un mois = 00; Allaité encore = 95; NA = 96	For how many months did you breastfeed? (first child)	Months; Still breastfeeding =98;First child=A	Inscrivez le résultat en mois; si la durée est inférieure à un mois, inscrivez 00; Allite encore 95; NA 96	Enter the result in a month; if the duration is less than a month, enter 00; Allite still 95 NA 96
C2_1238_B	Pendant combien de mois l'avez-vous allaité ? (Deuxième enfant)	Moins d'un mois = 00; Allaité encore = 95; NA = 96	For how many months did you breastfeed? (second child)	Second child =B		
C2_1238_C	Pendant combien de mois l'avez-vous allaité ? (Troisième enfant)	Moins d'un mois = 00; Allaité encore = 95; NA = 96	For how many months did you breastfeed? (third child)	Third child =C		
Soins post-natals			Post-natal care			

Questionnaire C2

Historique des naissances	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1239	Au cours des deux premiers mois après la naissance/la fausse couche, un professionnel de santé, un accoucheuse traditionnel a-t-il vérifié votre santé ?	Oui=1; Non=2	After the birth/miscarriage, did a health professional or traditional birth attendant or healer check on your health?	Yes=1;No=2	Répondant=2→(12,46)	Response=2→(12,46)
C2_1240	A combien de contrôles postnatals vous êtes-vous rendue ou combien de fois avez-vous été reçus au cours des 2 premiers mois suivant la naissance/fausse couche ?		How many postnatal check ups did you attend/receive in the first 2 months after the birth / miscarriage?			
C2_1241	Combien de temps après la naissance/fausse couche avez-vous eu le premier contrôle post-natal?		How long after the birth/miscarriage did you receive the first post-natal check?	Days	Inscrivez la réponse en jours. Si elle est inférieure à un jour, inscrivez 00	Write the answer in days.If less than a day, write 00
C2_1242	Qui a vérifié votre santé la première fois ?	Médecins=01; Infirmier= 02; Sage-femme=03; Accoucheuse auxiliaire=04; Matrone=05; Agent de santé mais ne connaît pas la qualification=06; Accoucheuse villageoise=07; Agent de santé communautaire=08; Membres de la famille=09; Amis/Voisins =10; Autre, précisez=97;	Who checked on your health the first time?	Medical doctor=01; Nurse/midwife=02; Auxiliary nurse/midwife=03; Community health worker=04; Lab technician=05; Pharmacist=06; Traditional birth attendant=07; Traditional healer=08; Spiritual healer=09; Drug seller=10; Other (specify)=97		
C2_1242_S PEC	Spécifiez si autre...(si c'est une autre personne qui a vérifié vot					
C2_1243_N OM	Dans quel village/quartier avez-vous / [Nom] a-t-il/elle effectué le premier contrôle?		In which village/quarter did you receive the first post-natal check?		Inscrire lisiblement le nom du village, puis le code correspondant? Inscrivez le code hors zone si le village n'est pas dans le district	Record the name of the village/quarter and the corresponding code
C2_1243_C ODE	Saisir le code du village/quartier où vous avez/[NOM] a-t-il/elle					
C2_1244	Où ce contrôle a-t-il eu lieu ?	Hôpital régional (CHR)=01; Hôpital de district (CMA)=02; Centre medical (CM)=03; CSPS=04; Dispensaire ou maternité isolée=05; Formation sanitaire privée a but=06; Formation sanitaire privée=07; Domicile agent de santé communautaire=08; Case de santé=09; Domicile infirmier privé/agent de santé=10; A votre propre domicile=11; Autre domicile que le votre=12; Domicile tradipraticien=13; Autre=97; Spécifiez:	Where did this check take place?	District hospital (DH)=01; Subdivisional medical center (SMC)=02; Integrated Health Center(IHC)=03; Private facility assimilated to a DH=04; Private facility assimilated to a SMC=05; Private facility assimilated to a IHC=06; Private-for-profit facility=07; Pharmacy=08; Mobile clinic=09; Provider's home =10; Own home=11; Other home=12;Outdoor location=13; Other, specify=97	Répondant=09→(12,46); Répondant=10→(12,46); Répondant=11→(12,46); Répondant=12→(12,46); Répondant=13→(12,46); Répondant=97→(12,46)	Response=09→(12,46); Response=10→(12,46);Response=11→(12,46); Response=12→(12,46); Response=13→(12,46); Response=97→(12,46)

Questionnaire C2

Historique des naissances	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1244_S PEC	Spécifiez si autre endroit de contrôle		if other, specify the place of check			
C2_1245_N OM	Nom de cet établissement de santé		Name of the health facility		S'il s'agit d'un hôpital, d'un centre de santé, d'un poste de santé ou Clinique, approfondissez pour obtenir le nom de cet établissement et inscrire son code. →(12,47)	If hospital, clinic or centre, probe for name of facility and record code.; →(12,47)
C2_1245_C ODE	Saisir le code de cet établissement de santé		Enter the code of the health facility			
C2_1246_1	Pourquoi n'avez-vous pas eu de contrôle post-natal dans une institution de santé formelle ou par du personnel de santé formel pour cette grossesse ?	Trop cher=01; Trop loin=02; Trop occupé(e) Travail, enfants=03; Automédication=04; Pas eu besoin=05; La structure de cet établissement est mauvaise=06; L'établissement a des stocks insuffisants=07; Mauvaise attitude du personnel=08; Mauvaises connaissances du personnel=09; Mauvaise qualité des soins=10; Service non disponible=11; Pas de moyen de transport=12; Horaires peu pratiques=13; Longues attentes=14; Préfère le soins à la maison=15; Ma famille ne voulait pas que j'y aille=16; Insécurité=17; Autre (spécifiez)=97	Why didn't you have a postnatal check up in a formal health institution/personnel for this pregnancy?	Too expensive=01; Too far=02; Too busy (Work, Children)=03; Self-treated=04; Did not need=05; Facility has poor infrastructure/Building=06; Facility poorly stocked=07; Poor staff attitude=08; Poor staff knowledge=09; Poor quality of care=10; Service not available=11; No transportation=12; Inconvenient hours=13; Long waiting hours=14; Prefer home care=15; Family didn't want me to go=16; Other (specify)=97		
C2_1246_1 _SPEC	Spécifiez si autre raison.		other reason, specify			
C2_1246_2	Pourquoi pas de contrôle post-natal dans une institution de santé		Why no post-natal check has been done in a health facility			
C2_1246_2 _SPEC	Spécifiez si autre raison.		other reason, specify			
C2_1246_3	Pourquoi pas de contrôle post-natal dans une institution de santé		Why no post-natal check has been done in a health facility			
C2_1246_3 _SPEC	Spécifiez si autre raison.		other reason, specify			
C2_1247	Après cette naissance/fausse couche, vous a-t-on donné ou avez-vous acheté des comprimés de fer, du sirop de fer ou de l'acide folique ?	Oui=1; Non=2	After the birth/miscarriage, were you given or did you buy any iron tablets or iron syrup or folic acid?	Yes=1; No=2	Répondant=2→(12,51)	Response=2→(12,51)
Comprimés /Sirop de fer			Iron tablets/Syrup			

Questionnaire C2

Historique des naissances	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1248	Qui vous a fourni la dose de fer ?	Médecins=01; Infirmier= 02; Sage-femme=03; Accoucheuse auxiliaire=04; Matrone=05; Agent de santé mais ne connaît pas la qualification=06; Accoucheuse villageoise=07; Agent de santé communautaire=08; Membres de la famille=09; Amis/Voisins =10; Personne=11; Pharmacien=12; Vendeur ambulant/marché =13; AUTRE (spécifiez)=97;	Who provided you with the iron dose?	Medical doctor=01; Nurse/midwife=02; Auxiliary nurse/midwife=03; Community health worker=04; Lab technician=05; Pharmacist=06; Traditional healer=07; Traditional birth attendant=08; Spiritual healer=09; Drug seller=10; Family member=11; Friend/Neighbor=12; Other (specify)=97		
C2_1248_S PEC	Spécifiez si autre fournisseur de la dose du fer.					
C2_1249	Combien de temps après la naissance/fausse couche avez-vous pris la première dose de fer?	Nombre	How long after the birth/miscarriage did you take the first iron dose?	Days	Inscrivez la réponse en jours	Write the answer in days
C2_1250	Pendant combien de jours après la naissance/fausse couche avez-vous pris ces comprimés de fer ou ce sirop de fer?	Nombre de jours	For how many days after the birth/miscarriage did you take the iron tablets or iron syrup?	Number of days		
C2_1251A	Le ou les enfants est-il ou sont-ils toujours en vie? (Premier enfant)	Oui=1; Non=2	Is the child(ren) still alive? (First child)	Yes=1; No = 2	Répondant=1→(12,54)	Response=1→(12,54)
C2_1251B	Le ou les enfants est-il ou sont-ils toujours en vie ? (Deuxième enfant)	Oui=1; Non=2	Is the child(ren) still alive? (Second child)	Yes=1; No = 2		
C2_1251C	Le ou les enfants est-il ou sont-ils toujours en vie ? (Troisième enfant)	Oui=1; Non=2	Is the child(ren) still alive? (Third child)	Yes=1; No = 2		
C2_1252A	Quel âge avai(en)t cet enfant ou ces enfants lors de son ou de leur décès ? (Premier enfant)		How old was the child(ren) when he/she died? (First child)		Inscrivez la réponse en mois; si la durée est inférieure a mois, inscrivez 01; →Individu suivant	Write the answer in months if less than one month, write zero ► next section
C2_1252B	Quel âge avai(en)t cet enfant ou ces enfants lors de son ou de leur décès ?(Deuxième enfant)		How old was the child(ren) when he/she died? (Second child)			
C2_1252C	Quel âge avai(en)t cet enfant ou ces enfants lors de son ou de leur décès? (Troisième enfant)		How old was the child(ren) when he/she died? (Third child)			
C2_1253A	Ce ou ces enfants vit-il ou vivent-ils toujours avec vous? (Premier enfant)		Is the child(ren) still living with you? (First child)		Répondant=2→Individu suivant	Response=2→Following individual
C2_1253B	Ce ou ces enfants vit-il ou vivent-ils toujours avec vous ? (Deuxième)		Is the child(ren) still living with you? (Second child)			
C2_1253C	Ce ou ces enfants vit-il ou vivent-ils toujours avec vous ? (Troisième)		Is the child(ren) still living with you? (Third child)			
C2_1254A	Code d'identification de ce ou ces enfant(s) (Premier enfant)		ID of the child (First child)			

Questionnaire C2

Historique des naissances	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1254B	Code d'identification de ce ou ces enfant(s) (Deuxième enfant)		ID of the child (First child)		Inscrivez le code individuel d'identification de ce ou ces enfants en consultant la liste	Enter the individual's identification code or children looking list
C2_1254C	Code d'identification de ce ou ces enfant(s) (Troisième enfant)		ID of the child (First child)			
C2_1255	Au cours des dernières 24 heures, avez-vous donné à ce(s) enfant(s) l'un des produits suivants?		In the last 24 hours, have you given the child(ren) any of the following?			
C2_1255A	A = Supplémentation en vitamines	Oui = 1, Non = 2, NSP = 8	A = Vitamin supplements	Yes=1; No=2; Dont know = 8		
C2_1255B	B = Eau simple	Oui = 1, Non = 2, NSP = 8	B = Plain water	Yes=1; No=2; Dont know = 8		
C2_1255C	C = Eau sucrée/Jus de fruit	Oui = 1, Non = 2, NSP = 8	C = Sweetwater/Fruit juice	Yes=1; No=2; Dont know = 8		
C2_1255D	D = Solution de rehydratation par voie orale (SRO)	Oui = 1, Non = 2, NSP = 8	D = Oral rehydration solution (ORS)	Yes=1; No=2; Dont know = 8		
C2_1255E	E = Lait de pharmacie	Oui = 1, Non = 2, NSP = 8	E = Pharmaceutical milk	Yes=1; No=2; Dont know = 8		
C2_1255F	F = Lait autre que lait maternel	Oui = 1, Non = 2, NSP = 8	F = Milk other than breast milk	Yes=1; No=2; Dont know = 8		
C2_1255G	G = Autres liquides	Oui = 1, Non = 2, NSP = 8	G = Other liquids	Yes=1; No=2; Dont know = 8		
C2_1255H	H = Aliment solides	Oui = 1, Non = 2, NSP = 8	H = Solid food	Yes=1; No=2; Dont know = 8		
C2_1255I	I = Bouillie	Oui = 1, Non = 2, NSP = 8	I = Mushy food	Yes=1; No=2; Dont know = 8	\	
				Yes=1; No=2; Dont know = 8		

Questionnaire C2

Variable	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
	Santé de la reproduction (femme)		Reproductive Health (Female)			
C2_1300_ID	Code_ID de la femme dans le ménage		ID of the women in the household			
C2_1301	La femme est-elle actuellement enceinte?	Oui=1; Non=2	Is the woman currently pregnant?	Yes=1; No=2	Enquêteur: Vérifiez la question → (10,02) Répondant=2 → (13,03)	Interviewer: Check question → (10,02) Response = 2 → (13,03)
C2_1302	Lorsque vous êtes tombée enceinte, souhaitiez-vous tomber enceinte à ce moment là, plus tard ou souhaitiez-vous ne pas avoir ou ne plus avoir d'enfants du tout?	Oui à ce moment=1; Plus tard=2; Pas du tout=3	At the time you became pregnant, did you want to become pregnant at that time, did you want to be pregnant later, or did you not want to have any (more) children at all?	Then=1; Later=2; Not at all=3	→ (13,04)	→ (13,04)
C2_1303	Si vous pouviez choisir vous-même, combien de temps attendriez-vous avant la naissance de votre prochain enfant?	Ne peut pas décider=1; Moins de 2 ans=2; Plus de 2 ans=3; N'en veut pas d'autres=4; N'a pas encore décidé=5; Infertile=6	If you could choose for yourself, how long would you wait from now until the birth of your next child?	Would not wait=1; Less than 2 years=2; More than 2 years=3; Doesn't want more=4; Have not decided yet=5; Infertile=6	Répondant=6 → in dividu suivant	Response=6 ► Next section
C2_1304	Durant les semaines à venir, si vous découvriez que vous êtes enceinte, serait-ce un grand problème, un petit problème ou pas du tout un problème pour vous?	Gros problème=1; Petit problème=2; Pas de problème=3; Ne peut pas tomber enceinte=4	In the next few weeks, if you discovered you were pregnant, would that be a big problem, a small problem, or not a problem for you?	Big problem=1; Small problem=2; No problem=3; Can't get pregnant=4		
C2_1305	Êtes-vous pour ou contre les couples qui emploient des méthodes contraceptives pour éviter les grossesses?	Pour = 1; Contre = 2; Ne sait pas = 8	Do you approve or disapprove of couples using contraceptive methods to avoid getting pregnant?	Approve=1; Disapprove=2		
C2_1306	Actuellement, avez-vous un partenaire sexuel régulier?	Oui = 1; Non = 2	Do you currently have a sexual partner?	Yes=1; No=2	Répondant=2 → (13,10)	Response=2 → (13,10)
C2_1307	Pensez-vous que votre partenaire (régulier) soit pour ou contre les couples qui emploient des méthodes contraceptives pour éviter les grossesses?	Pour=1; Contre=2; Ne sait pas = 8	Do you think that your partner approves or disapproves of couples using contraceptive methods to avoid pregnancy?	Approve=1; Disapprove=2		
C2_1308	Au cours des six derniers mois, combien de fois avez-vous parlé à votre partenaire régulier au sujet du planning familial/de l'utilisation de	Jamais=1; Une ou deux fois=2; Plus de deux fois=3	In the last 6 months, how often did you talk to your partner about family planning/contraceptive use?	Never=1; Once or twice=2; More than twice=3		
C2_1309	A votre avis, pensez-vous que votre partenaire régulier veuille plus d'enfants, moins d'enfants ou le même nombre d'enfants que vous?	Pareil=1; Plus=2; Moins=3; Ne sait pas=8	Comparing with you, do you think your partner wants more children, fewer children or the same number of children?	Same=1; More=2; Fewer=3; Don't know=98		
	Avez-vous entendu parler de méthodes de planning familial avec l'un des canaux suivants:					
C2_1310A	A. Professionnel de la santé dans une formation sanitaire		A. Health professional in health facility			
C2_1310B	B. Agent de santé communautaire	Oui = 1; Non = 2	B. Community health worker	Yes = 1; No = 2		
C2_1310C	C. Amis/Famille	Oui = 1; Non = 2	C. Friends/Family	Yes = 1; No = 2		
C2_1310D	D. Radio/Télé	Oui = 1; Non = 2	D. Radio/TV	Yes = 1; No = 2		

Questionnaire C2

Variable	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1310E	E. Campagne de sensibilisation	Oui = 1; Non = 2	E. Campaign	Yes = 1; No = 2		
C2_1310F	F. Autre	Oui = 1; Non = 2	F. Other	Yes = 1; No = 2		
C2_1310F_SPEC	Spécifiez si autres canaux	Oui = 1; Non = 2	F. Specify			
C2_1311	À l'heure actuelle, faites-vous quelque chose ou utilisez-vous une méthode pour retarder la grossesse ou éviter de tomber enceinte?	Oui=1; Non=2	Are you currently doing something or using any method to delay or avoid getting pregnant?	Yes= 1;No = 2	Répondant=1→(1,13)	Response=1→(13,13)
C2_1312	À l'heure actuelle, pourquoi? n'utilisez-vous pas une méthode pour retarder la grossesse ou éviter de tomber enceinte?	Aimerait tomber enceinte=01; Est contre la contraception=02; Le partenaire est contre=03; La famille est contre=04; Pas disponible=05; Trop cher=06; Peur des effets secondaires=07; Ne connaît aucune méthode=08; Autre (spécifiez)=97	Why are you currently not using any method to delay or avoid getting pregnant?	Would like to get pregnant=01; Do not approve=02; Partner does not approve=03; family does not approve=04; Not available=05; Too expensive=06; Scared of side-effects=07; Don't know of any method=08; Other (specify)=97	→(14,01)	→(14,01)
C2_1313	Quelle est la méthode que vous utilisez actuellement ?	Stérilisation féminine=01; Stérilisation masculine=02; Diu/Spirale=03; Injectables/depoprovera=04; Implants/Norplant=05; Pilule=06; Préservatif masculin=07; Préservatif féminin=08; Diaphragme=09; Mousse/Gel=10; Méthode d'amenorrhée de la lactation=11; Rythme/méthode naturelle=12; Retrait=13; méthodes traditionnelles=14	Which method are you currently using?	Female sterilization=01; Male sterilization=02; IUD/Spiral=03; Injectables/depoprovera=04; Implants/Norplant=05; Pill=06; Male condom=07; Female condom=08; Diaphragm=09; Foam/Jelly=10; Lactational amen. Method=11; Rhythm/natural method=12; withdrawal=13; Other modern method=14; Other traditional method=15	S'il y a plus d'une méthode, Indiquez la principale ; Répondant=01→(14,01); Répondant=02→(14,01); Répondant=11→(14,01); Répondant=12→(14,01); Répondant=13→(14,01); Répondant=14→(14,01);	If there is more than one method, the main Indicate; Response=01→(14,01); Response=02→(14,01); Response=11→(14,01); Response=12→(14,01); Response=13→(14,01); Response=14→(14,01);
C2_1314_NOM	Dans quel village/quartier avez-vous obtenu la méthode actuelle pour la première fois?		In which village/quarter did you obtain the current method when you started using it (first time)?		Enquêteur: Inscrivez code hors zone si ce village n'appartient pas au district	Interviewer: Enter area code if outside the village does not belong to the district
C2_1314_CODE	Saisir le code du village/quartier avez-vous obtenu la méthode act					

Questionnaire C2

Variable	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1315	Chez qui avez-vous obtenu la méthode actuelle lorsque vous avez commencé à vous en servir (la première fois) ?	Médecin=01; Infirmier=02; Sage-femme=03; Accoucheuse auxillaire=04; Matrone=05; Agent de santé mais ne connaît pas la qualification=06; Accoucheuse villageoise=07; Agent de santé communautaire=08; Membres de la famille=09; Amis/Voisins=10; Campagne sensibilisation=11; Autre (Spécifiez)=97	Where did you obtain the current method when you started using it (first time)?	Medical doctor=01; Nurse/Midwife=02; Auxiliary nurse/Midwife=03; Community health worker=04; Lab technician=05; Pharmacist=06; Traditional healer=07; Traditional birth attendant=08; Spiritual healer=09; Drug seller=10; Other shop=11; Family member=12; Friend/neighbor=13; Other (specify)=97		
C2_1316_N OM	Nom hopital/centre de santé d'approvisionnement?				S'il s'agit d'un personnel de santé, approfondissez pour avoir le nom de l'hôpital, du centre de santé, du poste de santé ou Clinique ou l'approvisionnement s'est fait et inscrire son code: Enquêteur/Inscrivez pas au district 99 si l'établissement est hors district	If it is a personal health approfondissez to have the name of the hospital, health center, health post or clinic or supply is made and enter the code: Investigator / Register not in district 99 if the establishment is outside district
C2_1316_C ODE	Saisir le code de cet établissement de santé					
C2_1317_N OM	Dans quel village/quartier avez-vous / [NOM] a-t-il/elle obtenu la méthode actuelle pour la dernière fois?		In which village/quarter did you obtain the current method at your last refill?		Enquêteur: Inscrivez code hors zone si ce village n'appartient pas au district	Interviewer: Enter area code if outside the village does not belong to the district
C2_1317_C ODE	Code du village/quartier de la question précédente					
C2_1318	Chez qui avez-vous obtenu la méthode actuelle lors de votre dernier réapprovisionnement?	Médecin=01; Infirmier=02; Sage-femme=03; Accoucheuse auxillaire=04; Matrone=05; Agent de santé mais ne connaît pas la qualification=06; Accoucheuse villageoise=07; Agent de santé communautaire=08; Membres de la famille=09; Amis/Voisins=10; Campagne sensibilisation=11; Autre (Spécifiez)=97	Where did you obtain the current method at your last refill?	Medical doctor=01; Nurse/Midwife=02; Auxiliary nurse/Midwife=03; Community health worker=04; Lab technician=05; Pharmacist=06; Traditional healer=07; Traditional birth attendant=08; Spiritual healer=09; Drug seller=10; Other shop=11; Family member=12; Friend/neighbor=13; Other (specify)=97	Répondant = 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13 ou 97→(13,20)	Response= 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13 ou 97→(13,20)
C2_1318_S PEC	Spécifiez si autre personne					

Questionnaire C2

Variable	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1319_NOM	S'il s'agit d'un personnel qualifié, approfondissez pour avoir le nom de l'hôpital, du centre de santé, du poste de santé ou clinique où l'approvisionnement s'est fait et		If hospital, clinic or center, probe for name of facility and record code.		Enquêteur/Inscrivez 99 si l'établissement est hors district	Investigator / Sign 99 if the establishment is out of district
C2_1319_CODE	Code de l'établissement de santé de la question précédente					
C2_1320_ANNEE	Depuis combien de temps utilisez-vous la méthode actuelle ?	Année	How long have you been using the current method?	Years	Inscrivez les années s'il y a plus de 12 mois ou les mois s'il y a moins de 12 mois	Enter years if 12 months or more, enter months if less than 12 months
C2_1320_MOIS	Depuis combien de temps utilisez-vous la méthode actuelle ? (ANNEE)	Mois		Months		
C2_1321	Combien avez-vous payé votre dernier réapprovisionnement ?	FRS/CFA	How much did you pay for your last refill?	FRS/CFA		

Questionnaire C2

Vaccination	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1400_E NFT	Confirmation du nombre d'enfants en vie âgés de moins de 5 ans		Confirmation of the number of under five years children		Confirmer le nombre total d'enfants en vie âgés de 0 à 5 ans:	Confirm total number of living children 0-5 years old:
C2_1400_N UM_ORDR E	Numero d'enregistrement		Registration number			
C2_1401_C ODE_ID	Code de l'enfant de moins de 5 ans dans le ménage		ID of the under five years child in the household		Inscrivez le code de l'enfant de moins de 5 ans	Enter the code of the child under 5 years
C2_1401	Code de l'enfant de moins de 5 ans dans le ménage		ID of the under five years child in the household		Inscrivez le code du (de la) principal (e) gardien (ne)	Enter the code (the) principal (e) Guardian (ne)
C2_1402_C ODE_ID	Code du(de le) gardien(ne) principal(e) dans le ménage		ID of principal care giver in the household		Répondant=2→(14,06); Répondant=3→(14,05)	Response=2→(14,06); Response=3→(14,05)
C2_1403	Avez-vous déjà eu un carnet pour les moins de 5 ans sur laquelle les vaccinations de [nom] étaient inscrites ?	Oui, Vu=1; Oui, Pas Vu=2; Non=3	Do you have an under 5 card where [name]'S vaccinations are written down?	Yes, seen=1; Yes, not seen=2; No=3	Inscrivez le jour avec deux chiffres (plant allant de 01 a 31); Inscrivez le mois avec deux chiffres (plage allant de 01 and 12); Inscrivez l'annee avec deux chiffres (plage allant de 07 a 13)	Enter the day with two digits (plant from 01 to 31); Enter the two months with two digits (ranging from 01 and 12); Enter the two-digit years (range 07 to 13)
C2_1404	Recopiez la date de vaccination pour chaque vaccin figurant sur cette carte		Copy vaccination date for each vaccine from card			
C2_1404A	Date de vaccination pour chaque vaccin (BCG)		Date of administration of the vaccine (BCG)		Répondant=1→(14,07); Répondant=2→Enfant Suivant	Response=1▶(14,07); Response=2; ▶ Next child
C2_1404B	Date de vaccination pour chaque vaccin (VPO 0)		Date of administration of the vaccine (VPO 0)			
C2_1404C	Date de vaccination pour chaque vaccin (VPO 1)		Date of administration of the vaccine (VPO 1)			
C2_1404D	Date de vaccination pour chaque vaccin (DTC1,HepB1,HiB1))		Date of administration of the vaccine (DTC1,HepB1,HiB1))			
C2_1404E	Date de vaccination pour chaque vaccin (VPO 2)		Date of administration of the vaccine (VPO 2)			
C2_1404F	Date de vaccination pour chaque vaccin (DTC2,HepB2,HiB2)		Date of administration of the vaccine (DTC2,HepB2,HiB2)			
C2_1404G	Date de vaccination pour chaque vaccin (VPO 3)		Date of administration of the vaccine (VPO 3)			

Vaccination	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1404H	Date de vaccination pour chaque vaccin (DTC3,HepB3,HiB3))		Date of administration of the vaccine (DTC3,HepB3,HiB3))			
C2_1404I	Date de vaccination pour chaque vaccin (Rougeole)		Date de vaccination pour chaque vaccin (Rougeole)			
C2_1404J	Date de vaccination pour chaque vaccin (Fièvre Jaune)		Date de vaccination pour chaque vaccin (Fièvre Jaune)			
C2_1405	[Nom] a-t-il été vacciné ou a reçu de la vitamine A ou des vaccins faits lors de la journée nationale de vaccination ou dans le cadre d'une semaine de la santé des enfants qui ne sont pas mentionnés sur cette carte?	Oui = 1; Non = 2	[Name] has he been vaccinated or received vitamin A during the national immunization day or within a week of children's health that are not mentioned on this card?	Yes = 1; No = 2		
C2_1406	Avez-vous déjà eu un carnet pour les moins de 5 ans sur laquelle les vaccinations de [nom] étaient inscrites ?	Oui=1; Non=2	Did you ever have an Under 5 Card where [name]'s vaccinations are written down?	Yes=1;No=2		
C2_1407	[nom] a-t-il/elle déjà été vacciné(e) pour éviter certaines maladies, y compris les vaccins faits lors d'une journée nationale de vaccination ou dans le cadre d'une semaine africaine de vaccination?	Oui=1; Non=2	Did [neme] ever receive any vaccinations to prevent him/her from getting diseases, including vaccines received on national immunization day or child health week?	Yes=1;No=2	Répondant=2► (14,19)	Response=2► (14,19)
C2_1408	[nom] a-t-il/elle reçu le vaccin BCG contre la tuberculose, sous la forme d'une injection dans l'avantbras qui laisse en général une cicatrice ?	Oui=1; Non=2	Did [name] receive a BCG vaccination against tuberculosis, that is an injection in the forearm that usually causes a scar?	Yes=1;No=2		
C2_1409	[nom] a-t-il/elle été vacciné(e) contre la polio, sous la forme de gouttes versées dans la bouche?	Oui=1; Non=2	Did [name] receive a polio vaccine, that is drops in the mouth?	Yes=1;No=2	Répondant=2=(14,11)	Response=2► (14,11)
C2_1410	Quand [nom] a-t-il/elle été vacciné(e) contre la polio pour la première fois?	Juste après la naissance=1; Plus tard=2	When did [name] receive the polio vaccine the first time?	Just after birth=01; Later=02		
C2_1411	Combien de fois le vaccin contre la polio a-t-il été fait ?		How many times was the polio vaccine given?			
C2_1412	[nom] a-t-il/elle été vacciné(e) contre la DTC, HepB et HiB sous la forme d'une injection se faisant dans la cuisse, en général en même temps que le vaccin contre la polio?	Oui=1; Non=2	Did [name] receive a DTC vaccine, that is an injection in the thigh usually given at the same time as the polio vaccine?	Yes=1; No=2	Répondant=2→(14,13)	Response=2► (14,13)
C2_1413	Combien de fois le vaccin contre la DTC, HepB HiB a-t-il été fait ?		How many times was the DTC vaccine given?			
C2_1414	[nom] a-t-il/elle reçu une injection contre la rougeole ou une injection ROR, c'est-à-dire une injection dans le bras à l'âge de 9 mois ou plus tard, pour éviter qu'[IL /ELLE] n'attrape la rougeole?		Did [name] receive a measles injection or an MMR injection - that is, an injection in the arm at the age of 9 months or older – to prevent [HIM/HER] from getting measles?	Yes=1;No=2	Répondant=2► (14,16)	Response=2► (14,16)
C2_1415	[nom] a-t-il/elle reçu ce vaccin contre la rougeole avant ou après son premier anniversaire?	Avant=01; Après=02	Did [name] receive this measles vaccine before [he/she] turned one year old, or after?	Before=01; After=02		

Questionnaire C2

Vaccination	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1416	[nom] a-t-il/elle déjà reçu le vaccin contre la fièvre jaune?	Oui=1;Non=2	Did [name] ever receive the vaccine against yellow fever?	Yes=1; No=2		
C2_1417	[nom] a-t-il/elle reçu une supplémentation en vitamine A lors d'une journée nationale de vaccination?	Oui=1;Non=2	Did [name] ever receive a vitamin A supplement during a national immunization campaign or child health week?	Yes=1; No=2	Répondant=2 → Enfant suivant	Response=2 ► Next child
C2_1418	Quand cette supplémentation en vitamine A a-t-elle été fournie pour la dernière fois?	Il y a moins de 6 mois=1; Il y a entre 6 et 12 mois=2; il y a 12 mois ou plus=3	When was the last vitamin A supplement provided?	Less than 6 months ago=01; Between 6 and 12 months ago=02; 12 months ago or earlier=03		
C2_1419	Au cours des 12 derniers mois, combien de supplémentation en vitamine A cet enfant a-t-il reçu?		In the last 12 months, how many vitamin A supplements has the child received?			

Questionnaire C2

	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
Taille et poids			Height and Weight			
C2_1500_C ODE_ID	Code_ID de l'enquêté(e) dans le ménage					
C2_1501A	Age de chaque personne, à partir de la section 1 (Année)	A=Année; B=Mois			Inscrivez l'age de chaque personne, a partir de la section 1 pour les femmes, passez a (15, 10)	Enter the age of each person, from Section 1 for women, go to (15, 10)
C2_1501B	Age de chaque personne, à partir de la section 1 (Mois)					
C2_1502	Au cours des six derniers mois, a-t-on mesuré [nom] pour déterminer son état sur le plan nutritionnel?	Oui=1; Non=2	In the last 6 months, was [name] measured to determine [name]'s nutritional status?	Yes=1;No=2	Répondant=2→(15,10)	Response=2▶(15,10)
C2_1503_M OIS	Quelle a été la date des dernières mesures?	Mois/Année	What was the date of the last measurement?	Month/Year		
C2_1503_A NNEE	Quelle a été la date des dernières mesures ? (L'année)					
C2_1504	Lors des dernières mesures, quelle a été la method employée pour déterminer l'état nutritionnel de [nom] ?	Taille uniquement=1; Poids uniquement=2; Taille/Poids=3; Circonférence du bras=4; Ne Sait Pas=8	For the last measurement, which method was used to determine [name]'S nutritional status?	Height only=1; Weight only=2; Height /Weight=3; Upper Arm Circumference=4; Don't know=8		
C2_1505	Lors des dernières mesures, où a-t-on mesuré [nom]?	Hopital regional (CHR)=01; Hopital de district (CMA)=02; Centre medical (CM)=03; CSPS=04; Dispensaire ou maternite isole=05; Formation sanitaire privee a but lucrative=06; Formation sanitaire privee=07; Pharmacie=08; Domicile d'un agent de santé=09; A votre proper domicile=10; Autre domicile=11; Lieu en plein air=12; Autre (specifiez)=97	Where did [name] receive his last measurement?	District hospital (DH)=01; Subdivisional medical center (SMC)=02; Integrated Health Center (IHC)=03; Missionary facility assimilated to a DH=04; Missionary facility assimilated to a SMC=05; Missionary facility assimilated to a IHC=06; Private-for-profit facility=07; Pharmacy=08; Mobile clinic=09; Provider's home=10; Own home=11; Other home=12; Outdoor location=13; Other (specify)=97		
C2_1506	Y avait-il une malnutrition observée?	Oui=1; Non=2; NSP=8				
C2_1507	Avez-vous obtenu des soins spécialisés pour traiter la malnutrition de [nom] après les dernières mesures?	Oui=1; Non=2	Did you obtain any specialized care for [name]'s malnutrition after the last measurement?	Yes=1;No=1	Répondant=2→(15,10)	Response=2▶(15,10)

Questionnaire C2

	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1508	Où avez-vous obtenu les soins pour traiter la malnutrition de [nom] ?	Hopital regional (CHR)=01; Hopital de district (CMA)=02; Centre medical (CM)=03; CSPA=04; Dispensaire ou maternite isole=05; Formation sanitaire privee a but lucrative=06; Formation sanitaire privee=07; Pharmacie=08; Domicile d'un agent de sante=09; A votre propre domicile=10; Autre domicile=11; Lieu en plein air=12; Autre (specifiez)=97	Where was the care for [name]'s malnutrition obtained from?	District hospital (DH)=01; Subdivisional medical center (SMC)=02; Integrated Health Center (IHC)=03; Missionary facility assimilated to a DH=04; Missionary facility assimilated to a SMC=05; Missionary facility assimilated to a IHC=06; Private-for-profit facility=07; Pharmacy=08; Mobile clinic=09; Provider's home=10; Own home=11; Other home=12; Outdoor location=13; Other (specify)=97		
C2_1509	L'un des éléments suivants a-t-il été fourni pour traiter la malnutrition de [nom]?		Were any of the following given to take care of [name]'s malnutrition?		Lisez a haute voix chaque option et inscrivez oui ou non	Read each option aloud and record yes or no
C2_1509A	A=Vitamine A	Oui =1; Non = 2	A=Vitamin A	Yes = 1; No = 2		
C2_1509B	B=Conseils sur la nutrition	Oui =1; Non = 2	B = Nutrition Tips	Yes = 1; No = 2		
C2_1509C	C=Réhabilitation en nutrition	Oui =1; Non = 2	C = Rehabilitation Nutrition	Yes = 1; No = 2		
C2_1509D	D=Autres vitamines et micronutriments	Oui =1; Non = 2	D = Other vitamins and micronutrients	Yes = 1; No = 2		
C2_1509E	E=Référé(e) à un niveau supérieur	Oui =1; Non = 2	E=Referred to a higher level	Yes = 1; No = 2		
C2_1509F	F=Autre	Oui =1; Non = 2	F = Other	Yes = 1; No = 2		
C2_1509F_SPEC	Spécifiez si autre endroit d'accouchement					
C2_1510	Lisez a haute voix le formulaire de consentement anthropometrique a toutes les femmes de 15 a 49 ans/mere ou a la personne responsable de l'enfant	Mesurée=1; Pas présent (e)=2; Trop malade ou handicapé (e)=3; Refusée=4; Autre (specifiez)=7	Read aloud the anthropometric consent form to all women 15-49 years old	Measured=01; Not present=02; Too ill or disabled=03; Refused=04; Other (specify)=97	Répondant=02;03; 04;97→Personne suivante	Response=02;03;04;97 ► Next person
C2_1511	Inscrivez la taille en centimetres (avec seulement un chiffre après la virgule)					
C2_1512	Inscrivez la méthode de mesure de la taille	Debout=1; Couché(e)=2	Record method for measuring height	Standing=01; Lying=02		
C2_1513	Inscrivez le poids en kilogrammes (avec seulement un chiffre après la virgule)		Record weight in kilograms			
C2_1514	Inscrivez la circonférence du bras en centimètres (avec seulement un chiffre après la virgule)		Record upper arm circumference in centimeters			
C2_1515	Inscrivez le resultat du test de diagnostic rapide du paludisme	Positif=1; Negatif=2	Enter the result of the rapid diagnostic test for malaria	Positive = 1, Negative = 2		
C2_1516	Inscrivez le resultat du test d'anemie		Enter the result of the anemia test			

Questionnaire C2

	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1700	Code_ID de l'enquêté(e) dans le ménage		Person's ID in the household			
C2_1701	Au cours des trois derniers mois, avez-vous rencontré un Agent de Santé. Communautaire/Secouriste/Accoucheuse villageoise chez vous ou dans la communauté?	Oui, a la maison=1; Oui, dans la communauté=2; Oui, a la maison et dans la communauté=3; Case de santé=4; Concession de l'agent de santé=5; Non=6	In the last 3 months, have you met with a Community Health Worker (CHW) either in your home or in the community?	Yes, at home=1; Yes, in the community=2; Yes, in both home and community=3; No=4	Répondant=6→In <div>dividu suivant</div>	Response=6 ► Next section
C2_1702	Cet Agent de Santé Communautaire vous a-t-il/elle fourni les services suivants?	Oui=1; Non=2;	Did the CHW provide any of the following services?	Yes=1;No=2;	Inscrivez les codes oui ou non pour chaque service ci-dessous	Record yes or no codes for each service below
C2_1702A	A=Référence au service de soins prénatals	Oui=1; Non=2;	A=Referral to prenatal care	Yes=1;No=2;		
C2_1702B	B=Référence pour accouchement en institution, à la maternité	Oui=1; Non=2;	B=Referral to institutional delivery	Yes=1;No=2;		
C2_1702C	C=Référence au service de soins postnatals;	Oui=1; Non=2;	C=Referral to postnatal care	Yes=1;No=2;		
C2_1702D	D= Référence à un service de conseils et tests volontaires VIH/SIDA / de prévention de transmission du VIH/SIDA entre la mère et l'enfant	Oui=1; Non=2;	D=Referral to Voluntary Counseling and Testing (VCT) / Prevention of Mother-To-Child Transmission (PMTCT)	Yes=1;No=2;		
C2_1702E	E= Référence à un service de vaccination des enfants	Oui=1; Non=2;	E=Referral to child vaccination	Yes=1;No=2;		
C2_1702F	F= Conseils sur le VIH/SIDA	Oui=1; Non=2;	F=Advice on HIV and AIDS	Yes=1;No=2;		
C2_1702G	G= Conseils sur le planning familial	Oui=1; Non=2;	G=Advice on family planning	Yes=1;No=2;		
C2_1702H	H= Surveillance de la croissance de l'enfant / conseils sur la nutrition de l'enfant	Oui=1; Non=2;	H=Child growth monitoring / advice in child nutrition	Yes=1;No=2;		
C2_1702I	I= Conseils sur l'eau et les règles sanitaires	Oui=1; Non=2;	I=Advice on water and sanitation	Yes=1;No=2;		
C2_1702J	J= Distribution de préservatifs	Oui=1; Non=2;	J=Distribution of condoms	Yes=1;No=2;		
C2_1702K	K=Sessions d'Information, d'Éducation et de Communication portant sur d'autres sujets liés à la santé	Oui=1; Non=2;	K=Information, Education and Communication sessions on other health topics	Yes=1;No=2;		
C2_1702L	L= Distribution oui, a la maison 1 de 2 médicaments antipaludiques	Oui=1; Non=2;	L = Distribution yes, at home 1 of 2 antimalarial drugs	Yes=1;No=2;		
C2_1702M	M= Distribution de médicament anti-pyrétiqes	Oui=1; Non=2;	M = Distribution of antipyretic medication	Yes=1;No=2;		
C2_1702N	N=Distribution de moustiquaires imprégnées	Oui=1; Non=2;	N = Distribution of ITNs	Yes=1;No=2;		
C2_1703	La dernière fois que vous avez rencontré un Agent de Santé Communautaire, avez-vous payé pour des services ou des conseils?	Oui=1; Non=2	The last time that you met with a Community Health Worker, did you pay for the services or advice?	Yes=1;No=2	Répondant=2→(17,05)	Response=2 ► (17,05)
C2_1704	Combien?	FRS/CFA	How much?	FRS/CFA		

Questionnaire C2

	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
C2_1705	Quel est votre niveau de satisfaction avec les agents de santé communautaire en ce qui concerne les aspects suivants?	Très Insatisfait (e)=1; Insatisfait (e)=2; Satisfait (e)=3; Très satisfait (e)=4;	How satisfied were you with the following?	Very unsatisfied=1; Unsatisfied=2; Satisfied=3; Very satisfied=4;		
C2_1705A	A=La connaissance des Agents de Santé Communautaire de leur métier			A = Community health workers being knowledgeable		
C2_1705B	B=La rapidité de réaction des Agents de			B = Community health workers being		
C2_1705C	C=Le nombre d'Agents de Santé Communautaire disponible			C= The number of community health workers available		
C2_1705D	D=Le temps et la disponibilité de l'Agent de Santé Communautaire pour s'occuper de vous			D=Community health worker's time availability to attend to you		
C2_1705E	E=Les informations fournies par l'Agent de Santé Communautaire			E = Information provided by community health workers		
C2_1705F	F=Le respect et l'accueil des Agents de Santé Communautaire vis à vis de la communauté			F = Community health workers showing respectful and friendly		
C2_1705G	G=Le bon exemple à suivre que les Agents de Santé Communautaire montrent au sein de la communauté			Community health worker being good role models		
C2_1706	Recommanderiez-vous des Agents de Santé Communautaire à d'autres femmes ou familles?	Oui=1; Non=2	Would you recommend Community Health Workers to other women or families?	Yes=1;No=2	Répondant=2→In dividu suivant	Response=2 ► Next section
C2_1707_1	Pourquoi ne les recommanderiez-vous pas ?	Mauvaise qualité des soins=1; Pas serviable=2; Pas respectueux (se)/ Pas amical(e)=3; Traitement trop onéreux=4; Accès difficile=5; Manque de fournitures/Médicaments=6; Autre, spécifiez=7	Why wouldn't you recommend them? (first reason)	Poor quality of care=01; Not helpful=02; Not respectful/Friendly=03; Treatment too expensive=04; Difficult to access=05; Lack of supplies/Drugs=06; Other, specify=97	Répondant=7→In dividu suivant	Response=7 ► Next section
C2_1707_2	Pourquoi ne les recommanderiez-vous pas ? (2ème Raison)		Why wouldn't you recommend them? (second reason)			
C2_1707_3	Pourquoi ne les recommanderiez-vous pas ? (3ème Raison)		Why wouldn't you recommend them? (third reason)			
C2_1707_S PEC	Spécifiez si autre raison (non mentionnée)		Specify if other reason mentioned			
C1_1801	Etes-vous disposé(e) à communiquer avec nous dans le futur en cas de besoin		Would like to communicate with us in the future if needed?			
C1_1802	Disposez-vous d'un contact téléphonique à partir duquel nous pourrions vous contacter?		Do you have a phone contact from which we can contact you			
C1_1802_P HONE	Enquêteur: Si oui veuillez demander le numéro de téléphone et notez		Enter the phone number			
C2_R01	Il y a des remarques à faire ?		Do you have some observations			
NBFENF	Nombre de femmes 15-49 ans et des enfants moins 5 ans		Number of women aged 15-49 and under-five years children			
C2_RQ	Remarques de l'enquêteur		Field's worker observations			
RESULTAT ENTRETIEN	Résultat de l'entretien		Interview result			
RAISON	Si entretien partiellement réalisé, spécifiez la raison		If interview partially completed, specify the reason			

Questionnaire C2

	Question in French	Response options in French	Question in English	Response options in English	Recommendations in French	Recommendations in English
AUTRE_SPEEC	Si autre, Spécifiez		Other, specify			
Remarques de l'enquêteur						
Remarks by the interviewer						

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f1_se	SECTION D'ENUMERATION		ENUMERATION SECTION			
F1_id1	NUMÉRO DU QUESTIONNAIRE (Réservé à la Saisie)		NUMBER OF QUESTIONNAIR (Reserved Entering)			
f1_reg	Région:		Region			
f1_ze	Zone d'étude		Study Area			
f1_dist	District de Santé		District of health facility			
1_commune	Commune		Community			
f1_vil	Village / quartier		Village / Neighborhood			
f1_niv	Niveau de la Formation sanitaire:	HÔPITAL RÉGIONAL=1, HOPITAL DE DISTRICT/CMA=2, CENTRE MEDICAL=3, CSPS=4, DISPENSARE OU MATERNITE ISOLE=5, FORMATION SANITAIRE PRIVEE A BUT LUCRATIF=6, FORMATION SANITAIRE PRIVEE CONFESSIONNELLE=7.	Level of Health Facility	REGIONAL HOSPITAL=1, DISTRICT Hospital=2, MEDICAL CENTER=3, CSPS=4, DISPENSARY MATERNITY UNIT=5,PRIVATE FOR PROFIT HEALTH FACILITY=6, PRIVATE RELIGIOUS HEALTH FACILITY=7.		
f1_fosa	NOM DE LA FORMATION SANTAIRE		NAME OF HEALTH FACILITY			
f1_codfo sa	CODE DE LA FORMATION SANITAIRE		CODE OF HEALTH FACILITY			
f1_latitud e	LATITUDE (NORD)		LATITUDE (NORTH)			
f1_longit ude	LONGITUDE (EST)		LONGITUDE (EAST)			
f1_empl	EMPLACEMENT	URBAN=1, RURAL=2.	LOCATION	URBAN=1, RURAL=2.		
f1_codenc q	CODE ENQUETEUR		INTERVIEWER CODE			
f1_Ddate vis	Date visite		Visit Date			
f1_result	Questionnaire (cette partie doit être remplie à l'issu de l'interview)	ENTIEREMENT REMPLI=1, PARTIELLEMENTREMPLE=2, LE RESPONSABLE A REFUSÉ L'ENTREVUE=3, LE RESPONSABLE EST ABSENT (LE PERSONNEL PRESENT N'EST PAS AUTORISÉ)=4, LA FORMATION SANITAIRE EST VIDE (AUCUN MEMBRE DU PERSONNEL N'EST PRESENT)=5, AUTRE, PRÉCISER=7.	Questinnaire (this section must be completed at the end of the interview)	FULLY COMPLETED = 1, PARTIALY COMPLETED = 2, THE MANAGER REFUSED THE INTERVIEW = 3, THE MANAGER RESPONSIBLE IS ABSENT (STAFF AVAILABLE IS NOT AUTHORIZED TO RESPOND) = 4, THE HEALTH FACILITY IS EMPTY (NO STAFF IS PRESENT) = 5, OTHER, SPECIFY = 7 .		
f1_const	CONSENTEMENT ECLAIRE, A RECUEILLIR AVANT LE DEBUT DE L'OBSERVATION	OUI=1, NON=2.	CONSENT, TO COLLECTED BEFORE THE BEGINNING OF OBSERVATION	YES=1, NO=2.		
f1_codes up	VERIFICATION DU QUESTIONNAIRE PAR LE SUPERVISEUR (Code)		CHECKING THE QUESTIONNAIRE BY SUPERVISOR (Code)			

Questionnaire F1

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f1_dates up	VERIFICATION DU QUESTIONNAIRE PAR LE SUPERVISEUR (Date)	JOUR/MOIS/ANNÉE	CHECKING THE QUESTIONNAIRE BY SUPERVISOR (Date)	DAY/MONTH/YEAR		
f1_codops	OPERATEUR DE SAISIE DE DONNEES (Code)		DATA ENTRY OPERATOR (Code)			
f1_dates aisie	OPERATEUR DE SAISIE DE DONNEES (Date)	JOUR/MOIS/ANNÉE	DATA ENTRY OPERATOR (Date)	DAY/MONTH/YEAR		

Variable No.	Wording of question in French	Response option in French	Wording of question in English	Response option in English	Skip	Remarks
1	Informations générales		General Informations			
(A)	General		General			
PERSONNE INTERROGÉE : RESPONSABLE DE LA FORMATION SANITAIRE OU TOUT AUTRE						
RESPONDENT: RESPONSIBLE FOR HEALTH TRAINING OR ANY OTHER MEMBER OF QUALIFIED						
f1_101	Êtes-vous responsable de cette formation sanitaire aujourd'hui? Si	OUI=1, NO=2	Are you in charge of this facility today?	YES=1. NO=2		
f1_102	A) Quelle fonction occupez-vous dans cette formation sanitaire?	Chef de la formation sanitaire=1 Adjoint au chef de la formation sanitaire=2 Responsable santé maternelle et infantile/PF/SR= 3 Responsable des consultations externes=4 Surveillant d'Unité de Soins (SUS)=5 Responsable Service de Vaccination=6 Responsable Hygiène et Assainissement=7 Major - Pédiatrie=8 Major - Maternité=9 Major - Médecine Interne=10 Major - Bloc opératoire=11 Autre, PRÉCISER: 97	A) What is your job title at this facility?	Head of clinic =1 Deputy Head of clinic =2 Responsible for MCH / FP / RH =3 Responsible for external consultations= 4 Care Monitoring Unit =5 Responsible Immunization Service=6 Responsible Sanitation and Hygiene=7 Chief Nurse - Pediatrics=8 Chief Nurse - Maternity=9 Chief Nurse - Internal Medicine=10 Chief Nurse - Operation =11 Chief Nurse- Surgery =12 Responsible for Maternity=13. Responsible for Drugs=14		
f1_103	B) Quelle est votre profession?	Médecin (y compris spécialiste)=1 Pharmacien=2 Chirurgien Dentiste=3 Attaché de Santé (AS)=4 Manipulateur d'Etat en Electro Radiologie (MEER)=5 Technicien de Laboratoire=6 Technicien d'Hygiène=7 Préparateur d'Etat en Pharmacie=8 Infirmier Diplômé d'Etat (IDE)=9 Sage Femme ou Maieuticien d'Etat (SFE/ME)=10 Infirmier Breveté (IB)=11 Accoucheuse Auxiliaire (AA)=12 Matrones=13 Agent Itinérant de Santé (AIS) =14 Garçon ou Fille de Salle (GS/FS)=15 Gérant de dépôt de médicaments=16 Autre Spécifiez=97	B) What is your Profession?	Doctors (including specialists)=1 Pharmacist=2 Dental Surgeon=3 Health Assistant=4 Manipulator State Electro Radiology (MEER)=5 Laboratory Technician=6 Hygiene Technician=7 Preparer of State Pharmacy=8 State Nursing graduate=9 State Midwife=10 Licensed Nurse=11 Auxilliary Midwife=12 Matron=13 Health Agent=14 Boy or Girl Room (GS / FS)=15 Manage dispensaries=16 Others; Specify=97		
f1_104	Cette formation sanitaire est-elle un....?	HÔPITAL RÉGIONAL=1 HOPITAL DE DISTRICT/CMA=2 CENTRE MEDICAL =3 CSPS=4 DISPENSAIRE OU MATERNITE ISOLE=5 FORMATION SANITAIRE PRIVEE A BUT LUCRATIF=6 FORMATION SANITAIRE PRIVEE CONFESIONNELLE=7	This Health Facility (clinic) is it a?	REGIONAL HOSPITAL= 1 DISTRICT HOSPITAL=2 MEDICAL CENTER =3 INTEGRATED HEALTH CENTER= 4 MATERNITY CLINIC OR ISOLATED=5 PRIVATE HEALTH FACILITY FOR PROFIT= 6 PRIVATE RELIGIOUS EDUCATION HEALTH=7		

Questionnaire F1

Variable No.	Wording of question in French	Response option in French	Wording of question in English	Response option in English	Skip	Remarks
f1_105	Qui est le propriétaire de cette formation sanitaire?	Gouvernement =1 Organisation privée à but lucratif=2 Organisation Non Gouvernementale=3 Mission / Organisation religieuse=4 Particulier =5 Militaire=6 Autre; Spécifiez=7	Who owns this health facility?	Government = 1 Private for-profit organization = 2 Non Governmental Organization = 3 Mission / Religious Organization = 4 Special = 5 Military = 6 Other; Specify = 7		
f1_106	En quelle année cette formation sanitaire a-t-elle été mise en service?		When was the last important investment in infrastructure?	ENQUÊTEUR : INSCRIRE PARTOUT SELON LE FORMAT SUIVANT. EX SI LE DÉBUT C'EST 7h, INSCRIRE 0700. SI C'EST 19 heures, INSCRIRE 1900.		ENQUÊTEUR : INSCRIRE MOIS ET ANNÉE. IL S'AGIT ENTRE AUTRES DE GRANDS TRAVAUX DE PEINTURE, PLOMBERIE, AGRANDISSEMENT DU BÂTIMENT, ETC. ENQUÊTEUR : UTILISER CE FORMAT POUR L'ANNÉE AAAA (EX 1941). /ENTER MONTH AND YEAR. THIS IS AMONG OTHER LARGE PAINTING, PLUMBING, EXTENSION OF THE BUILDING, ETC. PRECORD YEAR IN YYYY FORMAT (E.G. 1941).
f1_107	Quand a eu lieu le dernier investissement de grande importance dans l'infrastructure ?		Quand a eu lieu le dernier investissement de grande importance dans l'infrastructure ?			
f1_107_m	a. MOIS "MM"		a. Month "MM"			SI L'INVESTISSEMENT S'EST ÉTENDU SUR PLUS D'UN AN, NOTER JUSTE L'ANNÉE LA PLUS RÉCENTE
f1_107_aa	b. ANNEE "AAAA"		b. Year "YYYY"			
f1_108	Cette formation sanitaire fournit-elle des soins à toute heure ? C'est-à-dire 24 heures sur 24 ?	OUI, OFFICIELLEMENT=1 OUI, DE MANIÈRE INFORMELLE / DANS LA PRATIQUE=2	Does this facility provide care round-the-clock (i.e. 24 hours)?	YES, FORMALLY/ OFFICIALLY=1, YES, INFORMALLY/ IN PRACTICE=2, NO=3	1 ► 1.15 2 ► 1.15	

Variable No.	Wording of question in French	Response option in French	Wording of question in English	Response option in English	Skip	Remarks
f1_109	À quel heure de la journée commencez-vous les soins aux malades externes?	ENQUÊTEUR : INSCRIRE PARTOUT SELON LE FORMAT SUIVANT. EX SI LE DÉBUT C'EST 7h, INSCRIRE 0700. SI C'EST 19 heures, INSCRIRE 1900.	At what time of the day does outpatient care start?	INTERVIEWER: RECORD IN MILITARY TIME THROUGHOUT. E.G. IF IT STARTS AT 7AM, RECORD 0700. IF IT STARTS AT 7PM, RECORD 1900.		
f1_109_a	a. Jours ouvrables		a. Weekdays			
f1_109_b	b. Samedi		b. Saturday			
f1_109_c	c. Dimanche		c. Sunday			
f1_109_d	d. Jours fériés		d. Holidays			
f1_109_e	e. Jours ouvrables		a. Weekdays			
f1_109_f	f. Samedi		b. Saturday			
f1_109_g	g. Dimanche		c. Sunday			
f1_109_h	h. Jours fériés		d. Holidays			
f1_110	À quelle heure prennent fin les soins aux malades externes?		At what time does outpatient care end?			
f1_111	La formation sanitaire fait-elle une pause en milieu de journée et offre		The clinic does it break at midday and also offers care in the afternoon after		2 ► 1.15	
f1_112	À quel heure les soins recommencent-ils l'après-midi pour les malades externes?	ENQUÊTEUR : INSCRIRE PARTOUT SELON LE FORMAT SUIVANT. EX SI LE DÉBUT C'EST 7h, INSCRIRE 0700. SI C'EST 19 heures, INSCRIRE 1900.	On what days does the facility offer antenatal care clinics, and for how many hours on those days?	INTERVIEWER: FOR EACH DAY, RECORD THE NUMBER OF HOURS THE SERVICE IF OFFERED. IF SERVICE IS NOT OFFERED THAT DAY, RECORD "00".		
f1_112_a	a. Jours ouvrables		a. working days			
f1_112_b	b. Samedi		b. Saturday			
f1_112_c	c. Dimanche		c. Sunday			
f1_112_d	d. Jours fériés		d. holidays			
f1_113	À quelle heure les soins finissent-ils l'après-midi pour les malades externes?	ENQUÊTEUR : INSCRIRE PARTOUT SELON LE FORMAT SUIVANT. EX SI LE DÉBUT C'EST 7h, INSCRIRE 0700. SI C'EST 19 heures, INSCRIRE 1900.	At what time do care end the afternoon for outpatients?	INTERVIEWER: RECORD ANYWHERE IN THE FOLLOWING FORMAT. EX IF THIS IS THE BEGINNING 7am UP 0700. IF THIS IS 19 hours, ENTER 1900.		ENQUÊTEUR : INSCRIRE PARTOUT SELON LE FORMAT SUIVANT. EX SI LE DÉBUT C'EST 7h, INSCRIRE 0700. SI C'EST 19 heures, INSCRIRE 1900.
f1_113_a	a. Jours ouvrables		a. working days			
f1_113_b	b. Samedi		b. Saturday			
f1_113_c	c. Dimanche		c. Sunday			
f1_113_d	d. Jours fériés		d. Holidays			
f1_114	Pendant combien d'heures la formation sanitaire offre-t-elle des soins pour les enfants âgés de moins	ENQUÊTEUR : POUR CHACUN DES JOURS, INSCRIRE LE NOMBRE D'HEURES PENDANT LESQUELLES CE SERVICE EST OFFERT. SI CE SERVICE N'EST PAS OFFERT, INSCRIRE "00".	On what days does the facility offer under 5 clinics, and for how many hours on those days?	INTERVIEWER: FOR EACH DAY, RECORD THE NUMBER OF HOURS THE SERVICE IF OFFERED. IF SERVICE IS NOT OFFERED THAT DAY, RECORD "00".		
f1_114_a	a. Lundi		a. . Monday			
f1_114_b	b. Mardi		b. Tuesday			

Questionnaire F1

Variable No.	Wording of question in French	Response option in French	Wording of question in English	Response option in English	Skip	Remarks
f1_114_c	c. Mercredi		c. Wednesday			
f1_114_d	d. Jeudi		d. Thursday			
f1_114_e	e. Vendredi		e. Friday			
f1_114_f	f. Samedi		f. Saturday			
f1_114_g	g. Dimanche		g. Sunday			
f1_115	Citer les quatre principales sources de financement ou de revenus (entrées en argent liquide) de cette formation		List the four main sources of funding or revenue (inflows of cash) of this facility?	POUR CHACUNE DES 4 SOURCES DE FINANCEMENT CITÉES PAR LE SUJET INTERROGÉ (SEULEMENT 4), INSCRIRE "1" DANS LA LIGNE CORRESPONDANTE. POUR TOUTES LES SOURCES DE FINANCEMENT QUE LE SUJET INTERROGÉ NE CITERA PAS PARMI LES QUATRE PRINCIPALES SOURCES, INSCRIRE "2". Aucune case ne doit être laissé vide. /FOR ALL 4 FUNDING SOURCES CITED BY SUBJECT EXAMINATION (ONLY 4) UP "1" MATCH LINE. FOR ALL SOURCES OF FINANCING THE SUBJECT EXAMINATION WILL QUOTE DO NOT AMONG THE FOUR MAIN SOURCES UP "2". No box should be left blank.		ENQUÊTEUR : NE LISEZ PAS LES OPTIONS. / DO NOT READ THE OPTIONS.
f1_115_a	a. GOUVERNEMENT (Salaires)		a. GOUVERNEMENT (Salaires)			
f1_115_b	b. FRAIS DE PRESTATIONS		b. COSTS OF BENEFITS			
f1_115_c	c. VENTE DES MEDICAMENTS		c. "SALE OF DRUGS"			
f1_115_d	d. ORGANISATIONS CONFESIONNELLES		d. FAITH-BASED ORGANIZATIONS			
f1_115_e	e. SOCIÉTÉ PRIVÉE		e. PRIVATE COMPANY			
f1_115_f	f. DONATEUR		f. DONOR			
f1_115_g	g. VERSEMENTS D'UNE ASSURANCE MALADIE		g. PAYMENT OF A HEALTH INSURANCE			
f1_115_h	h. COLLECTIVITES LOCALES (Communauté)		h. LOCAL (Community)			
f1_115_i	i. FINANCEMENTS BASES SUR LES RESULTATS		i. FINANCE BASED ON RESULTS			
f1_115_k	j. AUTRE		j. OTHERS			
f1_115_spec	Spécifiez		Specify			
f1_116	Quel montant avez-vous reçu de chacune des sources suivantes en 2012 en FCFA?	INSCRIRE LE MONTANT RECU EN FCFA. S'IL EST DE ZERO FRANC, INSCRIRE "0000".	Can you please tell me the amount received from each of the following sources in 2010 in FCFA?	INSERT AMOUNT RECEIVED IN FCFA. IT IS ZERO FRANC, INSERT "0000".		ENQUÊTEUR : POUR CHAQUE SOURCE, (PAS SEULEMENT LES 4 PRINCIPALES),
f1_116_a	a. GOUVERNEMENT (Salaires)		a. GOUVERNEMENT (Salaires)			
f1_116_b	b. FRAIS DE PRESTATIONS		b. COSTS OF BENEFITS			
f1_116_c	c. VENTE DES MEDICAMENTS		c. "SALE OF DRUGS"			
f1_116_d	d. ORGANISATIONS CONFESIONNELLES		d. FAITH-BASED ORGANIZATIONS			
f1_116_e	e. SOCIÉTÉ PRIVÉE		e. PRIVATE COMPANY			
f1_116_f	f. DONATEUR		f. DONOR			
f1_116_g	g. VERSEMENTS D'UNE ASSURANCE MALADIE		g. PAYMENT OF A HEALTH INSURANCE			
			h. LOCAL (Community)			

Variable No.	Wording of question in French	Response option in French	Wording of question in English	Response option in English	Skip	Remarks
f1_116_h	h. COLLECTIVITES LOCALES (Communauté)		i. FINANCE BASED ON RESULTS			
f1_116_i	i. FINANCEMENTS BASES SUR LES RESULTATS		j. OTHERS			
f1_116_j	j. AUTRE		Specify			
f1_116_sp ec	Spécifiez					
f1_117	Montant total reçu en FCFA (ENQUÊTEUR : Confirmer)		Total amount received FCFA (INTERVIEWER: Confirm)			
	ENQUÊTEUR : SOURCES	Dossiers de la formation sanitaire=1	INTERVIEWER: INFORMATION	Records of the health facility=1		
f1_118	D'INFORMATION consultées pour	Aucune source: rapport oral=2	SOURCES consulted for the budget	No source: oral report=2		
f1_119	Précisez		Specify			
f1_120	Pouvez vous nous dire si la formation sanitaire a versé des primes de	OUI=1, NO=2	Can you tell us whether the facility has paid bonuses or extra pay staff in	YES=1. NO=2		
f1_121	Quel montant total la formation sanitaire a-t-elle payé au titre de primes de rendement ou de supplément de salaire au personnel en 2012. En FCFA?	FCFA	What total health training was paid in respect of bonuses or extra pay to staff in 2012. CFAF?	FCFA		
f1_122	ENQUÊTEUR : SOURCES	Système de contrôle du FBR=1	INTERVIEWER: SOURCE OF	RBF MONITORING SYSTEM = 1		
	D'INFORMATION CONSULTEES POUR	Autres documents de la formation	INFORMATION CONSULTED TO	OTHER FACILITY RECORD = 2		
	OBTENIR LE MONTANT DES DEPENSES		OBTAIN EXPENSE FIGURES	NO SOURCE: ORAL REPORT = 3		
				Others = 7		
f1_123	Précisez		Specify			
f1_124	Quelle est la principale source d'électricité?	SONABEL=1	What is the primary source of electricity?	Electrical mains/grid=1		
		Groupe électrogène=2		Generator=2	4 ► 1.27	
		Solaire=3		Solar=3		
	ENQUÊTEUR: UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	Aucune source d'électricité=4	INTERVIEWER: ONE ANSWER ONLY	No source of electricity=4		
		"AUTRE=7		"Others=7		
f1_125	Y a-t-il eu des coupures de courant électrique au cours des 7 derniers	OUI=1, NO=2	Were there any electric power failure in the last 7 days?	YES=1. NO=2	2 ► 1.27	
f1_126	Pendant combien d'heures n'avez-vous pas eu de courant électrique pendant les 7 derniers jours?	MAXIMUM 168 heures	How many hours have you been no electricity in the last 7 days?	MAXIMUM 168 heures		
f1_127	Quelle est la principale source d'approvisionnement en eau	Robinet dans le centre de santé=01	What is the main source of water supply	Tap in the health center = 01		
		Canalisation dans la cour / parcelle occupée=02		Pipe in the yard / plot occupied = 02		
		Robinet public / borne fontaine=03		Public tap / standpipe = 03		
		Puits protégé=04		Well protected = 04		
		Puits non protégé=05		Unprotected wells = 05		
		Source protégée=06	INTERVIEWER: ONE ANSWER ONLY	Protected source = 06		
	ENQUÊTEUR: UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	Source non protégée=07		Unprotected source = 07		
		Eau de pluie=08		Rainwater = 08		
		Camion citerne à eau/ vendeur=09		Water tankers / Rating = 09	9 ► 1.35	
		Forage=10		Drilling = 10		
		Eau superficielle (lac, rivière ou ruisseau)=11		Surface water (lake, river or stream) = 11	11 ► 1.31	
		Eau embouteillée /sachets=12		Bottled water / sachets = 12	12 ► 1.29	
		"AUTRE, PRÉCISER=97		"OTHER, SPECIFY = 97		

Variable No.	Wording of question in French	Response option in French	Wording of question in English	Response option in English	Skip	Remarks
f1_128	Cette source principale d'approvisionnement est-elle utilisée	LA FORMATION SANITAIRE SEULE=1 PARTAGÉE=2	Is this primary source of water used only by the facility, or is it shared with	ONLY FACILITY=1 SHARED=2		
f1_129	Pendant les 7 derniers jours, y-a-t-il eu manque d'eau dans la formation	OUI NON	In the last 7 days, was there any time when there was no water available in	YES=1. NO=2	2 ► 1.31	
f1_130	Pendant les 7 derniers jours, pendant combien d'heures y-a-t-il eu manque d'eau dans la formation sanitaire?	MAXIMUM 168 heures	In the last 7 days, for how many hours was there no water available at the facility?	MAXIMUM 168 heures		
f1_131	Combien de temps cela prend-il pour aller chercher de l'eau de la source	minutes	How long does it take to fetch water from the primary source for the health	minutes		
f1_132	La formation sanitaire dispose-t-elle d'une radio opérationnelle?	OUI=1, NO=2	Does the facility have a functioning talky walky?	YES=1. NO=2		
f1_133	La formation sanitaire dispose-t-elle d'une ligne téléphonique, qu'il s'agisse	OUI, fixe=1, OUI; PORTABLE=2, Oui, les deux=3, Non=4.	Does the health facility have phone line, whether a landline or a mobile	YES, LANDLINE=1; YES, MOBILE=2; YES, BOTH=3; NO=4:	1 ► 1.36 2 ► 1.36 3 ► 1.36	
f1_134	INTERVIEWEUR: SEULEMENT SI REPONSE 1,33 ETAIT NON: Y a-t-il des	OUI=1, NO=2	INTERVIEWER: IF ONLY WAS NO ANSWER 1.33: Will it functional	YES=1. NO=2	2 ► 1.38	
f1_135	Combien de temps (ALLER SIMPLE) faut-il pour accéder à ces services téléphoniques?	minutes	How long does it take to reach those phone services?	minutes		
f1_136	Pendant les 7 derniers jours, la formation sanitaire a-t-elle été coupée	OUI=1, NO=2	In the last 7 days, was there any time when the facility did not have any	YES=1. NO=2	2 ► 1.38	
f1_137	Pendant combien d'heures la formation sanitaire a été coupée du téléphone au cours des 7 derniers jours?	MAXIMUM 168 heures	How many hours was telephone out in the last 7 days?	MAXIMUM 168 heures		
f1_138	Y'a-t-il quelqu'un parmi le personnel médical de la formation sanitaire qui	OUI=1, NO=2	Do any of the health facility staff have a mobile phone line?	YES=1. NO=2		
f1_139	Cette formation sanitaire réfère-t-elle les patients vers d'autres formations	OUI=1, NO=2	Does this facility refer patients to other facilities?	YES=1. NO=2	2 ► 1.41	
f1_140	Où est-ce que la formation sanitaire réfère-t-elle pour les cas suivants:	d. Chirurgie e. Accouchement sans complication f. Urgences obstétricales g. Soins spécialisés h. AUTRE, PRÉCISER: □	Where does the facility refer the following:			
	ENQUÊTEUR : LIRE TOUTES LES OPTIONS À HAUTE VOIX.	POUR CHAQUE OPTION, INSCRIRE L'UN DES CODES SUIVANTS EN FONCTION DE LA REPONSE DONNEE :	INTERVIEWER: READ ALL OPTIONS ALOUD.	FOR EACH OPTION, RECORD THE FOLLOWING CODES:		
		Centre Hospitalier Universitaire (CHU).....01		University Teaching Hospital (UTH).....01		
f1_140_a	a. Tests de laboratoire □	Centre Hospitalier Régional (CHR).....02	a. Laboratory Tests	Regional Hospitals (CHR).....02		
f1_140_b	b. Radiologie/ imagerie médicale	Hôpital de District (CMA).....03	b. Radiology / Imaging	District Hospitals (CMA).....03		

Variable No.	Wording of question in French	Response option in French	Wording of question in English	Response option in English	Skip	Remarks
f1_140_c	c. Malade hospitalisé	Centre Médical (CM).....04	c. inpatient	Medical Center (CM).....04		
f1_140_d	d. chirurgie	Autre CSPA.....05	d. surgery	Other Integrated Health Centers.....05		
f1_140_e	e. accouchement sans complication	Centre de santé privé à but lucratif.....06	e. Uncomplicated delivery	Private for Profit Health Centers.....06		
f1_140_f	f. urgences obstétricales	Centre de santé privé confessionnel.....07	f. obstetric emergencies	Private Religious HealthCenters.....07		
f1_140_g	g. soins spécialisés	Centre de santé d'ONG.....08	g. specialized care	Health Centre NGO 08		
f1_140_h	h. Autre, précisez "	Ne réfère pas .....09	h. OTHER, SPECIFY	Does not refer 09		
		Autre, spécifiez.....97		Others, Specify.....97		
f1_141	La formation sanitaire dispose-t-elle d'un moyen de transport (pour	OUI=1, NO=2	Does the facility have access to any kind of transportation (to pick up	YES=1. NO=2		
f1_142	La formation sanitaire a accès à combien de [véhicules] de travail?	Pour chaque option, INSCRIRE LE NOMBRE DE VÉHICULES TRAVAIL DISPONIBLES. S'il est de zéro, INSCRIRE 00.	How many working [VEHICLES] does the facility have access to?	FOR EACH OPTION, RECORD NUMBER OF WORKING VEHICLES AVAILABLE. IF ZERO, RECORD 00.		
	ENQUÊTEUR : LIRE LES OPTIONS À HAUTE VOIX.		INTERVIEWER: READ OPTIONS ALOUD.			
f1_142_a	a. Ambulance, propriété de la formation sanitaire		a. Ambulance, owned by the facility			
f1_142_b	b. Véhicules privés loués à temps plein		b. Private vehicles hired full-time			
f1_142_c	c. Véhicules privés loués à temps partiel		c. Private vehicles hired part-time			
f1_142_d	d. Autre véhicule que possède la formation sanitaire		d. Another vehicle that has the facility			
f1_142_e	e. Moto Ambulance, propriété d'une autre formation sanitaire		e. Ambulance motorcycle owned by another health facility			
f1_142_f	f. Véhicules privés obtenus à la demande		f. Private vehicles obtained on request			
f1_142_g	g. Moto ambulance, propriété de la formation sanitaire		g. Motorcycle ambulance owned by the facility			
f1_142_h	h. Motos louées		h. rented bikes			
f1_142_i	i. Vélo, propriété de la formation sanitaire		i. Bike owned health facility			
f1_142_j	j. Tricycle motorisé		j. motorized tricycle			
f1_142_k	k. Pirogue		k. canoe			
f1_142_l	l. Charrette		l. cart			
f1_142_m	m Autre, spécifier		m Other, specify			
f1_143	Pendant les 7 derniers jours, y'a-t-il eu des moments où aucun moyen de	OUI=1, NO=2	In the last 7 days, was there any time when there was no transportation	YES=1. NO=2		
f1_144	Pendant combien d'heures les moyens de transport n'ont-ils pas été disponibles durant les 7 derniers jours?	Maximum de 168 heures	How many days was transportation unavailable in the last 7 days?	Maximum de 168 heures		
f1_145	La formation sanitaire possède-t-elle un ordinateur fonctionnel ?	OUI=1, NO=2	Does the facility own a functioning computer?	YES=1. NO=2		

Variable No.	Wording of question in French	Response option in French	Wording of question in English	Response option in English	Skip	Remarks
(B)	Sécurité et Hygiène		Health and Safety			
	PERSONNE INTERROGÉE: RESPONSABLE DE LA FORMATION SANITAIRE OU SON ASSISTANT		RESPONDENT: RESPONSIBLE FOR THE HEALTH FACILITY OR HIS ASSISTANT IT IS ABSENT OR UNAVAILABLE.			
f1_146	La formation sanitaire possède-t-elle une salle de consultation pour les malades externes?	OUI, vu=1 OUI, pas vu=2 NON =3	Does the facility have a general outpatient consultation room?	YES, SEEN=1 YES, NOT SEEN=2 NO=3		
f1_147	Cette pièce est-elle équipée d'une boîte de sécurité ou d'un boîte fermée pour jeter les objets tranchants déjà	OUI, vu=1 OUI, pas vu=2 NON =3	Is this room equipped with a safety box or closed container present for disposal of used sharps?	YES, seen = 1 YES, not seen = 2 NO = 3		
f1_148	Y a-t-il dans la salle des affiches sur les étapes de la procédure de désinfection?	OUI, vu=1 OUI, pas vu=2 NON =3	Does the room have posted procedures for decontamination procedure steps?	YES, seen = 1 YES, not seen = 2 NO = 3		
f1_149	Dans la salle, y a-t-il un lavabo avec une source d'approvisionnement en eau?	OUI, vu=1 OUI, pas vu=2 NON =3	Does the room have a basin with a water source?	YES, seen = 1 YES, not seen = 2 NO = 3		
f1_150	Au niveau du lavabo, y a-t-il du savon?	OUI, vu=1 OUI, pas vu=2 NON =3	At the sink, is there soap?	YES, seen = 1 YES, not seen = 2 NO = 3		
f1_151	Quels sont les principaux désinfectants utilisés dans la formation sanitaire ?	a. Chlorhexidine b. Dakin c. Eau de javel (Hypochlorite de Sodium/Chlorine solution/JIK solution) d. Alcool e. AUTRE ☐	What disinfectant(s) are being used in the facility?	a. chlorhexidine b. Dakin c. Bleach (Sodium Hypochlorite / Chlorine solution / solution JIK) d. alcohol e. OTHER		
	ENQUÊTEUR: NOTEZ 1 POUR OUI; 2 POUR NON		INTERVIEWER: NOTE 1 FOR YES, 2 FOR NO			
f1_152	Y a-t-il un incinérateur fonctionnel pour l'élimination des déchets médicaux?	OUI, vu=1 OUI, pas vu=2 NON =3	Is there a functional incinerator for medical waste disposal?	YES, seen = 1 YES, not seen = 2 NO = 3		
f1_153	Les déchets sont-ils transférés vers un autre centre de santé pour être	OUI=1, NO=2	Are Waste transferred to another health facility for incineration	YES=1. NO=2		
f1_154	Quelle est la procédure utilisée pour décontaminer les équipements médicaux après l'utilisation initiale?	TREMPES dans une solution désinfectante, puis brossés et frottés avec du savon + EAU=1 BROSSES avec du savon et de l'eau, puis trempés dans une solution désinfectante=2 BROSSES uniquement avec du savon et de l'eau=3	What is the procedure used to decontaminate medical equipment after initial use?	SOAKED in disinfectant, then scrubbed and scrubbed with soap + WATER = 1 solution BRUSH with soap and water, then soaked in a disinfectant solution = 2 BRUSH only with soap and water = 3 SOAKED only in a disinfectant solution = 4		
	ENQUÊTEUR : NE LISEZ PAS LES OPTIONS À HAUTE VOIX. Une seule réponse est valable. S'il y a plusieurs techniques de désinfection, INSCRIRE la plus courante.		INTERVIEWER: DO NOT READ OPTIONS OUT. RECORD SINGLE RESPONSE. IF SEVERAL DECONTAMINATION TECHNIQUES, RECORD MOST USED ONE.		7 ► 1.56	
f1_155	Quelle est la procédure utilisée pour la stérilisation de l'équipement médical avant réutilisation?	En autoclave=1, ÉBULLITION=2 Stérilisation à la vapeur=3 Méthode chimique=4 Traités à l'extérieur de la formation sanitaire=5 Poupinel=6 AUCUNE=7	What procedure is used for sterilizing medical equipment before re-use?	DRY-HEAT STERILIZATION=1 AUTOCLAVING=2 BOILING=3 STEAM STERILIZATION =4 CHEMICAL METHOD=5 PROCESSED OUTSIDE FACILITY=6 NONE=7 "OTHER. SPECIFY=97		
	ENQUÊTEUR : NE LISEZ PAS LES OPTIONS À HAUTE VOIX. Une seule réponse est valable. S'il y a PLUSIEURS techniques de stérilisation, noter la plus utilisée.		INTERVIEWER: DO NOT READ OPTIONS OUT. RECORD SINGLE RESPONSE. IF SEVERAL STERILIZATION TECHNIQUES, RECORD MOST USED ONE.			
f1_156	Le protocole de stérilisation du matériel est-il affiché?	AFFICHÉ=1, PAS AFFICHÉ=2. PAS AFFICHÉ	Is the protocol for sterilizing equipment displayed?	DISPLAYED=1, NOT DISPLAYED=2.		
f1_157	Y a-t-il des dispositions prévues pour l'élimination des déchets biomédicaux?	OUI=1, NO=2	Is there a provision for the disposal of bio medical waste?	YES=1. NO=2		
f1_158	Comment les déchets biomédicaux sont-ils éliminés?	ENTERRÉS EN FOSSE=1 BRULÉS/INCINERES=2	How is biomedical waste disposed off?	BURIED IN PIT=1 BURNED=2		

Questionnaire F1

Variable No.	Wording of question in French	Response option in French	Wording of question in English	Response option in English	Skip	Remarks
	ENQUÊTEUR : NE LISEZ PAS LES OPTIONS À HAUTE VOIX. Une seule réponse est valable. S'il y a plusieurs	JETES DEHORS=3	INTERVIEWER: DO NOT READ OPTIONS ALOUD. RECORD SINGLE RESPONSE. IF SEVERAL WASTE DISPOSAL METHODS,	THROWN OUTSIDE=3		
		SOUS TRAITANCE=4		OUTSOURCED=4		
		"AUTRE, PRÉCISER=7		"OTHER, SPECIFY=7		

Variable	Wording of question in French	Response option in French	Wording of question in English	Reponse option in English	Skip	Remarks
2	Administration et gestion		Administration and Management			
	PERSONNE INTERROGÉE: RESPONSABLE DE LA FORMATION SANITAIRE OU TOUT AUTRE MEMBRE DU PERSONNEL.		RESPONDENT: RESPONSIBLE FOR HEALTH FACILITY OR OTHER STAFF.			
f1_201	Y a-t-il un Comité de Gestion pour cette formation sanitaire (COGES) ?		Is there a Hospital/Health Center Committee for this health facility?		if f1_202 = 2 ► 2.07	
f1_202	Combien de membres siègent à ce comité? (ECRIRE LE NOMBRE)		How many members are on this Committee? (wite the number)			
f1_203	Les personnes suivantes sont-elles représentées à ce comité?	POUR CHAQUE OPTION, INSCRIRE "1" si OUI, "2" SI NON.	Is there a representative of any of the following on this Committee?			
	ENQUÊTEUR : LIRE TOUTES LES OPTIONS À HAUTE VOIX.		INTERVIEWER: READ ALL OPTIONS ALOUD.			
f1_203_a	a. Maire(s) de(s) la commune(s) / chef de village	Oui = 1, Non = 2	a. Mayor (s) (s) Common (s) / village chief	Yes = 1, No = 2		
f1_203_b	b. Responsable de la formation sanitaire	Oui = 1, Non = 2	b. Head of clinic	Yes = 1, No = 2		
f1_203_c	c. Gestionnaire de la formation sanitaire (financière) ¶	Oui = 1, Non = 2	c. Manager of the facility (financial)	Yes = 1, No = 2		
f1_203_d	d. Coordonnatrice des soins infirmiers et obstétriques	Oui = 1, Non = 2	d. Coordinator of Nursing and Midwifery	Yes = 1, No = 2		
f1_203_e	e. Représentant(s) du personnel de la formation sanitaire ¶	Oui = 1, Non = 2	e. Representative (s) of staff of the health facility	Yes = 1, No = 2		
f1_203_f	f. Représentant(s) de la communauté ¶	Oui = 1, Non = 2	f. Representative (s) of the community	Yes = 1, No = 2		
f1_203_g	g. Personnels d'Organisation Non Gouvernementale	Oui = 1, Non = 2	g. Personnel of Non Governmental Organization	Yes = 1, No = 2		
f1_203_h	h. Représentant laïc/confessionnel ¶	Oui = 1, Non = 2	h. Representative of lay / religious	Yes = 1, No = 2		
f1_203_i	i. Autre	Oui = 1, Non = 2	i. Other	Yes = 1, No = 2		
f1_203_spe c	spécifiez		specify			
f1_204	Au cours des 12 derniers mois, combien de réunions du COGES de la formation		In the last 12 months, how many Hospital/Health Center Committee			
f1_205	La formation sanitaire possède t-elle des documents écrits des réunions du comités de gestion (minutes, décisions, etc)?		Does the facility have written records of the Hospital/Health Center Committee meetings (minutes, decisions, etc.)?			
f1_206	Quelles initiatives ont été prises par le comité de gestion de la formation sanitaire	Oui = 1, Non = 2	What initiatives were taken by the Hospital/Health Center Committee and			NE LISEZ PAS LES OPTIONS À HAUTE VOIX.
f1_206_a	a. Soutien administratif à la formation sanitaire, par exemple approuver les		a. ADMINISTRATIVE SUPPORT TO FACILITY, E.G. APPROVING PAYMENTS	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		Pour chaque option, INSCRIRE "1" si mentionné,
f1_206_b	b. Fourniture de matériel ou équipements nouveaux		b. PROVIDED NEW SUPPLIES OR EQUIPMENT	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		ET "2" si rien n'est indiqué.
f1_206_c	c. Nouvelles infrastructures		c. PROVIDED NEW INFRASTRUCTURE	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f1_206_d	d. Travaux de réparations		d. PROVIDED REPAIRS TO FACILITY	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		

Questionnaire F1

Variable	Wording of question in French	Response option in French	Wording of question in English	Reponse option in English	Skip	Remarks
f1_206_e	e. Approvisionnement en médicaments		e. PROVIDED DRUGS	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f1_206_f	f. Action de sensibilisation/Mobilisation de la communauté à l'utilisation des services		f. SENSITIZATION / MOBILIZED COMMUNITY TO USE THE HEALTH	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f1_206_g	g. Aider à transporter le personnel pour les visites à domicile		g. PROVIDED TRANSPORT TO STAFF FOR HOME VISITS	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f1_206_h	h. Dons en nature		h. GAVE IN-KIND CONTRIBUTIONS	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f1_206_i	i. Amélioration de la sécurité de la formation sanitaire		i. IMPROVED SECURITY AT THE FACILITY	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f1_206_j	j. Qualité de l'eau améliorée		j. IMPROVED WATER QUALITY	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f1_206_k	k. Augmenter la quantité d'une eau de qualité à la formation		j. IMPROVED WATER SUPPLY (QUANTITY)	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f1_206_l	l. Appui à la formation des agents de santé communautaires		l. SUPPORTED TRAINING FOR COMMUNITY HEALTH WORKERS	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f1_206_m	m.Appui aux équipes mobiles		m. SUPPORTED OUTREACH TEAMS	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f1_206_n	n. Vérification des performances de la formation sanitaire en matière de santé		n. VERIFIED HEALTH FACILITY MATERNAL AND CHILD HEALTH-	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f1_206_o	o. Assainissement de l'environnement (ex. Destruction des gîtes larvaires)		o. ENVIRONMENTAL SANITATION (E.G. DESTRUCTION OF MOSQUITO	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f1_206_p	p. Pulvérisation à effet permanent dans les domiciles		p. INDOOR RESIDUAL SPRAY	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f1_206_q	q. Dépistage des maladies		q. SCREENING OF DISEASES	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f1_206_r	r. Rapport et collecte des données relatives aux activités du financement basé sur les		r. REPORTED AND COLLECTED DATA FOR RESULTS-BASED FINANCING	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f1_206_s	s. Conception du schéma de financement basé sur les résultats		s. DESIGNED THE RESULTS-BASED FINANCING SCHEME	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f1_206_t	t. Participation à la formation et à la sensibilisation sur le projet de financement		t. PARTICIPATED IN TRAINING AND AWARENESS RAISING ON PERFORMED	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f1_207	Le budget de la formation sanitaire pour l'exercice en cours a-t-il été élaboré?		Has a facility budget been developed or elaborated for the current financial year?			
	DEMANDEZ A VOIR LE DOCUMENT DE BUDGET		ASK TO SEE THE BUDGET.			
f1_208	Le plan d'action de la formation sanitaire pour l'exercice en cours a-t-il été élaboré?		Has a facility workplan been developed for the current financial year?			
	DEMANDEZ A VOIR LE PLAN DE TRAVAIL ANNUEL.		ASK TO SEE THE WORKPLAN.		if f1_208 = 3 ► 2,11	
f1_209	Qui sont ceux qui ont pris part à son élaboration?		Who was involved in setting this workplan?			
	LIRE TOUTES LES OPTIONS A HAUTE VOIX. Pour chaque option, INSCRIRE "1"		READ ALL OPTIONS ALOUD. FOR EACH OPTION, RECORD "1" IF YES, "2" IF NO			

Questionnaire F1

Variable	Wording of question in French	Response option in French	Wording of question in English	Reponse option in English	Skip	Remarks
f1_209_a	a. Chef de la formation sanitaire	Oui = 1, Non = 2	a. Chief Of Health Facility	Yes = 1, No = 2		
f1_209_b	b. Préfet	Oui = 1, Non = 2	b. sub-prefet	Yes = 1, No = 2		
f1_209_c	c. Maire(s)/chef de village	Oui = 1, Non = 2	c. Mayor / village chief	Yes = 1, No = 2		
f1_209_d	d. Personnel(s) de la formation sanitaire	Oui = 1, Non = 2	d. Health facility staff	Yes = 1, No = 2		
f1_209_e	e. Personnel(s) d'Organisation Non Gouvernementale	Oui = 1, Non = 2	e. Non Governmental Organization staff	Yes = 1, No = 2		
f1_209_f	f. Membre equipe cadre de district/Prefecture	Oui = 1, Non = 2	f.District mangement team staff/member	Yes = 1, No = 2		
f1_209_g	g. Agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	g. Chief of health bureau incharge of plannification and monitored activities at	Yes = 1, No = 2		
f1_209_h	h. Membres de la communauté	Oui = 1, Non = 2	h. Community members	Yes = 1, No = 2		
f1_209_i	i. Représentant du sous-secteur privé laïc/confessionnel	Oui = 1, Non = 2	i. Representative from private subsector secular / religious	Yes = 1, No = 2		
f1_209_j	j. Autre	Oui = 1, Non = 2	j. Other	Yes = 1, No = 2		
f1_209_spe c	spécifiez		specify			
f1_210	Les activités de santé prioritaires sont-elles identifiées dans ce plan d'action pour l'année budgétaire en cours?	Oui = 1, Non = 2	Are priority health-related activities identified in this workplan for the current financial year?	Yes = 1, No = 2		|__|
					if f1_210 = 2 ► 2,12	
f1_211	Maintenant, je vais vous lire une liste de services. Pour chaque service, vous me LIRE TOUTES LES OPTIONS À HAUTE VOIX.		Now I will read you a list of services. For each service, please tell me whether this READ ALL OPTIONS ALOUD.	FOR EACH OPTION TO "1" IF YES / PRIORITY ", 2" IF NO / NOT A PRIORITY.		|__|
f1_211_a	a. Soins prénataux	Oui = 1, Non = 2	a. Prenatal care	Yes = 1, No = 2		
f1_211_b	b. l'Accouchement assisté par un personnel qualifié	Oui = 1, Non = 2	b. Institutional delivery	Yes = 1, No = 2		
f1_211_c	c. Soins post partum/ consultation post-natale	Oui = 1, Non = 2	c. Postnatal care	Yes = 1, No = 2		
f1_211_d	d. Vaccination	Oui = 1, Non = 2	d. Immunization	Yes = 1, No = 2		
f1_211_e	e. Consultations curatives	Oui = 1, Non = 2	e. Curative consultations	Yes = 1, No = 2		
f1_211_f	f. La planification familiale	Oui = 1, Non = 2	f. Family planning/Reproductive health	Yes = 1, No = 2		
f1_211_g	g. Nutrition	Oui = 1, Non = 2	g. Nutrition	Yes = 1, No = 2		
f1_211_h	h. Prise en charge des maladies de l'enfant (PCIME)	Oui = 1, Non = 2	h. Integrated management of childhood illness	Yes = 1, No = 2		
f1_211_i	i. Paludisme	Oui = 1, Non = 2	i. Malaria	Yes = 1, No = 2		
f1_211_j	j. Tuberculose	Oui = 1, Non = 2	j. Tuberculosis	Yes = 1, No = 2		

Variable	Wording of question in French	Response option in French	Wording of question in English	Reponse option in English	Skip	Remarks
f1_211_k	k.VIH / Sida	Oui = 1, Non = 2	k. HIV/AIDS	Yes = 1, No = 2		
f1_211_l	l. Promotion et suivi de la santé	Oui = 1, Non = 2	l. Health promotion and monitoring	Yes = 1, No = 2		
f1_211_m	m. Autre	Oui = 1, Non = 2	m. Other	Yes = 1, No = 2		
f1_211_spe c	specifiez		specify			
f1_212	Combien de réunions du personnel de la formation sanitaire ont eu lieu au cours des		How many health facility staff meetings were held in the last 3 months?			
f1_213	Existe-t-il un document écrit décrivant les fonctions du personnel de la formation sanitaire?		Do all facility staff have written job description?			
f1_214	Au cours des 3 derniers mois, combien de visites ont été faites par un représentant de		In the last 3 months, how many visits were made to the health facility by the			
f1_215	Au cours des 3 derniers mois, combien de visites ont été faites par un donateur dans		In the last 3 months, how many visits were made by a district hospital representative			
f1_216	Au cours des 3 derniers mois, combien de visites ont été faites par cette formation		In the last 3 months, how many visits were made by the District Health Management			
NB : la période pendant laquelle le sujet interrogé doit faire appel à sa mémoire est maintenant de 12 MOIS			Note: the period during which the interviewee must appeal to his memory			
f1_217	Pendant les 12 derniers mois, combien de fois le rendement du personnel a-t-il été		In the last 12 months, how many times was the performance of staff assessed		if f1_217 = 0 ► 2.19	|__|
f1_218	Le résultat de cette évaluation interne du rendement du personnel influence-t-il les salaires du personnel ou un salaire au rendement?		Is the result of this internal staff performance assessment linked to staff salary or incentive payment?			|__|
f1_219	Au cours des 12 derniers mois, combien de fois la performance du personnel a-t-elle		In the last 12 months, how many times was the performance of staff assessed		if f1_220 = 0 ► 2.21	|__|
f1_220	Le résultat de cette évaluation du rendement du personnel influence-t-il les salaires du personnel ou un salaire au rendement?		Is the result of the staff performance assessment linked to staff salary or incentive payment?			|__|
f1_221	Au cours des 12 derniers mois, combien de fois le rendement général de la formation		In the last 12 months, how many times was the performance of the facility as a whole		if f1_221 = 0 ► 2.23	
f1_222	Le résultat de l'évaluation de la performance extérieure de la formation sanitaire influence-t-il le financement de la structure sanitaire ?		Is the result of the external performance assessment of the facility linked to facility financing?			|__|
f1_223	La formation sanitaire recueille-t-elle des informations sur l'opinion des patients au moyen de sondages, plaintes / boîte à suggestions ou une autre méthode?		Does the facility obtain information on patient opinion through client surveys, complaint/suggestion box or other method?			|__|
					if f1_223 = 0 ► f1_301	
f1_224	Y a-t-il un mécanisme officiel pour informer le personnel sur l'opinion des patients?		Is there a formal mechanism to inform the staff about patient opinion ?			|__|

Questionnaire F1

Variable	Wording of question in French	Response option in French	Wording of question in English	Reponse option in English	Skip	Remarks
f1_225	Au cours des 12 derniers mois, y a-t-il eu des changements résultants des points de vue des patients?		In the last 12 months, have any changes occurred in the health facility as a result of patient opinion?			|__|

Variable name	Wording of question in French	Response options in French		Response option in English	Skip	Remarks
3	Ressources humaines		Human Resources			PERSONNE
(A)	Gestion des ressources humaines		Human Resources Management			INTERROGÉE:
f1_301	Qui a le pouvoir d'embaucher du nouveau personnel?		Who has the authority to hire or recruit new staff?			Responsable des ressources humaines, Chef de la formation
f1_301_a	a. Chef de la formation sanitaire	Oui = 1, Non = 2	a. Health facility manager/in charge	Yes = 1, No = 2		
f1_301_b	b. Equipe cadre de district	Oui = 1, Non = 2	b. district health management team	Yes = 1, No = 2		LIRE TOUTES
f1_301_c	c. Administration centrale (Ministere de la fonction publique)	Oui = 1, Non = 2	c. central administration (MINFOPRA)	Yes = 1, No = 2		LES OPTIONS À
f1_301_d	d. Administration locale	Oui = 1, Non = 2	d. Local government	Yes = 1, No = 2		HAUTE VOIX.
f1_301_e	e. Organisation Non Gouvernementale	Oui = 1, Non = 2	e. Non Governmental Organization	Yes = 1, No = 2		POUR CHAQUE
f1_301_f	f. Autorité religieuse	Oui = 1, Non = 2	f. Religious authority	Yes = 1, No = 2		OPTION,
f1_301_g	g. Membres de la communauté	Oui = 1, Non = 2	g. Community members	Yes = 1, No = 2		
f1_301_h	h. Comité de Gestion (COGES)	Oui = 1, Non = 2	h. Health Committee	Yes = 1, No = 2		
f1_301_i	i. AUTRE, spécifiez	Oui = 1, Non = 2	i. Other, specify:	Yes = 1, No = 2		
f1_301_sp ec						
f1_302	Qui a le pouvoir de licencier le personnel?		Who has the authority to fire (dismiss) staff?			
f1_302_a	a. Chef de la formation sanitaire	Oui = 1, Non = 2	a. Health facility manager/in charge	Yes = 1, No = 2		LIRE TOUTES
f1_302_b	b. Equipe cadre de district	Oui = 1, Non = 2	b. District health management team	Yes = 1, No = 2		LES OPTIONS À
f1_302_c	c. Administration centrale (Ministere de la fonction publique)	Oui = 1, Non = 2	c. Central administration (MINFOPRA)	Yes = 1, No = 2		HAUTE VOIX.
f1_302_d	d. Administration locale	Oui = 1, Non = 2	d. Local government	Yes = 1, No = 2		POUR CHAQUE
f1_302_e	e. Organisation Non Gouvernementale	Oui = 1, Non = 2	e. Non Governmental Organization	Yes = 1, No = 2		OPTION, / READ
f1_302_f	f. Autorité religieuse	Oui = 1, Non = 2	f. religious authority	Yes = 1, No = 2		ALL OPTIONS
f1_302_g	g. Membres de la communauté	Oui = 1, Non = 2	g. Community members	Yes = 1, No = 2		ALOUD. FOR
f1_302_h	h. Comité de Gestion	Oui = 1, Non = 2	h. Health Committee	Yes = 1, No = 2		EACH OPTION,
f1_302_i	i. AUTRE, spécifiez	Oui = 1, Non = 2	i. Other, specify:	Yes = 1, No = 2		
f1_302_sp ec						
f1_303	Qui a le pouvoir de déterminer la rémunération du personnel?		Who has the authority to determine staff salary?			
	a. Chef de la formation sanitaire		a. Health facility manager/in charge	Yes = 1, No = 2		
f1_303_a	b. Equipe cadre de district/prefecture	Oui = 1, Non = 2	b. District health management team	Yes = 1, No = 2		
f1_303_b	c. Administration centrale (Ministere de la fonction publique)	Oui = 1, Non = 2	c. Central administration	Yes = 1, No = 2		
f1_303_c	d. Administration locale	Oui = 1, Non = 2	d. Local government	Yes = 1, No = 2		
f1_303_d	e. Organisation Non Gouvernementale	Oui = 1, Non = 2	e. Non Governmental Organization	Yes = 1, No = 2		
f1_303_e	f. Autorité religieuse	Oui = 1, Non = 2	f. Religious authority	Yes = 1, No = 2		
f1_303_f	g. Membres de la communauté	Oui = 1, Non = 2	g. Community members	Yes = 1, No = 2		
f1_303_g	h. Comité de Gestion	Oui = 1, Non = 2	h. Health Committee	Yes = 1, No = 2		
f1_303_a	i. Autre	Oui = 1, Non = 2	i. Other	Yes = 1, No = 2		
f1_303_Sp ec	i. Spécifiez	Oui = 1, Non = 2	i. Specify	Yes = 1, No = 2		
POUR CHAQUE TYPE DE POSTE CI-DESSOUS, POSER DES QUESTIONS (3.04) à (3.06).C42			FOR EACH TYPE OF POST BELOW ASK (3.04) to (3.06).			

Variable name	Wording of question in French	Response options in French		Response option in English	Skip	Remarks
			How many authorized employees are there in the facility for [POST TYPE]s? NATURE OF POST			
f1_304	Combien de postes autorisés sont-ils disponibles au sein de la formation sanitaire pour [NATURE FONCTION/ GRADE] ?					Si zero, noter 0 / If zero, rate 0
f1_304_1	1. Chef de la formation sanitaire		1 . Head of clinic			
f1_304_2	2. Médecin		2 . doctor			
f1_304_3	3. Pharmacien		3 . pharmacist			
f1_304_4	4. Chirurgien dentiste		4 . dental surgeon			
f1_304_5	5. Attaché de santé		5 . Attached Health			
f1_304_6	6. Infirmier Diplômé d'Etat (IDE)		6 . Nursing graduate of State (IDE)			
f1_304_7	7. Infirmier Bréveté (IB)		7 . Patented nurse			
f1_304_8	8. Sage Femme d'Etat/Maieuticienne d'Etat		8 . Midwife State / Maieuticienne State			
f1_304_9	9. Technologiste Biomédical (TBM)		9 . Biomedical Technologist (TBM)			
f1_304_10	10. Manipulateur d'Etat en Electro Radiologie		10 . Manipulator State Electro Radiology (MEER)			
f1_304_11	11. Préparateur d'Etat en Pharmacie (PEP)		11 . Preparer State Pharmacy (PEP)			
f1_304_12	12. Technicien d'Hygiène		12 . Hygiene Technician			
f1_304_13	13. Accoucheuse Brevetée (AB)		13 . Patented midwife (AB)			
f1_304_14	14. Agent Itinerant de Santé (AIS)		14 . Agent Intinerant Health (AIS)			
f1_304_15	15. Garcon/Fille de Salle (G/F Salle)		15 . Boy / Girl Room (G / F Room)			
f1_304_16	16. Accoucheuse Auxilliaire (AA)		16 . Auxilliare attendant (AA)			
f1_304_17	17. Attaché de Santé Anesthesie		17 . Attached anesthesia health			
f1_304_18	18. Attaché de Santé Gyneco-Obstetrique		18 . Attached obstetrics and gynecology health			
f1_304_19	19. Gardien/Vigile		19 . Guard / guard			
f1_304_20	20. Puéricultrice		20 . nursery			
f1_304_21	21. Attaché de Santé Chirurgie		21 . Attached healthcare surgery			
f1_304_22	22. Attaché de Santé Pédiatrie		22 . Attached pediatric health			
f1_304_23	23. Attaché de Santé Option Odontostomatologie		23 . Attached Health Dentistry option			
f1_304_24	24. Attaché de Santé ORL		24 . Attached ENT Health			
f1_304_25	25. Technicien de Maintenance		25 . Maintenance Technician			
f1_304_26	26. Attaché de Santé en Epidemiologie		26 . Attached health epidemiology			

Questionnaire F1

Variable name	Wording of question in French	Response options in French		Response option in English	Skip	Remarks
f1_304_27	27. Panseur		27 . Panseur			
f1_304_28	28. Adjoint au Chef de Centre		28 . Deputy Head of Centre			
f1_304_29	29. Secrétaire		29 . secretary			
f1_304_30	30. Chauffeur		30 . driver			
f1_304_31	31. Mécanicien		31. mechanic			
f1_304_32	32. Planton/agent de liaison		32 . Messenger / liaison			
f1_304_33	33. Gestionnaire		33 . administrator			
f1_304_34	34. Travailleur social		34 . social worker			
f1_304_35	35. Agent d'entretien		35 . Caretaker			
f1_304_36	36. Morguier		36 . Morguier			
f1_304_37	37. Autre		37 . other			
f1_304_38	38. Précisez		38 . précisez			
f1_305	Combien de postes autorisés pour [NATURE FONCTION/GRADE] sont		How many authorized employees for [POST TYPE] are currently filled?			
f1_305_1	1. Chef de la formation sanitaire		1 . Head of clinic			
f1_305_2	2. Médecin		2 . doctor			
f1_305_3	3. Pharmacien		3 . pharmacist			
f1_305_4	4. Chirurgien dentiste		4 . dental surgeon			
f1_305_5	5. Attaché de santé		5 . Attached Health			
f1_305_6	6. Infirmier Diplômé d'Etat (IDE)		6 . Nursing graduate of State (IDE)			
f1_305_7	7. Infirmier Bréveté (IB)		7 . Patented nurse			
f1_305_8	8. Sage Femme d'Etat/Maieuticienne d'Etat		8 . Midwife State / Maieuticienne State			
f1_305_9	9. Technologiste Biomédical (TBM)		9 . Biomedical Technologist (TBM)			
f1_305_10	10. Manipulateur d'Etat en Electro Radiologie		10 . Manipulator State Electro Radiology (MEER)			
f1_305_11	11. Préparateur d'Etat en Pharmacie (PEP)		11 . Preparer State Pharmacy (PEP)			
f1_305_12	12. Technicien d'Hygiène		12 . Hygiene Technician			
f1_305_13	13. Accoucheuse Brevetée (AB)		13 . Patented midwife (AB)			
f1_305_14	14. Agent Itinerant de Santé (AIS)		14 . Agent Intinerant Health (AIS)			
f1_305_15	15. Garçon/Fille de Salle (G/F Salle)		15 . Boy / Girl Room (G / F Room)			

Questionnaire F1

Variable name	Wording of question in French	Response options in French		Response option in English	Skip	Remarks
f1_305_16	16. Accoucheuse Auxilliaire (AA)		16 . Auxilliare attendant (AA)			
f1_305_17	17. Attaché de Santé Anesthesie		17 . Attached anesthesia health			
f1_305_18	18. Attaché de Santé Gyneco-Obstetrique		18 . Attached obstetrics and gynecology health			
f1_305_19	19. Gardien/Vigile		19 . Guard / guard			
f1_305_20	20. Puéricultrice		20 . nursery			
f1_305_21	21. Attaché de Santé Chirurgie		21 . Attached healthcare surgery			
f1_305_22	22. Attaché de Santé Pédiatrie		22 . Attached pediatric health			
f1_305_23	23. Attaché de Santé Option Odontostomatologie		23 . Attached Health Dentistry option			
f1_305_24	24. Attaché de Santé ORL		24 . Attached ENT Health			
f1_305_25	25. Technicien de Maintenance		25 . Maintenance Technician			
f1_305_26	26. Attaché de Santé en Epidemiologie		26 . Attached health epidemiology			
f1_305_27	27. Panseur		27 . Panseur			
f1_305_28	28. Adjoint au Chef de Centre		28 . Deputy Head of Centre			
f1_305_29	29. Secrétaire		29 . secretary			
f1_305_30	30. Chauffeur		30 . driver			
f1_305_31	31. Mécanicien		31. mechanic			
f1_305_32	32. Planton/agent de liaison		32 . Messenger / liaison			
f1_305_33	33. Gestionnaire		33 . administrator			
f1_305_34	34. Travailleur social		34 . social worker			
f1_305_35	35. Agent d'entretien		35 . Caretaker			
f1_305_36	36. Morguier		36 . Morguier			
f1_305_37	37. Autre		37 . other			
f1_305_38	38. Précisez		38 . precisez			
	Au cours des 12 derniers mois,		Over the past 12 months, how many			
f1_306	combien de [NATURE		[NATURE FUNCTION / GRADE] did they			
	FONCTION/GRADE] ont-ils					
f1_305_1	1. Chef de la formation sanitaire		1 . Head of clinic			

Variable name	Wording of question in French	Response options in French		Response option in English	Skip	Remarks
f1_305_2	2. Médecin		2 . doctor			
f1_305_3	3. Pharmacien		3 . pharmacist			
f1_305_4	4. Chirurgien dentiste		4 . dental surgeon			
f1_305_5	5. Attaché de santé		5 . Attached Health			
f1_305_6	6. Infirmier Diplômé d'Etat (IDE)		6 . Nursing graduate of State (IDE)			
f1_305_7	7. Infirmier Bréveté (IB)		7 . Patented nurse			
f1_305_8	8. Sage Femme d'Etat/Maieuticienne d'Etat		8 . Midwife State / Maieuticienne State			
f1_305_9	9. Technologiste Biomédical (TBM)		9 . Biomedical Technologist (TBM)			
f1_305_10	10. Manipulateur d'Etat en Electro Radiologie		10 . Manipulator State Electro Radiology (MEER)			
f1_305_11	11. Préparateur d'Etat en Pharmacie (PEP)		11 . Preparer State Pharmacy (PEP)			
f1_305_12	12. Technicien d'Hygiène		12 . Hygiene Technician			
f1_305_13	13. Accoucheuse Brevetée (AB)		13 . Patented midwife (AB)			
f1_305_14	14. Agent Itinerant de Santé (AIS)		14 . Agent Intinerant Health (AIS)			
f1_305_15	15. Garçon/Fille de Salle (G/F Salle)		15 . Boy / Girl Room (G / F Room)			
f1_305_16	16. Accoucheuse Auxiliaire (AA)		16 . Auxilliare attendant (AA)			
f1_305_17	17. Attaché de Santé Anesthesie		17 . Attached anesthesia health			
f1_305_18	18. Attaché de Santé Gyneco-Obstetrique		18 . Attached obstetrics and gynecology health			
f1_305_19	19. Gardien/Vigile		19 . Guard / guard			
f1_305_20	20. Puéricultrice		20 . nursery			
f1_305_21	21. Attaché de Santé Chirurgie		21 . Attached healthcare surgery			
f1_305_22	22. Attaché de Santé Pédiatrie		22 . Attached pediatric health			
f1_305_23	23. Attaché de Santé Option Odontostomatologie		23 . Attached Health Dentistry option			
f1_305_24	24. Attaché de Santé ORL		24 . Attached ENT Health			
f1_305_25	25. Technicien de Maintenance		25 . Maintenance Technician			
f1_305_26	26. Attaché de Santé en Epidemiologie		26 . Attached health epidemiology			
f1_305_27	27. Panseur		27 . Panseur			
f1_305_28	28. Adjoint au Chef de Centre		28 . Deputy Head of Centre			
f1_305_29	29. Secrétaire		29 . secretary			

Variable name	Wording of question in French	Response options in French		Response option in English	Skip	Remarks
f1_305_30	30. Chauffeur		30 . driver			
f1_305_31	31. Mécanicien		31. mechanic			
f1_305_32	32. Planton/agent de liaison		32 . Messenger / liaison			
f1_305_33	33. Gestionnaire		33 . administrator			
f1_305_34	34. Travailleur social		34 . social worker			
f1_305_35	35. Agent d'entretien		35 . Caretaker			
f1_305_36	36. Morguier		36 . Morguier			
f1_305_37	37. Autre		37 . other			
f1_305_38	38. Précisez		38 . précisez			
(f1_3_B)	Agent de santé communautaire		Community Health Workers			
f1_307	Combien de villages/quartiers sont couverts par cette formation sanitaire?		How many villages are covered by this health facility?			
f1_308	L'aire sanitaire de cette formation sanitaire dispose-t-elle d'agents de santé communautaires actifs (ASC)?	OUI=1, NON=2	Does the health area of this health facility have active Community Health Workers (CHWs)?	YES=1, NO=2		
					If f1_308 = 2 ► 4.01	
f1_309	Combien d'agents de santé communautaires sont actuellement	FEMME HOMME	How many Community Health Workers are currently active in this	FEMALE WOMEN		
f1_310	<u>Au cours des 3 derniers mois</u> , un agent de santé de la formation sanitaire a-t-il effectué l'une des activités suivantes?	Oui = 1, Non = 2	<u>In the last 3 months</u> , did the Community Health Supervisor(s) do any of the following activities?	Yes = 1, No = 2	LIRE TOUTES LES OPTIONS À HAUTE VOIX. /READ ALL OPTIONS ALOUD.	
f1_310_a	a. Participer aux réunions des agents de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	a. Participate in Community Health Workers meetings	Yes = 1, No = 2		
f1_310_b	b. Superviser les activités des agents de santé communautaires (inspection lors des consultations)	Oui = 1, Non = 2	b. Supervise Community Health Workers activities (observe Community Health Workers consultation)	Yes = 1, No = 2		
f1_310_c	c. Renouveler les trousse de travail des agents de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	c. Replace Community Health Workers kits	Yes = 1, No = 2		
f1_310_d	d. Assurer la formation des agents de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	d. Provide Community Health Workers training	Yes = 1, No = 2		
f1_310_e	e. Appui à la formation des agents de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	e. Support Community Health Workers training	Yes = 1, No = 2		
f1_310_f	f. Recueillir et compiler les rapports mensuels d'activités	Oui = 1, Non = 2	f. Collect and compile Monthly Activity Reports	Yes = 1, No = 2		
f1_310_g	g. Promouvoir des programmes de santé spécifiques	Oui = 1, Non = 2	g. Promote specific health programs	Yes = 1, No = 2		
f1_310_h	h. Organiser le (s) campagne (s) de vaccination	Oui = 1, Non = 2	h. Organize vaccination campaign(s)	Yes = 1, No = 2		
f1_310_i	i .Autre	Oui = 1, Non = 2	i Other,	Yes = 1, No = 2		

Questionnaire F1

Variable name	Wording of question in French	Response options in French		Response option in English	Skip	Remarks
f1_310_spec	spécifiez		specify:			

VARIABLE	WORDING OF QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	WORDING OF QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN ENGLISH	SKIP	REMARKS
	Pour chaque employé, poser toutes les questions de cette section, puis		ASK ALL THE QUESTIONS OF THIS SECTION, THEN MOVE TO NEXT STAFF. IF			
4	Liste du personnel		Staff Roster			
	OBJET: TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL, temporaires ou permanents, clinique ou non, en commençant par le chef de la formation sanitaire		SUBJECT: ALL STAFF MEMBERS, WHETHER TEMPORARY OR PERMANENT, CLINICAL OR NON-CLINICAL, STARTING WITH THE HEAD OF THE FACILITY			
	PERSONNE INTERROGÉE: Responsable de la formation sanitaire ou le membre du personnel le mieux informé		RESPONDENT: HEAD OF FACILITY OR BEST INFORMED STAFF MEMBER			
f1_400	Code d'identification de l'agent de santé					
	ECRIRE LE NOM ET LE PRENOM DE		LIST FULL NAMES OF ALL STAFF			
f1_401	TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL EN SERVICE DANS LA FORMATION		WORKING IN THE FACILITY.			NOM
f1_402	[nom] est un homme ou une femme?	HOMME=1, FEMME=2	IS [NAME] MALE OR FEMALE?	MALE=1, FEMALE=2		COMPLET/COMPLETE NAME
f1_403	Quel âge a [NOM]?		How old is [NAME]?			
f1_404	Quelle est la plus haute qualification académique que [NOM] a obtenu?	Aucune = 1, Certificat d'études = 2, BEPC = 3, Baccalauréat = 4, Licence = 5, Maîtrise /DEA = 6, Doctorat en médecine = 7, Diplôme de spécialisation = 7, Autre = 97	What is the highest academic qualification that [NAME] obtained?	No Education = 1, Primary school = 2, BEPC = 3, First degree = 4, Licence = 5, Master/DEA = 06, Medical doctor = 7, Degree of specialization = 8, other = 97		
f1_405	Quel poste occupe [NOM] au sein de cette formation sanitaire?	Chef de la formation sanitaire = 1, Médecin, = 2, Pharmacien = 3, Chirurgien dentiste = 4, Attaché de Santé en ophtalmologie = 5, Infirmier Diplômé d'Etat = 6, Infirmier Braveté = 7, Sage Femme d'Etat/Maieuticien d'Etat = 8, Technologiste Biomédical = 9, Manipulateur d'Etat en Electro Radiologie = 10,, autre = 97	What is [NAME] qualification in this facility?	Head of clinic = 1, medical doctor = 2,, other = 97.		if f1_405 = 30 to 39 ► 4.07
f1_406	En quelle année [NOM] a-t-il/elle reçu son diplôme professionnel (le cas échéant) correspondant au poste occupé ?	ANNÉE	Year in which [name] recieved diploma corresponding to current seat ?	YEAR		
f1_407	[NOM] a été affecté(e) dans cette formation sanitaire en quelle année?	ANNÉE	Year [name] was Employment into the health facility?	INTERVIEWER: RECORD YEAR IN YYYY FORMAT, E.G. 1985		
f1_408	Quelle est l'échelle salariale de [NOM] selon le contrat ou l'entente avec l'employeur?	0 - 50 000 = 1,, 300 001 ou plus = 7	Salary of [name] according to the job contract or agreement with employer?	0 - 50 000 = 1,, 300 001 or more = 7		
f1_409	Combien de jours par semaine est-ce que [NOM] travaille en général dans cette formation sanitaire?		How many days per week does [NAME] usually work at this health facility?			Max = 7 jours /days

Questionnaire F1

VARIABLE	WORDING OF QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	WORDING OF QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN ENGLISH	SKIP	REMARKS
f1_410	Combien d'heures par semaine est ce que [NOM] travaille en général dans cette formation sanitaire?		How many hours per week does [NAME] usually spend working at this health facility?			Max 168 heures / hours
f1_411	Combien d'heures par semaine [NOM] passe-t-il/elle généralement à fournir des soins directement aux patients?		How many hours per week does [NAME] usually spend providing medical care directly to patients at this health facility? directement aux patients?			Max = 168 heures / hours
f1_412	[nom] travaille-t-il/elle aussi dans un cabinet de santé privé ou à domicile ?	Oui = 1, Non = 2.	[name] Does she also work in a private health facility?	Yes = 1, No = 2		
f1_143	[nom] est-t-il/elle présente aujourd'hui?	Oui = 1, Non = 2.	Is [name] present today?	Yes = 1, No = 2	1 ► 4.15	
f1_414	Pouvez vous me dire pourquoi [NOM] n'est pas ici aujourd'hui?	Congés annuels = 1, congés maladie = 2, En formation = 3, En congé de maternité = 4, Autres absence autorisées = 5, Décédé = 6, Ne sait pas = 8	Why is [name] not here today?	Vacations = 1, sick leave = 2, .....Do not know = 8		
f1_415	Quels sont les services fournis par [nom] aujourd'hui?	soins prénataux = 1,.....Autre non curatif = 13	What are the services provided by [name] today?	prenatal care =1, .....other non curatif = 13		ENQUÊTEUR : NOTEZ 3 PRINCIPAUX SOINS ADMINISTRES PAR L'AGENT DE SANTE CE JOUR, NOTEZ 99 SI PAS DE REPONSE / NOTE 3 MAJOR AID ADMINISTERED BY THE AGENT OF THE DAY HEALTH RECORD 99 IF NO ANSWER

VARIABLE	WORDING OF QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH	WORDING OF QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN ENGLISH	SKIP	REMARKS
5	Laboratoire		Laboratory			
PERSONNE INTERROGÉE: TECHNICIEN DE LABORATOIRE OU MEMBRE DU PERSONNEL LE						
CODE D'IDENTIFICATION DE LA PERSONNE INTERROGÉE À PARTIR DE LA LISTE DU						
f1_501	La formation sanitaire fournit-elle des services de laboratoire?	Oui = 1, No = 2	Does the facility provide laboratory services?	YES=1, No=2		
(A)	Tests de laboratoire		Lab Tests			
f1_502	Pour les examens suivants, veuillez nous dire si vous êtes en mesure de les effectuer aujourd'hui, si vous étiez capable de les faire il y a 3 mois mais pas aujourd'hui, ou tout simplement si vous ne pouvez pas le faire (que ce soit aujourd'hui ou il y a 3 mois).		For the following tests, please tell me if you are able to perform them today, if you were able to perform them 3 months ago but not today, or if you simply cannot do this test (today or 3 months ago).			ENQUÊTEUR : INSCRIRE UNE RÉPONSE PAR EXAMEN./ RECORD ONE RESPONSE FOR EACH TEST.
f1_502_a.	Créatininémie	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	a. creatinine	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_b.	Culture d'urines	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	b. Urine Culture	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_c	Dépistage de la syphilis (testVDRL/TPHA)	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	c. Syphilis (testVDRL / TPHA)	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_d.	ECBU, PCV	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	d. does the facility provide laboratory services?	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_e.	Electrophorèse	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	e. Electrophoresis	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		

VARIABLE	WORDING OF QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH	WORDING OF QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN ENGLISH	SKIP	REMARKS
f1_502_f.	Estimation de l'hémoglobine	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	f. Estimation of hemoglobin	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_g.	Frottis de dépistage de la tuberculose	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	g. Smear screening for tuberculosis	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_h.	Frottis paludisme (frottis sanguin et goutte épaisse)	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	h. Malaria smears (thick and thin blood smears)	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_i.	Groupe sanguin/Rhesus	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	i. Blood Group / Rhesus	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_j.	Hémoculture	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	j. Blood culture	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_k.	Numération formule sanguine	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	k. Blood Count	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_l.	Recherche des parasites intestinaux dans les selles (KOP)	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	l. Search for intestinal parasites in stool (KOP)	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_m	TDR	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	m. TDR	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		

VARIABLE	WORDING OF QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH	WORDING OF QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN ENGLISH	SKIP	REMARKS
f1_502_n.	Test de coagulation	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	n. Coagulation test	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_o.	Test de dépistage de l'hépatite B/C	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	o. Tested for hepatitis B / C	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_p	Test de dépistage du VIH	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	p. Test for HIV	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_q	Test de glycémie	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	q. Test for sugar	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_r	Test rapide des urines sur bandelettes	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	r. Rapid test urine dipstick	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_s	Tests de fonction hépatique (ASAT, ALAT)	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	s. Liver function tests (AST, ALT)	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_t	Tests de grossesse	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	t. Pregnancy Tests	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_502_u	Widal et Félix (fièvre typhoïde)	Capable de faire ce test aujourd'hui = 1, Capable de le faire durant les 3 derniers mois mais pas aujourd'hui = 2, Incapable de faire cet examen que ce soit aujourd'hui ou durant les 3 derniers mois = 3	u. Felix and Widal (typhoid fever)	Able to do this test today = 1, Able to do this test during the past 3 months but not today = 2, Cannot do this test today or in past 3 months = 3		
f1_503	Combien d'exams de [...] ont été réalisés au cours des 3 derniers mois?	ENQUÊTEUR : SI AUCUN, INSCRIRE "0". INSCRIRE UNE RÉPONSE PAR EXAMEN.	How many of the [...] tests were conducted in the last 3 months?	INTERVIEWER: IF NONE, RECORD "0". RECORD ONE RESPONSE FOR		

VARIABLE	WORDING OF QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH	WORDING OF QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN ENGLISH	SKIP	REMARKS
f1_503_a.	Créatininémie		a. creatinine			
f1_503_b.	Culture d'urines		b. Urine Culture			
f1_503_c	Dépistage de la syphilis (testVDRL/TPHA)		c. Syphilis (testVDRL / TPHA)			
f1_503_d.	ECBU, PCV		d. does the facility provide laboratory services?			
f1_503_e.	Electrophorèse		e. Electrophoresis			
f1_503_f.	Estimation de l'hémoglobine		f. Estimation of hemoglobin			
f1_503_g.	Frottis de dépistage de la tuberculose		g. Smear screening for tuberculosis			
f1_503_h.	Frottis paludisme (frottis sanguin et goutte épaisse)		h. Malaria smears (thick and thin blood smears)			
f1_503_i.	Groupe sanguin/Rhesus		i. Blood Group / Rhesus			
f1_503_j.	Hémoculture		j. Blood culture			
f1_503_k.	Numération formule sanguine		k. Blood Count			
f1_503_l.	Recherche des parasites intestinaux dans les selles (KOP)		l. Search for intestinal parasites in stool (KOP)			
f1_503_m	TDR		m. TDR			
f1_503_n.	Test de coagulation		n. Coagulation test			
f1_503_o.	Test de dépistage de l'hépatite B/C		o. Tested for hepatitis B / C			
f1_503_p	Test de dépistage du VIH		p. Test for HIV			
f1_503_q	Test de glycémie		q. Test for sugar			
f1_503_r	Test rapide des urines sur bandelettes		r. Rapid test urine dipstick			
f1_503_s	Tests de fonction hépatique (ASAT, ALAT)		s. Liver function tests (AST, ALT)			
f1_503_t	Tests de grossesse		t. Pregnancy Tests			
f1_503_u	Widal et Félix (fièvre thyphoïde)		u. Felix and Widal (typhoid fever)			
f1_504	ENQUÊTEUR : INSCRIRE LA SOURCE DE RENSEIGNEMENTS. INSCRIRE UNE RÉPONSE PAR EXAMEN.		INTERVIEWER: RECORD SOURCE OF THE INFORMATION. RECORD ONE RESPONSE FOR EACH TEST.			
f1_504_a.	Créatininémie	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	a. creatinine	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_b.	Culture d'urines	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	b. Urine Culture	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_c	Dépistage de la syphilis (testVDRL/TPHA)	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	c. Syphilis (testVDRL / TPHA)	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_d.	ECBU, PCV	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	d. does the facility provide laboratory services?	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_e.	Electrophorèse	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	e. Electrophoresis	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_f.	Estimation de l'hémoglobine	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	f. Estimation of hemoglobin	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_g.	Frottis de dépistage de la tuberculose	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	g. Smear screening for tuberculosis	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_h.	Frottis paludisme (frottis sanguin et goutte épaisse)	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	h. Malaria smears (thick and thin blood smears)	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_i.	Groupe sanguin/Rhesus	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	i. Blood Group / Rhesus	Records =1, No records available, oral report = 2		

VARIABLE	WORDING OF QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH	WORDING OF QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN ENGLISH	SKIP	REMARKS
f1_504_j.	Hémoculture	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	j. Blood culture	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_k.	Numération formule sanguine	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	k. Blood Count	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_l.	Recherche des parasites intestinaux dans les selles (KOP)	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	l. Search for intestinal parasites in stool (KOP)	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_m	TDR	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	m. TDR	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_n.	Test de coagulation	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	n. Coagulation test	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_o.	Test de dépistage de l'hépatite B/C	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	o. Tested for hepatitis B / C	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_p	Test de dépistage du VIH	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	p. Test for HIV	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_q	Test de glycémie	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	q. Test for sugar	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_r	Test rapide des urines sur bandelettes	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	r. Rapid test urine dipstick	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_s	Tests de fonction hépatique (ASAT, ALAT)	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	s. Liver function tests (AST, ALT)	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_t	Tests de grossesse	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	t. Pregnancy Tests	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_504_u	Widal et Félix (fièvre thyphoïde)	Régistre = 1, pas de registre disponible, rapport oral = 2	u. Felix and Widal (typhoid fever)	Records =1, No records available, oral report = 2		
f1_505	À quelle heure de la journée commencez-vous à réceptionner les échantillons pour examen ?		What time of day do you start to receive samples for review?			ENQUÊTEUR : INSCRIRE PARTOUT SELON LE FORMAT SUIVANT. EX SI
f1_506_jo	Jours ouvrables		working days			
f1_506_sa	Samedi		Saturday			
f1_506_di	Dimanche		Sunday			
f1_506_jf	Jours fériés		public holidays			
f1_506	À quelle heure de la journée arrêtez-vous de réceptionner les échantillons pour examen ?		At what time of the week day do you stop receive samples for review?			
f1_506_jo	Jours ouvrables		working days			
f1_506_sa	Samedi		Saturday			
f1_506_di	Dimanche		Sunday			
f1_506_jf	Jours fériés		public holidays			
f1_507	À quelle heure de la journée commencez-vous les rendus des examens de laboratoire ?		What time of day do you start rendering laboratory tests?			
f1_507_jo	Jours ouvrables		working days			
f1_507_sa	Samedi		Saturday			
f1_507_di	Dimanche		Sunday			
f1_507_jf	Jours fériés		public holidays			
f1_508	À quelle heure de la journée arrêtez-vous les examens de laboratoire		At what time of day you stop the laboratory?			
f1_508_jo	Jours ouvrables		working days			
f1_508_sa	Samedi		Saturday			

Questionnaire F1

VARIABLE	WORDING OF QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH	WORDING OF QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN ENGLISH	SKIP	REMARKS
f1_508_di	Dimanche		Sunday			
f1_508_jf	Jours fériés		public holidays			
(B)	Équipement de laboratoire		Lab Equipment			RECORD RESPONSE
f1_509	Où est situé l'équipement de laboratoire?	Dans un laboratoire distinct =1, Dans une salle également utilisée pour d'autres activités = 2	Where is the lab equipment located?	Separate laboratory = 1, Room that is also used for other activities = 2		
f1_510	ENQUÊTEUR : Inscrire le nombre de chaque équipement FONCTIONNEL.		INTERVIEWER: Enter the number of each FUNCTIONAL equipment.			
	INSCRIRE UNE RÉPONSE PAR		RECORD ONE RESPONSE BY			
f1_510_a	a. Microscope		a. Microscope			
f1_510_b	b. Centrifugeuse		b. centrifuge			
f1_510_c	c. Hémoglobinomètre (tout appareil pour mesures Hemoglobine)		c. Hemoglobinometer (any device for measuring Hemoglobin)			
f1_510_d	d. Réfrigérateur pour le stockage des réactifs		d. Refrigerator for storing reagents			
f1_510_e	e. Incubateur de sang		f. f. CD4 count (CD4 count for any device)			
f1_510_f	f. Compteur de CD4 (tout appareil pour comptage CD4)		g. Incubator for stool / urine			
f1_510_g	g. Incubateur pour selles/urines		Others, Specify			
f1_510_h	h. Autre, spécifier					
f1_511	Existe-t-il un registre de laboratoire pour les cas de tuberculose?	OUI, VU=1, OUI, PAS VU= 2, NON=3	Is there a laboratory register for TB?	YES, SEEN=1, YES, NOT SEEN=2, No=3		ENQUETEUR: SI OUI, DEMANDEZ A LE VOIR / IF YES, ASK TO SEE
f1_512	Combien de techniciens de laboratoire sont formés en microscopie de bacilles acido-résistants (recherche de BAAR)?		How laboratory technicians are trained in microscopy acid-fast bacilli (AFB)?			ENQUÊTEUR : VÉRIFIEZ QUE LE NOMBRE NE DEPASSE LE NOMBRE TOTAL DE TECHNICIENS DE LABORATOIRE / INTERVIEWER: CHECK THE NUMBER DOES NOT EXCEED THE TOTAL NUMBER OF LABORATORY TECHNICIANS

Variable Name	Wording of Question in French	Response in French	Wording of Question in English	Response option in English	Skip	Remarks	
6	Services		Services				
PERSONNE INTERROGÉE: RESPONSABLE DE LA FORMATION SANITAIRE OU LE MEMBRE DU							
(A)	Services de vaccination		Vaccination Services				
f1_601	Cette formation sanitaire offre-t-elle des services de vaccination?	Oui = 1, Non = 2	Does this facility provide immunization services?	Yes =1, No = 2	2 ►6,15		
f1_602	Pendant combien d'heures la formation sanitaire offre-t-elle des services de vaccination les jours suivants ?		How many hours the clinic she offers immunization services in the following days?			ENQUÊTEUR : POUR CHACUN DES JOURS, INSCRIRE LE NOMBRE D'HEURES PENDANT LESQUELLES CE SERVICE EST OFFERT. SI CE SERVICE N'EST	
f1_602_a	a. Lundi		a. Monday				
f1_602_b	b. Mardi		b. Tuesday				
f1_602_c	c. Mercredi		c. Wednesday				
f1_602_d	d. Jeudi		d. Thursday				
f1_602_e	e. Vendredi		e. Friday				
f1_602_f	f. Samedi		f. Saturday				
f1_602_g	g. Dimanche		g. Sunday				
f1_603	Existe-t-il une pièce séparée ou une zone pour les vaccinations?	Oui = 1, Non = 2	Is there a separate room or area for vaccinations?	Yes = 1, No = 2			
f1_604	Les vaccinations sont-elles régulièrement donnés aux enfants au sein de la formation sanitaire ou pendant les activités de sensibilisation?	Exclusivement au sein de la formation sanitaire =1	Vaccinations are they regularly given to children in the clinic or during outreach?	Exclusively within the health facility = 1			
		Seulement lors des activités de sensibilisation hors de la formation sanitaire =2		Only when awareness activities outside of the facility = 2			
		Au sein de la formation sanitaire et lors des activités de sensibilisation=3		In the clinic and in outreach = 3			
f1_605	Y a-t-il un plan de sensibilisation à la vaccination pour l'année en cours?	Oui = 1, No = 2	Is there a vaccination outreach work plan for the current year?	Yes = 1, No = 2			
f1_606	Au cours des 30 derniers jours, pendant combien de jours le personnel de la formation sanitaire a-t-il mené des activités de sensibilisation/vaccination dans la communauté?		In the last 30 days, on how many days did the facility staff do vaccination outreach in the community?				
f1_607	Combien de méthodes de stockage parmi les suivantes la formation sanitaire dispose t-elle pour stocker les vaccins?		How many of the following storage methods does this site have for storing vaccines?				
f1_607_a	a. Glacière		a. cooler				
f1_607_b	b. Frigo (pour vaccins)		b. Fridge (for vaccines)				
f1_607_c	c. Porte-vaccins		c. Vaccine carrier				
f1_607_d	d. Congelateur		d. freezer			ENQUÊTEUR : SI OUI, DEMANDEZ A VOIR LA FEUILLE DE TEMPERATURE / INTERVIEWER:	
f1_607_e	e. Autre		e. Others				
f1_608	Est-ce que les variations de température sont enregistrées?	Oui, vu = 1, Oui, pas vu = 2, Non = 3	Is a temperature log kept ?	Yes, seen = 1, Yes, not seen = 2, No = 3			
f1_609	Pendant les 7 derniers jours, pendant combien de jours la température a-t-elle été consignée?		In the past 7 days, on how many days was the temperature logged?				

Variable Name	Wording of Question in French	Response in French	Wording of Question in English	Response option in English	Skip	Remarks
f1_610	Au cours des <u>7 derniers jours</u> , combien <u>de fois au total</u> est ce que la température a été consignée ?		In the <u>past 7 days</u> , how many <u>times</u> was the temperature logged in total?			IF YES, ASK TO SEE IT (TEMPERATURE)
f1_611	Pendant <u>les 7 derniers jours</u> , combien <u>de fois</u> avez-vous consigné des températures au delà de 8°C ou en dessous de 2°C?		In the <u>past 7 days</u> , how many <u>days</u> had a measurement of over 8°C or under 2°C?			
f1_612	Est ce que chaque enfant qui commence son calendrier de vaccination reçoit une carte de	Oui = 1, Non = 2	Are immunization cards issued to every child starting his/her immunization schedule?	Yes = 1, No = 2	If f1_612 = 2 ► 6.15	
f1_613	Où sont gardées les cartes de vaccination après le début du calendrier de vaccination?	Remis au parent ou son substitut pour qu'il/elle l'apporte à la prochaine visite =1	After a child starts its immunization schedule, where are the immunization cards kept?	Given to caregiver to bring for next visit = 1	1 ► 6.15	
		Gardé à la formation sanitaire =2		Kept at facility = 2		
		Une exemplaire est remis au parent et l'autre gardé à l'hôpital =3		One copy given to caregiver and one kept at facility = 3		
f1_614	Pouvez-vous me montrer des cartes qui appartiennent à des patients	Vu = 1, Pas vu = 2	Could you show me some cards that belong to specific patients?	Seen = 1, Not seen = 2.		
(B)	Services de soins prénatals (Consultations prénatales-CPN)		Antenatal Care Services			
f1_615	Cette formation sanitaire fournit-elle des services de soins prénatals?	OUI=1, NON=2	This facility it provides antenatal care?	YES=1, NO=2	2 ► 6,24	
f1_616	Pendant combien d'heures la formation sanitaire offre-t-elle des services de soins prénatals les jours		How many hours the clinic she offers antenatal care on the following days?			ENQUÊTEUR : POUR CHACUN DES JOURS, INSCRIRE LE NOMBRE D'HEURES PENDANT LESQUELLES CE
f1_616_a	a. Lundi		a. MONDAY			
f1_616_b	b. Mardi		b. TUESDAY			
f1_616_c	c. Mercredi		c. WEDNESDAY			
f1_616_d	d. Jeudi		d. THURSDAY			
f1_616_e	e. Vendredi		e. FRIDAY			
f1_616_f	f. Samedi		f. SATURDAY			
f1_616_g	g. Dimanche		g. SUNDAY			
f1_617	Au cours des <u>30 derniers jours</u> , pendant combien de jours la formation sanitaire a t-elle offert les soins prénataux ?	Maximum de 30 jours	Over the past 30 days, on how many days has the clinic offered prenatal care?	Maximum of 30 days		
f1_618	Pendant <u>les 6 derniers mois</u> , combien de réunions est ce que la formation sanitaire a tenu avec les accoucheuses villageoises (AV) ?		During the past 6 months, how many meetings has the facility held with village midwives (AV)?			
f1_619	Pendant <u>les 6 derniers mois</u> , pendant combien de jours est ce que la formation sanitaire a mené des actions de sensibilisation communautaire sur les soins prénataux?		During the past 6 months, how many days is that the facility has conducted community awareness about prenatal care?			
f1_620	Pendant les 6 derniers mois, avez-vous prescrit du fer et de l'acide folique de façon systématique pendant les CPN ?	REGISTRES CONSULTES : Tout le temps =1	During the last 6 months, have you prescribed iron and folic acid in a systematic way during the EIC?	RECORDS SEEN: All the time=1		
		REGISTRES CONSULTES: PARFOIS =2		RECORDS SEEN: Sometimes=2		

Variable Name	Wording of Question in French	Response in French	Wording of Question in English	Response option in English	Skip	Remarks
	ENQUÊTEUR :VÉRIFIER LES REGISTRES. S'IL N'Y A PAS DE REGISTRES, DEMANDER AU RESPONSABLE. INSCRIRE LES RÉPONSES EN TENANT COMPTE DU FAIT QUE VOUS AVEZ CONSULTÉ LES REGISTRES OU NON.	REGISTRES CONSULTES: Rarement ou jamais =3 REGISTRES PAS CONSULTES, RAPPORT ORAL: Tout le temps =4 REGISTRES PAS CONSULTES, RAPPORT ORAL: Parfois =5 REGISTRES PAS CONSULTES, RAPPORT ORAL: Rarement ou jamais =6	INTERVIEWER: CHECK REGISTERS. IF THERE IS NO RECORD, ASK THE MANAGER. JOIN THE ANSWERS INTO ACCOUNT THE FACT THAT YOU HAVE CONSULTED THE RECORDS OR NOT.	RECORDS SEEN: Seldom or never=3 RECORDS NOT SEEN, ORAL REPORT: All the time=4 RECORDS NOT SEEN, ORAL REPORT: Sometimes=4 RECORDS NOT SEEN, ORAL REPORT: Seldom or never=6		
f1_621	Les femmes qui viennent à la formation sanitaire pour les soins	OUI=1, NON=2	Do women who come to the facility for antenatal care get an antenatal or	YES=1, NO=2	2 ► 6.24	
f1_622	Où est gardée la fiche de santé maternelle une fois qu'elle a été délivrée à la mère?	Remise à la mère afin qu'elle l'apporte à la prochaine visite=1 Gardée au sein de la formation sanitaire=2 Un exemplaire est remis à la mère et l'autre gardé à l'hôpital=3	Where are the maternal health cards kept once issued to a mother?	Given to mother to bring for next visit=1 Kept at facility=2 One copy given to mother and one kept at facility=3	1 ► 6.24	
f1_623	Pouvez-vous me montrer des cartes qui appartiennent à des patientes	VU=1, PAS VU=2	Could you show me some cards that belong to specific patients?	SEEN=1, NOT SEEN=2.		
(C)	Services liés à l'accouchement et au post-partum (après accouchement)		Delivery and Postpartum Services			
f1_624	Les services liés à l'accouchement sont-ils offerts par la formation sanitaire	OUI=1, NON=2	Services related to childbirth are they offered by the facility either in training	YES=1, NO=2	2 ► 6.24	
f1_625	Le personnel de la formation sanitaire offre t-il les services liés à l'accouchement au sein de la	NOTEZ POUR CHAQUE SERVICE OU ILS SONT OFFERTS EN FONCTION DES CODES CI-DESSOUS	Staff at the clinic he provides services related to delivery in a health facility, only in the community or in both?	NOTE FOR EACH SERVICE THEY ARE OFFERED BASED CODE BELOW Exclusively within the clinic 1		
f1_625_a	a. Administrer des antibiotiques par voie orale	Exclusivement au sein de la formation sanitaire 1	a. Antibiotic administered orally	Only in the community 2		
f1_625_b	b. Administrer des médicaments utérotoniques par voir parentérale	Seulement dans la communauté 2	b. Administering uterotonic drugs by parenteral see	In both health and community fomatation 3		
f1_625_c	c. Administrer des anticonvulsants par voie parentérale	A la fois dans la fomatation sanitaire et dans la communauté 3	c. Administration of parenteral anticonvulsants	No applicable 99		
f1_625_d	d. Délivrance artificielle du placenta	Non applicable 99	d. Of placenta			
f1_625_e	e. Faire l'extraction des produits résiduels		e. To the extraction of residual products			
f1_625_f	f. Pratiquer un accouchement par voie basse assisté		f. Perform a vaginal delivery assisted			
f1_625_g	g. Pratiquer une réanimation néonatale		g. Practice neonatal resuscitation			
f1_625_h	h. Pratiquer des transfusions sanguines		h. Practice of blood transfusions			
f1_626	La formation sanitaire dispose-t-elle des capacités pour gérer les césariennes d'urgence?	Peut être géré aujourd'hui=1 Habituellement, mais pas maintenant=2 Doit être transféré=3	At the Clinic has she the capacity to handle emergency cesarean?	Can be managed today=1 Usually, but not now=2 Must be transferred=3		
f1_627	Cette formation sanitaire offre-t-elle des soins post-partum?	OUI=1, NON=2	Does this facility offer post-partum care?	YES=1, NO=2	2 ► 6.33	

Questionnaire F1

Variable Name	Wording of Question in French	Response in French	Wording of Question in English	Response option in English	Skip	Remarks
f1_628	Les services liés aux soins post-partum sont-ils offerts :	Seulement à des heures précises = 1 Heures de consultations externes = 2 A la fois à des heures spécifiques et à des heures de consultations externes = 3	Services related to postpartum care they are offered:	Only at specific times? =1 Hours outpatient? =2 Both specific hours and hours of outpatient? =3		
f1_629	Pendant les 30 derniers jours, pendant combien de jours les femmes ont-elles	Maximum de 30 jours	During the past 30 days, on how many days the women have had the	Maximum of 30 days		
f1_630	Pendant <u>les 6 derniers mois</u> , la formation sanitaire a tenu combien de séances de sensibilisation sur les soins post-partum?		During the past 6 months, the clinic held how awareness sessions on postpartum care?			
f1_631	Pendant <u>les 12 derniers mois</u> , la formation sanitaire a enregistré combien de cas de décès maternels? ENQUÊTEUR : VÉRIFIER LES REGISTRES.		During the past 12 months, the facility has recorded how many maternal deaths? INTERVIEWER: CHECK REGISTERS.			
f1_632	Pendant <u>les 12 derniers mois</u> , la formation sanitaire a enregistré combien de cas de décès maternels _ dans la communauté ? (exclure les cas enregistrés à l'hôpital) ENQUÊTEUR : VÉRIFIER LES REGISTRES.		During the past 12 months, the facility has recorded how many cases of maternal deaths in the community? (excluding cases recorded in the hospital) INTERVIEWER: CHECK REGISTERS.			
			Tuberculosis Services			
f1_633		Seulement des services relatifs au diagnostique=1 Seulement des services liés au traitement=2 A la fois des services de diagnostique et de traitement=3 AUCUN	What tuberculosis services does this health facility provide?	Diagnosis services only=1 Treatment services only=2 Both diagnosis and treatment services=3 None=4	4 ► 6.42	
f1_634	Y a-t-il un service réservé à la tuberculose dans la formation	Oui = 1, Non=2	Is there a Tuberculosis Corner in the health facility? INTERVIEWER:	YES=1, NO=2	2 ► 6.37	
f1_635	Pendant combien d'heures la formation sanitaire offre-t-elle des services liés à la tuberculose pour	SI CE SERVICE N'EST PAS OFFERT, INSCRIRE "00".	How many hours the clinic she provides services related to TB for each of the following days?	IF THIS SERVICE IS NOT AVAILABLE, ENTER "00".		
	ENQUÊTEUR : POUR CHACUN DES JOURS, INSCRIRE LE NOMBRE D'HEURES PENDANT LESQUELLES CE SERVICE EST OFFERT.					
f1_635_a	a. Lundi			a. MONDAY		
f1_635_b	b. Mardi			b. TUESDAY		
f1_635_c	c. Mercredi			c. WEDNESDAY		
f1_635_d	d. Jeudi			d. THURSDAY		
f1_635_e	e. Vendredi			e. FRIDAY		
f1_635_f	f. Samedi			f. SATURDAY		
f1_635_g	g. Dimanche			g. SUNDAY		
			INTERVIEWER: FOR EACH DAY, ENTER THE NUMBER OF HOURS DURING WHICH THIS SERVICE IS AVAILABLE.			

Questionnaire F1

Variable Name	Wording of Question in French	Response in French	Wording of Question in English	Response option in English	Skip	Remarks
f1_636	Qui gère le service tuberculose dans cette formation sanitaire?	Personnel de la formation sanitaire =1 Agent de santé communautaire =2 AUTRE=3	Who manages the TB service in this facility?	Staff of the health facility =1 CHW =2, OTHERS =3		
f1_637	Existe-t-il un registre tuberculose? SI OUI, DEMANDEZ À LE VOIR.	Oui, vu=1 OUI, PAS VU=2, NON=3	Is there a TB registry? IF YES, ASK TO SEE IT.	YES, SEEN =1 YES, NOT SEEN =2, NO=3		
f1_638	Existe-t-il un registre pour des cas présumés de tuberculose? SI OUI, DEMANDEZ À LE VOIR.	Oui, vu=1 OUI, PAS VU=2, NON=3	Is there a registry for suspected tuberculosis? IF YES, ASK TO SEE IT.	YES, SEEN=1, YES, NOT SEEN =2, NO=3		
f1_639	Les patients qui viennent pour le traitement de la tuberculose reçoivent-	OUI=1, NON=2	Patients who come for treatment of tuberculosis receive any card	YES=1, NO=2	2 ► 6.42	
f1_640	Où sont gardées les cartes de traitement de la tuberculose une fois délivré à un patient?	Remise au patient afin qu'elle/il l'apporte à la prochaine visite Gardée au sein de la formation sanitaire Un exemplaire est remis au malade et l'autre gardé à l'hôpital	Where are the tuberculosis treatment cards kept once issued to a patient?	Given to patient to bring for next visit=1 Kept at facility= 2 One copy given to patient and one kept at facility=3	1 ► 6.42	
f1_641	Pouvez-vous me montrer des cartes qui appartiennent à des patients	VU=1, PAS VU=2	Could you show me some cards that belong to specific patients?	SEEN =1, NOT SEEN=2		
(E)	Services liés au paludisme		Malaria Services			
f1_642	Au cours des <u>6 derniers mois</u> , combien de cas <u>présumés</u> de paludisme ont été enregistrés dans la formation sanitaire? ENQUÊTEUR : VÉRIFIER LES REGISTRES.		In the <u>last 6 months</u> , how many <u>presumptive</u> cases of suspected malaria were seen in the facility? INTERVIEWER: CHECK RECORDS.			
f1_643	Au cours des <u>6 derniers mois</u> , combien de cas de Paludisme à Plasmodium Falciparum (PF) ont été confirmés par TDR dans cette formation sanitaire? ENQUÊTEUR : VÉRIFIER LES REGISTRES.		In the <u>last 6 months</u> , how many laboratory confirmed cases of Plasmodium Falciparum (PF) malaria were seen in the facility? INTERVIEWER: CHECK RECORDS.			
f1_644	Au cours des <u>6 derniers mois</u> , combien de cas de Paludisme à Plasmodium Falciparum (PF) ont été confirmés par le laboratoire dans cette formation sanitaire? ENQUÊTEUR : VÉRIFIER LES REGISTRES.		In the <u>last 6 months</u> , how many laboratory confirmed cases of other non-Plasmodium Falciparum strains malaria were seen in the facility? INTERVIEWER: CHECK RECORDS.			
f1_645	Au cours des <u>6 derniers mois</u> , combien de cas de paludisme (tous les types) ont été traités à l'aide d'une association thérapeutique à base d'Artémisine (ACT)? ENQUÊTEUR : VÉRIFIER LES REGISTRES.		Over the past 6 months, how many cases of malaria (all types) were treated with a combination therapy based Artemisinin (ACT)? INTERVIEWER: CHECK REGISTERS.			

Questionnaire F1

Variable Name	Wording of Question in French	Response in French	Wording of Question in English	Response option in English	Skip	Remarks
f1_646	Au cours des 6 derniers mois, combien de doses d'ACT ont été distribuées dans le cadre du traitement gratuit des cas de paludisme simple chez les enfants de moins de 5 ans ?		Over the last 6 months, how many doses of ACT were distributed in the free treatment of uncomplicated malaria in children under 5 years?			
f1_647	Est ce que la formation sanitaire fournit un traitement selon les directives nationales de traitement du	Oui, vu=1,	Does the clinic provides treatment in accordance with national treatment guidelines for malaria? INTERVIEWER:	YES,SEEN =2,		
		OUI, pas vu =2, NON=3		YES, NOT SEEN=2, NO=3		
f1_648	La moustiquaire imprégnée est-elle distribuée gratuitement aux femmes	OUI=1, NON=2	The ITN is it distributed free of charge to pregnant women and / or children	YES=1, NO=2		
f1_649	Combien de moustiquaires avez-vous distribué dans votre aire sanitaire au cours des 6 derniers mois ?		How many nets you delivered to your health area in the last 6 months?			
f1_650	Y a-t-il des moustiquaires imprégnées d'insecticide disponibles dans cette	OUI=1, NON=2	Will it has ITNs available at this facility today? INTERVIEWER: CONFIRMED BY	YES=1, NO=2		

Variable	Wording of question in English	Response in French	Wording of question in English	Response in English	Skip	Remarks
f1_7	Direction Générale de l'Information et des Statistiques Sanitaires		General Health Management Information Systems (HMIS)			
PERSONNE INTERROGÉE: Responsable de la formation sanitaire ou le membre du personnel						
f1_701	Pouvez-vous faire une estimation de la taille de population desservie par votre	OUI=1, NON=2.	Can you estimate the size of the population served by your facility, ie	YES=1, NO=2.	2 ► 7,03	
f1_702	Combien de personnes ? [CATÉGORIE DE POPULATION]		How many people? [POPULATION CATEGORY]			
	a. Population totale		a. Total population			
	b. Femmes enceintes attendues		b. Pregnant women expected			
	c. Population totale des femmes âgées entre 15 et 49 ans, autrement dit les femmes en âge de procréer		c. Total population aged between 15 and 49 women, ie women in childbearing age			
	d. Total population <5 ans		d. Total population < 5 years			
	e. Total population < 1 an		e. Total population < 1 years			
Maintenant, je voudrais voir le registre qui indique le nombre total de patients ayant						
f1_703	Nombre TOTAL de patients		TOTAL number of patients			
f1_704	Nombre TOTAL de patientes femmes enceintes		TOTAL number of patients pregnant women			
f1_705	Nombre TOTAL de patients âgés de moins de 5 ans		TOTAL number of patients aged less than 5 years			
f1_706	Nombre TOTAL de patients âgés de moins d' 1 an		TOTAL number of patients aged less than 1 year			
f1_707	Nombre de patients âgés de plus de 5 ans		Number of patients older than 5 years			
f1_708	Rapport mensuel d'activités (RMA)	VU, dûment rempli=1, VU, PAS REMPLI=2, PAS VU=3.	Monthly Activity Report (RMA)	SEEN, FULLY COMPLETED=1, SEEN, NOT COMPLETE=2, NOT SEEN=3.		
f1_709	Rapport mensuel d'activités du Programme élargi de vaccination (RMA PEV)	VU, dûment rempli=1, VU, PAS REMPLI=2, PAS VU=3.	Monthly report of activities of the Expanded Programme on Immunization (EPI RMA)	SEEN, FULLY COMPLETED=1, SEEN, NOT COMPLETE=2, NOT SEEN=3.		
f1_710	Rapport sur la surveillance épidémiologique des maladies à déclaration obligatoire	VU, dûment rempli=1, VU, PAS REMPLI=2, PAS VU=3.	Report on epidemiological surveillance of notifiable diseases	SEEN, FULLY COMPLETED=1, SEEN, NOT COMPLETE=2, NOT SEEN=3.		
f1_711	Rapport mensuel sur les IST/VIH/SIDA	VU, dûment rempli=1, VU, PAS REMPLI=2, PAS VU=3.	Monthly Report on STI / HIV / AIDS	SEEN, FULLY COMPLETED=1, SEEN, NOT COMPLETE=2, NOT SEEN=3.		
f1_712	Rapport sur la Prévention de la transmission du VIH de la mère à l'enfant (PTME)	VU, dûment rempli=1, VU, PAS REMPLI=2, PAS VU=3.	Report on the Prevention of transmission of HIV from mother to child transmission (PMTCT)	SEEN, FULLY COMPLETED=1, SEEN, NOT COMPLETE=2, NOT SEEN=3.		
f1_713	Registre de planification familiale	VU, dûment rempli=1, VU, PAS REMPLI=2, PAS VU=3.	Family Planning Register	SEEN, FULLY COMPLETED=1, SEEN, NOT COMPLETE=2, NOT SEEN=3.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French		Wording of question in English	Response option in English			Skip	Remarks		
8	L'utilisation des services de santé conformément à la DGESS			Health services utilization based on Health Management Information Systems (HMIS)							
f1_801	Cette formation sanitaire fournit - elle [SERVICE] en son sein et/ou pendant les activités de stratégie avancée ? ENQUÊTEUR : INSCRIRE A LA FOIS POUR LA FORMATION SANITAIRE ET POUR LA STRATEGIE AVANCEE.	Oui = 1, No = 2		Does this health facility provide [SERVICE] within the facility and/or as outreach? INTERVIEWER: RECORD FOR BOTH FACILITY AND OUTREACH.	Yes = 1, No = 2				PERSONNE INTERROGÉE: RESPONSABLE DE LA FORMATION SANITAIRE OU MEMBRE DU POSER LES QUESTIONS DE POUR CHACUN DES SERVICES AVANT LE SERVICE SUIVANT.		
		a. Au sein de la Formation		Service	a. Within the Health Facility	b. outreach					
Planning familial / clinique											
f1_801_1	Pilule contraceptive			1. contraceptive pill							
f1_801_2	Injectables/ Depo-Provera			2. Injectables/ Depo-Provera							
f1_801_3	Insertion d'implant/Norplant			3. Implant insertion / Norplant							
f1_801_4	Préservatifs masculins (il s'agit ici pas de l'achat mais de la consultation)			4. Male condoms (this is not buying but the consultation)							
f1_801_5	Préservatifs féminins (il s'agit ici pas de l'achat mais de la consultation)			5. Female condoms (this is not buying but the consultation)							
f1_801_6	Dispositif intra-utérin (DIU)			6. Intrauterine device (IUD)							
f1_801_7	Stérilisation féminine			7. female sterilization							
f1_801_8	Stérilisation masculine (Vasectomie)			8. Male sterilization (vasectomy)							
f1_801_9	Diaphragme			9. diaphragm							
f1_801_10	Pillule du lendemain			10. Morning after pill							
f1_801_11	Mousse/gel			11. Foam / gel							
f1_801_12	Traitement infertilité			12. infertility Treatment							
	Accouchement au sein de la formation sanitaire			Facility Based Delivery							
f1_801_10	Accouchement spontané par voie basse (eutocique)			10. Spontaneous Vaginal Delivery							
f1_801_11	Accouchement par césarienne			11 Ceasarian section							
f1_801_12	Accouchement assisté (dystocique)			12. Assisted (forceps, vacuum)							
f1_801_13	Accouchement à domicile assisté par un personnel qualifié			13. Home delivery with skilled staff							
f1_801_14	Soins post-nataux			14. Postpartum care							
	Vaccinations (il s'agit ici de la consultation et pas du vaccin en tant que consommable)			Immunization (this is consultation and not the vaccine as expendable)							
f1_801_15	Polio 0 -BCG (Bacille de Calmette Guérin)			15. polio 0 Bacille Calmette Guerin (BCG)							
f1_801_16	Polio 1-Penta 1(DTCoq, l'hépatite B, Hib)			16. Polio Dose 1-Pentavalent Dose 1 (DPT, Hepatitis B, Hemophilus influenzae B)							
f1_801_17	Polio 2-Penta 2(DTCoq, l'hépatite B, Hib)			17. Polio Dose 2-Pentavalent Dose 2 (DPT, Hepatitis B, Hemophilus influenzae B)							

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French		Wording of question in English	Response option in English			Skip	Remarks	
f1_801_18	Polio 3-Penta 3(DTCoq, l'hépatite B, Hib)			18. Polio Dose 3-Pentavalent Dose 3 (DPT, Hepatitis B, Hemophilus influenzae B)						
f1_801_19	Vitamine A			19. Vitamine A						
f1_801_20	Méningite			20. meningitis						
f1_801_21	Fièvre jaune			21. Yellow Fever						
f1_801_22	Doses contre la rougeole 1 (<1 an)			22. doses against measles 1 (<1 year)						
f1_801_23	VAT (Anatoxine tétanique aux femmes enceintes)			23. TT (Tetanus Toxoid for pregnant women)						
	Soins curatifs et préventifs									
f1_801_24	Soins curatifs par médecin/attaché de santé			24. Curative by doctor / health attaché						
f1_801_25	Soins curatifs par infirmier DE/Sage-femme DE/Assistant de santé			25. Curative care by nurse DE / Midwife DE / Assistant Health						
f1_801_26	Soins curatifs par Agent de santé communautaire			26. Curative care by Community Health Worker						
f1_801_27	Test de diagnostic rapide du paludisme			27. Rapid diagnostic test for malaria						
f1_801_28	Diagnostic en laboratoire du paludisme			28. Laboratory diagnosis of malaria						
f1_801_29	Traitement du paludisme par une polythérapie à base d'artémisinine (ACT)			29. Treatment of malaria with artemisinin-based combination therapies (ACT)						
f1_801_30	Diagnostic en laboratoire de la tuberculose			30. Laboratory diagnosis of tuberculosis						
f1_801_31	Traitement de la tuberculose			31. Treatment of tuberculosis						
f1_801_32	Soins prénataux (CPN)			32. Antenatal care (ANC)						
f1_801_33	Transfusion de sang			33. Blood transfusion						
f1_801_34	Traitement de cas de malnutrition sévère			34. Treatment of severe malnutrition						
	Services liés aux Infections sexuellement transmissibles			Services related to Sexually Transmitted Infections						
f1_801_35	Diagnostic, traitement, test et counselling			35. Diagnosis, treatment, testing and counseling						
	Services VIH / SIDA			HIV / AIDS services						
f1_801_36	Conseil et Dépistage Volontaire (CDV)			36. Voluntary Counseling and Testing (VCT)						
f1_801_37	Prévention de la transmission du VIH / Sida de la mère à l'enfant (PTME)			37. Prevention of HIV/AIDS Mother-To-Child Transmission (PMTCT)						
f1_801_38	Traitement Antirétroviral (ARV)			38. Antiretroviral Treatment (ART) for adult						
f1_801_39	Soins d'urgence 24 heures (en cas de viol)			39. 24-hour emergency care (Give average cost of medical emergency cases in (8,03))						
f1_801_40	Séjour à l'hôpital (hospitalisation)			40. Inpatient stay						
f1_801_41	Evacuation en ambulance vers un autre centre de référence			41. Ambulance ride to another facility for referral						

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French		Wording of question in English	Response option in English			Skip	Remarks	
f1_802	Combien de jours par semaine ce service est-il offert?	INSCRIRE 8, SI SANS OBJET, INSCRIRE "9"		How many days per week that service is offered?	IF BY APPOINTMENT ONLY, UP 8, IF NOT APPLICABLE, WRITE "9"					
	ENQUÊTEUR : SI SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT,	JOURS / SEMAINE		INTERVIEWER: IF BY APPOINTMENT ONLY, UP 8, IF NOT APPLICABLE, WRITE "9"	DAYS / WEEK					
f1_802_1	Pilule contraceptive			1. contraceptive pill						
f1_802_2	Injectables/ Depo-Provera			2. Injectables/ Depo-Provera						
f1_802_3	Insertion d'implant/Norplant			3. Implant insertion / Norplant						
f1_802_4	Préservatifs masculins (il s'agit ici pas de l'achat mais de la consultation)			4. Male condoms (this is not buying but the consultation)						
f1_802_5	Préservatifs féminins (il s'agit ici pas de l'achat mais de la consultation)			5. Female condoms (this is not buying but the consultation)						
f1_802_6	Dispositif intra-utérin (DIU)			6. Intrauterine device (IUD)						
f1_802_7	Stérilisation féminine			7. female sterilization						
f1_802_8	Stérilisation masculine (Vasectomie)			8. Male sterilization (vasectomy)						
f1_802_9	Diaphragme			9. diaphragm						
f1_802_10	Pillule du lendemain			10. Morning after pill						
f1_802_11	Mousse/gel			11. Foam / gel						
f1_802_12	Traitement infertilité			12. infertility Treatment						
	Accouchement au sein de la formation sanitaire			Facility Based Delivery						
f1_802_10	Accouchement spontané par voie basse (eutocique)			10. Spontaneous Vaginal Delivery						
f1_802_11	Accouchement par césarienne			11. Ceasarian section						
f1_802_12	Accouchement assisté (dystocique)			12. Assisted (forceps, vacuum)						
f1_802_13	Accouchement à domicile assisté par un personnel qualifié			13. Home delivery with skilled staff						
f1_802_14	Soins post-nataux			14. Postpartum care						
	Vaccinations (il s'agit ici de la consultation et pas du vaccin en tant que consommable)			Immunization (this is consultation and not the vaccine as expendable)						
f1_802_15	Polio 0 -BCG (Bacille de Calmette Guérin)			15. polio 0 Bacille Calmette Guerin (BCG)						
f1_802_16	Polio 1-Penta 1(DTCoq, l'hépatite B, Hib)			16. Polio Dose 1-Pentavalent Dose 1 (DPT, Hepatitis B, Hemophilus influenzae B)						
f1_802_17	Polio 2-Penta 2(DTCoq, l'hépatite B, Hib)			17. Polio Dose 2-Pentavalent Dose 2 (DPT, Hepatitis B, Hemophilus influenzae B)						
f1_802_18	Polio 3-Penta 3(DTCoq, l'hépatite B, Hib)			18. Polio Dose 3-Pentavalent Dose 3 (DPT, Hepatitis B, Hemophilus influenzae B)						
f1_802_19	Vitamine A			19. Vitamine A						
f1_802_20	Méningite			20. meningitis						

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French		Wording of question in English	Response option in English			Skip	Remarks	
f1_802_21	Fièvre jaune			21. Yellow Fever						
f1_802_22	Doses contre la rougeole 1 (<1 an)			22. doses against measles 1 (<1 year)						
f1_802_23	VAT (Anatoxine tétanique aux femmes enceintes)			23. TT (Tetanus Toxoid for pregnant women)						
	Soins curatifs et préventifs									
f1_802_24	Soins curatifs par médecin/attaché de santé			24. Curative by doctor / health attaché						
f1_802_25	Soins curatifs par infirmier DE/Sage-femme DE/Assistant de santé			25. Curative care by nurse DE / Midwife DE / Assistant Health						
f1_802_26	Soins curatifs par Agent de santé communautaire			26. Curative care by Community Health Worker						
f1_802_27	Test de diagnostic rapide du paludisme			27. Rapid diagnostic test for malaria						
f1_802_28	Diagnostic en laboratoire du paludisme			28. Laboratory diagnosis of malaria						
f1_802_29	Traitement du paludisme par une polythérapie à base d'artémisinine (ACT)			29. Treatment of malaria with artemisinin-based combination therapies (ACT)						
f1_802_30	Diagnostic en laboratoire de la tuberculose			30. Laboratory diagnosis of tuberculosis						
f1_802_31	Traitement de la tuberculose			31. Treatment of tuberculosis						
f1_802_32	Soins prénataux (CPN)			32. Antenatal care (ANC)						
f1_802_33	Transfusion de sang			33. Blood transfusion						
f1_802_34	Traitement de cas de malnutrition sévère			34. Treatment of severe malnutrition						
	Services liés aux Infections sexuellement transmissibles			Services related to Sexually Transmitted Infections						
f1_802_35	Diagnostic, traitement, test et counselling			35. Diagnosis, treatment, testing and counseling						
	Services VIH / SIDA			HIV / AIDS services						
f1_802_36	Conseil et Dépistage Volontaire (CDV)			36. Voluntary Counseling and Testing (VCT)						
f1_802_37	Prévention de la transmission du VIH / Sida de la mère à l'enfant (PTME)			37. Prevention of HIV/AIDS Mother-To-Child Transmission (PMTCT)						
f1_802_38	Traitement Antirétroviral (ARV)			38. Antiretroviral Treatment (ART) for adult						
f1_802_39	Soins d'urgence 24 heures (en cas de viol)			39. 24-hour emergency care (Give average cost of medical emergency cases in (8,03))						
f1_802_40	Séjour à l'hôpital (hospitalisation)			40. Inpatient stay						
f1_802_41	Evacuation en ambulance vers un autre centre de référence			41. Ambulance ride to another facility for referral						
f1_803	Quel est le montant total en FCFA exigé pour ce type de service? ENQUÊTEUR : SI AUCUN FRAIS,			What is the total amount of FCFA required for this type of service? INTERVIEWER: IF NO COSTS, ENTER	FCFA	c. UNIT				
		FCFA			a. Within the Health Facility	b. outreach				

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French		Wording of question in English	Response option in English			Skip	Remarks	
	INSCRIRE «00». SI SANS OBJET, INSCRIRE "999 999"	a. Au sein de la Formation Sanitaire, b. Stratégie avancée	c. UNITÉ	"00". IF NOT APPLICABLE, WRITE "999 999"						
f1_803_1	Pilule contraceptive		par visite initiale	1. contraceptive pill			Per initial visit			
f1_8032	Injectables/ Depo-Provera		par visite	2. Injectables/ Depo-Provera			per visit			
f1_803_3	Insertion d'implant/Norplant		par insertion	3. Implant insertion / Norplant			per insertion			
f1_803_4	Préservatifs masculins (il s'agit ici pas de l'achat mais de la consultation)		par visite	4. Male condoms (this is not buying but the consultation)			per visit			
f1_803_5	Préservatifs féminins (il s'agit ici pas de l'achat mais de la consultation)		par visite	5. Female condoms (this is not buying but the consultation)			per visit			
f1_803_6	Dispositif intra-utérin (DIU)		par insertion	6. Intrauterine device (IUD)			per insertion			
f1_803_7	Stérilisation féminine		par intervention / acte	7. female sterilization			per intervention / act			
f1_803_8	Stérilisation masculine (Vasectomie)		par intervention / acte	8. Male sterilization (vasectomy)			per intervention / act			
f1_803_9	Diaphragme		par unité	9. diaphragm			per unit			
f1_803_10	Pillule du lendemain		par unité	10. Morning after pill			per unit			
f1_803_11	Mousse/gel		par unité	11. Foam / gel			per unit			
f1_803_12	Traitement infertilité		par visite	12. infertility Treatment			per unit			
	Accouchement au sein de la formation sanitaire			Facility Based Delivery						
f1_803_10	Accouchement spontané par voie basse (eutocique)		par accouchement	10. Spontaneous Vaginal Delivery			per delivery			
f1_803_11	Accouchement par césarienne		par accouchement	11. Ceasarian section			per delivery			
f1_803_12	Accouchement assisté (dystocique)		par accouchement	12. Assisted (forceps, vacuum)			per delivery			
f1_803_13	Accouchement à domicile assisté par un personnel qualifié		par accouchement	13. Home delivery with skilled staff			per delivery			
f1_803_14	Soins post-nataux		par visite	14. Postpartum care			per visit			
	Vaccinations (il s'agit ici de la consultation et pas du vaccin en tant que consommable)			Immunization (this is consultation and not the vaccine as expendable)						
f1_803_15	Polio 0 -BCG (Bacille de Calmette Guérin)		par dose	15. polio 0 Bacille Calmette Guérin (BCG)			per dose			
f1_803_16	Polio 1-Penta 1(DTCoq, l'hépatite B, Hib)		par dose	16. Polio Dose 1-Pentavalent Dose 1 (DPT, Hepatitis B, Hemophilus influenzae B)			per dose			
f1_803_17	Polio 2-Penta 2(DTCoq, l'hépatite B, Hib)		par dose	17. Polio Dose 2-Pentavalent Dose 2 (DPT, Hepatitis B, Hemophilus influenzae B)			per dose			
f1_803_18	Polio 3-Penta 3(DTCoq, l'hépatite B, Hib)		par dose	18. Polio Dose 3-Pentavalent Dose 3 (DPT, Hepatitis B, Hemophilus influenzae B)			per dose			

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French		Wording of question in English	Response option in English			Skip	Remarks	
f1_803_19	Vitamine A			19. Vitamine A			per dose			
f1_803_20	Méningite		par dose	20. meningitis			per dose			
f1_803_21	Fièvre jaune		par dose	21. Yellow Fever			per dose			
f1_803_22	Doses contre la rougeole 1 (<1 an)		par dose	22. doses against measles 1 (<1 year)			per dose			
f1_803_23	VAT (Anatoxine tétanique aux femmes enceintes)		par dose	23. TT (Tetanus Toxoid for pregnant women)			per dose			
	Soins curatifs et préventifs									
f1_803_24	Soins curatifs par médecin/attaché de santé		par visite	24. Curative by doctor / health attaché			per visit			
f1_803_25	Soins curatifs par infirmier DE/Sage-femme DE/Assistant de santé		par visite	25. Curative care by nurse DE / Midwife DE / Assistant Health			per visit			
f1_803_26	Soins curatifs par Agent de santé communautaire		par visite	26. Curative care by Community Health Worker			per visit			
f1_803_27	Test de diagnostic rapide du paludisme		par test	27. Rapid diagnostic test for malaria			per test			
f1_803_28	Diagnostic en laboratoire du paludisme		par analyse	28. Laboratory diagnosis of malaria			per analysis			
f1_803_29	Traitement du paludisme par une polythérapie à base d'artémisinine (ACT)		par visite	29. Treatment of malaria with artemisinin-based combination therapies (ACT)			per visit			
f1_803_30	Diagnostic en laboratoire de la tuberculose		par nouveau cas	30. Laboratory diagnosis of tuberculosis			per new case			
f1_803_31	Traitement de la tuberculose		par visite	31. Treatment of tuberculosis			per visite			
f1_803_32	Soins prénataux (CPN)		par visite	32. Antenatal care (ANC)			per visit			
f1_803_33	Transfusion de sang		par acte	33. Blood transfusion			per act			
f1_803_34	Traitement de cas de malnutrition sévère		par traitement sous surveillance directe	34. Treatment of severe malnutrition			per directly observed therapy			
	Services liés aux Infections sexuellement transmissibles			Services related to Sexually Transmitted Infections						
f1_803_35	Diagnostic, traitement, test et counselling		par visite	35. Diagnosis, treatment, testing and counselling			per visit			
	Services VIH / SIDA			HIV / AIDS services						
f1_803_36	Conseil et Dépistage Volontaire (CDV)		par visite	36. Voluntary Counseling and Testing (VCT)			per visit			
f1_803_37	Prévention de la transmission du VIH / Sida de la mère à l'enfant (PTME)		par visite	37. Prevention of HIV/AIDS Mother-To-Child Transmission (PMTCT)			per visit			
f1_803_38	Traitement Antirétroviral (ARV)		par visite	38. Antiretroviral Treatment (ART) for adult			per visit			
f1_803_39	Soins d'urgence 24 heures (en cas de viol)		par visite	39. 24-hour emergency care (Give average cost of medical emergency cases in (8,03))			per visit			
f1_803_40	Séjour à l'hôpital (hospitalisation)		par jour	40. Inpatient stay			per day			
f1_803_41	Evacuation en ambulance vers un autre centre de référence		par transport	41. Ambulance ride to another facility for referral			per transport			

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French		Wording of question in English	Response option in English				Skip	Remarks
f1_804	ENQUÊTEUR : POUR CHAQUE SERVICE, INSCRIRE LE NOMBRE TOTAL MENSUEL DE MALADES HOSPITALISÉS ET DE CONSULTATIONS EXTERNES LISTES DANS LE REGISTRE, POUR LES 6 DERNIERS			INTERVIEWER: FOR EACH SERVICE, RECORD THE MONTHLY TOTAL NUMBER OF INPATIENTS (IN) AND OUTPATIENTS (OUT) LISTED IN THE						
		INTERNE			MONTH 1: farthest	MONTH 2		MONTH 3		
					IN-PATIENT	OUT-PATIENT	IN-PATIENT	OUT-PATIENT	IN-PATIENT	OUT-PATIENT
f1_804_1	Pilule contraceptive			1. contraceptive pill						
f1_804_2	Injectables/ Depo-Provera			2. Injectables/ Depo-Provera						
f1_804_3	Insertion d'implant/Norplant			3. Implant insertion / Norplant						
f1_804_4	Préservatifs masculins (il s'agit ici pas de l'achat mais de la consultation)			4. Male condoms (this is not buying but the consultation)						
f1_804_5	Préservatifs féminins (il s'agit ici pas de l'achat mais de la consultation)			5. Female condoms (this is not buying but the consultation)						
f1_804_6	Dispositif intra-utérin (DIU)			6. Intrauterine device (IUD)						
f1_804_7	Stérilisation féminine			7. female sterilization						
f1_804_8	Stérilisation masculine (Vasectomie)			8. Male sterilization (vasectomy)						
f1_804_9	Diaphragme			9. diaphragm						
f1_804_10	Pillule du lendemain			10. Morning after pill						
f1_804_11	Mousse/gel			11. Foam / gel						
f1_804_12	Traitement infertilité			12. infertility Treatment						
	Accouchement au sein de la formation sanitaire			Facility Based Delivery						
f1_804_10	Accouchement spontané par voie basse (eutocique)			10. Spontaneous Vaginal Delivery						
f1_804_11	Accouchement par césarienne			11. Ceasarian section						
f1_804_12	Accouchement assisté (dystocique)			12. Assisted (forceps, vacuum)						
f1_804_13	Accouchement à domicile assisté par un personnel qualifié			13. Home delivery with skilled staff						
f1_804_14	Soins post-nataux			14. Postpartum care						
	Vaccinations (il s'agit ici de la consultation et pas du vaccin en tant que consommable)			Immunization (this is consultation and not the vaccine as expendable)						
f1_804_15	Polio 0 -BCG (Bacille de Calmette Guérin)			15. polio 0 Bacille Calmette Guerin (BCG)						
f1_804_16	Polio 1-Penta 1(DTCoq, l'hépatite B, Hib)			16. Polio Dose 1-Pentavalent Dose 1 (DPT, Hepatitis B, Hemophilus influenzae B)						
f1_804_17	Polio 2-Penta 2(DTCoq, l'hépatite B, Hib)			17. Polio Dose 2-Pentavalent Dose 2 (DPT, Hepatitis B, Hemophilus influenzae B)						
f1_804_18	Polio 3-Penta 3(DTCoq, l'hépatite B, Hib)			18. Polio Dose 3-Pentavalent Dose 3 (DPT, Hepatitis B, Hemophilus influenzae B)						
f1_804_19	Vitamine A			19. Vitamine A						
f1_804_20	Méningite			20. meningitis						
f1_804_21	Fièvre jaune			21. Yellow Fever						

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French		Wording of question in English	Response option in English			Skip	Remarks	
f1_804_22	Doses contre la rougeole 1 (<1 an)			22. doses against measles 1 (<1 year)						
f1_804_23	VAT (Anatoxine tétanique aux femmes enceintes)			23. TT (Tetanus Toxoid for pregnant women)						
	Soins curatifs et préventifs									
f1_804_24	Soins curatifs par médecin/attaché de santé			24. Curative by doctor / health attaché						
f1_804_25	Soins curatifs par infirmier DE/Sage-femme DE/Assistant de santé			25. Curative care by nurse DE / Midwife DE / Assistant Health						
f1_804_26	Soins curatifs par Agent de santé communautaire			26. Curative care by Community Health Worker						
f1_804_27	Test de diagnostic rapide du paludisme			27. Rapid diagnostic test for malaria						
f1_804_28	Diagnostic en laboratoire du paludisme			28. Laboratory diagnosis of malaria						
f1_804_29	Traitement du paludisme par une polythérapie à base d'artémisinine (ACT)			29. Treatment of malaria with artemisinin-based combination therapies (ACT)						
f1_804_30	Diagnostic en laboratoire de la tuberculose			30. Laboratory diagnosis of tuberculosis						
f1_804_31	Traitement de la tuberculose			31. Treatment of tuberculosis						
f1_804_32	Soins prénataux (CPN)			32. Antenatal care (ANC)						
f1_804_33	Transfusion de sang			33. Blood transfusion						
f1_804_34	Traitement de cas de malnutrition sévère			34. Treatment of severe malnutrition						
	Services liés aux Infections sexuellement transmissibles			Services related to Sexually Transmitted Infections						
f1_804_35	Diagnostic, traitement, test et counselling			35. Diagnosis, treatment, testing and counseling						
	Services VIH / SIDA			HIV / AIDS services						
f1_804_36	Conseil et Dépistage Volontaire (CDV)			36. Voluntary Counseling and Testing (VCT)						
f1_804_37	Prévention de la transmission du VIH / Sida de la mère à l'enfant (PTME)			37. Prevention of HIV/AIDS Mother-To-Child Transmission (PMTCT)						
f1_804_38	Traitement Antirétroviral (ARV)			38. Antiretroviral Treatment (ART) for adult						
f1_804_39	Soins d'urgence 24 heures (en cas de viol)			39. 24-hour emergency care (Give average cost of medical emergency cases in (8,03))						
f1_804_40	Séjour à l'hôpital (hospitalisation)			40. Inpatient stay						
f1_804_41	Evacuation en ambulance vers un autre centre de référence			41. Ambulance ride to another facility for referral						

Variable	Wording of question in English	Response in French	Wording of question in English	Response in English	Skip	Remarks
9	FRAIS DES PRESTATIONS ET DES MEDICAMENTS		COSTS AND BENEFITS OF DRUGS			
PERSONNE INTERROGÉE: RESPONSABLE DE LA FORMATION SANITAIRE OU LE MEMBRE DU			COSTS AND BENEFITS OF DRUGS "			
f1_901		OUI=1, NON=2.	Patients do they pay consulting fees?	YES=1, NO=2.		
			CHECK QUESTION List the main			
f1_902	Les patients paient-ils les frais de laboratoire pour les examens ?	OUI=1, NON=2. SANS OBJET=9	Patients do they pay lab fees for exams?	YES=1, NO=2. NOT APPLICABLE=3.		
f1_903	Les patients paient-ils les frais de radiographie/imagerie médicale ?	OUI=1, NON=2. SANS OBJET=9	Do patients pay fees for x-ray tests?	YES=1, NO=2. NOT APPLICABLE=3.		
f1_904	Les patients paient-ils les frais d'hospitalisation ?	OUI=1, NON=2.	Do Patients pay the hospital fees?	YES=1, NO=2.		
f1_905	Les patients paient-ils les frais pour les consommables (ex : compresses,	OUI=1, NON=2.	Do Patients pay fees for consumables (eg swabs, syringes, etc.)?	YES=1, NO=2.		
f1_906	Les patients paient-ils les frais pour les médicaments?	OUI=1, NON=2.	Les patients paient-ils les frais pour les médicaments?	YES=1, NO=2.	2 ► 9.09	
f1_907	Quelle est la marge bénéficiaire perçue sur les médicaments ? ENQUÊTEUR : ENREGISTRER LE POURCENTAGE SANS LE SIGNE «%», JUSTE COMME UN NOMBRE.		What is the margin charged on drugs? INTERVIEWER: RECORD PERCENTAGE NOT SIGN "%" JUST LIKE A NUMBER.			
f1_908	Ce pourcentage est-il calculé sur la base des prix de gros ou de détail?	Gros=1, Détail=2	This percentage is calculated on the basis of prices for wholesale or retail?	large=1, detail=2		ENQUÊTEUR :
f1_909	INTERVIEWEUR: VERIFIER SI LES PATIENTS PAIENT POUR DES SERVICES	Paient=1, Ne paient pas=2	INTERVIEWER: CHECK IF THE PATIENT PAY FOR SERVICES (9.01), (9.02),	pay=1, Do not pay=2.	2 ► 9.15	LIRE TOUTES LES OPTIONS À HAUTE VOIX.
	Qui a participé au calcul des coûts ?	OUI=1, NON=2.	Who participated in the costing?			POUR CHAQUE OPTION, INSCRIRE "1" SI LA RÉPONSE EST OUI, ET "2" SI C'EST NON. / INTERVIEWER: READ ALL OPTIONS ALOUD. FOR EACH OPTION, WRITE "1" IF THE ANSWER IS YES, AND "2" IF NO.
f1_910_a	a. Chef de la formation sanitaire / personne en charge de la formation sanitaire	OUI=1, NON=2.	a. Health facility manager/ in charge			
f1_910_b	b. Personnel de la formation sanitaire	OUI=1, NON=2.	b. Staff of the health facility			
f1_910_c	c. Personnel d'Organisation Non Gouvernementale	OUI=1, NON=2.	c. Personal Non Governmental Organization			
f1_910_d	d. Ministère de la Santé (Siège)	OUI=1, NON=2.	d. Ministry of Health (Headquarters)			
f1_910_e	e. DRS/ECD	OUI=1, NON=2.	e. DRS/ECD			
f1_910_f	f. Agent(s) de santé communautaire ou leur représentant/leader	OUI=1, NON=2.	f. Agent (s) or community health representative/ leaders			
f1_910_g	g. Membres de la communauté	OUI=1, NON=2.	g. Community members			
f1_910_h	h. Comité de gestion (COGES)	OUI=1, NON=2.	h. Management Committee			
f1_910_i	i. Autre	OUI=1, NON=2.	i. Other. Specify			
f1_910_sp ec	specifiez		specify			
f1_911	Pendant les 3 derniers mois, à quelle fin est-ce que la formation sanitaire a utilisé les revenus des frais imposables aux usagers?		During the past 3 months, how late is that the clinic used the income taxed in user fees?			
f1_911_a	a. Infrastructure de la formation sanitaire	OUI=1, NON=2.	a. Infrastructure of the health facility	YES=1, NO=2.		


Questionnaire F1

Variable	Wording of question in English	Response in French	Wording of question in English	Response in English	Skip	Remarks
f1_911_b	b. Achat d'équipement et de fournitures pour la formation sanitaire	OUI=1, NON=2.	b. Purchase of equipment and supplies for the clinic	YES=1, NO=2.		
f1_911_c	c. Médicaments	OUI=1, NON=2.	c. Pharmaceuticals	YES=1, NO=2.		
f1_911_d	d. Activités du plan d'action de la formation sanitaire	OUI=1, NON=2.	d. Health facility action plan activities	YES=1, NO=2.		
f1_911_e	e. Consultations et médicaments des personnes indigentes	OUI=1, NON=2.	e. Consultations and medicines to indigent persons	YES=1, NO=2.		
f1_911_f	f. Les salaires du personnel	OUI=1, NON=2.	f. Staff salaries	YES=1, NO=2.		
f1_911_g	g. Des primes au rendement du personnel	OUI=1, NON=2.	g. Staff performance bonuses	YES=1, NO=2.		
f1_911_h	h. Autre	OUI=1, NON=2.	h. Other	YES=1, NO=2.		
f1_911_spec	specifiez		specify	YES=1, NO=2.		
f1_912	Les personnes suivantes sont-elles exonérées de certains frais?		The following persons are they exempt from some fees?			
f1_912_a	a. Veuves	OUI=1, NON=2.	a. Widows	YES=1, NO=2.		ENQUÊTEUR : LIRE TOUTES LES OPTIONS À HAUTE VOIX. / INTERVIEWER: READ ALL OPTIONS ALoud. FOR EACH OPTION,
f1_912_b	b. Les enfants de moins de 5 ans	OUI=1, NON=2.	b. Children under 5 years	YES=1, NO=2.		
f1_912_c	c. Personnes âgées (plus de 60 ans)	OUI=1, NON=2.	c. Elderly (over 60 years)	YES=1, NO=2.		
f1_912_d	d. Orphelins	OUI=1, NON=2.	d. Orphans	YES=1, NO=2.		
f1_912_e	e. Les patients tuberculeux	OUI=1, NON=2.	e. Tuberculosis patients	YES=1, NO=2.		
f1_912_f	f. Les malades du VIH/SIDA	OUI=1, NON=2.	f. People living with HIV/AIDS	YES=1, NO=2.		
f1_912_g	g. Les indigents	OUI=1, NON=2.	g. Indigents	YES=1, NO=2.		
f1_912_h	h. Les personnes physiquement handicapées	OUI=1, NON=2.	h. Physically disabled people	YES=1, NO=2.		
f1_912_i	i. Le personnel militaire	OUI=1, NON=2.	i. Military personnel	YES=1, NO=2.		
f1_912_j	j. Les femmes enceintes	OUI=1, NON=2.	j. Pregnant women	YES=1, NO=2.		
f1_912_k	k. Réfugiés	OUI=1, NON=2.	k. Refugees	YES=1, NO=2.		
f1_912_l	l. Autre	OUI=1, NON=2.	other	YES=1, NO=2.		
f1_912_spec	specifiez		specify			
f1_913	Qui décide d'exonérer les patients de paiement de certains frais?		Who decides which patients are exempt from paying fees?			
f1_913_a	a. Chef de la formation sanitaire / personne en charge de la formation sanitaire		a. Health facility manager/ in charge			
f1_913_b	b. Personnel de la formation sanitaire		b. Health facility staff			
f1_913_c	c. Personnel d'Organisation Non Gouvernementale		c. Non Governmental Organization staff			
f1_913_d	d. Ministère de la Santé (Siège)		d. Ministry of Health (Headquarters)			
f1_913_e	e. DRS/ECD		e. DRS/ECD			
f1_913_f	f. Communes		f. Towns			
f1_913_g	g. Action sociale		g. social Action			
f1_913_h	h. Agent(s) de santé communautaire ou leur représentant /leader		h. Agent (s) or community health representative / leader			
f1_913_i	i. Membres de la communauté		i. Community members			

Variable	Wording of question in English	Response in French	Wording of question in English	Response in English	Skip	Remarks
f1_913_j	j. Comité de Gestion		j. Management Committee			
f1_913_k	k. Autre, spécifiez:		k. Others, Specify:			
f1_913_spec	specifiez		specify			
f1_914	Les patients exonérés de frais reçoivent-ils une carte spéciale qui leur	OUI=1, NON=2.	Do exempt patients receive a special exemption card that allows them to	YES=1, NO=2.		
f1_915	Cette formation sanitaire participe-t-elle à un régime d'assurance maladie?	OUI=1, NON=2.	Does this facility participate in a health insurance scheme?	YES=1, NO=2.		
					2 ►	
f1_916	Quel type d'assurance maladie?	Publique=1,	What type of health insurance?	PUBLIC=1		
		Privée=2,		PRIVATE=2		
		Les deux=3.		BOTH=3		
f1_917	Quels sont les services couverts par ce régime d'assurance-maladie?		What services are covered by the health insurance plan?			ENQUÊTEUR : LIRE TOUTES LES OPTIONS À HAUTE VOIX. / INTERVIEWER: READ ALL OPTIONS ALoud. FOR EACH OPTION,
f1_917_a	a. Consultation de nourrisson (y compris la vaccination)		a. Consultation Infant (including vaccination)			
f1_917_b	b. Soins aux enfants malades		b. Care for sick children			
f1_917_c	c. Soins aux malades externes adultes		c. Care for adult outpatients			
f1_917_d	d. La consultation prénatale pour les femmes enceintes		d. Prenatal consultation for pregnant women			
f1_917_e	e. Soins d'accouchement pour les femmes enceintes		e. Delivery care for pregnant women			
f1_917_f	f. Les soins post-partum pour les femmes et les nouveau-nés		f. Postpartum care for women and newborns			
f1_917_g	g. Hospitalisations et soins aux patients hospitalisés		g. Hospitalizations and inpatient			
f1_917_h	h. Examens de laboratoire		h. Laboratory Test			
f1_917_i	i. Radiographie		i. radiography			
f1_917_j	j. Références/Evacuations		j. References / Evacuating			
f1_917_k	k. Autre, spécifiez:		k. Others, Specify:			
f1_917_spec	specifiez		specify			ENQUÊTEUR : LIRE TOUTES LES OPTIONS À HAUTE VOIX. / INTERVIEWER: READ ALL OPTIONS ALoud. FOR EACH OPTION,
f1_918	A quoi est-ce que la formation sanitaire destine-t-elle les fonds collectés par le biais du régime d'assurance?		What does the clinic she intended the funds collected through the plan?			
f1_918_a	a. Infrastructures de la formation sanitaire		a. In the clinic			
f1_918_b	b. Achat d'équipement et de fournitures pour la formation sanitaire		b. Purchase of equipment and supplies for the clinic			
f1_918_c	c. Approvisionnement du CSPS en médicaments		c. CSPS drug supply			
f1_918_d	d. Activités du plan d'action de la formation sanitaire		d. Activities of the action plan of the health facility			
f1_918_e	e. Salaires du personnel		e. Staff salaries			

Questionnaire F1

Variable	Wording of question in English	Response in French	Wording of question in English	Response in English	Skip	Remarks
f1_918_f	f. Primes de rendement du personnel		f. Staff bonuses			
f1_918_g	g.Consultations et médicaments des personnes couvertes par l'assurance		g.Consultations drugs and persons covered by insurance			
f1_918_h	h. Autre		h. Others, Specify			

Variable	Wording of question in French	Response option in French	Wording of Question in English	Response in English			Skips	Remarks					
f1_10	Leadership		Leadership										
SUJET INTERROGÉ: LE RESPONSABLE EN CHEF DE LA FORMATION SANITAIRE													
f1_1000	CODE D'IDENTIFICATION DU SUJET INTERROGÉ À PARTIR DE LA LISTE DU PERSONNEL IDENTIFICATION CODE SUBJECT EXAMINED FROM THE LIST OF STAFF												
<p>Dans cette partie du questionnaire, je voudrais savoir ce que vous feriez dans certaines situations en ce qui concerne la formation sanitaire. Je vais vous lire une série de scénarios. Pour chaque scénario, je vais lire quatre réponses possibles que vous pourriez avoir. Veuillez choisir la réponse qui correspond le plus à ce que vous feriez dans cette situation particulière. Vous ne pouvez sélectionner qu'une seule réponse pour chaque scénario. Il n'y a pas de réponses correctes ou incorrectes - nous voulons juste savoir ce que vous feriez dans chacune des situations ci-dessous.</p>													
<p>In this part of the questionnaire, I would like to know what you would do in certain situations with regard to the health facility. I will read a series of scenarios. For each scenario, I will read four possible answers you might have. Please choose the answer that most closely matches what you would do in that particular situation. You can select only one response for each scenario. There are no right or wrong answers - we just want to know what you would do in each situation below.</p>													
ENQUÊTEUR : CHAQUE RÉPONSE EST CODÉE DE 1 À 4. INSCRIRE LE CODE APPROPRIÉ EN FONCTION DE LA RÉPONSE DU SUJET INTERROGÉ.													
	SCÉNARIOS	1	2	3	4	SCENARIOS	1	2	3	4			
f1_1001	Scénario 1: Si la performance de votre personnel s'améliore.	Vous insistez sur leurs responsabilités et les normes.	Vous ne prenez aucune mesure supplémentaire particulière.	Vous donnez un feedback positif et faites sentir au personnel qu'il s'est impliqué dans les réalisations.	Vous insistez sur l'importance des échéances et des tâches.	Scenario 1: The performance of your staff is improving.	You stress their responsibilities and standards.	You take no particular additional action.	You give positive feedback and make staff feel involved in the achievements.	You emphasize the importance of deadlines and tasks.			
f1_1002	Scénario 2: Si les membres de votre personnel ont été incapables de résoudre un problème au cours du mois passé, malgré toutes les tentatives qu'ils ont essayé pour y remédier.	Vous convoquez une réunion et, ensemble, vous essayez de résoudre le problème.	Vous laissez votre personnel faire face à ce problème par leurs propres moyens.	Vous leur donnez des directives et des instructions sur la façon de résoudre le problème.	Vous encouragez le groupe à résoudre le problème par leurs propres moyens, et vous êtes disponible pour en discuter en cas de besoin.	Scenario 2: Members of your staff have been unable to solve a problem over the past month, though they have been trying to address it.	You call a meeting and together try to solve the problem.	You let your staff address this problem on their own.	You give them direction and instructions on how to solve the problem.	You encourage the group to solve the problem on their own, and you are available when needed to discuss.			
f1_1003	Scénario 3: Si Vous envisagez un changement majeur dans la façon dont les choses sont faites dans la formation sanitaire.	Vous collaborez avec votre personnel pour élaborer les changements nécessaires.	Vous annoncez votre vision pour le changement et mettez en œuvre un plan clairement élaboré	Vous demandez à votre personnel d'élaborer et de mettre en œuvre leur propre plan pour le changement.	Vous vous entretenez avec votre personnel mais dirigez les changements vous-même.	Scenario 3: You are considering a major change in how things are done in the facility.	You collaborate with your staff to develop the needed changes.	You announce your vision for the changes and implement a clear plan.	You ask your staff to develop and implement their own plan for change.	You consult with your staff, but direct the changes yourself.			

Variable	Wording of question in French		Response option in French			Wording of Qestion in English		Response in English				Skips	Remarks
f1_1004	Scénario 4: Si le rendement de votre personnel est en baisse ces derniers mois.	Vous demandez à votre personnel de revoir leurs objectifs afin d'élaborer un plan ensemble.	Vous demandez à votre personnel de faire des suggestions, et vous formulez un plan précis pour eux.	Vous redéfinissez clairement les objectifs et vous vous assurez qu'ils sont atteints.	Vous permettez à votre personnel de fixer leurs propres objectifs et vous ne les bousculer pas.	Scenario 4: The performance of your staff has been falling in recent months.	You ask your staff to rethink their direction and goals and come up with a plan together.	You ask for suggestions from your staff on what to do, and you formulate a specific plan to meet objectives.	You redefine goals clearly and supervise whether these are being met closely.	You allow your staff freedom to set their own goals and do not push them.			
f1_1005	Scénario 5: Si votre personnel ne travaille plus en équipe de façon efficace.	Vous discutez des idées en groupe et trouvez la façon de mieux travailler en équipe.	Vous laissez vos employés trouver par leurs propres moyens des solutions à leurs problèmes .	Vous agissez rapidement avec fermeté pour remettre l'équipe sur les rails.	Vous vous rendez disponible pour discuter de tous les problèmes et soutenir votre équipe dans la recherche des solutions à leurs propres problèmes.	Scenario 5: Your staff are no longer working together as an effective team.	You discuss ideas as a group and identify how to work better together.	You let your staff work out their issues on their own.	You act quickly and decisively to get the team back on track.	You make yourself available to discuss any issues and support your team to work out their own problems.			

Working of question in french			Response in French	Wording of question in English			Response option in English	Skips	Remarks
Autonomie				Autonomy					
CODE D'IDENTIFICATION DE LA PERSONNE INTERROGÉE À PARTIR DE LA LISTE DU PERSONNEL				ID CODE OF THE RESPONDENT FROM THE STAFF ROSTER					
Je suis en mesure d'allouer le budget de ma formation sanitaire en tenant compte des besoins. Il existe suffisamment de flexibilité dans mon budget.			La plupart du temps = 1, Plus de la moitié du temps = 2, Moins de la moitié du temps = 3 Rarement = 4 Jamais = 5	I am able to elaborate my facility budget according to needs. There is enough flexibility in my budget.			Most of the time = 1, More than half of the time = 2, Less than half of the time = 3 Rarely = 4 Never = 5		
Je suis en mesure d'assigner des tâches et des activités au personnel de manière à atteindre les résultats escomptés pour la formation sanitaire. Il existe assez de flexibilité dans l'utilisation du personnel afin de parvenir à des solutions .			La plupart du temps = 1, Plus de la moitié du temps = 2, Moins de la moitié du temps = 3 Rarement = 4 Jamais = 5	I am able to assign tasks and activities to staff as needed to achieve the outcomes I want in the facility. There is enough flexibility to use staff to address needs.			Most of the time = 1, More than half of the time = 2, Less than half of the time = 3 Rarely = 4 Never = 5		
L' équipe cadre du district soutient mes décisions et actions visant à améliorer le rendement de la formation sanitaire.			La plupart du temps = 1, Plus de la moitié du temps = 2, Moins de la moitié du temps = 3 Rarement = 4 Jamais = 5	The District Health Management Team supports my decisions and actions for doing a better job in my facility.			Most of the time = 1, More than half of the time = 2, Less than half of the time = 3 Rarely = 4 Never = 5		
J'ai la liberté de choisir à qui confier telle ou telle tâche.			La plupart du temps = 1, Plus de la moitié du temps = 2, Moins de la moitié du temps = 3 Rarement = 4 Jamais = 5	I have choice over who I allocate for what tasks.			Most of the time = 1, More than half of the time = 2, Less than half of the time = 3 Rarely = 4 Never = 5		
J'ai la liberté de choisir les services à fournir par la formation sanitaire.			La plupart du temps = 1, Plus de la moitié du temps = 2, Moins de la moitié du temps = 3 Rarement = 4 Jamais = 5	I have choice over what services are provided in the facility.			Most of the time = 1, More than half of the time = 2, Less than half of the time = 3 Rarely = 4 Never = 5		
J'ai suffisamment d'autorité me permettant d'obtenir les ressources dont j'ai besoin (médicaments, fournitures, financement) afin de répondre aux besoins de ma formation sanitaire.			La plupart du temps = 1, Plus de la moitié du temps = 2, Moins de la moitié du temps = 3 Rarement = 4 Jamais = 5	I have enough authority to obtain the resources I need (drugs, supplies, funding) to meet the needs of my facility.			Most of the time = 1, More than half of the time = 2, Less than half of the time = 3 Rarely = 4 Never = 5		
Je comprends très bien les politiques de santé et les procédures de soins.			La plupart du temps = 1, Plus de la moitié du temps = 2, Moins de la moitié du temps = 3 Rarement = 4 Jamais = 5	The policies and procedures for doing things are clear to me.			Most of the time = 1, More than half of the time = 2, Less than half of the time = 3 Rarely = 4 Never = 5		
Les politiques et procédures sont des outils utiles me permettant de relever les défis qui se présentent à moi dans le cadre de la prestation des services et des rapports sur les activités.			La plupart du temps = 1, Plus de la moitié du temps = 2, Moins de la moitié du temps = 3 Rarement = 4 Jamais = 5	The policies and procedures for doing things are useful tools for the challenges I face in providing services and reporting on activities.			Most of the time = 1, More than half of the time = 2, Less than half of the time = 3 Rarely = 4 Never = 5		

Questionnaire F1

Working of question in french				Response in French	Wording of question in English			Response option in English	Skips	Remarks
L' équipe cadre du district me donne un feedback adéquat sur mon travail et le rendement de ma formation sanitaire.				La plupart du temps = 1, Plus de la moitié du temp = 2, Moins de la moitié du temps = 3 Rarement = 4 Jamais = 5	The District Health Management Team provides adequate feedback to me about my job and the performance of my facility.			Most of the time = 1, More than half of the time = 2, Less than half of the time = 3 Rarely = 4 Never = 5		

Variable	Wording of question in French	Response in French	Wording of question in English	Response Option in English	Skip	Remarks
12	Observation directe		Direct Observation			
(A)	GENERAL		GENERAL			
f1_1201	Existe-t-il une salle d'accueil / réception dans cette formation	OUI=1, NON=2	Is there a reception/registration room in this facility? INTERVIEWER:	YES=1, NO=2.		ENQUÊTEUR : IL N'Y A PAS DE PERSONNE A INTERROGER POUR CETTE SECTION DU QUESTIONNAIRE . APRÈS AVOIR DEMANDÉ L'AUTORISATION, VOUS DEVEZ FAIRE LE TOUR DE LA FORMATION SANITAIRE ET OBSERVER LES POINTS DÉCRITS DANS CETTE SECTION.
f1_1202	Existe-t-il une salle d'attente dans cette formation sanitaire? ENQUÊTEUR	OUI=1, NON=2	Is there a waiting room in this facility? INTERVIEWER: CONFIRM WITH DIRECT	YES=1, NO=2.		
f1_1203	Existe-t-il une salle d'attente séparée pour les femmes dans cette formation	OUI=1, NON=2	Is there a separate waiting room for women in this facility? INTERVIEWER:	YES=1, NO=2.		
f1_1204	Existe-t-il un système de ventilation dans la zone réservée aux patients	OUI=1, NON=2	Is there heating in patient areas during winter in this facility? INTERVIEWER:	YES=1, NO=2.		
Ff1_1205	Existe-il des lits d'observation dans cette formation sanitaire? ENQUÊTEUR : CONFIRMER PAR OBSERVATION	OUI=1, NON=2	Are there observation beds in this facility? INTERVIEWER: CONFIRM WITH DIRECT OBSERVATION.	YES=1, NO=2.	if f1_1205 = 2 ► 1210	
f1_1206	ENQUÊTEUR : NOTER LE NOMBRE DE LITS D'OBSERVATION DISPONIBLES. SI		INTERVIEWER: RECORD HOW MANY OBSERVATION BEDS ARE PRESENT. IF			
f1_1207	Existe-t-il des salles séparées pour les hommes et les femmes en cas d'hospitalisation dans cette formation	OUI=1, NON=2	Are there separate wards for men and women in this facility? INTERVIEWER: CONFIRM WITH DIRECT OBSERVATION.	YES=1, NO=2.	if f1_1207 = 2 ► 1210	
f1_1208	Nombre de lits pour les hommes. ENQUÊTEUR : CONFIRMER PAR OBSERVATION DIRECTE.		Number of beds for Men. INTERVIEWER: CONFIRM WITH DIRECT OBSERVATION.			
f1_1209	Nombre de lits pour les femmes. ENQUÊTEUR : CONFIRMER PAR OBSERVATION DIRECTE.		Number of beds for Women. INTERVIEWER: CONFIRM WITH DIRECT OBSERVATION.			
f1_1210	Existe-t-il des toilettes fonctionnelles dans cette formation sanitaire?	OUI=1, NON=2	Is a functional toilet facility available? INTERVIEWER: CONFIRM WITH DIRECT	YES=1, NO=2.		
f1_1211	Existe-t-il des toilettes séparées pour les hommes et les femmes?	OUI=1, NON=2	Are there separate toilet facilities for men and women? INTERVIEWER:	YES=1, NO=2.		
f1_1212	Est ce que la formation sanitaire dispose de logements d'astreinte pour	OUI=1, NON=2	Does the facility have accommodations for health workers who are on-call	YES=1, NO=2.		
f1_1213	Existe-t-il de l'eau pour le lavage des mains et du savon dans la zone de	OUI=1, NON=2	is it water , soap , clean towel on the examination room ?INTERVIEWER :	YES=1, NO=2.		
f1_1214	Existe-t-il un système d'évacuation des déchets (bac à ordures, fosse ou	OUI=1, NON=2	Is there-any waste evacuation system (dust bin, pit or incinerator)?	YES=1, NO=2.		
f1_1215	Existe-t-il une boîte de sécurité pour les objets pointus et tranchants?	OUI=1, NON=2	Is it-any security box for sharp matériel ?INTERVIEWER:CONFIRM WITH	YES=1, NO=2.		
(B)	AFFICHAGE DES FRAIS EXIGIBLES AUX USAGERS		Posting of User Fees			
f1_1216	Y a-t-il des affiches dans la formation sanitaire qui précisent le montant des frais exigibles pour la consultation?	Oui, vu=1 OUI, pas vu=2 NON3	Is there any posters in the clinic which specify the amount of fees for the consultation? INTERVIEWER: IF YES,	YES, SEEN=1 YES, NOT SEEN=2 NO=3		
f1_1217	Y a-t-il des affiches dans la formation sanitaire qui indiquent le montant des frais de laboratoire? ENQUÊTEUR : SI OUI, CHERCHEZ À VOIR LES AFFICHES	OUI, affiché publiquement=1, OUI, PAS AFFICHÉ=2 NON=3 NON APPLICABLE=9	Is there any posting in the facility that shows laboratory fees for outpatients? INTERVIEWER: IF YES, LOOK FOR POSTING IN FACILITY.	YES, PUBLICLY POSTED=1 YES, NOT POSTED=2 NO, NOT POSTED=3 NOT APPLICABLE=9		
f1_1218	Y a-t-il des affiches dans la formation sanitaire qui indiquent le montant des frais de radiologie? ENQUÊTEUR : SI OUI, CHERCHEZ À VOIR LES AFFICHES	OUI, affiché publiquement=1, OUI, PAS AFFICHÉ=2 NON=3 NON APPLICABLE=9	Is there any posting in the facility that shows X-ray fees for outpatients? INTERVIEWER: IF YES, LOOK FOR POSTING IN FACILITY.	YES, PUBLICLY POSTED=1 YES, NOT POSTED=2 NO, NOT POSTED=3 NOT APPLICABLE=9		

Questionnaire F1

Variable	Wording of question in French	Response in French	Wording of question in English	Response Option in English	Skip	Remarks
f1_1219	Est ce que l'un des éléments suivants est affiché publiquement à l'intention des patients?	OUI ET VU .....1 OUI, PAS VU.....2 NON.....3	Is any of the following posted publicly for patients to see?	YES AND SEEN 1 YES, NOT SEEN 2 NO 3		
	ENQUÊTEUR : POUR CHACUN DES DOCUMENTS, DEMANDER A VOIR		INTERVIEWER: FOR EACH DOCUMENT, ASK TO SEE THE DOCUMENTS POSTED			
f1_1219_a	a. Capacité d'accueil des malades hospitalisés (Nombre de lits)		a. Inpatient capacity (number of beds)			
f1_1219_b	b. Jours/heures de service		b. Days/ Hours of service			
f1_1219_c	c. Rotation du personnel		c. Personal rotation c. Personnel Rotation			
f1_1219_d	d. Contact de la Direction		d. Contact of the managements			
f1_1219_e	e. Management policy complaints and suggestions		e. Management policy and suggestions			
f1_1219_f	f. Liste des devoirs du patient		f. List of patients duties			
f1_1219_g	g. Prix des médicaments		g. List of drug prices			
(C)	PROTOCOLES NATIONAUX		National Protocols			
ENQUÊTEUR : DEMANDER AU RESPONSABLE DE LA FORMATION SANITAIRE OU AU						
f1_1220	Matériel pour la sensibilisation des patients, les séances d'IEC= Boîtes à	VU=1, PAS VU=2	Equipment for patient education, IEC sessions = Boxes image posters, videos	SEEN=1, NOT SEEN=2		
1_1221	Guide de Diagnostic et de Traitement (GDT)	VU=1, PAS VU=2	Guide to Diagnostic and Traitement (GDT)	SEEN=1, NOT SEEN=2		
1_1222	Prise en charge intégrée des maladies de l'enfant (PCIME) livret comportant	VU=1, PAS VU=2	Integrated Management of Childhood Illness (IMCI) booklet with plug or wall	SEEN=1, NOT SEEN=2		
1_1223	Table de suivi de la croissance des enfants	VU=1, PAS VU=2	Table growth monitoring of children	SEEN=1, NOT SEEN=2		
1_1224	Protocole national sur le diagnostic et le traitement de la tuberculose	VU=1, PAS VU=2	National Protocol on the diagnosis and treatment of tuberculosis	SEEN=1, NOT SEEN=2		
1_1225	Système National d'Information Sanitaire, directives	VU=1, PAS VU=2	National Health Information System, guidelines	SEEN=1, NOT SEEN=2		
1_1226	Système National d'Information Sanitaire, données	VU=1, PAS VU=2	National Health Information System, data	SEEN=1, NOT SEEN=2		
1_1227	Protocole national sur le diagnostic et le traitement du paludisme	VU=1, PAS VU=2 F1_12.37	National protocol for the diagnosis and treatment of malaria	SEEN=1, NOT SEEN=2		
1_1228	Protocole national portant sur la vaccination des enfants	VU=1, PAS VU=2	National protocol on child immunization	SEEN=1, NOT SEEN=2		
1_1229	Normes et procédures en matière de santé de la reproduction	VU=1, PAS VU=2	Standards and procedures for reproductive health	SEEN=1, NOT SEEN=2		
1_1230	Manuel de procédures sur la prévention des infections	VU=1, PAS VU=2	Procedures Manual Infection	SEEN=1, NOT SEEN=2		
1_1231	Directives portant sur la prise en charge des infections sexuellement	VU=1, PAS VU=2	Guidelines on the management of sexually transmitted infections	SEEN NOT SEEN		
1_1232	Directives nationales sur le dépistage du VIH, le counselling et le traitement	VU=1, PAS VU=2	National guidelines on HIV testing, counseling and treatment	SEEN NOT SEEN		
1_1233	Directives sur la Prévention de la transmission du VIH / SIDA de la Mère	VU=1, PAS VU=2	Guidelines on the Prevention of transmission of HIV / AIDS from	SEEN NOT SEEN		
1_1234	Liste nationale des médicaments essentiels	VU=1, PAS VU=2	National List of Essential Medicines	SEEN NOT SEEN		
1_1235	Protocole national	VU=1, PAS VU=2	National protocol drug supply	SEEN		

Questionnaire F1

Variable	Wording of question in French	Response in French	Wording of question in English	Response Option in English	Skip	Remarks
	d'approvisionnement en médicaments			NOT SEEN		
1_1236	Fiches de déclaration des effets	VU=1, PAS VU=2	Sheets reporting adverse drug reactions or vaccines	SEEN		
	indésirables des médicaments ou des			NOT SEEN		
1_1237	Stratégie sectorielle de la santé (PNDS2) 2006-2015	VU=1, PAS VU=2	Sectoral health strategy (PNDS2) 2006-2015	SEEN=1,		
				NOT SEEN=2		
1_1238	Directives SONU (Soins Obstétricaux et Néonataux d'Urgence)	VU=1, PAS VU=2	SONU guidelines (Obstetrical and Neonatal Care Emergency)	SEEN=1,		
				NOT SEEN=2		
1_1239	Formulaires de référence	VU=1, PAS VU=2	Reference Forms	SEEN=1,		
				NOT SEEN=2		

Variable	Wording of question in French	Response in French	Wording of question in English			Skip
13	Equipement (Observation directe)		Equipement (Direct Observation)			
ENQUÊTEUR : IL N'Y A PAS DE PERSONNE A INTERROGER POUR CETTE SECTION DU						
(A)	Equipement général	ENREGISTRER LES RÉPONSES	General Equipement			
f1_1301	Où se trouve le matériel de consultations externes?	Dans une salle réservée aux consultations externes =1	Where is the outpatient consultation room located?	In a room reserved for outpatient=1		
		Dans une salle également utilisée pour d'autres activités=2		In a room also used for other activities=2		
		Aucun matériel n'existe dans cette formation sanitaire pour les consultations externes=3		No material exists in this facility for outpatient=3		if f1_1301 = 3 ► 13.03
f1_1302	BIEN VOULOIR NOTER LA QUANTITE DE CHAQUE TYPE DE MATERIEL.	QUANTITÉ DISPONIBLE	KINDLY NOTE THE AMOUNT OF EACH TYPE OF MATERIAL. NOTE "0" IF MATERIAL DOES NOT WORK.	QUANTITY AVAILABLE	QUANTITY OPERATIONAL	
f1_1302_1	Horloge munie d'une aiguille de secondes	NOTER "0" SI AUCUN DES MATERIELS NE FONCTIONNE	Clock with a second hand	Note '0' if it does not function.		
f1_1302_2	Horloge non munie d'une aiguille de secondes		Clock is not equipped with a second hand			
f1_1302_3	Toise adulte		Adult fathom			
f1_1302_4	Mètre ruban		Tape Measure			
f1_1302_5	Balance pour adultes		Adult Scale			
f1_1302_6	Toise bébé		fathom baby			
f1_1302_7	Pèse-bébé		Baby scales			
f1_1302_8	Tensiomètre muni de brassard pour adulte		Tensimeter equipped with adult cuff			
f1_1302_9	Tensiomètre muni de brassard pour enfants		Sphygmomanometer cuff provided for children			
f1_1302_10	Thermomètre		Thermometer			
f1_1302_11	Stéthoscope médical adulte		Adult medical stethoscope			
f1_1302_12	Stéthoscope médical enfant		Medical stethoscope child			
f1_1302_13	Oxymètre de pouls		Pulse Oximeter			
f1_1302_14	Tubes pour perfusion		Tubes for infusion			
f1_1302_15	cathéter 16 gauges (couleur grise)		16 gauge catheter (gray)			
f1_1302_16	cathéter 18 gauges (couleur verte)		18 gauge catheter (green)			
f1_1302_17	cathéter 20 gauges (couleur rose)		20 gauge catheter (pink)			
f1_1302_18	cathéter 22 gauges (couleur bleue)		22 gauge catheter (blue)			
f1_1302_19	cathéter 24 gauges (couleur jaune)		24 gauge catheter (yellow)			
f1_1302_20	Perfuseur		Infusion			
f1_1302_21	Calculatrice		Calculatrice			
f1_1302_22	Otoscope		Otoscope			
f1_1302_23	Fiche pour tester la vision		Record to test vision			
f1_1302_24	Bouteille d'oxygène		Oxygen cylinder			
f1_1302_25	Concentrateur d'oxygène		Oxygen Concentrator			
f1_1302_26	Oxygène de source centrale		Central oxygen source			
f1_1302_27	Sonde d'intubation enfants		Sintubation children probe			
f1_1302_28	Sonde d'intubation adultes		Adult endotracheal tube			
f1_1302_29	Ballon ambu adulte		Adult ball ambu			
f1_1302_30	Ballon ambu enfant		Ball ambu child			
f1_1302_31	Masque de ventilation adulte		Adult mask ventilation			
f1_1302_32	Masque de ventilation enfant		Mask ventilation child			
f1_1302_33	Potence pour perfusion		Stem infusion			
f1_1302_34	Lampe-torche		Flashlight			
f1_1302_35	Civière/brancard		Stretcher / stretcher			
f1_1302_36	Chaise roulante		Wheel Chair			

Variable	Wording of question in French	Response in French	Wording of question in English			Skip
f1_1302_37	Seau à eau		Water bucket			
f1_1302_38	Chariot		Trolley			
f1_1302_39	Ciseau		chisel			
f1_1302_40	Petit matériel de chirurgie pour des actes tels que l'incision, le drainage et les sutures (scalpel)		Small surgical equipment for acts such as incision, drainage and sutures (scalpel)			
f1_1302_41	Coin muni de matériel réservé à la réhydratation par voie orale (contenant d'1 litre, gobelets et cuillères y compris et directives de		Corner fitted equipment reserved for oral rehydration (containing 1 liter cups and spoons including guidelines and rehydration)			
(B)	Matériel de stérilisation	ENREGISTRER LES RÉPONSES	Sterilizing Equipment			
f1_1303	Où se trouve le matériel de stérilisation?	Dans une salle réservée à la stérilisation=1	Where is the sterilization equipment located?	In a room reserved for sterilization=1		
		Dans une salle également utilisée pour d'autres activités=2		In a room also used for other activities=2		
		Aucun matériel de stérilisation n'existe dans cette formation sanitaire=3		No sterilization equipment exists in this facility=9		if f1_1303 = 3 ► 13.05
f1_1304	BIEN VOULOIR NOTER LA QUANTITÉ DE CHAQUE TYPE DE MATÉRIEL. NOTER "0" SI LE MATÉRIEL NE FONCTIONNE PAS OU N'EST PAS	QUANTITÉ DISPONIBLE	PLEASE RECORD THE QUANTITY FOR EACH TYPE OF EQUIPMENT. RECORD 98 IF NOT FUNCTIONING OR NOT AVAILABLE	QUANTITY AVAILABLE	QUANTITY OPERATIONAL	
f1_1304_a.	a. Autoclave électrique (pression et chaleur humide)	NOTER "0" SI AUCUN DES MATERIELS NE FONCTIONNE	Electric autoclave (pressure and damp heat)	Note '0' if it does not function.		
f1_1304_b.	b. Autoclave non-électrique (pression et chaleur humide)		Non-electric autoclave (pressure and damp heat)			
f1_1304_c.	c. Stérilisateur électrique à air chaud		Electric hot air sterilizer			
f1_1304_d.	d. Bouilloire ou chauffe-eau électrique (sans pression)		Kettle or electric water heater (without pressure)			
f1_1304_e.	e. Marmite non électrique avec couvercle (chauffage à vapeur)		Non-electric cooking pot with lid (steam heating)			
f1_1304_f.	f. Source de chaleur pour les appareils non électriques		Heat source for non-electrical equipment			
f1_1304_g.	g. Programmeur (peut se trouver sur le matériel)		Programmer (can be found on the material)			
f1_1304_h.	h. Bande d'indicateur temps, pression et température ou autre indicateurs de stérilisation		Tape time indicator, pressure and temperature sterilization indicators or other			
f1_1304_i.	i Poupinel		Poupinel			
(C)	Matériel de vaccination	ENREGISTRER LES RÉPONSES	Vaccination Equipment			
f1_1305	Où est situé le matériel de vaccination? MATÉRIEL DE VACCINATION: RÉFRIGÉRATEUR ÉLECTRIQUE OU A PETROLE , POUR VACCIN GLACIÈRE, PORTE-VACCIN ...	Salle de vaccination différente=1	Where is the vaccination equipment? MATERIAL OF VACCINATION: REFRIGERATOR ELECTRIC OR OIL FOR VACCINE COOLER, HOLDER VACCINE ...	In different vaccination=1		
		Dans une salle également utilisée pour d'autres activités=2		In a room also used for other activities=2		
		Aucun matériel pour la vaccination n'existe dans cette formation sanitaire=3		No material for vaccination exists in this facility=9		if f1_1305 = 3 ► 13.07

Variable	Wording of question in French	Response in French	Wording of question in English			Skip
f1_1306	BIEN VOULOIR NOTER LA QUANTITÉ DE CHAQUE TYPE DE MATÉRIEL.	QUANTITÉ DISPONIBLE	KINDLY NOTE THE AMOUNT OF EACH TYPE OF MATERIAL. NOTE "0" IF THE MATERIAL DOES NOT WORK OR IS NOT AVAILABLE.	QUANTITY AVAILABLE	QUANTITY OPERATIONAL	
f1_1306_a.	a. Thermomètre pour vaccins	NOTER "0" SI LE MATÉRIEL NE FONCTIONNE PAS OU N'EST PAS DISPONIBLE.	Thermometer vaccines	Note '0' if it does not function.		
f1_1306_b.	b. Glacière / porte-vaccins		Cooler / vaccine carriers			
f1_1306_c.	c. Icebox		Icebox			
f1_1306_d.	d. Réfrigérateur		Refrigerator			
f1_1306_e	e. Congélateur		freezer			
f1_1306_f.	f. Coton/compresses		Cotton / gauze			
f1_1306_g.	g. Désinfectant de la peau		Skin disinfectant			
f1_1306_h.	h. Boîte de sécurité seringues		Box safety syringes			
f1_1306_i.	i Aiguilles d'injection IM		IM injection needles			
f1_1306_j.	j. Seringues 2 ml		2 ml syringes			
f1_1306_k.	k. Seringues 5 ml		5 ml syringes			
f1_1306_l	l. Seringues 0,5 ml		0,5 ml Syringes			
f1_1306_m	m. Cartes de vaccination		Vaccination cards			
(D)	Matériel de soins prénatals	ENREGISTRER LES RÉPONSES	Delivery and Neonatal Equipment			
f1_1307	Où se trouve le matériel pour les soins prénatals ? MATÉRIEL POUR SOINS PRÉNATAUX FOETOSCOPE, TENSIONMÈTRE, MÈTRE RUBAN, BALANCE POUR ADULTES...	Dans une salle spéciale pour soins prénatals=1 Dans une salle également utilisée pour d'autres activités=2 Aucun matériel pour les soins prénatals n'existe dans cette formation sanitaire	PLEASE RECORD THE QUANTITY FOR EACH TYPE OF EQUIPMENT. RECORD 98 IF NOT FUNCTIONING OR NOT AVAILABLE	In a special room for prenatal care In a room also used for other activities No material for prenatal care exists in this clinic		If f1_1307 = 3 ► (13,09)
f1_1308	BIEN VOULOIR NOTER LA QUANTITÉ DE CHAQUE TYPE DE MATÉRIEL. NOTER 00 SI LE MATÉRIEL NE FONCTIONNE PAS OU N'EST PAS	QUANTITÉ DISPONIBLE	PLEASE RECORD THE QUANTITY FOR EACH TYPE OF EQUIPMENT. RECORD 00 IF NOT FUNCTIONING OR NOT AVAILABLE	QUANTITY AVAILABLE	QUANTITY OPERATIONAL	
f1_1308_a.	a. Table de consultation gynécologique		Gynecological consultation Table	Note '0' if it does not function.		
f1_1308_b.	b. Réglette ou courbe d'estimation de la date d'accouchement (Gestogramme)		Slider or curve estimated date of delivery (gestogram)			
f1_1308_c.	c. Stéthoscope obstétrical		obstetric stethoscope			
f1_1308_d.	d. Sonicaid		Sonicaid			
f1_1308_e	e. Echographe		Ultrasound			
f1_1308_f.	f. Thermomètre		Thermometer			
f1_1308_g.	g. Mètre ruban		tape measure			
f1_1308_h.	h. Speculum		Speculum			
f1_1308_i.	i. Tensionmètre		Tensionmètre			
f1_1308_j.	j. Stéthoscope médical		Medical Stethoscope			
f1_1308_k.	k. Lampe baladeuse/torche		Portable lamp / torch			
f1_1308_l	l. Toise		Toise			
f1_1308_m	m. Balance		Balance			
(E)	Matériel pour accouchement et soins aux nouveaux-nés	ENREGISTRER LES RÉPONSES	Equipment for delivery and newborn care			
f1_1309	Où se trouve le matériel obstétrical et celui utilisé pour les soins aux nouveaux-nés?	Dans une salle spéciale pour l'accouchement et soins aux nouveaux-nés=1	Where is the equipment in obstetrics and that used for the care of newborns?	In a special room for the birth and care for newborns=1		

Variable	Wording of question in French	Response in French	Wording of question in English			Skip
		Dans une salle également utilisée pour d'autres activités=2		In a room also used for other activities=2		If f1_1309 = 3 ► 13.09
		Aucun matériel n'existe pour les accouchements et soins aux nouveaux nés dans cette formation sanitaire=3		No material exists for childbirth and care nouveaux born in this facility=3		
f1_1310	BIEN VOULOIR NOTER LA QUANTITÉ DE CHAQUE TYPE DE MATÉRIEL.	QUANTITÉ DISPONIBLE	KINDLY NOTE THE AMOUNT OF EACH TYPE OF MATERIAL. NOTE 00 IF THE EQUIPMENT IS NOT WORKING OR IS NOT AVAILABLE.	QUANTITY AVAILABLE	QUANTITY OPERATIONAL	
f1_1310_1	1. Table d'accouchement	NOTER 00 SI LE MATÉRIEL NE FONCTIONNE PAS OU N'EST PAS DISPONIBLE.	Delivery table	Note '0' if it does not function.		
f1_1310_2	2. Lit hospitalisation après accouchement		Hospital bed after childbirth			
f1_1310_3	3. Registre de partogramme		Register partograph			
f1_1310_4	4. Éclairage salle accouchement (nombre de lampes)		Room lighting birth (number of lamps)			
f1_1310_5	5. Matériel d'aspiration manuel		Equipment manual aspiration			
f1_1310_6	6. Matériel d'aspiration électrique		Electric suction equipment			
f1_1310_7	7. Ballon de réanimation, nouveau-né		Resuscitation, newborn			
f1_1310_8	8. Gouttes ophtalmologiques ou pommade pour nouveau-né		Eye drops or ointment for newborn			
f1_1310_9	9. Perfuseur		Infusion			
f1_1310_10	10. Solution isotonique de NaCl (Chlorure de Sodium)		Isotonic solution of NaCl (Sodium Chloride)			
f1_1310_11	11. Soluté de lactate de Ringer		Solute Ringer's lactate			
f1_1310_12	12. Ciseaux		scissors			
f1_1310_13	13. Pince pour cordon ombilical		Umbilical cord clamp			
f1_1310_14	14		sterile tape			
f1_1310_15	15. Fil de suture absorbable		Absorbable suture			
f1_1310_16	16. Fil de suture non absorbable		Nonabsorbable suture thread			
f1_1310_17	17. Serviettes propres		Nonabsorbable suture			
f1_1310_18	18. Rasoir propre		clean razor			
f1_1310_19	19. Gants d'examen		Examination Gloves			
f1_1310_20	20. Coton stérile ou gaze hydrophile (pour le nettoyage de la bouche et du nez du bébé)		Sterile gauze or cotton wool (for cleaning the mouth and nose of the baby)			
f1_1310_21	21. Savon pour les mains ou détergents		Hand soap or detergent			
f1_1310_22	22. Brosse pour les mains		Brush for hands			
f1_1310_23	23. Plateau stérile		sterile tray			
f1_1310_24	24. Contenant en plastique muni d'une doublure en plastique pour jeter le		Plastic container with a plastic liner to throw the placenta			
f1_1310_25	25. Contenant en plastique muni d'une doublure en plastique pour les déchets médicaux (gaze de		Plastic container with a plastic liner for medical waste (gauze dressings, etc.).			
f1_1310_26	26. Stéthoscope nouveau né		New born stethoscope			
f1_1310_27	27. Stéthoscope médical		medical stethoscope			
f1_1310_28	28. Stéthoscope obstétrical		obstetric stethoscope			
f1_1310_29	29. Tensiomètre		Blood pressure measure			
f1_1310_30	30. Haricot		Bean			
f1_1310_31	31. Bol en acier		Steel bowl			

Variable	Wording of question in French	Response in French	Wording of question in English			Skip
f1_1310_32	32. Tablier de protection et alèse en plastique		Protective apron and plastic sheet			
f1_1310_33	33. Sonicaïd		Sonicaid			
f1_1310_34	34. Deux serviettes stériles (l'une pour recevoir le nouveau-né et l'autre pour les manipulations)		Two sterile towels (one for receiving the newborn and the other for handling)			
f1_1310_35	35. Balance pour bébé (balance pour nourrissons)		Baby scale (scale for infants)			
f1_1310_36	36. Pincés pour pansements		Pliers for dressings			
f1_1310_37	37. Pincés utérines		uterine forceps			
f1_1310_38	38. Porte-aiguille		Needle holder			
f1_1310_39	39. Cathéter de calibre 16- ou 18-		Gauge catheter 16 - or 18 -			
f1_1310_40	40. Spéculum vaginal		vaginal speculum			
f1_1310_41	41. Pincés (hémostatique)		Pliers (hemostatic)			
f1_1310_42	42. Pompe d'aspiration, fonctionnant à pédales ou à main		Suction pump, operating pedal or hand			
f1_1310_43	43. Ventouse obstétricale		vacuum extraction			
f1_1310_44	44. Dilatateur utérin		uterine dilator			
f1_1310_45	45. Curette, utérine		Curette, uterine			
f1_1310_46	46. Écarteur vaginal (Valves)		Vaginal retractor (Valves)			
f1_1310_47	47. Masque et ballon d'anesthésie (ballon de type Ambu)		Anesthesia mask and balloon (balloon Ambu)			
f1_1310_48	48. Table de réanimation du nouveau né		Table resuscitation of newborn			
f1_1310_49	49. Boite pour intubation pédiatrique		Box for pediatric intubation			
f1_1310_50	50. Gants stérils		infertile gloves			
f1_1310_51	51. Boite pour césarienne		Box for cesarean			
f1_1310_52	52. Boite pour hystérectomie		Box for hysterectomy			
f1_1310_53	53. Lampe scialytique		operating light			
f1_1310_54	54. Thermomètre axillaire		axillary thermometer			
f1_1310_55	55. Thermomètre buccal		oral thermometer			
f1_1310_56	56. Compresses stériles		sterile gauze			
f1_1310_57	57. Bouteille d'oxygène		Oxygen cylinder			
f1_1310_58	58. Concentrateur d'oxygène		Oxygen Concentrator			
f1_1310_59	59. Oxygène de source centrale		Central oxygen source			
f1_1310_60	60. Négatoscope		negatoscope			
f1_1310_61	61. Boite d'accouchement		Delivery box			
f1_1310_62	62. Boite de curetage AMIU		Transmission curettage MVA			
f1_1310_63	63. Boite pour examen gynécologique		Box for gynecological examination			
f1_1310_64	64. Réfrigérateur pour banque de sang		Blood bank refrigerator			
f1_1310_65	65. Couveuse		incubator			
f1_1310_66	66. Mètre ruban		Tape Measure			
f1_1310_67	67. Lunettes de protection		Goggles			
f1_1310_68	68. Lampes torches		torches			
f1_1310_69	69. Sondes de Guedel pour dégager les voies respiratoires-néonatal, enfants et adultes		Probes to identify Guedel-neonatal respiratory tract, children and adults			
f1_1310_70	70. Fils à ligature		Son ligature			
f1_1310_71	71. Hystéromètre		hysterometer			
f1_1310_72	72. Cathéter vésical		bladder catheter			

Variable	Wording of question in French	Response in French	Wording of question in English			Skip
f1_1310_73	73. Seringues		syringes			
f1_1310_74	74. Sondes nasogastriques (adulte)		Nasogastric tube (adult)			
f1_1310_75	75. Sondes nasogastriques (nouveaux nés)		Nasogastric tubes (newborns)			
f1_1310_76	76. Récipient gradué pour estimer la perte de sang		Graduated container to estimate blood loss			
f1_1310_77	77. Appareil d'échographie doppler (pour les battements cardiaques du fœtus)		Doppler ultrasound device (for the heartbeat of the fetus)			
f1_1310_78	78. Chauffage pour bébé		Heating for baby			
f1_1310_79	79. Forceps		Forceps			
f1_1310_80	80. Appareil d'haemocue (mésure d'hémoglobine)		Apparatus Haemocue (hemoglobin measurement)			
f1_1310_81	81. Registre d'accouchements		Register of births			

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_14	Stockage et disponibilité des médicaments et vaccins			Drug and Vaccine Storage and Availability			
	PERSONNE INTERROGÉE: PHARMACIEN, RESPONSABLE DE LA FORMATION SANITAIRE OU LE MEMBRE DU PERSONNEL LE MIEUX INFORMÉ						
	Maintenant, j'aimerais vous poser une question sur le stockage et la disponibilité des médicaments dans ce centre de santé						
f1_1401	Est ce que les personnes suivantes ont le droit d'approvisionner ce centre en			Do the following persons have the right to procure supply this drug			
	ENQUÊTEUR : LIRE TOUTES LES OPTIONS À HAUTE VOIX.						
f1_1401_a	a. Chef / personne en charge de la formation sanitaire	Oui = 1, Non = 2		a. Health facility manager/ in charge			
f1_1401_b	b. Personnel de la formation sanitaire	Oui = 1, Non = 2		b. Health facility staff			
f1_1401_c	c. Personnel d'Organisation Non Gouvernementale	Oui = 1, Non = 2		c. Non Governmental Organization staff			
f1_1401_d	d. Administration locale, communes	Oui = 1, Non = 2		d. Local government			
f1_1401_e	e. Mutuelles	Oui = 1, Non = 2		e. mutual			
f1_1401_f	f. CAMEG/Dépôts régionaux	Oui = 1, Non = 2		f. CAMEG / regional Deposits			
f1_1401_g	g. Responsables de groupement	Oui = 1, Non = 2		g. Responsible for group			
f1_1401_h	h. Membres de la communauté	Oui = 1, Non = 2		h. Community members			
f1_1401_i	i. Comité de gestion	Oui = 1, Non = 2		i. Management Committee			
f1_1401_j	j. AUTRE, spécifiez	Oui = 1, Non = 2		j. Others, Specify			
		Oui = 1, Non = 2					
f1_1402	Pouvez vous me conduire à l'endroit où l'on stocke les médicaments dans cette formation sanitaire ?	Oui, vu=1		Can you take me to the place where the drugs are stored in this facility?	YES, SEEN=1, No, there is no such place=2		
						2 END OF QUESTIONNAIRE	
f1_1403	ENQUÊTEUR : EST CE UNE SALLE SÉPARÉE DE CELLE DE LA VENTE DES	OUI=1, NON=2		INTERVIEWER: THIS IS A ROOM SEPARATE FROM THAT OF THE SALE	YES=1, NO=2.		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
	MEDICAMENTS?			OF DRUGS?			
f1_1404	Pendant combien d'heures le dépôt de médicaments est-il ouvert pour			How many hours the filing of drugs is it open for each of the following days?			
	ENQUÊTEUR : POUR CHACUN DES JOURS, INSCRIRE LE NOMBRE D'HEURES PENDANT LESQUELLES CE SERVICE EST OFFERT.	SI CE SERVICE N'EST PAS OFFERT,		INTERVIEWER: FOR EACH DAY, ENTER THE NUMBER OF HOURS DURING	IF THIS SERVICE IS NOT AVAILABLE, ENTER "00".		
				a. Monday			
f1_1404_a	a. Lundi			b. Tuesday			
f1_1404_b	b. Mardi			c. Wednesday			
f1_1404_c	c. Mercredi			d. Thursday			
f1_1404_d	d. Jeudi			e. Friday			
f1_1404_e	e. Vendredi			f. Saturday			
f1_1404_f	f. Samedi						
f1_1404_g	g. Dimanche			g. Sunday			
f1_1405	Cette pharmacie sert-elle seulement à garder et distribuer les médicaments ou sert-elle à autre chose?	Seulement à garder et distribuer les Elle sert aussi à autre chose=2		Does this pharmacy serve only to store and dispense drugs, or does it also serve for other purposes?	Only to store and dispense drugs=1, Also serves for other purposes=2		
f1_1406	Peut-on fermer les portes et fenêtres pour la sécurité de la pharmacie ?	OUI=1, NON=2		Can the doors and windows be locked to keep the pharmacy secured?	YES=1, NO=2.		
f1_1407	ENQUÊTEUR : EST CE QUE LA ZONE DE STOCKAGE DES MEDICAMENTS EST PROPRE, UN PEU SALE, OU SALE?	PROPRE=1, UN PEU SALE=2, SALE=3		INTERVIEWER: DOES THE DRUG STORAGE AREA LOOK CLEAN, PARTIALLY DIRTY, OR DIRTY?	CLEAN=1, PARTIALLY DIRTY=2, DIRTY=3		
f1_1408	ENQUÊTEUR : EST CE QUE LE PLAFOND, LES MURS, LE SOL ET LES FENÊTRES ONT L'AIR SEC ET A L'ABRI DE TOUTES INFILTRATION D'EAU?	SECS, PAS DE TRACES D'INFILTRATION SECS MAIS IL Y A DES TRACES HUMIDITÉ / EAU=3		INTERVIEWER: DO THE CEILING, WALLS, FLOORS AND WINDOWS LOOK DRY AND FREE FROM TRACES OF WATER INFILTRATION?	DRY, NO TRACES OF WATER INFILTRATION=1 DRY BUT THERE ARE TRACES OF WATER INFILTRATION=2 THERE IS WETNESS / WATER=3		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1409	ENQUÊTEUR : LES FENETRES SONT-ELLES PROTÉGÉES CONTRE LES RAYONS DU SOLEIL?	FENÊTRES COUVERTES=1		INTERVIEWER: ARE THE WINDOWS COVERED TO KEEP THE SUNLIGHT OUT?	WINDOWS COVERED=1		
		FENÊTRES NON COUVERTES=2			WINDOWS NOT COVERED=2		
		PAS DE FENÊTRES=3			NO WINDOWS=3		
f1_1410	ENQUÊTEUR : LES MÉDICAMENTS SONT-ILS STOCKES SUR UNE PLATEFORME SURÉLEVÉE?	OUI=1, NON=2		INTERVIEWER: ARE THE DRUGS KEPT ON AN ELEVATED PLATFORM?	YES=1, NO=2.		
f1_1411	Est-ce que la pharmacie tient une fiche ou un registre de stocks? ENQUÊTEUR : SI OUI, DEMANDEZ A VOIR CETTE FICHE OU REGISTRE	Oui, vu=1		Does the pharmacy maintain stock cards or stock register? INTERVIEWER: IF YES, ASK TO SEE CARDS/REGISTER.	YES, SEEN=1		
		OUI, pas vu=2			YES, NOT SEEN=2		
		NON=3			NO=3		
f1_1412	Quelle est la quantité de [MÉDICAMENTS] en unite par d'osage			What is the amount of [DRUG] in unit by dosage			
Médicaments usuels							
f1_1412_1	Pommade Tétracycline ophthalmologique	Tube	1	Paracetamol tablets	Tube		
f1_1412_2	Paracetamol comprimés	plaquette	2	Paracetamol (syrup)	booklet		
f1_1412_3	Paracetamol (sirop)	flacon	3	Amoxicillin (tablet or capsule)	Bottle		
f1_1412_4	Amoxicilline (comprimé ou capsule)	plaquette	4	Amoxicillin (tablet or capsule)	booklet		
f1_1412_5	Amoxicilline (sirop)	flacon	5	Amoxicillin (syrup)	Bottle		
f1_1412_6	Solution de réhydratation orale (SRO)	sachet	6	Oral rehydration solution (ORS)	sachet		
f1_1412_7	Fer (avec ou sans acide folique)	plaquette	7	Iron (with or without folic acid)	booklet		
f1_1412_8	Acide folique	plaquette	8	folic Acid	booklet		
f1_1412_9	Cotrimoxazole comprimés	plaquette	9	cotrimoxazole tablets	booklet		
f1_1412_10	Cotrimoxazole sirop	flacon	10	cotrimoxazole syrup	Bottle		
f1_1412_11	Vitamine A	capsule	11	Vitamin A	capsule		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1412_12	Serum physiologique (0,9%)	poche	12	Physiological saline (0.9%)	Pocket		
f1_1412_13	Eau stérile	flacon	13	sterile water	Bottle		
f1_1412_14	Liquide de Ringer	poche	14	Ringer's lactate	Pocket		
f1_1412_15	Serum glucosé isotonique	poche	15	Serum glucose isotonic	Pocket		
f1_1412_16	Serum glucosé hypertonique	poche	16	Serum glucose hypertonic	Pocket		
f1_1412_17	Solution d'hémacel	poche	17	Hémacel of solution	Pocket		
f1_1412_18	Zidovidine sirop	flacon	18	Zidovidine syrup	Bottle		
f1_1412_19	Névirapine sirop	flacon	19	nevirapine syrup	Bottle		
f1_1412_20	Névirapine comprimés	boîte	20	nevirapine tablets	Box		
f1_1412_21	Ténofovir comprimés	boîte	21	tenofovir tablets	Box		
f1_1412_22	Efavirenz comprimés	boîte	22	efavirenz tablets	Box		
f1_1412_23	Stavudine comprimés	boîte	23	stavudine tablets	Box		
f1_1412_24	Lamuvudine comprimés	boîte	24	lamivudine tablets	Box		
f1_1412_25	Lopinavir	boîte	25	lopinavir	Box		
f1_1412_26	Ritonavir comprimés	boîte	26	ritonavir tablets	Box		
f1_1412_27	Emtricitabine/Ténofovir (truvada) comprimés	boîte	27	Emtricitabine / Tenofovir (truvada) tablets	Box		
f1_1412_28	Lopinavir/Ritonavir (Aluvia) comprimés	boîte	28	Lopinavir / Ritonavir (Aluvia) tablets	Box		
f1_1412_29	Ampicilline	ampoule	29	Ampicillin	Ampoule		
f1_1412_30	Benzathine Benzypénicilline	ampoule	30	benzathine benzylpenicillin	Ampoule		
f1_1412_31	Phénoxy méthylpenicilline	plaquette	31	phenoxymethylpenicillin	booklet		
f1_1412_32	Ceftriaxone	ampoule	32	ceftriaxone	ampoule		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1412_33	Ciprofloxacin	plaquette	33	ciprofloxacin	booklet		
f1_1412_34	Cloxacilline	plaquette	34	Cloxacillin	booklet		
f1_1412_35	Erythromycine	plaquette	35	erythromycin	booklet		
f1_1412_36	Mebendazole	plaquette	36	Mebendazole	booklet		
f1_1412_37	Fluconazole	plaquette	37	fluconazole	booklet		
f1_1412_38	Metronidazole comprimés	plaquette	38	metronidazole tablets	booklet		
f1_1412_39	Metronidazole (sirop)	Flacon	39	Metronidazole (syrup)	Bottle		
f1_1412_40	Miconazole crème	tube	40	miconazole cream	tube		
f1_1412_41	Furosémide	ampoule	41	furosemide	ampoule		
f1_1412_42	Hydrocortisone	ampoule	42	Hydrocortison	ampoule		
f1_1412_43	Polyvidoneiodée	flacon	43	Polyvidoneiodée	Bottle		
f1_1412_44	Alcool éthylique (96%)	flacon	44	Ethyl alcohol (96%)	Bottle		
f1_1412_45	Compresse	Paquet	45	compress	Packet		
f1_1412_46	Coton	sachet	46	Coton	sachet		
f1_1412_47	Gants chirurgicaux	paquets	47	surgical gloves	Packet		
f1_1412_48	Intranul	1 unité	48	Intranul	1 unit		
f1_1412_49	Perfuseur	1 unité	49	Infusion	1 unit		
f1_1412_50	Seringue	1 unité	50	Syringe	1 unit		
f1_1412_51	Acyclovir	plaquette	51	acyclovir	booklet		
f1_1412_52	Phenobarbital	ampoule	52	Phenobarbiton	ampoule		
f1_1412_53	Aspirine comprimés	plaquette	53	aspirin tablets	booklet		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1412_54	Ibuprofène comprimés	plaquette	54	ibuprofen tablets	booklet		
f1_1412_55	Butylscopolamine	ampoule	55	butylscopolamine	ampoule		
f1_1412_56	Métoclopramide	ampoule	56	metoclopramide	ampoule		
Planning familial							
f1_1412_57	Préservatif féminin	1 unité	57	female condom	1 unit		
f1_1412_58	Préservatif masculin	1 unité	58	male condom	1 unit		
f1_1412_59	Diaphragme	1 unité	59	diaphragm	1 unit		
f1_1412_60	Progestérone seul (Ovrette)	Plaquette	60	Progesterone alone (Ovrette)	Packet		
f1_1412_61	Contraception orale combinée (Lo-femenal)	Plaquette	61	Combined oral contraceptives (Lo-Femenal)	Packet		
f1_1412_62	Contraception d'urgence (Norlevo)	1 unité	62	Emergency Contraception (Levonelle)	1 unit		
f1_1412_63	Depo-provera, ampoule inj.	1 unité	63	Depo-provera, ampoule inj.	1 unit		
f1_1412_64	Jadelle (Norplant, nouvelle formule)	1 unité	64	Jadelle (Norplant, new formula)	1 unit		
f1_1412_65	Dispositif Intra utérine (DIU)	1 unité	65	Intra uterine device (IUD)	1 unit		
Paludisme							
f1_1412_66	Quinine comprimé	1 comprimé	66	quinine tablet	1 tablet		
f1_1412_67	Quinine resorcine injectable 200mg	Injectable	67	Resorcinol injectable quinine 200mg	Injectable		
f1_1412_68	Quinine resorcine injectable 400mg	Injectable	68	Resorcinol injectable quinine 400mg	Injectable		
f1_1412_69	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ amodiaquine) enfant	plaquette	69	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate +	Packet		
f1_1412_70	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ amodiaquine) ado	plaquette	70	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate +	Packet		
f1_1412_71	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ amodiaquine) adulte	plaquette	71	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate +	Packet		
f1_1412_72	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ luméfantrine)	plaquette	72	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate +	Packet		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1412_73	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ luméfantrine)	sirop	73	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate +	syrup		
f1_1412_74	Fansidar / Sulfadoxine-Pyrimethamine (SP)	comprimé	74	Fansidar / Sulfadoxine-Pyrimethamine (SP)	tablet		
Tuberculose							
f1_1412_75	Rifampicine	boîte	75	Rifampicin	box		
f1_1412_76	Streptomycine	boîte	76	Streptomycin	box		
f1_1412_77	Isoniazide (INH)	boîte	77	Isoniazid (INH)	box		
f1_1412_78	Pyrazinamide	boîte	78	Pyrazinamide	box		
f1_1412_79	Ethambutol		79	Ethambutol			
f1_1412_80	Kits de diagnostics	kit	80	Diagnostic kits	kit		
Soins obstétricaux d'urgence							
f1_1412_81	Sulfate de Magnésium	Ampoule	81	Magnesium Sulphate	Ampoule		
f1_1412_82	Diazepam Injection	Injectable	82	diazepam Injection	Injectable		
f1_1412_83	Misoprostol	Ampoule	83	misoprostol	Ampoule		
f1_1412_84	Oxytocine	Ampoule	84	Oxytocin	Ampoule		
f1_1412_85	Gluconate de calcium	Ampoule	85	Calcium gluconate	Ampoule		
f1_1412_86	Hydralazine injectable	Ampoule	86	hydralazine injection	Ampoule		
f1_1412_87	Dexamethasone	Ampoule	87	dexamethasone	Ampoule		
f1_1412_88	Betamethasone	Ampoule	88	Betamethasone	Ampoule		
f1_1412_89	Lidocaine	Ampoule	89	Lidocaine	Ampoule		
f1_1412_90	Vitamine K	Ampoule	90	Vitamin K	Ampoule		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1412_91	Bacille Calmette-Guérin (BCG)	1 dose	91	Bacille Calmette-Guérin (BCG)	1 dose		
f1_1412_92	Vaccin oral contre la Polio	1 dose	92	Oral vaccine against polio	1 dose		
f1_1412_93	Toxoïde Tétanique (VAT)	1 dose	93	Tetanus toxoid (TT)	1 dose		
f1_1412_94	Pentavalent (DTC, l'hépatite B, Haemophilus influenzae B)	1 dose	94	Pentavalent (DTP, hepatitis B, Haemophilus influenzae B)	1 dose		
f1_1412_95	Vaccin contre la rougeole	1 dose	95	Vaccine against measles	1 dose		
f1_1412_96	Vaccin contre la fièvre jaune	1 dose	96	Vaccine against yellow fever	1 dose		
f1_1412_97	Vaccin contre la méningite	1 dose	97	Vaccine against meningitis	1 dose		
Trousse de diagnostic rapide							
f1_1412_98	Kit de diagnostic rapide du paludisme	1 unité	98	rapid malaria diagnostic kit	1 unit		
f1_1412_99	Kit de dépistage du VIH	1 unité	99	HIV Kit	1 unit		
f1_1412_100	Kit de test biologique de grossesse	1 unité	100	Biological pregnancy test kit	1 unit		
f1_1412_101	Test de syphilis (RPR)	1 unité	101	Syphilis test (RPR)	1 unit		
f1_1412_102	Kit d'analyse des urines (albumine et sucre)	1 unité	102	Kit for urinalysis (albumin and sugar)	1 unit		
f1_1412_103	Kit de transfusion sanguine	1 unité	103	Blood Kit	1 unit		
f1_1412_104	Kit Glycémie	1 unité	104	glucose kit			
f1_1413	A combien est ce que vous vendez la dose de [MÉDICAMENT] aux patients?			How much is that you sell the dose of [DRUG] for patients?			
f1_1413_1	Pommade Tétracycline ophthalmologique	Tube	1	Paracetamol tablets	Tube		
f1_1413_2	Paracetamol comprimés	plaquette	2	Paracetamol (syrup)	booklet		
f1_1413_3	Paracetamol (sirop)	flacon	3	Amoxicillin (tablet or capsule)	Bottle		
f1_1413_4	Amoxicilline (comprimé ou capsule)	plaquette	4	Amoxicillin (tablet or capsule)	booklet		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1413_5	Amoxicilline (sirop)	flacon	5	Amoxicillin (syrup)	Bottle		
f1_1413_6	Solution de réhydratation orale (SRO)	sachet	6	Oral rehydration solution (ORS)	sachet		
f1_1413_7	Fer (avec ou sans acide folique)	plaquette	7	Iron (with or without folic acid)	booklet		
f1_1413_8	Acide folique	plaquette	8	folic Acid	booklet		
f1_1413_9	Cotrimoxazole comprimés	plaquette	9	cotrimoxazole tablets	booklet		
f1_1413_10	Cotrimoxazole sirop	flacon	10	cotrimoxazole syrup	Bottle		
f1_1413_11	Vitamine A	capsule	11	Vitamin A	capsule		
f1_1413_12	Serum physiologique (0,9%)	poche	12	Physiological saline (0.9%)	Pocket		
f1_1413_13	Eau stérile	flacon	13	sterile water	Bottle		
f1_1413_14	Liquide de Ringer	poche	14	Ringer's lactate	Pocket		
f1_1413_15	Serum glucosé isotonique	poche	15	Serum glucose isotonic	Pocket		
f1_1413_16	Serum glucosé hypertonique	poche	16	Serum glucose hypertonic	Pocket		
f1_1413_17	Solution d'hémacel	poche	17	Hémacel of solution	Pocket		
f1_1413_18	Zidovidine sirop	flacon	18	Zidovidine syrup	Bottle		
f1_1413_19	Névirapine sirop	flacon	19	nevirapine syrup	Bottle		
f1_1413_20	Névirapine comprimés	boîte	20	nevirapine tablets	Box		
f1_1413_21	Ténofovir comprimés	boîte	21	tenofovir tablets	Box		
f1_1413_22	Efavirenz comprimés	boîte	22	efavirenz tablets	Box		
f1_1413_23	Stavudine comprimés	boîte	23	stavudine tablets	Box		
f1_1413_24	Lamuvudine comprimés	boîte	24	lamivudine tablets	Box		
f1_1413_25	Lopinavir	boîte	25	lopinavir	Box		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1413_26	Ritonavir comprimés	boîte	26	ritonavir tablets	Box		
f1_1413_27	Emtricitabine/Ténofovir (truvada) comprimés	boîte	27	Emtricitabine / Tenofovir (truvada) tablets	Box		
f1_1413_28	Lopinavir/Ritonavir (Aluvia) comprimés	boîte	28	Lopinavir / Ritonavir (Aluvia) tablets	Box		
f1_1413_29	Ampicilline	ampoule	29	Ampicillin	Ampoule		
f1_1413_30	Benzathine Benzypénicilline	ampoule	30	benzathine benzylpenicillin	Ampoule		
f1_1413_31	Phénoxyméthylpenicilline	plaquette	31	phenoxymethylpenicillin	booklet		
f1_1413_32	Ceftriaxone	ampoule	32	ceftriaxone	ampoule		
f1_1413_33	Ciprofloxacine	plaquette	33	ciprofloxacin	booklet		
f1_1413_34	Cloxacilline	plaquette	34	Cloxacillin	booklet		
f1_1413_35	Erythromycine	plaquette	35	erythromycin	booklet		
f1_1413_36	Mebendazole	plaquette	36	Mebendazole	booklet		
f1_1413_37	Fluconazole	plaquette	37	fluconazole	booklet		
f1_1413_38	Metronidazole comprimés	plaquette	38	metronidazole tablets	booklet		
f1_1413_39	Metronidazole (sirop)	Flacon	39	Metronidazole (syrup)	Bottle		
f1_1413_40	Miconazole crème	tube	40	miconazole cream	tube		
f1_1413_41	Furosémide	ampoule	41	furosemide	ampoule		
f1_1413_42	Hydrocortisone	ampoule	42	Hydrocortison	ampoule		
f1_1413_43	Polyvidoneiodée	flacon	43	Polyvidoneiodée	Bottle		
f1_1413_44	Alcool éthylique (96%)	flacon	44	Ethyl alcohol (96%)	Bottle		
f1_1413_45	Compresse	Paquet	45	compress	Packet		
f1_1413_46	Coton	sachet	46	Coton	sachet		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1413_47	Gants chirurgicaux	paquets	47	surgical gloves	Packet		
f1_1413_48	Intranul	1 unité	48	Intranul	1 unit		
f1_1413_49	Perfuseur	1 unité	49	Infusion	1 unit		
f1_1413_50	Seringue	1 unité	50	Syringe	1 unit		
f1_1413_51	Acyclovir	plaquette	51	acyclovir	booklet		
f1_1413_52	Phenobarbital	ampoule	52	Phenobarbiton	ampoule		
f1_1413_53	Aspirine comprimés	plaquette	53	aspirin tablets	booklet		
f1_1413_54	Ibuprofène comprimés	plaquette	54	ibuprofen tablets	booklet		
f1_1413_55	Butylscopolamine	ampoule	55	butylscopolamine	ampoule		
f1_1413_56	Métoclopramide	ampoule	56	metoclopramide	ampoule		
Planning familial							
f1_1413_57	Préservatif féminin	1 unité	57	female condom	1 unit		
f1_1413_58	Préservatif masculin	1 unité	58	male condom	1 unit		
f1_1413_59	Diaphragme	1 unité	59	diaphragm	1 unit		
f1_1413_60	Progestérone seul (Ovrette)	Plaquette	60	Progesterone alone (Ovrette)	Packet		
f1_1413_61	Contraception orale combinée (Lo-femenal)	Plaquette	61	Combined oral contraceptives (Lo-Femenal)	Packet		
f1_1413_62	Contraception d'urgence (Norlevo)	1 unité	62	Emergency Contraception (Levonelle)	1 unit		
f1_1413_63	Depo-provera, ampoule inj.	1 unité	63	Depo-provera, ampoule inj.	1 unit		
f1_1413_64	Jadelle (Norplant, nouvelle formule)	1 unité	64	Jadelle (Norplant, new formula)	1 unit		
f1_1413_65	Dispositif Intra utérine (DIU)	1 unité	65	Intra uterine device (IUD)	1 unit		
Paludisme							

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1413_66	Quinine comprimé	1 comprimé	66	quinine tablet	1 tablet		
f1_1413_67	Quinine resorcine injectable 200mg	Injectable	67	Resorcinol injectable quinine 200mg	Injectable		
f1_1413_68	Quinine resorcine injectable 400mg	Injectable	68	Resorcinol injectable quinine 400mg	Injectable		
f1_1413_69	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ amodiaquine) enfant	plaque	69	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate + amodiaquine) child	Packet		
f1_1413_70	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ amodiaquine) ado	plaque	70	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate + amodiaquine) adolescent	Packet		
f1_1413_71	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ amodiaquine) adulte	plaque	71	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate + amodiaquine) adult	Packet		
f1_1413_72	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ luméfantrine)	plaque	72	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate + lumefantrine)	Packet		
f1_1413_73	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ luméfantrine)	sirop	73	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate + lumefantrine)	syrup		
f1_1413_74	Fansidar / Sulfadoxine-Pyrimethamine (SP)	comprimé	74	Fansidar / Sulfadoxine-Pyrimethamine (SP)	tablet		
Tuberculose							
f1_1413_75	Rifampicine	boîte	75	Rifampicin	box		
f1_1413_76	Streptomycine	boîte	76	Streptomycin	box		
f1_1413_77	Isoniazide (INH)	boîte	77	Isoniazid (INH)	box		
f1_1413_78	Pyrazinamide	boîte	78	Pyrazinamide	box		
f1_1413_79	Ethambutol		79	Ethambutol			
f1_1413_80	Kits de diagnostics	kit	80	Diagnostic kits	kit		
Soins obstétricaux d'urgence							
f1_1413_81	Sulfate de Magnésium	Ampoule	81	Magnesium Sulphate	Ampoule		
f1_1413_82	Diazepam Injection	Injectable	82	diazepam Injection	Injectable		
f1_1413_83	Misoprostol	Ampoule	83	misoprostol	Ampoule		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1413_84	Oxytocine	Ampoule	84	Oxytocin	Ampoule		
f1_1413_85	Gluconate de calcium	Ampoule	85	Calcium gluconate	Ampoule		
f1_1413_86	Hydralazine injectable	Ampoule	86	hydralazine injection	Ampoule		
f1_1413_87	Dexamethasone	Ampoule	87	dexamethasone	Ampoule		
f1_1413_88	Betamethasone	Ampoule	88	Betamethasone	Ampoule		
f1_1413_89	Lidocaine	Ampoule	89	Lidocaine	Ampoule		
f1_1413_90	Vitamine K	Ampoule	90	Vitamin K	Ampoule		
Vaccins							
f1_1413_91	Bacille Calmette-Guérin (BCG)	1 dose	91	Bacille Calmette-Guérin (BCG)	1 dose		
f1_1413_92	Vaccin oral contre la Polio	1 dose	92	Oral vaccine against polio	1 dose		
f1_1413_93	Toxoïde Tétanique (VAT)	1 dose	93	Tetanus toxoid (TT)	1 dose		
f1_1413_94	Pentavalent (DTC, l'hépatite B, Haemophilus influenzae B)	1 dose	94	Pentavalent (DTP, hepatitis B, Haemophilus influenzae B)	1 dose		
f1_1413_95	Vaccin contre la rougeole	1 dose	95	Vaccine against measles	1 dose		
f1_1413_96	Vaccin contre la fièvre jaune	1 dose	96	Vaccine against yellow fever	1 dose		
f1_1413_97	Vaccin contre la méningite	1 dose	97	Vaccine against meningitis	1 dose		
Trousse de diagnostic rapide							
f1_1413_98	Kit de diagnostic rapide du paludisme	1 unité	98	rapid malaria diagnostic kit	1 unit		
f1_1413_99	Kit de dépistage du VIH	1 unité	99	HIV Kit	1 unit		
f1_1413_100	Kit de test biologique de grossesse	1 unité	100	Biological pregnancy test kit	1 unit		
f1_1413_101	Test de syphilis (RPR)	1 unité	101	Syphilis test (RPR)	1 unit		
f1_1413_102	Kit d'analyse des urines (albumine et sucre)	1 unité	102	Kit for urinalysis (albumin and sugar)	1 unit		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1413_103	Kit de transfusion sanguine	1 unité	103	Blood Kit	1 unit		
f1_1413_104	Kit Glycémie	1 unité	104	glucose kit			
				How much of [DRUG] is in stock now?		IF NOT, AND NOTE ► 00 (14.16)	
f1_1414	Quelle quantité de [MÉDICAMENT] est disponible en stock en ce moment?						
f1_1414_1	Pommade Tétracycline ophtalmologique	Tube	1	Paracetamol tablets	Tube		
f1_1414_2	Paracetamol comprimés	plaquette	2	Paracetamol (syrup)	booklet		
f1_1414_3	Paracetamol (sirop)	flacon	3	Amoxicillin (tablet or capsule)	Bottle		
f1_1414_4	Amoxicilline (comprimé ou capsule)	plaquette	4	Amoxicillin (tablet or capsule)	booklet		
f1_1414_5	Amoxicilline (sirop)	flacon	5	Amoxicillin (syrup)	Bottle		
f1_1414_6	Solution de réhydratation orale (SRO)	sachet	6	Oral rehydration solution (ORS)	sachet		
f1_1414_7	Fer (avec ou sans acide folique)	plaquette	7	Iron (with or without folic acid)	booklet		
f1_1414_8	Acide folique	plaquette	8	folic Acid	booklet		
f1_1414_9	Cotrimoxazole comprimés	plaquette	9	cotrimoxazole tablets	booklet		
f1_1414_10	Cotrimoxazole sirop	flacon	10	cotrimoxazole syrup	Bottle		
f1_1414_11	Vitamine A	capsule	11	Vitamin A	capsule		
f1_1414_12	Serum physiologique (0,9%)	poche	12	Physiological saline (0.9%)	Pocket		
f1_1414_13	Eau stérile	flacon	13	sterile water	Bottle		
f1_1414_14	Liquide de Ringer	poche	14	Ringer's lactate	Pocket		
f1_1414_15	Serum glucosé isotonique	poche	15	Serum glucose isotonic	Pocket		
f1_1414_16	Serum glucosé hypertonique	poche	16	Serum glucose hypertonic	Pocket		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1414_17	Solution d'hémacel	poche	17	Hémacel of solution	Pocket		
f1_1414_18	Zidovidine sirop	flacon	18	Zidovidine syrup	Bottle		
f1_1414_19	Névirapine sirop	flacon	19	nevirapine syrup	Bottle		
f1_1414_20	Névirapine comprimés	boîte	20	nevirapine tablets	Box		
f1_1414_21	Ténofovir comprimés	boîte	21	tenofovir tablets	Box		
f1_1414_22	Efavirenz comprimés	boîte	22	efavirenz tablets	Box		
f1_1414_23	Stavudine comprimés	boîte	23	stavudine tablets	Box		
f1_1414_24	Lamuvudine comprimés	boîte	24	lamivudine tablets	Box		
f1_1414_25	Lopinavir	boîte	25	lopinavir	Box		
f1_1414_26	Ritonavir comprimés	boîte	26	ritonavir tablets	Box		
f1_1414_27	Emtricitabine/Ténofovir (truvada) comprimés	boîte	27	Emtricitabine / Tenofovir (truvada) tablets	Box		
f1_1414_28	Lopinavir/Ritonavir (Aluvia) comprimés	boîte	28	Lopinavir / Ritonavir (Aluvia) tablets	Box		
f1_1414_29	Ampicilline	ampoule	29	Ampicillin	Ampoule		
f1_1414_30	Benzathine Benzypénicilline	ampoule	30	benzathine benzylpenicillin	Ampoule		
f1_1414_31	Phénoxy méthylpenicilline	plaquette	31	phenoxymethylpenicillin	booklet		
f1_1414_32	Ceftriaxone	ampoule	32	ceftriaxone	ampoule		
f1_1414_33	Ciprofloxacine	plaquette	33	ciprofloxacin	booklet		
f1_1414_34	Cloxacilline	plaquette	34	Cloxacillin	booklet		
f1_1414_35	Erythromycine	plaquette	35	erythromycin	booklet		
f1_1414_36	Mebendazole	plaquette	36	Mebendazole	booklet		
f1_1414_37	Fluconazole	plaquette	37	fluconazole	booklet		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1414_38	Metronidazole comprimés	plaquette	38	metronidazole tablets	booklet		
f1_1414_39	Metronidazole (sirop)	Flacon	39	Metronidazole (syrup)	Bottle		
f1_1414_40	Miconazole crème	tube	40	miconazole cream	tube		
f1_1414_41	Furosémide	ampoule	41	furosemide	ampoule		
f1_1414_42	Hydrocortisone	ampoule	42	Hydrocortison	ampoule		
f1_1414_43	Polyvidoneiodée	flacon	43	Polyvidoneiodée	Bottle		
f1_1414_44	Alcool éthylique (96%)	flacon	44	Ethyl alcohol (96%)	Bottle		
f1_1414_45	Compresse	Paquet	45	compress	Packet		
f1_1414_46	Coton	sachet	46	Coton	sachet		
f1_1414_47	Gants chirurgicaux	paquets	47	surgical gloves	Packet		
f1_1414_48	Intranul	1 unité	48	Intranul	1 unit		
f1_1414_49	Perfuseur	1 unité	49	Infusion	1 unit		
f1_1414_50	Seringue	1 unité	50	Syringe	1 unit		
f1_1414_51	Acyclovir	plaquette	51	acyclovir	booklet		
f1_1414_52	Phenobarbital	ampoule	52	Phenobarbiton	ampoule		
f1_1414_53	Aspirine comprimés	plaquette	53	aspirin tablets	booklet		
f1_1414_54	Ibuprofène comprimés	plaquette	54	ibuprofen tablets	booklet		
f1_1414_55	Butylscopolamine	ampoule	55	butylscopolamine	ampoule		
f1_1414_56	Métoclopramide	ampoule	56	metoclopramide	ampoule		
Planning familial							
f1_1414_57	Préservatif féminin	1 unité	57	female condom	1 unit		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1414_58	Préservatif masculin	1 unité	58	male condom	1 unit		
f1_1414_59	Diaphragme	1 unité	59	diaphragm	1 unit		
f1_1414_60	Progestérone seul (Ovrette)	Plaquette	60	Progestérone alone (Ovrette)	Packet		
f1_1414_61	Contraception orale combinée (Lo-femenal)	Plaquette	61	Combined oral contraceptives (Lo-Femenal)	Packet		
f1_1414_62	Contraception d'urgence (Norlevo)	1 unité	62	Emergency Contraception (Levonelle)	1 unit		
f1_1414_63	Depo-provera, ampoule inj.	1 unité	63	Depo-provera, ampoule inj.	1 unit		
f1_1414_64	Jadelle (Norplant, nouvelle formule)	1 unité	64	Jadelle (Norplant, new formula)	1 unit		
f1_1414_65	Dispositif Intra utérine (DIU)	1 unité	65	Intra uterine device (IUD)	1 unit		
Paludisme							
f1_1414_66	Quinine comprimé	1 comprimé	66	quinine tablet	1 tablet		
f1_1414_67	Quinine resorcine injectable 200mg	Injectable	67	Resorcinol injectable quinine 200mg	Injectable		
f1_1414_68	Quinine resorcine injectable 400mg	Injectable	68	Resorcinol injectable quinine 400mg	Injectable		
f1_1414_69	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ amodiaquine) enfant	plaquette	69	Concomitant treatment with artemisinin (artesanate +	Packet		
f1_1414_70	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ amodiaquine) ado	plaquette	70	Concomitant treatment with artemisinin (artesanate +	Packet		
f1_1414_71	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ amodiaquine) adulte	plaquette	71	Concomitant treatment with artemisinin (artesanate +	Packet		
f1_1414_72	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ luméfantrine)	plaquette	72	Concomitant treatment with artemisinin (artesanate +	Packet		
f1_1414_73	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ luméfantrine)	sirop	73	Concomitant treatment with artemisinin (artesanate +	syrup		
f1_1414_74	Fansidar / Sulfadoxine-Pyrimethamine (SP)	comprimé	74	Fansidar / Sulfadoxine-Pyrimethamine (SP)	tablet		
Tuberculose							
f1_1414_75	Rifampicine	boîte	75	Rifampicin	box		
f1_1414_76	Streptomycine	boîte	76	Streptomycin	box		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1414_77	Isoniazide (INH)	boîte	77	Isoniazid (INH)	box		
f1_1414_78	Pyrazinamide	boîte	78	Pyrazinamide	box		
f1_1414_79	Ethambutol		79	Ethambutol			
f1_1414_80	Kits de diagnostics	kit	80	Diagnostic kits	kit		
Soins obstétricaux d'urgence							
f1_1414_81	Sulfate de Magnésium	Ampoule	81	Magnesium Sulphate	Ampoule		
f1_1414_82	Diazepam Injection	Injectable	82	diazepam Injection	Injectable		
f1_1414_83	Misoprostol	Ampoule	83	misoprostol	Ampoule		
f1_1414_84	Oxytocine	Ampoule	84	Oxytocin	Ampoule		
f1_1414_85	Gluconate de calcium	Ampoule	85	Calcium gluconate	Ampoule		
f1_1414_86	Hydralazine injectable	Ampoule	86	hydralazine injection	Ampoule		
f1_1414_87	Dexamethasone	Ampoule	87	dexamethasone	Ampoule		
f1_1414_88	Betamethasone	Ampoule	88	Betamethasone	Ampoule		
f1_1414_89	Lidocaine	Ampoule	89	Lidocaine	Ampoule		
f1_1414_90	Vitamine K	Ampoule	90	Vitamin K	Ampoule		
f1_1414_91	Bacille Calmette-Guérin (BCG)	1 dose	91	Bacille Calmette-Guérin (BCG)	1 dose		
f1_1414_92	Vaccin oral contre la Polio	1 dose	92	Oral vaccine against polio	1 dose		
f1_1414_93	Toxoïde Tétanique (VAT)	1 dose	93	Tetanus toxoid (TT)	1 dose		
f1_1414_94	Pentavalent (DTC, l'hépatite B, Haemophilus influenzae B)	1 dose	94	Pentavalent (DTP, hepatitis B, Haemophilus influenzae B)	1 dose		
f1_1414_95	Vaccin contre la rougeole	1 dose	95	Vaccine against measles	1 dose		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1414_96	Vaccin contre la fièvre jaune	1 dose	96	Vaccine against yellow fever	1 dose		
f1_1414_97	Vaccin contre la méningite	1 dose	97	Vaccine against meningitis	1 dose		
Trousse de diagnostic rapide							
f1_1414_98	Kit de diagnostic rapide du paludisme	1 unité	98	rapid malaria diagnostic kit	1 unit		
f1_1414_99	Kit de dépistage du VIH	1 unité	99	HIV Kit	1 unit		
f1_1414_100	Kit de test biologique de grossesse	1 unité	100	Biological pregnancy test kit	1 unit		
f1_1414_101	Test de syphilis (RPR)	1 unité	101	Syphilis test (RPR)	1 unit		
f1_1414_102	Kit d'analyse des urines (albumine et sucre)	1 unité	102	Kit for urinalysis (albumin and sugar)	1 unit		
f1_1414_103	Kit de transfusion sanguine	1 unité	103	Blood Kit	1 unit		
f1_1414_104	Kit Glycémie	1 unité	104	glucose kit			
	Pendant les 30 derniers jours, y a-t-il eu rupture de stock de ce médicament à un moment donné?			During the past 30 days, this drug has been out for how many days?		Yes =1 , No = 2, ► NEXT MEDICINE	
f1_1415							
f1_1415_1	Pommade Tétracycline ophthalmologique	Tube	1	Paracetamol tablets	Tube		
f1_1415_2	Paracetamol comprimés	plaquette	2	Paracetamol (syrup)	booklet		
f1_1415_3	Paracetamol (sirop)	flacon	3	Amoxicillin (tablet or capsule)	Bottle		
f1_1415_4	Amoxicilline (comprimé ou capsule)	plaquette	4	Amoxicillin (tablet or capsule)	booklet		
f1_1415_5	Amoxicilline (sirop)	flacon	5	Amoxicillin (syrup)	Bottle		
f1_1415_6	Solution de réhydratation orale (SRO)	sachet	6	Oral rehydration solution (ORS)	sachet		
f1_1415_7	Fer (avec ou sans acide folique)	plaquette	7	Iron (with or without folic acid)	booklet		
f1_1415_8	Acide folique	plaquette	8	folic Acid	booklet		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1415_9	Cotrimoxazole comprimés	plaquette	9	cotrimoxazole tablets	booklet		
f1_1415_10	Cotrimoxazole sirop	flacon	10	cotrimoxazole syrup	Bottle		
f1_1415_11	Vitamine A	capsule	11	Vitamin A	capsule		
f1_1415_12	Serum physiologique (0,9%)	poche	12	Physiological saline (0.9%)	Pocket		
f1_1415_13	Eau stérile	flacon	13	sterile water	Bottle		
f1_1415_14	Liquide de Ringer	poche	14	Ringer's lactate	Pocket		
f1_1415_15	Serum glucosé isotonique	poche	15	Serum glucose isotonic	Pocket		
f1_1415_16	Serum glucosé hypertonique	poche	16	Serum glucose hypertonic	Pocket		
f1_1415_17	Solution d'hémacel	poche	17	Hémacel of solution	Pocket		
f1_1415_18	Zidovidine sirop	flacon	18	Zidovidine syrup	Bottle		
f1_1415_19	Névirapine sirop	flacon	19	nevirapine syrup	Bottle		
f1_1415_20	Névirapine comprimés	boîte	20	nevirapine tablets	Box		
f1_1415_21	Ténofovir comprimés	boîte	21	tenofovir tablets	Box		
f1_1415_22	Efavirenz comprimés	boîte	22	efavirenz tablets	Box		
f1_1415_23	Stavudine comprimés	boîte	23	stavudine tablets	Box		
f1_1415_24	Lamuvudine comprimés	boîte	24	lamivudine tablets	Box		
f1_1415_25	Lopinavir	boîte	25	lopinavir	Box		
f1_1415_26	Ritonavir comprimés	boîte	26	ritonavir tablets	Box		
f1_1415_27	Emtricitabine/Ténofovir (truvada) comprimés	boîte	27	Emtricitabine / Tenofovir (truvada) tablets	Box		
f1_1415_28	Lopinavir/Ritonavir (Aluvia) comprimés	boîte	28	Lopinavir / Ritonavir (Aluvia) tablets	Box		
f1_1415_29	Ampicilline	ampoule	29	Ampicillin	Ampoule		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1415_30	Benzathine Benzypénicilline	ampoule	30	benzathine benzylpenicillin	Ampoule		
f1_1415_31	Phénoxyméthylpenicilline	plaquette	31	phenoxymethylpenicillin	booklet		
f1_1415_32	Ceftriaxone	ampoule	32	ceftriaxone	ampoule		
f1_1415_33	Ciprofloxacin	plaquette	33	ciprofloxacin	booklet		
f1_1415_34	Cloxacilline	plaquette	34	Cloxacillin	booklet		
f1_1415_35	Erythromycine	plaquette	35	erythromycin	booklet		
f1_1415_36	Mebendazole	plaquette	36	Mebendazole	booklet		
f1_1415_37	Fluconazole	plaquette	37	fluconazole	booklet		
f1_1415_38	Metronidazole comprimés	plaquette	38	metronidazole tablets	booklet		
f1_1415_39	Metronidazole (sirop)	Flacon	39	Metronidazole (syrup)	Bottle		
f1_1415_40	Miconazole crème	tube	40	miconazole cream	tube		
f1_1415_41	Furosémide	ampoule	41	furosemide	ampoule		
f1_1415_42	Hydrocortisone	ampoule	42	Hydrocortison	ampoule		
f1_1415_43	Polyvidoneiodée	flacon	43	Polyvidoneiodée	Bottle		
f1_1415_44	Alcool éthylique (96%)	flacon	44	Ethyl alcohol (96%)	Bottle		
f1_1415_45	Compresse	Paquet	45	compress	Packet		
f1_1415_46	Coton	sachet	46	Coton	sachet		
f1_1415_47	Gants chirurgicaux	paquets	47	surgical gloves	Packet		
f1_1415_48	Intranul	1 unité	48	Intranul	1 unit		
f1_1415_49	Perfuseur	1 unité	49	Infusion	1 unit		
f1_1415_50	Seringue	1 unité	50	Syringe	1 unit		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1415_51	Acyclovir	plaquette	51	acyclovir	booklet		
f1_1415_52	Phenobarbital	ampoule	52	Phenobarbiton	ampoule		
f1_1415_53	Aspirine comprimés	plaquette	53	aspirin tablets	booklet		
f1_1415_54	Ibuprofène comprimés	plaquette	54	ibuprofen tablets	booklet		
f1_1415_55	Butylscopolamine	ampoule	55	butylscopolamine	ampoule		
f1_1415_56	Métoclopramide	ampoule	56	metoclopramide	ampoule		
Planning familial							
f1_1415_57	Préservatif féminin	1 unité	57	female condom	1 unit		
f1_1415_58	Préservatif masculin	1 unité	58	male condom	1 unit		
f1_1415_59	Diaphragme	1 unité	59	diaphragm	1 unit		
f1_1415_60	Progestérone seul (Ovrette)	Plaquette	60	Progesterone alone (Ovrette)	Packet		
f1_1415_61	Contraception orale combinée (Lo-femenal)	Plaquette	61	Combined oral contraceptives (Lo-Femenal)	Packet		
f1_1415_62	Contraception d'urgence (Norlevo)	1 unité	62	Emergency Contraception (Levonelle)	1 unit		
f1_1415_63	Depo-provera, ampoule inj.	1 unité	63	Depo-provera, ampoule inj.	1 unit		
f1_1415_64	Jadelle (Norplant, nouvelle formule)	1 unité	64	Jadelle (Norplant, new formula)	1 unit		
f1_1415_65	Dispositif Intra utérine (DIU)	1 unité	65	Intra uterine device (IUD)	1 unit		
Paludisme							
f1_1415_66	Quinine comprimé	1 comprimé	66	quinine tablet	1 tablet		
f1_1415_67	Quinine resorcine injectable 200mg	Injectable	67	Resorcinol injectable quinine 200mg	Injectable		
f1_1415_68	Quinine resorcine injectable 400mg	Injectable	68	Resorcinol injectable quinine 400mg	Injectable		
f1_1415_69	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ amodiaquine) enfant	plaquette	69	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate +	Packet		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1415_70	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ amodiaquine) ado	plaque	70	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate +	Packet		
f1_1415_71	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ amodiaquine) adulte	plaque	71	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate +	Packet		
f1_1415_72	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ luméfantrine)	plaque	72	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate +	Packet		
f1_1415_73	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ luméfantrine)	sirop	73	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate +	syrup		
f1_1415_74	Fansidar / Sulfadoxine-Pyrimethamine (SP)	comprimé	74	Fansidar / Sulfadoxine-Pyrimethamine (SP)	tablet		
Tuberculose							
f1_1415_75	Rifampicine	boîte	75	Rifampicin	box		
f1_1415_76	Streptomycine	boîte	76	Streptomycin	box		
f1_1415_77	Isoniazide (INH)	boîte	77	Isoniazid (INH)	box		
f1_1415_78	Pyrazinamide	boîte	78	Pyrazinamide	box		
f1_1415_79	Ethambutol		79	Ethambutol			
f1_1415_80	Kits de diagnostics	kit	80	Diagnostic kits	kit		
Soins obstétricaux d'urgence							
f1_1415_81	Sulfate de Magnésium	Ampoule	81	Magnesium Sulphate	Ampoule		
f1_1415_82	Diazepam Injection	Injectable	82	diazepam Injection	Injectable		
f1_1415_83	Misoprostol	Ampoule	83	misoprostol	Ampoule		
f1_1415_84	Oxytocine	Ampoule	84	Oxytocin	Ampoule		
f1_1415_85	Gluconate de calcium	Ampoule	85	Calcium gluconate	Ampoule		
f1_1415_86	Hydralazine injectable	Ampoule	86	hydralazine injection	Ampoule		
f1_1415_87	Dexamethasone	Ampoule	87	dexamethasone	Ampoule		
f1_1415_88	Betamethasone	Ampoule	88	Betamethasone	Ampoule		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1415_89	Lidocaine	Ampoule	89	Lidocaine	Ampoule		
f1_1415_90	Vitamine K	Ampoule	90	Vitamin K	Ampoule		
f1_1415_91	Bacille Calmette-Guérin (BCG)	1 dose	91	Bacille Calmette-Guérin (BCG)	1 dose		
f1_1415_92	Vaccin oral contre la Polio	1 dose	92	Oral vaccine against polio	1 dose		
f1_1415_93	Toxoïde Tétanique (VAT)	1 dose	93	Tetanus toxoid (TT)	1 dose		
f1_1415_94	Pentavalent (DTC, l'hépatite B, Haemophilus influenzae B)	1 dose	94	Pentavalent (DTP, hepatitis B, Haemophilus influenzae B)	1 dose		
f1_1415_95	Vaccin contre la rougeole	1 dose	95	Vaccine against measles	1 dose		
f1_1415_96	Vaccin contre la fièvre jaune	1 dose	96	Vaccine against yellow fever	1 dose		
f1_1415_97	Vaccin contre la méningite	1 dose	97	Vaccine against meningitis	1 dose		
Trousse de diagnostic rapide							
f1_1415_98	Kit de diagnostic rapide du paludisme	1 unité	98	rapid malaria diagnostic kit	1 unit		
f1_1415_99	Kit de dépistage du VIH	1 unité	99	HIV Kit	1 unit		
f1_1415_100	Kit de test biologique de grossesse	1 unité	100	Biological pregnancy test kit	1 unit		
f1_1415_101	Test de syphilis (RPR)	1 unité	101	Syphilis test (RPR)	1 unit		
f1_1415_102	Kit d'analyse des urines (albumine et sucre)	1 unité	102	Kit for urinalysis (albumin and sugar)	1 unit		
f1_1415_103	Kit de transfusion sanguine	1 unité	103	Blood Kit	1 unit		
f1_1415_104	Kit Glycémie	1 unité	104	glucose kit			
	Pendant les 30 derniers jours, ce médicament a été en rupture durant combien de jours?			During the past 30 days, this drug has been out for how many days?			
f1_1416							

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1416_1	Pommade Tétracycline ophthalmologique	Tube	1	Paracetamol tablets	Tube		
f1_1416_2	Paracetamol comprimés	plaquette	2	Paracetamol (syrup)	booklet		
f1_1416_3	Paracetamol (sirop)	flacon	3	Amoxicillin (tablet or capsule)	Bottle		
f1_1416_4	Amoxicilline (comprimé ou capsule)	plaquette	4	Amoxicillin (tablet or capsule)	booklet		
f1_1416_5	Amoxicilline (sirop)	flacon	5	Amoxicillin (syrup)	Bottle		
f1_1416_6	Solution de réhydratation orale (SRO)	sachet	6	Oral rehydration solution (ORS)	sachet		
f1_1416_7	Fer (avec ou sans acide folique)	plaquette	7	Iron (with or without folic acid)	booklet		
f1_1416_8	Acide folique	plaquette	8	folic Acid	booklet		
f1_1416_9	Cotrimoxazole comprimés	plaquette	9	cotrimoxazole tablets	booklet		
f1_1416_10	Cotrimoxazole sirop	flacon	10	cotrimoxazole syrup	Bottle		
f1_1416_11	Vitamine A	capsule	11	Vitamin A	capsule		
f1_1416_12	Serum physiologique (0,9%)	poche	12	Physiological saline (0.9%)	Pocket		
f1_1416_13	Eau stérile	flacon	13	sterile water	Bottle		
f1_1416_14	Liquide de Ringer	poche	14	Ringer's lactate	Pocket		
f1_1416_15	Serum glucosé isotonique	poche	15	Serum glucose isotonic	Pocket		
f1_1416_16	Serum glucosé hypertonique	poche	16	Serum glucose hypertonic	Pocket		
f1_1416_17	Solution d'hémacel	poche	17	Hémacel of solution	Pocket		
f1_1416_18	Zidovidine sirop	flacon	18	Zidovidine syrup	Bottle		
f1_1416_19	Névirapine sirop	flacon	19	nevirapine syrup	Bottle		
f1_1416_20	Névirapine comprimés	boîte	20	nevirapine tablets	Box		
f1_1416_21	Ténofovir comprimés	boîte	21	tenofovir tablets	Box		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1416_22	Efavirenz comprimés	boîte	22	efavirenz tablets	Box		
f1_1416_23	Stavudine comprimés	boîte	23	stavudine tablets	Box		
f1_1416_24	Lamuvudine comprimés	boîte	24	lamivudine tablets	Box		
f1_1416_25	Lopinavir	boîte	25	lopinavir	Box		
f1_1416_26	Ritonavir comprimés	boîte	26	ritonavir tablets	Box		
f1_1416_27	Emtricitabine/Ténofovir (truvada) comprimés	boîte	27	Emtricitabine / Tenofovir (truvada) tablets	Box		
f1_1416_28	Lopinavir/Ritonavir (Aluvia) comprimés	boîte	28	Lopinavir / Ritonavir (Aluvia) tablets	Box		
f1_1416_29	Ampicilline	ampoule	29	Ampicillin	Ampoule		
f1_1416_30	Benzathine Benzypénicilline	ampoule	30	benzathine benzylpenicillin	Ampoule		
f1_1416_31	Phénoxyméthylpenicilline	plaquette	31	phenoxymethylpenicillin	booklet		
f1_1416_32	Ceftriaxone	ampoule	32	ceftriaxone	ampoule		
f1_1416_33	Ciprofloxacine	plaquette	33	ciprofloxacin	booklet		
f1_1416_34	Cloxacilline	plaquette	34	Cloxacillin	booklet		
f1_1416_35	Erythromycine	plaquette	35	erythromycin	booklet		
f1_1416_36	Mebendazole	plaquette	36	Mebendazole	booklet		
f1_1416_37	Fluconazole	plaquette	37	fluconazole	booklet		
f1_1416_38	Metronidazole comprimés	plaquette	38	metronidazole tablets	booklet		
f1_1416_39	Metronidazole (sirop)	Flacon	39	Metronidazole (syrup)	Bottle		
f1_1416_40	Miconazole crème	tube	40	miconazole cream	tube		
f1_1416_41	Furosémide	ampoule	41	furosemide	ampoule		
f1_1416_42	Hydrocortisone	ampoule	42	Hydrocortison	ampoule		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1416_43	Polyvidoneiodée	flacon	43	Polyvidoneiodée	Bottle		
f1_1416_44	Alcool éthylique (96%)	flacon	44	Ethyl alcohol (96%)	Bottle		
f1_1416_45	Compresse	Paquet	45	compress	Packet		
f1_1416_46	Coton	sachet	46	Coton	sachet		
f1_1416_47	Gants chirurgicaux	paquets	47	surgical gloves	Packet		
f1_1416_48	Intranul	1 unité	48	Intranul	1 unit		
f1_1416_49	Perfuseur	1 unité	49	Infusion	1 unit		
f1_1416_50	Seringue	1 unité	50	Syringe	1 unit		
f1_1416_51	Acyclovir	plaquette	51	acyclovir	booklet		
f1_1416_52	Phenobarbital	ampoule	52	Phenobarbiton	ampoule		
f1_1416_53	Aspirine comprimés	plaquette	53	aspirin tablets	booklet		
f1_1416_54	Ibuprofène comprimés	plaquette	54	ibuprofen tablets	booklet		
f1_1416_55	Butylscopolamine	ampoule	55	butylscopolamine	ampoule		
f1_1416_56	Métoclopramide	ampoule	56	metoclopramide	ampoule		
Planning familial							
f1_1416_57	Préservatif féminin	1 unité	57	female condom	1 unit		
f1_1416_58	Préservatif masculin	1 unité	58	male condom	1 unit		
f1_1416_59	Diaphragme	1 unité	59	diaphragm	1 unit		
f1_1416_60	Progestérone seul (Ovrette)	Plaquette	60	Progesterone alone (Ovrette)	Packet		
f1_1416_61	Contraception orale combinée (Lo-femenal)	Plaquette	61	Combined oral contraceptives (Lo-Femenal)	Packet		
f1_1416_62	Contraception d'urgence (Norlevo)	1 unité	62	Emergency Contraception (Levonelle)	1 unit		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1416_63	Depo-provera, ampoule inj.	1 unité	63	Depo-provera, ampoule inj.	1 unit		
f1_1416_64	Jadelle (Norplant, nouvelle formule)	1 unité	64	Jadelle (Norplant, new formula)	1 unit		
f1_1416_65	Dispositif Intra utérine (DIU)	1 unité	65	Intra uterine device (IUD)	1 unit		
Paludisme							
f1_1416_66	Quinine comprimé	1 comprimé	66	quinine tablet	1 tablet		
f1_1416_67	Quinine resorcine injectable 200mg	Injectable	67	Resorcinol injectable quinine 200mg	Injectable		
f1_1416_68	Quinine resorcine injectable 400mg	Injectable	68	Resorcinol injectable quinine 400mg	Injectable		
f1_1416_69	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ amodiaquine) enfant	plaquette	69	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate +	Packet		
f1_1416_70	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ amodiaquine) ado	plaquette	70	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate +	Packet		
f1_1416_71	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ amodiaquine) adulte	plaquette	71	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate +	Packet		
f1_1416_72	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ luméfantrine)	plaquette	72	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate +	Packet		
f1_1416_73	Traitement associé à base d'artémisine (Artésunate+ luméfantrine)	sirop	73	Concomitant treatment with artemisinin (artesunate +	syrup		
f1_1416_74	Fansidar / Sulfadoxine-Pyrimethamine (SP)	comprimé	74	Fansidar / Sulfadoxine-Pyrimethamine (SP)	tablet		
Tuberculose							
f1_1416_75	Rifampicine	boîte	75	Rifampicin	box		
f1_1416_76	Streptomycine	boîte	76	Streptomycin	box		
f1_1416_77	Isoniazide (INH)	boîte	77	Isoniazid (INH)	box		
f1_1416_78	Pyrazinamide	boîte	78	Pyrazinamide	box		
f1_1416_79	Ethambutol		79	Ethambutol			
f1_1416_80	Kits de diagnostics	kit	80	Diagnostic kits	kit		
Soins obstétricaux d'urgence							

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1416_81	Sulfate de Magnésium	Ampoule	81	Magnesium Sulphate	Ampoule		
f1_1416_82	Diazepam Injection	Injectable	82	diazepam Injection	Injectable		
f1_1416_83	Misoprostol	Ampoule	83	misoprostol	Ampoule		
f1_1416_84	Oxytocine	Ampoule	84	Oxytocin	Ampoule		
f1_1416_85	Gluconate de calcium	Ampoule	85	Calcium gluconate	Ampoule		
f1_1416_86	Hydralazine injectable	Ampoule	86	hydralazine injection	Ampoule		
f1_1416_87	Dexamethasone	Ampoule	87	dexamethasone	Ampoule		
f1_1416_88	Betamethasone	Ampoule	88	Betamethasone	Ampoule		
f1_1416_89	Lidocaine	Ampoule	89	Lidocaine	Ampoule		
f1_1416_90	Vitamine K	Ampoule	90	Vitamin K	Ampoule		
f1_1416_91	Bacille Calmette-Guérin (BCG)	1 dose	91	Bacille Calmette-Guérin (BCG)	1 dose		
f1_1416_92	Vaccin oral contre la Polio	1 dose	92	Oral vaccine against polio	1 dose		
f1_1416_93	Toxoïde Tétanique (VAT)	1 dose	93	Tetanus toxoid (TT)	1 dose		
f1_1416_94	Pentavalent (DTC, l'hépatite B, Haemophilus influenzae B)	1 dose	94	Pentavalent (DTP, hepatitis B, Haemophilus influenzae B)	1 dose		
f1_1416_95	Vaccin contre la rougeole	1 dose	95	Vaccine against measles	1 dose		
f1_1416_96	Vaccin contre la fièvre jaune	1 dose	96	Vaccine against yellow fever	1 dose		
f1_1416_97	Vaccin contre la méningite	1 dose	97	Vaccine against meningitis	1 dose		
Trousse de diagnostic rapide							
f1_1416_98	Kit de diagnostic rapide du paludisme	1 unité	98	rapid malaria diagnostic kit	1 unit		
f1_1416_99	Kit de dépistage du VIH	1 unité	99	HIV Kit	1 unit		

Questionnaire F1

Variable	QUESTION IN FRENCH	RESPONSE IN FRENCH		QUESTION IN ENGLISH	RESPONSE IN FRENCH	SKIP	REMARKS
f1_1416_100	Kit de test biologique de grossesse	1 unité	100	Biological pregnancy test kit	1 unit		
f1_1416_101	Test de syphilis (RPR)	1 unité	101	Syphilis test (RPR)	1 unit		
f1_1416_102	Kit d'analyse des urines (albumine et sucre)	1 unité	102	Kit for urinalysis (albumin and sugar)	1 unit		
f1_1416_103	Kit de transfusion sanguine	1 unité	103	Blood Kit	1 unit		
f1_1416_104	Kit Glycémie	1 unité	104	glucose kit	1 unit		
f1_1417	Que faites-vous lorsque cette formation sanitaire est en rupture de			What do you do when the clinic is out of drugs such as Coartem, the			
f1_1417_a	a. INFORME LE RESPONSABLE DE LA FORMATION SANITAIRE	Mentionné = 1, Non mentionné =2		INFORMED THE HEAD OF HEALTH EDUCATION			
f1_1417_b	b. APPELE LA PHARMACIE DU DISTRICT/CAMEG	Mentionné = 1, Non mentionné =2		CALLED THE PHARMACY DISTRICT / CAMEG			
f1_1417_c	c. ON APPELLE L'ÉQUIPE CADRE DE DISTRICT / EQUIPE DIRECTION CHR	Mentionné = 1, Non mentionné =2		CALLS ON TEAM UNDER DISTRICT / MANAGEMENT TEAM CHR			
f1_1417_d	d. ON ACHÈTE LES MÉDICAMENTS SUR PLACE, PHARMACIES PRIVEES	Mentionné = 1, Non mentionné =2		BUY ON DRUGS ON SITE PRIVATE PHARMACIES			
f1_1417_e	e. ON ACHETE LES MEDICAMENTS AU MARCHÉ DE LA LOCALITÉ	Mentionné = 1, Non mentionné =2		PURCHASED ON DRUGS MARKET OF THE COMMUNITY			
f1_1417_f	f. NOUS DEMANDONS AUX PATIENTS D'ALLER ACHETER AU MARCHÉ DE LA	Mentionné = 1, Non mentionné =2		WE WANT TO BUY TO GO TO PATIENTS ON THE RESORT			
f1_1417_g	g. NOUS ALLONS A LA CAPITALE ACHETER LES MEDICAMENTS	Mentionné = 1, Non mentionné =2		WE'RE GOING TO THE CAPITAL BUY DRUGS			
f1_1417_h	AUTRE	Mentionné = 1, Non mentionné =2		Others			
f1_1417_spec	specifiez			specify			
f1_1418	Au cours des 30 derniers jours, y a-t-il eu rupture de stock de désinfectant (s) dans la formation sanitaire?	Oui=1, NON=2		Over the past 30 days, there he was out of stock disinfectant (s) in the facility?	YES=1, NO=2		
						2 ► END	
f1_1419	Au cours des 30 derniers jours, pendant combien de jours y a-t-il eu			Over the past 30 days, how many days there he was out of stock disinfectant			

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation in French	Recommendation to the fieldworker
Situation Géographique						
REGION	Région:		Region			
ZONETUD	Zone d'étude		Study area			
DISTRICT	District de Santé		Health District			
	Commune		Community			
NIVEAU_FS	Code de la formation sanitaire: Niveau de la Formation sanitaire	Hôpital régional=01; Hopital de District/CMA=02; Centre medical=03; CSPS=04; Dispensaire ou maternite isole=05; Formation sanitaire privee a but lucrative=06; Formation sanitaire privee confessionnelle=07	Health Facility Code Health facility level	Regional hospital=01; District hospital/CMA=02; Centre medical=03; CSPS=04; Dispensary or maternity=05; Private, for-profit=06; Private, confessional=07		
f2_fosa	Nom de la Formation sanitaire		Health facility name			
	Village / Quartier		Village/Quartier			
	Coges existant?	Oui=1; Non=2	Does a coges exist	Yes=1; No=2		
Vérifiez			Verify			
f2_parleit	L'agent parle et lit bien le français?	Oui=1; Non=2	Does the health worker speak and read French well?	Yes=1; No=2		
f2_travail	L'agent à travaillé 3 mois ou plus dans cette formation sanitaire?	Oui=1; Non=2	Has the health worker worked at this facility for three months or longer?	Yes=1; No=2		
LATITUDE	LATITUDE (NORD)		Latitudr (North)			
LONGITUDE	LONGITUDE (EST)		Longitude (East)			
f2_empl	Emplacement	Urban=1; Rural=2	Location	Urban=1; Rural=2		
Visites des Formations Sanitaires						
	Nom/Prenom de L'enqueteur		Interviewer name (Last/First)			
f2_codeng	Code enqueteur		Interviewer code			
f2_jvis	Date Visite	Jour	Date of visit	Day		
f2_mmvis	Date Visite	Mois	Date of visit	Month		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation in French	Recommendation to the fieldworker
f2_aavis	Date Visite	Année	Date of visit	Year		
Questionnaire (cette partie doit être remplie à l'issue de l'interview):						
		Entierement rempli=1; Partiellement=2				
	Si partiellement rempli, pourquoi?	Agent a refuse de continuer=1; L'interview a ete interrompue; Il n'était pas possible de le continuer=2				
Consentement éclairé, a recueillir avant le debut de l'entrevue			Informed consent, to be obtained before the interview			
f2_const	ENQUETEUR : Bonjour/Bonsoir ! Je m'appelle _____, je travaille pour le Ministère de la santé. Le Ministère de la santé nous a demandé de mener une étude portant sur les formations sanitaires au Burkina Faso. Aujourd'hui, nous allons nous entretenir avec le personnel des formations sanitaires et leurs responsables. Nous voulons déterminer le niveau général et la qualité des prestations de service dans les formations sanitaires du Burkina. Si vous acceptez de prendre part à cet entretien, nous vous assurons que les informations fournies seront traitées confidentiellement. Vous avez le droit de refuser de prendre part à l'entretien au début ou de l'interrompre à n'importe quelle étape. Toutefois, nous vous réaffirmons que les informations que vous allez fournir sont d'une importance capitale pour le Ministère de la santé qui s'en servira dans l'amélioration des services de santé au Burkina. Acceptez-vous prendre part à l'enquête aujourd'hui?	Oui=1; Non=2	ENQUETEUR : Bonjour/Bonsoir ! Je m'appelle _____, je travaille pour le Ministère de la santé. Le Ministère de la santé nous a demandé de mener une étude portant sur les formations sanitaires au Burkina Faso. Aujourd'hui, nous allons nous entretenir avec le personnel des formations sanitaires et leurs responsables. Nous voulons déterminer le niveau général et la qualité des prestations de service dans les formations sanitaires du Burkina. Si vous acceptez de prendre part à cet entretien, nous vous assurons que les informations fournies seront traitées confidentiellement. Vous avez le droit de refuser de prendre part à l'entretien au début ou de l'interrompre à n'importe quelle étape. Toutefois, nous vous réaffirmons que les informations que vous allez fournir sont d'une importance capitale pour le Ministère de la santé qui s'en servira dans l'amélioration des services de santé au Burkina. Acceptez-vous prendre part à l'enquête aujourd'hui?	Yes=1; No=2		
Vérification du questionnaire par le superviseur		Oui=1; Non=2	Verification of the questionnaire			
f2_codsup						
f2_jjsup	Non/Prenom Code	Jour	Name (Last/First)	Day		
f2_mmsup		Mois		Month		
f2_aasup		Année		Year		
Opérateur de saisie de données-1			Data entry 1			

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation in French	Recommendation to the fieldworker
f2_codops						
f2_jjsaisi	Non/Prenom Code	Jour	Name (Last/First)			
f2_mmsaisi		Mois				
f2_aasaisi		Année				
Operateur de saisie de donnees-2			Data entry 2			
	Non/Prenom Code	Jour	Name (Last/First)	Day		
		Mois		Month		
		Année		Year		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
	De façon générale pour ce questionnaire, ne lisez pas les réponses possibles sauf si cela est indiqué					
f2_101	Quel est votre nom s'il vous plaît?		What is your name?			In this survey, do not read the answer options out loud unless otherwise indicated
f2_102	Remplir le code de l'agent de santé à partir de la liste du personnel à la fiche F1					Fill in the health worker code as recorded in the list of personnel (Staff Roster) in F1
f2_103	Chef de poste / Chef de service	Oui=1; Non=2	Facility / department head (Chef de poste/chef de service)	Yes=1; No=2		
f2_104	Sexe	Masculin=1; Féminin=2	Sex	Male=1; Female=2		
f2_105	Quel âge avez-vous?	ANS (écrire le nombre)	How old are you?	Years (Record number of years)		
f2_106	Quel est votre statut matrimonial?	Célibataire=1; Marié (e) / union libre=2; Veuf(ve)=3; Divorcé (e)/ séparé(e)=4	What is your marital status?	Single=1; Married/in a relationship=2; Widowed=3; Divorced/separated=4;	Réponse=1 ;3 ;4 ► (1,08)	Response=1; 3; 4 ► (1,08)
f2_107	Est-ce que vous vivez avec votre conjoint (e)?	Oui=1; Non=2	Do you live with your spouse?	Yes=1; No=2		
f2_108	Avez-vous des enfants?	Oui=1; Non=2	Do you have children?	Yes=1; No=2	Réponse=2 ► (1,10)	Response=2 ► (1,10)
f2_109	Combien d'enfants de moins de 18 ans vivent-ils avec vous? (écrire le nombre)		How many children under 18 years of age live with you? (Record number of children)			
f2_110	Quel est votre niveau d'études initiales (formation de base) le plus élevé?	Aucun=1; Primaire=2; Secondaire 1er cycle=3; Secondaire 2nd cycle=4; Supérieur et plus=5; Autre, précisez:=7	What is the highest educational level (primary or secondary) you have completed?	None=1; Primary=2; Secondary (1er cycle)=3; Secondary (2nd cycle)=4; Supérieur or higher=5; Other, specify:=7		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_111	Quel est votre corps en tant qu'agent de santé tel que défini par le Ministère de la santé?	Médecin Généraliste=01; Médecin Spécialiste=02; Chirurgien dentiste=03; Pharmacien=04; Nutritionniste=05; Préparateur d'Etat en pharmacie (PEP)=06; Attaché de santé anesthésia=07; Attaché de santé gynécobstétrique=08; Attaché de santé chirurgie=09; Attaché de santé pédiatrie=10; Attaché de santé en odontologie=11; Attaché de santé en ophtalmologie=12; Attaché de santé ORL=13; Attaché de santé en épidémiologie=14; Attaché de santé en santé mentale=15; Attaché en soins infirmiers et obstétricaux=16; Infirmier Diplômé d'Etat (IDE)=17; Infirmier Breveté (IB)=18; Sage Femme d'Etat /Maieuticien d'Etat=19; Agent Intinerant de Santé (AIS)=20; Accoucheuse Auxilliaire (AA)=21; Accoucheuse Brevetée (AB)=22; Technologiste Biomédical (TBM)=23; Manipulateur d'Etat en Electro Radiologie (MEER)=24; Technicien d'Hygiène=25; Kinésithérapeute=26; Puéricultrice=27;	What is your position as a health worker as defined by the Ministry of Health?	General Practitioner = 01; Doctor Specialist = 02; Dental surgeon = 03; Pharmacist = 04; Nutritionist = 05; Preparer State Pharmacy (PEP) = 06; Attached in anesthesia = 07; Attached in Obstetrics and Gynecology = 08; Attached in surgery = 09; Attached in pediatric = 10; Attached in odontology = 11; Attached in ophthalmology = 12; Attached in otolaryngology = 13; Attached in epidemiology = 14; Attached in mental health = 15; Attached in Nursing and Midwifery = 16; Nurse graduate of State (IDE) = 17; Nurse Licensed (IB) = 18; Midwife State / "Maieuticien state" = 19; "Agent Intinerant Health" (AIS) = 20; "Auxilliaire attendant" (AA) = 21; "Patented midwife" (AB) = 22; Biomedical Technologist (TBM) = 23; State manipulator Electro Radiology (MEER) = 24; Hygiene Technician = 25; Physiotherapist = 26; Nursery = 27; Panseur = 28; Other, specify: = 97		
	Depuis quand travaillez-vous dans cette fonction ?		Since when do you work in this position?	Record the starting date (Month (1-12) and year)	Notez la date (Mois (1-12) et Année) de debut du travail	
f2_112a	a. Mois					
f2_112b	b. An					
	Depuis quand travaillez-vous comme agent de santé dans cette formation sanitaire ?				Notez la date (Mois (1-12) et Année) de debut du travail	
f2_113a	a. Mois					
f2_113b	b. An					
	A présent, je vais vous poser des questions portant sur les services que vous avez fournis durant les 3 derniers mois.		Now I am going to ask you about the services that you have provided in the past 3 months.			
	Durant les 3 derniers mois, avez-vous mené l'une des activités suivantes?		In the past 3 months, have you done the following activities?		Lisez toutes les options de reponses a haute voix	Read out loud all of the answer options; F2_123 and F2_124: Yes=1; No=2
f2_114	Supervision des agents de santé communautaires	Oui=1; Non=2	Supervision of community health workers	Yes=1; No=2		
f2_115	Supervision des accoucheuses traditionnelles	Oui=1; Non=2	Supervision of traditional birth attendants	Yes=1; No=2		
f2_116	Consultation curative pour enfants	Oui=1; Non=2	Under 5 consultations (curative)	Yes=1; No=2		
f2_117	Consultation curative pour adultes	Oui=1; Non=2	Adult consultations (curative)	Yes=1; No=2		
f2_118	Consultation pour le planning familial	Oui=1; Non=2	Family planning consultations	Yes=1; No=2		
f2_119	Consultation prénatale	Oui=1; Non=2	Antenatal care consultations	Yes=1; No=2		
f2_120	Consultation pour les soins post partum	Oui=1; Non=2	Postnatal care consultations	Yes=1; No=2		
f2_121	Accouchements	Oui=1; Non=2	Deliveries	Yes=1; No=2		

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_122	Intervention pour hémorragie de délivrance	Oui=1; Non=2	Response to delivery bleeding	Yes=1; No=2		
f2_123	Complications liées à l'avortement	Oui=1; Non=2	Abortion-related complications	Yes=1; No=2		
f2_124	Accouchements dystociques	Oui=1; Non=2	Dystocia deliveries	Yes=1; No=2		
f2_125	Césarienne	Oui=1; Non=2	C-Sections	Yes=1; No=2		
f2_126	Diagnostics/traitement de la tuberculose	Oui=1; Non=2	TB diagnosis and treatment	Yes=1; No=2		
f2_127	Vaccinations en stratégie fixe	Oui=1; Non=2	Vaccinations (stratégie fixe)	Yes=1; No=2		
f2_128	Vaccinations en stratégie avancée (communauté)	Oui=1; Non=2	Vaccinations (stratégie avancée (communauté))	Yes=1; No=2		
f2_129	Suivi de la croissance / conseils nutritionnels	Oui=1; Non=2	Growth monitoring / nutritional counselling	Yes=1; No=2		
f2_130	Traitement du paludisme	Oui=1; Non=2	Malaria treatment	Yes=1; No=2		
f2_131	Formation des agents de santé communautaire	Oui=1; Non=2	Training of community health workers	Yes=1; No=2		
f2_132	Formation des accoucheurs (ses) traditionnel(les)	Oui=1; Non=2	Training of traditional birth attendants	Yes=1; No=2		
f2_133	Traitement d'un handicap et maladies chroniques	Oui=1; Non=2	Treatment of disability or chronic diseases	Yes=1; No=2		
f2_134	Traitement de maladies mentales	Oui=1; Non=2	Treatment of mental health issues	Yes=1; No=2		
f2_135	Dépistage et counselling VIH/SIDA	Oui=1; Non=2	HIV testing and counselling	Yes=1; No=2		
f2_136	Traitement VIH/SIDA (traitement aux Anti rétroviraux - ARV)	Oui=1; Non=2	HIV treatment (ARVs)	Yes=1; No=2		
f2_137	Circoncision des enfants	Oui=1; Non=2	Circumcision (children)	Yes=1; No=2		
f2_138	Sensibilisation de la population sur la promotion de la santé	Oui=1; Non=2	Health promotion campaign	Yes=1; No=2		
f2_139	Hospitalisations	Oui=1; Non=2	Hospitalizations	Yes=1; No=2		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker in English
f2_201	Parce que mon travail est plus qu'un métier, c'est une vocation.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because my work is more than a job, it's a mission.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_202	Parce que j'aurais honte de moi-même autrement.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because I would feel ashamed otherwise.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_203	A cause des avantages liés à mon travail.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because of the benefits that come with my job.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_204	Parce que ce travail correspond très bien à mes valeurs personnelles.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because this job fits my personal values very well.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_205	Parce que ce travail me plaît beaucoup.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because I very much like doing this job.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_206	Pour ne pas perdre mon travail.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	So I don't lose my job.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_207	Parce que mon travail me rend fier de moi.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because my work makes me feel proud of myself.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_208	Parce que j'aime faire ce que je fais chaque jour au travail.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because I enjoy doing what I am doing at work every day.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_209	Pour pouvoir subvenir aux besoins de ma famille.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	In order to be able to provide for my family.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_210	De façon à ne pas être mis de côté de l'équipe de travail.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	In order not to be excluded by my colleagues.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
	Veuillez continuer d'indiquer ce qui est important et ce qui ne l'est pas pour vous. Pourquoi êtes-vous motivé à travailler?		Please continue to indicate what is important, and what is not so important to you. Why are you motivated to work?			
f2_211	Parce que j'aime faire face aux défis que je rencontre dans mon travail.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because I like the challenges I face in my work.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_212	Pour ne pas me priver des avantages auxquels je pourrais avoir droit.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	So I don't forgo any benefits I may be entitled to.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_213	Parce que m'occuper de mes patients est mon devoir.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because it is my duty to care for my patients.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker in English
f2_214	Parce que mon responsable direct reconnaît mon travail et m'apprécie.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	So my supervisor recognizes and appreciates me.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_215	Parce qu'on attend que je sois là pour mes patients.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because it is expected of me to be there for my patients.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_216	Parce que mes tâches au travail me plaisent beaucoup.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because I enjoy my work tasks.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_217	Pour avoir une bonne opinion de moi-même.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	In order to feel good about myself	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_218	Parce que je ne peux pas m'imaginer être autre chose qu'un agent de santé.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because I can't see myself as anything else than a health worker.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_219	Pour avoir une chance de monter en grade.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	In order to be eligible for promotion.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
	Veillez continuer d'indiquer ce qui est important et ce qui ne l'est pas pour vous. Pourquoi êtes-vous motivé à travailler?		Please continue to indicate what is important, and what is not so important to you. Why are you motivated to work?			
f2_220	Parce qu'être en contact avec beaucoup de gens chaque jour me plaît beaucoup.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because I enjoy interacting with many people every day.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_221	Parce que je veux changer quelque chose dans la vie des autres.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because I want to make a difference in people's lives.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_222	Parce qu'être un agent de santé est un élément fondamental de ce que je suis.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because being a health worker is a fundamental part of who I am.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_223	Afin de gagner de l'argent.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	In order to earn money.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_224	Parce que mon travail est extrêmement important pour mes patients.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because my work is extremely important for my patients.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_225	Parce que mon travail me permet d'atteindre mes objectifs dans la vie.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because my job allows me achieve my goals in life.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_226	Pour ne pas laisser tomber mon équipe.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	So I don't let my team down.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_227	Parce que ma réputation dépend de mon travail.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because my reputation depends on my work.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_228	De façon à ne pas recevoir de sanctions (blâme, avertissement, ...).	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	In order to avoid negative consequences.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_229	Parce que je ne serai pas moi-même si je n'étais pas là pour prendre soin de mes patients.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because I wouldn't be me if I wasn't there to care for my patients.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_230	Parce que mon travail me procure la sécurité financière.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because of the security my job provides me with.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_231	Parce que le travail que je fais est très intéressant.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because the work that I do is very interesting.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		
f2_232	A cause de la reconnaissance que je reçois de mes patients et de la communauté.	Raison pas importante du tout pour moi = 0..... Raison très importante pour moi (le plus) = 10	Because of the appreciation I receive from my patients and the community.	Reason not important at all for me = 0 Reason very important for me (the most) = 10		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker in English
	Nous sommes conscients que votre travail est souvent difficile en raison d'un manque du personnel et des ressources. Je vais vous lire trois affirmations sur la manière dont les individus peuvent se sentir par rapport à cette situation. Nous aimerions savoir à quel point vous êtes personnellement d'accord ou en désaccord avec les affirmations.		We know that your work is often difficult because of a lack of personnel and resources. In the following, I will read to you three statements about how people might feel in this situation. We would like to know to what extent you personally agree or disagree with these statements in your unique situation.		[ENQUÊTEUR: CHANGEMENT DES ÉCHELLES!]. Il n'y a pas de bonne ou mauvaise réponse. Pour notre recherche, il est très important que vous répondiez exactement comme vous le pensez. Vos réponses ne seront pas vues par moi ou qui que ce soit en dehors de l'équipe de recherche.	[INTERVIEWER: CHANGE ANSWER SCALES!]. There are no right or wrong answers. It is very important for our research that you reply exactly as you feel. Your answers will not be seen by me or by anybody outside the research team.
f2_233	J'ai souvent envie de quitter mon poste de travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	I often feel like leaving my job.	Not agree at all = 0 I completely agree = 1		
f2_234	Accepter de travailler pour cette formation de santé était une erreur.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	Accepting to work for this facility was a mistake.	Not agree at all = 0 I completely agree = 1		
f2_235	Il est fort probable que je quitte mon poste de travail d'ici l'année prochaine.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	It is highly likely that I will quit my job within the next year.	Not agree at all = 0 I completely agree = 1		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker in English
f2_301	Mon responsable direct soutient tous les membres de l'équipe.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	My supervisor is supportive towards all team members.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10	Dans cette partie du questionnaire, je voudrais vous parler plus en détail de vos relations de travail avec vos collègues, votre responsable direct, les COGES et les autres intervenants. Rappelez-vous combien il est important pour notre recherche que vous répondiez exactement comme vous le pensez. Pour chaque affirmation, veuillez indiquer dans quelle mesure vous êtes personnellement d'accord ou pas d'accord sur le fait qu'ils reflètent fidèlement la situation dans votre lieu de travail.	In this part of the questionnaire I would like to talk with you in more detail about your working relationships with your coworkers, your supervisor, the COGES, and other stakeholders. Remember how important it is to our research that you answer exactly as you feel. For each statement, please tell me the extent to which you personally agree or disagree that they accurately reflect the situation at your workplace.
f2_302	Je ne peux pas du tout compter sur les personnes avec lesquelles je travaille.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	I cannot rely at all on the people I work with.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_303	Les membres de mon équipe partagent volontairement leur expertise avec les autres collègues.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	My team members are happy to share their expertise with the other team members.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_304	Les personnes avec qui je travaille se soucient vraiment de moi.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	The people I work with really care about me.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_305	Mon responsable direct est prêt à m'aider quand j'ai besoin de son aide dans mon travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	My supervisor is always there for me when I need help in my work.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_306	Nous avons totalement confiance entre nous au sein de l'équipe.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	We have complete confidence in each other in my team.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10	Tout d'abord, parlons de la façon dont vous percevez vos relations de travail avec vos collègues et avec votre responsable direct. N'oubliez pas que vos réponses sont confidentielles. Ni votre responsable direct ni vos collègues ne seront informés de vos réponses.Vous êtes en accord ou en désaccord avec les affirmation suivantes?	Let us first talk about how you perceive your working relationship with your colleagues and your supervisor. Remember that your answers are confidential. Neither your supervisor nor your colleagues will be informed about them. Do you agree or disagree with the following statements?
f2_307	Je n'ai pas assez d'autorité pour bien faire mon travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	I do not have enough authority to do my job well.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_308	Les membres de mon équipe travaillent très bien ensemble.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	My team works very well together.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_309	Mon superviseur me pousse à faire de mon mieux au travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	My supervisor pushes me to give my best at work.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_310	Les personnes avec qui je travaille valorisent ma contribution aux résultats de la formation sanitaire.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	The people I work with value my contribution to the facility.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_311	Mon responsable direct reconnaît mes réussites et mes résultats au travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	My supervisor recognizes my achievements at work.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_312	Mon équipe encourage chacun à exprimer ses opinions.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	My team encourages everyone to voice their opinions.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_313	Chacun dans l'équipe contribue à la réalisation d'un bon travail pour les patients.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	Everyone in my team contributes to doing our best for our patients.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_314	Je souhaiterais travailler dans une autre formation sanitaire.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	I would like to work for a different health facility.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_315	Mon responsable direct prend bien en compte mes objectifs et mes valeurs.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	My supervisor strongly considers my goals and values.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_316	Mon responsable direct s'assure que je comprenne les raisons lorsqu'il y a des changements au travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	My supervisor makes sure I understand the reasons when there are changes at work.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker in English
f2_317	Mes collègues reconnaissent et apprécient mes résultats au travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	My coworkers acknowledge and appreciate my achievements at work.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_318	Mon superviseur m'encourage à faire des suggestions pour améliorer notre façon de travailler.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	My supervisor encourages me to make suggestions about better ways to do the work.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_319	Les personnes avec qui je travaille sont prêtes à m'aider quand j'ai besoin de leur aide.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	The people I work with are there to help me when I need support.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_320	Tout le monde dans mon équipe se sent capable d'agir selon les objectifs et la mission de la formation sanitaire.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	Everyone in my team feels able to act on the facility mission and vision.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_321	Les personnes avec qui je travaille se préoccupent de moi.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	The people I work with show much concern for me.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_322	Je peux vraiment compter sur les personnes avec qui je travaille.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	I can absolutely rely on the people I work with.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
	Maintenant, je voudrais vous parler de la façon dont vous percevez votre relation avec le COGES, vos patients, et la communauté. Êtes-vous en contact avec le COGES dans le cadre de votre travail?		Now, I would like to talk to you about how you perceive your relationship with the COGES, your patients, and the community. Are you in contact with the COGES in the context of your work?		Si Oui: Continuer avec (3,23); Si Non: Veuillez noter '99' en réponse aux quatre affirmations suivantes et continuer avec (3,27).	If Yes,Continue with (3,23) ; if No: Record '99' for the following four statements and continue with (3,27) .
f2_323	Les membres du COGES s'intéressent à moi en tant que personne.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	The COGES members are interested in me as a person.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_324	Les membres du COGES sont aimables envers moi.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	The COGES members are friendly towards me.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_325	Les membres du COGES coopèrent très bien avec moi.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	The COGES members cooperate very well with me.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_326	Le COGES est très utile pour l'accomplissement de notre travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	The COGES is very helpful in getting our work done.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_327	La communauté reconnaît mon travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	The community recognizes my work.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_328	Mes patients apprécient mon travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord = 10	My patients appreciate my work.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker in English
f2_401	Je ne voudrais pas travailler dans une autre formation sanitaire.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	I would not want to work for a different health facility.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10	Maintenant, je voudrais vous parler d'un certain nombre de caractéristiques de votre travail. Par exemple, de ce que signifie votre travail pour vous, votre liberté d'organiser votre travail et si vous connaissez exactement votre rôle dans la formation sanitaire. Rappelez-vous combien il est important pour notre recherche que vous répondiez exactement comme vous le pensez. Toutes les réponses sont confidentielles et ne seront pas partagées avec qui que ce soit à l'exception de l'équipe de recherche. Comme auparavant, je vais vous lire une série d'affirmations. Pour chaque affirmation, veuillez indiquer dans quelle mesure vous êtes personnellement d'accord ou pas d'accord sur le fait qu'ils reflètent fidèlement la situation dans votre lieu de travail.	Now, I would like to talk to you about a number of characteristics of your work. For example, what your work means to you, your freedom in organizing your work, and if you know exactly what your role in your facility is. Please remember how important it is for our research that you reply exactly as you think. All answers are confidential and will not be shared with anybody except the research team. As before, I will read a series of statements to you. For each statement, please indicate the degree to which you personally agree or disagree that the statement reflects well the situation in your workplace.
f2_402	Je dois beaucoup à ma formation sanitaire.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	I owe a great deal to my health facility.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_403	Mon travail a vraiment du sens pour moi.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	My job is extremely meaningful to me personally.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_404	Ma formation sanitaire mérite mon entière fidélité.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	My health facility deserves my loyalty.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_405	Je suis fier de travailler dans cette formation sanitaire.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	I am proud to be working for this health facility.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_406	Les objectifs de ma formation sanitaire sont en accord avec mes propres objectifs.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	The goals of my health facility perfectly match my own goals.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_407	Le travail que je fais est très important pour moi.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	The work I do is extremely important to me.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_408	Je suis sûr du niveau d'autorité dont je dispose au travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	I am certain about how much authority I have on the job.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_409	Mon superviseur accepte mes suggestions pour l'amélioration de notre travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	My supervisor accepts my ideas and suggestions for improvement at work.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_410	Je reçois assez de commentaires à propos de ma performance.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	I receive sufficient feedback about my performance.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_411	Je sais exactement quel niveau de performance je dois atteindre.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	I know exactly which performance level I am expected to attain.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_412	J'ai une influence réelle sur les décisions qui affectent notre formation sanitaire.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	I have significant influence on decisions affecting our facility.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_413	J'ai tout le matériel et l'équipement nécessaire pour fournir des soins de qualité.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	I have all the necessary materials, supplies, and equipment to provide high quality of care.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_414	Nous avons un système en place au travail qui me permet de savoir si je fais bien mon travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	We have a system in place at work that allows me to know exactly how well I am doing.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker in English
f2_415	J'ai accès à toutes les informations dont j'ai besoin pour bien faire mon travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	I have access to all the information that I need to do my job well.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_416	Ma formation sanitaire dispose de tout ce dont j'ai besoin pour bien faire mon travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	My facility provides everything I need to do my work well.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_417	Je suis sûr de ma capacité à bien exercer mon métier.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	I am confident about my capability to do my job well.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_418	Je sais exactement ce qu'on attend de moi au travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	I know exactly what is expected of me at work.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_419	J'ai du contrôle sur ce qui se passe dans ma formation sanitaire.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	I have control over what happens at my facility.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_420	Je comprends les objectifs et les stratégies de la formation sanitaire.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	I understand management's goals and strategies for the facility.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_421	J'ai toutes les connaissances nécessaires pour bien faire mon travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	I possess all the necessary skills to do my job well.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_422	Je peux me rendre compte moi-même des résultats de mon travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	I can figure out on my own how well I do my work.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
	Les affirmations suivantes portent sur votre revenu (salaire, ristournes, indemnisation). Rappelez-vous combien il est important pour		The following statements refer to your revenue (salary, ristournes, reimbursements). Please remember how important it is for our research			
f2_423	Mon revenu est suffisant par rapport à mes dépenses.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	My revenue (income) is sufficient to meet my expenses.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_424	Je suis tout à fait en mesure de subvenir aux besoins de ma famille avec ce travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	I am well able to support myself and my family with this job.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
	En répondant aux quatre affirmations suivantes, ne pensez pas en termes absolus, comme nous savons que les ressources sont limitées et le		In answering to the following four statements, don't think in absolute terms, as we know that resources are scarce and compensation is			
f2_425	Mon revenu reflète bien les efforts que je mets dans mon travail, par rapport à ce que mes collègues reçoivent pour leur effort .	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	My income reflects well the effort I put into my work, compared to what my colleagues receive for their effort.			
f2_426	Mon revenu est approprié à la quantité de travail que je réalise, comparativement à ce que mes collègues reçoivent pour leur travail.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	My income is appropriate for the amount of work I do, compared to what my colleagues receive for their work.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_427	Mon revenu reflète bien ma contribution à l'établissement, par rapport à ce que mes collègues reçoivent pour leur contribution.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	My income reflects well what I contribute to the facility, compared to what my colleagues receive for their contribution.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		
f2_428	Mon revenu est justifié, compte tenu de ma performance, par rapport à ce que mes collègues reçoivent pour leur performance.	Pas d'accord du tout d'accord = 0.....Tout a fait d'accord =10	My income is justified, given my performance, compared to what my colleagues received for their performance.	Not agree at all = 0 I completely agree = 10		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker in English
f2_501	Êtes-vous satisfait de la collaboration avec les autres formations sanitaires ?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the collaboration with the other health facilities?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10	Dans la section suivante, je vais vous poser des questions concernant votre degré de satisfaction ou insatisfaction par rapport au travail que vous effectuez à présent. Rappelez-vous que toutes les réponses sont confidentielles et ne seront partagées qu'au sein de l'équipe de recherche.	In the following section, I will ask you a series of questions on your degree of satisfaction or dissatisfaction with regard to your current job. Please remember that all your answers are confidential and will not be shared with anybody apart from the research team. The first part of the section refers to your relationship with different stakeholders that you interact with in your work. Please use the scale 'not satisfied at all' to 'completely satisfied' as printed on your questionnaire.
f2_502	Êtes-vous satisfait de la collaboration avec le personnel de la Commune / Mairie ?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the collaboration with the commune/major's office staff?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10	La première partie de la section concerne vos relations avec les différents individus et groupes avec lesquels vous interagissez dans le cadre de votre travail. Utilisez l'échelle 'pas satisfait du tout' à 'tout à fait satisfait' comme imprimée sur votre fiche.	
f2_503	Êtes-vous satisfait de la collaboration avec les membres de l'équipe cadre de district (ECD) ?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the collaboration with the ECD members (district health management)?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_504	Êtes-vous satisfait de la collaboration avec les membres de l'équipe cadre de région?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the collaboration with the member of the regional management team?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_505	Si votre formation sanitaire n'a pas de COGES.	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with your working relationship with the COGES?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10	Indiquez '99' Êtes-vous satisfait de votre relation de travail avec le COGES?	If the facility does not have a COGES, record '99'.
f2_506	Êtes-vous satisfait des relations de travail avec vos collègues dans votre formation sanitaire?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with your working relationships with your colleagues at your health facility?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_507	Êtes-vous satisfait de la façon dont l'équipe dans votre formation sanitaire travaille ensemble?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the way the team in your facility works together?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_508	Êtes-vous satisfait de la façon dont l'équipe dirigeante de cette formation sanitaire la gère?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the way the facility management team manages this facility?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10	S'il s'agit du chef de post/Chef de service, Indiquez '99'	If the interviewee is the facility/Department head, record '99'
f2_509	Êtes-vous satisfait des relations entre cette formation sanitaire et les leaders d'opinion de la zone de votre formation sanitaire?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the relationships between this facility and the opinion leaders in the facility catchment area?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_510	Êtes-vous satisfait des relations entre cette formation sanitaire et les agents de santé communautaire locaux ?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the relationships between this facility and the local community health workers?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_511	Êtes-vous satisfait du degré de respect que l'on vous accorde au sein de la communauté?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with your level of respect in the community?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
	Les questions suivantes portent sur vos conditions de travail. Veuillez continuer à indiquer votre degré de satisfaction ou d'insatisfaction.	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	The next questions refer to your working conditions. Please continue to indicate your degree of satisfaction or dissatisfaction			
f2_512	Êtes-vous satisfait des médicaments disponibles dans cette formation sanitaire?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the drugs available in this facility?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker in English
f2_513	Êtes-vous satisfait des équipements disponibles dans cette formation sanitaire?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the equipment available in this facility?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_514	Êtes-vous satisfait de la disponibilité de certains consommables dans cette formation sanitaire (par ex compresses, seringues, gants)?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the availability of certain supplies in this facility (e.g. compresses, syringes, gloves)?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_515	Êtes-vous satisfait des registres et formulaires dont vous disposez pour faire votre travail?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the forms and registers available for your work?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_516	Êtes-vous satisfait de la qualité et de l'état du bâtiment abritant cette formation sanitaire?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the quality and the condition of the buildings at this facility?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_517	Êtes-vous satisfait de la protection contre les risques professionnels (par ex, contre l'exposition au VIH)?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the protection measures against professional risks (e.g. against exposure to HIV)?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_518	Êtes-vous satisfait de la qualité générale des soins dans cet établissement de santé?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	In general, are you satisfied with the quality of care at this facility?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_519	Êtes-vous satisfait du niveau de qualité des soins que vous pouvez fournir aux vus des conditions de travail dans cette formation sanitaire?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the quality of care you are able to provide, given the working conditions in this facility?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_520	Êtes-vous satisfait de vos relations avec vos patients?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with your relationships with your patients?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_521	Êtes-vous satisfait de la quantité d'informations que vous recevez sur votre performance?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the quantity of information/feedback on your performance you receive?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_522	Êtes-vous satisfait de la qualité de l'information que vous recevez sur votre performance?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the quality of information/feedback on your performance you receive?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_523	Êtes-vous satisfait de votre marge de liberté pour décider de la façon de procéder dans votre travail?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with your degree of freedom in deciding how to go about your work?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_524	Êtes-vous satisfait de la variété de tâches dans votre travail?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the task variety in your work?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_525	Êtes-vous satisfait par rapport aux exigences de votre travail?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the demands your job poses?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_526	Êtes-vous satisfait de votre charge de travail?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with your workload?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_527	Êtes-vous satisfait des possibilités de pouvoir débattre des questions de service avec votre responsable direct?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the possibilities of discussing questions regarding your work and workplace with your supervisor?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_528	Êtes-vous satisfait de vos possibilités d'apporter des nouvelles idées?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the degree to which you can bring in new ideas?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_529	Êtes-vous satisfait de votre implication dans la prise de décision au niveau du COGES?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with your involvement in the decision making at COGES level?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10	Si la formation sanitaire n'a pas de COGES, Indiquez '99'	If the facility does not have a COGES, record '99'
f2_530	Êtes-vous satisfait du soutien que vous recevez de votre responsable direct?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the support you receive from your supervisor?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_531	Êtes-vous satisfait de la reconnaissance de votre travail par votre responsable direct?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the recognition you receive for your work from your supervisor?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_532	Êtes-vous satisfait de vos chances de recevoir une récompense après le dur labeur (financièrement ou d'une autre manière)?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with your chances of being rewarded for hard work (financially or otherwise)?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_533	Êtes-vous satisfait des opportunités que vous avez d'utiliser vos compétences dans votre travail?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with your opportunities to use your skills in your work?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker in English
f2_534	Êtes-vous satisfait des opportunités de formation continue?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with your opportunities for training?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_535	Êtes-vous satisfait de votre sécurité au sein de la communauté (par ex vol, agression)?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with your security situation in the community (e.g. theft, violence)?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
	Maintenant je vais vous lire quelques questions sur le revenu que vous recevez en retour de votre travail. Veuillez continuer à indiquer votre degré de satisfaction ou d'insatisfaction.		Now, I would like to read to you a number of questions regarding the compensation you receive for your work. Please continue to indicate your degree of satisfaction or dissatisfaction.	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_536	Êtes-vous satisfait de votre salaire?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with your salary?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_537	Êtes-vous satisfait de la régularité de versement de votre salaire (salaire versé à temps vs. en retard etc)?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the punctuality of salary payments?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_538	Êtes-vous satisfait des ristournes reçues du COGES / du gestionnaire?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with the ristournes that you receive from the COGES/the facility management?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_539	Êtes-vous satisfait de vos divers avantages (par ex le logement, les frais de transport, aide maladie)?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with your benefits (e.g. accommodation, transport allowances, health insurance)?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_540	Êtes-vous satisfait de l'ensemble de votre revenu?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with your total revenue?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_541	Êtes-vous satisfait de vos chances de monter en grade?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with your chances for promotion?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		
f2_542	Êtes-vous satisfait de votre logement?	Pas satisfait du tout = 0.....Tout a fait satisfait = 10	Are you satisfied with your accommodation?	Not at all satisfied = 0 Completely satisfied = 10		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_601	Prise en charge intégrée des maladies de l'enfant (PCIME clinique)	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Integrated Management of Childhood Illness (IMCI; facility-based)	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4	Pour chaque sujet mentionné, j'aimerais savoir la date la plus récente à laquelle vous avez reçu une formation continue, et pour combien de jours. S'il vous plaît n'incluez pas votre formation initiale médicale ou en soins infirmiers. Ils'agit exclusivement des formations recues après vos études professionnelles.	For each subject I mention, I would like to know the most recent time you received in-service training, and for how many days. Please do not include your initial medical or nursing education. By training we only mean the training received AFTER undergoing professional training.
f2_602	Prise en charge intégrée des maladies de l'enfant (PCIME communautaire)	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Integrated Management of Childhood Illness (IMCI; community-based)	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_603	Paludisme	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Malaria	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4	Noter la response; Si il y a moins de 3 mois, pour combine de jours?	Record answer; If less than 3 months ago, for how many days?
f2_604	Formation TDR (tests de diagnostic rapides du paludisme)	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Rapid test for malaria diagnosis	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_605	Prise en charge du paludisme communautaire à domicile (PECADO)	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Home-/community-based malaria management (PECADO)	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_606	Diagnostic / traitement de la tuberculose	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	TB diagnosis/treatment	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_607	Malnutrition	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Malnutrition	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_608	Prise en charge malnutrition aigue (PCMA)	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Management of severe malnutrition	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_609	Planning Familial	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Family planning	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_610	Logistique contraceptive (gestion des stocks)	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Contraceptives logistics (management of stocks)	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_611	Santé de la reproduction des adolescents	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Reproductive health of adolescents	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_612	Réanimation du nouveau-né	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Newborn reanimation	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_613	CPN recentrée	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Focused antenatal care	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_614	Tri Evaluation Traitement Urgence (PCIME niveau CMA)	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Sorting, evaluation and emergency treatment (PCIME niveau CMA)	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_615	Soins Obstétricaux Néonataux d'Urgence de Base (SONUB)	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Basic emergency obstetric and neonatal care (BEONC)	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_616	Soins Obstétricaux Néonataux d'Urgence Complètes (SONUC)	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Comprehensive emergency obstetric and neonatal care (CEONC)	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_617	Transfusion sanguine	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Blood transfusion	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_618	Conseil dépistage volontaire VIH	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Voluntary HIV testing and counselling (VCT)	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_619	Prévention de la transmission du VIH / SIDA de la mère à l'enfant (PTME)	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Prevention of mother-to-child HIV transmission (PMTCT)	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_620	PCIM / VIH (Prise en charge intégrée de la maladie personnes vivant avec le VIH)	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Integrated disease management for people living with HIV (PCIM / VIH)	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_621	Gestion du PEV (Programme Elargi de Vaccination)	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	EPI management (Expanded Program on Immunization)	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_622	Surveillance Intégrée des Maladies et Ripostes (SIMR)	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Integrated epidemiological surveillance of infectious diseases (Surveillance Intégrée des Maladies et Ripostes)	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_623	Ciblage des indigents	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Pro-poor targeting (ciblage des indigents)	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_624	Exemption des frais de consultation	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	User fee exemption	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_625	Assurance maladie	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Health insurance	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_626	Manuel de gestion des formations sanitaires (gestion financière)	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Facility management (financial management)	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_627	Système national d'information sanitaire (SNIS)	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	National health information system	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_628	Prévention des Infections (PI)	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3; Pas de formation=4	Infection prevention	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3; No training=4		
f2_629	Autre, précisez:	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3	Other, please specify	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3		
f2_630	Autre, précisez:	Il y a moins de 3 mois II=1; y a moins d'1 an II=2; Il y a plus d'1 an II=3	Other, please specify	Less than 3 months ago=1; Less than 1 year=2; More than 1 year ago=3		
f2_631	Y a-t-il des besoins en formation que vous estimez nécessaires pour votre travail actuel?	Oui=1; Non=2	Is there other training you personally find necessary for your present job?	Yes=1; No=2	Réponse=2 ► (7,01)	Response=2 ► (7,01)
	De quelle formation supplémentaire avez-vous besoin pour votre travail actuel?		What kind of additional training do you feel you need for your present job?			

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_632	Prise en charge intégrée des maladies de l'enfant (PCIME clinique)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Integrated Management of Childhood Illness (IMCI; facility-based)	Mentioned = 1; Not mentioned = 2	Ne lisez pas les options en haute voix. Pour chaque option, notez si l'agent de santé déclaré cette action ou pas. Mentionné....1; Pas mentionné....2	Ne lisez pas les options en haute voix. Pour chaque option, notez si l'agent de santé déclaré cette action ou pas. Mentionné....1; Pas mentionné....2
f2_633	Prise en charge intégrée des maladies de l'enfant (PCIME communautaire)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Integrated Management of Childhood Illness (IMCI; community-based)	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_634	Paludisme	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Malaria	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_635	Formation TDR (tests de diagnostic rapides du paludisme)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Rapid test for malaria diagnosis	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_636	Prise en charge du paludisme communautaire à domicile (PECADO)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Home-/community-based malaria management (PECADO)	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_637	Diagnostic / traitement de la tuberculose	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	TB diagnosis/treatment	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_638	Malnutrition	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Malnutrition	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_639	Prise en charge malnutrition aigue (PCMA)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Management of severe malnutrition	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_640	Planning Familial	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Family planning	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_641	Logistique contraceptive (gestion des stocks)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Contraceptives logistics (management of stocks)	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_642	Santé de la reproduction des adolescents	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Reproductive health of adolescents	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_643	Réanimation du nouveau-né	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Newborn reanimation	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_644	CPN recentrée	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Focused antenatal care	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_645	Tri Evaluation Traitement Urgence (PCIME niveau CMA)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Tri Evaluation Traitement Urgence (PCIME niveau CMA)	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_646	Soins Obstétricaux Néonataux d'Urgence de Base (SONUB)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Basic emergency obstetric and neonatal care (BEmONC)	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_647	Soins Obstétricaux Néonataux d'Urgence Complets (SONUC)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Comprehensive emergency obstetric and neonatal care (CEmONC)	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_648	Transfusion sanguine	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Blood transfusion	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_649	Conseil dépistage volontaire VIH	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Voluntary HIV testing and counselling (VCT)	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_650	Prévention de la transmission du VIH / SIDA de la mère à l'enfant (PTME)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Prevention of mother-to-child HIV transmission (PMTCT)	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_651	PCIM / VIH (Prise en charge intégrée de la maladie personnes vivant avec le VIH)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Integrated disease management for people living with HIV (PCIM / VIH)	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_652	Gestion du PEV (Programme Elargi de Vaccination)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	EPI management (Expanded Program on Immunization)	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_653	Surveillance Intégrée des Maladies et Ripostes (SIMR)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Integrated epidemiological surveillance of infectious diseases (Surveillance Intégrée des Maladies et Ripostes)	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_654	Ciblage des indigents	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Ciblage des indigents	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_655	Exemption des frais de consultation	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	User fee exemption	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_656	Assurance maladie	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Health insurance	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_657	Manuel de gestion des formations sanitaires (gestion financière)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Facility management (financial management)	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_658	Système national d'information sanitaire (SNIS)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	National health information system	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_659	Prévention des Infections (PI)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Infection prevention	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_660	Autres, précisez:		Other, please specify			

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_701	Selon les termes de votre contrat, vous êtes supposé travailler dans ce centre de santé pendant combien d'heures par semaine?	Heures par semaine/maximum=168Heures	How many hours per week are you contracted to work at this facility?	Hours per week/maximum=168 hours		
f2_702	Nous avons constaté que les agents de santé font face à certaines contraintes les empêchant de temps en temps de remplir leurs fonctions et respecter leurs heures de travail. Durant les 30 derniers jours, vous avez été absent pendant combien de jours?	Nombre de jours Durant les 30 derniers jours	We realize that health workers face some constraints that prevent them from always performing their duties and meeting their working hours. In the last 30 days, how many working days were you absent from work?	Number of days during the last 30 days		
f2_703	Combien de <u>jours</u> avez-vous travaillé dans cette formation sanitaire durant les 7 derniers jours?	Nombre de jours Durant les 7 derniers jours maximum 7	How many days have you worked in this facility during the last 7 days?	Number of days during the last 7 days; Maximum 7		
f2_704	Combien d' <u>heures par jour</u> avez-vous travaillé dans cette formation sanitaire durant les 7 derniers jours?	Nombre d'heures moyen par jour Durant les 7 derniers jours maximum 24	How many hours per day have you worked in this facility during the last 7 days?	Average number of hours per day during the last 7 days; maximum 24		
f2_705	Si vous comparez avec les 12 derniers mois, diriez-vous que le nombre d'heures pendant lesquelles vous avez travaillé par semaine a augmenté, s'est réduit ou est resté le meme?	Augmenté=1; Réduit=2; Resté le meme=3	Compared to the last 12 months, would you say the number of hours you work in a week has increased, decreased or remained the same?	Increased=1; Decreased=2; Remained the same=3		
f2_706	Possédez-vous un document écrit indiquant les tâches exactes correspondant à votre poste?	Oui, vu=1; oui, non vu=2; Non=3	Do you own a written document indicating the exact work tasks for your position?	Yes, seen by interviewer=1; Yes, not seen by interviewer=2; No=3		
	Au cours des 7 derniers jours, combien d'heures avez-vous consacré aux activités suivantes?		In the past 7 days, how many hours have you spent on the following activities?		Pour chaque option, enregistrer le nombre d'heures consacrées à l'activité pendant les sept derniers jours. Si le répondant n'a pas effectué ces activités, écrire '99'	For each person, record the number of hours dedicated to the activity in the last 7 days. If the respondent has not performed the activity, record 99
f2_707	Consultation prénatale (CPN)		Antenatal care (ANC)			
f2_708	Consultations de soins postnatals		Postnatal care (PNC)			
f2_709	Services de planification familiale		Family planning services			
f2_710	Travail et accouchement		Labor and delivery			
f2_711	Consultations et autres soins (pansements...) aux patients externes adultes et adolescents		Out-patient services (adults and adolescents)			

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_712	Consultations et autres soins aux enfants externes (PCIME, nourisson sain...)		Outpatient services (children)			
f2_713	Vaccination		Vaccination			
f2_714	Soins aux patients hospitalisés		Care for hospitalized patients			
f2_715	Services diagnostiques et services de laboratoire		Diagnostic and laboratory services			
f2_716	Activités de sensibilisation et campagnes communautaires		Outreach activities and community campaigns			
f2_717	Comptabilité et rapports		Record keeping and reporting			
f2_718	Tâches ou fonctions de surveillance		Supervisory tasks			

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_801	Quel type de contrat avez-vous signé avec votre employeur?	Permanent (Public) et donnant droit à une pension=1; Permanent (Privé) et donnant droit à une pension=2; Contrat de courte durée (moins de 6 mois)=3; Contrat à durée déterminée (6 mois et plus)=4; Informel (pas de contrat)=5; Bénévole=6; Autre, précisez:=97	What type of employment contract have you signed with your employer?	Permanent (public) and pensionable=1; Permanent (private) and pensionable=2; Short term contract (less than 6 months)=3; Fixed term contract (6 months or more)=4; Casual (no contract)=5; Volunteer=6; Other, specify=97		
f2_802	Qui est votre employeur?	La formation sanitaire (par ex. COGES)=1; L'Etat =2; Organisation Non Gouvernementale (ONG)=3; L'armée=4; Organisme religieux=5; Travailleur indépendant=6; Communauté locale=7; Autre, précisez:=97	Who is your employer?	The health facility (e.g. COGES)=1; Government=2; NGO=3; Military=4; Religious organization=5; Self-employed=6; Local community=7; Other, specify=97	Réponse=1 ;3 ;4 ;5 ;6 ;7 ;97 ► (8,14)	Response=1; 3; 4; 5; 6; 7; and 97 ► (8,14)
f2_803	Vous avez quelle sorte de contrat?	Fonctionnaire=1; Contractuel=2	What kind of contract do you have?	Fonctionnaire=1; Contractuel=2	Réponse=2 ► (8,09)	Response=2 ► (8,09)
f2_804	Quelle est votre catégorie salariale actuelle?	A=1; B=2; C=3;D=4;E=5;P=6	What is your current salary category (catégorie salariale)?	A=1; B=2; C=3;D=4;E=5;P=6		
f2_805	Quelle est votre classe salariale actuelle?	1ère=1; 2ème=2; 3ème=3; Initiale=7; Intermédiaire=8; Terminal=9; Terminal Classe Exceptionnelle=10	What is your current salary class (classe salariale)?	1ère=1; 2ème=2; 3ème=3; Initiale=7; Intermédiaire=8; Terminal=9; Terminal Classe Exceptionnelle=10		
f2_806	Vous êtes dans quel echelon contractuel (1-16) actuellement?	Ecrine numero (1-16)	Which pay grade are you currently in (echelon contractuel (1-16))?	Record number (1-16)		
f2_807	Vous avez combien de charges dans votre contrat? (grille salariale, max. 7)	Ecrine numero (1-7)	How many dependents (charges) do you support on your contract? (grille salariale, max. 7)	Record number (0-7)		
f2_808	Recevez-vous une indemnité résidence?	Oui=1;Non=2	Do you receive a residency compensation (indemnité résidence)?	Yes=1; No=2	Réponse=1;2 ► (8,20)	Response=1;2 ► (8,20)
f2_809	Quelle est votre catégorie salariale actuelle?	1ère=1; 2ème=2; 3ème=3; 4ère=4; 5ème=5; 6ème=6	What is your current salary category (catégorie salariale)?	1ère=1; 2ème=2; 3ème=3; 4ère=4; 5ème=5; 6ème=6		
f2_810	Quelle est votre echelle salariale actuelle?	A=1; B=2; C=3;P=6	What is your current salary class (echelle salariale)?	A=1; B=2; C=3;P=6		
f2_811	Vous êtes dans quel echelon contractuel (1-16) actuellement?	Ecrine numero (1-16)				
f2_812	Vous avez combien de charges dans votre contrat? (grille salariale, max. 7)	Ecrine numero (1-7)	Which pay grade are you currently in (echelon contractuel (1-16))?	Record number (1-16)		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_813	Recevez-vous une indemnité résidence?	Oui=1;Non=2	Do you receive a residency compensation (indemnité résidence)?	Yes=1; No=2	Réponse=1;2 ►(8,20)	Response=1;2 ►(8,20)
f2_814	Pourriez vous me donner approximativement le montant de votre salaire brut mensuel HORMIS les charges salariales, les paiement des heures supplémentaires, les ristournes, les indemnités, les primes, les frais, les prêts, etc.?	1=Moins de 40 000 FCFA; 2= 40 000 - 70 000; 3= 70 001 -100 000; 4= 100 001 - 130 000; 5= 130 001 - 160 000; 6= 6160 001 - 190 000; 7=190 001 - 220 000; 8=220 000 - 250 000; 9=Plus de 250 000	Could you tell me the range of your monthly gross wage EXCLUDING salary top-ups, overtime payments, ristournes, allowances, bonus payments, loans, etc.?	1=Less than 40 000 FCFA; 2= 40 000 - 70 000; 3= 70 001 -100 000; 4= 100 001 - 130 000; 5= 130 001 - 160 000; 6= 6160 001 - 190 000; 7=190 001 - 220 000; 8=220 000 - 250 000; 9=More than 250 000		
f2_815	Pourriez vous me donner approximativement le montant du total de vos revenus mensuel Y COMPRIS les charges salariales, les paiement des heures supplémentaires, les ristournes, les indemnités de logement, les autres indemnités et primes, les frais, les prêts, etc.?	1=Moins de 40 000 FCFA; 2= 40 000 - 70 000; 3= 70 001 -100 000; 4= 100 001 - 130 000; 5= 130 001 - 160 000; 6= 6160 001 - 190 000; 7=190 001 - 220 000; 8=220 000 - 250 000; 9=Plus de 250 000	Could you tell me the range of your monthly total income INCLUDING housing allowance, other salary top-ups, overtime payments, ristournes, allowances, bonus payments, loans, etc.?	1=Less than 40 000 FCFA; 2= 40 000 - 70 000; 3= 70 001 -100 000; 4= 100 001 - 130 000; 5= 130 001 - 160 000; 6= 6160 001 - 190 000; 7=190 001 - 220 000; 8=220 000 - 250 000; 9=More than 250 000		
f2_816	Quel etait le montant de votre salaire brut mensuel HORMIS les charges salariales, les paiement des heures supplémentaires, les ristournes, les indemnités de logement, les autres indemnités et primes, les frais, les prêts, etc IL Y A 1 AN?	1=Moins de 40 000 FCFA; 2= 40 000 - 70 000; 3= 70 001 -100 000; 4= 100 001 - 130 000; 5= 130 001 - 160 000; 6= 6160 001 - 190 000; 7=190 001 - 220 000; 8=220 000 - 250 000; 9=Plus de 250 000	What was the range of your monthly gross wage EXCLUDING salary top-ups, overtime payments, ristournes, allowances, bonus payments, loans, etc. ONE YEAR AGO?	1=Less than 40 000 FCFA; 2= 40 000 - 70 000; 3= 70 001 -100 000; 4= 100 001 - 130 000; 5= 130 001 - 160 000; 6= 6160 001 - 190 000; 7=190 001 - 220 000; 8=220 000 - 250 000; 9=More than 250 000		
f2_817	Quel etait le montant du total de vos revenus mensuel Y COMPRIS les charges salariales, les paiement des heures supplémentaires, les ristournes, les indemnités de logement, les autres indemnités et primes, les frais, les prêts, etc. IL Y A 1 AN?	1=Moins de 40 000 FCFA; 2= 40 000 - 70 000; 3= 70 001 -100 000; 4= 100 001 - 130 000; 5= 130 001 - 160 000; 6= 6160 001 - 190 000; 7=190 001 - 220 000; 8=220 000 - 250 000; 9=Plus de 250 000	What was the range of your monthly total income INCLUDING housing allowance, other salary top-ups, overtime payments, ristournes, allowances, bonus payments, loans, etc. ONE YEAR GO?	1=Less than 40 000 FCFA; 2= 40 000 - 70 000; 3= 70 001 -100 000; 4= 100 001 - 130 000; 5= 130 001 - 160 000; 6= 6160 001 - 190 000; 7=190 001 - 220 000; 8=220 000 - 250 000; 9=More than 250 000		
f2_818	Recevez-vous une indemnité logement?	Oui=1;Non=2	Do you receive a residency compensation (indemnité résidence)?	Yes=1; No=2	Réponse=1;2 ►(8,20)	Response=2 ►(8,20)
f2_819	Quel est le montant mensuel de cet indemnité logement ?		What is the monthly amount of this residency compensation?		Indiquer le montant; Ecrire "999 998" Si le répondant ne peut pas estimer	Indiquer le montant; Ecrire "999 998" Si le répondant ne peut pas estimer
f2_820	Pendant les 3 derniers mois, avez-vous reçu la totalité de votre salaire?	Oui, sans aucun retard=1; Oui, mais avec un retard=2; Non=3	In the last 3 months, have you received your salary in totality?	Yes, without delays=1; Yes, but with delays=2; No=3		
	Pendant les 2 dernières années avez-vous reçu une augmentation de salaire pour l'une des raisons suivantes?		During the last 2 years, have you ever received a salary raise for one of the following reasons?			
f2_821	Routine ou augmentation générale	Oui = 1, Non = 2	Routine raise (seniority)	Yes = 1, No = 2		
f2_822	Augmentation à cause de la bonne performance (évaluation des contrats de performance)	Oui = 1, Non = 2	Raise due to good performance (performance contract evaluation)	Yes = 1, No = 2		
f2_823	Promotion (changement du poste)	Oui = 1, Non = 2	Promotion (change of position)	Yes = 1, No = 2		
f2_824	Aucune augmentation	Oui = 1, Non = 2	No raise	Yes = 1, No = 2		
f2_825	Autre, précisez		Other, specify			

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
---------------	-----------------------------------	----------------------------	------------------------------------	-----------------------------	---	-----------------------------------

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
---------------	-----------------------------------	----------------------------	------------------------------------	-----------------------------	---	-----------------------------------

Je vais à présent vous lire le troisième scénario.-----Une adolescente emmène sa jeune sœur âgée de 13 mois dans votre FORMATION SANITAIRE. Elle déclare que sa sœur tousse depuis 5 jours et fait de la fièvre depuis la veille. Elle se souvient que sa sœur a eu une éruption cutanée généralisée il y a environ 1 mois et que les voisins au village avaient dit qu'elle souffrait de rougeole. Sa mère continue d'allaiter sa sœur au lait maternel. Il n'y a pas de paludisme dans la zone où ils vivent. L'agent de santé a pesé l'enfant (8,5kg) et pris sa température (38,8°C) Il a compté les battements cardiaques par minute et a constaté un tirage sous-costal. Pas d'autres découvertes cliniques anormales constatées. La carte de vaccination montre que l'enfant est complètement vacciné et a reçu de la vitamine A il y a 4 mois.

I will now read the third scenario to you. -----

A teenage girl takes her younger sister aged 13 months to your health facility. She said that her sister has been coughing for 5 days and a fever since yesterday. She remembers that her sister had had a generalized rash about one month ago and that the neighbors in the village had told she was suffering from measles. Her mother is still breastfeeding her sister. There is no malaria in the area where they live. The health worker has weighed the child (8.5 kg) and taken her temperature (38.8 ° C). He has counted the heart beats per minute and found an indrawing chest. No other abnormal clinical findings were observed. The vaccination card shows that the child is fully vaccinated and has received vitamin A 4 months ago.

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
---------------	-----------------------------------	----------------------------	------------------------------------	-----------------------------	---	-----------------------------------

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
---------------	-----------------------------------	----------------------------	------------------------------------	-----------------------------	---	-----------------------------------

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
---------------	-----------------------------------	----------------------------	------------------------------------	-----------------------------	---	-----------------------------------

je vais vous lire le septième scénario.--Mme Ouattara est âgée de 39 ans et a donné naissance à une fille, il y a une semaine de cela. Elle a eu cinq grossesses dans sa vie et la fille est son quatrième enfant. Elle vient pour sa première visite post-natale avec la sœur de son bébé qui sont tous les deux en bonne santé. En tenant compte de l'allaitement, Mme Ouattara mentionne qu'elle envisage allaiter son enfant jusqu'à 12 mois. Durant la consultation post-natale, vous devez donner à Mme Ouattara des informations sur les choix en matière de planification familiale. Mme Ouattara est vraiment intéressée de savoir davantage sur les différentes méthodes de planification familiale qui seraient disponibles ou non dans la formation sanitaire. Elle affirme qu'elle et son mari ont décidé de ne plus avoir d'enfant dans l'avenir, mais ils ne sont pas familiers avec les méthodes contraceptives modernes.

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
	Est ce que vous recevez actuellement l'un des avantages suivants dans le cadre de votre travail principal?		Do you currently receive one of the following benefits in your primary job?			
f2_901	Aide-maladie et / ou médicaments	Oui=1; Non=2	Health care benefits and/or medicine	Yes=1; No=2		
f2_902	Nourriture / Repas gratuits au lieu de service	Oui=1; Non=2	Free food/meals at work	Yes=1; No=2		
f2_903	Tenue de travail	Oui=1; Non=2	Uniform for work	Yes=1; No=2		
f2_904	Chaussures de travail	Oui=1; Non=2	Shoes for work	Yes=1; No=2		
f2_905	Transport entre votre domicile et le lieu de travail	Oui=1; Non=2	Transport between work and home	Yes=1; No=2		
f2_906	École gratuite ou subvention pour l'école des enfants	Oui=1; Non=2	Free schooling or school subsidies for children	Yes=1; No=2		
f2_907	Recevez-vous des ristournes de la part du COGES / du gestionnaire?	Oui=1; Non=2	Do you receive revenue payments (ristournes) from the COGES / the facility management?	Yes=1; No=2	Réponse=2 ► (9,12)	Response=2 ► (9,12)
f2_908	Combien de fois au cours des 12 derniers mois combien de fois avez-vous reçu les ristournes?		How often in the last 12 months have you received such revenue payments (ristournes)?	Indicate number of payments	Indiquez le nombre de versements	
f2_909	Quel est le montant que vous avez reçu lors du dernier versement?		What was the amount you received for your last revenue payment?	Indicate the amount; Record 999 998 if the respondent is unable to estimate	Indiquer le montant: Ecrire "999 998" Si le répondant ne peut pas estimer	
f2_910	Comment les ristournes sont elles réparties entre le personnel de la formation sanitaire?	A part égale=1; En fonction du poste=2; En fonction des résultats du travail=3; En fonction de l'ancienneté=4; En fonction de la catégorie; Autres, précisez:=7	How are the revenues (ristournes) distributed among the facility staff?	Equal shares=1; According to position=2; According to performance=3; According to seniority=4; According to salary category=5; Other, specify=7		
f2_911	Pensez-vous la distribution des ristournes entre le personnel de santé est juste, sur une échelle 0 à 10 (0=pas du tout juste, 10=tout à fait juste)?	Pas du tout juste=0..... Tout à fait juste=10	Do you find the distribution of revenues (ristournes) among the facility staff fair, on a scale from 0 to 10 (0=not fair at all, 10=completely fair)?	Not fair at all = 0..... Completely fair=10		
f2_912	Recevez-vous d'autres avantages en nature de la part du COGES / du gestionnaire?	Oui=1; Non=2	Do you receive any other non-monetary benefits from the COGES / the facility management?	Yes=1; No=2	Réponse=2 ► (9,14)	Response=2 ► (9,14)
f2_913	Pouvez vous estimer le montant en F CFA de ces avantages en nature reçu dans les deniers 12 mois?		Could you estimate the value in F CFA of the non-monetary benefits that you have received in the last 12 months?		Indiquer le montant: Ecrire "999 998" Si le répondant ne peut pas estimer	Indicate the amount; Record 999 998 If the respondent is unable to estimate

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_914	Avez-vous participé à des formations, des ateliers, ou des réunions dans les 3 derniers mois?	Oui=1; Non=2	Have you participated in any trainings, workshops, or meetings during the last 3 months?	Yes=1; No=2	Réponse=2 ► (10,01)	Response=2 ► (10,01)
f2_915	Avez-vous reçu des perdiems (motivation) pour votre participation?	Oui=1; Non=2	Did you receive per diems for your participation?	Yes=1; No=2	Réponse=2 ► (10,01)	Response=2 ► (10,01)
f2_916	Pouvez-vous estimer le montant total de vos perdiems au cours des 3 derniers mois?		Could you estimate the total amount of per diems received in the last 3 months?	Indicate the amount; Record 999 998 if the respondent is unable to estimate	Indiquer le montant: Ecrire "999 998" Si le repondant ne peut pas estimer	

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
	Il est courant que les agents de santé exercent un travail autre que leur principale fonction au sein de la formation sanitaire. J'aimerais vous poser des questions sur le travail supplémentaire, si vous en faites. Veuillez répondre aux questions suivantes sur vos activités supplémentaires		It is common for health workers to have additional work to their primary job at the health facility. I would like to ask you questions about additional work you might be doing. Please answer the following questions with regards to your supplemental activity.			
f2_1001	Est-ce que vous exercez un autre travail ou une autre activité en dehors de cette formation sanitaire?	Oui=1; Non=2	Do you have any other job or activity outside this health facility?	Yes=1; No=2	Réponse=2 ► (11,01)	Response=2 ► (11,01)
f2_1002	De quel genre de travail ou d'activité s'agit-il?	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	What kind of job or activity?		Plusieurs options possible. Pour chaque option, notez si l'agent de santé a déclaré cette action ou pas	Several answers are possible. For each option, note whether the respondent has mentioned it or not
	Emploi dans une autre formation sanitaire publique	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Work in another public health facility	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_1003	Emploi dans une clinique privée ou cabinet privé	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Work in a private health facility or clinic	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_1004	Emploi dans une pharmacie	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Work in a pharmacy	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_1005	Agriculture, petit commerce (y compris entreprise familiale, agriculture de subsistance)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Farming or small business (including family businesses, subsistency farming)	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_1006	Emploi dans une autre affaire non-sanitaire (autre que ce qui est mentionné en 4)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Work in non-health related business other than what was mentioned in (10,05)	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_1007	Exercices de collecte de données, études	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Data collection, studies	Mentioned = 1; Not mentioned = 2		
f2_1008	Autre, précisez:		Other, specify			

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_1009	Quelle est la principale raison pour laquelle vous faites cet autre travail ou activité?	je ne peux pas m'en sortir avec mon salaire principal=1; le salaire horaire est mieux dans ce second employ=2; je peux gagner en expérience que je ne peux acquérir dans mon principal lieu de travail=3; le deuxième emploi offre un meilleur environnement de travail=4; je fais cette activité par plaisir=5; je peux offrir un meilleur service à mes patients=6; Autre, précisez:=7	What is the main reason that you are doing this other job or activity?	I cannot make ends meet on my primary income=1; Hourly earnings are better in this second job=2; I am able to gain experience that I cannot acquire in my primary work=3; The secondary job has a better environment=4; I do this activity for the fun of it=5; I can offer my patients a better service=6; Other, specify=7	Ne lisez pas les options a haute voix	Do not read answer options out loud
f2_1010	Combien d'heures avez-vous passé à cet autre travail pendant les 7 derniers jours?		How many hours did you spend on this other work in the last 7 days?	Number of hours in the last 7 days (maximum=168)	Nombre d'heures pendant les 7 derniers jours (Maximum=168)	
f2_1011	Quel est votre revenu mensuel net à cet autre emploi ? (prenez l'exemple du mois dernier)	FCFA	What is your monthly net income in this other work ? (based on last month)	FCFA		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
					A présent, j'aimerais que l'on parle de l'évaluation de votre travail par des personnes qui travaillent également dans cette formation sanitaire	Now I'd like to talk about the evaluation of your work by people who also work at this facility
f2_1101	Y a-t-il dans cette formation sanitaire quelqu'un qui est responsable de l'évaluation de votre travail? Il s'agit entre autre de quelqu'un qui donne un feedback sur votre rendement, vous conseille, parle de votre carrière avec vous?	Oui=1; Non=2; Ne sait pas=8	Within the facility, is there anyone who is responsible for supervising your work? This could include providing feedback on your performance, giving you advice, discussing your career with you?	Yes=1; No=2; Don't know=8	Réponse=2 ;8 ► (11,07)	Response=2;8 ► (11,07)
f2_1102	Dans cette formation sanitaire qui est responsable de l'évaluation de votre travail?	Chef de formation sanitaire (ICP ou responsable CMA/CHR)=1; Surveillant unité technique=2; Surveillant unité des soins=3; Coordonnateur des activités Clinique=4; Coordonnateur des soins infirmiers et obstétricaux=5; Autre, précisez:=7	Within the facility, who is responsible for supervising your work?	Facility head (ICP or CMA/CHR responsible)=1; Technical unit supervisor = 2; Health care unit supervisor = 3; Clinical activities coordinator = 4; Coordinator of nursing and obstetrical care=5; Other, please specify=7		
f2_1103	Durant les 12 derniers mois, avez-vous rempli une fiche / grille d'évaluation avec votre évaluateur interne?	Oui=1; Non=2	During the last 12 months, have you filled in a performance evaluation sheet (fiche/grille d'évaluation) with your internal supervisor/evaluator?	Yes=1; No=2		
f2_1104	Durant les 12 derniers mois, avez-vous eu un entretien avec votre évaluateur interne pour discuter de l'atteinte de vos objectifs mentionnés dans la fiche/grille d'évaluation de	Oui=1; Non=2	During the last 12 months, have you met with your internal supervisor/evaluator to discuss the attainment of your previous year's objectives as mentioned in the evaluation sheet?	Yes=1; No=2		
f2_1105	Durant les 12 derniers mois, avez-vous discuté d'une quelconque difficulté de service avec votre évaluateur interne?	Oui=1; Non=2	During the last 12 months, have you discussed any difficulty regarding your task with your internal supervisor/evaluator?	Yes=1; No=2	Réponse=2 ► (11,07)	Response=2 ► (11,07)
f2_1106	Après vos entrevues, avez-vous constaté beaucoup d'améliorations, quelques améliorations ou pas d'améliorations du tout?	Beaucoup d'améliorations=1; Quelques améliorations=2; Aucune amélioration=3	Following your discussion(s), have you noticed many, some, or no improvements?	Many improvements=1; Some improvements=2; No improvements=3		
	A présent, j'aimerais que l'on parle de l'évaluation de votre travail par des personnes qui travaillent en dehors de cette formation sanitaire		Now I would like to talk with you about the evaluation of your work by people from outside of the facility.			
f2_1107	Hors de cette formation sanitaire, y a-t-il quelqu'un qui est responsable de l'évaluation de votre travail? Il s'agit entre autre de quelqu'un qui donne un feedback sur votre rendement, vous conseille, parle de votre carrière avec vous?	Oui=1; Non=2; Ne sait pas=8	Outside of this health facility, is there anyone who is responsible for supervising your work? This could include providing feedback on your performance, giving you advice, discussing your career with you?	Yes=1; No=2; Don't know=8	Réponse=2 ;8 ► (12,01)	Response=2,8 ► (12,01)

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_1108	Qui est le principal responsable de l'évaluation de votre travail hors de cette formation sanitaire?	Responsable du Ministère de la santé=1; Membre de l'équipe cadre de la région=2; Membre équipe cadre district sanitaire (ECD)=3; Expert ONG de la santé=4; Autre, précisez=:7	Who is the main responsible for the evaluation of your work from outside this facility?	Responsible from the Ministry of Health=1; Member of the regional management team (équipe cadre de la région)=2; Member of the district management team (équipe cadre district sanitaire)=3; NGO health expert=4; Other, specify=7		
f2_1109	Pendant les 12 derniers mois, combien de fois avez vous discuté avec votre évaluateur externe?		During the last 12 months, how often did you discuss your work with your external supervisor?			
					Enqueteur: Posez les questions (11,10) et (11,11) seulement s'il s'agit du ICP ou MCD	Interview: Ask questions (11, 10) and (11, 11) only when the respondent is the ICP or MCD
f2_1110	Durant les 12 derniers mois, avez-vous rempli une fiche / grille d'évaluation avec votre évaluateur externe?	Oui=1; Non=2	During the last 12 months, have you filled in a performance evaluation sheet (fiche/grille d'évaluation) with your external supervisor/evaluator?	Yes=1; No=2		
f2_1111	Durant les 12 derniers mois, avez-vous eu un entretien avec votre évaluateur externe pour discuter de l'atteinte de vos objectifs mentionnés dans la fiche/grille d'évaluation de l'année précédente?	Oui=1; Non=2	During the last 12 months, have you met with your internal supervisor/evaluator to discuss the attainment of your previous year's objectives as mentioned in the evaluation sheet?	Yes=1; No=2		
f2_1112	A votre dernière rencontre avec ce (tte) évaluateur externe, qu'a-t-il / elle fait dans le cadre de la supervision de votre travail?	Apport en matériel / équipement; Vérification des registres; Vérification des finances; Observation des consultations; Évaluation des connaissances; Enseignements sur des sujets du domaine de la santé; Enseignements du domaine administrative; Directives pour le remplissage des fiches du système de suivi et d'informations sanitaires ou des registres; Rien; Entretien sur mon rendement et / ou ma carrière; Inspection du centre de santé; Autre, précisez:	The last time that you met this external supervisor, what did [HE/SHE] do to supervise/evaluate your work?	Delivery of supplies / equipment; Verification of registers; Verification of finances; Observation of consultations; Evaluation of knowledge; On-the-job training on topics related to health; On-the-job training on administrative topics; Directives pour le remplissage des fiches du système de suivi et d'informations sanitaires ou des registres Instructions on the completion of monitoring files, registers, SNIS, etc.; Nothing; Discussion on my performance and /or my career; Facility supervision; Other, specify	Ne lisez pas les options a haute voix. Plusieurs réponses possible; Enquêteur: Notez "1" si mentionné et "2" si non mentionné	Do not read options out load. Multiple answers possible; Interviewer: Record 1 if mentioned and 2 if not mentioned
f2_1113	Durant les 12 derniers mois, avez-vous discuté d'une quelconque difficulté de service avec votre évaluateur externe?	Oui=1; Non=2	In the last 12 months, have you discussed any difficulties regarding your work/workplace with your external supervisor?	Yes=1; No=2	Réponse=2 ► (12,01)	Response=2 ► (12,01)
f2_1114	Après vos entrevues, avez-vous constaté beaucoup d'améliorations, quelques améliorations ou pas d'améliorations du tout?	Beaucoup d'améliorations=1; Quelques améliorations=2; Aucune amélioration=3	Have you noted substantial improvements, some improvements, or no improvements after these discussions?	Substantial improvements=1; Some improvements=2; No improvements=3		

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
------------------	-----------------------------------	----------------------------	------------------------------------	-----------------------------	--	-----------------------------------

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
---------------	-----------------------------------	----------------------------	------------------------------------	-----------------------------	---	-----------------------------------

Je vais à présent vous lire le troisième scénario.-----Une adolescente emmène sa jeune sœur âgée de 13 mois dans votre FORMATION SANITAIRE. Elle déclare que sa sœur tousse depuis 5 jours et fait de la fièvre depuis la veille. Elle se souvient que sa sœur a eu une éruption cutanée généralisée il y a environ 1 mois et que les voisins au village avaient dit qu'elle souffrait de rougeole. Sa mère continue d'allaiter sa sœur au lait maternel. Il n y a pas de paludisme dans la zone où ils vivent. L'agent de santé a pesé l'enfant (8,5kg) et pris sa température (38,8°C) Il a compté les battements cardiaques par minute et a constaté un tirage sous-costal. Pas d'autres découvertes cliniques anormales constatées. La carte de vaccination montre que l'enfant est complètement vacciné et a reçu de la vitamine A il y a 4 mois.

I will now read the third scenario to you. -----
A teenage girl takes her younger sister aged 13 months to your health facility. She said that her sister has been coughing for 5 days and a fever since yesterday. She remembers that her sister had had a generalized rash about one month ago and that the neighbors in the village had told she was suffering from measles. Her mother is still breastfeeding her sister. There is no malaria in the area where they live. The health worker has weighed the child (8.5 kg) and taken her temperature (38.8 ° C). He has counted the heart beats per minute and found an indrawing chest. No other abnormal clinical findings were observed. The vaccination card shows that the child is fully vaccinated and has received vitamin A 4 months ago.

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
------------------	-----------------------------------	----------------------------	------------------------------------	-----------------------------	--	-----------------------------------

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
------------------	-----------------------------------	----------------------------	------------------------------------	-----------------------------	--	-----------------------------------

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
---------------	-----------------------------------	----------------------------	------------------------------------	-----------------------------	---	-----------------------------------

je vais vous lire le septième scénario.---Mme Ouattara est âgée de 39 ans et a donné naissance à une fille, il y a une semaine de cela. Elle a eu cinq grossesses dans sa vie et la fille est son quatrième enfant. Elle vient pour sa première visite post-natale avec la sœur de son bébé qui sont tous les deux en bonne santé. En tenant compte de l’allaitement, Mme Ouattara mentionne qu’elle envisage allaiter son enfant jusqu’à 12 mois. Durant la consultation post-natale, vous devez donner à Mme Ouattara des informations sur les choix en matière de planification familiale. Mme Ouattara est vraiment intéressée de savoir davantage sur les différentes méthodes de planification familiale qui seraient disponibles ou non dans la formation sanitaire. Elle affirme qu’elle et son mari ont décidé de ne plus avoir d’enfant dans l’avenir, mais ils ne sont pas familiers avec les méthodes contraceptives modernes.

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
	Dans la section suivante, nous voulons parler des initiatives concernant l'amélioration de l'accès aux soins et services de santé pour les indigents.		In the following section, we would like to talk about several initiatives intended to improve access to health care services for the poor (indigent).			
	Un indigent est un démuné extrême, socialement et économiquement incapable de se prendre en charge et sans soutien interne ou externe.		Somebody is poor (indigent) if they are extremely poor financially, socially and economically unable to take care of themselves, and without help interne ou externe.			
f2_1201	Les directives de planification de la Direction des Études et de la Planification depuis 2009 demandent que chaque CSPS utilise 200.000 FCFA par an pour l'exemption du paiement des indigents. Êtes vous au courant de cette directive?	Oui=1; Non=2	The planning guidelines of the Direction des Études et de la Planification require since 2009 that each CSPS utilizes 200.000 FCFA per year to exempt the poor (indigent) from payment. Do you know about this guideline?	Yes=1; No=2	Réponse=2 ► (12,09)	Response=2 ► (12,09)
					ENQUÊTEUR: Posez les questions (12,02) à (12,08) seulement s'il s'agit du ICP ou responsable CMA/CHR	Ask the questions (12,02) to (12,08) if the respondent is the head of the health facility
f2_1202	L'avez-vous déjà appliqué dans votre CSPS?	Oui=1; Non=2	Have you already implemented it in your CSPS?	Yes=1; No=2	Réponse=1 ► (12,09)	Response=1 ► (12,09)
	Si non, pourquoi?		If no, why not?			
f2_1203	Absence de critères d'indigence	Mentioné = 1, Non mentionné = 2	Defining criteria for poverty (indigence) do not exist;		Plusieurs options possible. Pour chaque option, notez si l'agent de sante a déclaré cette action ou pas. Mentionne.....1; Pas mentionne.....2	Several answer options are possible. For each option, record if the health worker has mentioned it or not. Mentioned.....1; Not mentioned.....2
f2_1204	Pas de moyens financiers	Mentioné = 1, Non mentionné = 2	No financial means;			
f2_1205	Difficultés d'identifier les indigents	Mentioné = 1, Non mentionné = 2	Difficulties in identifying the poor (indigents)			
f2_1206	Pas d'indigents	Mentioné = 1, Non mentionné = 2	No poor (indigents)			
f2_1207	Pas utile	Mentioné = 1, Non mentionné = 2	Not useful			
f2_1208	Autre, précisez:		Other, specify			

Questionnaire F2

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_1209	Dans le cadre de la subvention nationale des accouchements depuis 2007, il est prévu que 20% des femmes enceintes soient considérées comme indigentes et donc exemptées du paiement des 900 F CFA. Êtes vous au courant de cette directive?	Oui=1; Non=2	In the context of the national subsidy program for deliveries introduced in 2007, 20% of pregnant women are to be considered as poor (indigente) and thus exempted from paying the 900 FCFA. Do you know about this guideline?	Yes=1; No=2	Réponse=2 ► (12,17)	Response=2 ► (12,17)
f2_1210	L'avez-vous déjà appliqué dans votre CSPS?	Oui=1; Non=2	Have you already implemented it in your CSPS?	Yes=1; No=2	Réponse=1 ► (12,17)	Response=1 ► (12,17)
	Si non, pourquoi?		If no, why not?		Plusieurs options possible. Pour chaque option, notez si l'agent de sante a déclaré cette action ou pas. Mentionne.....1; Pas mentionne.....2	
f2_1211	Absence de critères d'indigence	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Defining criteria for poverty (indigence) do not exist;	Mentionned = 1, Not mentionned = 2		Several answer options are possible. For each option, record if the health worker has mentioned it or not. Mentioned.....1; Not mentioned.....2
f2_1212	Pas de moyens financiers	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	No financial means;	Mentionned = 1, Not mentionned = 2		
f2_1213	Difficultés d'identifier les indigents	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Difficulties in identifying the poor (indigents)	Mentionned = 1, Not mentionned = 2		
f2_1214	Pas d'indigents	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	No poor (indigents)	Mentionned = 1, Not mentionned = 2		
f2_1215	Pas utile	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	Not useful	Mentionned = 1, Not mentionned = 2		
f2_1216	Autre, précisez:		Other, specify			
f2_1217	Il existe plusieurs manières d'identifier les indigents, s'il fallait l'organiser dans votre CSPS, laquelle des propositions suivantes préféreriez vous?	Au centre de santé par des infirmiers avec des critères d'indigence définis au préalable=1; Par les communautés dans chaque village de manière participative=2; Par les COGES avec l'aide de critères définis au préalable=3; Par les agents de l'Action sociale départementale ou provinciale=4; Par le service social communal avec l'aide de critères définis au préalable=5	Several ways of identifying the poor (indigents) exist. If you had to organize such identification in your CSPS, which of the following ways would you prefer?	At the CSPS by nurses with predefined poverty criteria=1; By the communities in each village in a participatory manner=2; By the COGES with predefined poverty criteria=3; By Action Sociale (departmental ou provinciale) staff=4; By the communal social service with predefined poverty criteria=5		
f2_1218	Imaginez que l'on organise un mécanisme permettant aux indigents de votre aire de santé d'être exempté du paiement des soins. Quel pourcentage de la population serait considéré comme indigent et recevrait les soins gratuitement ? Les CSPS seraient intégralement remboursés de cette gratuité?	1%=1; 5%=2; 10%=3; 20%=4; 25%=5	Imagine that we would organize a mechanism that would exempt the poor in your catchment area from paying user fees. Which percentage of the population would be considered poor and receive services free of charge? The CSPS will be fully reimbursed for such services provided free of charge.	1%=1; 5%=2; 10%=3; 20%=4; 25%=5		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_1219	Imaginons un système de couverture santé universelle qui prendrait en charge toutes les personnes, c'est-à-dire les riches, les plus modestes et les indigents. Les contributions financières pour faire fonctionner le système seraient obligatoires. Les paiements se feraient à une date fixe, et tout le monde payerait, que la personne soit malade ou pas. Mais tous bénéficieraient des mêmes soins et services en cas de besoin. En vous référant aux dessins, indiquez-nous comment devrait être fixée cette contribution obligatoire. Vous ne pouvez choisir qu'une seule réponse.	Tout le monde paye le même MONTANT, quel que soit son revenu ou son niveau de richesse.=1; Tout le monde paye la même PROPORTION de son revenu ou sa richesse=2; Les indigents payent très peu, la classe moyenne paye comme dans le scénario 1 et 2 et les riches prennent en charge la majeure partie des coûts=3; Les indigents ne paient rien, les autres paient tous la même PROPORTION de leur revenu ou richesse=4	Let's imagine a system of universal health coverage that takes care of everybody, the rich, the less wealthy, and the poor. In order to make this system function, everybody is required to contribute financially. Payments are due on a fixed date, and everybody pays, whether the person is ill or not. Everybody benefits from the same health care services in case of need. Referring to the drawings, please indicate how this mandatory financial contribution should be determined. You can choose one single option only.	Everybody pays the SAME AMOUNT, regardless of their income or wealth.=1; Everybody pays the SAME PROPORTION of their income or wealth.=2; The poor pay very little, the middle classes pay as in scenario 1 and 2, and the rich take care of the largest share of costs.=3; The POOR do NOT pay AT ALL, everybody else pays the SAME PROPORTION of their income or wealth.=4	Utilisez l'aide visuelle	Use the visual aid
	Parmi les personnes et organisations suivantes, en qui auriez-vous le plus confiance et le moins confiance pour gérer les cotisations obligatoires du système de couverture santé universel?		Out of the following persons and organizations, who would you trust the most and the least to manage the mandatory financial contributions in the universal health coverage system?			
f2_1220	Le plus	Les villageois=1; Une ONG (association, groupement, ...)=2; Une mutuelle=3, La mairie/commune=4; Le COGES du CSPS=5; L'Etat (niveau central ou périphérie)=6	The most	The villagers=1; An NGO (association, group, ...) =2; A mutual insurance association=3, Local government (mairie/commune)=4; The COGES of the CSPS=5; The government (central or decentral level)=6	Plus	Plus
f2_1221	Le moins	Les villageois=1; Une ONG (association, groupement, ...)=2; Une mutuelle=3, La mairie/commune=4; Le COGES du CSPS=5; L'Etat (niveau central ou périphérie)=6	The least	The villagers=1; An NGO (association, group, ...) =2; A mutual insurance association=3, Local government (mairie/commune)=4; The COGES of the CSPS=5; The government (central or decentral level)=6	Moins	Moins
	Si vous deviez choisir de donner l'exemption du paiement pour un groupe de personnes, qui voudriez vous choisir le plus ou le moins?		If you had to choose to exempt one group of people from paying fees for health services, which one would be your first choice, and which one your last?			
f2_1222	Le plus	Les enfants de moins de 5 ans=1; Les femmes enceintes=2; Les personnes de plus de 60 ans=3; Les indigents=4; Les hommes en âge de productivité=5; Le personnel de santé=6; Autre, précisez=7	The most	Children under 5=1; Pregnant women=2; Person older than 60 years=3, The poor=4; Men of productive age=5; Health personnel=6; Others, specify=7	Plus	Plus
f2_1223	Le moins	Les enfants de moins de 5 ans=1; Les femmes enceintes=2; Les personnes de plus de 60 ans=3; Les indigents=4; Les hommes en âge de productivité=5; Le personnel de santé=6; Autre, précisez=7	The least		Moins	Moins

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
	A combien de SEMAINES/MOIS l'enfant doit-il recevoir les vaccins suivants?		At which age (WEEKS/MONTHS) should a child receive the following vaccinations?	A= BCG / VPO 0(Weeks); B= VPO 1 / PENTA1 (Weeks); C= VPO 2 / PENTA2 (Weeks); D=VPO 3 / PENTA3 (Weeks); E= Measles / yellow fever (Months)	Il est très important que l'agent de santé n'ai pas accès à la fiche d'enquête ou vous notez ses réponses. Plusieurs options ne devront pas être lues à haute voix, d'où l'importance de les cacher. En cas de besoin, l'agent de santé pourra s'éloigner pour aller soigner des malades mais seulement après avoir répondu à toutes les questions concernant le scénario. Ne le laissez pas partir avec un scénario avant d'avoir posé toutes les questions qui lui correspondent	It is very important that the health worker does not see the survey form where you are recording his/her answers. Many of the options should not be read aloud and therefore it is important that he/she cannot see them. If necessary, the health worker may leave to take care of a patient, however only after asking all of the questions pertaining to a case scenario. Do not let the health worker leave with a case scenario before having asked all the questions pertaining to this scenario
f2_1301_a	A= BCG / VPO 0 (Semaines)					
f2_1301_b	B= VPO 1 / PENTA1 (Semaines)					
f2_1301_c	C= VPO 2 / PENTA2 (Semaines)					
f2_1301_d	D= VPO 3 / PENTA3 (Semaines)				Commencez par lire les phrases suivantes à l'attention des agents de santé	Start by reading the following statement to the health worker:
f2_1301_e	E= Rougeole / Fièvre Jaune (Mois)				Les questions suivantes constituent une évaluation de vos connaissances des protocoles thérapeutiques élémentaires. Cette évaluation n'aura aucune incidence sur votre emploi au sein de cette formation sanitaire ou votre réputation d'agent de santé. Il s'agit simplement d'un outil qui permettra au Ministère de la Santé de recueillir des informations en vue d'améliorer la formation des agents de santé dans le futur. Je vais vous présenter des situations susceptibles de se présenter dans une formation sanitaire. Veuillez répondre à ces questions au moyen de vos connaissances.	The following set of questions are an assessment of your knowledge of basic therapeutic protocols. This assessment will not affect your employment at this facility, nor does it affect your standing as a practitioner in this area. It's simply a tool that allows the Ministry of Health to collect information in order to improve training of health workers in the future. I will present you with situations that you would observe in the clinic. Please answer the questions to the best of your knowledge.
	A partir de quel âge en mois et jusqu'à quel âge en mois peut-on donner à l'enfant les capsules de vitamine A?		From which age in months to which age in months can children be given Vitamin A capsules?	A= From ... months on (Months); B= To ... months (Months)		
f2_1302_a	A = A partir de ... mois (Mois)					
f2_1302_b	B = Jusqu'à ... mois (Mois)					
f2_1303	Imaginez qu'une mère vous apporte son bébé âgé de 9 mois pour une vaccination de routine. Vous vous rendez compte que l'enfant fait de la fièvre, a la gorge rouge, et le rhume, mais ne montre pas de signe d'autres maladies. Allez-vous le vacciner?	Oui=1; Non=2	Imagine that a mother brings you her 9 months old baby for routine vaccinations. You notice that the child has a fever, red throat, and a cold, but it doesn't show other signs of disease. Do you vaccinate the child?	Yes=1; No=2		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
	A présent, je vais vous lire le premier scénario. ----- Une fillette âgée de 25 mois et pesant 10,5 kg est amenée à la formation sanitaire parce que depuis le matin elle est endormie et on n'arrive pas à la réveiller. Elle n'a ni mangé ni bu depuis la veille. La mère vous répond que sa fille n'a pas vomé et n'a pas fait de convulsions mais fait de la diarrhée depuis 6 jours approximativement. Elle a également eu de la fièvre pendant 3 jours et le nez qui coulait. L'agent de santé a examiné l'enfant et a confirmé qu'elle était léthargique. L'agent de santé a également pincé la peau et le pli cutané s'est effacé très lentement. Il n'y a pas de choléra dans cette zone à ce moment.		I will now read the first scenario to you. ----- A 25 months old girl weighing 10.5 kg is brought to the facility because she has been sleeping since the morning and cannot be woken up. She has not eaten or drunk since yesterday. The mother tells you that her daughter has not vomited and did not have seizures, but has had diarrhea since approximately 6 days. She has also had a fever since 3 days ago and a running nose. The health worker has examined the child and confirmed that she is lethargic. The health worker has confirmed tenting of the skin (has pinched and the skin receded slowly). There is no cholera in the area at the moment.		Les questions suivantes correspondent à des scénarios auxquels l'agent de santé pourrait être confronté. Lisez les scénarios et les questions exactement tels qu'ils ont été formulés pour chacun des scénarios. Ne pas lire les options de réponses. Pour certaines questions, plusieurs réponses sont possibles, dans ce cas, entourer toutes les réponses données par l'agent de santé. Une fois que l'agent de santé a fini de répondre aux questions, posez la question suivante: "Avez-vous autre chose à ajouter?" S'il y a des réponses supplémentaires, noter les convenablement sur la fiche d'enquête. Faites attention, suivez bien les sauts tels qu'ils sont indiqués.	The following questions correspond to a clinical case scenario that the health worker could expect to observe in the clinic. Read out the scenarios and the questions exactly as they are printed for each scenario. Do not read the answer options. For certain questions, multiple answers are possible; in this case, circle all answers given by the health worker. After the health worker has finished answering the question, ask "anything else?". If additional answers are given at that time, make due record of them on the survey form. Pay attention to the indicated skips.
	En supposant que tous les médicaments nécessaires sont disponibles au sein de la formation sanitaire, et qu'une formation sanitaire de référence se trouve à une heure de vous, quelles sont TOUTES les actions que vous allez mener et / ou prescriptions que vous allez donner afin d'assurer un traitement approprié à cet enfant?		Assuming that all the needed drugs are in stock in the health facility, and that there is a referral hospital available one hour away, what are ALL the actions and/or prescriptions you would take to provide this child with the most appropriate initial and life-saving treatments?		Ne lisez pas à haute voix. Pour chaque option, notez si l'agent de santé s'est déclaré cette action ou pas.	Do not read options aloud. For each of the options mentioned, check those actions the health worker mentioned.
f2_1304_a	A = Demander que le malade soit référé d'urgence à l'hôpital	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	A=advise emergency referral to the hospital	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_b	B = Lui administrer un soluté lactate ringier ou soluté salé par voie IV (perfusion)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	B= administer lactated ringier's or normal saline solution by IV	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_c	C = Lui administrer un liquide par sonde nasogastrique	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	C = give fluid by nasal tube	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_d	D = Administrer une dose d'antibiotique injectable	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	D= inject one dose of antibiotic	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_e	E = injecter une dose d'un second antibiotique	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	E= inject one dose of a second antibiotic	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_f	F = Prescrire un antibiotique injectable pendant 5 jours	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	F= prescribe an injectable antibiotic for 5 days	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_g	G = Donner une dose d'un antibiotique par voie orale	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	G= give one dose of oral antibiotic	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_h	H = Prescrire des antibiotiques oraux pendant 5 jours	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	H= prescribe an oral antibiotic for 5 days	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_i	I= Injecter une dose de quinine par voie IV	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	I= administer a dose of quinine by IV	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_j	J= Donner une dose d'un antipaludéen oral	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	J= give one dose of oral antimalarial	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_k	K= Prescrire de la quinine orale pendant 5 jours	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	K= prescribe oral quinine for 5 days	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_l	L= Prescrire des antipaludéens oraux pendant 3 jours	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	L= prescribe oral antimalarials for 3 days	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_m	M = Administrer du SRO au centre de santé	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	M= administer ORS at health center	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_n	N= Conseiller de donner du SRO sur le chemin de l'hôpital	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	N= advise to give ORS on the way to hospital	Mentioned.....1; Mentioned.....2		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_1304_o	O= Prescrire du SRO pour le traitement à domicile	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	O= prescribe ORS for home administration	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_p	P= Donner une dose de paracétamol	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	P= give dose of paracetamol	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_q	Q= Prescrire du paracétamol pour le traitement à domicile	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	Q= prescribe paracetamol for treatment at home	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_r	R= Donner une dose de vitamine A	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	R= give dose of Vitamin A; observe)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_s	S= Prendre les mesures requises pour éviter l'hypoglycémie	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	S= take necessary measures to avoid hypoglycemia	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_t	T= Conseiller de poursuivre l'allaitement maternel	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	T= advise to continue breastfeeding	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_u	U= Conseiller de donner des aliments et boissons autres que le lait maternel	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	U= advise to give food / drinks other than breast milk;	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_v	V= surveiller étroitement le patient au centre de santé (admission, observation)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	V= monitor patient closely in health center (admission, observation)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_w	W= Donner des conseils pour la prévention du paludisme;	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	W= give advice on malaria prevention	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_x	X= demander que l'on mette l'enfant au froid;	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	X= ask to keep the baby cool	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1304_y	Y= Donner des conseils par rapport à la période de retour à la clinique/chez le prestataire pour le suivi	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	Y= advise on when to return to health facility for follow-up	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
	Je vais à présent vous lire le deuxième scénario. ----- Un papa se présente à la formation sanitaire avec son fils de 29 mois parce qu'il a de la fièvre depuis 3 jours et un écoulement d'oreille depuis la semaine dernière. L'enfant ne présente pas d'autres symptômes et nous sommes en saison sèche donc le risque de paludisme est faible. L'agent de santé a découvert que la température de l'enfant est de 38,2°C et a constaté un écoulement à l'oreille droite. L'agent de santé a constaté que le cou de l'enfant était raide et qu'il y avait une zone sensible derrière l'oreille droite. L'enfant a un poids normal et a reçu toutes les doses de vaccin pour son âge. Il n'y a pas d'autres éléments cliniques anormaux.		I will now read the second scenario to you. ----- A father presents to the health facility with his son of 29 months because he has had a fever since 3 days ago and discharge from the ear since last week. The child does not have any other symptoms and the risk for malaria is low because we are in the dry season. The health worker has found the child's temperature to be 38.2° and has noticed discharge from the right ear. The health worker also noticed a stiff neck and a sensitive spot behind the right ear. The child has normal weight and has received all vaccinations for his age. There are no other abnormal clinical findings.			
	En supposant que tous les médicaments nécessaires sont disponibles dans cette formation sanitaire, et qu'une formation sanitaire de référence se trouve à une heure de vous, quelles sont TOUTES les actions que vous allez mener et / ou prescriptions que vous allez donner afin d'assurer un traitement approprié à cet enfant?		Assuming that all the needed drugs are in stock in the health facility, and that there is a referral hospital available one hour away, what are ALL the actions and/or prescriptions you would take to provide this child with the most appropriate treatments?		Ne lisez pas les options à haute voix. Pour chaque option, mentionner si l'agent de santé a cité cette action ou pas;	Do not read options aloud. For each of the options mentioned, check those actions the health worker mentioned.

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_1305_a	A = Demander que le malade soit référé d'urgence à l'hôpital	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	A=advise emergency referral to the hospital	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_b	B = Lui administrer un soluté lactate ringer ou soluté salé par voie IV (perfusion)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	B= administer lactated ringer's or normal saline solution by IV	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_c	C = Lui administrer un liquide par sonde nasogastrique	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	C = give fluid by nasal tube	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_d	D = Administrer une dose d'antibiotique injectable	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	D= inject one dose of antibiotic	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_e	E = injecter une dose d'un second antibiotique	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	E= inject one dose of a second antibiotic	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_f	F = Prescrire un antibiotique injectable pendant 5 jours	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	F= prescribe an injectable antibiotic for 5 days	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_g	G = Donner une dose d'un antibiotique par voie orale	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	G= give one dose of oral antibiotic	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_h	H = Prescrire des antibiotiques oraux pendant 5 jours	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	H= prescribe an oral antibiotic for 5 days	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_i	I= Injecter une dose de quinine par voie IV	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	I= administer a dose of quinine by IV	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_j	J= Donner une dose d'un antipaludéen oral	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	J= give one dose of oral antimalarial	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_k	K= Prescrire de la quinine orale pendant 5 jours	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	K= prescribe oral quinine for 5 days	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_l	L= Prescrire des antipaludéens oraux pendant 3 jours	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	L= prescribe oral antimalarials for 3 days	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_m	M = Administrer du SRO au centre de santé	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	M= administer ORS at health center	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_n	N= Conseiller de donner du SRO sur le chemin de l'hôpital	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	N= advise to give ORS on the way to hospital	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_o	O= Prescrire du SRO pour le traitement à domicile	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	O= prescribe ORS for home administration	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_p	P= Donner une dose de paracétamol	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	P= give dose of paracetamol	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_q	Q= Prescrire du paracétamol pour le traitement à domicile	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	Q= prescribe paracetamol for treatment at home	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_r	R= Donner une dose de vitamine A	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	R= give dose of Vitamin A; observe)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_s	S= Prendre les mesures requises pour éviter l'hypoglycémie	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	S= take necessary measures to avoid hypoglycemia	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_t	T= Conseiller de poursuivre l'allaitement maternel	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	T= advise to continue breastfeeding	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_u	U= Conseiller de donner des aliments et boissons autres que le lait maternel	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	U= advise to give food / drinks other than breast milk;	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_v	V= surveiller étroitement le patient au centre de santé (admission, observation)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	V= monitor patient closely in health center (admission, observation)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_w	W= Donner des conseils pour la prévention du paludisme;	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	W= give advice on malaria prevention	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_x	X= demander que l'on mette l'enfant au froid;	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	X= ask to keep the baby cool	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1305_y	Y= Donner des conseils par rapport à la période de retour à la clinique/chez le prestataire pour le suivi	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	Y= advise on when to return to health facility for follow-up	Mentioned.....1; Mentioned.....2		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
	Je vais à présent vous lire le troisième scénario. -----Une adolescente emmène sa jeune sœur âgée de 13 mois dans votre FORMATION SANITAIRE. Elle déclare que sa sœur tousse depuis 5 jours et fait de la fièvre depuis la veille. Elle se souvient que sa sœur a eu une éruption cutanée généralisée il y a environ 1 mois et que les voisins au village avaient dit qu'elle souffrait de rougeole. Sa mère continue d'allaiter sa sœur au lait maternel. Il n y a pas de paludisme dans la zone où ils vivent. L'agent de santé a pesé l'enfant (8,5kg) et pris sa température (38,8°C) Il a compté les battements cardiaques par minute et a constaté un tirage sous-costal. Pas d'autres découvertes cliniques anormales constatées. La carte de vaccination montre que l'enfant est complètement vacciné et a reçu de la vitamine A il y a 4 mois.		I will now read the third scenario to you. ----- A teenage girl takes her younger sister aged 13 months to your health facility. She said that her sister has been coughing for 5 days and a fever since yesterday. She remembers that her sister had had a generalized rash about one month ago and that the neighbors in the village had told she was suffering from measles. Her mother is still breastfeeding her sister. There is no malaria in the area where they live. The health worker has weighed the child (8.5 kg) and taken her temperature (38.8 ° C). He has counted the heart beats per minute and found an indrawing chest. No other abnormal clinical findings were observed. The vaccination card shows that the child is fully vaccinated and has received vitamin A 4 months ago.			
	En supposant que tous les médicaments nécessaires sont disponibles à la formation sanitaire, et qu'une formation sanitaire de référence se trouve à une heure de vous, quelles sont TOUTES les actions que vous allez mener et / ou prescriptions que vous allez donner afin d'assurer un traitement approprié à cet enfant?		Assuming that all the needed drugs are in stock in the health facility, and that there is a referral hospital available one hour away, what are ALL the actions and/or prescriptions you would take to provide this child with the most appropriate treatments?		Ne lisez pas le options a haute voix. Pour chaque option, mentionner si l'agent de sante a cité cette action ou pas;	Do not read options aloud. For each of the options mentioned, check those actions the health worker mentioned.
f2_1306_a	A=La référer en urgence vers une formation sanitaire de reference	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	A = emergency referral to referral facility	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_b	B= Lui administrer un soluté lactate ringer ou soluté sale par voie IV (perfusion)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	B = administer lactated ringer's or normal saline solution by IV	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_c	C= Lui administrer un liquide par sonde naso-gastrique	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	C= give fluid by nasal tube	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_d	D= Injecter une dose d'antibiotique	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	D= inject one dose of antibiotic	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_e	E= Injecter une dose d'un second antibiotique	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	E= inject one dose of a second antibiotic	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_f	F= Prescrire un antibiotique injectable pendant 5 jours	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	F= prescribe an injectable antibiotic for 5 days	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_g	G= Donner une dose d'un antibiotique par voie orale	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	G= give one dose of oral antibiotic	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_h	H= Prescrire des antibiotiques oraux pendant 5 jours	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	H= prescribe an oral antibiotic for 5 days	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_i	I= Injecter une dose de quinine par voie IV	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	I= administer a dose of quinine by IV	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_j	J= Donner une dose d'un antipaludéen oral	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	J= give one dose of oral antimalarial	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_k	K= Prescrire de la quinine orale pendant 5 jours	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	K= prescribe oral quinine for 5 days	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_l	L= Prescrire des antipaludéen oraux pendant 3 jours	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	L= prescribe oral antimalarials for 3 days	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_m	M= Administrer du SRO au centre de santé	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	M= administer ORS at health center	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_n	N=Conseiller de donner du SRO sur le chemin de l'hôpital	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	N= advise to give ORS on the way to hospital	Mentioned.....1; Mentioned.....2		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_1306_o	O= Prescrire du SRO pour le traitement à domicile	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	O=prescribe ORS for home administration	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_p	P= Donner une dose de paracétamol	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	P= give dose of paracetamol	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_q	Q= Prescrire du paracétamol pour le traitement à domicile	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	Q= prescribe paracetamol for treatment at home	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_r	R= Donner une dose de Vitamine A	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	R= give dose of Vitamin A	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_s	S= Prendre les mesures requises pour éviter l'hypoglycémie	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	S= take necessary measures to avoid hypoglycemia	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_t	T= Conseiller de poursuivre l'allaitement maternel	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	T= advise to continue breastfeeding	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_u	U= Conseiller de donner des aliments et boissons autre que le lait maternel	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	U= advise to give food / drinks other than breast milk	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_v	V = Demander que l'on mette l'enfant au froid	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	V= ask to keep the baby cool	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_w	W= Surveiller étroitement le patient au centre de santé (admission, observation)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	W= monitor patient closely in health center (admit, observe)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_x	X= Prendre les mesures requises pour prévenir le paludisme	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	X= take necessary measures to prevent malaria	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1306_y	Y= Donner des conseils par rapport à la période de retour à la clinique / chez le prestataire pour le suivi	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	Y= advise on when to return to health facility for follow-up	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
	A présent je vais vous lire le quatrième scénario. -----On vous apporte un garçon d'1 mois parce que depuis quelques temps il tousse et ne tète pas bien. L'enfant n'a pas fait de convulsions ni de diarrhée. Il se réveille difficilement, est léthargique et a froid. Sa respiration est bruyante et rapide, il a 64 cycles respiratoires par minute. Vous constatez un tirage sous-costal et vous entendez un son pénible et sifflant dans sa poitrine.		I will now read the fourth scenario to you. ----- A boy of one month is brought to you because he has been coughing and not drinking well for some time. The child has not had convulsions or diarrhea. He is hard to wake up, lethargic, and feels cool. His breathing is loud and fast, at 64 breaths per minute. You see his chest indrawing, and hear harsh wheezing sounds in his chest.			
	En supposant que tous les médicaments nécessaires sont disponibles à la formation sanitaire, et qu'une autre formation sanitaire de référence se trouve à une heure de vous, quelles sont TOUTES les actions que vous allez mener et / ou prescriptions que vous allez donner afin d'assurer un traitement approprié à cet enfant?		Assuming that all the needed drugs are in stock in the health facility, and that there is a referral hospital available one hour away, what are ALL the actions and/or prescriptions you would take to provide this child with the most appropriate treatments?		Ne lisez pas les options à haute voix. Pour chaque option, mentionner si l'agent de santé a cité cette action ou pas;	Do not read options aloud. For each of the options mentioned, check those actions the health worker mentioned. Mentioned.....1; Mentioned.....2
f2_1307_a	A=La référer en urgence vers une formation sanitaire de référence	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	A = emergency referral to referral facility	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_b	B= Lui administrer un soluté lactate ringier ou soluté sale par voie IV (perfusion)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	B = administer lactated ringier's or normal saline solution by IV	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_c	C= Lui administrer un liquide par sonde naso-gastrique	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	C= give fluid by nasal tube	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_d	D= Injecter une dose d'antibiotique	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	D= inject one dose of antibiotic	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_e	E= Injecter une dose d'un second antibiotique	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	E= inject one dose of a second antibiotic	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_f	F= Prescrire un antibiotique injectable pendant 5 jours	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	F= prescribe an injectable antibiotic for 5 days	Mentioned.....1; Mentioned.....2		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_1307_g	G= Donner une dose d'un antibiotique par voie orale	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	G= give one dose of oral antibiotic	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_h	H= Prescrire des antibiotiques oraux pendant 5 jours	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	H= prescribe an oral antibiotic for 5 days	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_i	I= Injecter une dose de quinine par voie IV	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	I= administer a dose of quinine by IV	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_j	J= Donner une dose d'un antipaludéen oral	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	J= give one dose of oral antimalarial	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_k	K= Prescrire de la quinine orale pendant 5 jours	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	K= prescribe oral quinine for 5 days	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_l	L= Prescrire des antipaludéen oraux pendant 3 jours	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	L= prescribe oral antimalarials for 3 days	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_m	M= Administrer du SRO au centre de santé	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	M= administer ORS at health center	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_n	N=Conseiller de donner du SRO sur le chemin de l'hôpital	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	N= advise to give ORS on the way to hospital	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_o	O= Prescrire du SRO pour le traitement à domicile	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	O=prescribe ORS for home administration	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_p	P= Donner une dose de paracétamol	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	P= give dose of paracetamol	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_q	Q= Prescrire du paracétamol pour le traitement à domicile	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	Q= prescribe paracetamol for treatment at home	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_r	R= Donner une dose de Vitamine A	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	R= give dose of Vitamin A	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_s	S= Prendre les mesures requises pour éviter l'hypoglycémie	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	S= take necessary measures to avoid hypoglycemia	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_t	T= Conseiller de poursuivre l'allaitement maternel	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	T= advise to continue breastfeeding	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_u	U= Conseiller de donner des aliments et boissons autre que le lait maternel	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	U= advise to give food / drinks other than breast milk	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_v	V = Demander que l'on mette l'enfant au froid	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	V= ask to keep the baby cool	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_w	W= Surveiller étroitement le patient au centre de santé (admission, observation)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	W= monitor patient closely in health center (admit, observe)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_x	X= Prendre les mesures requises pour prévenir le paludisme	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	X= take necessary measures to prevent malaria	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1307_y	Y= Donner des conseils par rapport à la période de retour à la clinique / chez le prestataire pour le suivi	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	Y= advise on when to return to health facility for follow-up	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
	<p>je vais vous lire le cinquième scénario.-----</p> <p>Mme. Ouédraogo a 16 ans. Elle est enceinte de 30 semaines et est venue en consultation prénatale trois fois. Tout était dans les limites normales jusqu'à la dernière visite prénatale il y a 1 semaine. Aujourd'hui, sa pression artérielle est de 130/90 mm Hg. Absence de protéine dans les urines (proteinurie négative). Les bruits du cœur du fœtus sont normaux, le fœtus est actif et la taille de l'utérus est cohérente avec l'âge de la grossesse.</p>		<p>I will now read the fifth scenario to you. -----</p> <p>Mme Ouédraogo is 16 years old. She is 30 weeks pregnant and has attended the antenatal clinic three times. All findings were within normal limits up to the last antenatal care visit one week ago. Today her blood pressure was 130/90 mm Hg. Her urine was negative for protein. The fetal heart sounds were normal, the fetus was active and uterine size was consistent with dates.</p>			

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
	En conseillant Mme Ouédraogo à propos des signes alarmants, quels signes lui demanderez-vous d'observer et qui signifieront qu'elle doit aller à la formation sanitaire immédiatement, de jour ou de nuit, <u>sans attendre</u> ?		In giving Mme Ouédraogo advice about danger signs, what signs do you tell her about that mean she should go to the hospital/health center immediately, day or night, without waiting?		Ne lisez pas le options a haute voix. Pour chaque option, mentionner si l'agent de sante a cité cette action ou pas;	Do not read options aloud. For each of the options mentioned, check those actions the health worker mentioned.
f2_1308_a	A=Saignements vaginaux	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	A= vaginal bleeding	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1308_b	B=Convulsions	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	B= convulsions / seizures	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1308_c	C=Maux de tête sévères ou troubles de la vision	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	C= severe headache or blurry vision	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1308_d	D=Fièvre et trop faible pour se lever du lit	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	D= fever and severe weakness (so one cannot get out of bed)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1308_e	E= Douleurs abdominales sévères	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	E= severe abdominal pain	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1308_f	F= Respiration rapide ou difficile	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	F= breathing difficulties	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1308_g	G= Fièvre (seule)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	G= fever (only)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1308_h	H=Douleurs abdominales	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	H= abdominal pain	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1308_i	I=Se sent malade	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	I= feeling ill	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1308_j	J=Face, doigts, pieds enflés	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	J= swelling of legs/calves/face/fingers	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1308_k	K= Autre, spécifier		K= other, specify	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
	je vais vous lire le sixième scénario. -----Mme Farida a eu une deuxième étape prolongée de travail. Son bébé a présenté un état de souffrance foetale et elle a accouché aux forceps. il est flasque et ne respire pas spontanément à l'accouchement.		I will now read the sixth scenario to you. ----- - Mme Farida had a prolonged second stage of labor. Her baby developed fetal distress and was just delivered by vacuum extraction. He is now limp and does not breathe spontaneously at birth.			
	Décrivez toutes les actions que vous allez entreprendre pour réanimer le bébé pendant qu'il ne respire pas.		Describe all actions you are going to take to reanimate the baby while it is not breathing.		Ne lisez pas le options a haute voix. Pour chaque option, mentionner si l'agent de sante a cité cette action ou pas;	Do not read options aloud. For each of the options mentioned, check those actions the health worker mentioned.
f2_1309_a	A= Garder le bébé au chaud	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	A= keep baby warm			
f2_1309_b	B= Pincer et couper le cordon si nécessaire	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	B= clamp or cut cord if necessary	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1309_c	C= Transférer le bébé sur une surface sèche, propre et chaude	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	C= put baby on a dry, clean, and warm surface	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1309_d	D = Recours à un supérieur hiérarchique pour assister le cas	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	D= call for senior person to help with case	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1309_e	E=Informer la mère que le bébé a des difficultés à respirer et que vous allez aider le bébé afin qu'il respire	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	E= inform mother that the baby is having trouble breathing and that you will provide help	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1309_f	F = Garder le bébé enveloppé (et si possible sous un appareil de chauffage)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	F= wrap baby (and use radiant heater if possible)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1309_g	G = Ouvrir les voies d'aération	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	G= open the baby's mouth/airways; H= position the head so it is slightly elevated	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1309_h	H = Positionner la tête de façon à ce qu'elle soit légèrement surélevée	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	H: Position the head so as that it is slightly elevated	Mentioned.....1; Mentioned.....2		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
f2_1309_i	I = Aspirer d'abord la bouche et ensuite le nez	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	I= ventilate the baby first via mouth and then via nose	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1309_j	J=Répéter l'aspiration si nécessaire	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	J= repeat ventilation if necessary	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1309_k	K=Ventiler le bébé	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	K= ventilate the baby	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1309_l	L=Placer un masque pour couvrir le menton, la bouche et le nez (afin de former un capuchon)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	L= Place a mask over chin, mouth and nose (so it's tightly fitted and sealing)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1309_m	M=Presser le masque 2 ou 3 fois et vérifier si la poitrine se soulève	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	M= Press mask 2 or 3 times and verify if the chest rises	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1309_n	N=Si la poitrine ne se soulève pas: Vérifier la position de la tête et repositionner la si nécessaire	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	N= If the chest does not rise: Verify the position of the head and reposition if necessary	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1309_o	O = Si la poitrine ne se soulève pas: Vérifier le bouchon du masque et sceller de nouveau si nécessaire	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	O = If the chest does not rise: verify that the mask fits tightly and reseal if necessary	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1309_p	P = Presser le masque 40 pressions par minute (pendant 20 minutes) jusqu'à ce que le nouveau-né commence à respirer ou pleurer	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	P= Press mask with 40 pressures per minute (for 20 minutes) until the newborn begins to breathe or cry	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1309_q	Q=Vérifier et surveiller fréquemment les signes vitaux (respiration, pouls, état de conscience)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	Q= Check vital signs frequently (breathing, puls, consciousness), monitor	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
	Malheureusement, si après 20 minutes de réanimation, le bébé ne commence pas à respirer ou à haleter qu'allez vous faire?	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	If after 20 minutes of resuscitation, the baby unfortunately does not start breathing or gasping, what do you do?	Mentioned.....1; Mentioned.....2	Ne lisez pas les options à haute voix. Pour chaque option, mentionner si l'agent de santé a déclaré cette action ou pas	Do not read options aloud. For each of the options mentioned, check those actions the health worker mentioned.
f2_1310_a	A = Arrêter les tentatives de réanimation (le bébé est décédé)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	A= Stop resuscitation efforts (baby has died)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1310_b	B = Expliquer ce qui s'est passé à la mère	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	B= Explain to the mother what has happened	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1310_c	C = Administrer des soins de soutien et réconforter la mère (ex. lui permettre de tenir son bébé)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	C= Support and comfort mother (e.g. let her hold her baby)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1310_d	D=Enregistrer le cas	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	D= Document case	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
	je vais vous lire le septième scénario. ---Mme Ouattara est âgée de 39 ans et a donné naissance à une fille, il y a une semaine de cela. Elle a eu cinq grossesses dans sa vie et la fille est son quatrième enfant. Elle vient pour sa première visite post-natale avec la sœur de son bébé qui sont tous les deux en bonne santé. En tenant compte de l'allaitement, Mme Ouattara mentionne qu'elle envisage allaiter son enfant jusqu'à 12 mois. Durant la consultation post-natale, vous devez donner à Mme Ouattara des informations sur les choix en matière de planification familiale. Mme Ouattara est vraiment intéressée de savoir davantage sur les différentes méthodes de planification familiale qui seraient disponibles ou non dans la formation sanitaire. Elle affirme qu'elle et son mari ont décidé de ne plus avoir d'enfant dans l'avenir, mais ils ne sont pas familiers avec les méthodes contraceptives modernes.		I will now read the seventh scenario to you. --- - Mme Ouattara is 39 years old and has given birth to a girl one week ago. She's been pregnant five times in her life and her newborn daughter is her fourth child. She comes for her first postnatal care visit with the baby and her other daughter, who are both healthy. With regard to breastfeeding, Mme Ouattara mentions that she plans to breastfeed her child until she is 12 months old. During the PNC consultation, you are supposed to give Mme Ouattara information on her family planning options. Mme Ouattara is very interested to learn more about the different family planning methods that would be available and that are not available in the health facility. She states that her husband and she have decided not to have any more children in the future, but that they are not familiar with modern family planning methods.			

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of the question in English	Response options in English	Recommendation to the fieldworker in French	Recommendation to the fieldworker
	Donner la liste de toutes les méthodes contraceptives modernes que vous voulez suggérer à Mme OUATTARA qu'elle peut commencer à utiliser dès aujourd'hui au regard de sa situation actuelle et baser sur les informations que vous avez obtenues		Please list all modern contraception methods that you would suggest Mme Ouattara could start using today given her current situation and based on the information you've received.		Ne lisez pas le options a haute voix. Pour chaque option, mentionner si l'agent de sante a cité cette action ou pas; Mentionné.....1; Non mentionné.....2	Do not read options aloud. For each of the options mentioned, check those actions the health worker mentioned. Mentioned.....1; Mentioned.....2
f2_1311_a	A=Contraceptif oral (combinée ou progestatif "Minidrill")	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	A= Oral contraceptive (combined or progestin-only "Minidrill")	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1311_b	B=Patch hormonal	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	B= Hormonal patch	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1311_c	C=Le collier	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	C= "Necklace"	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1311_d	D=Hormone contraceptif injectable (combinée ou progestérone, ex. "DepoProvera")	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	D= Hormone injection (combined or progestin-only, e.g. "DepoProvera")	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1311_e	E=Implants (ex. Norplant et Jadel)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	E= Implants (e.g. Norplant or Jadel)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1311_f	F=Condoms masculins	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	F= Male condoms	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1311_g	G=Condoms féminins (ex. Saramanya)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	G= Female condoms (e.g. Saramanya)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1311_h	H=Diaphragme	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	H= Diaphragm; I= Tubal ligation (female sterilization)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1311_i	I=Ligature des trompes (stérilisation féminine)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	I = Tubal ligation (female sterilization)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1311_j	J=Vasectomie (stérilisation masculine)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	J= Vasectomy (male sterilization)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1311_k	K=Pas de méthode appropriée / allaitement uniquement	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	K= No proper method / breastfeeding only	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1311_l	L=DIU (Ex. Sterilet)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	L= IUD (e.g. Sterilet)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
	Lorsque vous informiez Mme OUATTARA sur les méthodes contraceptives modernes, quelles informations spécifiques lui avez-vous donné au regard des caractéristiques de chaque méthode comparée aux autres méthodes dans le but d'aider Mme OUATTARA à prendre une meilleure décision de planning familial?		When you inform Mme Ouattara about the modern contraceptive methods, what specific information do you give her about the characteristics of each method compared with the others in order to help Mme Ouattara to make the good family planning decision?		Ne lisez pas le options a haute voix. Pour chaque option, mentionner si l'agent de sante a cité cette action ou pas;	Do not read options aloud. For each of the options mentioned, check those actions the health worker mentioned. Mentioned.....1; Mentioned.....2
f2_1312_a	A = Informations sur l'efficacité relative de la méthode (ex: pourcentage de grossesses inattendues au cours de première année d'utilisation)	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	A = information on the relative effectiveness of the method (e.g. percentage of unintended pregnancies during the first year of use)	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1312_b	B = Informations sur le mécanisme de fonctionnement des méthodes et comment l'utiliser correctement	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	B = information on the way of functioning of the methods and how to use them correctly	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1312_c	C = Information sur les risques de santé et les bénéfices de chaque method	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	C = information on the health risks and benefits of each method	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1312_d	D = Informaton sur les possibilités de fécondation après un usage discontinu de la method	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	D = information on fertility after discontinuing the method	Mentioned.....1; Mentioned.....2		
f2_1312_e	E = Information sur la protection contre les IST	Mentionné.....1; Non mentionné.....2	E = information on protection against STIs	Mentioned.....1; Mentioned.....2		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English
F3_se	SECTION D'ENUMERATION		ENUMERATION SECTION	
F3_id1	NUMÉRO DU QUESTIONNAIRE (Réservé à la Saisie)		NUMBER OF QUESTIONNAIR (Reserved Entering)	
F3_reg	Région:		Region	
F3_ze	Zone d'étude		Study Area	
F3_dist	District de Santé		District of healh facility	
F3_commu ne	Commune		Community	
F3_vil	Village / quartier		Village / Neighborhood	
F3_niv	Niveau de la Formation sanitaire:	HÔPITAL RÉGIONAL=1, HOPITAL DE DISTRICT/CMA=2, CENTRE MEDICAL=3, CSPS=4, DISPENSAIRE OU MATERNITE ISOLE=5, FORMATION SANITAIRE PRIVEE A BUT LUCRATIF=6, FORMATION SANITAIRE PRIVEE CONFESIONNELLE=7.	Level of Health Facility	REGIONAL HOSPITAL=1, DISTRICT Hospital=2, MEDICAL CENTER=3, CSPS=4, DISPENSARY MATERNITY UNIT=5,PRIVATE FOR PROFIT HEALTH FACILITY=6, PRIVATE RELIGIOUS HEALTH FACILITY=7. ☐
F3_fosa	NOM DE LA FORMATION SANTAIRE		NAME OF HEALTH FACILITY	
F3_codfosa	CODE DE LA FORMATION SANITAIRE		CODE OF HEALTH FACILITY	
F3_latitude	LATITUDE (NORD)		LATITUDE (NORTH)	
F3_longitu	LONGITUDE (EST)		LONGITUDE (EAST)	
F3_empl	EMPLACEMENT	URBAN=1, RURAL=2.	LOCATION	URBAN=1, RURAL=2.
F3_codenq	CODE ENQUETEUR		INTERVIEWER CODE	
F3_Ddatevis	Date visite		Visit Date	
F3_result	Questionnaire (cette partie doit être remplie à l'issu de l'interview)	ENTIEREMENT REMPLI=1, PARTIELLEMENTREMPLI=2, LE RESPONSABLE A REFUSÉ L'ENTREVUE=3, LE RESPONSABLE EST ABSENT (LE PERSONNEL PRESENT N'EST PAS AUTORISÉ)=4, LA FORMATION SANITAIRE EST VIDE (AUCUN MEMBRE DU PERSONNEL N'EST PRESENT)=5, AUTRE, PRÉCISER=7.	Questinnaire (this section must be completed at the end of the interview)	FULLY COMPLETED = 1, PARTIALY COMPLETED = 2, THE MANAGER REFUSED THE INTERVIEW = 3, THE MANAGER RESPONSIBLE IS ABSENT (STAFF AVAILABLE IS NOT AUTHORIZED TO RESPOND) = 4, THE HEALTH FACILITY IS EMPTY (NO STAFF IS PRESENT) = 5, OTHER, SPECIFY = 7 .

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English
F3_const	CONSENTEMENT ECLAIRE, A RECUEILLIR AVANT LE DEBUT DE L'OBSERVATION	OUI=1, NON=2.	CONSENT, TO COLLECTED BEFORE THE BEGINNING OF OBSERVATION	YES=1, NO=2.
F3_codesup	VERIFICATION DU QUESTIONNAIRE PAR LE SUPERVISEUR (Code)		CHECKING THE QUESTIONNAIRE BY SUPERVISOR (Code)	
F3_datesup	VERIFICATION DU QUESTIONNAIRE PAR LE SUPERVISEUR (Date)	JOUR/MOIS/ANNÉE	CHECKING THE QUESTIONNAIRE BY SUPERVISOR (Date)	DAY/MONTH/YEAR
F3_codops	OPERATEUR DE SAISIE DE DONNEES (Code)		DATA ENTRY OPERATOR (Code)	
F3_datesaisie	OPERATEUR DE SAISIE DE DONNEES (Date)	JOUR/MOIS/ANNÉE	DATA ENTRY OPERATOR (Date)	DAY/MONTH/YEAR

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f3_101	Numéro de registre CPN		Number of Registered ANC			
f3_102	COMBIEN DE CPN A EU LA PATIENTE POUR CETTE GROSSESSE AVANT CELLE LA (Notez 0 si il s'agit de la première CPN)	1,2,3,4 ou plus	HOW MANY ANC VISITS HAD THE PATIENT APART FROM THIS BEFORE THIS PREGNANCY (Note 0 if it is the first ANC)	1, 2, 3, 4 or more		
f3_103	DEMANDER À L'AGENT LA DURÉE (EN SEMAINE) DE LA GROSSESSE NE SAIT PAS, noter "98"	4, 5, 6, 7, 8, 9.....	ASK THE HEALTH WORKER THE DURATION (IN WEEK) OF THE PREGNANCY DO NOT KNOW note "98"	4, 5, 6, 7, 8, 9.....		
f3_104	NOTEZ S'IL S'AGIT ICI DE LA PREMIÈRE GROSSESSE DE LA PATIENTE NOTEZ « 1 » POUR OUI ; « 2 » POUR NON ; "98" POUR NE SAIT PAS	OUI=1, NON=2, NSP=98.	NOTE IF THIS IS HER FIRST PREGNANCY OF NOTE "1" PATIENT FOR YES, "2" NO, "98" DO NOT KNOW	YES=1, NO =2, DNK =98.		
f3_105	Numéro de l'Agent de santé (Information se trouve sur le questionnaire F1 dans la liste des agents de santé) Vérifiez que l'agent de santé se trouve bien dans la liste, sinon ajoutez les informations le concernant dans le listing papier		Number of Health Officers (Information is on the F1 questionnaire list of health workers) Ensure that the health worker is in the list, if not add the information about it in the paper list			
f3_106	Sexe de l'agent de santé	Masculin = 1, Feminin = 2	Sex of health worker	Male =1, Female = 2.		
f3_107	Qualification de l'agent de santé	Médecin = 1, Infirmier(ère) Diplômé d'Etat = 2, Attaché de santé =3, Infirmier(ère) Brévété = 4, Accoucheuse Brévétée = 5, Sage-Femme d'Etat/Maïeuticien d'Etat = 6, Accoucheuse auxiliaire =7, Agent Itinérant de Santé = 8, Others = 97	Qualification of the health worker	doctor =1, State Graduate Nurse = 2, health worker = 3, patented Nurse = 4, patented midwife = 5, Midwife State = 6, auxiliary midwife = 7, Itinerant Health Worker = 8, others = 97.	Attached	
f3_107_spe c_sp		Spécifier	specify			

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
Section 2 : Observation de la consultation prénatale			Observation of ANC Consultation			
f3_201	Heure de début de la consultation ex. 7 h est 0700, 8 h 30 est 0830 et 19 h est 1900.		Time consultation starts e.g. 7 am is 0700, 8.30 am is 0830 and 7 pm is 1900. .			
	NOTEZ SI L'AGENT DE SANTE S'EST PRESENTÉ A LA PATIENTE A TRAVERS LES POINTS CI-APRES		NOTE IF THE HEALTH WORKER WAS PRESENTED TO THE PATIENT THROUGH THE POINTS BELOW			
f3_202_a	Nom	Oui=1, NON=2	Name	YES=1, NO=2.		
f3_202_b	Grade professionnel	Oui =1, NON =2,	professional degree	YES=1, NO=2.		
	NOTER SI L'AGENT MOTIVE LA PATIENTE A PRENDRE PART ACTIVEMENT A LA CONSULTATION PAR LES POINTS CI-APRES		NOTE IF THE HEALTH WORKER MOTIVATED THE PATIENT TO PARTICIPATE ACTIVELY IN CONSULTATION BY POINTS BELOW			
f3_203_a	L'agent explique la procédure générale de la consultation	Oui =1, NON =2,	The health Worker explained the general procedure of consultation	YES=1, NO=2.		
f3_203_b	L'agent de santé encourage/invite la patiente à poser des questions ou demander des éclaircissements supplémentaires si elle ne comprend pas	Oui =1, NON =2,	The health worker encourage / invite the patient to ask questions or request further clarification if it does not include	YES=1, NO=2.		
f3_203_c	L'agent de santé propose à la patiente d'être assistée par une personne tierce si elle le souhaite	Oui =1, NON =2,	The health worker offers the patient to be assisted by a third person if she wants	YES=1, NO=2.		
	NOTEZ SI L'AGENT A POSÉ DES QUESTIONS A LA PATIENTE SUR LES POINTS SUIVANTS :		NOTE IF THE OFFICER HAS ASKED THE PATIENT THE FOLLOWING QUESTIONS:			
f3_204_a	Nom	Oui =1, NON =2,	Name	YES=1, NO=2.		
f3_204_b	Âge	Oui =1, NON =2,	Âge	YES=1, NO=2.		
f3_204_c	Lieu de résidence	Oui =1, NON =2,	Place of residence	YES=1, NO=2.		
f3_204_d	Médicaments que prend la patiente	Oui =1, NON =2,	Drugs taken by the patient	YES=1, NO=2.		
f3_204_e	Nombre de CPN antérieures pour cette grossesse	Oui =1, NON =2,	Number of ANC before this pregnancy	YES=1, NO=2.		
f3_204_f	Date de début des dernières menstruations (DDR)	Oui =1, NON =2,	Date of last menstrual period (DDR) began	YES=1, NO=2.		
f3_204_d	Nombre de grossesses antérieures	Oui =1, NON =2,	Number of previous pregnancies	YES=1, NO=2.		
	NOTEZ SI L'AGENT OU LA PATIENTE A ABORDÉ L'UN DES ASPECTS CI-APRÈS CONCERNANT LES PRÉCÉDENTES GROSSESSES DE LA PATIENTE :		NOTE IF THE AGENT OR THE PATIENT HAS ADDRESSED ONE OF THE FOLLOWING ASPECTS CONCERNING PREVIOUS PREGNANCY:			
f3_205_a	Précédente(s) interruption(s) médicale(s) ou thérapeutique(s) de grossesse(s) (IMG)	Oui =1, NON =2,	Previous (s) interruption (s) Medical (s) or therapeutic (s) of pregnancy (s) (IMG)	YES=1, NO=2.		
f3_205_b	Précédent(s) accouchement(s) prématuré(s)	Oui =1, NON =2	Previous (s) delivery (s) premature (s)	YES=1, NO=2.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f3_205_c	Enfant(s) mort(s) pendant la première semaine de vie/mort né	Oui =1, NON =2	Child (ren) death (s) during the first week of life / stillborn	YES=1, NO=2.		
f3_205_d	Saignement abondant pendant ou après l'accouchement	Oui =1, NON =2	Heavy bleeding during or after childbirth	YES=1, NO=2.		
f3_205_e	Précédents accouchements assistés (césarienne, ventouse, ou forceps)	Oui =1, NON =2	Previous assisted deliveries (caesarean section, vacuum or forceps)	YES=1, NO=2.		
f3_205_f	Précédent (s) interruption (s) volontaire (s) de grossesse (s) (IVG)	Oui =1, NON =2	Previous (s) interruption (s) volunteer (s) of pregnancy (s) (VIP)	YES=1, NO=2.		
	NOTEZ SI L'AGENT OU LA PATIENTE A ABORDÉ L'UN DES ASPECTS CI-APRÈS CONCERNANT LA GROSSESSE DE LA PATIENTE		NOTE IF THE AGENT OR THE PATIENT HAS ADDRESSED ONE OF THE FOLLOWING ASPECTS CONCERNING THE PREGNANCY OF THE PATIENT			
f3_206_a	Douleurs abdominales sévères	Oui =1, NON =2	Severe abdominal pain	YES=1, NO=2.		
f3_206_b	Difficultés respiratoires sévères	Oui =1, NON =2	Severe breathing difficulties	YES=1, NO=2.		
f3_206_c	Vomissements sévères	Oui =1, NON =2	severe vomiting	YES=1, NO=2.		
f3_206_d	Convulsions/crises d'épilepsie	Oui =1, NON =2	Convulsions / seizures	YES=1, NO=2.		
f3_206_e	Problèmes de santé avant ou pendant la grossesse	Oui =1, NON =2	Health problems before or during pregnancy	YES=1, NO=2.		
f3_206_f	Stress/anxiété/dépression	Oui =1, NON =2	Stress / anxiety / depression	YES=1, NO=2.		
f3_206_g	Violence domestique/conjugale	Oui =1, NON =2	Domestic violence / spousal	YES=1, NO=2.		
f3_206_h	Traitement médicamenteux en cours	Oui =1, NON =2	Drug treatment course	YES=1, NO=2.		
f3_206_i	Status VIH	Oui =1, NON =2	HIV Status	YES=1, NO=2.		
f3_206_j	Status vaccinal contre le tétanos	Oui =1, NON =2	Immunization status against tetanus	YES=1, NO=2.		
f3_206_k	Saignements	Oui =1, NON =2	bleeding	YES=1, NO=2.		
f3_206_l	Fièvre	Oui =1, NON =2	fever	YES=1, NO=2.		
f3_206_m	Maux de tête ou vision trouble	Oui =1, NON =2	Headache or blurred vision	YES=1, NO=2.		
f3_206_n	Gonflement du visage ou des mains et des pieds	Oui =1, NON =2	Swelling of the face or hands and feet	YES=1, NO=2.		
f3_206_o	Fatigue ou essoufflement	Oui =1, NON =2	Tiredness or breathlessness	YES=1, NO=2.		
f3_206_p	Patiente a senti le fœtus bouger	Oui =1, NON =2	Patient felt the fetus move	YES=1, NO=2.		
f3_206_q	Autres symptômes ou autres problèmes	Oui =1, NON =2	Other symptoms or other problems	YES=1, NO=2.		
f3_206_r	Symptômes qui, selon la patiente, seraient liés à cette grossesse	Oui =1, NON =2	Symptoms which in the patient, this would relate to pregnancy	YES=1, NO=2.		
f3_206_s	Projet d'accouchement	Oui =1, NON =2	Projecting delivery	YES=1, NO=2.		
	NOTEZ SI L'AGENT A SUIVI LES PROCÉDURES CI-APRÈS :	Oui =1, NON =2	NOTE IF THE OFFICER HAS FOLLOWED THE PROCEDURES BELOW:	YES=1, NO=2.		
f3_207_a	L'agent de santé prend des mesures pour assurer la confidentialité de l'examen	Oui =1, NON =2	The health worker takes steps to ensure the confidentiality of the examination	YES=1, NO=2.		
f3_207_b	L'agent prend des mesures d'hygiène avant d'examiner ou toucher la patiente	Oui =1, NON =2	The agent supports hygiene measures before considering or touch the patient	YES=1, NO=2.		
f3_207_c	Prendre le poids de la patiente	Oui =1, NON =2	Take the weight of the patient	YES=1, NO=2.		
f3_207_d	Prendre le pouls de la patiente	Oui =1, NON =2	Taking the pulse of the patient	YES=1, NO=2.		
f3_207_e	Mesurer la fréquence respiratoire de la patiente	Oui =1, NON =2	The respiratory rate of the patient	YES=1, NO=2.		
f3_207_f	Prendre la température de la patiente	Oui =1, NON =2	Take the temperature of the patient	YES=1, NO=2.		
f3_207_g	Prendre la tension de la patiente	Oui =1, NON =2	Take blood from the patient	YES=1, NO=2.		
f3_207_h	Auscultation thoracique	Oui =1, NON =2	chest auscultation	YES=1, NO=2.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f3_207_i	Examiner la conjonctive/les paumes des mains pour vérifier /une anémie	Oui =1, NON =2	Examine the conjunctiva / palms to check / anemia	YES=1, NO=2.		
f3_207_j	Examiner les jambes/pieds pour vérifier un oedème	Oui =1, NON =2	Examine the legs / feet to check oedema	YES=1, NO=2.		
f3_207_k	Palper l'abdomen de la patiente pour la présentation foetale (ou une échographie)	Oui =1, NON =2	Palpate the abdomen of the patient for fetal presentation (or ultrasound)	YES=1, NO=2.		
f3_207_l	Palper l'abdomen de la patiente pour déterminer la taille de l'utérus (ou une échographie)	Oui =1, NON =2	Palpate the abdomen of the patient to determine the size of the uterus (or ultrasound)	YES=1, NO=2.		
f3_207_m	Écouter les battements de coeur du foetus	Oui =1, NON =2	Listen to the heartbeat of the fetus	YES=1, NO=2.		
f3_207_n	Examiner les seins de la patiente	Oui =1, NON =2	Examine the breasts of the patient	YES=1, NO=2.		
f3_207_o	Demander un test d'hémoglobine	Oui =1, NON =2	Request a hemoglobin test	YES=1, NO=2.		
f3_207_p	Demander le groupe sanguin rhesus	Oui =1, NON =2	Request rhesus blood group	YES=1, NO=2.		
f3_207_q	Effectuer un test d'urine à la recherche d'albumine et de glucose dans les urines	Oui =1, NON =2	Perform a test urine for albumin and glucose in the urine	YES=1, NO=2.		
f3_207_r	Orienter la patiente pour un test de dépistage de la syphilis	Oui =1, NON =2	Refer the woman to a screening test for syphilis	YES=1, NO=2.		
f3_207_s	Proposer et orienter la patiente pour un test volontaire VIH	Oui =1, NON =2	Propose and refer the woman to a voluntary HIV test	YES=1, NO=2.		
f3_207_t	Orienter la patiente pour le counselling concernant le test du VIH	Oui =1, NON =2	Guide the patient for counseling about HIV testing	YES=1, NO=2.		
f3_207_u	Regarder le carnet de santé de la patiente (soit avant le début de la consultation soit pendant la collecte des informations soit pendant l'examen de la patiente)	Oui =1, NON =2	Watch the health record of the patient (ie before the start of the consultation is for collecting information either during the examination of the patient)	YES=1, NO=2.		
f3_207_v	L'agent explique les différents résultats de l'examen à la patiente	Oui =1, NON =2	The officer explains the different results of the examination to the patient	YES=1, NO=2.		
	NOTEZ SI L'AGENT A ADMINISTRÉ À LA PATIENTE L'UN DES TRAITEMENTS OU CONSEILS CI-APRÈS :	Oui =1, NON =2	NOTE IF THE OFFICER HAS GIVEN TO THE PATIENT ONE TREATMENT OR ADVICE BELOW:	YES=1, NO=2.	2 ► (2.08E)	
f3_208_a	Prescription ou administration des compléments en fer ou en l'acide folique (IFA) ou les deux (à partir de 6 mois)	Oui =1, NON =2	Prescription or administration of iron supplements or folic acid (IFA) or both (from 6 months)	YES=1, NO=2.		
f3_208_b	Explication du rôle du fer et de l'acide folique	Oui =1, NON =2	Explanation of the role of iron and folic acid	YES=1, NO=2.		
f3_208_c	Explication de la posologie du fer ou de l'acide folique	Oui =1, NON =2	Explanation of the dosage of iron or folic acid	YES=1, NO=2.		
f3_208_d	Explication des effets secondaires des compléments en fer	Oui =1, NON =2	Explanation of the side effects of iron supplements	YES=1, NO=2.	2 ► (2.08G)	
f3_208_e	Prescription ou administration d'une injection d'anatoxine tétanique (VAT)	Oui =1, NON =2	Prescribing or administering an injection of tetanus toxoid (TT)	YES=1, NO=2.		
f3_208_f	Explication du rôle de l'injection de l'anatoxine tétanique	Oui =1, NON =2	Explanation of the role of the injection of tetanus toxoid	YES=1, NO=2.	2 ► (2.09)	
f3_208_g	Prescription ou administration d'un traitement antipaludéen	Oui =1, NON =2	Prescription or administration of antimalarial treatment	YES=1, NO=2.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f3_208_h	Explication du rôle du traitement préventif intermittent (TPI) avec les médicaments contre le paludisme	Oui =1, NON =2	Explanation of the role of intermittent preventive treatment (IPT) with drugs against malaria	YES=1, NO=2.		
f3_208_i	Explication de la posologie des médicaments contre le paludisme	Oui =1, NON =2	Explanation of the dosage of drugs against malaria	YES=1, NO=2.		
f3_208_j	Explication des éventuels effets secondaires des antipaludéens	Oui =1, NON =2	Explanation of the possible side effects of antimalarials	YES=1, NO=2.		
f3_208_k	Importance de la deuxième dose de traitement préventif intermittent expliquée	Oui =1, NON =2	Importance of the second dose of intermittent preventive treatment explained	YES=1, NO=2.		
f3_208_l	Explication de l'intérêt de l'utilisation des moustiquaires imprégnées	Oui =1, NON =2	Explanation of the importance of using impregnated mosquito nets:	YES=1, NO=2.		
	OBSERVEZ SI LA PATIENTE RECOIT :		WATCH IF THE PATIENT IS RECEIVING:			
f3_209_a	La première dose de Traitement Préventif Intermittent au sein de la formation sanitaire	Oui =1, NON =2	The first dose of Intermittent Preventive Treatment within the facility	YES=1, NO=2.		
f3_209_b	Une moustiquaire imprégnée d'insecticide	Oui =1, NON =2	An insecticide treated net (An ITN)	YES=1, NO=2.		
	NOTEZ SI L'AGENT A DONNÉ À LA PATIENTE L'UN DES CONSEILS CI-APRÈS À PROPOS DE LA PRÉPARATION :		NOTE IF THE OFFICER GAVE THE PATIENT ONE OF THE FOLLOWING ADVICE ABOUT PREPARATION:			
f3_210_a	Quantité ou qualité de nourriture à manger pendant la grossesse	Oui =1, NON =2	Quantity or quality of food to eat during pregnancy	YES=1, NO=2.		
f3_210_b	Patiente informée de l'évolution de la grossesse	Oui =1, NON =2	Patient informed of the progress of pregnancy	YES=1, NO=2.		
	NOTEZ SI L'AGENT DE SANTE A MENTIONNE LES signes et symptômes ci-après comme facteurs de risque pour lesquels la femme devrait revenir au CSPS/CMA/CHR :		NOTE IF THE HEALTH WORKER MENTIONED the following signs and symptoms as risk factors for which the woman should return to CSPS / CMA / CHR:			
f3_211_a	Saignement vaginal	Oui =1, NON =2	vaginal bleeding	YES=1, NO=2.		
f3_211_b	Fièvre	Oui =1, NON =2	Fever	YES=1, NO=2.		
f3_211_c	Fatigue ou essoufflement excessif	Oui =1, NON =2	Excessive tiredness or breathlessness	YES=1, NO=2.		
f3_211_d	Gonflement des mains et de la face	Oui =1, NON =2	Swelling of hands and face	YES=1, NO=2.		
f3_211_e	Violent mal de tête ou vision trouble	Oui =1, NON =2	Severe headache or blurred vision	YES=1, NO=2.		
	NOTEZ SI L'AGENT A DONNÉ DES CONSEILS À PROPOS DE L'ACCOUCHEMENT SOUS L'UNE DES FORMES CI-APRÈS :		NOTE IF THE OFFICER GAVE ADVICE ABOUT DELIVERY IN ONE OF THE FORMS BELOW:			
f3_212_a	A demandé à la patiente le lieu où elle va accoucher	Oui =1, NON =2	Asked the client where she will deliver	YES=1, NO=2.		
f3_212_b	A conseillé à la patiente de se préparer pour l'accouchement (ex. mettre l'argent de côté, se préparer pour un transport d'urgence)	Oui =1, NON =2	Advised the client to prepare for delivery (e.g. set aside money, arrange for emergency transportation)	YES=1, NO=2.		
f3_212_c	A conseillé la patiente de recourir à un agent de santé qualifié pour l'accouchement	Oui =1, NON =2	Advised the client to use a skilled health worker during delivery	YES=1, NO=2.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f3_212_d	A parlé avec la patiente des éléments à avoir à portée de main en cas d'accouchement à la maison (ex. les lames stériles)	Oui =1, NON =2	Discussed with client what items to have on hand at home for delivery (including for delivery at home), e.g., sterile blades	YES=1, NO=2.		
f3_212_e	A parlé de l'importance de vacciner le nouveau-né	Oui =1, NON =2	Discussed importance of immunisation for the newborn	YES=1, NO=2.		
	NOTEZ SI L'AGENT À CONSEILLÉ L'ALLAITEMENT MATERNEL EXCLUSIF JUSQU'À 6 MOIS.	Oui =1, NON =2	NOTE IF THE OFFICER ADVISED THE EXCLUSIVE BREASTFEEDING UP TO 6 MONTHS.	YES=1, NO=2.		
f3_213_a	NOTEZ SI L'AGENT À PARLÉ DU PLANNING FAMILIAL (OU DU CONTRÔLE DES NAISSANCES) À PRATIQUER APRÈS L'ACCOUCHEMENT	Oui =1, NON =2	NOTE IF THE AGENT TOLD OF FAMILY PLANNING (OR BIRTH CONTROL) TO PRACTICE AFTER CHILDBIRTH	YES=1, NO=2.		
f3_213_b	A parlé des méthodes dites barrières à la contraception (préservatif masculin, préservatif féminin)	Oui =1, NON =2	Health worker spoke about barriers methods of contraception (condom, female condom)	YES=1, NO=2.		
f3_213_c	A parlé des méthodes hormonales de contraception (COP, dépôt, injections, implants, DIU)	Oui =1, NON =2	Talked about hormonal methods of contraception (depo provera injections, implants, IUDs)	YES=1, NO=2.		
f3_213_d	A parlé des méthodes chirurgicales de contraception (vasectomie, ligature des trompes)	Oui =1, NON =2	Talked of surgical methods of contraception (vasectomy, tubal ligation)	YES=1, NO=2.		
f3_213_e	A parlé des méthodes traditionnelles de contraception (coit interrompu, calendrier basé sur la température corporelle/surveillance du mucus du col de l'utérus)	Oui =1, NON =2	Talked about the traditional methods of contraception (Coitus interrupted, calendar based on body temperature monitoring / mucus of the cervix)	YES=1, NO=2.		
f3_213_e	A comparé les différentes méthodes de contraception en terme d'effectivité et de coût	Oui =1, NON =2	Compared the different contraceptive methods in terms of effectiveness and cost	YES=1, NO=2.		
f3_215	NOTEZ SI L'AGENT A DEMANDÉ SI LA PATIENTE A DES QUESTION ET L'A ENCOURAGÉE À POSER DES QUESTIONS.	Oui =1, NON =2	NOTE IF THE OFFICER ASKED IF THE PATIENT HAS QUESTION AND HAS ENCOURAGED HERTO ASK QUESTIONS.	YES=1, NO=2.		
f3_216	NOTEZ SI L'AGENT A UTILISÉ UN SUPPORT VISUEL POUR L'ÉDUCATION À LA SANTÉ OU POUR LE COUNSELLING PENDANT LA CONSULTATION.	Oui =1, NON =2	NOTE IF THE OFFICER HAS USED A VISUAL AID FOR HEALTH EDUCATION AND COUNSELLING DURING THE CONSULTATION.	YES=1, NO=2.		
f3_217	NOTEZ SI L'AGENT A ÉCRIT SUR LE CARNET DE SANTÉ DE LA PATIENTE	Oui =1, Non mais avait le carnet =2, Aucun carnet de santé utilisé =3.	NOTE IF THE OFFICER WROTE ON THE BOOK OF HEALTH PATIENT.	yes=1, But had not the book=2, No health book used=3.		
f3_218	NOTEZ LE RÉSULTAT DE LA CONSULTATION [NOTEZ LE RÉSULTAT À	Patiente renvoyée à la maison=1, Patiente orientée (au laboratoire ou chez un autre agent) dans la même formation sanitaire=2, Patiente hospitalisée dans la	NOTE THE RESULT OF THE CONSULTATION [NOTE THE RESULT AT	Patient returned home =1, Patient oriented (in the laboratory or with another agent) in the same clinic =2, Patient hospitalized in the same clinic =3, Patient		
f3_219	Heure de clôture de la consultation ex. 7 h est 0700, 8 h 30 est 0830 et 19 h est 1900		Closing time of the consultation eg. 7am is 0700, 8 h 30 and is 0830 and 7pm is 1900			
f3_220	TOTAL temps passé (MINUTES) en consultation	.....MINUTES	TOTAL time spent (MINUTES) in consultation	.....MINUTES		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f3_221	Langue de la consultation	Francais=1, Mooré =2, Dioula=3, Gourounssi =4, Dagara =5, Fulfuldé =6, Lobiri= 7, Bwaba=8, Samo =9, Bissa 10, Bobo =11, Autre, à préciser 97	Language of the consultation	French=1, Moore = 2, Diola= 3, Gourounssi =4, Dagara =5, Fulfuldé =6, Lobiri =7, Bwaba 8, Samo =9, Bissa =10, Bobo =11, Other, specify 97		
f3_221_spec	specifier		specify			
f3_comtaire	Commentaires de l'observateur à propos de la consultation		Comments of the observer about the consultation			

Questionnaire F4

Variable	Question en français	Options de réponse en français	Wording of the question in English	Response options in English	
F4_se	SECTION D'ENUMERATION		Numeration section		
F4_id1	NUMÉRO DU QUESTIONNAIRE (Réservé à la Saisie)				
F4_reg	Région:		Region		
F4_ze	Zone d'étude		Study zone		
F4_dist	District de Santé		Health district		
F4_commu ne	Commune		Town		
F4_vil	Village / quartier		village/neighborhood		
F4_niv	Niveau de la Formation sanitaire:	HÔPITAL RÉGIONAL=1, HOPITAL DE DISTRICT/CMA=2, CENTRE MEDICAL=3, CSPS=4, DISPENSAIRE OU MATERNITE ISOLE=5, FORMATION SANITAIRE PRIVEE A BUT LUCRATIF=6, FORMATION SANITAIRE PRIVEE CONFESIONNELLE=7.	Type of health facility	Regional hospital = 1, District hospital = 2, Medical center = 3, CSPS = 4,, Private religious health facility = 7	
F4_fosa	NOM DE LA FORMATION SANTAIRE		Name of the health facility		
F4_codfosa	CODE DE LA FORMATION SANITAIRE		Code of the health facility		
F4_latitude	LATITUDE (NORD)				
F4_longitu de	LONGITUDE (EST)		Location	urban = 1, rural = 2	
F4_empl	EMPLACEMENT	URBAN=1, RURAL=2.			
F4_codenq	CODE ENQUETEUR			Code of field worker	
F4_Ddatevi s	Date visite				

Questionnaire F4

Variable	Question en français	Options de réponse en français	Wording of the question in English	Response options in English	
F4_result	Résultat de l'observation/questionnaire	ENTIEREMENT REMPLI=1, PARTIELLEMENT REMPLI=2, LE RESPONSABLE A REFUSÉ L'ENTREVUE=3, LE RESPONSABLE EST ABSENT (LE PERSONNEL PRESENT N'EST PAS AUTORISÉ)=4, LA FORMATION SANITAIRE EST VIDE (AUCUN MEMBRE DU PERSONNEL N'EST PRESENT)=5, AUTRE, PRÉCISER=7.	Result of the observation/questionnaire	Fully completed = 1, Partially completed = 2	Questionnaire (cette partie doit être remplie à l'issu de l'interview)
F4_const	CONSENTEMENT ECLAIRE,	OUI=1, NON=2.	Consent	Yes =1 , No = 2	A RECUEILLIR AVANT LE DEBUT DE L'OBSERVATION
F4_codesup	VERIFICATION DU QUESTIONNAIRE PAR LE SUPERVISEUR (Code)		Verification of the questionnaire by the supervisor (supervisor code)		
F4_datesup	VERIFICATION DU QUESTIONNAIRE PAR LE SUPERVISEUR (Date)	JOUR/MOIS/ANNÉE	Verification of the questionnaire by the supervisor (date of verification)	DD/MM/YYYY	
F4_codops1	1. OPERATEUR DE SAISIE DE DONNEES (Code)		Data entry 1. operator code		
F4_codops2	2. OPERATEUR DE SAISIE DE DONNEES (Code)		Data entry 2. operator code		
F4_datesaisie	OPERATEUR DE SAISIE DE DONNEES (Date)	JOUR/MOIS/ANNÉE	Date of data entry	DD/MM/YYYY	

Questionnaire F4

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
Section 1 : Identification			Section 1: Identification			
f4_101	Nouveau patient	Oui=1, Non=2	New Patient	Yes = 1, No = 2		
f4_102	Numéro de suivi du patient à la formation sanitaire		Patient tracking number			
f4_103	Sexe du patient	Masculin =1, Féminin =2	Patient sex	Male = 1, Female = 2		
f4_104	Numéro de suivi de l'agent de santé (F1)		Health Worker Tracking number			
f4_105	Sexe de l'agent de santé	Masculin =1, Féminin =2	Health worker sex	Male = 1, Female = 2		
f4_106	Type d'agent	Médecin = 1, Infirmier(ère) Diplômé d'Etat = 2, Attaché de santé =3, Infirmier(ère) Brévété = 4, Accoucheuse Brévétée = 5, Sage-Femme d'Etat/Maïeuticien d'Etat = 6, Accoucheuse auxiliaire =7, Agent Itinérant de Santé = 8, Autre = 97	Type of Worker	Physician/Medical doctor = 1,.....other = 97		
f4_107	Poser la question suivante à l'agent de santé observé : " Avez-vous reçu une formation en PCIME ? "	Oui=1, Non=2	Ask the health worker observed, "Have you received training in IMCI?"	Yes = 1, No = 2	If 2 ► F4.2.01	
f4_108	Avez-vous suivi la formation au cours des 12 derniers mois ?	Oui=1, Non=2	Did you receive any training within the last 12 months?	Yes = 1, No = 2		
Section 2 : Prise des antécédents et examen			Section 2: History taking and examination			
f4_201	Heure de début de la consultation ex. 7 h est 0700, 8 h 30 est 0830 et 19 h est 1900. <i>Veuillez retenir que la consultation peut se dérouler en deux phases.</i>		Time consultation starts e.g. 7 am is 0700, 8.30 am is 0830 and 7 pm is 1900. <i>Please keep in mind that the consultation might occur in two parts.</i>			
f4_202	L'agent de santé salue-t-il le patient ou l'accompagnateur du malade ?	Oui=1, Non=2	Health worker greets the patient or caretaker?	Yes = 1, No = 2		

Questionnaire F4

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
f4_203	L'agent de santé se lave t-il les mains avec du savon et de l'eau avant d'examiner le patient ?	Oui=1, Non=2	Health worker washes hands with soap and water before examining the patient?	Yes = 1, No = 2		
f4_204	A t-il demandé l'âge du patient ?	Oui=1, Non=2	Was patient age asked?	Yes = 1, No = 2	If 2, ► F4.2.06	Notez 99 dans les cases restées vides (par exemple si vous remplissez "02" mois, notez "99" dans la case années.
f4_205	Quel est l'âge du patient ?		What is patient's age?			
f4_205_a	a. Année		a. Year			
f4_205_b	b. Mois		b. Month			
f4_206	L'agent de santé a-t-il demandé la nature du mal (motif de la présente consultation)?	Oui=1, Non=2	Health worker asks about nature of complaint?	Yes = 1, No = 2	If 2 ► F4.2.12	
f4_207	Nature du principal symptôme/plainte	Diarrhée = 1,.....Autre = 12	Nature of the primary complaint	Diarrhea = 1,.....other = 12		UN SEUL SYMPTOME/PLAINTÉ PRINCIPAL POSSIBLE / ONLY ONE PRIMARY COMPLAINT POSSIBLE
f4_208	Précisez		Precise			
f4_209	Nature des symptômes/plaintes secondaires		Nature of the secondary complaint			NOTER « 1 » POUR OUI ; « 2 » POUR NON POUR TOUTES LES OPTIONS / RECORD "1" FOR YES or "2" FOR NO FOR ALL OPTIONS
f4_209_a	a.Diarrhée	Oui=1, Non=2	a.Diarrhea	Yes = 1, No = 2		
f4_209_b	b.Fièvre	Oui=1, Non=2	b.Fever	Yes = 1, No = 2		
f4_209_c	c.Toux/difficulté respiratoire	Oui=1, Non=2	c.Cough / difficulty breathing	Yes = 1, No = 2		
f4_209_d	d.Dermatose (maladie de la peau)	Oui=1, Non=2	d.Dermatitis (skin disease)	Yes = 1, No = 2		
f4_209_e	e.Difficulté à déglutir, douleur à la déglutition (Amygdalite / angine)	Oui=1, Non=2	e.Difficulty to swallow, pain on swallowing (tonsillitis / pharyngitis)	Yes = 1, No = 2		
f4_209_f	f.Douleur à l'oreille (Otitite moyenne)	Oui=1, Non=2	f.Pain in the ear (otitis media)	Yes = 1, No = 2		
f4_209_g	g.Blessure	Oui=1, Non=2	g.Injury	Yes = 1, No = 2		
f4_209_h	h.Convulsion	Oui=1, Non=2	h.Convulsion	Yes = 1, No = 2		
f4_209_i	i.Perte de conscience	Oui=1, Non=2	i.Loss of consciousness	Yes = 1, No = 2		
f4_209_j	j.Asthénie physique(fatigue)	Oui=1, Non=2	j.Physical asthenia (fatigue)	Yes = 1, No = 2		

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
f4_209_k	k.Vomissement	Oui=1, Non=2	k.Vomiting	Yes = 1, No = 2		
f4_209_l	l.Autre	Oui=1, Non=2	l.other	Yes = 1, No = 2		
f4_210	Précisez		Precise			
f4_211	L'agent a-t-il demandé la durée du symptôme principal ?	Oui=1, Non=2	Is the duration of the primary complaint asked?	Yes = 1, No = 2		
f4_212	Un agent de la formation sanitaire a-t-il pesé l'enfant ?	Oui=1, Non=2	Does someone in the facility weigh the child?	Yes = 1, No = 2		
f4_213	Quelqu'un de la formation sanitaire a-t-il mesuré la taille de l'enfant ?	Oui=1, Non=2	Does someone in the facility measure the height of the child?	Yes = 1, No = 2		
f4_214	Un agent de la formation sanitaire a-t-il pris la température de l'enfant?	Oui=1, Non=2	Does someone in the facility plot the child's height over weight?	Yes = 1, No = 2		
f4_215	L'agent de santé a-t-il demandé si l'enfant peut boire ou prendre du lait maternel ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker ask whether child is able to drink or breastfeed?	Yes = 1, No = 2		
f4_216	L'agent de santé a-t-il demandé si l'enfant vomit tout ce qu'il prend ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker ask whether child vomits everything?	Yes = 1, No = 2		
f4_217	L'agent de santé a-t-il demandé si l'enfant est léthargique ou s'il y a un changement dans son niveau de conscience ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker ask whether child has lethargy or a change in level of consciousness?	Yes = 1, No = 2		
f4_218	L'agent de santé a-t-il demandé si l'enfant avait convulsé ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker ask about convulsions?	Yes = 1, No = 2		
f4_219	L'agent de santé a-t-il demandé si l'enfant a la diarrhée ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker ask whether child took any worm medicine during the past 6 months?	Yes = 1, No = 2	If 2 ► F4.2.26	
f4_220	Notez ce que le patient a répondu à ce sujet : l'enfant a-t-il la diarrhée ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker ask about diarrhea?	Yes = 1, No = 2	If 2 ► F4.2.26	
f4_221	L'agent de santé a-t-il demandé depuis quand le patient a la diarrhée ?	Oui=1, Non=2	Does the patient have diarrhea?	Yes = 1, No = 2		
f4_222	L'agent de santé a-t-il demandé s'il y a du sang dans les selles ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker ask about blood in stools?	Yes = 1, No = 2		
f4_223	L'agent de santé a-t-il vérifié les plis cutanés ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker check skin pinch?	Yes = 1, No = 2		
f4_224	Quel est le diagnostic probable mentionné par l'agent de santé pour la diarrhée de l'enfant ?		What is the diagnosis mentioned by the health worker for child's diarrhea?			
f4_224_a	a. Aucun diagnostic mentionné	Oui=1, Non=2	a. No diagnostic mentioned	Yes = 1, No = 2		
f4_224_b	b. Déshydratation sévère	Oui=1, Non=2	b. severe dehydration	Yes = 1, No = 2		
f4_224_c	c. Déshydratation modérée	Oui=1, Non=2	c. moderate dehydration	Yes = 1, No = 2		
f4_224_d	d. Pas de déshydratation	Oui=1, Non=2	d. No dehydration	Yes = 1, No = 2		
f4_224_e	e. Fièvre typhoïde	Oui=1, Non=2	e. typhoid fever	Yes = 1, No = 2		
f4_224_f	f. Amibiase	Oui=1, Non=2	f. amoebiasis	Yes = 1, No = 2		
f4_224_g	g. Dysenterie probable	Oui=1, Non=2	g. likely dysentery	Yes = 1, No = 2		
f4_224_h	h. Autre	Oui=1, Non=2	h. other	Yes = 1, No = 2		
f4_225	Préciser		Precise			
f4_226	L'agent de santé a-t-il demandé si l'enfant a la toux ou des difficultés respiratoires ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker ask about cough or difficulty breathing?	Yes = 1, No = 2	If 2 ► F4.2.35	

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
f4_227	Le patient a-t-il la toux ou des difficultés respiratoires ?	Oui=1, Non=2	Does the patient have cough or difficulty breathing?	Yes = 1, No = 2	If 2 ► F4.2.35	
f4_228	L'agent de santé a-t-il demandé depuis quand le patient a la toux ou des difficultés respiratoires ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker ask how long the patient has coughing or difficulty breathing?	Yes = 1, No = 2		
f4_229	L'agent de santé a-t-il demandé si l'enfant a le stridor ou un sifflement durant la respiration?	Oui=1, Non=2	Does the health worker ask about stridor or wheezing?	Yes = 1, No = 2		
f4_230	L'agent de santé a-t-il vérifié la fréquence respiratoire ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker check breathing rate?	Yes = 1, No = 2		
f4_231	L'agent de santé a-t-il déshabillé l'enfant ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker lift shirt?	Yes = 1, No = 2		
f4_232	L'agent de santé a-t-il ausculté l'enfant ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker listen with stethoscope?	Yes = 1, No = 2		
f4_233	Quels sont les diagnostics posés par l'agent de santé pour la toux/difficulté respiratoire de l'enfant ?		What is the diagnosis mentioned by the health worker for child's cough/difficulty in breathing?			
f4_233_a	a. Aucun diagnostic mentionné	Oui=1, Non=2	No diagnosis mentioned	Yes = 1, No = 2		
f4_233_b	b. Pneumonie grave	Oui=1, Non=2	b. severe pneumonia	Yes = 1, No = 2		
f4_233_c	c. Bronchiolite	Oui=1, Non=2	c. bronchiolitis	Yes = 1, No = 2		
f4_233_e	d. Pneumonie	Oui=1, Non=2	d. pneumonia	Yes = 1, No = 2		
f4_233_f	e. Aucune pneumonie	Oui=1, Non=2	e. no pneumonia	Yes = 1, No = 2		
f4_234	Précisez		Precise			
f4_235	L'agent de santé a-t-il demandé si l'enfant a eu de la fièvre pendant les 24 dernières heures ?	Oui=1, Non=2	Does health worker ask about fever in the past 24 hours?	Yes = 1, No = 2	If 2 ► F4.2.46	
f4_236	Le patient a-t-il eu la fièvre au cours des 24 dernières heures ?	Oui=1, Non=2	Did the patient have fever in the past 24 hours?	Yes = 1, No = 2	If 2 ► F4.2.46	
f4_237	L'agent de santé a-t-il vérifié la température si ce n'était pas encore fait par un agent avant ?	Oui=1, Non=2		Yes = 1, No = 2		
f4_238	L'agent de santé a-t-il demandé depuis quand le patient a de la fièvre ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker check temperature if not already done?	Yes = 1, No = 2		
f4_239	L'agent de santé a-t-il demandé si l'enfant a eu la rougeole avant ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker ask how long the patient had the fever?	Yes = 1, No = 2		
f4_240	L'agent de santé a-t-il vérifié l'état de la fontanelle (pour les patients de moins de 8 mois, pour les autres Notez 9) ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker ask if the patient had measles previously?	Yes = 1, No = 2		
f4_241	L'agent de santé a-t-il examiné les yeux du patient ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker check fontanelle (for patients<8months)?	Yes = 1, No = 2		
f4_242	L'agent de santé a-t-il regardé si le nez coulait ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker examine patient eyes ?	Yes = 1, No = 2		
f4_243	L'agent de santé a-t-il regardé si l'enfant a une éruption cutanée ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker look for runny nose ?	Yes = 1, No = 2		
f4_244	L'agent de santé a-t-il regardé la gorge de l'enfant?	Oui=1, Non=2	Does the health worker look for rash?	Yes = 1, No = 2		

Questionnaire F4

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
f4_245	Quel est le diagnostic posé par l'agent de santé pour la fièvre de l'enfant ?		What is the diagnosis mentioned by the health worker for child's fever?	Yes = 1, No = 2		
f4_245_a	a. Aucun diagnostic mentionné	Oui=1, Non=2	a. No diagnosis mentioned	Yes = 1, No = 2		
f4_245_b	b. Maladie fébrile très grave	Oui=1, Non=2	b. Very severe febrile disease	Yes = 1, No = 2		
f4_245_c	c. Paludisme	Oui=1, Non=2	c. malaria	Yes = 1, No = 2		
f4_245_d	d. Grippe	Oui=1, Non=2	d. flu	Yes = 1, No = 2		
f4_245_e	e. Rhinite	Oui=1, Non=2	e. rhinitis	Yes = 1, No = 2		
f4_245_f	f. Rougeole compliquée grave	Oui=1, Non=2	f. Severe complicated measles	Yes = 1, No = 2		
f4_245_g	g. Rougeole	Oui=1, Non=2	g. measles	Yes = 1, No = 2		
f4_245_h	h. Amigdalite/Angine	Oui=1, Non=2	h. Amigdalite / Angina	Yes = 1, No = 2		
f4_245_i	i. Autre	Oui=1, Non=2	i. Other	Yes = 1, No = 2		
f4_245_spec	Préciser		Precise			
f4_246	L'agent de santé a-t-il regardé dans les oreilles ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker look in the ears?	Yes = 1, No = 2		
f4_247	L'agent de santé a-t-il regardé derrière les oreilles ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker look behind ears?	Yes = 1, No = 2		
f4_248	L'agent de santé a-t-il demandé si l'enfant a une douleur ou un écoulement au niveau de l'oreille ?	Oui=1, Non=2	Does health worker ask if child has ear pain or discharge?	Yes = 1, No = 2		
f4_249	L'agent de santé a-t-il vérifié les yeux de l'enfant ou la paume des mains, ou la plante des pieds (anémie) ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker check the palms of the child's hands, or compare these against the mother's? (anemia)	Yes = 1, No = 2		
f4_250	L'agent de santé a-t-il regardé les deux pieds ou les deux chevilles (oedème) ?	Oui=1, Non=2	Does the health worker look at both feet or both ankles (edema)?	Yes = 1, No = 2		
f4_251	La porte était-elle fermée ou le rideau était-il tiré pour garantir l'intimité du patient ?	Oui=1, Non=2	Door was closed or screen was drawn to ensure patient's privacy?	Yes = 1, No = 2		

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
	Section 3 : Counseling		Section 3: Counseling			
f4_301	L'agent de santé a-t-il donné nom de la maladie à la mère / l'accompagnant ?	Oui = 1, Non = 2	Does the health worker tell mother/caretaker the name of the disease?	Yes = 1, No = 2		NOTER « 1 » POUR OUI ; « 2 » POUR CHACUNE DES OPTIONS SUIVANTES/ RECORD "1" FOR YES or "2" FOR NO FOR EACH OF THE FOLLOWING
f4_302	L'agent de santé a-t-il expliqué la maladie, ses causes et/ou son évolution ?	Oui = 1, Non = 2	Does the health worker explain about the disease, its causes and/or course?	Yes = 1, No = 2		
f4_303	L'agent de santé dit-il ce que devrait faire la mère / l'accompagnant à la maison pour l'enfant ?	Oui = 1, Non = 2	Does the health worker explain what the mother/caretaker should do at home for the child?	Yes = 1, No = 2	If 2 ► F4.3.06	
f4_304	L'agent de santé recommande t-il :		Does the health worker recommend:			
f4_304_a	a.de donner plus de liquides	Oui = 1, Non = 2	Give more fluids	Yes = 1, No = 2		
f4_304_b	b. de continuer ou d'augmenter l'alimentation et/ou l'allaitement	Oui = 1, Non = 2	Continue or increase feedings and/or breast feeding	Yes = 1, No = 2		
f4_304_c	c. de donner les bains froids/enveloppement froid pour la fièvre	Oui = 1, Non = 2	Give tepid baths for fever	Yes = 1, No = 2		
f4_304_d	d. éviter qu'il prenne froid	Oui = 1, Non = 2	Keep the child warm	Yes = 1, No = 2		
f4_304_e	e. d'éviter les médicaments autres que ceux prescrits aujourd'hui	Oui = 1, Non = 2	Avoid giving medications other than those prescribed today	Yes = 1, No = 2		
f4_304_f	f. Autre	Oui = 1, Non = 2	other	Yes = 1, No = 2		
f4_305	Précisez		Precise			
f4_306	L'agent de santé a-t-il donné à la mère / l'accompagnant une prescription ou un médicament à administrer aujourd'hui à la maison ?	Oui = 1, Non = 2	Does the health worker give mother/caretaker a prescription or medicine today to give at home?	Yes = 1, No = 2		
f4_307	L'agent de santé :		Does the health worker:			
f4_307_a	a. Explique t-il la posologie ?	Oui = 1, Non = 2	a. Explain about how to take the medicine?	Yes = 1, No = 2		
f4_307_b	b. Dit-il quels peuvent être les effets secondaires et ce qu'il faut faire ?	Oui = 1, Non = 2	b. Say what adverse reactions might be expected, and what to do about them?	Yes = 1, No = 2		
f4_307_c	c. Dit-il quels peuvent être les effets secondaires et ce qu'il faut faire ?	Oui = 1, Non = 2	c. Say what are the possible side effects and what to do?	Yes = 1, No = 2		
f4_308	c. Indique t-il à la mère /l'accompagnant les signes ou symptômes qui pourraient montrer l'aggravation de la maladie?	Oui = 1, Non = 2	c. Indicate to the mother/caretaker the signs or symptoms that should prompt return to the normal situation?	Yes = 1, No = 2	If 2 ► F4.3.11	

Questionnaire F4

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
f4_309	L'agent de santé mentionne-t-il la conduite à tenir si:		Does the health worker say what to do if :			
f4_309_a	a. la fièvre ne disparaît pas après un certain temps	Oui = 1, Non = 2	a. Fever does not go away after certain time	Yes = 1, No = 2		
f4_309_b	b. la fièvre augmente	Oui = 1, Non = 2	b. Fever develops	Yes = 1, No = 2		
f4_309_c	c. l'enfant est incapable de boire ou ne boit pas bien	Oui = 1, Non = 2	c. Child is unable to drink or is drinking poorly	Yes = 1, No = 2		
f4_309_d	d. il y a un changement au niveau de la conscience	Oui = 1, Non = 2	e. Change in consciousness	Yes = 1, No = 2		
f4_309_e	e. la diarrhée persiste	Oui = 1, Non = 2	f. Diarrhea persists	Yes = 1, No = 2		
f4_309_f	f. du sang apparaît dans les selles	Oui = 1, Non = 2	g. Blood appears in the stool	Yes = 1, No = 2		
f4_309_g	g. l'enfant développe une respiration rapide ou difficile	Oui = 1, Non = 2	h. Child develops rapid or difficult breathing	Yes = 1, No = 2		
f4_309_h	h. l'enfant devient plus malade pour n'importe quelle raison	Oui = 1, Non = 2	i. Child becomes sicker for any reason	Yes = 1, No = 2		
f4_309_i	i. de nouveaux symptômes se développent	Oui = 1, Non = 2	k. If new symptoms develop	Yes = 1, No = 2		
f4_309_j	j. Autre	Oui = 1, Non = 2	other	Yes = 1, No = 2		
f4_310	Préciser		Precise			
f4_311	L'agent de santé mentionne-t-il la conduite à tenir si:		Does the health worker say what to do if :			
a	a. mentionne à la mère / l'accompagnant une date pour un contrôle programmé (visite de contrôle) ?	Oui = 1, Non = 2	a. Tell mother/caretaker when the child is to return for a scheduled check-up (return visit)?	Yes = 1, No = 2		
b	b. dit-il à la mère /l'accompagnant d'aller dans une autre formation sanitaire (avec une lettre de référence) ?	Oui = 1, Non = 2	b. Tell mother/caretaker to go to another facility (including referral)?	Yes = 1, No = 2		
c	c. explique-t-il la raison de la référence ?	Oui = 1, Non = 2	c. Explain the reason for referral?	Yes = 1, No = 2		
d	d. demande-t-il si la mère / l'accompagnant a des questions ?	Oui = 1, Non = 2	d. Ask if mother/caretaker has any questions?	Yes = 1, No = 2		
e	e. vérifie-t-il le carnet de vaccination de l'enfant ?	Oui = 1, Non = 2	e. Check the child's immunization card?	Yes = 1, No = 2		
f	f. recommande-t-il d'aller faire une vaccination ?	Oui = 1, Non = 2	f. Send the child for immunization(s), if he/ she needs immunization(s)?	Yes = 1, No = 2		
g	g. dit-il à la mère /l'accompagnant d'amener l'enfant pour des examens de laboratoire ?	Oui = 1, Non = 2	g. Tell mother/caretaker to take child for laboratory test?	Yes = 1, No = 2		
f4_312	L'agent de santé :		Does the health worker:			
f4_312_a	a. remplit-il un livret médical ou carnet de consultation?	Oui = 1, Non = 2	Complete an individual patient record, card or passport?	Yes = 1, No = 2		
f4_312_b	b. fait-il un enregistrement de l'enfant dans le registre ?	Oui = 1, Non = 2	Mark a patient tally sheet?	Yes = 1, No = 2		
f4_313	L'agent de santé se lave t-il les mains avec du savon <u>et</u> de l'eau après avoir examiner le patient ?	Oui = 1, Non = 2	Make a record in the register book?	Yes = 1, No = 2		

Questionnaire F4

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
f4_314	Heure de fin de la consultation ex. 7 h est 0700, 8 h 30 est 0830 et 19 h est 1900		Time consultation ends e.g. 7 am is 0700, 8.30 am is 0830 and 7 pm is 1900			
f4_315	TOTAL temps passé (MINUTES) en consultation		How much time (MINUTES) in total did the health worker spend in consultation with patient? If consultation was completed in one sitting, enter '0000' for "2nd part of consultation".			
f4_316	Langue de la consultation	Français = 1,..... autre = 12	Language of consultation	French = 1, .....other = 12		
f4_316_spec	Préciser		Precise			
F4_comtaire	Commentaire de l'observateur à propos de la consultation		Comments of the field worker about about the consultation			

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f5_se	SECTION D'ENUMERATION		ENUMERATION SECTION			
f5_id1	NUMÉRO DU QUESTIONNAIRE (Réservé à la Saisie)		NUMBER OF QUESTIONNAIR (Reserved Entering)			
f5_reg	Région:		Region			
f5_ze	Zone d'étude		Study Area			
f5_dist	District de Santé		District of healh facility			
f5_commu ne	Commune		Community			
f5_vil	Village / quartier		Village / Neighborhood			
f5_niv	Niveau de la Formation sanitaire:	HÔPITAL RÉGIONAL=1, HOPITAL DE DISTRICT/CMA=2, CENTRE MEDICAL=3, CSPS=4, DISPENSAIRE OU MATERNITE ISOLE=5, FORMATION SANITAIRE PRIVEE A BUT LUCRATIF=6, FORMATION SANITAIRE PRIVEE CONFESIONNELLE=7.	Level of Health Facility	REGIONAL HOSPITAL=1, DISTRICT Hospital=2, MEDICAL CENTER=3, CSPS=4, DISPENSARY MATERNITY UNIT=5,PRIVATE FOR PROFIT HEALTH FACILITY=6, PRIVATE RELIGIOUS HEALTH FACILITY=7. ☐		
f5_fosa	NOM DE LA FORMATION SANTAIRE		NAME OF HEALTH FACILITY			
f5_codfosa	CODE DE LA FORMATION SANITAIRE		CODE OF HEALTH FACILITY			
f5_latitude	LATITUDE (NORD)		LATITUDE (NORTH)			
f5_longitud e	LONGITUDE (EST)		LONGITUDE (EAST)			
f5_empl	EMPLACEMENT	URBAN=1, RURAL=2.	LOCATION	URBAN=1, RURAL=2.		
f5_codeng	CODE ENQUETEUR		INTERVIEWER CODE			
f5_Ddatevi s	Date visite		Visit Date			
f5_result	Questionnaire (cette partie doit être remplie à l'issu de l'interview)	ENTIEREMENT REMPLI=1, PARTIELLEMENTREPLI=2, LE RESPONSABLE A REFUSÉ L'ENTREVUE=3, LE RESPONSABLE EST ABSENT (LE PERSONNEL PRESENT N'EST PAS AUTORISÉ)=4, LA FORMATION SANITAIRE EST VIDE (AUCUN MEMBRE DU PERSONNEL N'EST PRESENT)=5, AUTRE, PRÉCISER=7.	Questinnaire (this section must be completed at the end of the interview)	FULLY COMPLETED = 1, PARTIALY COMPLETED = 2, THE MANAGER REFUSED THE INTERVIEW = 3, THE MANAGER RESPONSIBLE IS ABSENT (STAFF AVAILABLE IS NOT AUTHORIZED TO RESPOND) = 4, THE HEALTH FACILITY IS EMPTY (NO STAFF IS PRESENT) = 5, OTHER, SPECIFY = 7 .		
f5_const	CONSENTEMENT ECLAIRE, A RECUEILLIR AVANT LE DEBUT DE L'OBSERVATION	OUI=1, NON=2.	CONSENT, TO COLLECTED BEFORE THE BEGINNING OF OBSERVATION	YES=1, NO=2.		
f5_codesu p	VERIFICATION DU QUESTIONNAIRE PAR LE SUPERVISEUR (Code)		CHECKING THE QUESTIONNAIRE BY SUPERVISOR (Code)			
f5_datesup	VERIFICATION DU QUESTIONNAIRE PAR LE SUPERVISEUR (Date)	JOUR/MOIS/ANNÉE	CHECKING THE QUESTIONNAIRE BY SUPERVISOR (Date)	DAY/MONTH/YEAR		
f5_codops	OPERATEUR DE SAISIE DE DONNEES (Code)		DATA ENTRY OPERATOR (Code)			
f5_datesais ie	OPERATEUR DE SAISIE DE DONNEES (Date)	JOUR/MOIS/ANNÉE	DATA ENTRY OPERATOR (Date)	DAY/MONTH/YEAR		

	Wording of the question in French	Response option in French	Wording of the question in English	Response option in English	Skip	Remarks
(1)	Identification		Identification			NOTE ANSWERS
Je vais commencer l'entrevue en vous posant quelques questions sur vous-même.			I am going to start the interview by asking you some questions about yourself.			
f5_100	NUMERO DE SUIVI DE PATIENT (Voir F3)		NUMBER OF PATIENT MONITORING (see F3)			
f5_101	Pouvez-vous me donner votre âge ?	ANNÉES (RÉVOLUES)	Can you give me your age?	YEARS (COMPLETE)		
f5_102	Savez-vous lire et écrire ?	OUI=1, NON=2.	Can you read and write?	Yes =1, No=2.		
f5_103	Quel est votre niveau d'études le plus élevé ?	Aucun=1, Primaire=2, Secondaire 1er cycle=3, Secondaire 2ème cycle=4, Supérieur=5.	What is your highest level of education ?	None = 1, Primary =2, Secondary 1 cycle = 3, Secondary 2nd cycle = 4, Superior=5.	1 ► (1,05)	
f5_104	Quelle est la classe la plus élevée achevée dans ce niveau?	CP1=1, CP2=2, CE1=3, CE2=4 CM1=5, CM2=6, 6IEME=7 5IEME=8, 4IEME=9, 3IEME=10 2ND=11, 1ERE=12 TERMINALE=13, 1ERE ANNEE SUP=14 2EME ANNEE SUP=15 3EME ANNEE SUP=16 4E ANNEE ET PLUS=17	What is the highest class that you completed at that level?	CP1=1, CP2=2, CE1=3, CE2=4, CM1=5, CM2=6, 6TH=7, 5TH=8, 4TH=9, 3RD=10, 2ND=11, 1ST=12, TERMINAL=13, 1ST YEAR SUP= 14, 2ND YEAR SUP=15, 3RD YEAR SUP=16, 4TH YEAR AND MORE=17.		
f5_105	Quel est votre statut matrimonial ?	Célibataire=1, Mariée / union libre=2, Veuve=3, Divorcée/ séparée=4	What is your marital status?	single=1, Married / common-law=2, widow=3, Divorced / separated=4.	1 ► 2,01 3 ► 2,01 4 ► 2,01	
f5_106	Quel est le niveau d'études le plus élevé de votre conjoint?	Primaire=1, Secondaire 1er cycle=2, Secondaire 2ème cycle=3, Supérieur=4 Ne sais pas=5	What is the highest level of education of your husband/partner?	None=1, Primary=2, Secondary 1st cycle=3, High school=4, University=5, Do not know=6		

Variable Name	Wording of the question in French	Response option in French	Wording of the question in English option in English	Response	Skip	Remarks
(2)	Traitement et conseil		Treatment and counseling			
f5_201	Pendant cette visite à la formation sanitaire, combien d'agents de santé vous ont-ils administré des soins ?		During the visit to the clinic, how many health workers provided care to you?			
f5_202	Ceux-ci peuvent être des docteurs, des infirmiers, des techniciens de laboratoire, des sage-femmes etc. qui ont directement pris soin de vous ou vous ont donné des conseils ou des médicaments. Quel est le nom/ titre du (premier) personnel de santé qui a pris soin de vous ?	Ecrivez ici le nom ou titre du 1er personnel de santé	These include doctors, nurses, laboratory technicians, midwives etc.. who directly cared for you or gave you advice or medication. What is the name / title of the (first) health staff who took care of you?	Write here the name or title of the first health personnel		
f5_203	SAISIR LE CODE D'IDENTIFICATION DE L'AGENT DE SANTÉ OBTENU À PARTIR DE LA LISTE DU PERSONNEL DE LA FORMATION SANITAIRE (F1)		CHECK THE IDENTIFICATION CODE OF HEALTH WORKER GOT FROM THE LIST OF PERSONAL HEALTH TRAINING (F1)			
	VÉRIFIER SI LA PATIENTE A VU PLUS D'UN AGENT DE SANTÉ	SI LA PATIENTE A VU PLUS D'UN AGENT DE SANTE, DEMANDER LES NOMS DE TOUS CEUX QU'ELLE A VU. SI ELLE N'EN A VU QU'UN PASSEZ A	CHECK IF THE PATIENT HAS SEEN MORE THAN ONE OF THE HEALTH WORKER	IF THE PATIENT HAS SEEN MORE THAN ONE OF THE HEALTH WORKER, ASK THE NAMES OF ALL THOSE SHE SAW. IF IS ONESEEN, GO TO	► 2,10	
f5_204	Quel est le nom/ titre du deuxième personnel de santé qui a pris soin de vous ?	Ecrivez ici le nom ou titre du 2ème personnel de santé	What is the name / title of the second health staff who took care of you?	Write here the name or title of the second health personnel		
f5_205	SAISIR LE CODE D'IDENTIFICATION DE L'AGENT DE SANTÉ OBTENU À PARTIR DE LA LISTE DU PERSONNEL DE LA FORMATION SANITAIRE		CHECK THE IDENTIFICATION CODE OF HEALTH WORKER GOT FROM THE LIST OF STAFF OF THE HEALTH FACILITY			
f5_206	Quel est le nom/ titre du troisième personnel de santé qui a pris soin de vous ?	Ecrivez ici le nom ou titre du 3ème personnel de santé	What is the name / title of the third health staff who took care of you?	Write here the name or title of the third health personnel		
f5_207	SAISIR LE CODE D'IDENTIFICATION DE L'AGENT DE SANTÉ OBTENU À PARTIR DE LA LISTE DU PERSONNEL DE LA FORMATION SANITAIRE		CHECK THE IDENTIFICATION CODE OF HEALTH WORKER GOT FROM THE LIST OF STAFF OF THE HEALTH FACILITY			
f5_208	Quel est le nom/ titre du 4ème personnel de santé qui a pris soin de vous ?	Ecrivez ici le nom ou titre du 4ème personnel de santé	What is the name / title of the fourth health staff who took care of you?	Write here the name or title of the fourth health personnel		
f5_209	SAISIR LE CODE D'IDENTIFICATION DE L'AGENT DE SANTÉ OBTENU À PARTIR DE LA LISTE DU PERSONNEL DE LA FORMATION SANITAIRE		CHECK THE IDENTIFICATION CODE OF HEALTH WORKER GOT FROM THE LIST OF STAFF OF THE HEALTH FACILITY			
f5_210	Avez-vous apporté un carnet de visite prénatale ou une carte de vaccination aujourd'hui ? SI OUI : DEMANDER À VOIR LA CARTE/LE CARNET.	Oui, l'enquêteur a vu la carte, le carnet=1 Oui, l'enquêteur n'a pas vu la carte, le carnet=2 Non, la patiente n'a pas de carte, de	Do you have an antenatal-care card/book, or an immunisation card with you today? IF YES: ASK TO SEE THE CARD/BOOK.	Yes, card/book seen=1, No, card/book not seen=2, No, card/book kept with facility=3, No, card/book used elsewhere=4.	2 ►2,15	

Variable Name	Wording of the question in French	Response option in French	Wording of the question in English option in English	Response	Skip	Remarks
		carnet=3 Non, la carte/le carnet est dans la formation sanitaire=4			3 ► 2,15	
					4 ► 2,15	
f5_211	VÉRIFIEZ LE CARNET DE VISITE PRÉNATALE OU LA CARTE DE VACCINATION. INDIQUEZ S'IL Y A UNE REMARQUE OU UNE TRACE	OUI, 1 FOIS=1, OUI, 2 FOIS OU PLUS=2, NON=3.	CHECK ANTENATAL-CARE CARD/BOOK, OR IMMUNIZATION CARD. INDICATE WHETHER THERE IS ANY NOTE OR RECORD OF THE CLIENT HAVING	YES, 1 TIME =1, YES, 2 OR MORE TIMES=2, NO=3.		
f5_212	LA PATIENTE EN EST A COMBIEN DE SEMAINES DE GROSSESSE, SELON LES INDICATIONS CONTENUES DANS LE	SEMAINES	HOW MANY WEEKS PREGNANT IS THE CLIENT, ACCORDING TO THE ANTENATAL CARE CARD/BOOK?	Number of weeks		
f5_213	LE CARNET INDIQUE T-IL QUE LA CLIENTE À REÇU UN TRAITEMENT PRÉVENTIF INTERMITTENT CONTRE LE PALUDISME ?	OUI, 1 DOS=1, OUI, 2 DOSESE=2, NON=3.	DOES THE CARD/BOOK INDICATE THE CLIENT HAS RECEIVED INTERMITTENT PREVENTIVE TREATMENT (IPT) AGAINST MALARIA?	YES, 1 DOSE=1, YES, 2 DOSES=2, No=3.		
f5_214	LE CARNET/LA CARTE MENTIONNE-T-IL LE GROUPE SANGUIN DE LA PATIENTE ?	OUI=1, NON=2	DOES THE CARD/BOOK MENTION THE CLIENT'S BLOOD GROUP?	YES=1, NO=2		
f5_215	Depuis combien de temps êtes-vous enceinte ? (NOTEZ LES SEMAINES)		How long have you been pregnant? (RECORD MONTHS OR WEEKS)	Number of weeks		
f5_216	Est-ce votre première grossesse ?	OUI=1, NON=2	Is this your first pregnancy?	YES=1, NO=2		
f5_217	Est-ce votre première visite prénatale dans cette formation sanitaire pour cette grossesse ?	OUI=1, NON=2	Is this your first antenatal visit at this facility for this pregnancy?	YES=1, NO=2	2,19	
f5_218	En plus de cette visite, combien de visites de soins prénatals avez-vous		Including this visit, how many antenatal care visits have you had for this			
f5_219	Combien de visites prénatales avez-vous effectuées pour cette grossesse en		How many antenatal care visits have you had for this pregnancy to other			
f5_220	Avez-vous été pesée pendant cette visite ?	OUI=1, NON=2	During this visit, were you weighed?	YES=1, NO=2		
f5_221	A-t-on pris votre taille pendant cette visite ?	OUI=1, NON=2	During this visit, was your height measured?	YES=1, NO=2		
f5_222	Pendant cette visite, un agent a-t-il pris votre tension artérielle ? EXPLIQUER :	OUI=1, NON=2	During this visit, did someone measure your blood pressure? EXPLAIN: This is	YES=1, NO=2		
f5_223	Avez-vous donné un échantillon de votre urine pendant cette visite ?	OUI=1, NON=2	During this visit, did you give a urine sample? EXPLAIN: Did someone ask you	YES=1, NO=2		
f5_224	Pendant cette visite, avez-vous donné un échantillon de votre sang ?	OUI=1, NON=2	During this visit, did you give a blood sample? EXPLAIN: Did someone prick	YES=1, NO=2		
f5_225	Avez-vous programmé votre accouchement dans la formation	OUI=1, NON=2	During this visit, did you schedule your delivery in the facility?	YES=1, NO=2		
f5_226	L'agent a-t-il palpé votre ventre	OUI=1, NON=2	During this visit, did the provider	YES=1, NO=2		

Variable Name	Wording of the question in French	Response option in French	Wording of the question in English option in English	Response	Skip	Remarks
	pendant cette visite ? EXPLIQUEZ :		palpate your tummy? EXPLAIN: Did the			
f5_227	L'agent de santé a-t-il estimé la date d'accouchement pendant cette visite ?	OUI=1, NON=2	During this visit, did the health worker estimate your delivery or due date?	YES=1, NO=2		
f5_228	A-t-on mesuré la taille de votre utérus pendant cette visite ? EXPLIQUER : Le	OUI=1, NON=2	During this visit, was your uterine height measured? EXPLAIN: This is	YES=1, NO=2		
f5_229	Un agent de santé a-t-il demandé quel est votre groupe sanguin pendant cette	OUI=1, NON=2	During this visit, did a health worker ask for your blood type?	YES=1, NO=2		
f5_230	Pendant cette visite, un agent de santé vous a-t-il donné des conseils relatifs à votre régime (ce qu'il faut manger et boire) pendant cette grossesse ?	OUI=1, NON=2	During this visit, did a health worker give you advice on your diet (this is, what to eat and drink) during pregnancy?	YES=1, NO=2	2,32	
	Qu'est-ce que l'agent de santé vous a conseillé de manger pendant cette grossesse ?	N'ÉNUMÉREZ PAS DES RÉPONSES, MAIS POUR CHAQUE OPTION, NOTER « 1 » SI MENTIONNÉ, ET « 2 » SI RIEN N'EST INDIQUÉ. VOUS POUVEZ FAIRE L'ENQUÊTE SANS UTILISER LES RÉPONSES SPÉCIFIQUES (EX. « AUTRE	What did the health worker advise you to eat during pregnancy?	DO NOT CITE ANSWERS, BUT FOR EACH OPTION RECORD "1" IF MENTIONED, "2" IF NOT MENTIONED. YOU MAY PROBE WITHOUT USING SPECIFIC ANSWERS (E.G., "ANYTHING ELSE?")		
f5_231_a	a. Legumes verts à feuilles		a. Green leafy vegetables			
f5_231_b	b. Lait		b. Milk			
f5_231_c	c. Viande		c. Meat and Poultry			
f5_231_d	d. Fruits et noix		d. Fruits and nuts			
f5_231_e	e. Autres		e. Other			
f5_231_sp e	specifiez		Specify			
f5_232	Pendant cette visite, un agent de santé vous a-t-il donné des comprimés de fer, d'acide folique ou du fer contenant l'acide folique, ou vous les a-t-il prescrit ? MONTREZ AU PATIENT UN	OUI=1, NON=2	During this visit, did a health worker give you iron pills, folic acid or iron with folic acid, or give you a prescription for them? SHOW THE CLIENT AN IRON PILL, A FOLIC-ACID PILL, OR A	YES=1, NO=2	2,34	|_ |
f5_233	DEMANDEZ À VOIR LE FER/L'ACIDE FOLIQUE/LE FER CONTENANT L'ACIDE FOLIQUE OU UNE PRESCRIPTION DU PATIENT.	J'AI VU LES COMPRIMÉS=1, J'AI VU L'ORDONNANCE=2, AUCUN COMPRIME OU ORDONNANCE=3	ASK TO SEE THE CLIENT'S IRON/FOLIC ACID/IRON WITH FOLIC ACID PILLS OR PRESCRIPTION FOR IT.	SAW PILLS=1, SAW PRESCRIPTION=2, NO PILLS OR PRESCRIPTION=3.		
				YES=1, NO=2.		
f5_234	Pendant cette visite ou les visites précédentes, un agent de santé vous a-t-il parlé des effets secondaires des comprimés de fer ?	OUI=1, NON=2	During this or previous visits, has a health worker discussed with you the side effects of the iron pill?	1	2,36	
f5_235	Donnez-moi un effet secondaire des comprimés de fer que vous connaissez.	a. NAUSÉE, b. SELLES NOIRES, c. CONSTIPATION d. AUTRE	Please tell me any side effect of the iron pill that you know of.	a. NAUSEA, b. BLACK STOOL, c. CONSTIPATION, d. OTHERS		
	N'ÉNUMÉREZ PAS DES RÉPONSES, MAIS POUR CHAQUE OPTION, NOTER « 1 » SI MENTIONNÉ, ET « 2 » SI RIEN		DO NOT CITE ANSWERS, BUT FOR EACH OPTION RECORD "1" IF MENTIONED, "2" IF NOT MENTIONED. YOU MAY			
f5_236	Pendant cette visite, un agent de santé vous a-t-il donné ou prescrit des	OUI=1, NON=2	During this visit, has a health worker given or prescribed any antimalarial	YES=1, NO=2. 1	2,38	

Variable Name	Wording of the question in French	Response option in French	Wording of the question in English option in English	Response	Skip	Remarks
	médicaments antipaludiques ? MONTRER LES COMPRIMÉS DE FANSIDAR AUX PATIENTS.		pills for you? SHOW THE CLIENT CAPSULES OF QUININE AND FANSIDAR.			
f5_237	DEMANDER À VOIR LES MÉDICAMENTS ANTIPALUDIQUES OU L'ORDONNANCE.	J'AI VU LES COMPRIMÉS=1, J'AI VU L'ORDONNANCE=2, AUCUN COMPRIME OU ORDONNANCE=3	ASK TO SEE THE CLIENT'S ANTIMALARIAL PILLS OR PRESCRIPTION FOR IT.	a.SAW PILLS, b.SAW PRESCRIPTION, c. NO PILLS OR PRESCRIPTION		
f5_238	Avez-vous une moustiquaire imprégnée, c'est-à-dire une moustiquaire qui a été traitée avec un insecticide pour vous protéger contre les piqûres de moustiques ?	OUI=1, NON=2	Do you own an Insecticide Treated Net (ITN), that is a net that has been treated with an insecticide to protect you from mosquito bites?	YES=1, NO=2.	2,40	
f5_239	Avez-vous dormi la nuit dernière sous une moustiquaire imprégnée ?	OUI=1, NON=2	Last night, did you sleep under an insecticide treated net?	YES=1, NO=2.		
f5_240	Pendant cette visite ou d'autres visites antérieures, avez-vous reçu une	OUI=1, NON=2	During this visit, did a health worker offer you an Insecticide Treated Net	YES=1, NO=2.		
f5_241	Pendant cette visite ou d'autres visites antérieures, un agent de santé s'est-il	OUI=1, NON=2	During this visit, did a health worker offer to sell you an Insecticide Treated	YES=1, NO=2.		
f5_242	Pendant cette visite ou d'autres visites antérieures, un agent de santé vous a-t-	OUI=1, NON=2	During this visit or previous visits, has a health worker asked you whether you	YES=1, NO=2.		
f5_243	Avez-vous déjà reçu une injection d'anatoxine tétanique, y compris celle que vous pourriez avoir reçu aujourd'hui ?	OUI=1, NON=2	Have you ever received a tetanus toxoid injection, including one you may have received today?	YES=1, NO=2.	2,45	
f5_244	Combien de fois au total dans votre vie avez-vous reçu une injection		Including any Tetanus Toxoid injection you received today, how many times in			
f5_245	Pendant cette visite ou les visites précédentes, un agent vous a-t-il parlé des signes de complication (signes alarmants) qui devraient vous alerter pendant la grossesse?	Oui, pendant cette visite=1, Oui, lors de la visite précédente=2, aucun=3	During this visit or previous visits, has a health worker talked with you about any signs of complications (danger signs) that should warn you of problems with the pregnancy?	Yes, during this visit=1, Yes, during previous visit=2, No=3.		
f5_246	Donnez-moi des signes de complication (signes alarmants) pendant la grossesse	N'ÉNUMÉREZ PAS DES RÉPONSES, MAIS POUR CHAQUE OPTION, NOTER « 1 » SI MENTIONNÉ, ET « 2 » SI RIEN N'EST INDiqué. VOUS POUVEZ FAIRE L'ENQUÊTE SANS UTILISER LES RÉPONSES SPÉCIFIQUES (EX. « AUTRE CHOSE ? »)	Please tell me any signs of complications (danger signs) during	DO NOT CITE ANSWERS, BUT FOR EACH OPTION RECORD "1" IF MENTIONED, "2" IF NOT MENTIONED. YOU MAY PROBE WITHOUT USING SPECIFIC ANSWERS (E.G., "ANYTHING ELSE?")		
f5_246_a	a. SAIGNEMENTS VAGINAUX		a. ANY VAGINAL BLEEDING			
f5_246_b	b. FIÈVRE		b. FEVER			
f5_246_c	c. GONFLEMENT DU VISAGE, DES MAINS OU DES JAMBES		c. SWOLLEN FACE HANDS OR LEGS			
f5_246_d	d. FATIGUE OU ESSOUFFLEMENT		d. TIREDNESS OR BREATHLESSNESS			
f5_246_e	e. VIOLENT MAUX DE TÊTE		e. SEVERE HEADACHE			
f5_246_f	f. VISION TROUBLE		f. BLURRED VISION			
f5_246_g	g. CONVULSIONS		g. CONVULSIONS			
f5_246_h	h. ÉTOURDISSEMENT/VERTIGE/VOILE NOIR		h. LIGHTHEADEDNESS/DIZZINESS/BLACKO UT			
f5_246_i	i. VIOLENT MAL AU BAS-VENTRE		i. SEVERE PAIN IN LOWER BELLY			
f5_246_j	j. LE FOETUS CESSE DE BOUGER OU SES MOUVEMENTS SONT LIMITÉS		j. BABY STOPS MOVING OR REDUCED FETAL MOVEMENT			

Variable Name	Wording of the question in French	Response option in French	Wording of the question in English option in English	Response	Skip	Remarks
			k. BAG OF WATER BREAKS OR LEAKS			
f5_246_k	k. LA POCHE DES EAUX EST ROMPUE OU COULE		l. DIFFICULTY BREATHING			
f5_246_l	l. DIFFICULTÉ RESPIRATOIRE		m. OTHERS			
f5_246_m	m. AUTRE		SPECIFY:			
f5_246_spe	specifiez					
f5_247						
f5_248	Qu'est-ce que le personnel de santé vous a conseillé de faire si vous constatez un de ces signes alarmants pendant la grossesse ?	N'ÉNUMÉREZ PAS DES RÉPONSES, MAIS POUR CHAQUE OPTION, NOTER « 1 » SI MENTIONNÉ, ET « 2 » SI RIEN N'EST INDIQUÉ. VOUS POUVEZ FAIRE L'ENQUÊTE SANS UTILISER LES RÉPONSES SPÉCIFIQUES (EX. « AUTRE CHOSE ? »)	What did the health worker advise you to do if you experienced any of the warning signs during pregnancy?	DO NOT CITE ANSWERS, BUT FOR EACH OPTION RECORD "1" IF MENTIONED, "2" IF NOT MENTIONED. YOU MAY PROBE WITHOUT USING SPECIFIC ANSWERS (E.G., "ANYTHING ELSE?")		
f5_248_a	a. DEMANDER DES SOINS DANS LA FORMATION SANITAIRE		a. SEEK CARE AT FACILITY			
f5_248_b	b. ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉDUITE		b. DECREASE PHYSICAL ACTIVITY			
f5_248_c	c. CHANGER LE RÉGIME ALIMENTAIRE		c. CHANGE DIET			
f5_248_d	d. AUTRE,Spécifiez		d. OTHER, SPECIFY			
f5_249	Un personnel de santé vous a-t-il parlé du recours au planning familial après la naissance de votre bébé pendant cette visite ?	OUI=1, NON=2	During this visit, did a health worker talk with you about using family planning after the birth of your baby?	YES=1, NO=2.		
					3,01	
f5_250	Le personnel de santé vous a-t-il parlé d'une méthode spécifique de planning familial pendant cette visite ?	OUI=1, NON=2	During this visit, did the health worker discuss with you any specific method of family planning?	YES=1, NO=2.		
					3,01	
f5_251	De quelles méthodes de planning familial vous a parlé le personnel de santé ?	N'ÉNUMÉREZ PAS DES RÉPONSES, MAIS POUR CHAQUE OPTION, NOTER « 1 » SI MENTIONNÉ, ET « 2 » SI RIEN N'EST INDIQUÉ. VOUS POUVEZ FAIRE L'ENQUÊTE SANS UTILISER LES RÉPONSES SPÉCIFIQUES (EX. « AUTRE CHOSE ? »)	Which family planning methods did the health worker discuss?	DO NOT CITE ANSWERS, BUT FOR EACH OPTION RECORD "1" IF MENTIONED, "2" IF NOT MENTIONED. YOU MAY PROBE WITHOUT USING SPECIFIC ANSWERS (E.G., "ANYTHING ELSE?")		
f5_251_a	a. STÉRILISATION FÉMININE		a. FEMALE STERILIZATION,			
f5_251_b	b. PILULE CONTRACEPTIVE		b. MALE STERILIZATION			
f5_251_c	c. DISPOSITIF INTRA UTÉRIN (DIU)		c. INTRAUTERINE DEVICE (IUD)			
f5_251_d	d. CONTRACEPTIFS INJECTABLES		d. INJECTABLE CONTRACEPTIVES			
f5_251_e	e. IMPLANTS		e. IMPLANTS			
f5_251_f	f. PRÉSERVATIFS MASCULINS		f. MALE CONDOMS			
f5_251_g	g. PRÉSERVATIFS FÉMININS		g. FEMALE CONDOMS			
f5_251_h	h. DIAPHRAGME		h. DIAPHRAGM			
f5_251_i	i. MOUSSE / GÉLATINE		i. FOAM / JELLY			
f5_251_j	j. AMÉNORRHÉE DUE À LA LACTATION		j. LACTATIONAL AMENORRHEA			
f5_251_k	k. ABSTINENCE PÉRIODIQUE		k. PERIODIC ABSTINENCE / RHYTHM METHOD			
f5_251_l	l. COÏT INTERROMPU		l. WITHDRAWAL / COITUS INTERRUPTUS			
f5_251_m	m. AUTRE		m. OTHER			

Variable Name	Wording of the question in French	Response option in French	Wording of question in English	Response option in English	Skip	Remarks
(3)	Transport et dépenses de la patiente		Patient travel and expenditure			
f5_301	À quelle distance de votre maison se situe la formation sanitaire ?	KILOMETRES	How far is your household from this health facility?	KILOMETERS		
f5_302	Combien de temps vous a-t-il fallu pour arriver ici partant de votre maison, <u>aller simple</u> en minutes ?	MINUTES	How long did it take you to reach this health facility from home today, one way in minutes?	MINUTES		
f5_303	Quel était votre principal mode de transport aujourd'hui ? (<u>aller simple</u>)	À pieds=1, Vélo personnel=2, Charrette avec âne ou cheval=3, Voiture personnelle=4, Moto personnelle=5, Transport collectif (bus,vélo, moto, taxi)=6 Autre=97 ☐	What was your primary mode of transportation today? (One way)	By foot=1, Bicycle=2, Animal=3, Private car=4, Private motorcycle=5, Public car/bus=6, Other specify=97	1 ► 3,05	
					2 ► 3,05	
f5_304	Combien vous a coûté en CFA, pour un aller simple, votre déplacement pour la formation sanitaire aujourd'hui ?	FCFA	How much did it cost in FCFA for you to travel to the health facility today, one way?	FCFA		
f5_305	Pendant combien de temps avez-vous attendu dans la formation sanitaire avant d'être reçu par le personnel de santé ?	MINUTES	How long did you wait in the health facility before being seen in consultation by the health worker?	MINUTES		
f5_306	Combien de temps avez-vous passé avec l'Agent de santé pendant la consultation ?	MINUTES	How long did you spend with the doctor or nurse during the consultation?	MINUTES		
f5_307	Pensez-vous que la durée d'attente était trop longue ?	OUI=1, NON=2.	Do you think waiting time was too long?	YES=1, NO=2.		
f5_308	Avez-vous payé des frais de consultation?	OUI=1, NON=2.	Did you have to pay a consultation fee?	YES=1, NO=2.		
					2 ► 3,10	
f5_309	Combien avez-vous payé pour cela en CFA?	FCFA	How much did you pay for this in FCFA?	FCFA		
f5_310	A part les frais de consultation, l'agent de santé vous a-t-il demandé de l'argent en plus?	OUI=1, NON=2.	Apart from the consultation fee, did the health worker ask you additional money?	YES=1, NO=2.		
					2 ► 3,12	
f5_311	Combien avez-vous donné pour cela en CFA?	FCFA	How much did you pay for this in FCFA?	FCFA		
f5_312	Avez-vous fait un examen de laboratoire ?	OUI=1, NON=2.	Was a laboratory test done?	YES=1, NO=2.		
					2 ► 3,14	
f5_313	Combien avez-vous payé en CFA pour ce service ?	FCFA	How much did you pay for this in FCFA?	FCFA		
f5_314	Avez-vous effectué une échographie ?	OUI=1, NON=2.	Was an ultrasound done?	YES		

Variable Name	Wording of the question in French	Response option in French	Wording of question in English	Response option in English	Skip	Remarks
					2 ► 3,16	
f5_315	Combien aviez-vous payé en CFA pour ce service ?	FCFA	How much did you pay for this in FCFA?	FCFA		
f5_316	Avez-vous reçu des médicaments ?	OUI=1, NON=2.	Were medicines dispensed to you today?	YES	2 ► 3,18	
f5_317	Combien avez-vous payé en CFA pour ces médicaments ?	FCFA	How much did you pay for this in FCFA?	FCFA		
f5_318	Combien avez-vous dépensé au total en CFA dans la formation sanitaire pour cette visite, sans compter les frais de transport ?	FCFA	How much was spent in total in FCFA at the facility for this visit, not including transportation costs?	FCFA	If nothing ► 3,20	
f5_319	D'où provient l'argent utilisé pour payer les soins de santé aujourd'hui ?	N'ÉNUMÉREZ PAS LES RÉPONSES, MAIS POUR CHAQUE OPTION, NOTER « 1 » SI MENTIONNÉ, ET « 2 » SI RIEN N'EST INDIQUÉ. VOUS POUVEZ FAIRE L'ENQUÊTE SANS UTILISER LES RÉPONSES SPÉCIFIQUES (EX. « AUTRE CHOSE ? »)	Where did the money come from that was used to pay for health care today?	DO NOT CITE ANSWERS, BUT FOR EACH OPTION RECORD "1" IF MENTIONED, "2" IF NOT MENTIONED. YOU MAY PROBE WITHOUT USING SPECIFIC ANSWERS (E.G., "ANYTHING ELSE?")		
			a . BUDGET SAVINGS OR REGULAR HOUSEHOLD BUDGET			
f5_319_a	a. ÉPARGNE OU BUDGET RÉGULIER DU MENAGE		b. HEALTH INSURANCE			
f5_319_b	b. ASSURANCE MALADIE		c. SALE OF HOUSEHOLD GOODS			
f5_319_c	c. VENTE DES BIENS DU MENAGE		d. LOAN / CREDIT			
f5_319_d	d. EMPRUNT/CREDIT		e. A FRIEND / FRIENDS			
f5_319_e	e. D'UN AMI OU D'UNE CONNAISSANCE		f. FROM SOMEONE OTHER THAN A MEMBER OF THE FAMILY OR FRIENDS			
f5_319_f	f. DE QUELQU'UN D'AUTRE QU'UN MEMBRE DE LA FAMILLE OU DES AMIS		g. OTHERS			
f5_319_g	g. AUTRE		h. SPECIFY			
f5_319_sp e	Spécifiez "					
f5_320	Êtes-vous actuellement couverte par un régime d'assurance maladie ?	OUI=1, NON=2.	Are you currently covered under a health insurance scheme?	YES=1, NO=2.	2 ► 4,10	
f5_321	Quel type d'assurance maladie ? Est-ce public, privée ou les deux ?	Public=1, Privé=2, Mutuelle de santé=3, Plus d'un type=4.	What type of health insurance is this? Is it Public, Private or both?	Public=1, Private=2, Health mutual=3, More than one type=4,		

Variable Name	Wording of question in French	Response option in French	Wording of question in English	Response option in English	Skip	Remarks
(4)	Satisfaction de la patiente		Patient Satisfaction			
f5_401	Quelle est la principale raison qui vous a poussé à choisir cette formation sanitaire et non une autre ?	SITUE NON LOIN DE LA MAISON=1 COÛT RÉDUIT=2 CONFIANCE AUX AGENTS / SOINS DE HAUTE QUALITÉ=3	What was the most important reason you chose this health facility today instead of a different source of care?	LOCATION CLOSE TO HOME=1, LOW COST=2, TRUST IN PROVIDERS / HIGH QUALITY CARE=3, AVAILABILITY OF DRUGS=4, ABILITY OF FEMALE PROVIDER=5, RECOMMENDATION=6, REFERRAL=7, OTHER, SPECIFY=97. ▯		
	NE LISEZ PAS LES OPTIONS À HAUTE VOIX. VOUS NE POUVEZ DONNER QU'UNE SEULE RÉPONSE.	DISPONIBILITÉ DES MÉDICAMENTS=4 DISPONIBILITÉ D'AGENT FÉMININ=5 RECOMMANDATION=6 REFERENCE=7	DO NOT READ OPTIONS. ONLY ONE ANSWER IS ALLOWED.			
f5_402	Précisez		SPECIFY			
f5_403	Quelle est la deuxième principale raison, s'il y en a une autre, qui vous a poussé à choisir ce centre de santé et non un autre ?	AUCUNE AUTRE RAISON=1 SITUE NON LOIN DE LA MAISON=2 COÛT RÉDUIT=3 CONFIANCE AUX AGENTS / SOINS DE HAUTE QUALITÉ=4	What was the next most important reason you chose this health facility today instead of a different source of care, if there is any other reason?	NO OTHER REASON=1, LOCATION CLOSE TO HOME=2, LOW COST=3, TRUST IN PROVIDERS / HIGH QUALITY CARE= 4, AVAILABILITY OF DRUGS=5, AVAILABILITY OF FEMALE PROVIDER=6, RECOMMENDATION=7, REFERRAL=8, OTHER, SPECIFY=97.		
	NE LISEZ PAS LES OPTIONS À HAUTE VOIX. VOUS NE POUVEZ DONNER QU'UNE SEULE RÉPONSE.	DISPONIBILITÉ DES MÉDICAMENTS=5 DISPONIBILITÉ D'AGENT FÉMININ=6 RECOMMANDATION=7 REFERENCE=8	DO NOT READ OPTIONS. ONLY ONE ANSWER IS ALLOWED.			
f5_404	Précisez		SPECIFY			
	Je vais vous lire une série de déclarations concernant cette formation sanitaire. Dites-moi si vous êtes d'accord ou pas avec chaque déclaration. Certaines déclarations peuvent ne pas s'appliquer à votre situation. Dites-moi si une déclaration ne s'applique pas à vous.		I will read you a series of statements about this facility. Tell me if you agree or disagree with each statement. Certain statements may not apply to your situation. Tell me if a statement does not apply to you.			
	LIRE CHAQUE DÉCLARATION À L'ENQUÊTÉ ET NOTER LE CODE DE LA		READ EACH STATEMENT TO THE RESPONDENT AND RECORD THE			
f5_405	Il est pratique de venir de votre maison à la formation sanitaire.		It is convenient to travel from your house to the health facility.			
f5_406	La formation sanitaire est propre.		The health facility is clean.			
f5_407	Le personnel de santé est courtois et respectueux.		The health staff are courteous and respectful.			
f5_408	Le personnel médical vous a bien expliqué votre état de santé	CODE DE LA RÉPONSE ACCORD 1	The health workers did a good job of explaining your condition.			
f5_409	Il est facile d'obtenir les médicaments prescrits par les agents de santé.	NI EN ACCORD NI EN DÉSACCORD 2 DÉSACCORD 3	It is easy to get medicine that health workers prescribe.			
f5_410	Les frais de consultation sont raisonnables.	NON APPLICABLE 9	The registration fees of this visit to the health facility were reasonable.			
f5_411	Les frais de laboratoire pour cette visite étaient raisonnables.		The lab fees of this visit to the health facility were reasonable.			
f5_412	Les frais des médicaments pour cette visite étaient raisonnables.		The medication fees of this visit to the health facility were reasonable.			
f5_413	Les frais de transport pour cette visite étaient raisonnables.		The transport fees for this visit to the health facility were reasonable.			
f5_414	Les soignants ne demandent pas de paiements additionnel		The health workers don't ask for presents as additional payment			
f5_415	Le temps que vous avez passé à attendre la consultation d'un agent était raisonnable.		The amount of time you spent waiting to be seen by a health provider was reasonable.			

Variable Name	Wording of question in French	Response option in French	Wording of question in English	Response option in English	Skip	Remarks
f5_416	Vous avez eu assez d'intimité pendant votre visite.		You had enough privacy during your visit.			
f5_417	L'agent de santé a passé assez de temps avec vous.		The health worker spent a sufficient amount of time with you.			
f5_418	Les heures auxquelles la formation sanitaire est ouverte sont adaptées à vos besoins.		The hours the facility is open are adequate to meet your needs.			
f5_419	La qualité générale des services fournis était satisfaisante.	La qualité générale des services fournis était satisfaisante.	The overall quality of services provided was satisfactory.			
Je vais maintenant vous poser des questions concernant						
f5_420	Etes-vous satisfaite des services et conseils sur la planification familiale reçus au cours de cette visite?	OUI=1, NON=2	Are you satisfied with the services and advice on family planning received during this visit?	YES=1, NO=2		
f5_421	ENQUÊTEUR,VEUILLEZ SPECIFIEZ LE DEGRE DE SATISFACTION DE LA PATIENTE A TRAVERS LES POINTS SUIVANTS :	Notez 1 pour OUI et 2 pour NON	INTERVIEWER PLEASE SPECIFY THE DEGREE OF SATISFACTION OF THE PATIENT THROUGH THE FOLLOWING:	Note 1 for YES and 2 for NO □		
f5_421_a	a. L'agent de santé vous a-t-il donné une impression positive?		a. The health worker has given you a positive impression?			
f5_421_b	b. L'agent de santé s'est-il montré disponible et a-t-il répondu à toutes vos questions?		b. The health worker is available and showed he answered all your questions?			
f5_421_c	c. Etes-vous satisfait de l'intimité durant la consultation (nombre de personnes présentes dans la salle, porte ouverte durant la consultation...) ?		c.Are you satisfied with the privacy during consultation (number of people present in the room door open during the consultation ...)?			
f5_421_d	d. La qualité du service correspond t-elle à vos attentes		d. Service quality is up to your expectations □			
f5_422	Avant votre grossesse actuelle, avez-vous utilisé une méthode de planification familiale?	OUI=1,NON=2	Before your current pregnancy, did you use a method of family planning?	YES=1, NO=2	2 ► (5.01)	
f5_423	Si oui, spécifiez		If yes, specify			
f5_424	Pendant combien de temps avez-vous utilisé cette méthode (Notez le temps en mois)		How long have you used this method (note the time in months)			
f5_425	A votre avis, le coût de cette méthode était-il approprié?	OUI=1, NON=2, NSP=3	In your opinion, the cost of this method was appropriate?	YES=1, NO=2, DNK=3		

Variable Name	Wording of question in French	Response option in French	Wording of question in English	Response option in English	Skip	Remarks
			What was your source of supply?	DON'T KNOW		
f5_426	Quelle était votre source d'approvisionnement ?	Centre de santé=1 Pharmacie=2 Marché/vendeur ambulant=3 Autre=4	Health Centre = 1 Pharmacie = 2 Market / street vendor = 3	HealthCenter Pharmacy Market / street vendor		
f5_427	Spécifiez		Specify	Others		
f5_428	A votre avis, la distance entre votre domicile et votre source d'approvisionnement était-elle acceptable ?	OUI=1, NON=2, NSP=3	In your opinion, the distance between your home and your source of supply was acceptable?	YES=1, NO=2, DNK=3		

Variable Name	Wording of Question in French	Response option in French	Wording of question in English	Response option in English	Skip	Remarks
(5)	Sécurité et confiance		Security and Trust			RECORD RESPONSE
Je vais vous lire une série de déclarations concernant la sécurité et la confiance dans cette			I will read you a series of statements regarding the safety and confidence in this facility. Please respond to			
	LIRE CHAQUE DÉCLARATION À L'ENQUÊTE ET NOTER LE CODE DE LA RÉPONSE POUR CHAQUE QUESTION.	ACCORD=1, NI EN ACCORD NI EN DÉSACCORD=2, DÉSACCORD=3. NON APPLICABLE=4.	READ EACH STATEMENT TO THE RESPONDENT AND RECORD THE RESPONSE CODE FOR EACH QUESTION.	AGREE=1, NEITHER AGREE OR DISAGREE=2, DISAGREE=3, NOT APPLICABLE= 4.		
f5_501	Le niveau de sécurité dans la zone ne permet pas aux populations de la communauté d'utiliser les services de santé disponibles.		The level of security in the health facility area makes it difficult for people in the community to use available health services.			
f5_502	Les personnels soignants de cette formation sanitaire sont honnêtes et respectent les patients		The health workers in this facility are honest and respect patients,			
f5_503	Les agents de santé dans cette formation sanitaire sont extrêmement consciencieux et prudents.		The health workers in this facility are extremely thorough and careful.			
f5_504	Vous faites confiance aux compétences et capacités du personnel de santé de cette formation sanitaire.		You trust in the skills and abilities of the health workers of this facility.			
f5_505	Vous faites totalement confiance aux décisions du personnel de santé concernant le traitement médical dans cette formation sanitaire.		You completely trust the health worker's decisions about medical treatments in this facility.			
f5_506	Les agents de santé dans cette formation sanitaire sont très accueillants et ouverts		The health workers in this facility are very friendly and approachable.			
f5_507	Le personnel de santé dans cette formation sanitaire est facile à aborder.		The health workers in this facility are easy to make contact with.			
f5_508	Les agents de santé de cette formation sanitaire s'occupent de votre santé autant que vous ou plus que vous.		The health workers in this facility care about your health just as much or more than you do.			
f5_509	Le personnel de santé de cette formation sanitaire agit différemment à l'égard des riches et des pauvres.		The health workers in this facility act differently toward rich people than toward poor people.			

683

Variable Name	Wording of question in French	Response in French	Wording of question in English	Response in English	Skip	Remarks
(6)	Questions relatives au ménage (suite)		Household issues (continued)			
f5_600	Combien de [BIENS]votre ménage possède-t-il ? Mentionner uniquement les biens qui fonctionnent. S'IL N'Y EN N'A AUCUN, NOTER ZÉRO ET PASSER À L'ACTIF SUIVANT	Oui=1, Non=2	What[PROPERTIES] does your household have? Mention only the properties that work. IF THERE IS NON, ZERO RATE AND PROCEED TO NEXT ACTIVE	YES=1, NO=2		
f5_601	Radio		Radio		2 ► NEXT	
f5_602	Lecteur CD/DVD/Lecteur de cassette		CD / DVD / Cassette			
f5_603	Téléviseur		TV			
f5_604	Fer à repasser		Iron			
f5_605	Fourneau électrique		electric stove			
f5_606	Bouteille de gaz		Gas cylinder			
f5_607	Lampe à pétrole		Oil Lamp			
f5_608	Lit/matelas		Bed / mattress			
f5_609	Moustiquaires		nets			
f5_610	Réfrigérateur/congélateur		Fridge / freezer			
f5_611	Machine à coudre		Sewing machine			
f5_612	Canapé/divan		Couch / sofa			
f5_613	Téléphone portable		mobile phone			
f5_614	Téléphone fixe		landline			
f5_615	Moto		motorcycle			
f5_616	Bicyclette		bicycle			
f5_617	Camionnette ou voiture		Van or car			
f5_618	Brouette/pousse-pousse		Wheelbarrow / rickshaw			
f5_619	Charrue		plow			
f5_620	Charrette		cart			
f5_621	Houes/herses/haches		Hoes / harrows / axes			
f5_622	Groupe électrogène/		Generator /			
f5_623	Panneau solaire		solar panel			
f5_624	Batterie		battery			
f5_625	Foyer amélioré		improved stove			
f5_626	Ordinateur		computer			
f5_627	Autres, spécifiez		Other specified...			
f5_628	Votre ménage possède combien d'[ANIMAUX] ? S'IL N'Y EN N'A AUCUN, NOTER ZÉRO ET PASSER À L'ANIMAL SUIVANT		Your household has how many [ANIMAL]? IF THERE IS IN NO, ZERO RATE AND PASS TO ANIMALS FOLLOWING			
f5_628_01	Chèvre ?		Goat?			
f5_628_02	Mouton ?		Sheep?			
f5_628_03	Porc ?		Pig?			
f5_628_04	Volaille ?		Poultry?			
f5_628_05	Âne / Cheval ?		Donkey / horse?			
f5_628_06	Boeufs ?		Horse?			
f5_628_07	Autres, spécifiez:		Other specify:			

Variable Name	Wording of question in French	Response in French	Wording of question in English	Response in English	Skip	Remarks
(7)	Agents de santé communautaire		Community Health Worker			
f5_701	Connaissez-vous un agent de santé communautaire (ASC) dans votre communauté ?	OUI=1, NON=2	Do you know of any community health workers(CHW) in your community?	YES=1, NO=2	2 ► 8,01	
f5_702	Avez-vous des agents de santé communautaire de sexe masculin et de sexe féminin dans votre communauté ?	ASC de sexe masculin uniquement=1 ASC de sexe féminin uniquement=2 Sexe masculin et féminin=3	Do you have both male and female Community Health Worker in your community?	Male CHW only=1, Female CHW only=2, Both Male and Female=3.		
f5_703	Au cours du dernier mois, avez-vous reçu un service de la part d'un ASC au sein de la formation sanitaire ?	OUI=1, NON=2	In the last month, has any community health worker provided services to you while you were in the health center?	YES=1, NO=2		
f5_704	Au cours du dernier mois, avez-vous reçu un service de la part d'un ASC à votre domicile ?	OUI=1, NON=2	In the last month, has any community health worker provided services to you while you were in your own home?	YES=1, NO=2		
f5_705	Au cours du dernier mois, avez-vous reçu un service d'un ASC dans un autre endroit dans la communauté (sensibilisation, case de santé, domicile de l'ASC) ?	OUI=1, NON=2	In the last month, has any community health worker provided services to you while you were elsewhere in your community?	YES=1, NO=2		
f5_706	VÉRIFIER LES 3 QUESTIONS PRÉCÉDENTES POUR VOIR SI L'ENQUÊTÉ A UTILISÉ LES SERVICES D'UN ASC LE MOIS DERNIER	OUI=1, NON=2	CHECK THE PREVIOUS 3 QUESTIONS TO SEE WHETHER RESPONDENT HAS USED SERVICES IN THE LAST MONTH	YES=1, NO=2	2 ► 7.09	
f5_707	Quels services l'ASC vous a-t-il offert ?	NE LISEZ PAS LES OPTIONS À HAUTE VOIX. POUR CHAQUE OPTION, NOTER « 1 » SI MENTIONNÉ, ET « 2 » SI RIEN N'EST INDIQUÉ.	What services did the CHW provide you?	DO NOT READ OPTIONS. FOR EACH OPTION, RECORD "1" IF MENTIONED, "2" IF NOT MENTIONED.		
f5_707_a	A. Fournir les comprimés de fer / d'acide folique		a. PROVIDE IRON / FOLIC ACID TABLETS			
f5_707_b	B. Fournir le vaccin contre l'anatoxine tétanique (VAT)		b. PROVIDE TETANUS TOXOID IMMUNIZATION			
f5_707_c	C. Fournir les médicaments		c. PROVIDE PREVENTIVE ANTIPARASITARY DRUGS			
f5_707_d	D. Informations sur les signes alarmants pendant la grossesse		d. INFORMATION ON DANGER SIGNS DURING PREGNANCY			
f5_707_e	E. Conseil sur l'allaitement maternel		e. ADVICE ON EXCLUSIVE BREASTFEEDING			
f5_707_f	F. Éducation à la santé et promotion de la santé		f. HEALTH EDUCATION OR PROMOTION			
f5_707_g	G. Référence au centre de santé		g. REFERRAL TO HEALTH FACILITY			
f5_707_h	H. Autre		h. OTHER (SPECIFY):			
f5_708	Précisez		SPECIFY			
f5_709	Maintenant je vais vous lire deux déclarations en rapport avec le travail effectué par les agents de santé communautaire. Veuillez dire si vous êtes d'accord ou pas avec chaque déclaration.	ACCORD=1, NI EN ACCORD NI EN DÉSACCORD =2, EN DÉSACCORD=3	Now I'm going to read you two statements in relation to work done by the Community Health workers. Please indicate if you agree, neither agree nor disagree, or disagree with each statement.	CODE: AGREE=1, NEITHER AGREE NOR DISAGREE=2, DISAGREE=3		
f5_709_a	a. Les Agents de santé communautaire rendent des services précieux dans ma communauté		a. Community Health Workers provide a valuable service in my community.			
f5_709_b	b. Les Agents de santé communautaire offrent des services de bonne qualité dans ma communauté		b. Community Health Worker(s) provide good quality service in my community			

Variable Name	Wording of question in French	Response of question in French		Wording of question in English	Response in English			Skip	Remarks
(8)	Accoucheuses Villageoises (AV)			Traditional Birth Attendant					
f5_801	Connaissez-vous une Accoucheuse Villageoise (AV) dans votre communauté ?	Oui=1, Non=2		Do you know of any traditional birth attendant (TBA) in your community?	Yes=1, No=2.				
								2 ► END	
f5_802	Avez-vous eu recours à une Accoucheuse Villageoise le mois dernier, soit dans votre propre domicile soit dans la communauté soit dans une formation sanitaire ?	Oui, au domicile=1, Oui, dans la formation sanitaire=2, Oui, dans la communauté=3, Oui, à la fois au domicile et dans la formation sanitaire=4, Oui, à la fois au domicile et dans la communauté=5, Oui, à la fois dans la formation sanitaire et dans la communauté=6, Oui, à la fois au domicile, dans la formation sanitaire et dans la communauté=7, Non=8.		Have you used Traditional Birth Attendant services in the last month, either in your own home, in the community or in the health facility?	Yes, home = 1, Yes, the facility = 2 Yes, in the community = 3 Yes, both at home and in the clinic = 4, Yes, both at home and in the community = 5, Yes, both in the clinic and in the community = 6, Yes, both at home, in the clinic and in the community = 7, No = 8.				
f5_803	Quels services l'Accoucheuse Villageoise vous a-t-elle rendu ?	POUR CHAQUE OPTION, NOTER « 1 » SI MENTIONNÉ, ET « 2 » SI RIEN N'EST INDIQUÉ.		What services did the TBA provide you?	FOR EACH OPTION "1" NOTE IF MENTIONED AND "2" IF NOTHING IS INDICATED.				
	NE LISEZ PAS LES OPTIONS À HAUTE VOIX.			DO NOT READ ALOUD OPTIONS.					
f5_803_a	A. Diagnostiquer votre grossesse			A. Diagnose pregnancy					
f5_803_b	B. Vous amener à une visite prénatale			B. You get a prenatal visit					
f5_803_c	C. Informations sur les signes alarmants pendant la grossesse			C. Information about warning signs during pregnancy					
f5_803_d	D. Accompagner au centre de santé pour accouchement			D. Support to the health center for delivery					
f5_803_e	E. Éducation à la santé et promotion de la santé			E. Health education and health promotion					
f5_803_f	F. Donner des médicaments traditionnels			F. Give traditional medicines					
f5_803_g	G. Fait les massages			G. Made massage					
f5_803_h	H. Autre			H. other					
f5_804	Précisez			SPECIFY					
	Je vais vous lire deux déclarations en rapport avec le travail effectué par l'Accoucheuse Villageoise. Veuillez dire si vous êtes d'accord ou pas avec chaque déclaration.			I'm going to read you two statements in relation to work done by the Traditional Birth Attendant (TBA). Please indicate if you agree, neither agree nor disagree, or disagree with each statement.					
		D'accord = 1, Ni d'accord ni en désaccord = 2, en désaccord = 3			Agree=1, Neither agree nor disagree=2, Disagree=3				
f5_805	Les Accoucheuses Villageoises rendent des services précieux dans ma communauté.			Traditional Birth Attendants provide a valuable service in my community.					
f5_806	Les Accoucheuses Villageoises offrent des services de bonne qualité dans ma communauté.			Traditional Birth Attendants provide good quality service in my community					
	MERCI DE VOTRE DISPONIBILITÉ			THANK YOU FOR YOUR TIME					

Questionnaire F6

Variable name	Question en français	Options de réponse en français	Wording of the question in English	Response options in English
F6_se	SECTION D'ENUMERATION		ENUMERATION SECTION	
F6_id1	NUMÉRO DU QUESTIONNAIRE (Réservé à la Saisie)		NUMBER OF QUESTIONNAIR (Reserved Entering)	
F6_reg	Région:		Region	
F6_ze	Zone d'étude		Study Area	
F6_dist	District de Santé		District of health facility	
F6_commune	Commune		Community	
F6_vil	Village / quartier		Village / Neighborhood	
F6_niv	Niveau de la Formation sanitaire:	HÔPITAL RÉGIONAL=1, HOPITAL DE DISTRICT/CMA=2, CENTRE MEDICAL=3, CSPS=4, DISPENSAIRE OU MATERNITE ISOLE=5, FORMATION SANITAIRE PRIVEE A BUT LUCRATIF=6, FORMATION SANITAIRE PRIVEE CONFESIONNELLE=7.	Level of Health Facility	REGIONAL HOSPITAL=1, DISTRICT Hospital=2, MEDICAL CENTER=3, CSPS=4, DISPENSARY MATERNITY UNIT=5,PRIVATE FOR PROFIT HEALTH FACILITY=6, PRIVATE RELIGIOUS HEALTH FACILITY=7. □
F6_fosa	NOM DE LA FORMATION SANTAIRE		NAME OF HEALTH FACILITY	
F6_codfosa	CODE DE LA FORMATION SANITAIRE		CODE OF HEALTH FACILITY	
F6_latitude	LATITUDE (NORD)		LATITUDE (NORTH)	
F6_longitude	LONGITUDE (EST)		LONGITUDE (EAST)	
F6_empl	EMPLACEMENT	URBAN=1, RURAL=2.	LOCATION	URBAN=1, RURAL=2.
F6_codenq	CODE ENQUETEUR		INTERVIEWER CODE	
F6_Ddatevis	Date visite		Visit Date	
F6_result	Questionnaire (cette partie doit être remplie à l'issu de l'interview)	ENTIEREMENT REMPLI=1, PARTIELLEMENTREMPLE=2, LE RESPONSABLE A REFUSÉ L'ENTREVUE=3, LE RESPONSABLE EST ABSENT (LE PERSONNEL PRESENT N'EST PAS AUTORISÉ)=4, LA FORMATION SANITAIRE EST VIDE (AUCUN MEMBRE DU PERSONNEL N'EST PRESENT)=5, AUTRE, PRÉCISER=7.	Questinnaire (this section must be completed at the end of the interview)	FULLY COMPLETED = 1, PARTIALY COMPLETED = 2, THE MANAGER REFUSED THE INTERVIEW = 3, THE MANAGER RESPONSIBLE IS ABSENT (STAFF AVAILABLE IS NOT AUTHORIZED TO RESPOND) = 4, THE HEALTH FACILITY IS EMPTY (NO STAFF IS PRESENT) = 5, OTHER, SPECIFY = 7 .
F6_const	CONSENTEMENT ECLAIRE, A RECUEILLIR AVANT LE DEBUT DE L'OBSERVATION	OUI=1, NON=2.	CONSENT, TO COLLECTED BEFORE THE BEGINNING OF OBSERVATION	YES=1, NO=2.

Questionnaire F6

Variable	Question en français	Options de réponse en français	Wording of the question in English	Response options in English
F6_codesup	VERIFICATION DU QUESTIONNAIRE PAR LE SUPERVISEUR (Code)		CHECKING THE QUESTIONNAIRE BY SUPERVISOR (Code)	
F6_datesup	VERIFICATION DU QUESTIONNAIRE PAR LE SUPERVISEUR (Date)	JOUR/MOIS/ANNÉE	CHECKING THE QUESTIONNAIRE BY SUPERVISOR (Date)	DAY/MONTH/YEAR
F6_codops_1	1. OPERATEUR DE SAISIE DE DONNEES (Code)		DATA ENTRY 1. OPERATOR (Code)	
F6_codops_2	2. OPERATEUR DE SAISIE DE DONNEES (Code)		DATA ENTRY 2. OPERATOR (Code)	
F6_datesaisie	OPERATEUR DE SAISIE DE DONNEES (Date)	JOUR/MOIS/ANNÉE	DATA ENTRY OPERATOR (Date)	DAY/MONTH/YEAR

Questionnaire F6

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
	Identification		Identification			
f6_101	SAISIR LE NUMÉRO DE SUIVI DU PATIENT		ENTER PATIENTS TRACKING NUMBER			
f6_102	SAISIR LE NUMÉRO DE SUIVI DU PERSONNEL DE SANTE		ENTER HEALTH WORKER TRACKING NUMBER.			A PARTIR DE LA LISTE DU PERSONNEL A LA FICHE 1/FROM THE STAFF ROSTER IN FORM F1
f6_103	Nom/Prénom du Patient		Name of the Patient			
f6_104	Sexe du patient	Masculin =1, Feminin= 2	Sex of the health patient	Male=1, Female = 2		
f6_105	Quel est l'âge du patient		age of patient			
f6_106	Est ce la première fois que le patient est conduit dans cette formation sanitaire?	Oui=1, Non= 2	Is it the first time the child is brought to this facility?			
f6_107	Quel est le statut de l'agent qui vous a reçu ?	Médecin=1, Infirmier (ère) diplômé d'Etat = 2, Attaché de santé=3, Infirmier brevetée = 4, Accoucheuse brevetée = 5, Sage Femme d'Etat/Maieuticien d'Etat = 6, Accoucheuse auxiliaire = 7, Fille de salle/Garçon de salle = 8, Agent		Medical doctor = 1,, Autre = 10		
f6_107_sp ec						
f6_108	De quel type de formation sanitaire s'agit-il?	Centre Hospitalier Régional (CHR) =1, Hôpital de District (CMA) = 2, CSPS = 3, Dispensaire isolé = 4, Autre, spécifiez = 5	What is the type of the facility?	Regional hospital = 1....., other = 5		
f6_109	Quel est votre lien de parenté avec le patient?	Mère = 1, Père = 2, Autre parent de sexe masculin = 3, Autre parent de sexe féminin = 4, Autre =	How are you related to the child	Mother = 1, Father = 2, other male family caregiver = 3, other female family caregiver = 4, other = 5		
f6_110_sp ec						
f6_111	Quel est le sexe du répondant?	Masculin = 1, Feminin = 2	What is the child's sex?	Male = 1, Female = 2		
f6_112	Quel est votre âge (répondant)?	.....	What is the age of the child?	.....		NOTER ANNÉES RÉVOLUES
f6_113	Pouvez-vous lire et écrire (répondant)?	Oui = 1, Non = 2	Can you read and write?	Yes = 1, No = 2		
f6_114	Quel est votre niveau scolaire (répondant)?	Aucun = 1, Primaire = 2, Secondaire 1er cycle = 3, Secondaire 2ème cycle = 4, Supérieur = 5	What is your highest level of education ?	None = 1, Primary = 2, Secondary 1th level = 3, Secondary 2nd level = 4, High school = 5	If 1 ► F6.1.14	
f6_115	Quelle est la classe la plus élevée que vous avez achevé dans ce niveau (répondant)?	CP1 = 1.....4ème année et supérieur et plus = 17	What is the highest class that you completed at that level?	1 classe primary = 1..... 4 th year of high school or more = 17		
f6_116	Est ce la première fois que le patient est conduit dans cette formation sanitaire?	Célibataire = 1, Marié (e) /union libre = 2, Veuf/ve = 3, Divorcé (e)/séparé (e) = 4	What is your marital status?	single = 1, Married/living together = 2, Widowed =3, Divorced/separated = 4		SI AGE DU REpondant EST SUPERIEUR A 15 ANS

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
	Traitement et conseil		Treatment and counseling			
					INTRODUIRE CETTE SECTION PAR	
	Quel est l'objectif de la visite de l'enfant à la formation sanitaire aujourd'hui ?		What is the purpose of the child's visit to the health center today?			NOTER « 1 = oui » SI L'OBJECTIF S'APPLIQUE ET « 2 = non » DANS LE CAS CONTRAIRE /RECORD "1" IF PURPOSE APPLIES AND "2" OTHERWISE
f6_201_a	a. Vaccination	Oui = 1, Non = 2		a. Vaccination	If 1 ► F6.2.05	
f6_201_b	b. Suivi de la croissance	Oui = 1, Non = 2		b. Child growth monitoring	If 2 ► F6.2.05	
f6_201_c	c. Maladie infantile	Oui = 1, Non = 2		c. Child illness	If 3 ► F6.2.05	
f6_201_d	d. Autre	Oui = 1, Non = 2		d. Other		
f6_201_spec	specifiez			specify		
f6_202	Depuis quand (en jours) cette maladie a-t-elle commencé ?	NOMBRE DE JOURS	How long ago did this illness start?			
	Pour quelles raisons avez-vous conduit l'enfant à la formation sanitaire aujourd'hui ?		In days, months or years (Enter 00 when the unit is not used)			
f6_203_a	a. Diarrhée	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2				
f6_203_b	b. Fièvre	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2				
f6_203_c	c. Toux/difficulté respiratoire	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2				
f6_203_d	d. Dermatose (maladie de la peau)	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2				
f6_203_e	e. Difficulté à déglutir, douleur à la déglutition (Amygdalite/angine)	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2				
f6_203_f	f. Douleur à l'oreille (otite moyenne)	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2				
f6_203_g	g. Blessure	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2				
f6_203_h	h. Convulsion	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2				
f6_203_i	i. Perte de conscience	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2				
f6_203_j	j. Asthénie physique (fatigue)	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2				
f6_203_k	k. Vomissement	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2				
f6_203_l	l. Autre	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2				
f6_204_spec						
f6_205	Etes-vous venu dans cette formation sanitaire sur votre propre initiative, ou sur la base d'une référence faite par une autre formation sanitaire, ou selon la référence faite par un agent de santé communautaire ?	Venu directement et personnellement = 1, Sur la base de référence faite par une autre formation sanitaire = 2, Recommande par un agent de santé communautaire = 3	Did you come to this facility on your own, or based on a referral from another facility, or based on a referral from a community health worker?			
f6_206	Quelqu'un de la formation sanitaire a-t-il demandé l'âge de l'enfant ?	Oui = 1, Non = 2		Yes = 1, No = 2		
f6_207	Un agent de la formation sanitaire a-t-il pesé votre enfant ?	Oui = 1, Non = 2	Did someone in the health facility ask the age of the child?	Yes = 1, No = 2		

Questionnaire F6

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
f6_208	Quelqu'un de la formation sanitaire a-t-il mesuré la taille de l'enfant ?	Oui = 1, Non = 2		Yes = 1, No = 2		
f6_209	Quelqu'un de la formation sanitaire a-t-il pris la température de l'enfant	Oui = 1, Non = 2	Did someone in the health facility weigh the child?	Yes = 1, No = 2		
f6_210	L'agent de santé a-t-il examiné physiquement l'enfant (en le déshabillant)?	Oui = 1, Non = 2	Did someone in the health facility measure the height of the child?	Yes = 1, No = 2		
f6_211	À cette visite, l'agent de santé vous a-t-il également dit si l'enfant avait un problème de santé ou pas?	Oui = 1, Non = 2	Did someone in the health facility plot weight or height against a growth chart?	Yes = 1, No = 2	If 1 ► F6.2.05	
	L'enfant avait quel problème de santé selon l'agent de santé ?					DO NOT READ OPTIONS; RECORD "1" IF MENTIONED OR "2" IF NOT MENTIONED FOR EACH
f6_212_a	a.Paludisme	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	a. Malaria	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_212_b	b.Fièvre	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	b. Fever	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_212_c	c.Rougeole	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	c. Measles	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_212_d	d.Déshydratation	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	d. Deshydration	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_212_e	e.Infection virale/Grippe	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	e.Viral infections/Flu	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_212_f	f.Diarrhée	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	f. Diarrhea	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_212_g	g.Dysenterie/Diarrhée sanguinolente	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	g. Dysentery/Bloody diarrhea	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_212_h	h.Rhume/Infection des voies respiratoires supérieures	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	h. Cold/Upper respiratory infection	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_212_i	i.Pneumonie	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	i. Pneumonia	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_212_j	j.Malnutrition	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	j. Malnutrition	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_212_k	k.Infections parasitaires	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	k. Parasitic infection	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_212_l	l.Poussée dentaire	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	l. Milking of the the teeth	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_212_m	m.Infection cutanée	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	m. Skin infection	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_212_n	n.Otite (infection de l'oreille)	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	n. Otitis (ear infection)	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_212_o	o.Pas de problème de santé	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	o. Any health problem	Mentioned = 1, Not mentioned	If F_212_o = 1 ► F6.2.23	
f6_212_p	p. Autre	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	p. Other	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_212_sp ec						
f6_213	L'agent de santé vous a-t-il dit ce qu'il faut faire à la maison pour traiter les maladies infantiles ?	Oui = 1, Non = 2	Did the health worker tell you what to do at home to treat child's illness?	Yes = 1, No = 2		

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
	Qu'est-ce que l'agent de santé vous a dit de faire ?					NE LISEZ PAS CES OPTIONS À HAUTE VOIX, NOTER « 1 » SI MENTIONNÉ OU « 2 » SI RIEN N'EST INDIQUÉ POUR CHAQUE OPTION.
f6_214_a	a. Donner plus de boisson	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	a. Give more fluids	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_214_b	b. Continuer ou augmenter l'alimentation et/ou l'allaitement	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	b. Feeding and/or breast feeding	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_214_c	c. Bains/Enveloppements froids pour les cas de fièvre	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	c. Tepid baths for fever	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_214_d	d. Ne pas le laisser prendre froid	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	d. Keep the child warm	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_214_e	e. Éviter de prendre des médicaments autres que ceux prescrits aujourd'hui	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	e. Avoid taking drugs than those prescribed today	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_214_f	f. Autre	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	f. Other	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_214_spec	specifiez			specify		
f6_215	L'agent de santé vous a-t-il demandé de ramener l'enfant si sa situation empire ?	Oui = 1, Non = 2	Did the health worker request you to return the child if the situation is worsens?	Yes = 1, No = 2		
f6_216	À partir des conseils que vous a donné l'agent de santé, comment saurez-vous si la situation de l'enfant empire et si vous devez le ramener à la formation sanitaire ?					NE LISEZ PAS CES OPTIONS À HAUTE VOIX, NOTER « 1 » SI MENTIONNÉ OU « 2 » SI RIEN N'EST INDIQUÉ POUR CHAQUE OPTION./ DO NOT READ OPTIONS ALOUD; RECORD "1" IF MENTIONED OR "2" IF NOT MENTIONED FOR EACH
f6_216_a	a. La fièvre persiste	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	a. Fever does not go away after certain time	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_216_b	b. La fièvre s'aggrave	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	b. Fever worsens	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_216_c	c. L'enfant est incapable de boire ou ne boit pas normalement	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	c. Child is unable to drink or is drinking poorly	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_216_d	d. Changement d'état de conscience	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	d. Change in consciousness	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_216_e	e. La diarrhée persiste	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	e. Diarrhea persists	Mentioned = 1, Not mentioned		

Questionnaire F6

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
f6_216_f	f. Le sang apparaît dans les selles	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	f. Blood appears in the stool	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_216_g	g. L'enfant développe une respiration rapide ou difficile	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	g. Child develops rapid or difficult breathing	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_216_h	h. L'enfant devient plus malade pour n'importe quelle raison	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	h. Child becomes sicker for any reason	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_216_i	i. De nouveaux symptômes apparaissent	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	i. New symptoms develop	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_216_j	j. Autre	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	j. Other	Mentioned = 1, Not mentioned		
f6_216_spec	Spécifiez		specify			
f6_217	L'enfant a-t-il reçu un traitement ou une prescription aujourd'hui dans la formation sanitaire?	A reçu des médicaments (hors vaccin) à la formation sanitaire = 1,, N'a reçu ni médicaments ni prescription à la formation sanitaire = 5		Did the child receive any medicine or prescriptions today from the health = 1,, Received neither medicine nor prescription at the health facility = 5		
f6_218	Au total, combien de médicaments étaient administrés ou prescrits à l'enfant ?		In total, how many medications were given or prescribed to the child?			Ecrivez le nombre
f6_219	Quels médicaments vous a-t-on prescrit?	1, 2,....6	Which medicines were prescribed?	1, 2,...6		Enquêteur: Vérifiez les médicaments sur l'ordonnance pour confirmation/ENUMERATORS TO CHECK ON THE MEDICINES GIVEN FOR CONFIRMATION
f6_220	Quel médicament vous a-t-on donné?	1, 2,....6	Which medicines were given free?	1, 2,...6		Enquêteur: Vérifiez les médicaments sur l'ordonnance pour confirmation/ENUMERATORS TO CHECK ON THE MEDICINES GIVEN FOR CONFIRMATION

Questionnaire F6

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
f6_221	Quel médicament avez-vous acheté ?	1, 2, ..., 6	Which medicines did you buy?	1, 2, ..., 6		Enquêteur: Vérifiez les médicaments sur l'ordonnance pour confirmation/ENUMERATORS TO CHECK ON THE MEDICINES GIVEN FOR CONFIRMATION
f6_222	Combien de temps vous faut-il pour aller de cette formation sanitaire à la pharmacie/l'endroit où vous achetez les médicaments prescrits en utilisant le moyen de transport habituel?	Minutes	How long does it take you to travel from this health facility to the location (pharmacy) where you get the prescribed medicine using your usual mode of transportation? (One way. IF IN FACILITY, RECORD 0)			(aller simple) (SI C'EST AU SEIN DE LA FORMATION SANITAIRE ENREGISTRER 000)
f6_223	Quel est le moyen habituel utilisé pour le transport?	À pieds = 1, Vélo = 2, ..., Autre = 97	What was your principal mode of transportation to evaluate this duration?	By foot = 1, Bicycle = 2, ..., other = 97		
F6.2.24	L'agent de santé vous a-t-il bien expliqué la posologie ?	Oui = 1, Non = 2	Did the health worker thoroughly explain how to take the medicines?	Yes = 1, No = 2		
f6_226	L'agent de santé vous a-t-il parlé des éventuels effets secondaires du médicament prescrit/administré ?	Oui = 1, Non = 2	Did the health worker(s) tell you about possible adverse reactions (side effects) that the given/prescribed medicine might have?	Yes = 1, No = 2		
f6_226	L'agent de santé vous a-t-il donné une date précise à laquelle vous devez ramener l'enfant à la formation sanitaire pour une visite de suivi ?	Oui = 1, Non = 2	Did the health worker give you a specific date to bring the child back to the health facility for a follow-up visit?	Yes = 1, No = 2		
f6_227	La carte de vaccination de l'enfant est-elle disponible ?	Oui = 1, Non = 2	Is the child immunization card available?	Yes = 1, No = 2		
f6_228	NOTEZ LES VACCINS DE L'ENFANT TELS QUE MENTIONNES SUR LE CARNET DE VACCINATION		CHECK CHILD'S IMMUNIZATION STATUS.		2	
f6_228_a	a. BCG	Recu = 1, Non reçu = 2	a. BCG	Received = 1, Not received = 2		
f6_228_b	b. VPO 0	Recu = 1, Non reçu = 2	b. OPV 0	Received = 1, Not received = 2		
f6_228_c	c. VPO 1	Recu = 1, Non reçu = 2	c. OPV 1	Received = 1, Not received = 2		
f6_228_d	d. VPO 2	Recu = 1, Non reçu = 2	d. OPV 2	Received = 1, Not received = 2		
f6_228_e	e. VPO 3	Recu = 1, Non reçu = 2	e. OPV 3	Received = 1, Not received = 2		
f6_228_f	f. Penta 1	Recu = 1, Non reçu = 2	f. Penta 1	Received = 1, Not received = 2		
f6_228_g	g. Penta 2	Recu = 1, Non reçu = 2	g. Penta 2	Received = 1, Not received = 2		
f6_228_h	h. Penta 3	Recu = 1, Non reçu = 2	h. Penta 3	Received = 1, Not received = 2		
f6_228_i	i. Fièvre jaune	Recu = 1, Non reçu = 2	i. Yellow fever	Received = 1, Not received = 2		

Questionnaire F6

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
f6_228_j	j. Rougeole	Recu = 1, Non reçu = 2	j. Measles	Received = 1, Not received = 2		
f6_228_k	k. Vitamine A	Recu = 1, Non reçu = 2	k. Vitamine A	Received = 1, Not received = 2		
f6_228	NOTEZ LE JOUR DE RECEPTION DES VACCINS DE L'ENFANT TELS QUE MENTIONNES SUR LE CARNET DE VACCINATION		DAY OF CHILD'S VACCINATION		2	
f6_228_a_j	a. BCG	JJ	a. BCG	DD		
f6_228_b_j	b. VPO 0	JJ	b. OPV 0	DD		
f6_228_c_j	c. VPO 1	JJ	c. OPV 1	DD		
f6_228_d_j	d. VPO 2	JJ	d. OPV 2	DD		
f6_228_e_j	e. VPO 3	JJ	e. OPV 3	DD		
f6_228_f_j	f. Penta 1	JJ	f. Penta 1	DD		
f6_228_g_j	g. Penta 2	JJ	g. Penta 2	DD		
f6_228_h_j	h. Penta 3	JJ	h. Penta 3	DD		
f6_228_i_j	i. Fièvre jaune	JJ	i. Yellow fever	DD		
f6_228_j_j	j. Rougeole	JJ	j. Measles	DD		
f6_228_k_j	k. Vitamine A	JJ	k. Vitamine A	DD		
f6_228	NOTEZ LE MOIS DE RECEPTION des VACCINS DE L'ENFANT TELS QUE MENTIONNES SUR LE CARNET DE VACCINATION		MONTH OF CHILD'S VACCINATION.			
f6_228_a_m	a. BCG	MM	a. BCG	MM		
f6_228_b_m	b. VPO 0	MM	b. OPV 0	MM		
f6_228_c_m	c. VPO 1	MM	c. OPV 1	MM		
f6_228_d_m	d. VPO 2	MM	d. OPV 2	MM		
f6_228_e_m	e. VPO 3	MM	e. OPV 3	MM		
f6_228_f_m	f. Penta 1	MM	f. Penta 1	MM		
f6_228_g_m	g. Penta 2	MM	g. Penta 2	MM		
f6_228_h_m	h. Penta 3	MM	h. Penta 3	MM		
f6_228_i_m	i. Fièvre jaune	MM	i. Yellow fever	MM		

Questionnaire F6

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
f6_228_j_m	j. Rougeole	MM	j. Measles	MM		
f6_228_k_m	k. Vitamine A	MM	k. Vitamine A	MM		
f6_228	NOTEZ L'ANNEE DE RECEPTION des VACCINS DE L'ENFANT TELS QUE MENTIONNES SUR LE CARNET DE VACCINATION		MONTH OF CHILD'S VACCINATION.			
f6_228_a_a	a. BCG	AAAA	a. BCG	YYYY		
f6_228_b_a	b. VPO 0	AAAA	b. OPV 0	YYYY		
f6_228_c_a	c. VPO 1	AAAA	c. OPV 1	YYYY		
f6_228_d_a	d. VPO 2	AAAA	d. OPV 2	YYYY		
f6_228_e_a	e. VPO 3	AAAA	e. OPV 3	YYYY		
f6_228_f_a	f. Penta 1	AAAA	f. Penta 1	YYYY		
f6_228_g_a	g. Penta 2	AAAA	g. Penta 2	YYYY		
f6_228_h_a	h. Penta 3	AAAA	h. Penta 3	YYYY		
f6_228_i_a	i. Fièvre jaune	AAAA	i. Yellow fever	YYYY		
f6_228_j_a	j. Rougeole	AAAA	j. Measles	YYYY		
f6_228_k_a	k. Vitamine A	AAAA	k. Vitamine A	YYYY		
f6_229	Votre enfant a-t-il reçu un vaccin aujourd'hui ?	Oui = 1, Non = 2	Did your child receive an immunization today?	Yes = 1, No = 2		
f6_230	L'agent de santé vous a-t-il demandé de ramener l'enfant pour recevoir un vaccin un autre jour ?	Oui = 1, Non = 2	Did the health worker ask you to bring back the child to receive immunization another day?	Yes = 1, No = 2	if f6_230 = 2 ► 3.01	
f6_231	Quand est-ce que l'agent de santé vous a demandé de ramener l'enfant ?		When did the health worker ask you to bring the child back?			
f6_231_jj	a. Jour (JJ)		a. Day (DD)			
f6_231_m	b. Mois (MM)		b. Month (MM)			
f6_231_aa	c. Année (AAAA)		c. Year (YYYY)			

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
	Déplacement du patient et dépenses		Patient travel and expenditure			
f6_301	Quelle est la distance entre votre domicile et cette formation sanitaire en kilomètres?	KILOMÈTRES	How far is your household from this health facility in kilometers?	Kilometers		
f6_302	Combien de temps avez-vous mis pour venir de chez vous à cette formation sanitaire aujourd'hui? (aller simple)	.....Minutes	How long did it take you/the patient to reach this health facility from home today? (One way)	..... Minutes		
f6_303	Quel était votre principal moyen de transport aujourd'hui? (aller simple)	À pieds = 1, .....Autre = 8	What was your primary mode of transportation today? (One way)	By foot = 1, .....other = 8	If f6_303 = 1 or 2 ► F6.3.05	
f6_304	Combien avez-vous payé en FCFA pour arriver ici aujourd'hui? (aller simple)	FCFA	How much did it cost (in FCFA for you/the patient to travel to the health facility today? (One way)	(FCFA)		
f6_305	Combien de temps avez-vous attendu avant d'être consulté dans cette formation sanitaire aujourd'hui?	Minutes	How long did you/the patient wait in the health facility before being seen in consultation by the health worker?	a. Minutes		
f6_306	Était-ce trop long comme attente?	Oui = 1, Non = 2	Do you think this was too long?	Yes = 1, No = 2		
f6_307	Combien de temps avez-vous passé avec le médecin ou l'infirmière en consultation?	Minutes	How long did you/the patient spend with the doctor or nurse during the consultation?	a. Minutes		
f6_308	Était-ce suffisant ou trop court ?	Suffisant = 1, Trop court = 2, Ne sait pas = 8	Do you think this was too long?	Enough = 1, too short = 2, Dont know = 8		
f6_309	Avez-vous payé des frais de consultation?	Oui = 1, Non = 2	Was a registration/ consultation/ doctor fee charged?	Yes = 1, No = 2	If f6_309 = 2 ► 3.11	
f6_310	Combien avez-vous payé pour cela en CFA?	FCFA	How much was paid (in local FCFA) for this?	(FCFA)		
f6_311	A part les frais de consultation, l'agent de santé vous a-t-il demandé de l'argent en plus?	Oui = 1, Non = 2	Apart from consultation fee, did the health worker ask you additional money today?	Yes = 1, No = 2	If 2 ► F6.3.13	
f6_312	Combien avez-vous donné pour cela en CFA?	FCFA	How much was paid (in local FCFA) for this?	FCFA		
f6_313	L'enfant a-t-il eu des examens de laboratoire?	Oui = 1, Non = 2	Was a laboratory test done today?	Yes = 1, No = 2		
f6_314	Combien avez-vous payé pour cela en CFA?	FCFA	How much was paid (in local FCFA) for this?	(FCFA)		
f6_315	L'enfant a-t-il fait un examen de radiologie?	Oui = 1, Non = 2	Was an xray done today?	Yes = 1, No = 2	If 2 ► F6.3.17	
f6_316	Combien avez-vous payé pour cela?	FCFA	How much was paid (in local FCFA) for this?	(FCFA)		
f6_317	Avez-vous reçu des médicaments à la pharmacie de la formation sanitaire?	Oui = 1, Non = 2	Were medicines dispensed to you at the pharmacy in the health center?	Yes = 1, No = 2	If 2 ► F6.3.19	
f6_318	Combien avez-vous payé pour cela en CFA?	FCFA	How much was paid (in local FCFA) for this?	(FCFA)		

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
f6_319	Combien avez-vous dépensé au total à la formation sanitaire (FCFA) pour cette visite, sans inclure les frais de transport?	FCFA	How much was spent in total (local FCFA) at the facility for this visit, not including transportation costs?	(FCFA)		ENQUÊTEUR : VÉRIFIER QUE LE TOTAL CORRESPOND EFFECTIVEMENT AUX DIVERS MONTANTS MENTIONNES) SI LE PATIENT N'A RIEN DÉPENSÉ, ALLEZ A 3.22 (INTERVIEWER: CHECK TO SEE IF THE TOTAL MATCHES THE AMOUNTS GIVEN) IF NOTHING WAS PAID SKIP TO 3.22
f6_320	Quelle est la source de l'argent que vous avez utilisé pour payer les soins aujourd'hui?		Where did the money come from that was used to pay for health care today?			NE LISEZ PAS LES OPTIONS À HAUTE VOIX. POUR CHAQUE OPTION, ENREGISTRER "1" SI MENTIONNÉ, ET «2» SI LE PATIENT NE L'A PAS MENTIONNÉ
f6_320_a	a. Épargne ou budget normal du ménage		a. Savings or regular household budget			
f6_320_b	b. Assurance maladie		b. Health Insurance			
f6_320_c	c. Vente des biens du ménage		c. Selling household possessions			
f6_320_d	d. Hypothèque ou vente de terrain		d. Mortgaging or selling land			
f6_320_e	e. D'un ami ou parent		e. From a friend or relative			
f6_320_f	f. Emprunt de quelqu'un autre qu'un ami ou un parent		f. Borrowed from someone other than friend or family			
f6_320_g	g. Autre		g. Other			
f6_320_spec	spécifiez		specify			
f6_321	Le patient est-il couvert par une assurance maladie?	Oui = 1, Non = 2	Is the child covered under a health insurance scheme?	Yes = 1, No = 2	If 2 ► F6.3.41	
f6_322	Quel type d'assurance maladie?	Public = 1, Privé = 2, Mutuelle de santé = 3, Plus d'un type = 4	What type of health insurance?	Public = 1, Private = 2, Mutuale health insurance = 3, More than one type = 4		

Questionnaire F6

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
f6_323	Quels sont les services couverts par ce régime d'assurance-maladie?		Which of the following services are covered under the health insurance scheme?			
f6_323_a	a. Consultation de nourrisson sain (y compris vaccination)	Oui = 1, Non = 2	a. Routine well baby visits (Incl. immunization)	Yes = 1, No = 2		
f6_323_b	b. Soins aux enfants malades	Oui = 1, Non = 2	b. Sick child care	Yes = 1, No = 2		
f6_323_c	c. Autres consultations externes	Oui = 1, Non = 2	c. Other outpatient care	Yes = 1, No = 2		
f6_323_d	d. Les soins prénataux pour les femmes enceintes	Oui = 1, Non = 2	d. Antenatal care for pregnant women	Yes = 1, No = 2		
f6_323_e	e. Soins d'accouchement pour les femmes enceintes	Oui = 1, Non = 2	e. Delivery care for pregnant women	Yes = 1, No = 2		
f6_323_f	f. Les soins post-partum pour les femmes et les nouveau-nés	Oui = 1, Non = 2	f. Post partum care for women and newborns	Yes = 1, No = 2		
f6_323_g	g. Hospitalisations et soins aux patients hospitalisés	Oui = 1, Non = 2	g. Hospital admission and inpatient care	Yes = 1, No = 2		
f6_323_h	h.AUTRE	Oui = 1, Non = 2	h. Other (Specify)	Yes = 1, No = 2		
f6_324	Devez-vous payer les éléments suivants avant d'avoir accès aux avantages de votre assurance? LIRE A HAUTE VOIX		Does the household have to pay the following before being able to use the insurance benefits? (READ ALL ALOUD)			
f6_324_a	a. Prime ou cotisation à l'inscription	Oui = 1, Non = 2	a. Premium			
f6_324_b	b. Frais à chaque visite aux formations sanitaires	Oui = 1, Non = 2	b. Costs for each visit at the health facility			
f6_325	Bénéficiez-vous d'un programme spécial vous donnant accès à des soins gratuits ou à une subvention sur les soins ?		Do you benefit from a special program that gives you access to free treatment or a subsidy on care?			
f6_325_a	a. Carte pour les nécessiteux/indigents	Oui = 1, Non = 2	a. Card for indigents	Yes = 1, No = 2		
f6_325_b	b. Autre programme	Oui = 1, Non = 2	b. Other program	Yes = 1, No = 2		
f6_326	Précisez, si oui à 3,25 b.		specify if yes at 3.25			

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
4	Satisfaction du patient		Patient satisfaction			
f6_401	Quelle est la principale raison qui vous a poussé à choisir cette formation sanitaire aujourd'hui et non une autre? NE PAS LIRE LES CHOIX, UNE SEULE RÉPONSE EST PERMISE	Emplacement proche du domicile = 1,....., autre = 97	What was the main reason you chose this health facility today instead of a different source of care? DO NOT READ CHOICES; ONLY ONE ANSWER IS ALLOWED	Location close to home = 1,....., other = 97		
f6_401_sp ec	spécifiez		specify			
f6_402	Quelle est la 2ème plus importante raison qui vous a poussé à choisir cette formation sanitaire aujourd'hui et non une autre? NE PAS LIRE LES CHOIX, UNE SEULE RÉPONSE EST PERMISE	Aucune autre raison = 1,....., autre = 97	What was the next most important reason you chose this health facility today instead of a different source of care? DO NOT READ CHOICES; ONLY ONE ANSWER IS ALLOWED	Location close to home = 1,....., other = 97		
f6_403	spécifiez		specify			
f6_404	Il est pratique de venir de votre maison à la formation sanitaire.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	It is convenient to travel from your house to the health facility.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		Lire chaque déclaration à l'enquête et enregistrer les codes de réponse pour chaque question/Read each statement to the respondent and record the response code for each question
f6_405	La formation sanitaire est propre	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The health facility is clean.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_406	Le personnel médical est courtois et respectueux	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The health staff are courteous and respectful.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_407	Le personnel médical vous a bien expliqué l'état de santé de l'enfant	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The health workers did a good job of explaining your condition.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_408	On trouve facilement les médicaments que les soignants prescrivent.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	It is easy to get medicine that health workers prescribe.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_409	Les frais pour cette consultation étaient raisonnables.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The registration fees of this visit to the health facility were	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_410	Les frais de laboratoire pendant cette visite étaient raisonnables.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The lab fees of this visit to the health facility were reasonable.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_411	Les frais de médicaments pour cette consultation étaient raisonnables.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The medication fees of this visit to the health facility were reasonable	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_412	Les frais de transport pour cette consultation étaient raisonnables.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The transport fees for this visit to the health facility were reasonable	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_413	Les soignants ne demandent pas de paiements additionnel	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The health workers don't ask for present as additional payment	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_414	Le temps d'attente chez le soignant était raisonnable.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The amount of time you spend waiting to be seen by a health provider was reasonable	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		

Questionnaire F6

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
f6_415	Vous avez eu assez d'intimité pendant la consultation.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	You had enough privacy during your visit.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_416	L'agent de santé a passé assez de temps avec vous.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The health worker spent a sufficient amount of time with you.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_417	Les heures auxquelles la formation sanitaire est ouverte sont adaptées à vos besoins.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The hours the facility is open are adequate to meet your needs.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_418	En général, la qualité des services offerts était satisfaisante.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The overall quality of services provided was satisfactory.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		

Questionnaire F6

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
5	Sécurité et confiance		Security and Trust			
f6_501	Le niveau de sécurité dans la zone ne permet pas aux populations de la communauté d'utiliser les services de santé disponibles.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The level of security in the health facility area makes it difficult for people in the community to use available health services.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		Lire chaque déclaration à l'enquête et enregistrer les codes de réponse pour chaque question/Read each statement to the respondent and record the response code for each question
f6_502	Le personnel soignant de cette formation sanitaire est honnête et respecte les patients	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	Health workers of this facility are honest and patient-friendly	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_503	Les agents de santé dans cette formation sanitaire sont extrêmement consciencieux et prudents.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The health workers in this facility are extremely thorough and careful.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_504	Vous faites confiance aux capacités et aptitudes des soignants de cette formation sanitaire.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	You trust in the skills and abilities of the health workers of this facility.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_505	Vous faites totalement confiance aux décisions du personnel de santé concernant le traitement médical dans cette formation sanitaire.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	You completely trust the health worker's decisions about medical treatments in this facility.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_506	Les agents de santé dans cette formation sanitaire sont très accueillants et ouverts	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The health workers in this facility are very friendly and approachable.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_507	Les personnels de santé dans cette formation sanitaire sont faciles à aborder.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The health workers in this facility are easy to make contact with.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_508	Le personnel soignants dans cette formation sanitaire s'occupent de la santé de vos enfants du moins autant que vous, sinon plus.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The health workers in this facility care about your health just as much or more than you do.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_509	Le personnel de santé de cette formation sanitaire agit différemment à l'égard des riches et des pauvres.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	The health workers in this facility act differently toward rich people than toward poor people.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_510	En général, vous faites entièrement confiance aux soignants de cette formation sanitaire.	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	All in all, you trust the health worker completely in this health facility.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		

Questionnaire F6

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
6	Questions relatives au ménage		Questions about the household			
f6_601	Votre famille a-t-elle un terrain ou une maison ?	Oui = 1, Non =2	Does your household own any land or housing?	Yes = 1, No = 2	If f6_601 = 2 ► F6.6.03	
f6_602	Si vous devriez vendre votre maison ou terrain, quel montant en F CFA recevriez-vous pour cette vente ?	FCFA	How many rooms does your household have?			
f6_603	Pour votre maison, quel est le principal matériau utilisé pour les parties suivantes : mur, toit et sol ?		(Including rooms outside the main dwelling, excluding kitchen and bathrooms)			
f6_603_a	a. Mur	Banco, brique de terre = 1,, Autre = 8	a. Wall	Mud brick =1,, other = 8		Ne lisez pas les réponses à haute voix/Notez les
f6_603_b	b. Toit	Beton = 1,, Autre = 6	b. Roof	Concrete = 1,, other = 6		
f6_603_c	c. Sol	Carreaux = 1,, Autre = 5	c. Soil	tiles = 1,, other = 5		
f6_604	Combien de pièces compte votre maison ? COMPTEZ TOUTES LES PIÈCES, SAUF CUISINE, TOILETTE ET SALLES DE BAINS					
f6_605	Combien de personnes vivent dans votre ménage ?		How many people live in your household?			Ecrire le nombre total dans chaque
f6_605_a	a. Hommes âgés d'au moins 18 ans		1. Men 18 years and older			
f6_605_b	b. Femmes âgées d'au moins 18 ans		2. Women 18 years and older			
f6_605_c	c. Enfants et adolescents âgés entre 6 et 17 ans		3. Children & adolescents between 6 & 17 years			
f6_605_d	d. Enfants âgés de moins de 5 ans		4. Children 5 years and below			
f6_605_e	e. Total		5. Total			
f6_606	Combien de (bien) votre ménage possède t-il		How many (good) does your household have?			Mentionné seulement les biens qui
f6_606_01	1. Radio		1. Radio			
f6_606_02	2. Lecteur CD/DVD /Lecteur de cassette		2. CD/DVD or cassette Player			
f6_606_03	3. Téléviseur		3. Television			
f6_606_04	4. Fer à repasser		4. Smoothing-iron			
f6_606_05	5. Fourneau électrique		5. Electric stove			
f6_606_06	6. Bouteille de gaz		6. Gaz cylinder			
f6_606_07	7. Lampe à pétrole		7. Oil burner			

Questionnaire F6

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
f6_606_08	8. Lit/matelas		8. Bed/matress			
f6_606_09	9. Moustiquaires		9. Refrigerator/			
f6_606_10	10. Réfrigérateur/congelateur		10. Fridge/freezer			
f6_606_11	11. Machine à coudre		11. Sewing machine			
f6_606_12	12. Canapé/divan		12. Sofa/Divan			
f6_606_13	13. Téléphone portable		13. Mobile phone			
f6_606_14	14. Téléphone fixe		14. Fixed phone			
f6_606_15	15. Moto		15. Motobike			
f6_606_16	16. Bicyclette		16. Bicycle			
f6_606_17	17. Camionnette ou voiture		17. Van /car			
f6_606_18	18. Brouette/pousse -pousse		18. Wheelbarow /rickshaw			
f6_606_19	19. Charrue		19. Plow			
f6_606_20	20. Charette		20. "Charette"			
f6_606_21	21. Houes/herses/haches		21. Hoes / harrows / axes			
f6_606_22	22. Groupe électrogène		22. Generator			
f6_606_23	23. Panneau solaire		23. Solar panel			
f6_606_24	24. Batterie		24. Battery			
f6_606_25	25. Foyer amélioré		25. Improved stove			
f6_606_26	26. Ordinateur		26. Computer			
f6_606_97	97. Autre		27. Other			
f6_607	Votre ménage possède combien d (animaux)?		How many animals does your household have?			
f6_607_01	1. Boeufs		1. Oxen			
f6_607_02	2. Chèvres		2. Goats			
f6_607_03	3. Moutons		3. Sheeps			
f6_607_04	4. Cochons		4. Pigs			

Questionnaire F6

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
f6_607_05	5. Volaille		5. Poultry/fowl			
f6_607_06	6. Ane		6. Donkey			
f6_607_07	7. Cheval		7. Horse			
f6_607_08	8. Autre animaux		8. Other animal			
f6_607_spec						

Questionnaire F6

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
7	Agents de santé communautaire		Community Health Worker			
f6_701	Connaissez-vous un agent de santé communautaire (ASC) dans votre communauté ?	Oui = 1, Non = 2	Do you know of any community health workers(CHW) in your community?	Yes = 1, No = 2	If 2 ► FIN	
f6_702	Avez-vous des agents de santé communautaire de sexe masculin et de sexe féminin dans votre communauté ?	ASC de sexe masculin uniquement = 1, ASC de sexe féminin uniquement = 2, Sexe masculin et féminin = 3	Do you have both male and female Community Health Worker in your community?	Male CHW only = 1, Female CHW only = 2, Both = 3		
f6_703	Au cours du dernier mois, avez-vous reçu un service de la part d'un ASC au sein de la formation sanitaire ?	Oui = 1, Non = 2	During the past month, did you receive a service from a CSA in the clinic?	Yes = 1, No = 2		
f6_704	Au cours du dernier mois, avez-vous reçu un service de la part d'un ASC à votre domicile ?	Oui = 1, Non = 2	During the past month, did you receive a service from a CSA in the clinic?	Yes = 1, No = 2		
f6_705	Au cours du dernier mois, avez-vous reçu un service d'un ASC dans un autre endroit dans la communauté (sensibilisation, case de santé, domicile de l'ASC) ?	Oui = 1, Non = 2	During the past month, have you been a CSA service in another place in the community (education, health center, home to ASC)?	Yes = 1, No = 2		
f6_706	VÉRIFIER LES 3 QUESTIONS PRÉCÉDENTES POUR VOIR SI L'ENQUÊTÉ A UTILISÉ LES SERVICES D'UN ASC LE MOIS DERNIER		CHECK THE PREVIOUS 3 QUESTIONS TO SEE IF RESPONDENT HAS USED THE SERVICES OF A CSA LAST MONTH	1.Yes 2.No	If 2 ► F6.7.08	
f6_707	Quels services l'ASC vous a-t-il offert ?		What services did the CHW provide you?			Ne lisez pas les options à haute voix. Pour chaque option/Do not read option
f6_707_a	a. Fournir les comprimés de fer / d'acide folique	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	a . Provide iron / folic acid	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		
f6_707_b	b. Fournir le vaccin contre l'anatoxine tétanique (VAT)	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	b . Provide the vaccine against tetanus toxoid (TT)	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		
f6_707_c	c. Fournir les médicaments antipaludiques	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	c . Providing antimalarial drugs	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		
f6_707_d	d. Informations sur les signes alarmants pendant la grossesse	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	d . Information about warning signs during pregnancy	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		
f6_707_e	e. Conseil sur l'allaitement maternel exclusif	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	e . Council on exclusive breastfeeding	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		
f6_707_f	f. Distribution de moustiquaires imprégnées	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	f . Treated nets	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		
f6_707_g	g. Référence au centre de santé	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	g . Reference to the health center	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		
f6_707_h	h. Référence au service de soins prénatals	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	8 . Reference to antenatal care	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		
f6_707_i	i. Référence pour accouchement en institution, à la maternité	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	h . Referral for delivery in institutions , maternity	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		

Questionnaire F6

Variable	Question en français	Réponse en français	Question in English	Response in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
f6_707_j	j. Référence au service de soins postnatals	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	j. Reference service postnatal care	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		
f6_707_k	k. Référence à un service de conseils et tests volontaires VIH/SIDA / de prévention de transmission du VIH/SIDA de la mère et l'enfant	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	k . Reference service voluntary counseling and testing HIV / AIDS / prevention of transmission of HIV / AIDS from mother and child	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		
f6_707_l	l. Référence à un service de vaccination des enfants	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	l . Reference to a vaccination service for children	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		
f6_707_m	m. Conseils sur le planning familial	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	m . Advice on family planning	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		
f6_707_n	n. Surveillance de la croissance de l'enfant / conseils sur la nutrition de l'enfant	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	n . Monitoring of child growth / tips on child nutrition	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		
f6_707_o	o. Conseils sur l'eau et les règles sanitaires	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	o . Tips on water and sanitation rules	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		
f6_707_p	p. Sessions d'Information, d'Éducation et de Communication portant sur d'autres sujets liés à la santé	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	p . Sessions Information , Education and Communication on other topics related to health	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		
f6_707_q	q. Distribution des anti-pyretiques	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	q . Distribution of anti -pyretic	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		
f6_707_r	r. Autre	Mentionné = 1, Non mentionné = 2	r . other	Mentioned = 1, Not mentioned = 2		
f6_707_spec	Spécifiez		specify			
f6_708	Maintenant je vais vous lire deux déclarations en rapport avec le travail effectué par les agents de santé communautaire. Veuillez dire si vous êtes d'accord ou pas avec chaque déclaration.		I'm going to read you two statements in relation to work done by the Community Health workers. Please indicate if you agree, neither agree nor disagree, or disagree with each statement.			
f6_708_a	a. Les Agents de santé communautaire rendent des services précieux dans ma communauté	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	a. Community Health Workers provide a valuable service in my community.	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_708_b	b. Les Agents de santé communautaire offrent des services de bonne qualité dans ma communauté	Accord = 1, Ni en accord ni en désaccord = 2, Désaccord = 3, Non applicable = 9	b. Community Health Worker(s) provide good quality service in my community	Agree = 1, Neither agree nor disagree = 2, Disagree = 3, Not applicable = 4		
f6_709	Langue de l'entrevue	Francais = 1,, Autre = 12	Language of interview	French = 1,, other = 12		
f6_709_preciser	Préciser			Specify		
f6_comtaire	Commentaires de l'enquêteur à propos de l'entrevue		Comments of the investigator about the interview			

Questionnaire F7: Enfants de plus de 5 ans

	Couverture		Cover	
	FRENCH		ENGLISH	
Variable name	Question en Francais	Réponse en francais	Question in English	Answer in English
F7_se	Séction d'énumération		Enumeration Section	
F7_id1	Numéro du questionnaire (Réservé à la Saisie)		The Questionnaire's number (Reserved Entering)	
F7_reg	Région		Region	
F7_ze	Zone d'étude		Study Area	
F7_dist	District de Santé		Health District	
F7_commun	Commune		Community	
F7_codfosa	Code de la Formation Sanitaire		Code of the Health Facility	
F7_niv	Niveau de la Formation sanitaire	Hôpital Régional= 01, Hôpital du District/CMA= 02, Centre Médical= 03, CSPS= 04, Dispensaire ou Maternité Isole= 05, Formation Sanitaire Privée à but Lucratif= 06, Formation Sanitaire, Privée Confessionnelle= 07	Level of Health Facility	Regional Hospital= 01, District Hospital= 02, Medical Center= 03, CSPS= 04, Dispensary or Maternity Unit= 05, Private Health Facility for Profit= 06, Denominational Private Health Facility (religious)= 07
F7_fosa	Nom de la Formation Sanitaire		Name of The Health Facility	
F7_vil	Village / Quartier		Village / Neighborhood	
F7_latitude	Latitude (Nord)		Latitude (North)	
F7_longitude	Longitude (Est)		Longitude (East)	
F7_empl	Emplacement	Urbain= 1, Rural= 2	Location	Urban= 1, Rural= 2
F7_nomenq	Nom/Prénom de l'enquêteur		Last name/First name of the Interviewer	
F7_codenq	Code Enquêteur		Interviewer Code	
F7_datevis	Date Visite	Jour= [][] Mois= [][] Année= [][][][]	Visit Date	Day= [][] Month= [][] Year= [][][][]
F7_result	Questionnaire (cette partie doit être remplie à l'issu de l'interview)	Entièrement rempli= 1, Partiellement rempli= 2, Le patient ou l'accompagnant a refusé l'interview= 3, Aucune consultation de patient de plus de 5 ans= 4, La formation sanitaire est vide (aucun membre du personnel n'est présent)= 5, Autre, préciser=7: _____	Questinnnaire (this section must be completed at the end of the interview)	Fully completed= 1, Partially completed= 2, The patient or his accompanist refused the interview = 3, No consultation for patients above 5 years = 4, The facility is empty (none of staff members were present) = 5, Other, specify= 7: _____
F7_const	Consentement éclairé, à recueillir avant le début de l'interview	Oui= 1, Non= 2	Informed Consent, to be completed before the interview starts	Yes= 1, No= 2
F7_nomsup	Vérification de questionnaire par le superviseur	Nom/Prénom (du superviseur): _____	Questionnaire check done by the supervisor	Last name/First name (of the supervisor): _____
F7_codesup	Vérification de questionnaire par le superviseur	Code (du superviseur): [][]	Questionnaire check done by the supervisor	Code (of the supervisor) : [][]

Variable name	Question en Francais	Réponse en francais	Question in English	Answer in English
F7_datesup	Vérification de questionnaire par le superviseur	Date (de la verification) Jour= <input type="text"/> <input type="text"/> Mois= <input type="text"/> <input type="text"/> Année= <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Questionnaire check done by the supervisor	date (of the quest. check) Day= <input type="text"/> <input type="text"/> Month= <input type="text"/> <input type="text"/> Year= <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
F7_nomops_1	Opérateur de saisie de données-1	Nom/Prénom (de l'opérateur 1): _____	Data Entry Operator 1	Last name/First name (of the operator1):_____
F7_codops_1	Opérateur de saisie de données-1	Code (de l'opérateur 1): <input type="text"/> <input type="text"/>	Data Entry Operator 1	Code (of the operator 1) : <input type="text"/> <input type="text"/>
F7_datesaisie_1	Opérateur de saisie de données-1	Date (de la saisie des données) Jour= <input type="text"/> <input type="text"/> Mois= <input type="text"/> <input type="text"/> Année= <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Data Entry Operator 1	date (of data entry) Day= <input type="text"/> <input type="text"/> Month= <input type="text"/> <input type="text"/> Year= <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
F7_nomops_2	Opérateur de saisie de données-2	Nom/Prénom (de l'opérateur 2): _____	Data Entry Operator 2	Last name/First name (of the operator 2):_____
F7_codops_2	Opérateur de saisie de données-2	Code (de l'opérateur 2): <input type="text"/> <input type="text"/>	Data Entry Operator 2	Code (of the operator 2) : <input type="text"/> <input type="text"/>
F7_datesaisie_2	Opérateur de saisie de données-2	Date (de la saisie des données) Jour= <input type="text"/> <input type="text"/> Mois= <input type="text"/> <input type="text"/> Année= <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Data Entry Operator 2	date (of data entry) Day= <input type="text"/> <input type="text"/> Month= <input type="text"/> <input type="text"/> Year= <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

Variable name	Identification		Identification		Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
	FRENCH		ENGLISH			
	Question en Francais	Réponse en francais	Question in English	Answer in English		
F7_1.01	Nom/Prénom du Patient		Last name/First name of the Patient			Poser les questions suivantes au patient ou au(x) parent(s) ou accompagnant(s) Ask the following questions to the patient, or his parent(s), or his accompanist(s)
F7_1.02	Sexe du patient	Masculin= 1, Feminin= 2	Patient's Sex	Male= 1, Female= 2		
F7_1.03	Quel est le statut de l'agent qui vous a reçu?	Médecin= 1, Infirmier(ère) Diplômé(e) de l'état= 2 Attaché de santé= 3, Infirmier(ère) breveté(e)= 4, Accoucheuse breveté(e)= 5, Sage-femme d'état/Maïeuticien d'état= 6, Accoucheuse auxiliaire= 7, Fille de salle/garçon de salle= 8, Agent Itinérant de santé= 9, Autre, spécifiez= 97: _____	What is the position of the agent who received you?	Medical doctor= 1, State registered nurse= 2, Health officer= 3, Practical nurse= 4, Practical midwife= 5, State registered midwife= 6, Auxiliary midwife= 7, Office boy/ Office girl= 8, Ambulant health agent= 9, Other, specify= 97: _____		
F7_1.04	Numéro de suivi du personnel de santé		Tracking number of the health worker			Insérer le numéro de suivi du personnel de santé à partir de la liste du personnel à la Fiche 1 / Insert the tracking number of the health workers according to the staff list provided in Form 1
F7_1.05	De quel type de formation sanitaire s'agit-il?	Centre Hospitalier Régional= 1, Hôpital du District/CMA= 2, Centre Médical= 3, CSPS= 4, Dispensaire Isolé= 5, Maternité Isolée= 6, Formation Sanitaire Privée à but lucratif= 7, Formation Sanitaire Privée à but non lucratif= 8, Autre, spécifiez= 97: _____	What type of health facility is it?	Regional Hospital Center= 1, District Hospital= 2, Medical Center= 3, CSPS= 4, Dispensary= 5, Maternity Unit= 6, Private Health Facility for Profit= 7, Private Health Facility for non profit= 8, Other, specify= 97: _____		Enquêteur: Veuillez précisez le type de formation sanitaire Interviewer: Please indicate the type of the health facility
F7_1.06	Qui répond à l'interview?	Patient= 1, Accompagnateur= 2	Who is beng interviewed?	Patient= 1, Accompanist= 2	if 1 ► F7_1.08	Posez les questions suivantes au patient ou son accompagnateur. Si l'enfant est âgé(e) de moins de 5 ans, arrêtez et passez au suivant. Si le patient a moins de 15 ans, posez les questions 1.06-1.12. Si le patient a 15 ans ou plus continuez à 1.13 Ask the following questions to the patient or his accompanist.
F7_1.07	Quel est le lien de parenté avec le patient?	Mère= 1, Père= 2, Autre parent du sexe masculin= 3, Autre parent de sexe féminin= 4, Autre, spécifiez= 7: _____	What is the relationship between the patient and the person being interviewed?	Mother= 1, Father= 2, Other male family caregiver = 3, Other female family caregiver= 4, Other, specify= 7: _____		
F7_1.08	Est ce la première fois que le patient est conduit/ vous venez à cette formation sanitaire?	Oui= 1, Non= 2	Is this the first time that the patient is brought to this facility / that you come to this facility?	Yes= 1, No= 2		
F7_1.09	Quel est l'âge du patient/ Quel est votre âge?		How old is the patient/ are you?			Noter années révolues Note completed years
F7_1.10	Pouvez-vous/le patient peut-il lire et écrire?	Oui= 1, Non= 2	Can you (the patient) read and write?	Yes= 1, No= 2		

Variable name	Question en Francais	Réponse en francais	Question in English	Answer in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
F7_1.11	Quel est votre niveau scolaire/Quel est le niveau scolaire du patient?	Aucun= 1, Primaire= 2, Secondaire 1er cycle= 3, Secondaire 2ème cycle= 4, supérieur= 5	What is your (the patient) level of education?	None= 1, Elementary school= 2, Middle school= 3, High school= 4, Higher education= 5	if 1 ► F7_1.13	
F7_1.12	Quelle est la classe la plus élevée achevée dans ce niveau?	CP1= 1, CP2= 2, CE1= 3, CE2= 4, CM1= 5, CM2= 6, 6ème= 7, 5ème= 8, 4ème= 9, 3ème= 10, 2nd= 11, 1ère= 12, Terminale= 13, 1ère année sup= 14, 2ème année sup= 15, 3ème année sup= 16, 4ème année sup et plus= 17	What is the last completed class at this level	CP1= 1, CP2= 2, CE1= 3, CE2= 4, CM1= 5, CM2= 6, 6ème= 7, 5ème= 8, 4ème= 9, 3ème= 10, 2nd= 11, 1ère= 12, Terminale= 13, 1ère année sup= 14, 2ème année sup= 15, 3ème année sup= 16, 4ème année sup et plus= 17		
F7_1.13	Si âge est supérieur à 15 ans Quel est votre statut matrimonial?	Célibataire= 1, Marié(e)/Union Libre= 2, Veuf/ve= 3, Divorcé(e)/séparé(e)= 4	If patient is above 15 y.o. What is your marital status	Single= 1, Married/cohabitation= 2, Widow(er)= 3, Divorced/separated= 4		

Variable name	Traitement		Treatment		Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
	Question en Francais	Réponse en francais	Question in English	Answer in English		
	Commencez cette section en disant: "A présent j'aimerais savoir ce qu'il vous a fait venir à cette formation sanitaire" Begin this section by saying: " Now I would like to know what made you use this health facility"					
F7_2.01	Quel est l'objet de votre visite/ou du patient à cette formation sanitaire aujourd'hui?	a. Traitement d'une maladie= <input type="checkbox"/> , b. Planning familial= <input type="checkbox"/> , c. Nutrition de l'enfant= <input type="checkbox"/> , d. Soins post partum (dans les 2 mois après un accouchement)= <input type="checkbox"/> , e. Autre, spécifiez= _____	Today, what is the purpose of your visit (the patient's visit) to this health facility?	a. Disease treatment= <input type="checkbox"/> , b. Family planning= <input type="checkbox"/> , c. Child nutrition= <input type="checkbox"/> , d. Postnatal care (within 2 months after delivery)= <input type="checkbox"/> , e. Other, specify= <input type="text"/>	If b, c, or d =1 ► F7_2.04	Enregistrer "1" si la raison est citée et "2" le cas échéant Note "1" if the reason is already mentioned in the list and "2" if not.
F7_2.02	Depuis combien de jours est ce que cette maladie a-t-elle	Nombre de jours: <input type="text"/>	How many days since the disease had started?	Number of days: <input type="text"/>		
F7_2.03	Quel étaient les premiers signes de la maladie?	a. Diarrhée= <input type="checkbox"/> , b. Fièvre= <input type="checkbox"/> , c. Toux/respiration difficile= <input type="checkbox"/> , d. Infection de la peau/plaie infectée= <input type="checkbox"/> , e. Maux de gorge/ Amygdalite= <input type="checkbox"/> , f. Maux d'oreille (Otitis moyenne)= <input type="checkbox"/> , g. Vomissements= <input type="checkbox"/> , h. Épuisement= <input type="checkbox"/> , i. Maux de tête= <input type="checkbox"/> , j. Douleurs corporelles= <input type="checkbox"/> , k. Refus/Incapacité de manger= <input type="checkbox"/> , l. Perte de poids= <input type="checkbox"/> , m. Blessure= <input type="checkbox"/> , n. Autre, spécifiez= <input type="text"/>	What were the first signes of the disease?	a. Diarrhea= <input type="checkbox"/> , b. Fever= <input type="checkbox"/> , c. Cough/difficulties in breathing= <input type="checkbox"/> , d. Skin Infection/Infected wound= <input type="checkbox"/> , e. Sore throat/Tonsillitis= <input type="checkbox"/> , f. Ear aches (Otitis media)= <input type="checkbox"/> , g. Vomitting= <input type="checkbox"/> , h. Exhaustion= <input type="checkbox"/> , i. Headaches= <input type="checkbox"/> , j. Body aches= <input type="checkbox"/> , k. Refusal/inability to eat= <input type="checkbox"/> , l. Weight loss= <input type="checkbox"/> , m. Wound= <input type="checkbox"/> , n. Other, specify= <input type="text"/>		Enregistrer "1" si la raison est citée et "2" le cas échéant Note "1" if the reason is already mentioned in the list and "2" if not.
F7_2.04	Êtes vous venu dans cette formation sanitaire par votre choix, ou référé à partir d'une autre formation sanitaire ou dirigé par un agent de santé communautaire?	Venu directement et seul= 1, Dirigé par un agent de santé d'une autre formation sanitaire= 2, Dirigé par un agent de santé communautaire= 3	Did you chose to come to this health facility, or were you referred here through another health facility, or did a community health worker refer you here?	Came directly here on his/her own= 1, Referred by a health worker of another health facility= 2, Referred by a community health worker= 3		
F7_2.05	Est ce qu'un agent de santé vous a demandé votre âge/l'âge du patient?	Oui = 1, Non = 2	Did one of the health worker ask you (the patient) about your age?	Yes= 1, No= 2		
F7_2.06	Est ce qu'un agent de santé vous a pesé/le patient?	Oui = 1, Non = 2	Did one of the health worker weigh you (the patient)?	Yes= 1, No= 2		
F7_2.07	Est ce qu'un agent de santé a pris votre taille/ La taille du patient?	Oui = 1, Non = 2	Did one of the health worker measure your height (the patient's height)?	Yes= 1, No= 2		
F7_2.08	Est ce qu'un agent de santé vous a examiné physiquement/ le patient?	Oui = 1, Non = 2	Did one of the health worker examine you physically (the patient)?	Yes= 1, No= 2		
F7_2.09	Est ce qu'un agent de santé a pris votre tension artérielle?	Oui = 1, Non = 2	Did one of the health worker take your blood pressure?	Yes= 1, No= 2		
F7_2.10	Durant cette consultation, est ce que l'agent de santé vous a dit ce qu'il n'allait pas avec votre santé / le patient?	Oui = 1, Non = 2	During this consultation, did the health worker explain what was your health issue (the patient's health issue)?	Yes= 1, No= 2	If 2 ► F7_2.12	

Variable name	Question en Francais	Réponse en francais	Question in English	Answer in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
F7_2.11	Que vous a dit l'agent de santé à propos de votre état/le patient?	a. Paludisme = <input type="checkbox"/> , b. Fièvre = <input type="checkbox"/> , c. Rougeole = <input type="checkbox"/> , d. Déshydratation = <input type="checkbox"/> , e. Infection virale / Grippe = <input type="checkbox"/> , f. Diarrhée = <input type="checkbox"/> , g. Dysentérie/Diarrhée sanguinolente = <input type="checkbox"/> , h. Rhume / Infection des voies respiratoires = <input type="checkbox"/> , i. Pneumonie = <input type="checkbox"/> , j. Malnutrition = <input type="checkbox"/> , k. Infection parasitaire = <input type="checkbox"/> , l. Diabète = <input type="checkbox"/> , m. Hypertension = <input type="checkbox"/> , n. Blessure = <input type="checkbox"/> , o. Infections sexuellement transmissibles (IST) = <input type="checkbox"/> , p. Otite = <input type="checkbox"/> , q. Autre, préciser = <input type="checkbox"/> : _____	What did the health worker tell you about your health (the patient's health) issue?	a. Malaria = <input type="checkbox"/> , b. Fever = <input type="checkbox"/> , c. Measles = <input type="checkbox"/> , d. Dehydration = <input type="checkbox"/> , e. Viral infection / Flu = <input type="checkbox"/> , f. Diarrhea = <input type="checkbox"/> , g. Dysentery / Diarrhea with blood = <input type="checkbox"/> , h. Cold / Respiratory tract infection = <input type="checkbox"/> , i. Pneumonia = <input type="checkbox"/> , j. Malnutrition = <input type="checkbox"/> , k. Parasitic infection = <input type="checkbox"/> , l. Diabetes = <input type="checkbox"/> , m. Hypertension = <input type="checkbox"/> , n. Wounding = <input type="checkbox"/> , o. Sexuellement transmitted infections (STIs) = <input type="checkbox"/> , p. Otitis = <input type="checkbox"/> , q. Other, specify = <input type="checkbox"/> : _____		Ne pas lire les options à haute voix, pour chaque option, enregistrer "1" si mentionnée, et "2" si rien n'est indiqué Do not read options aloud, note for each option "1" if mentioned and "2" if not mentioned.
F7_2.12	Est ce que l'agent de santé vous a donné des directives à suivre à la maison par rapport au traitement de votre maladie/ la maladie du patient?	Oui = 1, Non = 2	Did the health worker give you directions about your treatment (the patient's treatment) to follow when you are at home (the patient)?	Yes= 1, No= 2	If 2 ► F7_2.14	
F7_2.13	Qu'est ce qu'il vous a demandé de faire ?	a. Donner plus à boire = <input type="checkbox"/> , b. Se reposer = <input type="checkbox"/> , c. Bains/Enveloppements froids en cas de fièvre = <input type="checkbox"/> , d. Ne pas le laisser prendre froid = <input type="checkbox"/> , e. Éviter de prendre/donner des médicaments autres que ceux prescrits aujourd'hui = <input type="checkbox"/> , f. Autre, spécifiez = <input type="checkbox"/> : _____	What did he ask you to do?	a. Give more to drink = <input type="checkbox"/> , b. Rest = <input type="checkbox"/> , c. Bath / cold wraps in case of fever = <input type="checkbox"/> , d. Do not get exposed to cold = <input type="checkbox"/> , e. Avoid taking/giving medications other than those prescribed today = <input type="checkbox"/> , f. Other, specify = <input type="checkbox"/> : _____		Ne pas lire les options à haute voix, pour chaque option, enregistrer "1" si mentionnée, et "2" si rien n'est indiqué / Do not read options aloud, note for each option "1" if mentioned and "2" if not mentioned.
F7_2.14	Est ce que l'agent de santé vous a demandé de revenir ou de ramener le patient si son état s'aggrave?	Oui = 1, Non = 2	Did the health worker ask you to return (bring back the patient) if his condition worsens?	Yes= 1, No= 2	If 2 ► F7_2.16	
F7_2.15	À partir de ce que vous a dit l'agent de santé, comment saurez-vous que l'état du patient s'aggrave et s'il faut le ramener?	a. La fièvre ne cesse pas après un temps = <input type="checkbox"/> , b. La fièvre s'aggrave = <input type="checkbox"/> , c. Le patient n'arrive pas à boire ou boit difficilement = <input type="checkbox"/> , d. Changement d'état de conscience = <input type="checkbox"/> , e. Diarrhée persistante = <input type="checkbox"/> , f. Présence de sang dans les selles = <input type="checkbox"/> , g. Le patient se met à respirer rapidement ou a des difficultés à respirer = <input type="checkbox"/> , h. L'état du patient s'empire sans raison apparente = <input type="checkbox"/> , i. Apparition de nouveaux symptômes = <input type="checkbox"/> , j. Autre, précisez = <input type="checkbox"/> : _____	Depending on what the health worker has told you, how would you know that the patient's condition has worsened?	a. Fever persists = <input type="checkbox"/> , b. Fever worsens = <input type="checkbox"/> , c. The patient is unable to drink or is having difficulties to drink = <input type="checkbox"/> , d. Change in state of consciousness = <input type="checkbox"/> , e. Persistent diarrhea = <input type="checkbox"/> , f. Blood in the stool = <input type="checkbox"/> , g. The patient began to breathe rapidly or has difficulties in breathing = <input type="checkbox"/> , h. The patient's condition is getting worse for no apparent reason = <input type="checkbox"/> , i. Occurrence of new symptoms = <input type="checkbox"/> , j. Other, specify = <input type="checkbox"/> : _____		Ne pas lire les options à haute voix, pour chaque option, enregistrer "1" si mentionnée, et "2" si rien n'est indiqué Do not read options aloud, note for each option "1" if mentioned and "2" if not mentioned.

Variable name	Question en Francais	Réponse en francais	Question in English	Answer in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
F7_2.16	Avez-vous / le patient a-t-il reçu des médicaments ou une prescription aujourd'hui dans cette formation sanitaire?	a reçu des médicaments à la formation sanitaire = 1, a reçu et a acheté des médicaments à la formation sanitaire= 2, a reçu une prescription et a acheté des médicaments dans la formation sanitaire= 3, a reçu une prescription à acheter hors de la formation sanitaire= 4, n'a reçu ni médicaments ni prescription à la formation sanitaire = 5	Did you (the patient) receive today any medications or prescription at this health facility?	received medicines at the health facility = 1, received and bought drugs at the health facility = 2, was prescribed drugs and purchased them at the health facility= 3, received a prescription to buy outside the health facility = 4, received no drugs and no prescription at the health facility = 5	If 5 ► F7_2.25	
F7_2.17	Au total, combien de médicaments vous ont-ils été donnés ou prescrits / le patient?	[[[	In total, how many medications were given to you (the patient) or prescribed?	[[[		Notez le nombre / Note the number
F7_2.18	Quels médicaments vous a-t-on prescrit?	1: _____ 2: _____ 3: _____	Which medicines were prescribed?	1: _____ 2: _____ 3: _____		
F7_2.19	Quel médicament vous a-t-on donné (gratuitement)?	1: _____ 2: _____ 3: _____	Which medicines were given to you for free?	1: _____ 2: _____ 3: _____ 4: _____ 5: _____		Enquêteur: Vérifiez les médicaments sur l'ordonnance pour confirmation Interviewer: Check the given prescription for confirmation
F7_2.20	Quel médicament avez-vous acheté ?	1: _____ 2: _____ 3: _____	Which medicines did you buy?	1: _____ 2: _____ 3: _____ 4: _____ 5: _____		
F7_2.21	Combien de temps vous faut-il pour aller de cette formation sanitaire à la pharmacie/l'endroit où vous achetez les médicaments prescrits en utilisant le moyen de	Minutes: [] [] []	How long does it take you to travel from this health facility to the pharmacy /the place where you can buy the prescribed medicine using your usual mean of transportation?	Minutes: [] [] []		Allez simple (S'EST AU SEIN DE LA FORMATION SANITAIRE ENREGISTRER 000) / One way (if the patient gets his medication at the facility note 000)
F7_2.22	Quel est le moyen habituel utilisé pour le transport pour se rendre à la pharmacie?	À pieds = 1, Vélo = 2, Charrette avec âne ou cheval= 3, Voiture personnelle= 4, Moto personnelle= 5, Transports en commun (bus, car, taxi)= 6, Moto-taxi= 7, Autre, spécifiez= 97: _____	What is your the usual mean of transportation used to get to the pharmacie?	By foot = 1, Bicycle = 2, Chariot (donkey/horse drawn)= 3, Personal car= 4, Personal motorcycle= 5, Public transportation (bus, car, taxi)= 6, Moto-taxi= 7, Other, specify= 97: _____		
F7_2.23	Est ce que l'agent de santé vous a expliqué comment prendre les médicaments?	Oui = 1, Non = 2	Did the health worker explain how to take the medications?	Yes= 1, No= 2		
F7_2.24	Est ce que le(s) agent(s) de santé vous a/ont parlé des éventuels effets secondaires des médicaments prescrit ou donnés ?	Oui = 1, Non = 2	Did the health worker(s) tell you about possible adverse reactions (side effects) that the given/prescribed medicine might have?	Yes= 1, No= 2		

Variable name	Question en Francais	Réponse en francais	Question in English	Answer in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
F7_2.25	Est ce que l'agent de santé vous a donné un jour précis de rendez-vous pour le suivi?	Oui = 1, Non = 2	Did the health worker give you a specific day on which you should (the patient) come back for follow-up?	Yes= 1, No= 2		

Variable name	Déplacement du patient et dépenses		Patient travel and expenditure		Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
	FRENCH		ENGLISH			
	Question en Francais	Réponse en francais	Question in English	Answer in English		
F7_3.01	Quelle est la distance entre votre domicile et cette formation sanitaire en kilomètres?	[_][_] Km	What is the distance in kilometers between your household and this health facility?	[_][_] Kms		
F7_3.02	Combien de temps avez-vous/ le patient mis pour venir de chez vous à cette formation sanitaire aujourd'hui? (aller simple)	[_][_] min	How long did it take you/the patient to reach this health facility from home today? (One way)	[_][_] min		
F7_3.03	Quel était votre principal moyen de transport aujourd'hui? (aller simple)	À pieds = 1 Vélo= 2 Charette avec âne ou cheval= 3 Voiture personnelle= 4 Moto personnelle= 5 Transport en commun (bus, car, taxi)= 6 Moto taxi= 7 Autre= 97	What was your primary mode of	On foot= 1 Bicycle= 2 Wheelbarrows with donkey or horse= 3 Personal vehicle= 4 Personal motorcycle=5 Public transportation (bus, taxi, car)= 6 Moto taxi= 7 Other= 97	If 1, 2, or 3 ► F7_3.05	
F7_3.04	Combien avez-vous/le patient payé en FCFA pour arriver ici aujourd'hui? (aller simple)	[_][_] FCFA	How much did you/the patient pay to travel to the health facility today? (One way)	[_][_] FCFA		
F7_3.05	Combien de temps avez-vous attendu avant d'être consulté dans cette formation sanitaire aujourd'hui?	[_][_] min	How long did you/the patient have to wait in this health facility before entering for consultation?	[_][_] min		
F7_3.06	Était-ce trop long comme attente?	Oui = 1 Non = 2	Do you think this you waited for a long time?	Yes = 1 No = 2		
F7_3.07	Combien de temps avez-vous/le patient passé avec le médecin ou l'infirmière en consultation?	[_][_] min	How much time did you/the patient spend with the doctor or nurse in consultation?	[_][_] min		
F7_3.08	Était-ce suffisant ou trop court ?	Oui = 1 Non = 2	Was it too long or too short?	Oui = 1 Non = 2		
F7_3.09	Avez-vous payé des frais de consultation?	Oui = 1 Non = 2	Did you have to pay any consultation fees?	Yes = 1 No = 2	If 2 ► F7_3.11	
F7_3.10	Combien avez-vous payé pour cela en FCFA?	[_][_] FCFA	How much did you pay for that in FCFA?	[_][_] FCFA		
F7_3.11	A part les frais de consultation, l'agent de santé vous a-t-il demandé de l'argent en plus?	Oui = 1 Non = 2	Other then the consultation fee, did the health worker ask you for additional payment?	Yes = 1 No = 2	If 2 ► F7_3.13	
F7_3.12	Combien avez-vous payé pour cela en FCFA?	[_][_] FCFA	How much did you pay for that in FCFA?	[_][_] FCFA		
F7_3.13	Avez-vous/le patient fait des examens de laboratoire?	Oui = 1 Non = 2	Did you/the patient have to do any laboratory test?	Yes = 1 No = 2	If 2 ► F7_3.15	
F7_3.14	Combien avez-vous payé pour cela en FCFA?	[_][_] FCFA	How much did you pay for that in FCFA?	[_][_] FCFA		
F7_3.15	Avez-vous/le patient fait des examens de radiologie?	Oui = 1 Non = 2	Did you/the patient have to do any radiology test?	Yes = 1 No = 2	If 2 ► F7_3.17	
F7_3.16	Combien avez-vous payé pour cela en FCFA?	[_][_] FCFA	How much did you pay for that in FCFA?	[_][_] FCFA		
F7_3.17	Avez-vous/le patient payé des médicaments à la pharmacie de la formation sanitaire?	Oui = 1 Non = 2	Did you/the patient payed for any purchased medications at the pharmacy of this health facility?	Yes = 1 No = 2	If 2 ► F7_3.19	

Variable name	Question en Français	Réponse en français	Question in English	Answer in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
F7_3.18	Combien avez-vous payé pour cela en FCFA?	||||| FCFA	How much did you pay for that in FCFA?	||||| FCFA		
F7_3.19	Combien avez-vous dépensé au total à la formation sanitaire (FCFA) pour cette visite, sans inclure les frais de transport?	||||| FCFA	How much was spent in total (local FCFA) at the facility for this visit, not including transportation costs?	||||| FCFA	If 00000 FCFA ► F7_3.22	ENQUÊTEUR : VÉRIFIER QUE LE TOTAL CORRESPOND EFFECTIVEMENT AUX DIVERS MONTANTS MENTIONNES INTERVIEWER: CHECK TO SEE IF THE TOTAL MATCHES THE AMOUNTS GIVEN) IF NOTHING WAS PAID SKIP TO 3.22
F7_3.20	Quelle est la source de l'argent que vous avez utilisé pour payer les soins aujourd'hui?	a. Épargne ou budget normal du ménage b. Assurance maladie c. Vente des biens du ménage d. Hypothèque ou vente de terrain e. D'un ami ou parent f. Emprunt de quelqu'un autre qu'un ami ou un parent g. Autre, spécifiez: _____	Which source of money did you use today to pay the fees for treatment?	a. Savings or regular household budget b. Health Insurance c. Selling household assets d. Mortgaging or selling land e. From a friend or relative f. Borrowed from someone other than friend or family g. Other, specify: _____		NE LISEZ PAS LES OPTIONS À HAUTE VOIX. POUR CHAQUE OPTION, ENREGISTRER "1" SI MENTIONNÉ, ET «2» SI LE PATIENT NE L'A PAS MENTIONNÉ DO NOT READ THE OPTIONS ALOUD. FOR EACH OPTION, WRITE "1" IF THE INTERVIEWED PERSON MENTIONED IT AND "2" IF NOT
F7_3.21	Êtes-vous/le patient couvert par une assurance maladie?	Oui = 1 Non = 2	Are you/is the patient covered by an insurance scheme?	Yes = 1 No = 2	If 2 ► F7_4.01	
F7_3.22	Quel type d'assurance maladie?	Public = 1 Privé = 2 Mutuelle de santé = 3 Plus d'un type = 4	What type of health insurance?	Public = 1 Private = 2 Mutuale health insurance = 3 More than one type = 4		
F7_3.23	Quels sont les services couverts par ce régime d'assurance-maladie?		Which of the following services are covered by your health insurance scheme?			
F7_3.23_a	a. Consultation de nourrisson sain (y compris vaccination)	Oui = 1 Non = 2	a. Consultation healthy infants (including vaccination)	Yes = 1 No = 2		Lire à haute voix tous les options. Read all the options aloud.
F7_3.23_b	b. Soins aux enfants malades	Oui = 1 Non = 2	b. Care for sick children	Yes = 1 No = 2		
F7_3.23_c	c. Autres consultations externes	Oui = 1 Non = 2	c. Other outpatient consultations	Yes = 1 No = 2		
F7_3.23_d	d. Les soins prénataux pour les femmes enceintes	Oui = 1 Non = 2	d. Prenatal care for pregnant women	Yes = 1 No = 2		
F7_3.23_e	e. Soins d'accouchement pour les femmes enceintes	Oui = 1 Non = 2	e. Delivery care for pregnant women	Yes = 1 No = 2		
F7_3.23_f	f. Les soins post-partum pour les femmes et les nouveau-nés	Oui = 1 Non = 2	f. Postpartum care for women and newborns	Yes = 1 No = 2		
F7_3.23_g	g. Hospitalisations et soins aux patients hospitalisés	Oui = 1 Non = 2	g. Hospitalizations and inpatient care	Yes = 1 No = 2		
F7_3.23_h	h. Autre, préciser: _____	Oui = 1 Non = 2	h. Other, specify: _____	Yes = 1 No = 2		
F7_3.24	Devez-vous payer les éléments suivants avant d'avoir accès aux avantages de votre assurance?		Do you have to pay any of the following elements before being able to use the insurance benefits?			
F7_3.24_a	a. Prime ou cotisation à l'inscription	Oui = 1	a. Premium or contribution for inclusion	Yes = 1		Lire à haute voix tous les options. Read all the options aloud.

Variable name	Question en Francais	Réponse en francais	Question in English	Answer in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
		Non = 2		No = 2		
F7_3.24_b	b. Frais à chaque visite aux formations sanitaires	Oui = 1 Non = 2	b. Fees for each visit to health facilities	Yes = 1 No = 2		
F7_3.25	Bénéficiez-vous d'un programme spécial vous donnant accès à des soins gratuits ou à une subvention sur les soins ?		Do you benefit of a special program giving you access to free care or a subsidy on care?			
F7_3.25_a	a. Carte pour les nécessiteux/indigents	Oui = 1 Non = 2	a. Card for indigents	Yes = 1 No = 2		
F7_3.25_b	b. Autre programme	Oui = 1 Non = 2	b. Other program	Yes = 1 No = 2		
F7_3.26	Précisez, si 3.25_b = 1		specify if 3.25_b= 1			

Satisfaction du patient			Patient satisfaction			
FRENCH			ENGLISH			
Variable name	Question en Francais	Réponse en francais	Question in English	Answer in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
F7_4.01	Quelle est la principale raison qui vous a poussé à choisir cette formation sanitaire aujourd'hui et non une autre?	Emplacement proche du domicile = 1 Bas prix = 2 Confiance aux soignants / bonne qualité des soins = 3 Disponibilité des médicaments = 4 Disponibilité des agents de santé = 5 Référence par une autre formation de sanitaire = 6 Recommandation de la famille / ami = 7 Nature de la maladie = 8 Autre, préciser = 97 : _____	What was the main reason you chose this health facility today instead of a different source of care?	Location close to home = 1 Low cost = 2 Trust in the heakth workers / Good quality of care = 3 Availability od medicines = 4 Availability of the health workers = 5 Referred from another health facility = 6 Recommended by family / friend = 7 Nature of the disease = 8 Other, specify = 97 : _____		NE PAS LIRE LES CHOIX, UNE SEULE RÉPONSE EST PERMISE DO NOT READ CHOICES; ONLY ONE ANSWER IS ALLOWED
F7_4.02	Quelle est la 2ème plus importante raison qui vous a poussé à choisir cette formation sanitaire aujourd'hui et non un autre?	Emplacement proche du domicile =1 Coût réduit des services = 2 Confiance aux soignants / bonne qualité des soins = 3 Disponibilité des médicaments = 4 Disponibilité des agents de santé = 5 Référence par une autre formation de sanitaire = 6 Recommandation de la famille / ami = 7 Nature de la maladie = 8 Autre, préciser = 97 : _____	What was the next most important reason you chose this health facility today instead of a different source of care?	Location close to home = 1 Low cost = 2 Trust in the heakth workers / Good quality of care = 3 Availability od medicines = 4 Availability of the health workers = 5 Referred from another health facility = 6 Recommended by family / friend = 7 Nature of the disease = 8 Other, specify = 97 : _____		NE PAS LIRE LES CHOIX, UNE SEULE RÉPONSE EST PERMISE DO NOT READ CHOICES; ONLY ONE ANSWER IS ALLOWED
F7_4.03	Il est pratique de venir de votre maison à la formation sanitaire.	Accord = 1 Ni en accord ni en désaccord = 2 Désaccord = 3 Non applicable = 9	It is convenient to travel from your house to the health facility.	Agree = 1 Neither agree nor disagree = 2 Disagree = 3 Not applicable = 4		Lire chaque déclaration à l'enquête et enregistrer les codes de réponses pour chaque question Read each statement to the respondent and record the response code for each question
F7_4.04	La formation sanitaire est propre	Accord = 1 Ni en accord ni en désaccord = 2 Désaccord = 3 Non applicable = 9	The health facility is clean.	Agree = 1 Neither agree nor disagree = 2 Disagree = 3 Not applicable = 4		
F7_4.05	Le personnel médical est courtois et respectueux	Accord = 1 Ni en accord ni en désaccord = 2 Désaccord = 3 Non applicable = 9	The health staff are courteous and respectful.	Agree = 1 Neither agree nor disagree = 2 Disagree = 3 Not applicable = 4		
F7_4.06	Le personnel médical vous a bien expliqué votre état de santé	Accord = 1 Ni en accord ni en désaccord = 2 Désaccord = 3 Non applicable = 9	The health workers Clearly explained your health condition.	Agree = 1 Neither agree nor disagree = 2 Disagree = 3 Not applicable = 4		
F7_4.07	On trouve facilement les médicaments que les soignants prescrivent.	Accord = 1 Ni en accord ni en désaccord = 2 Désaccord = 3 Non applicable = 9	It is easy to find the medicines that the health workers prescribe.	Agree = 1 Neither agree nor disagree = 2 Disagree = 3 Not applicable = 4		
F7_4.08	Les frais pour cette consultation étaient raisonnables.	Accord = 1 Ni en accord ni en désaccord = 2 Désaccord = 3 Non applicable = 9	The Fees for this consultation were reasonable	Agree = 1 Neither agree nor disagree = 2 Disagree = 3 Not applicable = 4		
F7_4.09	Les frais de laboratoire pendant cette visite étaient raisonnables.	Accord = 1 Ni en accord ni en désaccord = 2	The lab fees of this visit (to the health facility) were reasonable.	Agree = 1 Neither agree nor disagree = 2		

719

Variable name	Question en Francais	Réponse en francais	Question in English	Answer in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
		Désaccord = 3 Non applicable = 9		Disagree = 3 Not applicable = 4		
F7_4.10	Les frais de médicaments pour cette consultation étaient raisonnables.	Accord = 1 Ni en accord ni en désaccord = 2 Désaccord = 3 Non applicable = 9	The medication fees for this consultation were reasonable	Agree = 1 Neither agree nor disagree = 2 Disagree = 3 Not applicable = 4		
F7_4.11	Les frais de transport pour cette consultation étaient raisonnables.	Accord = 1 Ni en accord ni en désaccord = 2 Désaccord = 3 Non applicable = 9	The transport fees for this visit to the health facility were reasonable	Agree = 1 Neither agree nor disagree = 2 Disagree = 3 Not applicable = 4		
F7_4.12	Les soignants ne demandent pas de paiements additionnels en guise de récompense.	Accord = 1 Ni en accord ni en désaccord = 2 Désaccord = 3 Non applicable = 9	The health workers don't ask additional payment as form of present	Agree = 1 Neither agree nor disagree = 2 Disagree = 3 Not applicable = 4		
F7_4.13	Le temps d'attente chez le soignant était raisonnable.	Accord = 1 Ni en accord ni en désaccord = 2 Désaccord = 3 Non applicable = 9	The waiting time you spend to see the health was reasonable	Agree = 1 Neither agree nor disagree = 2 Disagree = 3 Not applicable = 4		
F7_4.14	Vous avez eu assez d'intimité pendant la consultation.	Accord = 1 Ni en accord ni en désaccord = 2 Désaccord = 3 Non applicable = 9	You had enough privacy during your visit.	Agree = 1 Neither agree nor disagree = 2 Disagree = 3 Not applicable = 4		
F7_4.15	L'agent de santé a passé assez de temps avec vous.	Accord = 1 Ni en accord ni en désaccord = 2 Désaccord = 3 Non applicable = 9	The health worker spent sufficient time with you.	Agree = 1 Neither agree nor disagree = 2 Disagree = 3 Not applicable = 4		
F7_4.16	Les heures auxquelles la formation sanitaire est ouverte sont adaptées à vos besoins.	Accord = 1 Ni en accord ni en désaccord = 2 Désaccord = 3 Non applicable = 9	The hours of operation of the health facility meet your needs.	Agree = 1 Neither agree nor disagree = 2 Disagree = 3 Not applicable = 4		
F7_4.17	En général, la qualité des services offerts était satisfaisante.	Accord = 1 Ni en accord ni en désaccord = 2 Désaccord = 3 Non applicable = 9	Overall, the quality of provided services was satisfactory.	Agree = 1 Neither agree nor disagree = 2 Disagree = 3 Not applicable = 4		

Questionnaire F7

	Sécurité et confiance		Security and Trust			
	FRENCH		ENGLISH			
Variable name	Question en Francais	Réponse en francais	Question in English	Answer in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
F7_5.01	Le niveau de sécurité dans la zone ne permet pas aux populations de la communauté d'utiliser les services de santé disponibles.	Accord = 1 Ni en accord, ni en désaccord= 2 Désaccord= 3 Non applicable= 9	The level of security in the health facility area makes it difficult for people in the community to use available health services.	Agree = 1 Neither agree, nor disagree= 2 Disagree= 3 Not applicable= 9		Lire chaque déclaration à l'enquête et enregistrer les codes de réponses pour chaque question. Read each statement for the respondent and record the response code for each question.
F7_5.02	Le personnel soignant de cette formation sanitaire est honnête et respecte les patients	Accord = 1 Ni en accord, ni en désaccord= 2 Désaccord= 3 Non applicable= 9	The medical staff of this health facility is honest and respects the patients.	Agree = 1 Neither agree, nor disagree= 2 Disagree= 3 Not applicable= 9		
F7_5.03	Les agents de santé dans cette formation sanitaire sont extrêmement consciencieux et prudents.	Accord = 1 Ni en accord, ni en désaccord= 2 Désaccord= 3 Non applicable= 9	The health workers in this facility are extremely thorough and careful.	Agree = 1 Neither agree, nor disagree= 2 Disagree= 3 Not applicable= 9		
F7_5.04	Vous faites confiance aux capacités et aptitudes des soignants de cette formation sanitaire.	Accord = 1 Ni en accord, ni en désaccord= 2 Désaccord= 3 Non applicable= 9	You trust in the skills and abilities of the health workers of this facility.	Agree = 1 Neither agree, nor disagree= 2 Disagree= 3 Not applicable= 9		
F7_5.05	Vous faites totalement confiance aux décisions du personnel de santé concernant le traitement médical dans cette formation sanitaire.	Accord = 1 Ni en accord, ni en désaccord= 2 Désaccord= 3 Non applicable= 9	You completely trust the health worker's decisions about the medical treatments in this facility.	Agree = 1 Neither agree, nor disagree= 2 Disagree= 3 Not applicable= 9		
F7_5.06	Les agents de santé dans cette formation sanitaire sont très accueillants et ouverts	Accord = 1 Ni en accord, ni en désaccord= 2 Désaccord= 3 Non applicable= 9	The health workers in this facility are very friendly and approachable.	Agree = 1 Neither agree, nor disagree= 2 Disagree= 3 Not applicable= 9		
F7_5.07	Les personnels de santé dans cette formation sanitaire sont faciles à aborder.	Accord = 1 Ni en accord, ni en désaccord= 2 Désaccord= 3 Non applicable= 9	The health workers in this facility are easy to deal with.	Agree = 1 Neither agree, nor disagree= 2 Disagree= 3 Not applicable= 9		
F7_5.08	Les soignants dans cette formation sanitaire s'occupent de votre santé du moins autant que vous, sinon plus.	Accord = 1 Ni en accord, ni en désaccord= 2 Désaccord= 3 Non applicable= 9	The health workers in this facility care about your health just as much or more than you do.	Agree = 1 Neither agree, nor disagree= 2 Disagree= 3 Not applicable= 9		
F7_5.09	Le personnel de santé de cette formation sanitaire agit différemment à l'égard des riches et des pauvres.	Accord = 1 Ni en accord, ni en désaccord= 2 Désaccord= 3 Non applicable= 9	The health workers in this facility have a different attitude towards rich people than toward poor people.	Agree = 1 Neither agree, nor disagree= 2 Disagree= 3 Not applicable= 9		
F7_5.10	En général, vous faites entièrement confiance aux soignants de cette formation sanitaire.	Accord = 1 Ni en accord, ni en désaccord= 2 Désaccord= 3 Non applicable= 9	All in all, you completely trust the health worker in this health facility.	Agree = 1 Neither agree, nor disagree= 2 Disagree= 3 Not applicable= 9		

72

Variable name	Questions relatives au ménage		Questions regarding the household		Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
	FRENCH		ENGLISH			
	Question en Francais	Réponse en francais	Question in English	Answer in English		
F7_6.01	Votre famille a-t-elle un terrain ou une maison ?	Oui= 1 Non= 2	Does your household own a property or a house?	Yes= 1 No= 2	If F7_6.01 = 2 ► F6.6.03	
F7_6.02	Si vous devriez vendre votre maison ou terrain, quel montant en F CFA recevriez-vous pour cette vente ?	|||||FCFA	If you want to sell these propeties/house, how much money would you receive for that in F CFA?	|||||FCFA		
F7_6.03	Pour votre maison, quel est le principal matériel utilisé pour les parties suivantes : mur, toit et sol ?		At your place, what is the main material used for the following:			
F7_6.03_a	a. Mur	Banco, brique de terre= 1 Banco amélioré= 2 Brique en ciment ou béton= 3 Pierres= 4 Bois ou bambou= 5 Paille= 6 Tôle= 7 Autre= 97	a. Walls	Banco, clay brick= 1 Improved Banco= 2 Brick cement or concrete= 3 Stones= 4 Wood or bamboo= 5 Straw= 6 Metal sheet= 7 Other= 97		Ne lisez pas les options à haute voix. Notez les réponses pour chaque élément. Do not read the options aloud. Write the answer for each category.
F7_6.03_b	b. Toit	Béton= 1 Tôle= 2 Tuile= 3 Terre battue= 4 Chaume/paille= 5 Autre= 97	b. Roof	Concrete= 1 Metal sheet= 2 Roof tile= 3 Clay= 4 Thatch/straw= 5 Other= 97		
F7_6.03_c	c. Sol	Carreaux= 1 Ciment= 2 Terre battue= 3 Sable, sol naturel= 4 Autre= 97	c. Floor	Tiles= 1 Cement= 2 Clay= 3 Sand, earth= 4 Other= 97		
F7_6.04	Combien de pièces compte votre maison ? COMPTEZ TOUTES LES PIÈCES, SAUF CUISINE, TOILETTE ET SALLES DE BAINS	|||	What is the total number of rooms at your place? Count all the rooms except the kitchen, the W.C. and the bathrooms.	|||		
F7_6.05	Combien de personnes vivent dans votre ménage ?		How many people of the following categories live in your household?			Ecrire le nomre total dans chaque catégorie. Write the total number in each category.
F7_6.05_a	a. Hommes âgés d'au moins 18 ans	|||	a. Men 18 years and older	|||		
F7_6.05_b	b. Femmes âgées d'au moins 18 ans	|||	b. Women 18 years and older	|||		
F7_6.05_c	c. Enfants et adolescents âgés entre 6 et 17 ans	|||	c. Children & adolescents between 6 & 17 years	|||		
F7_6.05_d	d. Enfants âgés de moins de 5 ans	|||	d. Children 5 years and below	|||		
F7_6.05_e	e. Total	|||	e. Total	|||		
F7_6.06	Combien de (bien) votre ménage possède t-il ? Mentionner uniquement les biens qui fonctionnent.		How many of the following assets do you own? Only mention those that are working.			S'il n'y en a aucun, noter zéro et passer à l'actif suivant. If there aren't any, write zero and go to the following item.
F7_6.06_01	1. Radio	|||	1. Radio	|||		
F7_6.06_02	2. Lecteur CD/DVD /Lecteur de cassette	|||	2. CD/DVD or cassette Player	|||		

F7_6.06_03	3. Téléviseur	|||	3. Television	|||		
F7_6.06_04	4. Fer à repasser	|||	4. Smoothing-iron	|||		
F7_6.06_05	5. Fourneau électrique	|||	5. Electric stove	|||		
F7_6.06_06	6. Bouteille de gaz	|||	6. Gaz cylinder	|||		
F7_6.06_07	7. Lampe à pétrole	|||	7. Oil burner	|||		
F7_6.06_08	8. Lit/matelas	|||	8. Bed/matress	|||		
F7_6.06_09	9. Moustiquaires	|||	9. Refrigerator/	|||		
F7_6.06_10	10. Réfrigérateur/congelateur	|||	10. Fridge/freezer	|||		
F7_6.06_11	11. Machine à coudre	|||	11. Sewing machine	|||		
F7_6.06_12	12. Canapé/divan	|||	12. Sofa/Divan	|||		
F7_6.06_13	13. Téléphone portable	|||	13. Mobile phone	|||		
F7_6.06_14	14. Téléphone fixe	|||	14. Fixed phone	|||		
F7_6.06_15	15. Moto	|||	15. Motobike	|||		
F7_6.06_16	16. Bicyclette	|||	16. Bicycle	|||		
F7_6.06_17	17. Camionnette ou voiture	|||	17. Van /car	|||		
F7_6.06_18	18. Brouette/pousse -pousse	|||	18. Rickshaw	|||		
F7_6.06_19	19. Charrue	|||	19. Plow	|||		
F7_6.06_20	20. Charette	|||	20. Wheelbarrows	|||		
F7_6.06_21	21. Houes/herses/haches	|||	21. Hoes / harrows / axes	|||		
F7_6.06_22	22. Groupe électrogène	|||	22. Generator	|||		
F7_6.06_23	23. Panneau solaire	|||	23. Solar panel	|||		
F7_6.06_24	24. Batterie	|||	24. Battery	|||		
F7_6.06_25	25. Foyer amélioré	|||	25. Improved stove	|||		
F7_6.06_26	26. Ordinateur	|||	26. Computer	|||		
F7_6.06_97	97. Autre	|||	97. Other	|||		
F7_6.07	Votre ménage possède combien d'animaux ?		How many of the following animals do you have?			
F7_6.07_01	1. Boeufs	|||	1. Oxen	|||		
F7_6.07_02	2. Chèvres	|||	2. Goats	|||		
F7_6.07_03	3. Moutons	|||	3. Sheeps	|||		
F7_6.07_04	4. Cochons	|||	4. Pigs	|||		
F7_6.07_05	5. Volaille	|||	5. Poultry/fowl	|||		
F7_6.07_06	6. Ane	|||	6. Donkey	|||		
F7_6.07_07	7. Cheval	|||	7. Horse	|||		
F7_6.07_08	8. Autre animaux	|||	8. Other animal	|||		
F7_6.07_spe						

	Agents de santé communautaire		Community Health Worker			
	FRENCH		ENGLISH			
Variable name	Question en Français	Réponse en français	Question in English	Answer in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
F7_7.01	Connaissez-vous un agent de santé communautaire (ASC) dans votre communauté ?	Oui = 1 Non = 2	Do you know of any community health workers(CHW) in your community?	Yes = 1 No = 2	If 2 ►END	
F7_7.02	Avez-vous des agents de santé communautaire de sexe masculin et de sexe féminin dans votre communauté ?	ASC de sexe masculin uniquement = 1 ASC de sexe féminin uniquement = 2 Sexe masculin et féminin = 3	Do you have both male and female Community Health Worker in your community?	Male CHW only = 1 Female CHW only= 2 CHW of both sexe= 3		
F7_7.03	Au cours du dernier mois, avez-vous reçu un service de la part d'un ASC au sein de la formation	Oui = 1 Non = 2	During the past month, did you receive any service from a CHW at the health facility?	Yes = 1 No = 2		
F7_7.04	Au cours du dernier mois, avez-vous reçu un service de la part d'un ASC à votre domicile ?	Oui = 1 Non = 2	During the past month, did you receive any service from a CHW at your house?	Yes = 1 No = 2		
F7_7.05	Au cours du dernier mois, avez-vous reçu un service d'un ASC dans un autre endroit dans la communauté (sensibilisation, case de santé, domicile de l'ASC) ?	Oui = 1 Non = 2	During the past month, have you received any servicefrom the CHW at any other place in the community (health campaign, health center, home of the CHW)?	Yes = 1 No = 2		
F7_7.06	VÉRIFIER LES 3 QUESTIONS PRÉCÉDENTES POUR VOIR SI L'ENQUÊTÉ A UTILISÉ LES SERVICES D'UN ASC LE MOIS DERNIER	Oui = 1 Non = 2	CHECK THE PREVIOUS 3 QUESTIONS TO SEE IF the RESPONDENT HAS USED THE SERVICES OF CHW IN THE LAST MONTH	Yes = 1 No = 2	If 2 ►F7_7.08	
F7_7.07	Quels services l'ASC vous a-t-il offert ?		What services did the CHW provide you?			
F7_7.07_a	a. Fournir les comprimés de fer / d'acide folique	Mentionné = 1 Non mentionné = 2	a . Provide tablets of iron / folic acid	Mentioned = 1 Not mentioned= 2		
F7_7.07_b	b. Fournir le vaccin contre l'anatoxine tétanique (VAT)	Mentionné = 1 Non mentionné = 2	b . Provide the vaccine against tetanus toxoid (TT)	Mentioned = 1 Not mentioned= 2		
F7_7.07_c	c. Fournir les médicaments antipaludiques	Mentionné = 1 Non mentionné = 2	c . Providing antimalarial drugs	Mentioned = 1 Not mentioned= 2		
F7_7.07_d	d. Informations sur les signes alarmants pendant la grossesse	Mentionné = 1 Non mentionné = 2	d . Information about warning signs during pregnancy	Mentioned = 1 Not mentioned= 2		
F7_7.07_e	e. Conseil sur l'allaitement maternel exclusif	Mentionné = 1 Non mentionné = 2	e . Advice regarding exclusive breastfeeding	Mentioned = 1 Not mentioned= 2		
F7_7.07_f	f. Distribution de moustiquaires imprégnées	Mentionné = 1 Non mentionné = 2	f . Distribution of treated mosquito nets	Mentioned = 1 Not mentioned= 2		
F7_7.07_g	g. Référence au centre de santé	Mentionné = 1 Non mentionné = 2	g . Referral to the health center	Mentioned = 1 Not mentioned= 2		
F7_7.07_h	h. Référence au service de soins prénatals	Mentionné = 1 Non mentionné = 2	8 . Referral to antenatal care services	Mentioned = 1 Not mentioned= 2		
F7_7.07_i	i. Référence pour accouchement en institution, à la maternité	Mentionné = 1 Non mentionné = 2	h . Referral for delivery within a health institution, maternity	Mentioned = 1 Not mentioned= 2		
F7_7.07_j	j. Référence au service de soins postnatals	Mentionné = 1 Non mentionné = 2	j. Referral to postnatal care services	Mentioned = 1 Not mentioned= 2		
F7_7.07_k	k. Référence à un service de	Mentionné = 1	k . Referral for voluntary	Mentioned = 1		

Ne lisez pas les options à haute voix. Pour chaque option, noter "1" si mentionné, et "2" si rien n'est indiqué. Do not read the options aloud. For each option write "1" if the option was mentioned and "2" if not.

Variable name	Question en Francais	Réponse en francais	Question in English	Answer in English	Saut/ Jump	Recommendation to the fieldworker
	conseils et tests volontaires VIH/SIDA / de prévention de transmission du VIH/SIDA de la mère et l'enfant	Non mentionné = 2	counseling and testing of HIV / AIDS / prevention of transmission of HIV / AIDS from mother and child	Not mentionned= 2		
F7_7.07_l	l. Référence à un service de vaccination des enfants	Mentionné = 1 Non mentionné = 2	l . Reference to a vaccination service for children	Mentioned = 1 Not mentionned= 2		
F7_7.07_m	m. Conseils sur le planning familial	Mentionné = 1 Non mentionné = 2	m . Advice on family planning	Mentioned = 1 Not mentionned= 2		
F7_7.07_n	n. Surveillance de la croissance de l'enfant / conseils sur la nutrition de l'enfant	Mentionné = 1 Non mentionné = 2	n . Monitoring of child growth / tips on child nutrition	Mentioned = 1 Not mentionned= 2		
F7_7.07_o	o. Conseils sur l'eau et les règles sanitaires	Mentionné = 1 Non mentionné = 2	o . Tips on water and sanitation rules	Mentioned = 1 Not mentionned= 2		
F7_7.07_p	p. Sessions d'Information, d'Éducation et de Communication portant sur d'autres sujets liés à la santé	Mentionné = 1 Non mentionné = 2	p . Informative sessions, Education and Communication sessions on other topics related to health	Mentioned = 1 Not mentionned= 2		
F7_7.07_q	q. Distribution des anti-pyretiques	Mentionné = 1 Non mentionné = 2	q . Distribution of anti-pyretic	Mentioned = 1 Not mentionned= 2		
F7_7.07_r	r. Autre	Mentionné = 1 Non mentionné = 2	r . other	Mentioned = 1 Not mentionned= 2		
F7_7.07_spec	Spécifiez		specify			
F7_7.08	Maintenant je vais vous lire deux déclarations en rapport avec le travail effectué par les agents de santé communautaire. Veuillez dire si vous êtes d'accord ou pas avec chaque déclaration.		I'm going to read you two statements in relation to work done by the Community Health workers. Please indicate if you agree, neither agree nor disagree, or disagree with each statement.			
F7_7.08_a	a. Les Agents de santé communautaire rendent des services précieux dans ma communauté	Accord = 1 Ni en accord, ni en désaccord= 2 Désaccord= 3	a. Community Health Workers provide a valuable service in my community.	Agree = 1 Neither agree, nor disagree= 2 Disagree= 3		
F7_7.08_b	b. Les Agents de santé communautaire offrent des services de bonne qualité dans ma communauté	Accord = 1 Ni en accord, ni en désaccord= 2 Désaccord= 3	b. Community Health Worker(s) provide good quality service in my community	Agree = 1 Neither agree, nor disagree= 2 Disagree= 3		
F7_comtaire	Commentaires de l'enquêteur à propos de l'entrevue		Comments of the investigator about the interview			

Questionnaire F8: Agents de santé communautaire

	Couverture		Cover Page			
	FRENCH		ENGLISH			
Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_se	SECTION D'ENUMERATION		ENUMERATION SECTION			
f8_id1	NUMÉRO DU QUESTIONNAIRE (Réservé à la Saisie)		NUMBER OF QUESTIONNAIR (Reserved Entering)			
f8_reg	Région:		Region			
f8_ze	Zone d'étude		Study Area			
f8_dist	District de Santé		District of healh facility			
8_commune	Commune		Community			
f8_vil	Village / quartier		Village / Neighborhood			
f8_niv	Niveau de la Formation sanitaire:	HÔPITAL RÉGIONAL=1, HOPITAL DE DISTRICT/CMA=2, CENTRE MEDICAL=3, CSPS=4, DISPENSAIRE OU MATERNITE ISOLE=5, FORMATION SANITAIRE PRIVEE A BUT LUCRATIF=6, FORMATION SANITAIRE PRIVEE CONFESIONNELLE=7.	Level of Health Facility	REGIONAL HOSPITAL=1, DISTRICT Hospital=2, MEDICAL CENTER=3, CSPS=4, DISPENSARY MATERNITY UNIT=5,PRIVATE FOR PROFIT HEALTH FACILITY=6, PRIVATE RELIGIOUS HEALTH FACILITY=7.		
f8_fosa	NOM DE LA FORMATION SANTAIRE		NAME OF HEALTH FACILITY			
f8_codfosa	CODE DE LA FORMATION SANITAIRE		CODE OF HEALTH FACILITY			
f8_latitude	LATUTUDE (NORD)		LATITUDE (NORTH)			
f8_longitude	LONGITUDE (EST)		LONGITUDE (EAST)			
f8_empl	EMPLACEMENT	URBAN=1, RURAL=2.	LOCATION	URBAN=1, RURAL=2.		
f8_codenq	CODE ENQUETEUR		INTERVIEWER CODE			
f8_Ddatevis	Date visite		Visit Date			
f8_result	Questionnaire (cette partie doit être remplie à l'issu de l'interview)	ENTIEREMENT REMPLI=1, PARTIELLEMENTREMPLE=2, LE RESPONSABLE A REFUSÉ L'ENTREVUE=3, LE RESPONSABLE EST ABSENT (LE PERSONNEL PRESENT N'EST PAS AUTORISÉ)=4, LA FORMATION SANITAIRE EST VIDE (AUCUN MEMBRE DU PERSONNEL N'EST PRESENT)=5, AUTRE, PRÉCISER=7.	Questinnnaire (this section must be completed at the end of the interview)	FULLY COMPLETED = 1, PARTIALY COMPLETED = 2, THE MANAGER REFUSED THE INTERVIEW = 3, THE MANAGER RESPONSIBLE IS ABSENT (STAFF AVAILABLE IS NOT AUTHORIZED TO RESPOND) = 4, THE HEALTH FACILITY IS EMPTY (NO STAFF IS PRESENT) = 5, OTHER, SPECIFY = 7 .		
f8_const	CONSENTEMENT ECLAIRE, A RECUEILLIR AVANT LE DEBUT DE L'OBSERVATION	OUI=1, NON=2.	CONSENT, TO COLLECTED BEFORE THE BEGINNING OF OBSERVATION	YES=1, NO=2.		
f8_codesup	VERIFICATION DU QUESTIONNAIRE PAR LE SUPERVISEUR (Code)		CHECKING THE QUESTIONNAIRE BY SUPERVISOR (Code)			

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_datesup	VERIFICATION DU QUESTIONNAIRE PAR LE SUPERVISEUR (Date)	JOUR/MOIS/ANNÉE	CHECKING THE QUESTIONNAIRE BY SUPERVISOR (Date)	DAY/MONTH/YEAR		
f8_codops	OPERATEUR DE SAISIE DE DONNEES (Code)		DATA ENTRY OPERATOR (Code)			
f8_datesaisi e	OPERATEUR DE SAISIE DE DONNEES (Date)	JOUR/MOIS/ANNÉE	DATA ENTRY OPERATOR (Date)	DAY/MONTH/YEAR		
f8_101	Quel est votre nom s'il vous plaît?		What is your first and last name?			
f8_102	SEXE	Homme = 1, Femme = 2	Sex	Male = 1, Female = 2		
f8_103	Quel âge avez-vous?	Ans	How old are you?			
f8_104	Quel est votre statut matrimonial?	Célibataire = 1, Marié/union libre = 2, Veuf = 3, Divorcé / séparé = 4	What is your marital status	Single = 1, Married / cohabitation = 2, Widowed = 3, Divorced / Separated = 4	if f8_104 = 1, 3 ou 4 ► 1.06	
f8_105	Est ce que vous vivez avec votre conjoint (e)?	Oui = 1. Non = 2	Are you living with your spouse?	Yes = 1, No = 2		
f8_106	Avez-vous des enfants?	Oui = 1. Non = 2	Do you have children?	Yes = 1, No = 2	If f8_106 = 2 ► 1.08	
f8_107	Combien d'enfants d'âge scolaire vivent avec vous?		How many school-age children are living with you?			
f8_108	Êtes-vous né dans cette localité?	Oui = 1. Non = 2	Are born in this locality/place	Yes = 1, No = 2		
f8_109	Si non, depuis combien d'années y vivez-vous ?	Ecrire le nombre d'années	If not, since how many years do you live here?			
f8_110	Quelle est votre religion ?	Aucun =1, Catholique = 2, Protestant = 3, Musulman = 4, Animiste/Traditionnel = 5, Autre = 97	What is your religion?	None = 1, Catholic =2, Protestant = 3, Muslim = 4, Animist / Traditional = 5, Other = 97	If f8_108 = 1 ► 1.10	
f8_111	Spécifiez		Specify			
f8_112	Quel est votre ethnie ?	Mossi = 1,, autre ethnie locale = 15, autre nationalités = 16	What is your ethnicity?	Mossi = 1, .....other local ethnicity = 15, other nationality = 16		
f8_113	Quelles langues parlez-vous ?	Mooré = 1, Dioula = 2,, autre langue locale = 15, Français = 16	Which language do you speak?	Mooré = 1, .....other locale language = 15, French = 16		4 réponses possibles / 4 answers are possible
f8_114	Quel est votre niveau d'études le plus élevé?	Aucun = 1, Primaire = 2, Secondaire 1ere cycle = 3, Secondaire 2nd cycle = 4, Supérieur et plus = 5	What is the highest level of education you reached?	None=1, Elementary=2, Middle school=3, High school = 4, higher education = 5	if f8_114 = 1 ► 1.16	
f8_115	Combien de classes avez-vous franchi à ce niveau ?	NOMBRE DE CLASSES FRANCHIES A CE NIVEAU	How many years have you completed at this level?	Number of completed years at this level		
f8_116	Avez-vous déjà suivi un cours d'alphabétisation ?	Oui = 1. Non = 2	Have you already attended any literacy course?	Yes=1. No=2		
f8_117	Savez-vous lire et écrire ?	Oui = 1. Non = 2	Do you know how to read and write?	Yes=1. No=2		
f8_118	Dans quelles langues savez-vous lire et écrire ?	Français = 1, Mooré = 2, Dioula = 3, Plus d'une = 4, Autre = 7	which languages can you read and write?	French =1, Mooré=2, Dioula=3, More than one=4, Other=7		
f8_118_spec		Préciser		Specify		
f8_119	Pendant combien d'année(s) ou de mois avez-vous travaillé comme agent de santé communautaire pour ce CSPS ?		For how many years have you been working as a Community Health Worker (CHW) in this CSPS?			enregistrer le nb. d'années et de mois. Si le nb est moins d'1 an: Enregistrer "00" pr les années et insérer le nb. de mois / Record the nb of years and months. If the nb is small than 1 year: Register "00" for the years and insert the nb of months.
f8_119_aa	a. Ans		a. Years			

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_119_b	b. Mois		b. Months			
f8_120	Exercez-vous d'autres activités?	Oui = 1. Non = 2	Do you practice any other job/activity?	Yes=1. No=2	If f8_120 = 2 ► 1.24	
f8_121	Lesquelles ?	Agriculture = 1, Elevage = 2, Agriculture et élevage = 3, Pêche = 4, Petite commerce = 5, Autre = 7	What are they?	Agriculture=1, Breeding=2, Agriculture & breeding=3, Fishing=4, small business=5, other=7		
f8_122	Précisez		Specify			
f8_123	Quel est votre situation dans cette activité ?	Employé(e) Salarié(e) = 1, .....travailleur familial apportant sa contribution = 5	What is your position whitin this activity?	Employee wage earner= 1, Family worker making a contribution= 5		
f8_124	Qui vous a choisi comme ASC ?	Infirmier chef de poste = 1, Chef de village/autorité traditionnelle = 2, Communauté = 3, COGES = 4, Maire du village/autorité administrative = 5, Médecin chef de district = 6, Autre = 7	Who chose you as a CHW?	The Nurse in charge =1, Chief of the village/traditional authority= 2, The community= 3, COGES= 4, The mayor of the village/administrative authority= 5, The chief medical doctor of the district= 6, Other=7		
f8_125	Précisez		Specify			
f8_126	Quel est votre rôle en tant qu'ASC ?		What is your role as a CHW?			
f8_126_1	1. Sensibilisation	Oui = 1. Non = 2	1. Sensibilisation	Yes=1. No=2		
f8_126_2	2. Soins aux malades	Oui = 1. Non = 2	2. Patients care	Yes=1. No=2		
f8_126_3	3. Vente/distribution de médicaments	Oui = 1. Non = 2	3. Sales/distribution of drugs	Yes=1. No=2		
f8_126_4	4. Accompagner les populations vers les centres de santé	Oui = 1. Non = 2	4. Escort the people to the different CSPS	Yes=1. No=2		
f8_126_5	5. Conseiller les femmes enceintes	Oui = 1. Non = 2	5. Give counseling to the pregnant women	Yes=1. No=2		
f8_126_6	6. Distribution de moustiquaires imprégnées d'insecticide	Oui = 1. Non = 2	6. Distribution of ITN	Yes=1. No=2		
f8_126_7	7. Autre	Oui = 1. Non = 2	7. Other	Yes=1. No=2		
f8_127	Précisez		Specify			
f8_128	Combien de temps en minutes vous faut-il pour vous rendre à votre CSPS de référence ? Inscrivez la durée pour un aller simple		How long does it take you, in minutes, to reach your CSPS of reference? Consider the time for a one-way trip			
f8_129	Quel moyen de transport utilisez-vous le plus souvent pour vous y rendre SEUL ?	A pieds = 1,, Autre = 11	What mean of transportation do you use to get to your CSPS when you are on your own?	on foot= 1,, Other= 11		
f8_130	Quel moyen de transport utilisez-vous le plus souvent pour vous y rendre AVEC UN MALADE ?	A pieds = 1,, Autre = 11	What mean of transportation do you usually use to get to the CSPS when you are escorting a patient?	on foot,, Other= 11		
f8_131	Au cours des 7 derniers jours, pendant combien d'heures n'avez-vous eu accès à aucun moyen de transport ?	168 HEURES MAXIMUM	In the last 7 days, how many hours did you spend without having any mean of transportation?	168 HOURS MAXIMUM		168 HEURES MAXIMUM / 168 HOURS MAXIMUM

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_201	Pour chaque sujet mentionné, j'aimerais savoir la date la plus récente à laquelle vous avez reçu une formation :	LIRE CHAQUE OPTION A HAUTE VOIX, Pour chacune des options, inscrire "1" si la formation a eu lieu ya de cela moins d'1 an, "2" si elle a eu lieu ya plus d'1 an, et "3" si l'ASC n'a pas suivi de formation ds ce domaine. Insrire "1"; "2"; "3" ou "AUTRES" si autres formations preciser lesquelles..	I would like you to tell me the latest date on which you've received training on each of the topics mentioned below:	READ EACH OPTION ALOUD. For each option, register: " 1 " when the training was held LESS than 1 YEAR ago, " 2 " when it was held MORE than 1 YEAR ago, & " 3 " when the CHW did NOT receive ANY training in regards to the specific topic. Register " 1 ", " 2 " OR " 3 ". FOR "OTHER TRAININGS" SPECIFY WHAT THE TRAINING WAS ABOUT.		
f8_201_a	a. Prise en charge intégrée des maladies de l'enfant (PCIME) ou maladies infantiles (infections respiratoires aigües, diarrhée, fièvre)	Formation il y a moins d'1 an = 1, Formation il y a plus d'1 an = 2, Pas de formation = 3	a. Integrated Management of Childhood Illnesses (IMCI) or childhood illnesses (acute respiratory infections, diarrhea, fever)	Training held less than 1 year= 1, Training held more than 1 year= 2, No trainings= 3		
f8_201_b	b. Planification familiale		b. Family Planing			
f8_201_c	c. Soins prénatals et postnatals		c. Antenatal & Postnatal Care			
f8_201_d	d. Envoi des femmes enceintes à l'établissement de santé pour l'accouchement ou en cas de signaux d'alerte pendant la grossesse		d. Referring pregnant women to the health facility for delivery or in case of alerting signs during the pregnancy			
f8_201_e	e. Accouchement à domicile		e. Deliveries at Home			
f8_201_f	f. Soins aux nouveau-nés		f. Care of Newborns			
f8_201_g	g. Tuberculose		g. Tuberculosis			
f8_201_h	h. Vaccinations		h. Vaccinations			
f8_201_i	i. Paludisme		i. Malaria			
f8_201_j	j. Nutrition de l'enfant		j. Child Nutrition			
f8_201_k	k. Nutrition de la mère		k. Maternal Nutrition			
f8_201_l	l. Assainissement et hygiène domestique		l. Sanitation and domestic hygiene			
f8_201_m	m. Santé mentale		m. Mental Health			
f8_201_n	n. Handicaps		n. Handicaps			
f8_201_o	o. VIH/sida		o. HIV/AIDS			
f8_201_p	p. Collecte / gestion de données		p. Data Collection/Management			
f8_201_q	q. Technologies mobiles		q. Mobile Technology			
f8_201_r	r. Autre		r. Other Training			
f8_202	Précisez :		Specify:			
f8_203	Qui vous a principalement donné ces formations ?	Infirmier chef de poste = 1, Sage-femme/Maieuticien = 2,, Autre = 97	Initially, who delivered the training?	Nurse in charge=1 , Midwife (male/female)=2,, Other=97		
f8_204	Préciser		Specify			Précisez si 2,04 est réponse 7 ou 97
f8_205	Y a-t-il des besoins en formation que vous estimez nécessaires pour votre travail actuel?	Oui = 1, Non = 2	Are there any trainings which you consider essential for your current job?	Yes= 1, No= 2		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_206	De quelle formation supplémentaire avez-vous besoin pour votre travail actuel?		What are the additional training which you need for your current job?			NE PAS LIRE CHAQUE OPTION A HAUTE VOIX POUR CHAQUE OPTION, INSCRIRE "1" SI MENTIONNÉ, ET «2» SI RIEN N'EST INDIQUÉ / DON'T READ THE OPTIONS ALOUD, REGISTER "1" IF MENTIONNED, & "2" IF NOT
f8_206_a	a. Prise en charge intégrée des maladies de l'enfant (PCIME) ou maladies infantiles (infections respiratoires aiguës, diarrhée, fièvre)	Oui = 1, Non = 2	a. Integrated Management of Childhood Illnesses (IMCI) or childhood illnesses (acute respiratory infections, diarrhea, fever)	Yes= 1, No= 2		
f8_206_b	b. Planification familiale	Oui = 1, Non = 2	b. Family Planing	Yes= 1, No= 2		
f8_206_c	c. Soins prénatals et postnatals	Oui = 1, Non = 2	c. Antenatal & Postnatal Care	Yes= 1, No= 2		
f8_206_d	d. Envoi des femmes enceintes à l'établissement de santé pour l'accouchement ou en cas de signes d'alerte pendant la grossesse	Oui = 1, Non = 2	d. Referring pregnant women to the health facility for delivery or in case of alerting signs during the pregnancy	Yes= 1, No= 2		
f8_206_e	e. Accouchement à domicile	Oui = 1, Non = 2	e. Deliveries at Home	Yes= 1, No= 2		
f8_206_f	f. Soins aux nouveau-nés	Oui = 1, Non = 2	f. Care of Newborns	Yes= 1, No= 2		
f8_206_g	g. Tuberculose	Oui = 1, Non = 2	g. Tuberculosis	Yes= 1, No= 2		
f8_206_h	h. Vaccinations	Oui = 1, Non = 2	h. Vaccinations	Yes= 1, No= 2		
f8_206_i	i. Paludisme	Oui = 1, Non = 2	i. Malaria	Yes= 1, No= 2		
f8_206_j	j. Nutrition de l'enfant	Oui = 1, Non = 2	j. Child Nutrition	Yes= 1, No= 2		
f8_206_k	k. Nutrition de la mère	Oui = 1, Non = 2	k. Maternal Nutrition	Yes= 1, No= 2		
f8_206_l	l. Assainissement et hygiène domestique	Oui = 1, Non = 2	l. Sanitation and domestic hygiene	Yes= 1, No= 2		
f8_206_m	m. Santé mentale	Oui = 1, Non = 2	m. Mental Health	Yes= 1, No= 2		
f8_206_n	n. Handicaps	Oui = 1, Non = 2	n. Handicaps	Yes= 1, No= 2		
f8_206_o	o. VIH/sida	Oui = 1, Non = 2	o. HIV/AIDS	Yes= 1, No= 2		
f8_206_p	p. Collecte / gestion de données	Oui = 1, Non = 2	p. Data Collection/Management	Yes= 1, No= 2		
f8_206_q	q. Technologies mobiles	Oui = 1, Non = 2	q. Mobile Technology	Yes= 1, No= 2		
f8_206_r	r. Autre, préciser :	Oui = 1, Non = 2	r. Other Training, specify:	Yes= 1, No= 2		
f8_207	Précisez :		Specify:			
f8_301	Combien de villages font partie de votre zone de responsabilité ?	Ecrire le nombre	How many villages are considered within your area of responsibility?	Write the number		(Notez 01 s' il s'agit seulement du village de l'ASC) / Register 1 if the CHW is ONLY responsible of his/her own village
f8_302	Combien de ménages font partie de votre zone de reponsabilité ?	1 à 50 = 1, 51 à 100 = 2, 101 à 500 = 3, 501 à 1000 = 4, Plus de 1000 = 5	How many households are considered within your area of responsibility?	1 to 50= 1, 51 to 100= 2, 101 to 500= 3, 501 to 1000= 4, More than 1000= 5		Enquêteur : demandez le nombre exact et cochez en fonction de la réponse donnée / Interviewer: Ask about the exact number & check the box in accordance to the answer you get

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_303	À combien de foyers avez-vous rendu visite le mois dernier ?	NOMBRE DE FOYERS	How many households(HH) did you visit last month?	Number of HH		ENQUÊTEUR: VEUILLEZ NOTER 98 SI L'ASC NE SAIT PAS / Investigator: Please register 98 when the CHW doesn't know the answer
f8_304	Où les patients/personnes de la communauté vous retrouvent-ils pour des soins ou des conseils ?	A mon domicile = 1, Au CSPS = 2, Dans une case/lieu spécifique pour les soins dans la communauté = 3, Au domicile du malade = 4, Autre = 5	Where can the patients/people of the community find you to receive care/for advice?	At my place= 1, At the CSPS= 2, In a specific location designated for care in the community= 3, At the patient's home= 4, Other= 5.		
f8_305	Précisez :		Specify:			
f8_306	Combien de temps en minutes vous faut-il pour vous rendre de votre village au village le plus éloigné de votre aire de responsabilité ?		How many minutes do you need from your village to reach the furthest village which falls under your area of responsibility?			ENQUÊTEUR: VEUILLEZ NOTER LA DUREE POUR UN ALLER SIMPLE; 98 SI NON APPLICABLE / INTERVIEWER: PLEASE INDICATE THE TIME NEEDED FOR A ONE-WAY TRIP; REGISTER 98 WHEN IT'S NOT APPLICABLE
f8_307	Avez-vous des horaires de travail spécifiques ?	Oui = 1, Non = 2	Do you have a set working scheduel?	Yes= 1, No= 2.	if f8_307 = 2 ► 3,09	
f8_308	Si oui, dites nous combien d'heures vous travaillez par jour pour chacun des jours suivants ?		If yes, tell us how many hours do you work for each of the following days.			
f8_308_a	a. Lundi		a. Monday			
f8_308_b	b. Mardi		b. Tuesday			
f8_308_c	c. Mercredi		c. Wednesday			
f8_308_d	d. Jeudi		d. Thursday			
f8_308_e	e. Vendredi		e. Friday			
f8_308_f	f. Week-end et jours fériés		f. Weekend and holidays			
f8_309	A combien d'heures en moyenne par semaine estimez-vous votre travail ?		On average, how many hours per week do you estimate working?			
f8_309_a	a. En saison sèche		a. During the druy season			
f8_309_b	b. En saison des pluies		b. During the rainy season			
f8_310	Organisez-vous des causeries, réunions de sensibilisation, IEC dans la communauté ?	Oui = 1, Non = 2	Do you organize talks, awareness meetings, IEC for the community?	Yes= 1, No= 2.		
f8_311	Où organisez-vous des causeries, réunions de sensibilisation, IEC dans la communauté ?	A mon domicile = 1, Au CSPS = 2, Dans une case/lieu spécifique pour les soins dans la communauté = 3, Lieu central dans le village/arbre à palabres = 4, Autre = 5	Where do you hold these talks, awareness meetings, and IEC?	At my place= 1, At the CSPS= 2, In a specific location designated for care in the community= 3, Central location in the village/ Palavar tree= 4, Other= 5.		
f8_312	Précisez		Specify:			
f8_313	Combien de causeries avez-vous organisé au cours du dernier mois ?	NOMBRE DE CAUSERIES	How many talks did you organize in the last month?	Number of talks		
f8_314	Combien d'enfants malades avez-vous accompagné au CSPS pour des soins au cours du dernier mois ?	NOMBRE DE MALADES ACCOMPAGNES	How many sick child did you escort to receive care at the CSPS in the last month?	Number of sick children escorted to the CSPS		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_315	Combien de femmes avez-vous accompagné au CSPS pour des consultations prénatales au cours du dernier mois ?	NOMBRE DE FEMMES ENCEINTES ACCOMPAGNEES POUR CPN	How many woman did you escort to have a prenatal care at the CSPS in the last month?	Number of pregnant women escorted to the CSPS		
f8_316	Combien de femmes avez-vous accompagné au CSPS pour un accouchement au cours du dernier mois ?	NOMBRE DE FEMMES ACCOMPAGNEES POUR ACCOUCHEMENT	How many woman did you escort to deliver at the CSPS in the last month?	Number of pregnant women escorted to the CSPS for delivery		
f8_317	Combien de patients avez-vous reçu au cours du dernier mois pour des soins ?		How many patients who needed care have you received in the last month?			
f8_317_a	a. Nombre d'enfants malades		a. Number of ill children			
f8_317_b	b. Nombre d'adultes en cas de maladie ou de blessure		b. Number of adults having an illness or an injury			
f8_318	Combien de patients avez-vous reçu au cours du dernier mois pour des conseils ?		How many patients who needed advice have you received in the last month?			
f8_318_a	a. Conseils pour des enfants sains		a. Advice for healthy children			
f8_318_b	b. Conseil pour des enfants malades		b. Advice for ill children			
f8_318_c	c. Conseil pour des femmes enceintes		c. Advice for pregnant women			
f8_318_d	d. Conseils pour des adultes en cas de maladie ou de blessure		d. Advice for adults in case of a disease or an injury			
f8_318_e	e. Conseils pour des adultes sains		e. Advice for healthy adults			
f8_319	Y a-t-il des accoucheuses traditionnelles dans votre village ?	Oui = 1, Non = 2	Are there any traditional birth attendants in your sector?	Yes= 1, No= 2.		
f8_320	Travaillez-vous en collaboration avec des accoucheuses traditionnelles dans votre secteur ?	Oui = 1, Non = 2	Do you collaborate with the traditional birth attendants of your sector?	Yes= 1, No= 2.		
f8_321	A quelle fréquence rencontrez-vous les accoucheuses traditionnelles ?	Réunion par semaine = 1, Réunion chaque deux semaines = 2, Réunion mensuelle = 3, Réunion trimestrielle = 4, Pas de rencontre = 5	How frequently do you meet with the traditional birth attendants?	1 meeting/week= 1, 1 meeting/ 2 weeks= 2, 1 meeting monthly= 3, 1 meeting every 3 month= 4, No meetings= 5.		
f8_322	Travaillez-vous en collaboration avec le autres ASC ?	Oui = 1, Non = 2	Do you collaborate with the other CHW?	Yes= 1, No= 2.	if f8_321 = 2 ► 3,24	
f8_323	A quelle fréquence rencontrez-vous les autres ASC ?	Réunion par semaine = 1, Réunion chaque deux semaines = 2, Réunion mensuelle = 3, Réunion trimestrielle = 4, Pas de rencontre = 5	How frequently do you meet with the other CHW?	1 meeting/week= 1, 1 meeting/ 2 weeks= 2, 1 meeting monthly= 3, 1 meeting every 3 month= 4, No meetings= 5.	if f8_323 = 2 ► 3,26	
f8_324	Travaillez-vous en collaboration avec le CSPS ?	Oui = 1, Non = 2	Do you collaborate with the CSPS?	Yes= 1, No= 2.		
f8_325	A quelle fréquence rencontrez-vous l'équipe du CSPS ?	En cas de besoin = 1, Réunion par semaine = 2, Réunion chaque deux semaines = 3, Réunion mensuelle = 4, Réunion trimestrielle = 5, Pas de rencontre = 6	How frequently do you meet with the team of the CSPS?	When needed= 1, 1 meeting/week= 2, 1 meeting/ 2 weeks= 3, 1 meeting monthly= 4, 1 meeting every 3 month= 5, No meetings= 6.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_326	Parmi les services suivants, lesquels avez-vous fournis au cours des 3 derniers mois ?		Which of the following services have you delivered in the last 3 months?			ENQUÊTEUR : LIRE À HAUTE VOIX TOUTES LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER "1" SI LE SERVICE A ÉTÉ FOURNI, SINON "2" / INTERVIEWER: Read aloud all the answers. For each answer, write "1" if the service has been delivered, if not then write "2"
f8_326_a	a. Soigner des enfants malades		a. Treating sick children			
f8_326_b	b. Envoyer des enfants très malades se faire soigner dans un établissement de santé		b. Referring severely ill children to the health facility for treatment			
f8_326_c	c. Envoyer des enfants se faire vacciner		c. Referring children for vaccination			
f8_326_d	d. Participer à une campagne de vaccination sur le terrain		d. Taking part on the field in a vaccination campaign			
f8_326_e	e. Donner des consultations à des adultes		e. Providing consultation services for adults			
f8_326_f	f. Indiquer des méthodes d'espacement des naissances (en dehors des préservatifs)		f. Indicating birth spacing methods (beside condoms)			
f8_326_g	g. Donner des comprimés de fer et des conseils nutritionnels aux femmes enceintes		g. Giving pregnant women Iron tablets and nutritional advice			
f8_326_h	h. Envoyer des femmes enceintes à des consultations prénatales ou se faire vacciner contre le tétanos		h. Referring pregnant women for antenatal consultation or tetanus vaccination			
f8_326_i	i. Superviser des accouchements à domicile		i. Supervising deliveries happening at home			
f8_326_k	j. Envoyer des femmes enceintes consulter en cas de signaux d'alerte		j. Referring pregnant women for consultation when having alarming signs			
f8_326_k	k. Dispenser des soins postnatals		k. Delivering postnatal care			
f8_326_l	l. Dispenser des soins à des nouveau-nés		l. Delivering care for newborns			
f8_326_m	m. Envoyer des femmes enceintes accoucher en milieu médical		m. Referring pregnant women to deliver in medical centers			
f8_326_n	n. Superviser un traitement sous surveillance directe contre la tuberculose		n. Supervising antituberculosis treatment			
f8_326_o	o. Soigner contre le paludisme		o. Treating malaria			
f8_326_p	p. Distribuer des moustiquaires		p. Distributing ITN			
f8_326_q	q. Dispenser des conseils et envoyer consulter pour des problèmes de santé mentale		q. Offering advices and referring patients with mental issues for consultation			
f8_326_r	r. Dispenser des conseils et envoyer consulter pour des problèmes d'handicaps		r. Offering advices and referring patients with handicaps for consultation			

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_326_s	s. Fournir des services d'éducation sanitaire		s. Providing health education			
f8_326_t	t. Distribuer des préservatifs		t. Distribution of condoms			
f8_326_u	u. Distribuer de la vitamine A à des enfants âgés de 6 à 59 mois et/ou à des mères allaitantes		u. Distribution of vit A to infants between 6 and 59 months and/or the breast feeding mothers			
f8_326_v	v. Distribuer une solution de désinfection de l'eau (type SurEau)		v. Distribution of a water desinfectant (SurEau type)			
f8_326_w	w. Autre, préciser :		w. Other, specify:			
f8_326_wspec	Préciser :		Specify:			
f8_401	Au cours des 12 derniers mois, un centre de santé vous a-t-il apporté un appui dans les domaines suivants ?		During the last 12 months, did you receive any support from any health center in the following areas?			ENQUÊTEUR : LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER "1" POUR OUI, OU "2" POUR NON. / Investigator: Read aloud the possible answers. For each answer, note: "1" for Yes, or "2" for No.
f8_401_a	a. Paiements pour les services de santé que vous avez assurés	Oui = 1, Non = 2	a. Payments for the health services that you provided	Yes= 1, No= 2.		
f8_401_b	b. Paiements en fonction de vos performances en tant qu'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	b. Payments based on your performance as a CHW	Yes= 1, No= 2.		
f8_401_c	c. Aide directe (ex. : terrain, fournitures, matériel)	Oui = 1, Non = 2	c. Direct assistance (e.g.: field, supplies, materials)	Yes= 1, No= 2.		
f8_401_d	d. Mobilisation de la population pour l'encourager à utiliser les services de santé	Oui = 1, Non = 2	d. Mobilizing the populations to encourage them to use health services	Yes= 1, No= 2.		
f8_401_e	e. Promotion de programmes sanitaires	Oui = 1, Non = 2	e. Health program promotion	Yes= 1, No= 2.		
f8_401_f	f. Manifestations d'appréciation / reconnaissance du travail	Oui = 1, Non = 2	f. Expressions of appreciation / recognition of the work	Yes= 1, No= 2.		
f8_401_g	g. Vérification des rapports d'activité de l'agent de santé communautaire, supervision	Oui = 1, Non = 2	g. Verification of the activity reports of the CHW, supervision	Yes= 1, No= 2.		
f8_401_h	h. Contributions en nature (ex. : nourriture, vêtements, cadeaux)	Oui = 1, Non = 2	h. Non-monetary contributions (e.g.: food, clothing, gifts)	Yes= 1, No= 2.		
f8_401_i	i. Formation ou instructions relatives à des services de santé	Oui = 1, Non = 2	i. Trainings or instructions related to health services	Yes= 1, No= 2.		
f8_401_j	j. Formation ou instructions relatives à des aspects administratifs et aux rapports d'activités	Oui = 1, Non = 2	j. Trainings or instructions regarding administrative aspect and activity reports	Yes= 1, No= 2.		
f8_401_k	k. Assistance générale	Oui = 1, Non = 2	k. General assistance	Yes= 1, No= 2.		
f8_401_l	l. Discussion sur les performances de l'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	l. Discussions over the CHW performance	Yes= 1, No= 2.		
f8_401_m	m. Transport (ex. : vélo, bon de transport)	Oui = 1, Non = 2	m. Transportation (e.g.: bicycle, travel voucher)	Yes= 1, No= 2.		
f8_401_n	n. Accès à des technologies mobiles (téléphone ou autre appareil portable)	Oui = 1, Non = 2	n. Access to mobile technologies (telephone or other portable device)	Yes= 1, No= 2.		
f8_401_o	o. Autre	Oui = 1, Non = 2	o. Other	Yes= 1, No= 2.		
f8_401_spec	Précisez :		Specify:			

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_402	Au cours des 12 derniers mois, les autorités gouvernementales vous ont-elles apporté un appui dans les domaines suivants ?		During the last 12 months, did any of the governmental authorities provide you with support on any of the following areas?			ENQUÊTEUR : LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER "1" POUR OUI, OU "2" POUR NON. / Investigator: Read aloud the possible answers. For each answer, note: "1" for Yes, or "2" for No.
f8_402_a	a. Paiements pour les services de santé que vous avez assurés	Oui = 1, Non = 2	a. Payments for the health services that you provided	Yes= 1, No= 2.		
f8_402_b	b. Paiements en fonction de vos performances en tant qu'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	b. Payments based on your performance as a CHW	Yes= 1, No= 2.		
f8_402_c	c. Aide directe (ex. : terrain, fournitures, matériel)	Oui = 1, Non = 2	c. Direct assistance (e.g.: field, supplies, materials)	Yes= 1, No= 2.		
f8_402_d	d. Mobilisation de la population pour l'encourager à utiliser les services de santé	Oui = 1, Non = 2	d. Mobilizing the populations to encourage them to use health services	Yes= 1, No= 2.		
f8_402_e	e. Promotion de programmes sanitaires	Oui = 1, Non = 2	e. Health program promotion	Yes= 1, No= 2.		
f8_402_f	f. Manifestations d'appréciation / reconnaissance du travail	Oui = 1, Non = 2	f. Expressions of appreciation / recognition of the work	Yes= 1, No= 2.		
f8_402_g	g. Vérification des rapports d'activité de l'agent de santé communautaire, supervision	Oui = 1, Non = 2	g. Verification of the activity reports of the CHW, supervision	Yes= 1, No= 2.		
f8_402_h	h. Contributions en nature (ex. : nourriture, vêtements, cadeaux)	Oui = 1, Non = 2	h. Non-monetary contributions (e.g.: food, clothing, gifts)	Yes= 1, No= 2.		
f8_402_i	i. Formation ou instructions relatives à des services de santé	Oui = 1, Non = 2	i. Trainings or instructions related to health services	Yes= 1, No= 2.		
f8_402_j	j. Formation ou instructions relatives à des aspects administratifs et aux rapports d'activités	Oui = 1, Non = 2	j. Trainings or instructions regarding administrative aspect and activity reports	Yes= 1, No= 2.		
f8_402_k	k. Assistance générale	Oui = 1, Non = 2	k. General assistance	Yes= 1, No= 2.		
f8_402_l	l. Discussion sur les performances de l'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	l. Discussions over the CHW performance	Yes= 1, No= 2.		
f8_402_m	m. Transport (ex. : vélo, bon de transport)	Oui = 1, Non = 2	m. Transportation (e.g.: bicycle, travel voucher)	Yes= 1, No= 2.		
f8_402_n	n. Accès à des technologies mobiles (téléphone ou autre appareil portable)	Oui = 1, Non = 2	n. Access to mobile technologies (telephone or other portable device)	Yes= 1, No= 2.		
f8_402_o	o. Autre	Oui = 1, Non = 2	o. Other	Yes= 1, No= 2.		
f8_402_spec	Précisez :		Specify:			
f8_403	Au cours des 12 derniers mois, une organisation non gouvernementale vous a-t-elle apporté un appui dans les domaines suivants ?		During the last 12 months, did any of the governmental organizations provide you with support on any of the following areas?			ENQUÊTEUR : LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER "1" POUR OUI, OU "2" POUR NON. / Investigator: Read aloud the possible answers. For each answer, note: "1" for Yes, or "2" for No.
f8_403_a	a. Paiements pour les services de santé que vous avez assurés	Oui = 1, Non = 2	a. Payments for the health services that you provided	Yes= 1, No= 2.		
f8_403_b	b. Paiements en fonction de vos performances en tant qu'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	b. Payments based on your performance as a CHW	Yes= 1, No= 2.		
f8_403_c	c. Aide directe (ex. : terrain, fournitures, matériel)	Oui = 1, Non = 2	c. Direct assistance (e.g.: field, supplies, materials)	Yes= 1, No= 2.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_403_d	d. Mobilisation de la population pour l'encourager à utiliser les services de santé	Oui = 1, Non = 2	d. Mobilizing the populations to encourage them to use health services	Yes= 1, No= 2.		
f8_403_e	e. Promotion de programmes sanitaires	Oui = 1, Non = 2	e. Health program promotion	Yes= 1, No= 2.		
f8_403_f	f. Manifestations d'appréciation / reconnaissance du travail	Oui = 1, Non = 2	f. Expressions of appreciation / recognition of the work	Yes= 1, No= 2.		
f8_403_g	g. Vérification des rapports d'activité de l'agent de santé communautaire, supervision	Oui = 1, Non = 2	g. Verification of the activity reports of the CHW, supervision	Yes= 1, No= 2.		
f8_403_h	h. Contributions en nature (ex. : nourriture, vêtements, cadeaux)	Oui = 1, Non = 2	h. Non-monetary contributions (e.g.: food, clothing, gifts)	Yes= 1, No= 2.		
f8_403_i	i. Formation ou instructions relatives à des services de santé	Oui = 1, Non = 2	i. Trainings or instructions related to health services	Yes= 1, No= 2.		
f8_403_j	j. Formation ou instructions relatives à des aspects administratifs et aux rapports d'activités	Oui = 1, Non = 2	j. Trainings or instructions regarding administrative aspect and activity reports	Yes= 1, No= 2.		
f8_403_k	k. Assistance générale	Oui = 1, Non = 2	k. General assistance	Yes= 1, No= 2.		
f8_403_l	l. Discussion sur les performances de l'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	l. Discussions over the CHW performance	Yes= 1, No= 2.		
f8_403_m	m. Transport (ex. : vélo, bon de transport)	Oui = 1, Non = 2	m. Transportation (e.g.: bicycle, travel voucher)	Yes= 1, No= 2.		
f8_403_n	n. Accès à des technologies mobiles (téléphone ou autre appareil portable)	Oui = 1, Non = 2	n. Access to mobile technologies (telephone or other portable device)	Yes= 1, No= 2.		
f8_403_o	o. Autre	Oui = 1, Non = 2	o. Other	Yes= 1, No= 2.		
f8_403_spec	Précisez :		Specify:			
f8_404	Au cours des 12 derniers mois, la communauté vous a-t-elle apporté un appui dans les domaines suivants ?		During the last 12 months, did any of the community provide you with support on any of the following areas?			ENQUÊTEUR : LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER "1" POUR OUI, OU "2" POUR NON. / Investigator: Read aloud the possible answers. For each answer, note: "1" for Yes, or "2" for No.
f8_404_a	a. Paiements pour les services de santé que vous avez assurés	Oui = 1, Non = 2	a. Payments for the health services that you provided	Yes= 1, No= 2.		
f8_404_b	b. Paiements en fonction de vos performances en tant qu'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	b. Payments based on your performance as a CHW	Yes= 1, No= 2.		
f8_404_c	c. Aide directe (ex. : terrain, fournitures, matériel)	Oui = 1, Non = 2	c. Direct assistance (e.g.: field, supplies, materials)	Yes= 1, No= 2.		
f8_404_d	d. Mobilisation de la population pour l'encourager à utiliser les services de santé	Oui = 1, Non = 2	d. Mobilizing the populations to encourage them to use health services	Yes= 1, No= 2.		
f8_404_e	e. Promotion de programmes sanitaires	Oui = 1, Non = 2	e. Health program promotion	Yes= 1, No= 2.		
f8_404_f	f. Manifestations d'appréciation / reconnaissance du travail	Oui = 1, Non = 2	f. Expressions of appreciation / recognition of the work	Yes= 1, No= 2.		
f8_404_g	g. Vérification des rapports d'activité de l'agent de santé communautaire, supervision	Oui = 1, Non = 2	g. Verification of the activity reports of the CHW, supervision	Yes= 1, No= 2.		
f8_404_h	h. Contributions en nature (ex. : nourriture, vêtements, cadeaux)	Oui = 1, Non = 2	h. Non-monetary contributions (e.g.: food, clothing, gifts)	Yes= 1, No= 2.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_404_i	i. Formation ou instructions relatives à des services de santé	Oui = 1, Non = 2	i. Trainings or instructions related to health services	Yes= 1, No= 2.		
f8_404_j	j. Formation ou instructions relatives à des aspects administratifs et aux rapports d'activités	Oui = 1, Non = 2	j. Trainings or instructions regarding administrative aspect and activity reports	Yes= 1, No= 2.		
f8_404_k	k. Assistance générale	Oui = 1, Non = 2	k. General assistance	Yes= 1, No= 2.		
f8_404_l	l. Discussion sur les performances de l'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	l. Discussions over the CHW performance	Yes= 1, No= 2.		
f8_404_m	m. Transport (ex. : vélo, bon de transport)	Oui = 1, Non = 2	m. Transportation (e.g.: bicycle, travel voucher)	Yes= 1, No= 2.		
f8_404_n	n. Accès à des technologies mobiles (téléphone ou autre appareil portable)	Oui = 1, Non = 2	n. Access to mobile technologies (telephone or other portable device)	Yes= 1, No= 2.		
f8_404_o	o. Autre	Oui = 1, Non = 2	o. Other	Yes= 1, No= 2.		
f8_404_spec	Précisez :		Specify:			
f8_405	Au cours des 12 derniers mois, de quelle manière les autres agents de santé communautaires de votre communauté vous ont-ils apporté un appui ?		During the last 12 months, how did the other CHW of your community provide you with support?			ENQUÊTEUR : LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER "1" POUR OUI, OU "2" POUR NON. / Interviewer: Read aloud the possible answers. For each answer, note: "1" for Yes, or "2" for No.
f8_405_a	a. Assistance pendant les visites à domicile	Oui = 1, Non = 2	a. Assistance during home visits	Yes= 1, No= 2.		
f8_405_b	b. Partage de fournitures (médicaments, matériel)	Oui = 1, Non = 2	b. Sharing supplies (drugs, materials)	Yes= 1, No= 2.		
f8_405_c	c. Conseils pour envoyer des patients se faire soigner dans un établissement de santé	Oui = 1, Non = 2	c. Advice to refer patients to seek treatment at a health center	Yes= 1, No= 2.		
f8_405_d	d. Échanges de savoirs en matière de santé	Oui = 1, Non = 2	d. Exchange of knowledge in the subject of health	Yes= 1, No= 2.		
f8_405_e	e. Aide pour sensibiliser la population aux campagnes de vaccination	Oui = 1, Non = 2	e. Assistance in raising awareness around immunization (vaccination campaigns)	Yes= 1, No= 2.		
f8_405_f	f. Aide pour sensibiliser la population à l'importance de se faire soigner	Oui = 1, Non = 2	f. Assistance in raising awareness around the importance of seeking treatment	Yes= 1, No= 2.		
f8_405_g	g. Aide pour remplir les rapports d'activités	Oui = 1, Non = 2	g. Assistance in completing the activity reports	Yes= 1, No= 2.		
f8_405_h	h. Transmission à l'établissement de santé des problèmes rencontrés par l'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	h. Communicating to the health facility the problems encountered by the CHW	Yes= 1, No= 2.		
f8_405_i	i. Autre, préciser :	Oui = 1, Non = 2	i. Other, specify:	Yes= 1, No= 2.		
f8_405_spec						
f8_406	Avez-vous déjà reçu un kit d'agent de santé communautaire comprenant des fournitures et des médicaments essentiels ?	Oui = 1, Non = 2	Have you already received a CHW kit containing supplies and essential drugs?	Yes= 1, No= 2.	if f8_406 =2 ► 4.01	
f8_407	Partagez-vous ce kit avec d'autres agents de santé communautaires ?	Oui = 1, Non = 2	Do you share this kit with other CHW?	Yes= 1, No= 2.	if f8_407 =2 ► 4.09	

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_408	Avec combien d'autres agents de santé communautaires partagez-vous le kit ?		How many CHW share this kit with you?			
f8_409	Parmi les articles suivants, lesquels avez-vous actuellement en stock dans le kit d'agent de santé communautaire ?		Which of the following items do you have currently in stock in your CHW kit?			ENQUÊTEUR : LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER LES CODES SUIVANTS : Interviewer: Read aloud all the possible answers. For each answer, note the following codes:
f8_409_a	a. Pilules contraceptives	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	a. Contraceptive pills	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		
f8_409_b	b. Préservatifs (masculins ou féminins)	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	b. Condoms (males and females)	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		
f8_409_c	c. Colliers du cycle	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	c. Cycle beads	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		
f8_409_d	d. Contraceptifs injectables	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	d. Injectable contraceptives	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		
f8_409_e	e. Médicaments antipaludiques	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	e. Antimalarial drugs	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		
f8_409_f	f. SRO	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	f. ORS	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		
f8_409_g	g. Zinc	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	g. Zinc	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		
f8_409_h	h. Amoxicilline	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	h. Amoxicilline	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		
f8_409_i	i. Mébendazole	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	i. Mebendazole	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		
f8_409_j	j. Paracétamol/Aspirine	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	j. Paracetamol/Aspirine	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		
f8_409_k	k. Vitamine A	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	k. Vitamin A	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_409_1	l. Moustiquaires	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	l. ITN	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		
f8_409_m	m. Médicaments antituberculeux	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	m. Drugs for tuberculosis	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		
f8_409_n	n. Mètre-ruban pour mesurer la circonférence du bras	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	n. Measurement tape to measure the circumference of the arm	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		
f8_409_o	o. Formulaires d'envoi des patients	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	o. Referral forms for patients	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		
f8_409_p	p. Chronomètre	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	p. Timer (stopwatch)	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		
f8_409_q	q. Registres de santé	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	q. Health registers	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		
f8_409_r	r. Autre	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	r. Other	Currently complete stock= 1, Currently Incomplete stock= 2, Usually in stock but not today= 3, Normally not in stock= 4.		
f8_409_spec	Précisez :		Specify:			
f8_410	Quelles sont les principales difficultés que vous rencontrez dans votre travail ?		What are the main challenges you face during your work?			ENQUÊTEUR : NE PAS LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER "1" SI ELLE EST CITÉE, OU "2" SI ELLE NE L'EST PAS. / Investigator:DO NOT Read aloud the possible answers. For each answer, note: "1" when it is mentioned, or "2" it's Not.
f8_410_a	a. Les enfants sont amenés au poste de santé trop tard	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	a. The children are sent to the health facility too late	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_b	b. Moyens de transport insuffisants ou inexistant	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	b. Inadequate/inexistent means of transportation	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_c	c. Manque de volontaires/Demande de services trop importante	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	c. Lack of volunteers/Excessive service requests	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_d	d. Salaire / Rémunération insuffisante	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	d. Inadequate salary/renumeration	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_e	e. Manque de formation/Manque de connaissances	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	e. Lack of trainings/lack of knowledge	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_f	f. Manque de retour sur le travail réalisé	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	f. Lack of feedback on the work done	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_g	g. Manque de temps	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	g. Limited time	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_h	h. Manque de motivations	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	h. Lack of motivation	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_i	i. Insécurité	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	i. Insecurity	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_410_j	j. Manque de fourniture et de médicaments	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	j. Medications and supplies are limited	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_k	k. Manque de matériel	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	k. Lack of material	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_l	l. Manque de supervision	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	l. Lack of supervision	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_m	m. Manque de communication avec la formation sanitaire	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	m. Limited communication with the clinic	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_n	n. Manque de coordination avec la formation sanitaire	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	n. Limited coordination with the clinic	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_o	o. Manque de soutien de la communauté	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	o. Limited support from the community	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_p	p. Manque de coordination avec le COGES	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	p. Limited coordination with the COGES	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_q	q. Absence de COGES	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	q. Absence of the COGES	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_r	r. Trop de travail	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	r. Too much work	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_s	S. Autre	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	s. Other	Mentioned= 1, Not mentioned= 2.		
f8_410_spec	Précisez :		Specify:			
f8_411	Faites-vous toujours un examen médical du patient avant de lui donner des médicaments ?	Oui, toujours = 1, Oui, la plupart du temps = 2, Non, jamais = 3	Do you always examin the patient before prescribing drugs?	Yes, always= 1, Yes, mostly= 2, No, never= 3.	If f8_411 = 1 ► 4,13	
f8_412	Pour quelles raisons ne faites vous pas toujours / jamais d'examen médical ?	Pas formé pour cela = 1, Pas le temps = 2, Pas le materiel necessaire = 3, Patients viennent en sachant ce qu'ils veulent comme médicament = 4	What are the reasons that keeps you from always/sometimes examining the patients?	Don't have the right training for that= 1, No time= 2, No right material for that= 3, Patients know what they want for medication= 4		
f8_413	Arrive t-il que quelqu'un n'ait pas les moyens pour s'acheter les medicaments?	Pas souvent = 1, Souvent = 2, Très souvent = 3, Non = 4	Has it ever happened that someone did not have the means to buy himself the prescribed medication?	Not really= 1, Often times= 2, frequently= 3, No= 4.	If f8_413 = 4 ► 4,15	
f8_414	Que se passe t-il dans ce cas ?	Vente à credit = 1, Ne vend pas = 2	What happens in that case?	Sell on credit= 1, Not sell= 2.		
f8_415	Que faites vous en cas de rupture?	Ne fait rien = 1, S'approvisionne au niveau de la formation sanitaire = 2, Approvisionnement marché/vendeur ambulant = 3, approvisionnement pharmacie privée = 4, autre = 7	What do you do when out of stock?	Nothing= 1, Getting supplies at the clinic= 2, Getting supplies at the market/ street vendors= 3, Getting supplies from private pharmacies= 4, Other= 7.		
f8_416	Précisez :		specify:			
f8_417	Avez-vous des/une trousse/sac dans lequel vous avez votre matériel de travail quand vous vous déplacez ?	Oui = 1, Non = 2	During your travels do you carry a kit/bag where you keep your working?	Yes= 1, No= 2.		
f8_418	Avez-vous un téléphone portable avec lequel on peut vous joindre en cas de maladie ou de questions ?	Oui = 1, Non = 2	Do you carry a mobile phone on which people can reach you in case of diseases or questions?	Yes= 1, No= 2.		
f8_501	Est ce que vous recevez actuellement un salaire ?	Oui = 1, Non = 2	Do you currently receive a salary?	Yes= 1, No= 2.		
f8_502	Quel est le montant de ce salaire ?	Enquêteur : Ecrire le montant ici	What is the amount of money you receive as a salary?	Investigator: Write the amount here		
f8_503	A quelle fréquence le recevez-vous ?	Chaque mois = 1, Tous les trois mois = 2, Tous les six mois = 3, Chaque année = 3, Chaque année = 4, Irregulier/Ponctuellement = 5, Autre = 7	At what frequency are you receiving your salary?	Every month= 1, Every 3 montsh= 2, every 6 months= 3, Every year= 4, At irregular times= 5, Other= 7.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_504	Est ce que vous recevez actuellement une prime basée sur votre performance ?	Oui = 1, Non = 2	Currently are you receiving a bonus based on your performance?	Yes= 1, No= 2.		
f8_505	Quel est le montant de total reçue pour cette prime au cours des 3 derniers mois ?	Enquêteur : Ecrire le montant ici	What is the amount of money you have received as a bonus in the last 3 months?	Investigator: Write the amount here		
f8_505	A quelle fréquence la recevez-vous ?	Chaque mois = 1, Tous les trois mois = 2, Tous les six mois = 3, Chaque année = 3, Chaque année = 4, Irregulier/Ponctuellement = 5, Autre = 7	At what frequency are you receiving your bonus?	Every month= 1, Every 3 montsh= 2, every 6 months= 3, Every year= 4, At irregular times= 5, Other= 7.		
f8_506	Est-ce que vous recevez des avantages en nature ?	Oui = 1, Non = 2	Do you receive any benefits (non-monetary)?	Yes= 1, No= 2.		
f8_507	Quel est la valeur monétaire des avantages en nature que vous avez reçus au cours des trois derniers mois?		What is the monetary value of the benefits you have received during the last 3 months?			
f8_508	Pendant combien de temps pensez-vous encore continuer à être ASC?	Quelques mois = 1, Quelques années = 2, Toute ma vie = 3	For how much longer are you considering to continue being a CHW?	Few months= 1, Few years= 2, For the rest of my life= 3		
f8_509	Qu'est-ce qui pourrait vous permettre de mieux exercer votre travail ?	Une meilleure organisation dans le travail = 1, .....Autre = 97	What will help you to improve your job?	A better work organization= 1,.... Other= 97		Notez 3 réponses possibles / Note 3 possible answers
	Précisez :		Specify			
f8_510	Que pourrait faire la communauté pour vous aider dans votre travail ?	Vous procurer un salaire, des revenus mensuels = 1, .....Vous donner du matériel, nourriture, vêtements, cadeaux, etc = 4	What could the community do in order to assist you with your job?	Providing you with a salary, monthly revenues= 1, Providing you with material, food, clothing, gifts, etc. = 4.		
f8_511	Par quel titre vous appelle-t-on dans la communauté ?	Agent de santé communautaire = 1, Docteur = 2, Infirmier = 3, Autre = 7	What is the title that the community use to refer to you?	CHW= 1, Dr= 2, Nurse= 3, Other= 7.		
f8_601	Y a-t-il quelqu'un qui est responsable de la supervision de votre travail ? Il s'agit entre autre de quelqu'un qui donne un feedback sur vos activités, vous conseille ?	Oui = 1, Non = 2	Is there anyone responsible of supervising your work? Someone who gives a feedback on your activity, who gives you advice?	Yes= 1, No= 2.	if f8_601 = 2 ► 7,01	
f8_602	Qui est responsable de la supervision de votre travail?	Responsable de la formation sanitaire = 1, Un autre agent de santé = 2, COGES = 3, Commune /Mairie = 4, ONG, Précisez = 5, Autre = 7	Who is in charge of supervising your work?	Manager of the clinic= 1, Other health worker= 2, COGES= 3, City/town hall= 4, NGO/specify= 5, Other= 7.		
f8_603	Précisez, si la réponse est 5 ou 7 à la question précédente		For the above question, specify when the answer is 5 or 7.			
f8_604	Selon quelle fréquence êtes vous supervisé ?	Par semaine = 1, Par mois = 2, Chaque deux mois = 3, Trimestriellement = 4, Par semestre = 5, Par an = 6, Jamais = 7	How frequently do you get a supervision?	Weekly= 1, Monthly= 2, Every 2 months= 3, every 3 months= 4, every 6 months= 5, yearly= 6, never= 7.		
f8_605	Qu'a fait le superviseur lors de sa dernière visite ?		What did your supervisor do during his last visit?			ENQUÊTEUR : NE PAS LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES NOTER "1" S'IL Y A
f8_605_a	a. A participé à des réunions de l'agent de santé communautaire		a. Attended the CHW's meetings			741

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_605_b	b. A supervisé les activités de l'agent de santé communautaire (ex: à observé des consultations)		b. Supervised the different activities of the CHW (e.g.: Observation of consultations)			DELEES, NOTER "1" SI ELLE EST CITÉE, OU "2" SI ELLE NE L'EST PAS./INTERVIEWER: Do not read aloud the possible answers, Note "1" if the answer was mentioned or "2" if it wasn't
f8_605_c	c. A remplacé ou complété les kits de l'agent de santé communautaire		c. Replaced or filled the CHW's kits			
f8_605_d	d. A évalué les connaissances de l'agent de santé communautaire		d. Evaluated the knowledge of the CHW			
f8_605_e	e. A donné des instructions sanitaires		e. Gave health instructions			
f8_605_f	f. A donné des instructions administratives ou sur la manière de remplir les rapports d'activités		f. Gave administrative instructions or instructions about hoe to fill an activity report.			
f8_605_g	g. A dispensé de la formation à l'agent de santé communautaire		g. Provided trainings for the CHW			
f8_605_h	h. A vérifié le (s) rapport (s) d'activités de l'agent de santé communautaire		h. Verified the activity report(s) of the CHW			
f8_605_i	i. A collecté et compilé les rapports d'activités mensuels		i. Collected & compiled monthly activity reports.			
f8_605_j	j. A rencontré le personnel des postes de santé		j. Met with the staff of the health posts			
f8_605_k	k. A présenté des programmes de santé		k. Presented health programs			
f8_605_l	l. A apporté son aide pour une campagne de vaccination		l. Gave assistance in the vaccination campaigns			
f8_605_m	m. A apporté une aide générale		m. Gave general assistance			
f8_605_n	n. A discuté des performances de l'agent de santé communautaire		n. Discussed the CHW performance			
f8_605_o	o. N'a rien fait de particulier		o. Did nothing specifically			
f8_605_p	p. Autre		p. Other			
f8_605_spec	Précisez		Specify			
f8_606	Lors de sa dernière visite, votre superviseur a-t-il écrit des recommandations dans un carnet de supervision que vous conservez ? ENQUÊTEUR : SI OUI, DEMANDER À VOIR LE CARNET ET NOTER LA RÉPONSE EN CONSÉQUENCE.	Oui, vu = 1, Oui pas vu = 3, Non = 3	During his/her last visit, did your supervisor write any recommendations in a supervision booklet which you keep? INVESTIGATOR: if yes, ask to have a look in the booklet and write down the answers accordingly.	Yes, checked= 1, Yes, not checked= 3 , No= 3.		
f8_607	Quel est votre ressenti par rapport à la supervision ?	Vous avez le sentiment d'apprendre quelque chose = 1, .....Vous avez le sentiment de recevoir une aide dans vos difficultés	What is your opinion regarding the supervision?	you felt that you learnt something= 1,.....You had the feeling that you got assistance with your difficulties.		
f8_608	Quelles sont les sanctions prévues si vous ne faites pas bien votre travail?	Pas de sanction = 1, Remplacement par une autre personne = 2, Autre = 3	What are the expected sanctions when you're not performing well?	No sanctions= 1, Get replaced by another person= 2, Other= 3.		
f8_609	Précisez :		Specify			
f8_610	Avez-vous un registre d'activités ?	Oui, vu = 1, Oui pas vu = 3, Non = 3	Do you have an activity register?	Yes, checked= 1, Yes, not checked= 3 , No= 3.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_611	Quelles sont les activités que vous enregistrez dans le registre?		What are the activities you write in the register?			ENQUÊTEUR : NE PAS LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER "1" SI ELLE EST CITÉE, OU "2" SI ELLE NE L'EST PAS./INTERVIEWER: Do not read aloud the possible answers, Note "1" if the answer was mentioned or "2" if it wasn't
f8_611_a	a. Consultation des enfants		a. Children consultations			
f8_611_b	b. Consultation des adultes		b. Adults consultations			
f8_611_c	c. CPN		c. Antenatal Consultations			
f8_611_d	d. Causerie éducatives		d. Educational talks			
f8_611_e	e. Visite aux ménages		e. Household visits			
f8_611_f	f. Accompagnement CSPS enfants malades		f. Escorting sick children to CSPS			
f8_611_g	g. Accompagnement CSPS femmes pour CPN		g. Escorting women to CSPS for Antenatal consultation			
f8_611_h	h. Accompagnement CSPS femmes pour accouchement		h. Escorting women to CSPS for delivery			
f8_611_i	i. Autre		i. Other			
f8_612	Précisez :		Specify			
f8_701	<p>Je vais vous lire différentes raisons pour lesquelles vous pourriez être motivés à travailler. Les individus diffèrent dans la manière dont ils sont motivés à travailler en fonction de leur situation et de leur personnalité. Il est essentiel de comprendre que toutes les raisons que les individus peuvent avoir sont tout aussi valables et qu'aucune n'est «meilleure» ou «pire» qu'une autre.</p> <p>Pourriez-vous nous dire parmi les raisons pour lesquelles vous travaillez, laquelle est la plus importante et laquelle est la moins importante pour vous personnellement.</p>		<p>I'm going to read different reasons that might be a motive for you to work. Individuals differ in how they get motivated to work depending on their situation and personality. It is essential to understand that all the reasons given by the different individuals are equally valid and neither is "better" or "worse".</p> <p>Could you tell us among all the reasons that motivate you to work, which is the most important and which is least from your personal experience.</p>			ENQUÊTEUR : LIRE CHAQUE QUESTION À LA PERSONNE INTERROGÉE ET NOTER LE CODE DE RÉPONSE POUR CHAQUE QUESTION. / INTERVIEWER: FOR EACH QUESTION, READ EACH ITEM TO THE RESPONDENT AND RECORD THE CODE OF THEIR RESPONSE.
f8_701_a	a. La raison la plus importante	Parce mes tâches comme ASC me plaisent beaucoup, Parce que ma réputation dépend de mon travail, Parce que mon travail est plus qu'un métier, c'est une vocation, Afin de gagner de l'argent ou des paiements en nature, Parce que je veux changer quelque chose dans la vie des autres, A cause de la reconnaissance de la communauté	a. The most important reason	Because I like my duties as ASC very much, because my reputation depends on my work, because my job is more than a normal job, it's a vocation, To make money or get benefits, because I want to make a change in the others' lives, because of the recognition of the community		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
F8_701_b	b. La raison la moins importante	Parce mes tâches comme ASC me plaisent beaucoup, Parce que ma réputation dépend de mon travail, Parce que mon travail est plus qu'un métier, c'est une vocation, Afin de gagner de l'argent ou des paiements en nature, Parce que je veux changer quelque chose dans la vie des autres, A cause de la reconnaissance de la communauté	b. The least important reason	Because I like my duties as ASC very much, because my reputation depends on my work, because my job is more than a normal job, it's a vocation, To make money or get benefits, because I want to make a change in the others live, because of the recognition of the community		
f8_702	Vous vous sentez bien dans votre travail.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Do you feel good about your job?	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		Maintenant, je vais vous lire une série De questions sur différents aspects de votre travail d'agent de santé communautaire. Pour chacun de ces aspects, dites-moi si vous êtes d'accord ou pas d'accord. [ENQUETEUR: MONTRER L'ECHELLE] / Right now I will read a series of questions on the different aspects of the job of a CHW. For each aspect, tell if you agree or don't. [Interviewer: Show the scale]
f8_703	Vous êtes fier/fière de travailler pour cette communauté.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Are you proud of working for this community?	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_704	Votre responsable direct reconnaît votre travail et l'apprécie.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Your direct supervisor recognize your work and appreciate it.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_705	Cette communauté vous donne vraiment envie de faire le maximum en tant qu'agent de santé communautaire.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	This community makes you want to really give your optimum as a CHW.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_706	Votre travail vous plaît beaucoup.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	You like your job very much	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_707	Accepter d'être ASC était une erreur.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	It was a mistake to accept becoming a CHW	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_708	Votre travail vous procure la sécurité financière.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Your work provides you with a financial security.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_709	Vous êtes toujours appliqué(e) et efficace dans votre travail.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Your always applied and effective in your job.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_710	Vous êtes très travailleur/euse.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	You are a hard worker.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_711	Vous avez souvent envie de quitter ce travail.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	You always wish to quit this job.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_712	Vous commencez à l'heure vos activités d'agent de santé communautaire.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	You start your duties as CHW on time.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_713	La communauté apprécie votre travail.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	The community appreciate your work.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_714	Votre travail est important pour le système de santé du Burkina Faso.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Your job is important for the health system of Burkina Faso	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_715	Votre travail est intéressant.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Your job is interesting	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_716	Vous faites partie du système de santé du Burkina Faso.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	You are part of the health system of Burkina Faso	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_717	La communauté a confiance en votre capacité à les soigner	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	The community trusts your ability to treat.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_718	Votre travail vous permet de subvenir aux besoins de votre famille.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Your job allows you to provide for the needs of your family	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_719	En ce moment, vous vous sentez motivé(e) pour faire le maximum dans votre travail.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	In this moment you feel motivated to give the maximum in your job	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		ENQUÊTEUR : LIRE CHAQUE AFFIRMATION À LA PERSONNE INTERROGÉE ET NOTER LE CODE DE RÉPONSE POUR CHAQUE QUESTION. MONTRER LES FICHES EN COULEUR NUMÉROTÉES ET DEMANDER À LA PERSONNE DE CHOISIR CELLE QUI CORRESPOND À SA RÉPONSE. INTERVIEWER: READ EACH STATEMENT TO THE RESPONDENT AND RECORD THE CODE OF THE ANSWER FOR EACH QUESTION. SHOW THE COLORED NUMBERED SHEETS AND ASK THE PERSON TO CHOOSE THE ONE THAT MATCHES ITS RESPONSE.
f8_720	Vous aimez ce que vous faites dans votre travail.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	You like what you do at your job	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_721	Votre travail est extrêmement important pour la communauté.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Your job is extremely important for the community.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_801	Globalement, êtes-vous satisfait de votre emploi d'agent de santé communautaire ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Globally, Are you satisfied with your job as a CHW?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_802	Etes-vous satisfait de vos relations de travail avec le personnel de la formation ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the work relations between you and the clinic staff?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_803	Etes-vous satisfait de vos relations de travail avec le personnel des services du district / du ministère de la Santé ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the work relations between you and the staff of the district services/Ministry of health?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_804	Etes-vous satisfait de vos relations de travail avec la direction de la formation sanitaire ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the work relations between you and the clinic directors?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_805	Etes-vous satisfait de vos relations avec la communauté ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the relations between you and the community?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_806	Etes-vous satisfait de vos relations avec le COGES ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the relations between you and the COGES?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_807	Etes-vous satisfait des médicaments à votre disposition pour soigner les patients ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the available medications that you have to treat the patients?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_808	Etes-vous satisfait du matériel à votre disposition pour effectuer votre travail ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the available material that you have to do your job?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_809	Etes-vous satisfait de la disponibilité d'autres fournitures (compresses, etc.) ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the other available supplies?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_810	Etes-vous satisfait du niveau de soutien de la communauté - financier ou autre ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the level of support (financially or other) that the community is giving you?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_811	Etes-vous satisfait de vos relations avec les personnes importantes de la communauté locale ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied of your relations with the important people in the local community?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_812	Etes-vous satisfait du niveau de respect que vous recevez de la communauté ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied of the level of respect that you receive from the community?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_813	Etes-vous satisfait de votre charge de travail ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with your work load?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_814	Etes-vous satisfait de votre capacité à répondre aux besoins de la communauté compte tenu des conditions de travail actuelles ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with your ability to meet the needs of the community given the current conditions?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_815	Êtes-vous satisfait du montant du support financier que vous recevez de votre responsable direct?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the financial support you receive from your direct supervisor?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_816	Etes-vous satisfait de vos possibilités d'augmenter votre niveau de qualification et vos connaissances par de la formation ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with your opportunities to increase your level of skill and knowledge through training?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_817	Etes-vous satisfait de votre collaboration avec les accoucheuses traditionnelles et autres ASC ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the collaboration between you and the traditional birth attendants and other CHW?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_818	Etes-vous satisfait de vos possibilités de discuter des questions de travail avec votre superviseur ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with your opportunities to discuss work issues with your supervisor?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_819	Etes-vous satisfait de la reconnaissance de votre bon travail par votre superviseur ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the recognition you get from your supervisor in regards to your work?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_820	Etes-vous satisfait de vos possibilités d'être récompensé(e) d'avoir beaucoup travaillé, financièrement ou autrement ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the opportunities you get to be rewarded for having worked hard, (financially or otherwise)?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_821	Etes-vous satisfait de la possibilité d'utiliser vos compétences dans votre travail d'agent de santé communautaire ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the opportunities you get to use your competence in your job as a CHW?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_822	Etes-vous satisfait de votre rémunération ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with your pay?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_823	Etes-vous satisfait des avantages en nature que vous recevez ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the benefits (non monetary benefits) that you are receiving?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_824	Etes-vous satisfait de vos possibilités d'avancement dans le domaine de la santé ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the opportunities you get to advance your career in the health field?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_825	Etes-vous satisfait des conditions de sécurité dans la communauté sur le plan de la vie personnelle et professionnelle ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the security conditions in the community on the personal and professional level?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_826	Etes-vous satisfait de vos conditions de logement ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with your housing conditions?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_827	Etes-vous satisfait des moyens de transport dont vous disposez pour votre travail ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the transportation means available for your job?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_828	Êtes-vous satisfait de votre salaire ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with your salary?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_829	Êtes-vous satisfait de la régularité de versement de votre salaire (salaire versé à temps vs. en retard etc) ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the regularity of the payment of your salary (paid on time vs. late etc)?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_901	Imaginons un système de couverture santé universelle qui prendrait en charge toutes les personnes, c'est-à-dire des riches, des plus modestes et des indigents. Les contributions financières pour faire fonctionner le système seraient obligatoires. Les paiements se feraient à une date fixe, et tout le monde payerait, que la personne soit malade ou pas. Mais tous bénéficieraient des mêmes soins et services en cas de besoin. En vous référant aux dessins, indiquez-nous comment devrait être fixée cette contribution obligatoire. Vous ne pouvez choisir qu'une seule réponse. UTILISEZ L'AIDE VISUELLE	Tout le monde paye le même MONTANT, quel que soit son revenu ou son niveau de richesse = 1, Tout le monde paye la même PROPORTION de son revenu ou sa richesse (par exemple tout le monde paye 8%) = 2, Les indigents payent très peu, la classe moyenne paye comme dans le scénario 1 et 2 et les riches prennent en charge la majeure partie des coûts (par exemple, les indigents payent 2 %, les modestes payent 8% et les riches 12%) = 3, Les indigents ne paient rien, les autres payent tous la même PROPORTION de leur revenu ou richesse (par exemple tout le monde, sauf les indigents, paye 9%) = 4	Let's imagine a system of universal health coverage that takes care of everybody, the rich, the less wealthy, and the poor. In order to make this system function, everybody is required to contribute financially. Payments are due on a fixed date, and everybody pays, whether the person is ill or not. Everybody benefits from the same health care services in case of need. Referring to the drawings, please indicate how this mandatory financial contribution should be determined. You can choose one single option only.	Everybody pays the SAME AMOUNT, regardless of their income or wealth.=1; Everybody pays the SAME PROPORTION of their income or wealth.=2; The poor pay very little, the middle classes pay as in scenario 1 and 2, and the rich take care of the largest share of costs.=3; The POOR do NOT pay AT ALL, everybody else pays the SAME PROPORTION of their income or wealth.=4		Utilisez l'aide visuelle / Use the visual help
f8_902	Parmi les personnes et organisations suivantes, en qui auriez-vous le plus confiance et le moins confiance pour gérer les cotisations obligatoires du système de couverture santé universel ?		Out of the following persons and organizations, who would you trust the most and the least to manage the mandatory financial contributions in the universal health coverage system?			
f8_902_a	a. Le plus confiance	Les villageois=1; Une ONG (association, groupement, ...)=2; Une mutuelle=3, La mairie/commune=4; Le COGES du CSPS=5; L'Etat (niveau central ou périphérie)=6	The most	The villagers=1; An NGO (association, group, ...) =2; A mutual insurance association=3, Local government (mairie/commune)=4; The COGES of the CSPS=5; The government (central or decentral level)=6		ENQUÊTEUR: VEUILLER LIRE LES OPTIONS DE REPONSES A HAUTE VOIX
f8_902_b	b. Le moins confiance	Les villageois=1; Une ONG (association, groupement, ...)=2; Une mutuelle=3, La mairie/commune=4; Le COGES du CSPS=5; L'Etat (niveau central ou périphérie)=6	The least	The villagers=1; An NGO (association, group, ...) =2; A mutual insurance association=3, Local government (mairie/commune)=4; The COGES of the CSPS=5; The government (central or decentral level)=6		
f8_903	Si vous deviez choisir de donner l'exemption du paiement pour un groupe de personnes, qui voudriez vous choisir le plus ou le moins?		If you had to choose to exempt one group of people from paying fees for health services, which one would be your first choice, and which one your last?			

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_903_a	a. Le plus	Les enfants de moins de 5 ans=1; Les femmes enceintes=2; Les personnes de plus de 60 ans=3, Les indigents=4; Les hommes en âge de productivité=5; Le personnel de santé=6; Autre, précisez:=7	The most	Children under 5=1; Pregnant women=2; Person older than 60 years=3, The poor=4; Men of productive age=5; Health personnel=6; Others, specify=7		ENQUÊTEUR: VEILLER LIRE LES OPTIONS DE REPONSES A HAUTE VOIX / INTERVIEWER: Please read aloud all the possible answers
f8_903_b	b. Le moins	Les enfants de moins de 5 ans=1; Les femmes enceintes=2; Les personnes de plus de 60 ans=3, Les indigents=4; Les hommes en âge de productivité=5; Le personnel de santé=6; Autre, précisez:=7	The least	Children under 5=1; Pregnant women=2; Person older than 60 years=3, The poor=4; Men of productive age=5; Health personnel=6; Others, specify=7		
f8_903_spec	Autre, précisez:		Others, to be specified			
f8_904	Langue de l'entrevue	Français = 1, Mooré = 2, Dioula = 3, Gourounssi = 4, Dagara = 5, Fulfudé = 6. Lobiri = 7, Bwaba = 8, Samo = 9, Bissa = 10, Bobo = 11, Autre = 97	Language of the interview	Français = 1, Mooré = 2, Dioula = 3, Gourounssi = 4, Dagara = 5, Fulfudé = 6. Lobiri = 7, Bwaba = 8, Samo = 9, Bissa = 10, Bobo = 11, Autre = 97		
f8_904_pre	Précisez		Specify			
f8_comtaire	Commentaires de l'enquêteur à propos de l'entrevue		Interviewer's comment about the interview			

Couverture			Cover Page		Jump/Skip	Remarks
Variable name	FRENCH	ENGLISH	Wording of the question in French	Response options in French			Wording of question in English	Response options in English
f8_101	Quel est votre nom s'il vous plait?		What is your first and last name?			
f8_102	SEXE	Homme = 1, Femme = 2	Sex	Male = 1, Female = 2		
f8_103	Quel âge avez-vous?	Ans	How old are you?			
f8_104	Quel est votre statut matrimonial?	Célibataire = 1, Marié/union libre = 2, Veuf = 3, Divorcé / séparé = 4	What is your marital status	Single = 1, Married / cohabitation = 2, Widowed = 3, Divorced / Separated = 4	if f8_104 = 1, 3 ou 4 ► 1.06	
f8_105	Est ce que vous vivez avec votre conjoint (e)?	Oui = 1. Non = 2	Are you living with your spouse?	Yes = 1, No = 2		
f8_106	Avez-vous des enfants?	Oui = 1. Non = 2	Do you have children?	Yes = 1, No = 2	If f8_106 = 2 ► 1.08	
f8_107	Combien d'enfants d'âge scolaire vivent avec vous?		How many school-age children are living with you?			
f8_108	Êtes-vous né dans cette localité?	Oui = 1. Non = 2	Are born in this locality/place	Yes = 1, No = 2		
f8_109	Si non, depuis combien d'années y vivez-vous ?	Ecrire le nombre d'années	If not, since how many years do you live here?			
f8_110	Quelle est votre religion ?	Aucun =1, Catholique = 2, Protestant = 3, Musulman = 4, Animiste/Traditionnel = 5, Autre = 97	What is your religion?	None = 1, Catholic =2, Protestant = 3, Muslim = 4, Animist / Traditional = 5, Other = 97	If f8_108 = 1 ► 1.10	
f8_111	Spécifiez		Specify			
f8_112	Quel est votre ethnie ?	Mossi = 1,, autre ethnie locale = 15, autre nationalités = 16	What is your ethnicity?	Mossi = 1, .....other local ethnicity = 15, other nationality = 16		
f8_113	Quelles langues parlez-vous ?	Mooré = 1, Dioula = 2,, autre langue locale = 15, Français = 16	Which language do you speak?	Mooré = 1, .....other locale language = 15, French = 16		4 réponses possibles / 4 answers are possible
f8_114	Quel est votre niveau d'études le plus élevé?	Aucun = 1, Primaire = 2, Secondaire 1ere cycle = 3, Secondaire 2nd cycle = 4, Supérieur et plus = 5	What is the highest level of education you reached?	None=1, Elementary=2, Middle school=3, High school = 4, higher education = 5	if f8_114 = 1 ► 1.16	
f8_115	Combien de classes avez-vous franchi à ce niveau ?	NOMBRE DE CLASSES FRANCHIES A CE NIVEAU	How many years have you completed at this level?	Number of completed years at this level		
f8_116	Avez-vous déjà suivi un cours	Oui = 1. Non = 2	Have you already attended any literacy	Yes=1. No=2		
f8_117	Savez-vous lire et écrire ?	Oui = 1. Non = 2	Do you know how to read and write?	Yes=1. No=2		
f8_118	Dans quelles langues savez-vous lire et écrire ?	Français = 1, Mooré = 2, Dioula = 3, Plus d'une = 4, Autre = 7	which languages can you read and write?	French =1, Mooré=2, Dioula=3, More than one=4, Other=7		
f8_118_spec		Préciser		Specify		
f8_119	Pendant combien d'année(s) ou de mois avez-vous travaillé comme agent de santé communautaire pour ce CSPS ?		For how many years have you been working as a Community Health Worker (CHW) in this CSPS?			enregistrer le nb. d'années et de mois. Si le nb est moins d'1 an: Enregistrer "00" pr les années et insérer le nb. de mois / Record the nb of years and months. If the nb is small than 1 year: Register "00" for the years and insert the nb of months.
f8_119_aa	a. Ans		a. Years			
f8_119_b	b. Mois		b. Months			
f8_120	Exercez-vous d'autres activités?	Oui = 1. Non = 2	Do you practice any other job/activity?	Yes=1. No=2	If f8_120 = 2 ► 1.24	
f8_121	Lesquelles ?	Agriculture = 1, Elevage = 2, Agriculture et élevage = 3, Pêche = 4, Petite commerce = 5, Autre = 7	What are they?	Agriculture=1, Breeding=2, Agriculture & breeding=3, Fishing=4, small business=5, other=7		
f8_122	Précisez		Specify			

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_123	Quel est votre situation dans cette activité ?	Employé(e) Salarié(e) = 1, .....travailleur familial apportant sa contribution = 5	What is your position within this activity?	Employee wage earner= 1, Family worker making a contribution= 5		
f8_124	Qui vous a choisi comme ASC ?	Infirmier chef de poste = 1, Chef de village/autorité traditionnelle = 2, Communauté = 3, COGES = 4, Maire du village/autorité administrative = 5, Médecin chef de district = 6, Autre = 7	Who chose you as a CHW?	The Nurse in charge =1, Chief of the village/traditional authority= 2, The community= 3, COGES= 4, The mayor of the village/administrative authority= 5, The chief medical doctor of the district= 6, Other=7		
f8_125	Précisez		Specify			
f8_126	Quel est votre rôle en tant qu'ASC ?		What is your role as a CHW?			
f8_126_1	1. Sensibilisation	Oui = 1. Non = 2	1. Sensibilisation	Yes=1. No=2		
f8_126_2	2. Soins aux malades	Oui = 1. Non = 2	2. Patients care	Yes=1. No=2		
f8_126_3	3. Vente/distribution de médicaments	Oui = 1. Non = 2	3. Sales/distribution of drugs	Yes=1. No=2		
f8_126_4	4. Accompagner les populations vers les centres de santé	Oui = 1. Non = 2	4. Escort the people to the different CSPS	Yes=1. No=2		
f8_126_5	5. Conseiller les femmes enceintes	Oui = 1. Non = 2	5. Give counseling to the pregnant women	Yes=1. No=2		
f8_126_6	6. Distribution de moustiquaires imprégnées d'insecticide	Oui = 1. Non = 2	6. Distribution of ITN	Yes=1. No=2		
f8_126_7	7. Autre	Oui = 1. Non = 2	7. Other	Yes=1. No=2		
f8_127	Précisez		Specify			
f8_128	Combien de temps en minutes vous faut-il pour vous rendre à votre CSPS de référence ? Inscrivez la durée pour un aller simple		How long does it take you, in minutes, to reach your CSPS of reference? Consider the time for a one-way trip			
f8_129	Quel moyen de transport utilisez-vous le plus souvent pour vous y rendre SEUL ?	A pieds = 1,, Autre = 11	What mean of transportation do you use to get to your CSPS when you are on your own?	on foot= 1,, Other= 11		
f8_130	Quel moyen de transport utilisez-vous le plus souvent pour vous y rendre AVEC UN MALADE ?	A pieds = 1,, Autre = 11	What mean of transportation do you usually use to get to the CSPS when you are escorting a patient?	on foot,, Other= 11		
f8_131	Au cours des 7 derniers jours, pendant combien d'heures n'avez-vous eu accès à aucun moyen de transport ?	168 HEURES MAXIMUM	In the last 7 days, how many hours did you spend without having any mean of transportation?	168 HOURS MAXIMUM		168 HEURES MAXIMUM / 168 hours maximum

Variable name	Formation		Facility		Jump/Skip	Remarks
	FRENCH		ENGLISH			
	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English		
f8_201	Pour chaque sujet mentionné, j'aimerais savoir la date la plus récente à laquelle vous avez reçu une formation :	LIRE CHAQUE OPTION A HAUTE VOIX, Pour chacune des options, inscrire "1" si la formation a eu lieu ya de cela moins d'1 an, "2" si elle a eu lieu ya plus d'1 an, et "3" si l'ASC n'a pas suivi de formation ds ce domaine. Inscrire "1"; "2"; "3" ou "AUTRES" si autres formations préciser lesquelles..	I would like you to tell me the latest date on which you've received training on each of the topics mentioned below:	READ EACH OPTION ALOUD. For each option, register: " 1 " when the training was held LESS than 1 YEAR ago, " 2 " when it was held MORE than 1 YEAR ago, & " 3 " when the CHW did NOT receive ANY training in regards to the specific topic. Register " 1 ", " 2 " OR " 3 ". FOR "OTHER TRAININGS" SPECIFY WHAT THE TRAINING WAS ABOUT.		
f8_201_a	a. Prise en charge intégrée des maladies de l'enfant (PCIME) ou maladies infantiles (infections respiratoires aiguës, diarrhée, fièvre)	Formation il y a moins d'1 an = 1, Formation il y a plus d'1 an = 2, Pas de formation = 3	a. Integrated Management of Childhood Illnesses (IMCI) or childhood illnesses (acute respiratory infections, diarrhea, fever)	Training held less than 1 year= 1, Training held more than 1 year= 2, No trainings= 3		
f8_201_b	b. Planification familiale		b. Family Planing			
f8_201_c	c. Soins prénatals et postnatals		c. Antenatal & Postnatal Care			
f8_201_d	d. Envoi des femmes enceintes à l'établissement de santé pour l'accouchement ou en cas de signaux d'alerte pendant la grossesse		d. Referring pregnant women to the health facility for delivery or in case of alerting signs during the pregnancy			
f8_201_e	e. Accouchement à domicile		e. Deliveries at Home			
f8_201_f	f. Soins aux nouveau-nés		f. Care of Newborns			
f8_201_g	g. Tuberculose		g. Tuberculosis			
f8_201_h	h. Vaccinations		h. Vaccinations			
f8_201_i	i. Paludisme		i. Malaria			
f8_201_j	j. Nutrition de l'enfant		j. Child Nutrition			
f8_201_k	k. Nutrition de la mère		k. Maternal Nutrition			
f8_201_l	l. Assainissement et hygiène domestique		l. Sanitation and domestic hygiene			
f8_201_m	m. Santé mentale		m. Mental Health			
f8_201_n	n. Handicaps		n. Handicaps			
f8_201_o	o. VIH/sida		o. HIV/AIDS			
f8_201_p	p. Collecte / gestion de données		p. Data Collection/Management			
f8_201_q	q. Technologies mobiles		q. Mobile Technology			
f8_201_r	r. Autre		r. Other Training			
f8_202	Précisez :		Specify:			
f8_203	Qui vous a principalement donné ces formations ?	Infirmier chef de poste = 1, Sage-femme/Maieuticien = 2,, Autre = 97	Initially, who delivered the training?	Nurse in charge=1 , Midwife (male/female)=2,, Other=97		
f8_204	Préciser		Specify			Précisez si 2,04 est réponse 7 ou 97 / Specify if the answer to 204 is 7 or 97
f8_205	Y a-t-il des besoins en formation que vous estimez nécessaires pour votre travail actuel?	Oui = 1, Non = 2	Are there any trainings which you consider essential for your current job?	Yes= 1, No= 2		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_206	De quelle formation supplémentaire avez-vous besoin pour votre travail actuel?		What are the additional training which you need for your current job?			NE PAS LIRE CHAQUE OPTION A HAUTE VOIX POUR CHAQUE OPTION, INSCRIRE "1" SI MENTIONNÉ, ET «2» SI RIEN N'EST INDIQUÉ / DON'T READ THE OPTIONS ALOUD, REGISTER "1" IF MENTIONNED, & "2" IF NOT
f8_206_a	a. Prise en charge intégrée des maladies de l'enfant (PCIME) ou maladies infantiles (infections respiratoires aiguës, diarrhée, fièvre)	Oui = 1, Non = 2	a. Integrated Management of Childhood Illnesses (IMCI) or childhood illnesses (acute respiratory infections, diarrhea, fever)	Yes= 1, No= 2		
f8_206_b	b. Planification familiale	Oui = 1, Non = 2	b. Family Planing	Yes= 1, No= 2		
f8_206_c	c. Soins prénatals et postnatals	Oui = 1, Non = 2	c. Antenatal & Postnatal Care	Yes= 1, No= 2		
f8_206_d	d. Envoi des femmes enceintes à l'établissement de santé pour l'accouchement ou en cas de signes d'alerte pendant la grossesse	Oui = 1, Non = 2	d. Referring pregnant women to the health facility for delivery or in case of alerting signs during the pregnancy	Yes= 1, No= 2		
f8_206_e	e. Accouchement à domicile	Oui = 1, Non = 2	e. Deliveries at Home	Yes= 1, No= 2		
f8_206_f	f. Soins aux nouveau-nés	Oui = 1, Non = 2	f. Care of Newborns	Yes= 1, No= 2		
f8_206_g	g. Tuberculose	Oui = 1, Non = 2	g. Tuberculosis	Yes= 1, No= 2		
f8_206_h	h. Vaccinations	Oui = 1, Non = 2	h. Vaccinations	Yes= 1, No= 2		
f8_206_i	i. Paludisme	Oui = 1, Non = 2	i. Malaria	Yes= 1, No= 2		
f8_206_j	j. Nutrition de l'enfant	Oui = 1, Non = 2	j. Child Nutrition	Yes= 1, No= 2		
f8_206_k	k. Nutrition de la mère	Oui = 1, Non = 2	k. Maternal Nutrition	Yes= 1, No= 2		
f8_206_l	l. Assainissement et hygiène domestique	Oui = 1, Non = 2	l. Sanitation and domestic hygiene	Yes= 1, No= 2		
f8_206_m	m. Santé mentale	Oui = 1, Non = 2	m. Mental Health	Yes= 1, No= 2		
f8_206_n	n. Handicaps	Oui = 1, Non = 2	n. Handicaps	Yes= 1, No= 2		
f8_206_o	o. VIH/sida	Oui = 1, Non = 2	o. HIV/AIDS	Yes= 1, No= 2		
f8_206_p	p. Collecte / gestion de données	Oui = 1, Non = 2	p. Data Collection/Management	Yes= 1, No= 2		
f8_206_q	q. Technologies mobiles	Oui = 1, Non = 2	q. Mobile Technology	Yes= 1, No= 2		
f8_206_r	r. Autre, préciser :	Oui = 1, Non = 2	r. Other Training, specify:	Yes= 1, No= 2		
f8_207	Précisez :		Specify:			

	Activités		Activities			
	FRENCH		ENGLISH			
Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_301	Combien de villages font partie de votre zone de responsabilité ?	Ecrire le nombre	How many villages are considered within your area of responsibility?	Write the number		(Notez 01 s' il s'agit seulement du village de l'ASC) / Register 1 if the CHW is ONLY responsible of his/her own village
f8_302	Combien de ménages font partie de votre zone de responsabilité ?	1 à 50 = 1, 51 à 100 = 2, 101 à 500 = 3, 501 à 1000 = 4, Plus de 1000 = 5	How many households are considered within your area of responsibility?	1 to 50= 1, 51 to 100= 2, 101 to 500= 3, 501 to 1000= 4, More than 1000= 5		Enquêteur : demandez le nombre exact et cochez en fonction de la réponse donnée / Interviewer: Ask about the exact number & check the box in accordance to the answer you get
f8_303	À combien de foyers avez-vous rendu visite le mois dernier ?	NOMBRE DE FOYERS	How many households(HH) did you visit last month?	Number of HH		ENQUÊTEUR: VEUILLEZ NOTER 98 SI L'ASC NE SAIT PAS / Investigator: Please register 98 when the CHW doesn't know the answer
f8_304	Où les patients/personnes de la communauté vous retrouvent-ils pour des soins ou des conseils ?	A mon domicile = 1, Au CSPS = 2, Dans une case/lieu spécifique pour les soins dans la communauté = 3, Au domicile du malade = 4, Autre = 5	Where can the patients/people of the community find you to receive care/for advice?	At my place= 1, At the CSPS= 2, In a specific location designated for care in the community= 3, At the patient's home= 4, Other= 5.		
f8_305	Précisez :		Specify:			
f8_306	Combien de temps en minutes vous faut-il pour vous rendre de votre village au village <u>le plus éloigné</u> de votre aire de responsabilité ?		How many minutes do you need from your village to reach the <u>furthest village</u> which falls under your area of responsibility?			ENQUÊTEUR: VEUILLEZ NOTER LA DUREE POUR UN ALLER SIMPLE; 98 SI NON APPLICABLE / INTERVIEWER: PLEASE INDICATE THE TIME NEEDED FOR A ONE-WAY TRIP; REGISTER 98 WHEN IT'S NOT APPLICABLE
f8_307	Avez-vous des horaires de travail spécifiques ?	Oui = 1, Non = 2	Do you have a set working schedule?	Yes= 1, No= 2.	if f8_307 = 2 ► 3,09	
f8_308	Si oui, dites nous combien d'heures vous travaillez par jour pour chacun des jours suivants ?		If yes, tell us how many hours do you work for each of the following days.			
f8_308_a	a. Lundi		a. Monday			
f8_308_b	b. Mardi		b. Tuesday			
f8_308_c	c. Mercredi		c. Wednesday			
f8_308_d	d. Jeudi		d. Thursday			
f8_308_e	e. Vendredi		e. Friday			
f8_308_f	f. Week-end et jours fériés		f. Weekend and holidays			
f8_309	A combien d'heures en moyenne par semaine estimez-vous votre		On average, how many hours per week do you estimate working?			
f8_309_a	a. En saison sèche		a. During the dry season			
f8_309_b	b. En saison des pluies		b. During the rainy season			
f8_310	Organisez-vous des causeries, réunions de sensibilisation, IEC	Oui = 1, Non = 2	Do you organize talks, awareness meetings, IEC for the community?	Yes= 1, No= 2.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_311	Où organisez-vous des causeries, réunions de sensibilisation, IEC dans la communauté ?	A mon domicile = 1, Au CSPS = 2, Dans une case/lieu spécifique pour les soins dans la communauté = 3, Lieu central dans le village/arbre à palabres = 4, Autre = 5	Where do you hold these talks, awareness meetings, and IEC?	At my place= 1, At the CSPS= 2, In a specific location designated for care in the community= 3, Central location in the village/ Palavar tree= 4, Other= 5.		
f8_312	Précisez		Specify:			
f8_313	Combien de causeries avez-vous organisé au cours du dernier mois ?	NOMBRE DE CAUSERIES	How many talks did you organize in the last month?	Number of talks		
f8_314	Combien d'enfants malades avez-vous accompagné au CSPS pour des soins au cours du dernier mois ?	NOMBRE DE MALADES ACCOMPAGNES	How many sick child did you escort to receive care at the CSPS in the last month?	Number of sick children escorted to the CSPS		
f8_315	Combien de femmes avez-vous accompagné au CSPS pour des consultations prénatales au cours du dernier mois ?	NOMBRE DE FEMMES ENCEINTES ACCOMPAGNEES POUR CPN	How many woman did you escort to have a prenatal care at the CSPS in the last month?	Number of pregnant women escorted to the CSPS		
f8_316	Combien de femmes avez-vous accompagné au CSPS pour un accouchement au cours du dernier mois ?	NOMBRE DE FEMMES ACCOMPAGNEES POUR ACCOUCHEMENT	How many woman did you escort to deliver at the CSPS in the last month?	Number of pregnant women escorted to the CSPS for delivery		
f8_317	Combien de patients avez-vous reçu au cours du dernier mois pour des soins ?		How many patients who needed care have you received in the last month?			
f8_317_a	a. Nombre d'enfants malades		a. Number of ill children			
f8_317_b	b. Nombre d'adultes en cas de maladie ou de blessure		b. Number of adults having an illness or an injury			
f8_318	Combien de patients avez-vous reçu au cours du dernier mois pour des conseils ?		How many patients who needed advice have you received in the last month?			
f8_318_a	a. Conseils pour des enfants sains		a. Advice for healthy children			
f8_318_b	b. Conseil pour des enfants malades		b. Advice for ill children			
f8_318_c	c. Conseil pour des femmes enceintes		c. Advice for pregnant women			
f8_318_d	d. Conseils pour des adultes en cas de maladie ou de blessure		d. Advice for adults in case of a disease or an injury			
f8_318_e	e. Conseils pour des adultes sains		e. Advice for healthy adults			
f8_319	Y a-t-il des accoucheuses traditionnelles dans votre village ?	Oui = 1, Non = 2	Are there any traditional birth attendants in your sector?	Yes= 1, No= 2.		
f8_320	Travaillez-vous en collaboration avec des accoucheuses	Oui = 1, Non = 2	Do you collaborate with the traditional birth attendants of your	Yes= 1, No= 2.		
f8_321	A quelle fréquence rencontrez-vous les accoucheuses traditionnelles ?	Réunion par semaine = 1, Réunion chaque deux semaines = 2, Réunion mensuelle = 3, Réunion trimestrielle = 4, Pas de rencontre = 5	How frequently do you meet with the traditional birth attendants?	1 meeting/week= 1, 1 meeting/ 2 weeks= 2, 1 meeting monthly= 3, 1 meeting every 3 month= 4, No meetings= 5.		
f8_322	Travaillez-vous en collaboration avec le autres ASC ?	Oui = 1, Non = 2	Do you collaborate with the other CHW?	Yes= 1, No= 2.	if f8_321 = 2 ► 3,24	
f8_323	A quelle fréquence rencontrez-vous les autres ASC ?	Réunion par semaine = 1, Réunion chaque deux semaines = 2, Réunion mensuelle = 3, Réunion trimestrielle = 4, Pas de rencontre = 5	How frequently do you meet with the other CHW?	1 meeting/week= 1, 1 meeting/ 2 weeks= 2, 1 meeting monthly= 3, 1 meeting every 3 month= 4, No meetings= 5.	if f8_323 = 2 ► 3,26	
f8_324	Travaillez-vous en collaboration avec le CSPS ?	Oui = 1, Non = 2	Do you collaborate with the CSPS?	Yes= 1, No= 2.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_325	A quelle fréquence rencontrez-vous l'équipe du CSPS ?	En cas de besoin = 1, Réunion par semaine = 2, Réunion chaque deux semaines = 3, Réunion mensuelle = 4, Réunion trimestrielle = 5, Pas de rencontre = 6	How frequently do you meet with the team of the CSPS?	When needed= 1, 1 meeting/week= 2, 1 meeting/ 2 weeks= 3, 1 meeting monthly= 4, 1 meeting every 3 month= 5, No meetings= 6.		
f8_326	Parmi les services suivants, lesquels avez-vous fournis au cours des 3 derniers mois ?		Which of the following services have you delivered in the last 3 months?			ENQUÊTEUR : LIRE À HAUTE VOIX TOUTES LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER "1" SI LE SERVICE A ÉTÉ FOURNI, SINON "2" / INTERVIEWER: Read aloud all the answers. For each answer, write "1" if the service has been delivered, if not then write "2"
f8_326_a	a. Soigner des enfants malades		a. Treating sick children			
f8_326_b	b. Envoyer des enfants très malades se faire soigner dans un établissement de santé		b. Referring severely ill children to the health facility for treatment			
f8_326_c	c. Envoyer des enfants se faire vacciner		c. Referring children for vaccination			
f8_326_d	d. Participer à une campagne de vaccination sur le terrain		d. Taking part on the field in a vaccination campaign			
f8_326_e	e. Donner des consultations à des adultes		e. Providing consultation services for adults			
f8_326_f	f. Indiquer des méthodes d'espacement des naissances (en dehors des préservatifs)		f. Indicating birth spacing methods (beside condoms)			
f8_326_g	g. Donner des comprimés de fer et des conseils nutritionnels aux femmes enceintes		g. Giving pregnant women Iron tablets and nutritional advice			
f8_326_h	h. Envoyer des femmes enceintes à des consultations prénatales ou se faire vacciner contre le tétanos		h. Referring pregnant women for antenatal consultation or tetanus vaccination			
f8_326_i	i. Superviser des accouchements à domicile		i. Supervising deliveries happening at home			
f8_326_k	j. Envoyer des femmes enceintes consulter en cas de signaux d'alerte		j. Referring pregnant women for consultation when having alarming signs			
f8_326_k	k. Dispenser des soins postnatals		k. Delivering postnatal care			
f8_326_l	l. Dispenser des soins à des nouveau-nés		l. Delivering care for newborns			
f8_326_m	m. Envoyer des femmes enceintes accoucher en milieu médical		m. Referring pregnant women to deliver in medical centers			
f8_326_n	n. Superviser un traitement sous surveillance directe contre la tuberculose		n. Supervising antituberculosis treatment			
f8_326_o	o. Soigner contre le paludisme		o. Treating malaria			
f8_326_p	p. Distribuer des moustiquaires		p. Distributing ITN			
f8_326_q	q. Dispenser des conseils et envoyer consulter pour des problèmes de santé mentale		q. Offering advices and referring patients with mental issues for consultation			

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_326_r	r. Dispenser des conseils et envoyer consulter pour des problèmes d'handicaps		r. Offering advices and refering patients with handicaps for consultation			
f8_326_s	s. Fournir des services d'éducation sanitaire		s. Providing health education			
f8_326_t	t. Distribuer des préservatifs		t. Distribution of condoms			
f8_326_u	u. Distribuer de la vitamine A à des enfants âgés de 6 à 59 mois et/ou à des mères allaitantes		u. Distribution of vit A to infants between 6 and 59 months and/or the breast feeding mothers			
f8_326_v	v. Distribuer une solution de désinfection de l'eau (type SurEau)		v. Distribution of a water disinfectant (SurEau type)			
f8_326_w	w. Autre, préciser :		w. Other, specify:			
f8_326_wsp ec	Préciser :		Specify:			

	Ressources		Resources			
	FRENCH		ENGLISH			
Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_401	Au cours des 12 derniers mois, un centre de santé vous a-t-il apporté un appui dans les domaines suivants ?		During the last 12 months, did you receive any support from any health center in the following areas?			ENQUÊTEUR : LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER "1" POUR OUI, OU "2" POUR NON. Investigator: Read aloud the possible answers. For each answer, note: "1" for Yes, or "2" for No.
f8_401_a	a. Paiements pour les services de santé que vous avez assurés	Oui = 1, Non = 2	a. Payments for the health services that you provided	Yes = 1, No = 2		
f8_401_b	b. Paiements en fonction de vos performances en tant qu'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	b. Payments based on your performance as a CHW	Yes = 1, No = 2		
f8_401_c	c. Aide directe (ex. : terrain, fournitures, matériel)	Oui = 1, Non = 2	c. Direct assistance (e.g.: field, supplies, materials)	Yes = 1, No = 2		
f8_401_d	d. Mobilisation de la population pour l'encourager à utiliser les services de santé	Oui = 1, Non = 2	d. Mobilizing the populations to encourage them to use health services	Yes = 1, No = 2		
f8_401_e	e. Promotion de programmes sanitaires	Oui = 1, Non = 2	e. Health program promotion	Yes = 1, No = 2		
f8_401_f	f. Manifestations d'appréciation / reconnaissance du travail	Oui = 1, Non = 2	f. Expressions of appreciation / recognition of the work	Yes = 1, No = 2		
f8_401_g	g. Vérification des rapports d'activité de l'agent de santé communautaire, supervision	Oui = 1, Non = 2	g. Verification of the activity reports of the CHW, supervision	Yes = 1, No = 2		
f8_401_h	h. Contributions en nature (ex. : nourriture, vêtements, cadeaux)	Oui = 1, Non = 2	h. Non-monetary contributions (e.g.: food, clothing, gifts)	Yes = 1, No = 2		
f8_401_i	i. Formation ou instructions relatives à des services de santé	Oui = 1, Non = 2	i. Trainings or instructions related to health services	Yes = 1, No = 2		
f8_401_j	j. Formation ou instructions relatives à des aspects administratifs et aux rapports d'activités	Oui = 1, Non = 2	j. Trainings or instructions regarding administrative aspect and activity reports	Yes = 1, No = 2		
f8_401_k	k. Assistance générale	Oui = 1, Non = 2	k. General assistance	Yes = 1, No = 2		
f8_401_l	l. Discussion sur les performances de l'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	l. Discussions over the CHW performance	Yes = 1, No = 2		
f8_401_m	m. Transport (ex. : vélo, bon de transport)	Oui = 1, Non = 2	m. Transportation (e.g.: bicycle, travel voucher)	Yes = 1, No = 2		
f8_401_n	n. Accès à des technologies mobiles (téléphone ou autre appareil portable)	Oui = 1, Non = 2	n. Access to mobile technologies (telephone or other portable device)	Yes = 1, No = 2		
f8_401_o	o. Autre	Oui = 1, Non = 2	o. Other	Yes = 1, No = 2		
f8_401_spec	Précisez :		Specify:			
f8_402	Au cours des 12 derniers mois, les autorités gouvernementales vous ont-elles apporté un appui dans les domaines suivants ?		During the last 12 months, did any of the governmental authorities provide you with support on any of the following areas?			ENQUÊTEUR : LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER "1" POUR OUI, OU "2" POUR NON. Investigator: Read aloud the possible answers. For each answer, note: "1" for Yes, or "2" for No.
f8_402_a	a. Paiements pour les services de santé que vous avez assurés	Oui = 1, Non = 2	a. Payments for the health services that you provided	Yes = 1, No = 2		
f8_402_b	b. Paiements en fonction de vos performances en tant qu'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	b. Payments based on your performance as a CHW	Yes = 1, No = 2		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_402_c	c. Aide directe (ex. : terrain, fournitures, matériel)	Oui = 1, Non = 2	c. Direct assistance (e.g.: field, supplies, materials)	Yes = 1, No = 2		
f8_402_d	d. Mobilisation de la population pour l'encourager à utiliser les services de santé	Oui = 1, Non = 2	d. Mobilizing the populations to encourage them to use health services	Yes = 1, No = 2		
f8_402_e	e. Promotion de programmes sanitaires	Oui = 1, Non = 2	e. Health program promotion	Yes = 1, No = 2		
f8_402_f	f. Manifestations d'appréciation / reconnaissance du travail	Oui = 1, Non = 2	f. Expressions of appreciation / recognition of the work	Yes = 1, No = 2		
f8_402_g	g. Vérification des rapports d'activité de l'agent de santé communautaire, supervision	Oui = 1, Non = 2	g. Verification of the activity reports of the CHW, supervision	Yes = 1, No = 2		
f8_402_h	h. Contributions en nature (ex. : nourriture, vêtements, cadeaux)	Oui = 1, Non = 2	h. Non-monetary contributions (e.g.: food, clothing, gifts)	Yes = 1, No = 2		
f8_402_i	i. Formation ou instructions relatives à des services de santé	Oui = 1, Non = 2	i. Trainings or instructions related to health services	Yes = 1, No = 2		
f8_402_j	j. Formation ou instructions relatives à des aspects administratifs et aux rapports d'activités	Oui = 1, Non = 2	j. Trainings or instructions regarding administrative aspect and activity reports	Yes = 1, No = 2		
f8_402_k	k. Assistance générale	Oui = 1, Non = 2	k. General assistance	Yes = 1, No = 2		
f8_402_l	l. Discussion sur les performances de l'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	l. Discussions over the CHW performance	Yes = 1, No = 2		
f8_402_m	m. Transport (ex. : vélo, bon de transport)	Oui = 1, Non = 2	m. Transportation (e.g.: bicycle, travel voucher)	Yes = 1, No = 2		
f8_402_n	n. Accès à des technologies mobiles (téléphone ou autre appareil portable)	Oui = 1, Non = 2	n. Access to mobile technologies (telephone or other portable device)	Yes = 1, No = 2		
f8_402_o	o. Autre	Oui = 1, Non = 2	o. Other	Yes = 1, No = 2		
f8_402_spec	Précisez :		Specify:			
f8_403	Au cours des 12 derniers mois, une organisation non gouvernementale vous a-t-elle apporté un appui dans les domaines suivants ?		During the last 12 months, did any of the governmental organizations provide you with support on any of the following areas?			ENQUÊTEUR : LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER "1" POUR OUI, OU "2" POUR NON.
f8_403_a	a. Paiements pour les services de santé que vous avez assurés	Oui = 1, Non = 2	a. Payments for the health services that you provided	Yes = 1, No = 2		Investigator: Read aloud the possible answers. For each answer, note: "1" for Yes, or "2" for No.
f8_403_b	b. Paiements en fonction de vos performances en tant qu'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	b. Payments based on your performance as a CHW	Yes = 1, No = 2		
f8_403_c	c. Aide directe (ex. : terrain, fournitures, matériel)	Oui = 1, Non = 2	c. Direct assistance (e.g.: field, supplies, materials)	Yes = 1, No = 2		
f8_403_d	d. Mobilisation de la population pour l'encourager à utiliser les services de santé	Oui = 1, Non = 2	d. Mobilizing the populations to encourage them to use health services	Yes = 1, No = 2		
f8_403_e	e. Promotion de programmes sanitaires	Oui = 1, Non = 2	e. Health program promotion	Yes = 1, No = 2		
f8_403_f	f. Manifestations d'appréciation / reconnaissance du travail	Oui = 1, Non = 2	f. Expressions of appreciation / recognition of the work	Yes = 1, No = 2		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_403_g	g. Vérification des rapports d'activité de l'agent de santé communautaire, supervision	Oui = 1, Non = 2	g. Verification of the activity reports of the CHW, supervision	Yes = 1, No = 2		
f8_403_h	h. Contributions en nature (ex. : nourriture, vêtements, cadeaux)	Oui = 1, Non = 2	h. Non-monetary contributions (e.g.: food, clothing, gifts)	Yes = 1, No = 2		
f8_403_i	i. Formation ou instructions relatives à des services de santé	Oui = 1, Non = 2	i. Trainings or instructions related to health services	Yes = 1, No = 2		
f8_403_j	j. Formation ou instructions relatives à des aspects administratifs et aux rapports d'activités	Oui = 1, Non = 2	j. Trainings or instructions regarding administrative aspect and activity reports	Yes = 1, No = 2		
f8_403_k	k. Assistance générale	Oui = 1, Non = 2	k. General assistance	Yes = 1, No = 2		
f8_403_l	l. Discussion sur les performances de l'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	l. Discussions over the CHW performance	Yes = 1, No = 2		
f8_403_m	m. Transport (ex. : vélo, bon de transport)	Oui = 1, Non = 2	m. Transportation (e.g.: bicycle, travel voucher)	Yes = 1, No = 2		
f8_403_n	n. Accès à des technologies mobiles (téléphone ou autre appareil portable)	Oui = 1, Non = 2	n. Access to mobile technologies (telephone or other portable device)	Yes = 1, No = 2		
f8_403_o	o. Autre	Oui = 1, Non = 2	o. Other	Yes = 1, No = 2		
f8_403_spec	Précisez :		Specify:			
f8_404	Au cours des 12 derniers mois, la communauté vous a-t-elle apporté un appui dans les domaines suivants ?		During the last 12 months, did any of the community provide you with support on any of the following areas?			ENQUÊTEUR : LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER "1" POUR OUI, OU "2" POUR NON. Investigator: Read aloud the possible answers. For each answer, note: "1" for Yes, or "2" for No.
f8_404_a	a. Paiements pour les services de santé que vous avez assurés	Oui = 1, Non = 2	a. Payments for the health services that you provided	Yes = 1, No = 2		
f8_404_b	b. Paiements en fonction de vos performances en tant qu'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	b. Payments based on your performance as a CHW	Yes = 1, No = 2		
f8_404_c	c. Aide directe (ex. : terrain, fournitures, matériel)	Oui = 1, Non = 2	c. Direct assistance (e.g.: field, supplies, materials)	Yes = 1, No = 2		
f8_404_d	d. Mobilisation de la population pour l'encourager à utiliser les services de santé	Oui = 1, Non = 2	d. Mobilizing the populations to encourage them to use health services	Yes = 1, No = 2		
f8_404_e	e. Promotion de programmes sanitaires	Oui = 1, Non = 2	e. Health program promotion	Yes = 1, No = 2		
f8_404_f	f. Manifestations d'appréciation / reconnaissance du travail	Oui = 1, Non = 2	f. Expressions of appreciation / recognition of the work	Yes = 1, No = 2		
f8_404_g	g. Vérification des rapports d'activité de l'agent de santé communautaire, supervision	Oui = 1, Non = 2	g. Verification of the activity reports of the CHW, supervision	Yes = 1, No = 2		
f8_404_h	h. Contributions en nature (ex. : nourriture, vêtements, cadeaux)	Oui = 1, Non = 2	h. Non-monetary contributions (e.g.: food, clothing, gifts)	Yes = 1, No = 2		
f8_404_i	i. Formation ou instructions relatives à des services de santé	Oui = 1, Non = 2	i. Trainings or instructions related to health services	Yes = 1, No = 2		
f8_404_j	j. Formation ou instructions relatives à des aspects administratifs et aux rapports d'activités	Oui = 1, Non = 2	j. Trainings or instructions regarding administrative aspect and activity reports	Yes = 1, No = 2		
f8_404_k	k. Assistance générale	Oui = 1, Non = 2	k. General assistance	Yes = 1, No = 2		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_404_l	l. Discussion sur les performances de l'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	l. Discussions over the CHW performance	Yes = 1, No = 2		
f8_404_m	m. Transport (ex. : vélo, bon de transport)	Oui = 1, Non = 2	m. Transportation (e.g.: bicycle, travel voucher)	Yes = 1, No = 2		
f8_404_n	n. Accès à des technologies mobiles (téléphone ou autre appareil portable)	Oui = 1, Non = 2	n. Access to mobile technologies (telephone or other portable device)	Yes = 1, No = 2		
f8_404_o	o. Autre	Oui = 1, Non = 2	o. Other	Yes = 1, No = 2		
f8_404_spec	Précisez :		Specify:			
f8_405	Au cours des 12 derniers mois, de quelle manière les autres agents de santé communautaires de votre communauté vous ont-ils apporté un appui ?		During the last 12 months, how did the other CHW of your community provide you with support?			ENQUÊTEUR : LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER "1" POUR OUI, OU "2" POUR NON.
f8_405_a	a. Assistance pendant les visites à domicile	Oui = 1, Non = 2	a. Assistance during home visits	Yes = 1, No = 2		Interviewer: Read aloud the possible answers. For each answer, note: "1" for Yes, or "2" for No.
f8_405_b	b. Partage de fournitures (médicaments, matériel)	Oui = 1, Non = 2	b. Sharing supplies (drugs, materials)	Yes = 1, No = 2		
f8_405_c	c. Conseils pour envoyer des patients se faire soigner dans un établissement de santé	Oui = 1, Non = 2	c. Advice to refer patients to seek treatment at a health center	Yes = 1, No = 2		
f8_405_d	d. Échanges de savoirs en matière de santé	Oui = 1, Non = 2	d. Exchange of knowledge in the subject of health	Yes = 1, No = 2		
f8_405_e	e. Aide pour sensibiliser la population aux campagnes de vaccination	Oui = 1, Non = 2	e. Assistance in raising awareness around immunization (vaccination campaigns)	Yes = 1, No = 2		
f8_405_f	f. Aide pour sensibiliser la population à l'importance de se faire soigner	Oui = 1, Non = 2	f. Assistance in raising awareness around the importance of seeking treatment	Yes = 1, No = 2		
f8_405_g	g. Aide pour remplir les rapports d'activités	Oui = 1, Non = 2	g. Assistance in completing the activity reports	Yes = 1, No = 2		
f8_405_h	h. Transmission à l'établissement de santé des problèmes rencontrés par l'agent de santé communautaire	Oui = 1, Non = 2	h. Communicating to the health facility the problems encountered by the CHW	Yes = 1, No = 2		
f8_405_i	i. Autre, préciser :	Oui = 1, Non = 2	i. Other, specify:	Yes = 1, No = 2		
f8_405_spec						
f8_406	Avez-vous déjà reçu un kit d'agent de santé communautaire comprenant des fournitures et des médicaments essentiels ?	Oui = 1, Non = 2	Have you already received a CHW kit containing supplies and essential drugs?	Yes = 1, No = 2	if f8_406 =2 ► 4.01	
f8_407	Partagez-vous ce kit avec d'autres agents de santé communautaires ?	Oui = 1, Non = 2	Do you share this kit with other CHW?	Yes = 1, No = 2	if f8_407 =2 ► 4.09	
f8_408	Avec combien d'autres agents de santé communautaires partagez-vous le kit ?		How many CHW share this kit with you?			
f8_409	Parmi les articles suivants, lesquels avez-vous actuellement en stock dans le kit d'agent de santé communautaire ?		Which of the following items do you have currently in stock in your CHW kit?			ENQUÊTEUR : LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER LES CODES

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_409_a	a. Pilules contraceptives	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	a. Contraceptive pills	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		SUIVANTS : Interviewer: Read aloud all the possible answers. For each answer, note the following codes:
f8_409_b	b. Préservatifs (masculins ou féminins)	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	b. Condoms (males and females)	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		
f8_409_c	c. Colliers du cycle	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	c. Cycle beads	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		
f8_409_d	d. Contraceptifs injectables	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	d. Injectable contraceptives	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		
f8_409_e	e. Médicaments antipaludiques	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	e. Antimalarial drugs	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		
f8_409_f	f. SRO	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	f. ORS	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		
f8_409_g	g. Zinc	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	g. Zinc	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		
f8_409_h	h. Amoxicilline	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	h. Amoxicilline	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		
f8_409_i	i. Mébendazole	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	i. Mebendazole	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		
f8_409_j	j. Paracétamol/Aspirine	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	j. Paracetamol/Aspirine	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		
f8_409_k	k. Vitamine A	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	k. Vitamin A	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		
f8_409_l	l. Moustiquaires	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	l. ITN	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		
f8_409_m	m. Médicaments antituberculeux	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	m. Drugs for tuberculosis	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_409_n	n. Mètre-ruban pour mesurer la circonférence du bras	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	n. Measurement tape to measure the circumference of the arm	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		
f8_409_o	o. Formulaires d'envoi des patients	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	o. Referral forms for patients	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		
f8_409_p	p. Chronomètre	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	p. Timer (stopwatch)	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		
f8_409_q	q. Registres de santé	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	q. Health registers	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		
f8_409_r	r. Autre	Stock complet actuellement = 1, Stock incomplet actuellement = 2, En stock en temps normal, mais pas aujourd'hui = 3, Pas en stock en temps normal = 4	r. Other	Currently complete stock = 1, Currently incomplete stock = 2, Usually in stock, but not today = 3, Usually not in stock = 4		
f8_409_spec	Précisez :		Specify:			
f8_410	Quelles sont les principales difficultés que vous rencontrez dans votre travail ?		What are the main challenges you face during your work?			ENQUÊTEUR : NE PAS LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER "1" SI ELLE EST CITÉE, OU "2" SI ELLE NE L'EST PAS. Investigator: DO NOT Read aloud the possible answers. For each answer, note: "1" when it is mentioned, or "2" it's Not.
f8_410_a	a. Les enfants sont amenés au poste de santé trop tard	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	a. The children are sent to the health facility too late	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_b	b. Moyens de transport insuffisants ou inexistant	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	b. Inadequate/inexistent means of transportation	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_c	c. Manque de volontaires/Demande de services trop importante	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	c. Lack of volunteers/Excessive service requests	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_d	d. Salaire / Rémunération insuffisante	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	d. Inadequate salary/renumeration	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_e	e. Manque de formation/Manque de connaissances	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	e. Lack of trainings/lack of knowledge	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_f	f. Manque de retour sur le travail réalisé	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	f. Lack of feedback on the work done	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_g	g. Manque de temps	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	g. Limited time	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_h	h. Manque de motivations	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	h. Lack of motivation	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_i	i. Insécurité	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	i. Insecurity	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_j	j. Manque de fourniture et de médicaments	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	j. Medications and supplies are limited	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_k	k. Manque de matériel	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	k. Lack of material	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_l	l. Manque de supervision	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	l. Lack of supervision	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_m	m. Manque de communication avec la formation sanitaire	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	m. Limited communication with the clinic	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_n	n. Manque de coordination avec la formation sanitaire	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	n. Limited coordination with the clinic	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_o	o. Manque de soutien de la communauté	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	o. Limited support from the community	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_410_p	p. Manque de coordination avec le COGES	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	p. Limited coordination with the COGES	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_q	q. Absence de COGES	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	q. Absence of the COGES	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_r	r. Trop de travail	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	r. Too much work	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_s	S. Autre	Mentionné = 1, Non Mentionné = 2	s. Other	Mentionned = 1, Not mentioned = 2		
f8_410_spec	Précisez :		Specify:			
f8_411	Faites-vous toujours un examen médical du patient avant de lui donner des médicaments ?	Oui, toujours = 1, Oui, la plupart du temps = 2, Non, jamais = 3	Do you always examin the patient before prescribing drugs?	Yes, always = 1, Yes, mostly = 2, No, never = 3	If f8_411 = 1 ► 4,13	
f8_412	Pour quelles raisons ne faites vous pas toujours / jamais d'examen médical ?	Pas formé pour cela = 1, Pas le temps = 2, Pas le materiel necessaire = 3, Patients viennent en sachant ce qu'ils veulent comme médicament = 4	What are the reasons that keeps you from always/sometimes examining the patients?	Not trained for this = 1, No time= 2, Don't have the needed equipment = 3, Patients know already what medecin they want = 4		
f8_413	Arrive t-il que quelqu'un n'ait pas les moyens pour s'acheter les medicaments?	Pas souvent = 1, Souvent = 2, Très souvent = 3, Non = 4	Has it ever happened that someone did not have the means to buy himself the prescribed medication?	Not often = 1, Often = 2, Usually= 3, No= 4	If f8_413 = 4 ► 4,15	
f8_414	Que se passe t-il dans ce cas ?	Vente à credit = 1, Ne vend pas = 2	What happens in that case?	Sell on credit = 1, doesn't sell = 2		
f8_415	Que faites vous en cas de rupture?	Ne fait rien = 1, S'approvisionne au niveau de la formation sanitaire = 2, Approvisionnement marché/vendeur ambulant = 3, approvisionnement pharmacie privée = 4, autre = 7	What do you do when out of stock?	Does nothing = 1, restock from the health facility = 2, restock from the ambulant market/salesmen = 3, restock from a privat pharmacy = 4, other = 7		
f8_416	Précisez :		specify:			
f8_417	Avez-vous des/une trousse/sac dans lequel vous avez votre matériel de travail quand vous vous déplacez ?	Oui = 1, Non = 2	During your travels do you carry a kit/bag where you keep your working?	Yes = 1, No = 2		
f8_418	Avez-vous un téléphone portable avec lequel on peut vous joindre en cas de maladie ou de questions ?	Oui = 1, Non = 2	Do you carry a mobile phone on which people can reach you in case of diseases or questions?	Yes = 1, No = 3		

	Conditions de travail		Work conditions			
	FRENCH		ENGLISH			
Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_501	Est ce que vous recevez actuellement un salaire ?	Oui = 1, Non = 2	Do you currently receive a salary?	Yes= 1, No= 2.		
f8_502	Quel est le montant de ce salaire ?	Enquêteur : Ecrire le montant ici	What is the amount of money you receive as a salary?	Investigator: Write the amount here		
f8_503	A quelle fréquence le recevez-vous ?	Chaque mois = 1, Tous les trois mois = 2, Tous les six mois = 3, Chaque année = 3, Chaque année = 4, Irregulier/Ponctuellement = 5, Autre = 7	At what frequency are you receiving your salary?	Every month= 1, Every 3 montsh= 2, every 6 months= 3, Every year= 4, At irregular times= 5, Other= 7.		
f8_504	Est ce que vous recevez actuellement une prime basée sur votre performance ?	Oui = 1, Non = 2	Currently are you receiving a bonus based on your performance?	Yes= 1, No= 2.		
f8_505	Quel est le montant de total reçue pour cette prime au cours des 3	Enquêteur : Ecrire le montant ici	What is the amount of money you have received as a bonus in the last	Investigator: Write the amount here		
f8_505	A quelle fréquence la recevez-vous ?	Chaque mois = 1, Tous les trois mois = 2, Tous les six mois = 3, Chaque année = 3, Chaque année = 4, Irregulier/Ponctuellement = 5, Autre = 7	At what frequency are you receiving your bonus?	Every month= 1, Every 3 montsh= 2, every 6 months= 3, Every year= 4, At irregular times= 5, Other= 7.		
f8_506	Est-ce que vous recevez des avantages en nature ?	Oui = 1, Non = 2	Do you receive any benefits (non-monetary)?	Yes= 1, No= 2.		
f8_507	Quel est la valeur monétaire des avantages en nature que vous avez reçus au cours des trois derniers mois?		What is the monetary value of the benefits you have received during the last 3 months?			
f8_508	Pendant combien de temps pensez-vous encore continuer à être ASC?	Quelques mois = 1, Quelques années = 2, Toute ma vie = 3	For how much longer are you considering to continue being a CHW?	Few months= 1, Few years= 2, For the rest of my life= 3		
f8_509	Qu'est-ce qui pourrait vous permettre de mieux exercer votre travail ?	Une meilleure organisation dans le travail = 1, .....Autre = 97	What will help you to improve your job?	A better work organization= 1,.... Other= 97		Notez 3 réponses possibles / Note 3 possible answers
	Précisez :		Specify			
f8_510	Que pourrait faire la communauté pour vous aider dans votre travail ?	Vous procurer un salaire, des revenus mensuels = 1, .....Vous donner du matériel, nourriture, vêtements, cadeaux, etc = 4	What could the community do in order to assist you with your job?	Providing you with a salary, monthly revenues= 1, Providing you with material, food, clothing, gifts, etc. = 4.		
f8_511	Par quel titre vous appelle-t-on dans la communauté ?	Agent de santé communautaire = 1, Docteur = 2, Infirmier = 3, Autre = 7	What is the title that the community use to refer to you?	CHW= 1, Dr= 2, Nurse= 3, Other= 7.		

	Supervision		Supervision			
	FRENCH		ENGLISH			
Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_601	Y a-t-il quelqu'un qui est responsable de la supervision de votre travail ? Il s'agit entre autre de quelqu'un qui donne un feedback sur vos activités, vous conseille ?	Oui = 1, Non = 2	Is there anyone responsible of supervising your work? Someone who gives a feedback on your activity, who gives you advice?	Yes= 1, No= 2.	if f8_601 = 2 ► 7,01	
f8_602	Qui est responsable de la supervision de votre travail?	Responsable de la formation sanitaire = 1, Un autre agent de santé = 2, COGES = 3, Commune /Mairie = 4, ONG, Précisez = 5, Autre = 7	Who is in charge of supervising your work?	Manager of the clinic= 1, Other health worker= 2, COGES= 3, City/town hall= 4, NGO/specify= 5, Other= 7.		
f8_603	Précisez, si la réponse est 5 ou 7 à la question précédente		For the above question, specify when the answer is 5 or 7.			
f8_604	Selon quelle fréquence êtes vous supervisé ?	Par semaine = 1, Par mois = 2, Chaque deux mois = 3, Trimestriellement = 4, Par semestre = 5, Par an = 6, Jamais = 7	How frequently do you get a supervision?	Weekly= 1, Monthly= 2, Every 2 months= 3, every 3 months= 4, every 6 months= 5, yearly= 6, never= 7.		
f8_605	Qu'a fait le superviseur lors de sa dernière visite ?		What did your supervisor do during his last visit?			ENQUÊTEUR : NE PAS LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER "1" SI ELLE EST CITÉE, OU "2" SI ELLE NE L'EST PAS./INTERVIEWER: Do not read aloud the possible answers, Note "1" if the answer was mentioned or "2" if it wasn't
f8_605_a	a. A participé à des réunions de l'agent de santé communautaire		a. Attended the CHW's meetings			
f8_605_b	b. A supervisé les activités de l'agent de santé communautaire (ex: à observé des consultations)		b. Supervised the different activities of the CHW (e.g.: Observation of consultations)			
f8_605_c	c. A remplacé ou complété les kits de l'agent de santé communautaire		c. Replaced or filled the CHW's kits			
f8_605_d	d. A évalué les connaissances de l'agent de santé communautaire		d. Evaluated the knowledge of the CHW			
f8_605_e	e. A donné des instructions sanitaires		e. Gave health instructions			
f8_605_f	f. A donné des instructions administratives ou sur la manière de remplir les rapports d'activités		f. Gave administrative instructions or instructions about hoe to fill an activity report.			
f8_605_g	g. A dispensé de la formation à l'agent de santé communautaire		g. Provided trainings for the CHW			
f8_605_h	h. A vérifié le (s) rapport (s) d'activités de l'agent de santé communautaire		h. Verified the activity report(s) of the CHW			
f8_605_i	i. A collecté et compilé les rapports d'activités mensuels		i. Collected & compiled monthly activity reports.			
f8_605_j	j. A rencontré le personnel des postes de santé		j. Met with the staff of the health posts			
f8_605_k	k. A présenté des programmes de santé		k. Presented health programs			
f8_605_l	l. A apporté son aide pour une campagne de vaccination		l. Gave assistance in the vaccination campaigns			
f8_605_m	m. A apporté une aide générale		m. Gave general assistance			
f8_605_n	n. A discuté des performances de l'agent de santé communautaire		n. Discussed the CHW performance			
f8_605_o	o. N'a rien fait de particulier		o. Did nothing specifically			
f8_605_p	p. Autre		p. Other			

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_605_spec	Précisez		Specify			
f8_606	Lors de sa dernière visite, votre superviseur a-t-il écrit des recommandations dans un carnet de supervision que vous conservez ?	Oui, vu = 1, Oui pas vu = 3, Non = 3	During his/her last visit, did your supervisor write any recommendations in a supervision booklet which you keep?	Yes, checked= 1, Yes, not checked= 3 , No= 3.		ENQUÊTEUR : SI OUI, DEMANDER À VOIR LE CARNET ET NOTER LA RÉPONSE EN CONSÉQUENCE./ INTERVIEWER: if yes, ask to have a look in the booklet and write down the answers accordingly.
f8_607	Quel est votre ressenti par rapport à la supervision ?	Vous avez le sentiment d'apprendre quelque chose = 1, .....Vous avez le sentiment de recevoir une aide dans vos difficultés	What is your opinion regarding the supervision?	you felt that you learnt something= 1,.....You had the feeling that you got assistance with your difficulties.		
f8_608	Quelles sont les sanctions prévues si vous ne faites pas bien votre travail?	Pas de sanction = 1, Remplacement par une autre personne = 2, Autre = 3	What are the expected sanctions when you're not performing well?	No sanctions= 1, Get replaced by another person= 2, Other= 3.		
f8_609	Précisez :		Specify			
f8_610	Avez-vous un registre d'activités ?	Oui, vu = 1, Oui pas vu = 3, Non = 3	Do you have an activity register?	Yes, checked= 1, Yes, not checked= 3 , No= 3.		
f8_611	Quelles sont les activités que vous enregistrez dans le registre?		What are the activities you write in the register?			ENQUÊTEUR : NE PAS LIRE À HAUTE VOIX LES RÉPONSES POSSIBLES. POUR CHACUNE D'ELLES, NOTER "1" SI ELLE EST CITÉE, OU "2" SI ELLE NE L'EST PAS./ INTERVIEWER: Do not read aloud the possible answers, Note "1" if the answer was mentioned or "2" if it wasn't
f8_611_a	a. Consultation des enfants		a. Children consultations			
f8_611_b	b. Consultation des adultes		b. Adults consultations			
f8_611_c	c. CPN		c. Antenatal Consultations			
f8_611_d	d. Causerie éducatives		d. Educational talks			
f8_611_e	e. Visite aux ménages		e. Household visits			
f8_611_f	f. Accompagnement CSPS enfants malades		f. Escorting sick children to CSPS			
f8_611_g	g. Accompagnement CSPS femmes pour CPN		g. Escorting women to CSPS for Antenatal consultation			
f8_611_h	h. Accompagnement CSPS femmes pour accouchement		h. Escorting women to CSPS for delivery			
f8_611_i	i. Autre		i. Other			
f8_612	Précisez :		Specify			

	Motivation		Motivation			
	FRENCH		ENGLISH			
Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_701	<p>Je vais vous lire différentes raisons pour lesquelles vous pourriez être motivés à travailler. Les individus diffèrent dans la manière dont ils sont motivés à travailler en fonction de leur situation et de leur personnalité. Il est essentiel de comprendre que toutes les raisons que les individus peuvent avoir sont tout aussi valables et qu'aucune n'est «meilleure» ou «pire» qu'une autre.</p> <p>Pourriez-vous nous dire parmi les raisons pour lesquelles vous travaillez, laquelle est la plus importante et laquelle est la moins importante pour vous personnellement.</p>		<p>I'm going to read different reasons that might be a motive for you to work. Individuals differ in how they get motivated to work depending on their situation and personality. It is essential to understand that all the reasons given by the different individuals are equally valid and neither is "better" or "worse".</p> <p>Could you tell us among all the reasons that motivate you to work, which is the most important and which is least from your personal experience.</p>			<p>ENQUÊTEUR : LIRE CHAQUE QUESTION À LA PERSONNE INTERROGÉE ET NOTER LE CODE DE RÉPONSE POUR CHAQUE QUESTION.</p> <p>INTERVIEWER: FOR EACH QUESTION, READ EACH ITEM TO THE RESPONDENT AND RECORD THE CODE OF THEIR RESPONSE.</p>
f8_701_a	a. La raison la plus importante	Parce mes tâches comme ASC me plaisent beaucoup, Parce que ma réputation dépend de mon travail, Parce que mon travail est plus qu'un métier, c'est une vocation, Afin de gagner de l'argent ou des paiements en nature, Parce que je veux chnager quelque chose dans la vie des autres, A cause de la reconnaissance de la communauté	a. The most important reason	Because I like my duties as ASC very much, because my reputation depends on my work, because my job is more than a normal job, it's a vocation, To make money or get benefits, because I want cto make a change in the others live, because of the recognition of the community		PLUS
F8_701_b	b. La raison la moins importante	Parce mes tâches comme ASC me plaisent beaucoup, Parce que ma réputation dépend de mon travail, Parce que mon travail est plus qu'un métier, c'est une vocation, Afin de gagner de l'argent ou des paiements en nature, Parce que je veux chnager quelque chose dans la vie des autres, A cause de la reconnaissance de la communauté	b. The least important reason	Because I like my duties as ASC very much, because my reputation depends on my work, because my job is more than a normal job, it's a vocation, To make money or get benefits, because I want cto make a change in the others live, because of the recognition of the community		
f8_702	Vous vous sentez bien dans votre travail.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Do you feel good about your job?	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		<p>Maintenant, je vais vous lire une série De questions sur différents aspects de votre travail d'agent de santé communautaire. Pour chacun de ces aspects, dites-moi si vous êtes d'accord ou pas d'accord. [ENQUETEUR: 767</p> <p>MONTRER L'ECHELLE]</p>
f8_703	Vous êtes fier/fière de travailler pour cette communauté.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Are you proud of working for this community?	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_704	Votre responsable direct reconnaît votre travail et l'apprécie.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Your direct supervisor recognize your work and appreciate it.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_705	Cette communauté vous donne vraiment envie de faire le maximum en tant qu'agent de santé communautaire.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	This community makes you want to really give your optimum as a CHW.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_706	Votre travail vous plaît beaucoup.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	You like your job very much	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		<p>[MONTRER L'ECHELLE]</p> <p>Right now I will read a series of questions on the different aspects of the job of a CHW. For each aspect, tell if you agree or don't.</p> <p>[Interviewer: Show the scale]</p>
f8_707	Accepter d'être ASC était une erreur.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	It was a mistake to accept becoming a CHW	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_708	Votre travail vous procure la sécurité financière.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Your work provides you with a financial security.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_709	Vous êtes toujours appliqué(e) et efficace dans votre travail.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Your always applied and effective in your job.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_710	Vous êtes très travailleur/euse.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	You are a hard worker.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_711	Vous avez souvent envie de quitter ce travail.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	You always wish to quit this job.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_712	Vous commencez à l'heure vos activités d'agent de santé communautaire.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	You start your duties as CHW on time.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_713	La communauté apprécie votre travail.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	The community appreciate your work.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_714	Votre travail est important pour le système de santé du Burkina Faso.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Your job is important for the health system of Burkina Faso	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_715	Votre travail est intéressant.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Your job is interesting	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_716	Vous faites partie du système de santé du Burkina Faso.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	You are part of the health system of Burkina Faso	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_717	La communauté a confiance en votre capacité à les soigner	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	The community trusts your ability to treat.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_718	Votre travail vous permet de subvenir aux besoins de votre famille.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Your job allows you to provide for the needs of your family	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_719	En ce moment, vous vous sentez motivé(e) pour faire le maximum dans votre travail.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	In this moment you feel motivated to give the maximum in your job	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_720	Vous aimez ce que vous faites dans votre travail.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	You like what you do at your job	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		
f8_721	Votre travail est extrêmement important pour la communauté.	Pas d'accord = 0, .....Tout à fait d'accord = 10	Your job is extremely important for the community.	Do not agree= 0, Totally agree= 10.		

	Satisfaction		Satisfaction			
	FRENCH		ENGLISH			
Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_801	Globalement, êtes-vous satisfait de votre emploi d'agent de santé communautaire ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Globally, Are you satisfied with your job as a CHW?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		ENQUÊTEUR : LIRE CHAQUE AFFIRMATION À LA PERSONNE INTERROGÉE ET NOTER LE CODE DE RÉPONSE POUR CHAQUE QUESTION. MONTRER LES FICHES EN COULEUR NUMÉROTÉES ET DEMANDER À LA PERSONNE DE CHOISIR CELLE QUI CORRESPOND À SA RÉPONSE. INTERVIEWER: READ EACH STATEMENT TO THE RESPONDENT AND RECORD THE CODE OF THE ANSWER FOR EACH QUESTION. SHOW THE COLORED NUMBERED SHEETS AND ASK THE PERSON TO CHOOSE THE ONE THAT MATCHES ITS RESPONSE.
f8_802	Etes-vous satisfait de vos relations de travail avec le personnel de la formation sanitaire ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the work relations between you and the clinic staff?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_803	Etes-vous satisfait de vos relations de travail avec le personnel des services du district / du ministère de la Santé ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the work relations between you and the staff of the district services/Ministry of health?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_804	Etes-vous satisfait de vos relations de travail avec la direction de la formation sanitaire ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the work relations between you and the clinic directors?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_805	Etes-vous satisfait de vos relations avec la communauté ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the relations between you and the community?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_806	Etes-vous satisfait de vos relations avec le COGES ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the relations between you and the COGES?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_807	Etes-vous satisfait des médicaments à votre disposition pour soigner les patients ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the available medications that you have to treat the patients?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_808	Etes-vous satisfait du matériel à votre disposition pour effectuer votre travail ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the available material that you have to do your job?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_809	Etes-vous satisfait de la disponibilité d'autres fournitures (compresses, etc.) ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the other available supplies?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_810	Etes-vous satisfait du niveau de soutien de la communauté - financier ou autre ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the level of support (financially or other) that the community is giving you?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_811	Etes-vous satisfait de vos relations avec les personnes importantes de la communauté locale ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied of your relations with the important people in the local community?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_812	Etes-vous satisfait du niveau de respect que vous recevez de la communauté ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied of the level of respect that you receive from the community?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_813	Êtes-vous satisfait de votre charge de travail ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with your work load?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_814	Etes-vous satisfait de votre capacité à répondre aux besoins de la communauté compte tenu des conditions de travail actuelles ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with your ability to meet the needs of the community given the current conditions?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_815	Êtes-vous satisfait du montant du support financier que vous recevez de votre responsable direct?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the financial support you receive from your direct supervisor?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_816	Etes-vous satisfait de vos possibilités d'augmenter votre niveau de qualification et vos connaissances par de la formation ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with your opportunities to increase your level of skill and knowledge through training?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_817	Etes-vous satisfait de votre collaboration avec les accoucheuses traditionnelles et autres ASC ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the collaboration between you and the traditional birth attendants and other CHW?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_818	Etes-vous satisfait de vos possibilités de discuter des questions de travail avec votre superviseur ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with your opportunities to discuss work issues with your supervisor?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_819	Etes-vous satisfait de la reconnaissance de votre bon travail par votre superviseur ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the recognition you get from your supervisor in regards to your work?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_820	Etes-vous satisfait de vos possibilités d'être récompensé(e) d'avoir beaucoup travaillé, financièrement ou autrement ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the opportunities you get to be rewarded for having worked hard, (financially or otherwise)?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_821	Etes-vous satisfait de la possibilité d'utiliser vos compétences dans votre travail d'agent de santé communautaire ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the opportunities you get to use your competence in your job as a CHW?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_822	Etes-vous satisfait de votre rémunération ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with your pay?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_823	Etes-vous satisfait des avantages en nature que vous recevez ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the benefits (non monetary benefits) that you are receiving?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_824	Etes-vous satisfait de vos possibilités d'avancement dans le domaine de la santé ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the opportunities you get to advance your career in the health field?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_825	Etes-vous satisfait des conditions de sécurité dans la communauté sur le plan de la vie personnelle et professionnelle ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the security conditions in the community on the personal and professional level?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_826	Etes-vous satisfait de vos conditions de logement ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with your housing conditions?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_827	Etes-vous satisfait des moyens de transport dont vous disposez pour votre travail ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the transportation means available for your job?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_828	Etes-vous satisfait de votre salaire ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with your salary?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		
f8_829	Etes-vous satisfait de la régularité de versement de votre salaire (salaire versé à temps vs. en retard etc) ?	Pas satisfait = 0,.....Tout à fait satisfait = 10	Are you satisfied with the regularity of the payment of your salary (paid on time vs. late etc)?	Not satisfied= 0,.....Totally satisfied= 10.		

Questionnaire F8

	Ciblage		Targeting			
	FRENCH		ENGLISH			
Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_901	Imaginons un système de couverture santé universelle qui prendrait en charge toutes les personnes, c'est-à-dire des riches, des plus modestes et des indigents. Les contributions financières pour faire fonctionner le système seraient obligatoires. Les paiements se feraient à une date fixe, et tout le monde payerait, que la personne soit malade ou pas. Mais tous bénéficieraient des mêmes soins et services en cas de besoin. En vous référant aux dessins, indiquez-nous comment devrait être fixée cette contribution obligatoire. Vous ne pouvez choisir qu'une seule réponse. UTILISEZ L'AIDE VISUELLE	Tout le monde paye le même MONTANT, quel que soit son revenu ou son niveau de richesse = 1, Tout le monde paye la même PROPORTION de son revenu ou sa richesse (par exemple tout le monde paye 8%) = 2, Les indigents payent très peu, la classe moyenne paye comme dans le senario 1 et 2 et les riches prennent en charge la majeure partie des coûts (par exemple, les indigents payent 2 %, les modestes payent 8 % et les riches 12%) = 3, Les indigents ne paient rien, les autres payent tous la même PROPORTION de leur revenu ou richesse (par exemple tout le monde, sauf les indigents, paye 9%) = 4	Let's imagine a system of universal health coverage that takes care of everybody, the rich, the less wealthy, and the poor. In order to make this system function, everybody is required to contribute financially. Payments are due on a fixed date, and everybody pays, whether the person is ill or not. Everybody benefits from the same health care services in case of need. Referring to the drawings, please indicate how this mandatory financial contribution should be determined. You can choose one single option only.	Everybody pays the SAME AMOUNT, regardless of their income or wealth.=1; Everybody pays the SAME PROPORTION of their income or wealth.=2; The poor pay very little, the middle classes pay as in scenario 1 and 2, and the rich take care of the largest share of costs.=3; The POOR do NOT pay AT ALL, everybody else pays the SAME PROPORTION of their income or wealth.=4		Utilisez l'aide visuelle Use the visual help
f8_902	Parmi les personnes et organisations suivantes, en qui auriez-vous le plus confiance et le moins confiance pour gérer les cotisations obligatoires du système de couverture santé universel ?		Out of the following persons and organizations, who would you trust the most and the least to manage the mandatory financial contributions in the univeral health coverage system?			
f8_902_a	a. Le plus confiance	Les villageois=1; Une ONG (association, groupement, ...) =2; Une mutuelle=3, La mairie/commune=4; Le COGES du CSPS=5; L'Etat (niveau central ou périphérie)=6	The most	The villagers=1; An NGO (association, group, ...) =2; A mutual insurance association=3, Local government (mairie/commune)=4; The COGES of the CSPS=5; The government (central or decentral level)=6		ENQUÊTEUR: VEILLER LIRE LES OPTIONS DE REPONSES A HAUTE VOIX INTERVIEWER: Please read aloud all the possible answers
f8_902_b	b. Le moins confiance	Les villageois=1; Une ONG (association, groupement, ...) =2; Une mutuelle=3, La mairie/commune=4; Le COGES du CSPS=5; L'Etat (niveau central ou périphérie)=6	The least	The villagers=1; An NGO (association, group, ...) =2; A mutual insurance association=3, Local government (mairie/commune)=4; The COGES of the CSPS=5; The government (central or decentral level)=6		
f8_903	Si vous deviez choisir de donner l'exemption du paiement pour un groupe de personnes, qui voudriez vous choisir le plus ou le moins?		If you had to choose to exempt one group of people from paying fees for health services, which one would be your first choice, and which one your last?			

77

Variable name	Wording of the question in French	Response options in French	Wording of question in English	Response options in English	Jump/Skip	Remarks
f8_903_a	a. Le plus	Les enfants de moins de 5 ans=1; Les femmes enceintes=2; Les personnes de plus de 60 ans=3, Les indigents=4; Les hommes en âge de productivité=5; Le personnel de santé=6; Autre, précisez:=7	The most	Children under 5=1; Pregnant women=2; Person older than 60 years=3, The poor=4; Men of productive age=5; Health personnel=6; Others, specify=7		ENQUÊTEUR: VEILLER LIRE LES OPTIONS DE REPONSES A HAUTE VOIX INTERVIEWER: Please read aloud all the possible answers
f8_903_b	b. Le moins	Les enfants de moins de 5 ans=1; Les femmes enceintes=2; Les personnes de plus de 60 ans=3, Les indigents=4; Les hommes en âge de productivité=5; Le personnel de santé=6; Autre, précisez:=7	The least	Children under 5=1; Pregnant women=2; Person older than 60 years=3, The poor=4; Men of productive age=5; Health personnel=6; Others, specify=7		
f8_903_spec	Autre, précisez:		Others, to be specified			
f8_904	Langue de l'entrevue	Français = 1, Mooré = 2, Dioula = 3, Gourounssi = 4, Dagara = 5, Fulfudé = 6. Lobiri = 7, Bwaba = 8, Samo = 9, Bissa = 10, Bobo = 11, Autre = 97	Language of the interview	Français = 1, Mooré = 2, Dioula = 3, Gourounssi = 4, Dagara = 5, Fulfudé = 6. Lobiri = 7, Bwaba = 8, Samo = 9, Bissa = 10, Bobo = 11, Autre = 97		
f8_904_pre	Précisez		Specify			
f8_comtaire	Commentaires de l'enquêteur à propos de l'entrevue		Interviewer's comment about the interview			